



This is a digital copy of a book that was preserved for generations on library shelves before it was carefully scanned by Google as part of a project to make the world's books discoverable online.

It has survived long enough for the copyright to expire and the book to enter the public domain. A public domain book is one that was never subject to copyright or whose legal copyright term has expired. Whether a book is in the public domain may vary country to country. Public domain books are our gateways to the past, representing a wealth of history, culture and knowledge that's often difficult to discover.

Marks, notations and other marginalia present in the original volume will appear in this file - a reminder of this book's long journey from the publisher to a library and finally to you.

Usage guidelines

Google is proud to partner with libraries to digitize public domain materials and make them widely accessible. Public domain books belong to the public and we are merely their custodians. Nevertheless, this work is expensive, so in order to keep providing this resource, we have taken steps to prevent abuse by commercial parties, including placing technical restrictions on automated querying.

We also ask that you:

- + *Make non-commercial use of the files* We designed Google Book Search for use by individuals, and we request that you use these files for personal, non-commercial purposes.
- + *Refrain from automated querying* Do not send automated queries of any sort to Google's system: If you are conducting research on machine translation, optical character recognition or other areas where access to a large amount of text is helpful, please contact us. We encourage the use of public domain materials for these purposes and may be able to help.
- + *Maintain attribution* The Google "watermark" you see on each file is essential for informing people about this project and helping them find additional materials through Google Book Search. Please do not remove it.
- + *Keep it legal* Whatever your use, remember that you are responsible for ensuring that what you are doing is legal. Do not assume that just because we believe a book is in the public domain for users in the United States, that the work is also in the public domain for users in other countries. Whether a book is still in copyright varies from country to country, and we can't offer guidance on whether any specific use of any specific book is allowed. Please do not assume that a book's appearance in Google Book Search means it can be used in any manner anywhere in the world. Copyright infringement liability can be quite severe.

About Google Book Search

Google's mission is to organize the world's information and to make it universally accessible and useful. Google Book Search helps readers discover the world's books while helping authors and publishers reach new audiences. You can search through the full text of this book on the web at <http://books.google.com/>



Über dieses Buch

Dies ist ein digitales Exemplar eines Buches, das seit Generationen in den Regalen der Bibliotheken aufbewahrt wurde, bevor es von Google im Rahmen eines Projekts, mit dem die Bücher dieser Welt online verfügbar gemacht werden sollen, sorgfältig gescannt wurde.

Das Buch hat das Urheberrecht überdauert und kann nun öffentlich zugänglich gemacht werden. Ein öffentlich zugängliches Buch ist ein Buch, das niemals Urheberrechten unterlag oder bei dem die Schutzfrist des Urheberrechts abgelaufen ist. Ob ein Buch öffentlich zugänglich ist, kann von Land zu Land unterschiedlich sein. Öffentlich zugängliche Bücher sind unser Tor zur Vergangenheit und stellen ein geschichtliches, kulturelles und wissenschaftliches Vermögen dar, das häufig nur schwierig zu entdecken ist.

Gebrauchsspuren, Anmerkungen und andere Randbemerkungen, die im Originalband enthalten sind, finden sich auch in dieser Datei – eine Erinnerung an die lange Reise, die das Buch vom Verleger zu einer Bibliothek und weiter zu Ihnen hinter sich gebracht hat.

Nutzungsrichtlinien

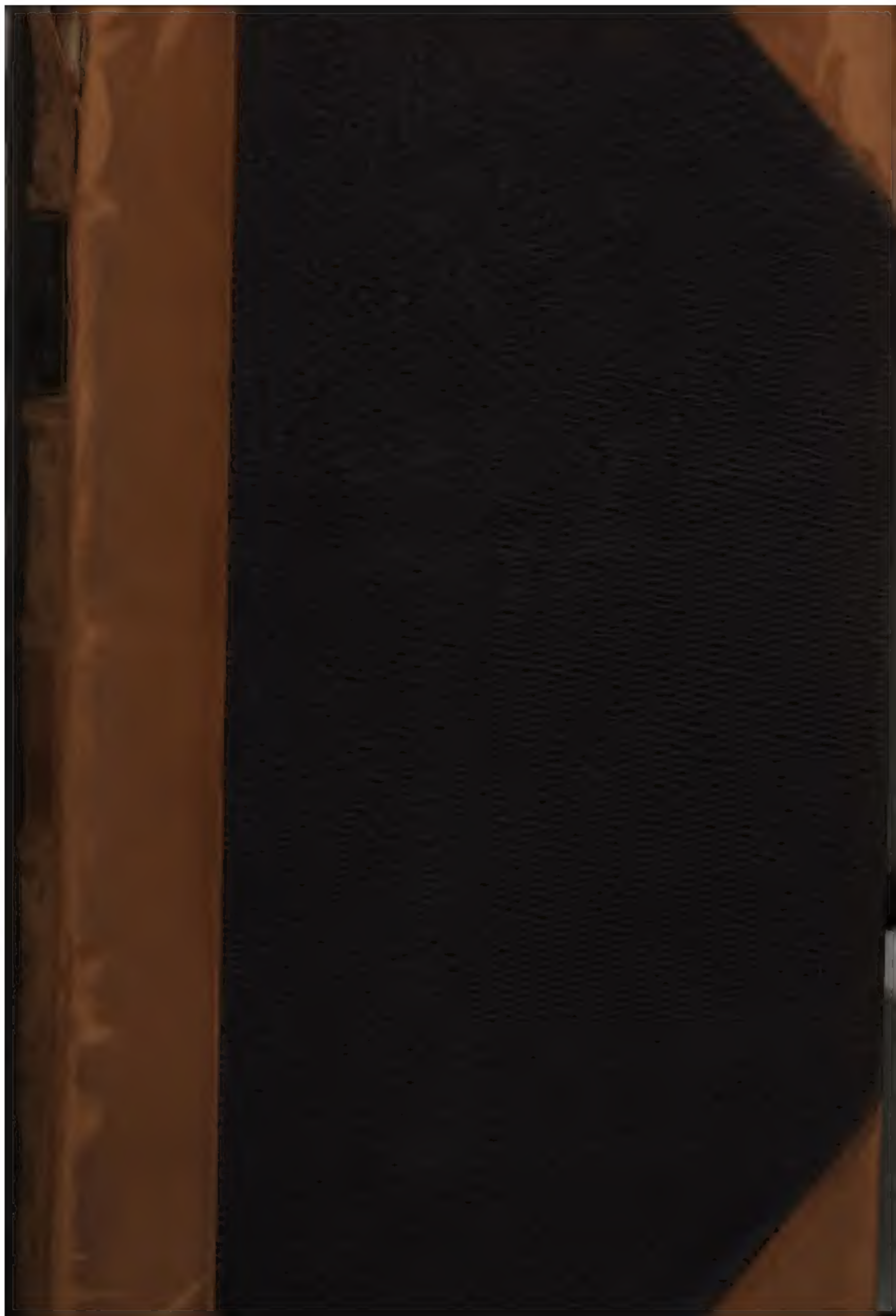
Google ist stolz, mit Bibliotheken in partnerschaftlicher Zusammenarbeit öffentlich zugängliches Material zu digitalisieren und einer breiten Masse zugänglich zu machen. Öffentlich zugängliche Bücher gehören der Öffentlichkeit, und wir sind nur ihre Hüter. Nichtsdestotrotz ist diese Arbeit kostspielig. Um diese Ressource weiterhin zur Verfügung stellen zu können, haben wir Schritte unternommen, um den Missbrauch durch kommerzielle Parteien zu verhindern. Dazu gehören technische Einschränkungen für automatisierte Abfragen.

Wir bitten Sie um Einhaltung folgender Richtlinien:

- + *Nutzung der Dateien zu nichtkommerziellen Zwecken* Wir haben Google Buchsuche für Endanwender konzipiert und möchten, dass Sie diese Dateien nur für persönliche, nichtkommerzielle Zwecke verwenden.
- + *Keine automatisierten Abfragen* Senden Sie keine automatisierten Abfragen irgendwelcher Art an das Google-System. Wenn Sie Recherchen über maschinelle Übersetzung, optische Zeichenerkennung oder andere Bereiche durchführen, in denen der Zugang zu Text in großen Mengen nützlich ist, wenden Sie sich bitte an uns. Wir fördern die Nutzung des öffentlich zugänglichen Materials für diese Zwecke und können Ihnen unter Umständen helfen.
- + *Beibehaltung von Google-Markenelementen* Das "Wasserzeichen" von Google, das Sie in jeder Datei finden, ist wichtig zur Information über dieses Projekt und hilft den Anwendern weiteres Material über Google Buchsuche zu finden. Bitte entfernen Sie das Wasserzeichen nicht.
- + *Bewegen Sie sich innerhalb der Legalität* Unabhängig von Ihrem Verwendungszweck müssen Sie sich Ihrer Verantwortung bewusst sein, sicherzustellen, dass Ihre Nutzung legal ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass ein Buch, das nach unserem Dafürhalten für Nutzer in den USA öffentlich zugänglich ist, auch für Nutzer in anderen Ländern öffentlich zugänglich ist. Ob ein Buch noch dem Urheberrecht unterliegt, ist von Land zu Land verschieden. Wir können keine Beratung leisten, ob eine bestimmte Nutzung eines bestimmten Buches gesetzlich zulässig ist. Gehen Sie nicht davon aus, dass das Erscheinen eines Buchs in Google Buchsuche bedeutet, dass es in jeder Form und überall auf der Welt verwendet werden kann. Eine Urheberrechtsverletzung kann schwerwiegende Folgen haben.

Über Google Buchsuche

Das Ziel von Google besteht darin, die weltweiten Informationen zu organisieren und allgemein nutzbar und zugänglich zu machen. Google Buchsuche hilft Lesern dabei, die Bücher dieser Welt zu entdecken, und unterstützt Autoren und Verleger dabei, neue Zielgruppen zu erreichen. Den gesamten Buchtext können Sie im Internet unter <http://books.google.com> durchsuchen.



89. f. 5



G e s c h i c h t e

der

K r e u z z ü g e

nach

morgenländischen und abendländischen Berichten.

Von

Dr. Friedrich Wilken,

Königl. Oberbibliothekar und Professor an der Universität zu Berlin, Historiograph des Preussischen Staats, R. d. R. u. D., Mitgliede der Königl. Preuss. Akademie der Wissenschaften, so wie der asiatischen Gesellschaft zu Paris, Correspondenten der Königl. Französ. Akademie der Inschriften und schönen Wissenschaften, Ehrenmitgliede der märkischen ökonomischen Gesellschaft und des Vereins für nassauische Alterthumskunde u. s. w.

F ü n f t e r T h e i l.

Der Kreuzzug des Kaisers Heinrich des Sechsten und die Eroberung von Constantinopel.

Leipzig, 1829

bei Fr. Christ. Wilh. Vogel.

1 2 3 4 5 6 7 8 9

10

11 12 13 14 15 16 17 18 19 20

21

22 23 24 25 26 27 28 29 30

31 32 33 34 35 36 37 38 39 40
41 42 43 44 45 46 47 48 49 50
51 52 53 54 55 56 57 58 59 60
61 62 63 64 65 66 67 68 69 70
71 72 73 74 75 76 77 78 79 80
81 82 83 84 85 86 87 88 89 90
91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

101 102 103 104 105 106 107 108 109 110

111 112 113 114 115 116 117 118 119 120
121 122 123 124 125 126 127 128 129 130
131 132 133 134 135 136 137 138 139 140
141 142 143 144 145 146 147 148 149 150
151 152 153 154 155 156 157 158 159 160
161 162 163 164 165 166 167 168 169 170
171 172 173 174 175 176 177 178 179 180
181 182 183 184 185 186 187 188 189 190
191 192 193 194 195 196 197 198 199 200

201 202 203 204 205 206 207 208 209 210

211 212 213 214 215 216 217 218 219 220

221 222 223 224 225 226 227 228 229 230
231 232 233 234 235 236 237 238 239 240
241 242 243 244 245 246 247 248 249 250
251 252 253 254 255 256 257 258 259 260
261 262 263 264 265 266 267 268 269 270
271 272 273 274 275 276 277 278 279 280
281 282 283 284 285 286 287 288 289 290
291 292 293 294 295 296 297 298 299 300

V o r r e d e .

Die Unternehmung, welche in dem sechsten Buche dieses Werks dargestellt wird, gehört zu den merkwürdigsten Ereignissen des Mittelalters; und daß die von den Rittern des Kreuzes unternommene Begründung eines Kaiserthums am Bosporus mißlang, weil die Wichtigkeit dieses Reichs in jener durch zahllose Stürmungen und Fehden bewegten Zeit kaum von den Geistern desselben und nur von den Päpsten und den Venerianern in gewissen beschränkten Beziehungen erkannt wurde, war nicht nur für jene herrlichen Gegenden, sondern für ganz Europa von sehr entscheidenden Folgen. Wenn in Constantinopel eine westeuropäische Verfassung Dauer und Festigkeit gewonnen hätte, welchen bedeutenden Antheil würde dann ein solches Reich an den großartigen Entwicklungen genommen haben, welche in den abendländischen Reichen und Staaten gerade zu derselben Zeit begannen, als die

CONFIDENTIAL

10.7

...continued ...

35

1. 2. 3. 4. 5. 6. 7. 8. 9. 10. 11. 12. 13. 14. 15. 16. 17. 18. 19. 20. 21. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 84

1. The first step is to identify the problem. This involves understanding the situation and the goals that need to be achieved.

100-44388-100

[illegible]

... ..

001 1516402

100-6789-100

B o r r e d e.

Die Unternehmung, welche in dem sechsten Buche dieses Werks dargestellt wird, gehört zu den merkwürdigsten Ereignissen des Mittelalters; und daß die von den Rittern des Kreuzes unternommene Begründung eines Kaiserthums am Bosporus mißlang, weil die Wichtigkeit dieses Reichs in jener durch zahllose Strengeiten und Fehden bewegten Zeit kaum von den Geistern desselben und nur von den Päpsten und den Venerianern in gewissen beschränkten Beziehungen erkannt wurde, war nicht nur für jene herrlichen Gegenden, sondern für ganz Europa von sehr entscheidenden Folgen. Wenn in Constantinopel eine westeuropäische Verfassung Dauer und Festigkeit gewonnen hätte, welchen bedeutenden Antheil würde dann ein solches Reich an den großartigen Entwicklungen genommen haben, welche in den abendländischen Reichen und Staaten gerade zu derselben Zeit begannen, als die

gesegneten Länder am Bosphorus und dem schwarzen Meer in die Gewalt morgenländischer Horden fielen, welche jeder Fortbildung und Entwicklung mit starrem Sinne widerstrebten!

Der schöne, eben so einfache als umständliche Bericht des Marschalls der Champagne, Gottfried Villehardouin, von der Eroberung von Constantinopel, erleichterte in jeder Hinsicht die Darstellung dieser Begebenheit; und je wichtiger dieser Bericht ist, um so nothwendiger schien es mir, ihn so vollständig, als es nur möglich war, mit andern vorhandenen Nachrichten, besonders des Nicetas, zu vergleichen, wovon die Ergebnisse in den Anmerkungen, welche die nachfolgende Erzählung begleiten, dargelegt worden sind. Der Text der Schrift des Villehardouin bedarf aber noch sehr einer befriedigenden kritischen Bearbeitung, welche dieses merkwürdige Denkmal der französischen Sprache, in jeder Beziehung, sowohl wegen der Wichtigkeit des Inhalts als der anziehenden Natürlichkeit der Darstellung, in höchstem Maße verdient. Zwar ist die *histoire de la prise de Constantinople* in den letzten Jahren mehrere Male in den verschiedenen Sammlungen französischer Memoiren und Chroniken aufs neue herausgegeben worden, überall aber nur nach der Recension von Ducange. Daß dieser gelehrte Mann, ungeachtet der allerdings zahlreichen und trefflichen Erläuterungen, welche seine Anmerkungen auch zu diesem Werke darbieten, selbst durch seine Bearbeitung des Villehardouin sich nicht

befriedigt fühlte, beweisen seine Vorbereitungen zu einer neuen Ausgabe, welche in dem handschriftlichen Schatze der Königlichen Bibliothek zu Paris aufbewahrt werden.

In der Darstellung des Kreuzzugs der Deutschen in den Jahren 1196 bis 1198 (oder wenn man nur die Dauer der eigentlichen Wallfahrt berücksichtigt, 1197 und 1198) ist eine handschriftliche arabische Chronik, die Fortsetzung der Rudatain oder beiden Gärten des Schehabeddin Abu Schamah, benutzt worden. Diese Fortsetzung, wovon, soviel mir bekannt ist, außer der Bodleynischen, nur die hiesige königl. Bibliothek eine Handschrift (Ms. orient. fol. 78) besitzt, ist ebenfalls von Abu Schamah verfaßt worden, enthält die Geschichte der Nachfolger Saladin's bis zum Jahre d. H. 665, und führt den Titel: المذيل على الروضتين في الوفيات تاليف الشيخ الامام العالم المذيل على الروضتين في الوفيات تاليف الشيخ الامام العالم الجامع الفضائل والمكارم شهاب الدين ابى شامة. Der auf dem Titel ebenfalls genannte Abschreiber (Abulnumma, genannt Altatarumi, wenn ich richtig lese, da die diakritischen Punkte fast alle fehlen, und diese Namen überhaupt undeutlich geschrieben sind), welcher dieses etwas nachlässig geschriebene Manuscript (207 Blätter in Folio) im Monate Radschab des Jahres d. H. 1008 (also im Anfange des Jahres 1600 der Christlichen Zeitrechnung) vollendete, fügt hinzu, daß der Verfasser im Jahre 699 d. H. geboren worden sey, was ein Schreibfehler ist; denn Abu Schamah wurde im Jahre 599 geboren, wie er selbst (fol. 31 A) also berichtet: وفيها ولد مصنف هذا

الكتاب الفغير الى الله تعالى عبد الرحمن ابن اسمعيل بن
ابن ابراهيم بن عثمان بن ابي بكر بن ابراهيم بن محمد
المقدسي الشافعي عفا الله عنه عرف بابي شامة لانه كان به
شامة كبيرة فوق حاجبه الايسر يكنى ابا القاسم واما محمد
وكانت ولادته ليلة الجمعة الثالث والعشرين من ربيع الاخر
من هذه السنة برأس درب الفواخير بدمشق داخل الباب
الشرقي واصل جده ابي بكر من بيت المقدس كان ابوه احد
الاعيان بها ولعل محمد الذي انتهى اليه النسب هو ابو
بكر محمد بن احمد بن ابي القاسم علي الطوسي المقرئ الصوفي
امام صخرة بيت المقدس ذكره الجافط ابو القاسم في تاريخ
دمشق قال الاكفاني قتله الفرنج خذلهم الله عند دخولهم
بيت المقدس في شعبان سنة ائنتين وتسعين واربعماية هـ قتل
وكان والدي اسمعيل قد اخبرني ان جده الاعلى قتل مع من
قتل من المقدسة عام دخول الفرنج بيت المقدس بالسيف
وهو عام ائنتين وتسعين واربعماية وهو احد الشهد
الذين رسل بالمغارة المقصودة بالزيارة في مقبرة ماملة بالقدس
الشريف فانتقل ولده ابو بكر الى دمشق فاقام بها وولد له
ولدان عثمان بن ابي بكر وعبد الرحمن بن ابي بكر الذي
كان معلما بهاب الجامع الشامي وسبق ذكره وكثر نسله
بدمشق ومسكنهم بنواحي الباب الشرقي فاولد عثمان بن ابي
بكر ابراهيم بن عثمان جده مصنف هذا الكتاب توفي في شعبان
سنة خمس وسبعين وخمسماية ودفن بمقبرة باب (*) واولد

(*) D. i. er wurde begraben auf dem Kirchhofe des Thors (von)
.... Ohne Zweifel ist der Name des Thors ausgefallen,
was um so leichter geschehen konnte, als die vordere Seite
des Blatts 31 mit باب sich schließt, und mit واولد eine neue
Seite anfangt. Vielleicht wird derselbe Kirchhof gemeint,
welcher auf der folgenden Seite bezeichnet wird als der

ابراهيم بن عثمان ولد بين ابا القاسم بن ابراهيم توفي يوم الجمعة
 قاسع شهر رمضان سنة اربع وستمائة ودفن بمقبرة نبيين الباب
 الشرقي ويطلب نوما واسماعيل بن ابراهيم توفي في ثالث عشر
 من ربيع الاول سنة ثمان وثلاثين وستمائة فاولد اسماعيل ولد بين
 ابراهيم بن اسماعيل ومولده ليلة الاثنين الخامس والعشرين
 من محرم سنة احدى وتسعين وخمسمائة ومصنف الكتاب
 عبد الوهاب بن اسماعيل بن ابراهيم وحبب الله تعالى اليه من
 صغيره حفظ الكتاب العزيز وطلب العلم فجعل ذلك من هبته
 فلم يشغره والده به الا وهو يقول له قد ختمت القرآن حفظا
 ثم اخفوني في معرفة القرآن للسمع والعربية والفقه والحديث
 وايلم الناس ومعرفة الرجال وغيرها من العلوم وصنف في
 جميع ذلك مصنفات كثيرة سياتي ذكرها ايضا وحاج مع والده
 سنة احدى وعشرين وستمائة ثم حج في السنة التي بعدها
 ايضا ثم سافر الى بيت المقدس زائرا سنة اربع وعشرين وسافر الى
 الديار المصرية سنة ثمان وعشرين واجتمع بشيوخ هذه البلاد
 في ذلك الوقت مصر والقاهرة ودمياط والاسكندرية ثم لم
 الاقامة بدمشق عاكفا على ما هو بصدرة من الاشتغال بالعلم
 وجمعه في مؤلفاته والقيام بفتاوى الاحكام وغيرها وكان في
 صغيره وهو يقرأ القرآن في جامع دمشق ينظر الى مشايخ العلم
 كالشيخ فخر الدين ابى مقصور بن عساكر ويرى طريقته في
 فتاوى المسلمين وحاجة الناس اليه وسماع الحديث النبوي
 عليه وهو يمر من مقصورة الصحابة الى تحت الفتر لسماع
 الحديث الى المدرسة النقوية لالقاء دروس الفقه ويرى اقبال
 الناس عليه وترددهم اليه مع حسن سيمته (*) واقتصاره في

Kirchhof zwischen dem östlichen Thore und dem Thore Thuma
 (Thomas). Vgl. Abulfed. Ann. mosl. Tom. IV. p. 158.

*) Vielleicht ist سيرته zu lesen.

لباسته فيسبحن طريقته ويتمنى مرتبته في العلم ونشره له وانتفاع الناس بفتاويه فيلغى الله تعالى من ذلك فوق ما قلناه وظهر الشيب في لحيته ورأسه وله خمس وحشرون سنة ٤٩٢. *Nach* dieser merkwürdigen Erzählung gehörte Abu Schamah also einer angesehenen Familie an; sein Großvater, Abu Bekr, stammte aus Jerusalem, und dessen Vater, Ibrahim, gehörte zu den Ajjans (Stadtkätesten) daselbst. Mohammed, der Vater dieses Ibrahim, war wahrscheinlich der Abu Bekr Mohammed, Imam der Moschee Sachra zu Jerusalem, welcher nach dem in der Chronik des Hafiz Abulfesim mitgetheilten Berichte des Makfani von den Franken getödtet wurde, als diese im Monate Schaban des Jahres 492 (Juli 1099) der Stadt Jerusalem sich bemächtigten *); denn unserm Abu Schamah erzählte sein Vater Ismail, daß sein Großvater einer von den zu jener Zeit in Jerusalem zum Märterthum gelangten Muselmännern gewesen sey, und zwar einer von denen, deren Häupter in der von Pilgern besuchten Gruft auf einem Kirchhofe **) zu Jerusalem sich befanden. Nach diesem unglücklichen Schicksale der Stadt Jerusalem begab sich Abu Bekr, der Sohn des getödteten Mohammed, nach Damascus, wo auch seine von unserm Verfasser

*) Vgl. Abulfedae Annal. mosl. Tom. III. p. 318.

**) Der Zusatz im Texte: مَأْمَلَةٌ, falls er richtig geschrieben ist, kann nichts anders als Ort der Hoffnung bedeuten, und ist der Name des Kirchhofs.

ausführlich aufgezählte Nachkommenschaft, welche sehr zahlreich wurde, ihren Sitz behielt und in der Nähe des östlichen Thors wohnte. Abu Schamah wurde also auch zu Damastus und zwar im Anfange der Straße Darb el-sowachir innerhalb des östlichen Thors an einem Freitage, 23. Rabi el-acher 599 (10. Dec. 1202), geboren. Den Beinamen Abu Schamah erhielt er wegen eines großen Nahts (Schamah) über den linken Augenbrauen. Außerdem führte er auch die Namen Abulfasem und Abu Mohammed (des Beinamens Schehabeddin erwähnt er nicht). Schon in seiner Jugend lernte er den Koran auswendig und beschäftigte sich überhaupt aus eigenem Antriebe, ohne daß sein Vater davon wußte, mit den Wissenschaften; er gab seinem Vater erst dann von seinen Fortschritten Nachricht, als er ihm melden konnte, daß er den Koran vollständig inne hätte. Hierauf beschäftigte er sich mit der Auslegung der sieben ersten Suren des Korans, der Arabischen Philologie, der Theologie, Jurisprudenz, der Tradition, der Geschichte (sowohl im allgemeinen, als insbesondere mit der Geschichte berühmter Männer) und andern Wissenschaften, und verfaßte auch mehrere Schriften. Im Jahre 621 (vom 24. Januar 1224 bis 12. Jan. 1225) unternahm er mit seinem Vater eine Wallfahrt nach Mekka, wiederholte diese Wallfahrt im nächstfolgenden Jahre, pilgerte im Jahre 624 (vom 21. Dec. 1226 bis 11. Dec. 1227) nach Jerusalem, besuchte im Jahre 628 (vom 8. Nov. 1230 bis 27. Oct.

1231) Aegypten und lernte die damals zu Misk, Kahira, Damiette und Alexandrien lebenden Gelehrten kennen. Nach seiner Rückkehr von dieser letzten Reise blieb er beständig in Damaskus, beschäftigte sich, wie zuvor, mit den Wissenschaften und der Verfertigung von Schriften, las, obwohl noch im jugendlichen Alter, in der Hauptmoschee zu Damaskus den Koran vor, war gegenwärtig, wenn die Gelehrten ihre Antworten auf vorgelegte Fragen (Fetwas) erteilten, und nahm sich besonders den Scheich Fachreddin, welcher damals sowohl wegen seiner Gelehrsamkeit als seiner Frömmigkeit und der Betrachtung jedes äußern Prunkts eines besonders hohen Ansehens genoß und von Vielen besucht und befragt wurde, zum Muster, indem er die Stufe, auf welcher dieser Scheich in Hinsicht seiner Gelehrsamkeit und der Achtung bei den Menschen stand, zu erreichen wünschte. „Gott gab ihm“ (dem Verfasser), setzt Abu Schamah hinzu, „in dieser Beziehung mehr als er wünschte; in seinem fünf und zwanzigsten Jahre zeigten sich schon graue Haare in seinem Barte und auf seinem Haupte, und Gott beschleunigte ihm den Eintritt des Alters nach dem Scheine und der Wahrheit.“ Der Verfasser, welcher diese Notiz, wie er weiter unten (fol. 33, B) bemerkt, im Jahre 659 (vom 6. Dec. 1260 bis 26. Nov. 1261), also im sechzigsten Jahre seines Alters, niederschrieb, erzählt hierauf mehrere glückliche Träume, welche ihm selbst, so wie seiner Mutter und andern Personen zu Theil wurden, und läßt darauf ein Verzeichniß seiner bis

zu dieser Zeit herausgegebenen, theologischen, grammatischen, poetischen und historischen Schriften folgen, deren mehr als dreßsig sind, indem er bemerkt, daß er außer diesen noch viele andre Werke zwar angefangen habe, aber noch nicht habe vollenden können. Unter den aufgezählten vollendeten Schriften nehmen die *Rudatain* oder zwei Gärten (in zwei Bänden) die vierte Stelle ein, der vorliegenden Fortsetzung dieses Werks dagegen als unvollendet, geschieht keine Erwähnung. Außer diesen beiden historischen Büchern schrieb der Verfasser noch folgende geschichtliche Werke: 1) eine große Chronik von Damaskus, in funfzehn Bänden; 2) eine kleine Chronik derselben Stadt in fünf Bänden; 3) eine Abkürzung der *Rudatain* in einem kleinen Bande; 4) ein Werk über die Nachkommen des Obeid d. i. der Fathimiten *) (*كشف حال بنى عبید*). Die Proben seines poetischen Talents, welche der Verfasser mittheilt, so wie die ebenfalls hier und da eingeschalteten Verse, womit er selbst oder seine Schriften von andern verherrlicht wurden, können an diesem Orte füglich übergangen werden; merkwürdig aber ist folgende Nachricht, welche sich fol. 35, B findet: *وكان يحضر عنده بالجامع والتربة الاشرفية جماعة من الاكابر وفصلاء لسمع التاريخ*; d. i. „Es kamen zu ihm (dem Abu Schamah) in die Hauptmoschee und das Grabmal des Aschraf viele vornehme und angesehene Män-

*) S. d'Herbelot Biblioth. or. sub voce Obeidallah.

ner, um die Vorlesung seiner Chronik (von Damastus), der Rudatain und anderer seiner Werke anzuhören.⁴

Aus dieser biographischen Nachricht über Abu Schamah geht hervor, daß dieser Schriftsteller gerade in der Zeit lebte, in welche die Begebenheiten fallen, die wir in den folgenden Büchern darzustellen haben. So wie seine beiden Gärten uns schon für die vorigen Bände dieses Werks viele wichtige Nachrichten dargeboten haben: eben so enthält auch die Fortsetzung der Rudatain manchen sehr schätzbaren Bericht über die Kämpfe der Christen und Muselmänner.

Das siebente Buch dieser Geschichte der Kreuzzüge, dessen Druck bereits begonnen ist, wird die Geschichte der heiligen Kriege bis zum Jahre 1250 enthalten, und mit dem achten Buche dieses Werk beschlossen werden.

Berlin am 4. October 1829.

Inhalt.

Sechstes Buch.

Der Kreuzzug der Deutschen zur Zeit des Kaisers Heinrich des Sechsten in den Jahren 1196—1198, und die Eroberung von Constantinopel.

Erstes Capitel.

Verwirrungen in dem von Saladin gestifteten Reich. Malet al Afsal S. 11. 2. Malet al Afsal, Malet al Afsal, 2. Bes. herrscher von Jerusalem, 3. Zustand der Christen im gelobten Lande, 3. 4. 5. Streitigkeiten des Fürsten Boemund von Antiochien mit dem armenischen Fürsten Leo in Cilicien, 5—7. Gefangenchaft des Fürsten Boemund, 7. 8. Reise des Grafen Heinrich (Königs von Jerusalem) nach Cilicien, Befreyung des Fürsten Boemund, 8. 9. Königlichcr Titel des Fürsten Leo, 9. 10. Reise des Grafen Heinrich in das Land der Affasinen, 9. 10. Theilnahme der abendländischen Christen an den Angelegenheiten des gelobten Landes, Papst Coelestin III., 10. 11. 12. Vergebliche Bemühungen des Erzbischofs Hubert von Canterbury in England (im J. 1196), 11. 12. Die Ermahnungen zur Kreuzzahrt finden Eingang bey den Deutschen Kaiser Heinrich VI., 12—15. Versammlungen der deutschen Fürsten zu Gelnhausen und Worms, 15. 16. Viele Deutsche nehmen das Kreuz (im J. 1196), der Markgraf Otto von Brandenburg wird von seinem Gelübde entbunden, 17. Auszug der deutschen Pilger, Aufenthalt in Apulien, 18. 19. J. Ehr. 1197.

7. Chr.
1197.

Graf Adolf von Schaumburg und Holstein, der Reichskanzler Konrad, 19. Erzbischof Konrad von Mainz, Anführer des Pilgerheeres, Ankunft der Pilger im gelobten Lande, 20. Königin Margarethe von Ungarn, 21. Betragen der Kreuzfahrer im gelobten Lande, Aufständigung des Waffenstillstandes mit den Saracenen, Walram von Brabant, 22. Mißheiligkeiten der Pilger mit dem Grafen Heinrich und den geistlichen Ritterorden, Rüstungen der Saracenen, 23. Eroberung von Joppe durch die Saracenen, 24. 25. Tod des Grafen Heinrich, 26. 27. Ankunft des Kanzlers Konrad in Ptolemais, Streit über die Nachfolge im Königreiche Jerusalem, 28. Wahl des Königs Amalrich von Cypern zum Könige von Jerusalem, Vermählung desselben mit der Prinzessin Elisabeth, und meuchlerischer Angriff auf das Leben des neuen Königs, 29. Dessen Verordnung wegen der Zinslehen, Rückkehr der französischen Pilger, 30. Die Christen beschließen, die Stadt Berytus zu belagern, 31. 32. Wichtigkeit dieser Stadt, 32. 33. Schlacht zwischen Tyrus und Sidon, 33. 34. Die Pilger zu Sidon, 35. Uebergabe von Berytus, 35. 36. Aufenthalt der Pilger daselbst, 37—40. Krönung des Königs Amalrich daselbst, 39. Eroberung von Dschabalah und Laodicea durch den Fürsten Boemund, 40. Eitle Hoffnungen der Kreuzfahrer, Abzug aus Berytus nach Tyrus, als der Sultan Malek al Adel diese Stadt bedroht, 41. Der Sultan Adel entläßt einen Theil seiner Truppen, 41. 42. Belagerung der Burg Toron, 42—53. Uneinigkeit der Pilger, Tod des Kaisers Heinrich VI., 43—44. Unterhandlungen mit den Türken, welche durch die Kreuzfahrer selbst vereitelt werden, 46—49. Schlechte Einnahmen der Pilger, 50. Schimpfliche Aufhebung der Belagerung von Toron, 52. Rückkehr der Kreuzfahrer, 53—55. Der Erzbischof von Mainz krönt den König von Armenien, 53. Tod des Herzogs Friedrich von Oesterreich, 54. 55. Folgen dieser Kreuzfahrt für Deutschland, 56. Widerwille der Russen gegen die fremden Pilger, 56. 57. Unbesonnenen Aussatz des

7. Chr.
1198.

7. Chr.
1199.

Herzog Heinrich von Brabant wegen Anstellung deutscher ^{J. Chr. 1198.}
Auswanderer in Syrien, 57. Erneuerung des ~~Waffenstill-~~
standes mit den Ungläubigen, 57. 58. Wallfahrt des Mark-
grafen Otto von Brandenburg, 58.

Zweites Kapitel.

Verminderte Theilnahme der abendländischen Christen an den ^{J. Chr. 1198.}
Angelegenheiten des heiligen Landes, 59. Innocenz III. be-
steigt den päpstlichen Stuhl, 60. Schilderung seines Cha-
racters, 61—63. Seine Thätigkeit für das heilige Land
in den Jahren 1198—1200, S. 63—71.

Drittes Kapitel.

Vergebliche Versuche des Papstes, den allgemeinen Frieden in der
Christenheit zu bewirken, 92. Handel desselben mit dem
Könige Philipp August, 92. 93. Kreuzprediger in Frank-
reich, besonders der Meister Fulco in den Jahren 1198—
1202, S. 93—105. Tod des Meisters Fulco, 105. Ver-
wendung der von ihm für das heilige Land gesammelten Al-
mosen, seine Schüler, 106. Andere Kreuzprediger in Frank-
reich und England, 107. Der Abt Martin des Cisterzienser-
Klosters Paris (im J. 1198), S. 108. 109.

Viertes Kapitel.

Wirkungen der Aufforderungen des Papstes und der Ermahnun-
gen der Kreuzprediger, 110. 111. ^{J. Chr. 1199.} Besizer zu Com, die
Grafen Eribaut von Champagne und Vex, und Eudwig von
Blois und Chartres, 112. Begeisterung für das heilige Land
in Frankreich, 112. Namen der französischen Kreuzfahrer, ^{J. Chr. 1200.}
Graf Balduin von Flandern und Hennegau, 113. Die
übrigen flandrischen Pilger, Graf Hugo von St. Paul tr.n.,
Versammlung zu Soissons, 114. Versammlungen zu Com-
piègne, Gesandtschaft nach Venedig, 115. Unterhandlungen
zu Venedig, 116—121. ^{J. Chr. 1201.} Ausfertigung der Urkunde des
Vertrags mit den Venezianern 121. 122. Benachrichtigung
des Papstes Innocenz III., 122. Anleihe zu Venedig, Stütze
der Ungarn, 123. Graf Balduin von Flandern, 123. 124.

Fünftes Capitel.

J. Ehr.
1201.

Ungewissenhelt der Pilger und des Papstes Innocenz III. mit
 ihm zu Venedig geschlossenen Verträge, 125. 126. Tod des
 Grafen Thibaut von Champagne, des obersten Führers der
 Kreuzfahrer (am 25. Mai 1201), S. 126 — 128. Wahl
 eines neuen Oberhauptes und vergebliche Anträge, 128 — 130.
 Verathung zu Soissons, der Markgraf Bonifaz von Mont-
 ferrat wird in Vorschlag gebracht, 130. 131. Wahl dessel-
 ben, 131. Ankunft desselben zu Soissons, 132. Bezeich-
 nung desselben mit dem Kreuze und Rückkehr nach Italien,
 133. Kapiteltag zu Cîteaux, 133. 134. In der Lombardey
 und andern italienischen Ländern nehmen Viele das Kreuz, 134.
 Tod des Grafen Gottfried von Perches, 134. 135.

Sechstes Capitel.

J. Ehr.
1202.

Auszug der Pilger, manche begeben sich nicht nach Venedig,
 sondern nehmen andere Wege, der Graf von St. Paul zu
 Venedig, der Graf von Blois und Chartres wird bewogen,
 nach Venedig zu kommen, 138. Andere französische Pilger
 setzen ihren Weg nach Apulien fort; die Kreuzfahrer auf der
 Insel St. Nikolaus bey Venedig, 139. Verlegenheit ders-
 elben, 140. Widerspenstigkeit mancher Pilger, 140. 141.
 Bezahlung eines Theils der den Venetianern zugesagten Geld-
 summe, 141. Mißthelligkeiten mit den Venetianern, 142.
 Charakter des Dogen Heinrich Dandolo, 142 — 144. Vor-
 schlag wegen der Eroberung von Zara, 145. Heinrich Dan-
 dolo und viele Venetianer nehmen das Kreuz, 145 — 147.
 Abgeordnete des byzantinischen Prinzen Alexius, 147. By-
 zantinische Angelegenheiten, Entfarnung des Infant Augustus,
 und Usurpation des Alexius, seines Bruders, 137 — 149.
 Regierung des Alexius Comnenus, und sein Verfahren gegen
 Infant, 149 — 150. Flucht des jüngern Alexius nach Italien,
 151. Sein Aufenthalt zu Rom, und seine Reise nach Deutsch-
 land, 151. 152. Verhandlungen der Gesandten des Alexius
 mit den Kreuzfahrern, 152 — 154. Die Kreuzfahrer senden
 Botschafter nach Deutschland, 154. Ankunft des Bischofs

Conrad von Halberstadt und des Grafen Berthold von Regens ^{J. Chr. 1202.}
 ellnbogen zu Venedig 154. 155, so wie des Abts Martin mit
 seinem Pilgerheere, 155 — 157. Mißvergnügen vieler Pilger
 über die Verhandlungen wegen des Zugs gegen Zara, sie
 wünschen, die Fahrt nach Aegypten anzutreten, 157 — 159.
 Unzufriedenheit des Papstes, vergebliche Abmahnung der Ve-
 netianer von dem Zuge gegen Zara durch den Cardinal Peter,
 159. Mißvergnügen der deutschen Pilger und des Abts Mar-
 tin, 159. 160. Erneuerte Abmahnung der Venetianer von dem
 Kriege gegen Zara durch päpstliche Briefe und den Abt Ogier
 von Lucedio, 161. Einige französische Pilger trennen sich
 von dem Heere, und auch der Markgraf Bonifaz hält sich
 fern, 162. 163.

Siebentes Kapitel.

Abfahrt der Pilger von Venedig, 164. 165. Züchtigung der ^{J. Chr. 1202.}
 Städte Triest und Muggia, 166. Eroberung von Zara,
 167 — 171. Aufenthalt der Pilger daselbst und Streitig-
 keiten mit den Venetianern, 172 — 174. Ankunft des Mark-
 grafen Bonifaz, Matthias von Montmorency und anderer
 Pilger zu Zara, 174. Rückkehr der nach Deutschland ge-
 sendeten Botschafter, 174. 175. Vortrag derselben in der
 Versammlung der Pilger, 175. 176. Neue Verathung, 177.
 178. Vollziehung der Urkunden des Vertrags mit dem Prin-
 zen Alexius, 178. 179. Unzufriedenheit der Pilger, viele ^{J. Chr. 1203.}
 verlassen das Heer, 179. 180. Gesandtschaft an den Papst,
 180 — 182. Vorläufige Lossprechung der Pilger von dem
 auf ihnen ruhenden kirchlichen Banne, 181. Antwort des Pap-
 stes, 182 — 184. Die Venetianer werden mit dem Banne
 belegt, 182; welchen der Markgraf Bonifaz und die übrigen
 Barone verheimlichen, 184, 185. Innocenz III. fordert
 die Verkündigung des Bannes und gibt den Pilgern guten
 Rath in Hinsicht ihres Betragens gegen die Venetianer, 185.
 186. Auch ermahnt er sie, nicht in die byzantinischen Ans-
 gelegenheiten sich zu mischen, 187. 188. Die Pilger befolgen
 diese Ermahnung nicht, 188 — 190. Der Graf Simon

J. Ehr.
1203. von Montfort und andere verlassen das Heer der Pilger,
190. 191.

A c h t e s K a p i t e l .

J. Ehr.
1203. Ankunft des Prinzen Alexius zu Zara, 192 (vgl. 188). Die Pilgerflotte fährt über Spalatro und Dyrrachium nach Corfu, 192. Lagerung der Pilger und des Prinzen Alexius vor der Stadt Corfu, 193. Zwietracht der Pilger, 194. 195. Versöhnung, 195 — 197. Abfahrt von Corfu, 197. Fahrt bis an die Meerenge von Sestus und Abydos, 197 — 199. Fortsetzung der Fahrt bis zur Propontis, 199 — 202. Lager bey Chalcedon, 202. 203, und bey Scutari, 203 — 210. Sorglosigkeit des Kaisers Alexius, 204. 205. Kampf am Berge Damatrys, 206. 207. Nikolaus Rossi, Botschafter des Kaisers Alexius, 208. 209. Kriegs Rath der Barone, 208 — 210. Der Prinz Alexius wird den Einwohnern von Constantinopel gezeigt, 210. Ueberfahrt des Pilgerheeres nach der thracischen Küste, 211 — 216. Eroberung von Salata, 217 — 220. Sprengung der großen Hafenkette, 218. Kriegsrath und Anordnung der Belagerung, 220. Die Belagerung von Constantinopel wird begonnen, 221. Stellung der Kreuzfahrer, 222. Befestigung des Lagers und Aufstellung der Belagerungsmaschinen, 223. 224. Belagerung, 224 — 226. Allgemeine Bestürmung, 226 — 229. Die Venetianer erobern 25 Thürme am Petrion, Verbrennung eines Theils von Constantinopel (erste Feuersbrunst), 229. 230. Ausfall der Griechen (am 17. Julius), 230 — 233. Flucht des Kaisers Alexius (am 18. Jul.) und Wiedereinführung des Kaisers Isaak, 233 — 235. Gesandtschaft der Barone an Isaak, 235 — 237. Einführung des Prinzen Alexius in Constantinopel, 237. Die Pilger errichten ihr Lager bey Pera, 237. 238.

N e u n t e s K a p i t e l .

J. Ehr.
1203. Freundliches Verhältniß der Kreuzfahrer zu den Griechen, 239 — 241. Ordnung des jungen Alexius (am 1. August), 240. Isaak und Alexius wünschen die Verlängerung des Aufenthalts

der Kreuzfahrer, 244. 245. Vertrag mit den griechischen Kaiser, 245. Der Markgraf Bonifaz u. a. begleiten den Kaiser Alexius auf seinem Zuge durch die Länder am Bosporus und an der Propontis, 246. Aenderung des Zustandes der Dinge in Constantinopel, zweite Feuersbrunst in Constantinopel, 246 — 248. Erbitterung der Griechen wider die Lateiner, 249. 250. Plünderung der Kirchenschätze durch den Kaiser Isaak, 250. Tod des Abtes von Los und des Ritters Matthias von Montmorency, 251. Bittere Mißverhältnisse der Kreuzfahrer und der Griechen, der jüngere Alexius bricht den freundschaftlichen Verkehr mit den Pilgern ab, 251 — 256. Zerstümmerung des Standbildes der Athene auf dem Markte des Constantinus, 253. Uneinigkeit der Kaiser Isaak und Alexius, 253 — 256. Kriegserklärung der Barone, 256 — 258. Feindseligkeiten, die Griechen versuchen die Flotte der Kreuzfahrer zu verbrennen, 258 — 260. Ankunft des Abtes Martin aus Syrien und des Bogts Conrad von Schwarzenberg, als Botschafter der dortigen Christen, 261. 262. Verathungen zu Constantinopel wegen der Wahl eines neuen Kaisers, 262. 263. Des Nikolaus Kanabus, 264. Alexius Ducas Murkusios erscheint im Lager der Pilger als Abgeordneter des jüngern Alexius, 264. 265. Murkusios benützt diese Unterhandlungen, um sich selbst des Thrones zu bemächtigen, 265 — 267. Tod des Kaisers Isaak, und Gefangenschaft des Nikolaus Kanabus, 267. Erregung der Feindseligkeiten, 267. 268. Tapferkeit des Murkusios, 268. Kampf bey Philea, 269 — 271. Die Christen erubern ein wunderthätiges Bild der Mutter Gottes, 270. Neuer Versuch der Griechen, die Flotte der Pilger zu verbrennen, 272. Häufige Gefechte, 272. 273. Unverständiges Betragen des Alexius Murkusios, 272. 273. Unterhandlungen desselben mit den Kreuzfahrern, 273 — 277. Ermordung des jungen Alexius (am 8. Februar 1204), 277. 278. Die Kreuzfahrer rüsten sich zur Belagerung von Constantinopel, 278 — 280.

J. Chr.
1204.

Zehntes Kapitel.

J. Ehr.
1204. Vertrag der Kreuzfahrer und Venetianer, 281 — 285. Anfang der Belagerung, 285. 286. Mißlungene Bestürmung, 286. 287. Kriegs Rath, 287 — 289. Wiederholte Bestürmung, die Mauer von Constantinopel wird erstiegen, 289 — 291. Tod des Pietro Alberti, 291. Peter von Bralecuel u. a. bringen in die Stadt ein und bemächtigen sich derselben (am 12. April 1204), 291 — 295. Schonung der Griechen an diesem Tage, 295. Dritte Feuersbrunst in Constantinopel, 296. 297. Flucht des Alexius Muckhuffos, 297. Theodorus Ducas und Theodorus Lascaris streiten um den Thron, Erwählung des Letztern zum Kaiser, 298. Flucht des Theodorus Lascaris, 299. Die Kreuzfahrer bemächtigen sich des Palastes der Blüherinnen, 299, und des Bukoleon, 300. Große Beute und Gewaltthatigkeiten, 300 — 303. Gebot der Varrone, die Keuschheit der Frauen zu achten, 303. Plünderung und Entheiligung der Kirchen, 304. 305. Geraubte Reliquien, 306 — 308. Verspottung der Griechen, 309. 310. Schilderung des Nicetas von den durch die Franken verübten Gräueln, 310 — 312. Schicksale und Flucht des Geschichtsschreibers Nicetas, 312 — 317.

Elftes Kapitel.

J. Ehr.
1204. Theilung der Beute, 318 — 320. Wahl eines Kaisers, 320 — 326. Erwählung des Grafen Balduin, 326. 327. Vermählung des Markgrafen Bonifaz mit der Kaiserin Margarethe, Tod des Ritters Odo von Chamille, 327. Krönung des Kaisers Balduin, 328. 329. Wahl eines lateinischen Patriarchen von Constantinopel (Thomas Morosini), 330 — 332. Ankunft der Legaten Peter und Suffried in Constantinopel, 332. 333. Versöhnung der Venetianer und übrigen Pilger mit Innocenz III., 333 — 347. Unzufriedenheit des Papstes mit den kirchlichen Anordnungen zu Constantinopel, Bestätigung des Thomas Morosini als Patriarchen, 340 — 341. Der Papst fordert Geistliche der abendländischen Kirche

auf, sich in die Länder des neuen Kaiserthums zu begeben, ^{J. 1204} 341 — 343. Stiftung eines constantinopolitanischen Collegiums zu Paris, 343. Kirchliche Streitigkeiten zu Constantinopel, 344. Der Legat Benedict von St. Susanna, 345. Eroberungen der Kreuzfahrer, 347. Belehnung des Markgrafen Bonifaz zuerst mit den Ländern jenseits des Meeres, dann mit Thessalonich, 348. Alexius Angelus zu Mosynopolis, 349. Alexius Murkuslos zu Tzurulos, Graf Heinrich von Flandern erobert Adrianopel, 350. Flucht des Murkuslos zu Alexius Angelus in Mosynopolis und Blendung des Murkuslos, 351. Der Kaiser Balduin legt Besatzungen in Adrianopel, Didymoteichon und Philippopolis, Flucht des Alexius Angelus, Uebergabe von Mosynopolis an den Kaiser Balduin, 352. Streitigkeiten des Kaisers Balduin und des Markgrafen Bonifaz, 352 — 357. Bonifaz erobert Thessalonich, 358. 359. Eroberungen der Kreuzfahrer in Kleinasien, 359 — 361. Belehnung des Ritters Reinhard von Tüt mit Philippopolis, 361. 362. Eroberungen der Venetianer, 363. Ob die Eroberung von Constantinopel die Bildung der Abendländer in Wissenschaft und Kunst beförderte, 362 — 365. Die Venetianer benutzen ihre Eroberungen besser, als die Franzosen, 365 — 367. Innere Einrichtungen des neuen lateinischen Kaiserthums, 367 — 369. Beschränkte Macht des Kaisers, 369. Behandlung der Griechen, 369 — 372. Den Griechen bleiben ihre Rechte und Gewohnheiten, 372. 373. Venetianischer Senat zu Constantinopel, 373. 374. Einführung der Assisen von Jerusalem, 374. 375. Vertrag der Franzosen und Venetianer wegen der Lehenverhältnisse, 376 — 377. Die Kreuzfahrer zu Constantinopel erwarten vergeblich Verstärkungen aus der Heimath, 377. 378. Balduin sucht den König von Frankreich durch Geschenke sich geneigt zu machen, 378. 379, so wie auch den Papst, 379. Der Papst muntert die abendländischen Christen auf zur Unterstützung des neuen Kaiserthums, 379. 380. Die Venetianer bringen Pilger mit List und Gewalt nach Griechenland und

J. Chr.
1204.

Erste, die Thore von Constantinopel und ein Stück der Hafen, fette werden nach Ptolemais gesandt, 381. Pilger, welche aus Syrien nach Constantinopel kommen, 382. 383. Verminderung der Macht des neuen Kaiserthums, 384—387. Tod der Grafen Hugo von St. Paul und Ludwig von Blois, des Dogen Heinrich Dandolo von Venedig und des Markgrafen Bonifaz, 384. 385. Hinrichtung des Kaisers Alexius Ducas Murkuflos, 387. 388. Letzte Schicksale des Alexius Angelus, 389. 390. Theodoros Rastaris, 390. 391. Die Comnenen zu Trapezunt, Leo Egeus in Corinth und Nauplia, Michael in Epirus, Uneinigkeit der Griechen, 391. Verdrüssungen, welche jene Emporkömmlinge über, 391. 392. Krieg der Kreuzfahrer gegen den König Johann der Walachen und Bulgaren, 392—396. Schlacht bey Adrianopel (am 14. April 1205), Gefangenschaft des Kaisers Balduin und Tod des Grafen Ludwig von Blois, 395. Tod des Kaisers Balduin, 396. Ordnung des Kaisers Heinrich, 396. 397, und dessen beschränkte Wirksamkeit, 398.

J. Chr.
1205.

B e y l a g e n.

I. Verträge der Kreuzfahrer und Venetianer, in Beziehung auf ihre Eroberungen in den Ländern des griechischen Kaiserthums, S. 3.

II. Zerstörung der Kunstwerke zu Constantinopel (nach Nicetas), S. 12.

Geschichte der Kreuzzüge.

Sechstes Buch.

B e n l a g e n

zur

G e s c h i c h t e d e r K r e u z z ü g e .

G e s c h i c h t e s B u c h .

11 4 10 11 8 5

10 0 1 0 3 7 5 1 0 0 1 0 1 0

10 11 5 1 1 11 10 1

I.

Verträge der Kreuzfahrer und Venetianer, in Beziehung auf ihre Eroberungen in den Ländern des griechischen Kaiserthums.

A.

Theilung der Länder *).

1. *Haec est pars terrarum domini Ducis et communis Venetiae: Civitas Archadiopli¹⁾, Missini (Mösynopolis), Bulgarifigo, pertinentia Putis²⁾ et Nicodemi³⁾, civitas Yraolee, pertinentia Chalkidos⁴⁾ cum civitate Rodesto⁵⁾ et Panedo cum omnibus, quae sub ipsis, et civitas Adrianopoli cum omnibus, quae sub ipsa, pertinentia Gani⁶⁾, Casali (casalia) Chortocopi⁷⁾, Casalia Chotriki⁸⁾,*

*) Nach den Abschriften dieses Vertrags, welche in folgenden Handschriften des k. k. Haus- und Staatsarchivs zu Wien sich befinden: dem Liber albus und dem Liber I und II pactorum. Der von uns mitgetheilte Text ist der im Liber albus enthaltene. Die beiden andern Handschriften sind in den folgenden Varianten mit Lp. 1 und 2, und der von Muratori (zu Andreae Danduli Chronicon, in den Scriptoribus rer. Ital. T. XII, p. 329. 330) nach einem Codex Ambrosianus mitgetheilte Abdruck ist mit M bezeichnet worden. Die in dem Liber II pactorum enthaltene Abschrift stimmt übrigens fast überall mit dem Texte des Liber albus überein.

1) Lp. 1. und M. Archadiopolls. 2) Lp. 1. pertinentiam Piacis. M. pertinentia Pictis. 3) Lp. 1. Meodimi. 4) Lp. 1. Chalkidos, bey M. ausgelassen. 5) Lp. 1. Rodosto. 6) Steht bey M. an einer andern Stelle. 7) Lp. 1. und M. Cortocopi. 8) Lp. 1. Cotriki; M. Corici vel Coltrichi.

4 Verträge d. Kreuzfahrer u. Venetianer u.

Kerisia ¹⁾, Miriositum, pertinentia Pistafi ²⁾, pertinentia Brachioli, Casalia de Raulatis et Examili ³⁾, emporium (emporium) Sagudai ⁴⁾, pertinentia Gallipoli Lacu et Lactu ⁵⁾, pertinentia de Muntumanis ⁶⁾ et Sigopotamo cum omnibus, quae sub ipsis.

2. *Haec est de parte secunda domini nostri Ducis et communis Venetiae*: Provincia Lakedemonie, micra et megali epikepsis ⁷⁾, id est, parva et magna pertinentia Kalobrita ⁸⁾, Ostrouos ⁹⁾, Orcos, Caristos, Antrus (Andros), Egina (Aegina) et Culuris ¹⁰⁾, Zichintus ¹¹⁾ et Kefalinia ¹²⁾, provincia Colonie ¹³⁾, Conchilari ¹⁴⁾, Canisia ¹⁵⁾, pertinentia Lopadi ¹⁶⁾, Oprium ¹⁷⁾, Patro ¹⁸⁾ et Methonis ¹⁹⁾ cum omnibus suis scilicet pertinentiis de Brana, pertinentia de Catacozino (Cantacuzeno) ²⁰⁾, et cum villis Kyre Herinis (Kyrae Irenes) ²¹⁾, filiae Imperatoris Kyri Alexii, cum villis de Molineti ²²⁾, de Pantocratora ²³⁾, et de ceteris monasteriorum sive ²⁴⁾ quibusdam villis, quae sunt in ipsis ²⁵⁾, scilicet de micra et megali episkepsi i. e. de parva et magna pertinentia Nicopalla (Nicopolis) ²⁶⁾, cum per-

1) Lp. 1. Kerasia, fehlt bey M. 2) Lp. 1. richtiger Peristaf. M. Peristatus.

3) Lp. 1. Cyamili, M. Examilli. 4) M. von emporium getrennt und Sageedei vel Saguelai. 5) Lp. 1. Lazu et Lactu, M. Lazua et Lactu.

6) Lp. 1. pertinentia demum Timanis, M. de Muntimanis. 7) M. Epicephis, und getrennt von der nachfolgenden dazu gehörigen Erklärung. 8) Lp. 1. Lialobrita, M. Calobries vel Calobrita. 9) M. Ostrones vel Ostrovos. 10) M. Calirus vel Culuris, 11) Z. wird im Liber albus durch Ç ausgedrückt. Lp. 1. Zichintus, M. Zacinthus.

12) M. Caephalonia. 13) Lp. 1. Collonie, M. Colonia. 14) M. Conchilani vel Conchi Latica. 15) Lp. 1. Canisu, M. Cavisia vel Nisia. 16) M. Lapadi. 17) M. Oprium vel Orilli. 18) M. Patre. 19) Lp. 1. Medanus. 20) Lp. 1. Catagino, M. de Catacha Gomo. 21) M. Chyre Hermia. Der Liber albus schreibt diesen Namen sowohl als den folgenden Kyros Alexius als Ein Wort: Kyreherinis (Lp. 1. Kircherimis), Kyrialexii. 22) Lp. 1. Moliueti. 23) fehlt bey M.; Lp. 1. Depanlatota.

24) M. sub. 25) M. quae sunt Imperatoris. 26) M. epicepsi, scilicet parva et magna provincia Ricopalla vel Nicopolla.

tinensis de Arta, de Achello (Achillo) ¹⁾, de Anatolico, de Lesiana ²⁾ et de ceteris ³⁾ Archondorum ⁴⁾ et Monasteriorum provincia Dirachii et Arban, Conchartolario ⁵⁾ cum Glavinica ⁶⁾, de Bagenetia ⁷⁾ provincia, de Giannina (Janina) ⁸⁾ provincia, Drinopoli provincia, provincia Achridi ⁹⁾, Leucas ¹⁰⁾ et Coripho.

3. Haec est de prima parte domini Imperatoris: A porta aurea et Blachernali et occidentali Steno usque ad midiam (micram) ¹¹⁾ et Agathopoli ¹²⁾ similiter, et ab ipsa civitate Vizoi (Bizya) ¹³⁾ usque ad Zurlo et Theopropoli.

4. Haec est de secunda parte domini Imperatoris: Provincia Optimati (Thema Optimatum), provincia Nicomediae, provincia Tharsiae (Tarsi), Plusiadae ¹⁴⁾ et Metanobis (est) ¹⁵⁾ cum succoriis ¹⁶⁾ et cum omnibus, quae sub ipsis; provincia Peflagoniae (Paphlagoniae) et Nucellarii ¹⁷⁾, provincia Deneasmopii (de Nea Sinopii) ¹⁸⁾ et Pabrei, Mitilini, Limni cum Skiro ¹⁹⁾ et quae ²⁰⁾ sunt infra Avidum (Abydum), insulae scilicet Priconiso (Proconeso s. Proconeso) ²¹⁾ et cetera, Ico ²²⁾, Istrovilla,

1) Lp. 1. Deichello, M. Böhelo. 2) Lp. 2. Delesiarus, M. de Lesonis.

3) Lp. 1. de certis. 4) ist von Muratori ausgelassen und die Stelle des Wortes mit Suffixe brachitt. Das Wort archondum ist ohne Zweifel mit ἀρχοντες und ἀρχοντῶν (Patri) verwandt. 5) Lp. 1. Conchartolario, M. Conchartolario.

6) Lp. 1. Glavinica, M. Glavinica. 7) Lp. 1. Bagenetia, Lp. 2. Bagenetia. M. De Vagnetia. 8) M. De Giannina. 9) M. Acridis. 10) Lp. 1. Loutas. 11) M. Mohram. 12) M. Agathopolim. 13) M. Vezel.

14) M. Plusiadae. 15) Lp. 1. nobis est, das letztere Wort fehlt im Liber albus, Lp. 2. Metanobis et Metanobis. 16) Succoriam bedeutet eine Süderpflanzung. Lp. 1. Succoriam, M. cum succoribus.

17) Lp. 1. Nucellarii, M. Nucellarii. 18) Lp. 1. Deneasmopii, M. Provincia de Nea Sinopii et Habrii (s. Patri). 19) M. Limine cum Strac vel Limni cum Skiro. 20) M. aquae. 21) M. Proconiso.

22) Lp. 1. für et cetera, Ico, was auch im Liber albus, Lp. 2. und

6. Bertrage d. Kreuzfahrer u. Venetianer ic.

Samos¹⁾ et Tinos (Tenos) cum Samandrakio (Samothrace)²⁾, provincia de Pilon (Pylon), de Pithion (Pythia), de Keramon³⁾, provincia Mallagini⁴⁾, provincia Achirai⁵⁾, provincia Atramitii (Adramyttii)⁶⁾, de Chilariis (Chilaria)⁷⁾ et de Pergamis, provincia Neocastri, provincia Milasi⁸⁾ et Milamedi (Mileti?)⁹⁾, provincia Laodikië¹⁰⁾ et Merandri, cum pertinentia Sampson (Lampsacus?) et Samakrii (Samachii)¹¹⁾, cum Contostephenatis (Contostephanatis)¹²⁾, cum Camizatis¹³⁾ et ceteris atque¹⁴⁾ Chio.

5. *Haec est de prima parte peregrinorum:* Provincia Macri (Micra) et Megali Brissi¹⁵⁾, pertinentia Gehenna¹⁶⁾, civitas Panfili cum omnibus, quae sub ipsa, pertinentia Tuli¹⁷⁾, civitas Apri cum omnibus, quae sub ipsa; Didymochium (Didymoteichon) cum omnibus, quae sub ipsa; pertinentia de Kipsalis¹⁸⁾, pertinentia de Garelli, pertinentia de Lobuecho (Lobizo?)¹⁹⁾, pertinentia de Bira²⁰⁾, pertinentia de Macri (Macra)²¹⁾ et Trajanopoli cum casalio de Brachon²²⁾, pertinentia Scifis et Pagadi²³⁾ cum omnibus, quae sub ipsa; pertinentia Maditi cum omnibus, quae sub ipsa; Icalotichas²⁴⁾ cum omnibus, quae sub ipsa, id est Anafartus²⁵⁾, Tinsaccos²⁶⁾, Iplagia (Hiplagia), Potamia (Pathmus?) et Aacros²⁷⁾ cum omnibus, quae sub

des Brütatorf steht: et Centaico, mesur Stamnusius (de bello Constant. Lib. IV. p. 168.) Cetrakon sept. 1) Lp. 1. Istrovillanos in Einem Borte. M. Istrobidatos. 2) M. Tybos cum Samandrachio. 3) M. Geramon. 4) M. Malagini. 5) M. Achirari. 6) M. Atramini. 7) Lp. 1. Dechliarus, M. de Chilaris. 8) M. Milassi. 9) Lp. 1. Melanidoi. M. Melachmundi. 10) Lp. 1. Laodikis. 11) M. Samakrii. 12) M. Cogtoste Phanasis. 13) M. Camuzatis. 14) M. absque. 15) Lp. 1. Megalibrissi, M. Megalibrisci. 16) M. Geenua. 17) Lp. 1. Guli, M. Tulbi. 18) M. Cypsalis. 19) Lp. 1. Lebuecho. M. Tenzito. 20) M. Hera. 21) M. Macri de Garelli. 22) Lp. 1. Debracho, M. de Bracho vel Brato. 23) M. Pagandi. 24) M. Icaloticha. 25) M. Anafartur. 26) Lp. 1. Tinsaccos, M. Tynsatos. 27) Lp. 1. Aatios. M. Aacros.

ipsa pertinentia de Phitoto (Plitoto) ¹⁾, pertinentia de Galapaton (Glavatone) ²⁾, Molinoto (Molivoto) ³⁾, pertinentia de Ialo (Hyalo) castelli ⁴⁾, pertinentia Sirolefki ⁵⁾, Catepanikium ⁶⁾ de Eno (Aeno) cum apothikis, Catepanikium de Russa cum omnibus, quae sub ipso, et pertinentia de Agrionviario ⁷⁾.

6. De secunda parte peregrinorum: Provincia Vardarii, provincia Verve (Berrhoeae) ⁸⁾, cum cartullaratis Tandobrochubisti, quae et Sthlaniza ⁹⁾, pertinentia Girocomioce ¹⁰⁾, pertinentia Platomonas, provincia Moliscii ¹¹⁾ et Meglenon ¹²⁾, provincia Prilapi et Pelagoniae cum Stano, provincia Presepe et Dodecanisus, Orium Larissae ¹³⁾, provincia Blachiae ¹⁴⁾ cum personilibus et monasterialibus in ea existentibus; provincia Ser-vion, provincia Castoriae ¹⁵⁾, et provincia de Anoleos ¹⁶⁾.

7. Pertinentia Imperatricis ¹⁷⁾, scilicet: Vesla ¹⁸⁾, Fersala ¹⁹⁾ (Pharsala), Domotos ²⁰⁾, Niuctudua ²¹⁾, Almerionum, Demetriad ²²⁾, pertinentia Neopaton ²³⁾, provincia

- 1) Lp. 1. Deplitoto. M. De Phitoto. 2) Lp. 2. De Galapaton. M. de Glavato. 3) Lp. 1. Molinoto. M. Milinoro. 4) M. de Gallocastelli. 5) Lp. 1 et 2. Sirolefki, M. Sitoleuchi. 6) d. i. der Sprengel eines Catepano oder Statthalters. 7) Lp. 1. Catepanichium und nachher Catepanichium. M. Carepanichiu und nachher Catepanicium. 8) Lp. 1. Agriouiuario. M. Agrionibario. 9) Lp. 1. Veriae. M. Voriae. 10) M. cum cartullaratis, tam. . . . Clavizza est Paniza. 11) Lp. 1. (de bello Constant. Lib. IV. p. 162): tam de Brochubisti quam de Flecaniza. Lp. 1. Tandrobocubisti quae et Sclaniza. 12) Lp. 1. Gyrocomice. M. Giro Comio. 13) Lp. 1. Moliscu. M. Molistis. 14) Lp. 1. Mezclenon. 15) M. Orium Larille. 16) M. Oladriae. 17) M. Castoreae. 18) Lp. 2. Anoleos. M. Anoleos. 19) Muratori hat diese Worte als Name einer Provinz angesehen und Provincia Imperatricis drucken lassen. Die folgende Nachricht ist im Liber albus von einer spätern Hand hinzugefügt worden, und fehlt im Liber patrum II gänzlich. 20) Lp. 1. Vescena, fehlt bei M. 21) M. Fersalla. 22) M. Doniochos. 23) Lp. 2. Bencitadia; M. Revos, Tadria. 24) M. Demetriadha. M. Almerion de Metriadimo. 25) Lp. 1. Neopatron, M. Neopatron.

Velechatine ¹⁾, pertinentia Petron (Petron) ²⁾, Viols ³⁾, Dipotamos ⁴⁾, Calacon, Pazi et Vadouisidon ⁵⁾ et ortus (hortus) Athenarum ⁶⁾ cum pertinentia Megaton ⁷⁾.

B.

Confirmatio partitionis per dominum Henricum et per dominum Marinum *).

Noscant omnes tam praesentes quam futuri. Quod nos Henricus, frater domini Imperatoris Constantinopolitani et moderator Imperii, Et Marinus Genus, Venetorum potestas in Romania et totius quartae partis et dimidiaejusdem imperii dominator: Quod omnem ordinationem, partitionem et examinationem factam per partitores, qui fuerunt constituti per dominum B. (Balduinum), memorati imperii imperatorem, et dominum H. (Henricum) Dandulum, quondam ducem Venetorum, ac dominum Bonifacium, marchionem Montisferrati, ceterosque barones pelegrinos ac omne commune totius exercitus, qui Constantinopolitanum imperium acquisierunt, inrevocabiliter confirmamus. Scilicet in tempore illo, cum dominus imperator per potestatem Venetorum et ejus consilium (consilium) et per magnates Francigenarum in unum se concordaverint: Quod dominus imperator ad expeditionem et acquisitionem et defensionem imperii procedere debet. Tunc omnes milites

1) Lp. 1. Velechataiae. M. Velicati, mit Angabe einer Lücke. 2) Lp. 1. Petron, M. Penion. 3) Muratori setzt für dieses Wort: videlicet, Lp. 1. Viols. Gleich ist die Abfözung des Liber albus nicht ganz genau von mir copirt worden. 4) M. de Potamo. 5) Lp. 1. Calacum, Pacima et Rodovisidum, M. Calaneo pagil et Raduisidim. 6) Lp. 1. horum Athenarum. M. portus Athenarum. 7) Lp. Megatoli. M. Megaron.

*) Aus dem Liber albus, Handschrift des k. k. östreichischen Haus- und Staatsarchivs zu Wien.

imperii, tam Francigenae quam Veneti, moniti per supra-
notatum consilium, sequi debent dominum imperatorem
in expeditione illa, a Kalenda Junii usque ad festam
S. Michaelis primo venturam. Tali vero ordine, quod
milites illi, qui propinquiores erunt inimicis, ne forte
detrimentum intendant, non nisi mediocriter illorum teneatur
sequi dominum imperatorem. Et si graviter ab inimicis
fuerint infestati, nemo eorum teneatur accedere ad expe-
ditionem. Et si aliqua principalis persona cum exercitu
campestri intraverit imperium, ad destructionem ejusdem
imperii faciendam, tunc omnes milites tanto plus moram
praedicti termini cum domino imperatore facere debent,
quanto eis per supradictum consilium fuerit injunctum.
Statutum si quidem fuit quod omnes milites, qui posses-
sionem et feudum habent in imperio, tam de Francigenis,
quam de Venetis, hoc totum, quod supra scriptum est, ad
observandum firmare debent juramento; dominus vero
imperator omnes alias necessarias res et expensas ad defen-
dendum et manutenendum imperium statim omni tempore
facere debet. Insuper etiam quidquid eidem domino im-
peratori per supra dictum consilium fuerit consultum ad
defendendum et manutenendum imperium, facere debet.
Quia ad hoc perficiendum concessa est ei pars quarta totius
imperii Romaniae. Quod si totum, quod supra dictum est,
tam per milites, quam per dominum imperatorem non
fuerit observatum, non hac occasione debet dominus im-
perator aliquem militem exspoliare a possessione sua, nec
milites dominum imperatorem, sed coram iudicibus, qui
tempore illo, tam per Francigenas, quam per Venetos erunt
constituti, debet causa ventilari, et secundum quod ipsi
iudices judicaverint, debet ab utraque parte observari.
Dominus si quidem imperator nemini contra justitiam ali-

que tempora facere debet, et si, quod absit, fecerit, ad admonitionem memorati consilii coram supradictis iudiciis in praesentia sua satisfacere debet. Debent namque omnes Veneti, veniendo, stando, eundo et redeundo, per totum imperium Romaniae et eorum res esse absque omni contrarietate et absque ulla dactione (datione); omnes etiam possessiones et honorificentiae, quas homines Venetiae habuerint et habuerunt in tempore Graecorum per totum imperium Romaniae, tam cum scripto quam sine scripto, et habent ad praesens et habere contingerint (contigerint), tam in spiritualibus quam temporalibus, firmis et ilibate permaneant. Nullus homo habens guerram cum communi Venetiae debet esse receptus nec morari in imperio, donec ipsa guerra fuerit pacificata.

Confirmamus insuper totum scriptum pacti, quod factum fuit et juratum per memoratum dominum imperatorem, tunc comitem Flandrensem, et dominum ducem Venetorum, et dominum marchionem Montis Ferrati, ceterosque barones cum omni communi exercitus memorati. Dominus imperator haec omnia juramento affirmare debet.

Testes sunt omnium supra scriptorum: Gaufridus, marescalcus imperii, Marinus Geno *), qui fuerunt de supra scriptis partitoribus et examinadoribus, qui haec omnia suprascripta cum aliis partitoribus ordinaverunt.

Actum est hoc Constantinopoli in palatio Blachernarum. Coram his testibus: Johanne Faletro, Johanne Maureceno, Marco Dandulo, Johanne Barastro, Marino Balaresse, et Andrea Danvilino, Venetis; Conone de Betunia, protovestiario, Petro de Brachiolo, Manassi de Insula, majore coco, Macario de Sancta Manuil **), panetario, et Milone Bravano, buticulario, Francigenis.

*) Zeno.

**) Matarius von St. Wenehau.

† Ego Nicholas Tinto, plebanus Sancti Nicholai et notarius, vidi in autentico, superscriptorum domini Henrici et domini Marini Geno litteris graecis rubeis subscripto, continentibus in eis mense Octubri nonae Indictionis et ipsorum dominorum sigillis, et Gaufredi marescalei ejusdem imperii impresso, testis sum in filia *).

† Ego Constantinus, presbyter et notarius, vidi in authenticam istorum domini Henrici et domini Marini Geno etc.

† Ego Bartholomeus Caput, diaconus et notarius, vidi in authenticum istorum etc.

† Ego Dominicus Superantius, diaconus et notarius, vidi in authenticum super scriptorum domini Henrici et domini Marini Geno literis graecis rubeis etc.

*) Der Ausdruck in filia bezeichnet wahrscheinlich die genaue Prüfung der Urkunde, wie noch jetzt im Italienischen filiera.

12 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

II.

Zerstörung der Kunstwerke zu Constantinopel.

Die nachfolgende Beschreibung der von den Kreuzfahrern zu Constantinopel zerstörten Kunstwerke befindet sich in einer Handschrift der Bodlejanischen Bibliothek zu Oxford, welche außer verschiedenen andern theologischen und juristischen Werken den Thesaurus orthodoxae fidei (Ἱστορικὴ ὁρθοδοξία) des Nicetas Choniates und dessen Nachricht von der Eroberung von Constantinopel durch die Franken enthält. Die letztere Nachricht ist zwar in Hinsicht der Erzählung und des historischen Inhalts meistens übereinstimmend mit der Darstellung dieser Begebenheit in dem vollständigen Werke des Nicetas, und nur hier und da abweichend im Ausdrücke, enthält aber doch einige Zusätze, unter welchen der erheblichste die Beschreibung der von den Kreuzfahrern zerstörten Kunstwerke ist, welche nach einer genauen Vergleichung der Handschrift, aus welcher die bisherigen Abdrücke geflossen sind, hier mitgetheilt wird. Die Handschrift gehört zu den von Thomas Roe im Jahre 1628 der Bodlejanischen Bibliothek geschenkten Manuscripten, ist unter denselben mit No. 22. bezeichnet, und auf starkes Pergament im Laufe des vierzehnten Jahrhunderts geschrieben *). Die Nachricht über

*) Eine fleißig gearbeitete Beschreibung dieses Codex findet sich in dem von Gerhard Langbaine verfaßten Verzeichnisse von griechischen Manuscripten der Bodlejanischen Bibliothek, welches nur handschriftlich vorhanden ist, und von Herrn Dr. Bandinell, Oberbibliothekar der Bodlejanischen Bibliothek, während meines Aufenthalts zu Oxford mir mitgetheilt wurde.

die Eroberung von Constantinopel schließt sich ohne Neben-
 schrift (auf fol. 423. A.) dem *Thesaurus orthodoxae fidei*
 an, beginnt mit den Worten, welche in dem vollständigen
 Werke des Nicetas den Anfang von S. 8. des dritten
 Buchs der Geschichte des Alexius Comnenus bilden (ed.
 Paris. p. 345): *Ἀλλὰ μέγας μὲν δὴ τοῦτων εὐδμοτος ἡμῖν ὁ*
λόγος κ. τ. λ., und ist in zwei Bücher eingetheilt, wovon
 das zweite (auf fol. 436. B.) nach der Rubrik: *τόμος δεύ-*
τερος mit den Worten anfängt, *Εἶς μὲν οὕτω ταῦτα καὶ*
ἡ Κωνσταντίνου Καλλίνους κ. τ. λ. Diese Worte stehen
 in dem gedruckten Werke in dem Abschnitte *τὰ μετὰ τὴν*
ἁλώσιν συμβάντα τῇ πόλει gegen das Ende von S. 1. (ed.
 Paris. p. 377. A.) Das Werk, so wie es in der Bodles-
 janischen Handschrift sich findet, ist offenbar eine spätere
 Bearbeitung des schon in dem größeren Werke von Nicetas
 behandelten Gegenstandes, in welcher der Verfasser seine
 frühere Erzählung meistens abkürzte und nur an einigen
 Stellen durch Zusätze erweiterte; und eine solche Er-
 weiterung hat besonders die Nachricht von den durch
 die Franken zu Constantinopel zerstörten Kunstwerken er-
 halten. Auch wird in dem kürzeren Werke die Zers-
 törung der Kunstwerke aus einem ganz andern Bewe-
 grunde, als in dem größeren Werke abgeleitet. In dem
 letztern (ed. Paris. p. 413. 414.) behauptet Nicetas, daß
 die Lateiner vornehmlich diejenigen Kunstwerke zerstört
 hätten, welche eine ihnen nachtheilige Deutung zuließen,
 oder von schlimmer Vorbedeutung für die kurze Dauer
 ihrer Herrschaft waren, um durch die Vernichtung dieser
 Denkmäher den Besitz der eroberten Stadt sich zu sichern;
 in dem kürzeren Werke dagegen stellt er diese Zerstörung
 als die Folge sowohl der Unempfindlichkeit der abends-
 ländischen Barbaren für die Schönheit der vernichteten

14 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

Kunstwerke, als ihrer Geldgier und Habsucht dar. In einer Vatikanischen Handschrift hat sich ebenfalls aus diesem kürzern Werke die Nachricht über den Patriarchen Thomas und der Anfang der Beschreibung der zerstörten Denkmäler erhalten.

Die Nachricht über den ersten lateinischen Patriarchen von Constantinopel und die ausführliche Beschreibung der von den Kreuzfahrern zertrümmerten Denkmäler ist der Schluß des in der vorhin näher bezeichneten Bodlejanischen Handschrift enthaltenen historischen Werks, und steht daselbst fol. 447 — 450. Die Nachricht über den Patriarchen Thomas ist zuerst von Heyne aus einem in der Universitätsbibliothek zu Göttingen befindlichen Apographon des erwähnten Vatikanischen Codex mitgetheilt worden, in den *Commentationibus Societatis Scientiarum Regiae Gottingensis* ad a. 1793 et 1794. Vol. XII. Class. hist. et philol. p. 307. Die Beschreibung der zerstörten Kunstwerke wurde, nach dem Lambecius in seinen Anmerkungen zu Georgii Codini *excerptis de antiquitatibus Constantinopolitanis* drey Bruchstücke derselben aus der Vatikanischen Handschrift bekannt gemacht hatte, vollständig nebst lateinischer Uebersetzung mitgetheilt in Anselmi Banduri *Imperium orientale* T. I. Pars 3. p. 107 — 117, und in Fabricii *Bibliotheca graeca* (alte Ausg.) Lib. V. cap. 5. p. 405 — 418. Obgleich diese beiden Abdrücke auf Abschriften des Bodlejanischen Codex beruhen *), so weichen sie gleichwohl in vielen Stellen von einander ab; und weder der Banduri'sche Abdruck, noch der von Fabricius gegebene Text sind vollkommen

*) Banduri besorgte den von ihm gemachten Abdruck nach einer Abschrift des Johann Ernst Grabe, welche ihm von Johann Bolvin war mitgetheilt worden (praef. ad Imp. Or. p. ix); Fabricius benutzte eine Abschrift, welche Johann Christoph Wolf aus den Adversarien des Gerhard Langbaine genommen hatte.

richtig und genau. Während meines Aufenthalts zu Oxford im Mai 1829 habe ich mit aller mir erreichbaren Genauigkeit die Bodleianische Handschrift mit den erwähnten beiden Abdrücken verglichen. Auch hat Herr Hofrath Reuß zu Göttingen die Gefälligkeit gehabt, das eben erwähnte und in der dortigen Universitätsbibliothek aufbewahrte Apographon, welches, nach der Schrift zu urtheilen, von einem Griechen verfertigt worden ist, zur Benützung mir mitzutheilen *).

Die merkwürdige Nachricht des Nicetas über die von den Kreuzfahrern zu Constantinopel vernichteten Kunstwerke hat zwar die Aufmerksamkeit mehrerer Gelehrten auf sich gezogen, ist aber gleichwohl bis jetzt noch nicht mit der Sorgfalt behandelt worden, deren sie wegen ihrer Wichtigkeit für die Geschichte der alten Kunst sicherlich würdig ist. James Harris gab davon in seinen *philological inquiries*, London 1781. 8. Part. 1. ch. 5. S. 301 — 321 einen Auszug; Gibbon nahm seine Nachricht von den zu Constantinopel im J. 1204 vernichteten Denkmählern (*Hist. of the decline and fall of the Roman empire*, ch. 60. Quartausg. Vol. 6. S. 170 — 173) ebenfalls aus unserm Bruchstücke; Heyne hat seinen Abhandlungen: *Priscae artis opera quae Constantinopoli extitisse memorantur*, Sectio I et II. (in den *Commentationibus Societatis Regiae Scientiarum Göttingensis ad a. 1791 et 1792. Vol. XI. Class. hist. et philol. p. 11 sq.*) die Beschreibung des Nicetas im Auszuge und mit einzelnen Erläuterungen

*) In den Anmerkungen unter dem nachfolgenden Abdrucke des griechischen Textes sind der Bodleianische Codex mit C. B., der Vaticanische (nach der Mittheilung von Lambecius) mit C. V., das Apographon der Universitätsbibliothek zu Göttingen mit A. G., der Bandurische Abdruck mit B. und der von Fabricius gegebene Text mit F. bezeichnet worden.

16 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

terungen einverleibt, und neuerlich ist in Buchen Collection des Chroniques nationales francaises T. III. (Paris 1828. 8.) S. 325 — 338 eine nicht überall getreue und richtige Uebersetzung des ganzen Bruchstücks mitgetheilt worden.

Wir geben hier zuerst den Text:

Τοῦ αὐτοῦ μακαρίτου κυρίου Νικήτα τοῦ Χανειάτου ἀπὸ τῆς αὐτοῦ ἱστορίας περὶ Κωνσταντινουπόλεως ¹⁾).

1. Τῆς γὰρ ἡμετέρας ²⁾ βασιλείας ἄρτι διαπεπραυθείσης εἰς τοὺς Φραγγίσκους ³⁾, ὁμοίως καὶ τῆς ἀρχιερωσύνης κληρωθείσης ⁴⁾ τοῖς Βενετίαις, οἷς ἐπίσταται κρίμασιν ὁ τοῦ κοσμητοῦ τοῦδε σκάρους σκευμαστῆς καὶ κυβερνήτης Κύριος ⁵⁾ ἔκειτο ἐκ Βενετίας πατριάρχης Κωνσταντινουπόλεως, Θωμάσιος ⁶⁾ τις τοῦνομα, τὴν μὲν ἡλικίαν μέσος, τὴν δὲ σωματικὴν πλάσιν λακκευτοῦ ⁷⁾ αὐτὸς εὐτραφέστερος· ἦν δὲ καὶ λεῖος ἑυκατὶ τὸ τοῦ προσώπου ⁸⁾ ἔδαφος ὥς οἱ λαῖοι τῶν ἐκ τοῦ γένους ⁹⁾ ἐκείνου, καὶ τὰς ἐνσηθίους ¹⁰⁾ παρατετιλμένος τρίχας ἀκριβέστερον δρόπακος· ἀμπεχόμενος δὲ καὶ στολὴν ¹¹⁾ συνυφασμένην μικροῦ τῷ δέσματι καὶ ῥαφιδουμένην ἐκάστης ¹²⁾ τὰ εἰς καρπούς· δακτύλιον τε τῇ χειρὶ περιεστρέφων· ἐνίωτα ¹³⁾ δὲ καὶ τὰ ἐκ δέξτερας εἰς δακτύλους διεσχισμένα τῶν χειρῶν φυλακλήρια περιεβήμενος. Ὡρᾶτο δὲ καὶ τὸ περὶ αὐτὸν ὥσιωμένον θῆσθαι σύστημα καὶ τὴν θυμὸν

1) Diese Ueberschrift findet sich in A. G. 2) A. G. Τῆς δ' ἡμετέρας.

3) A. G. εἰς Φραγγίσκους.

4) A. G. κληρωθείσης.

5) A. G. Θεός.

6) A. G. Θωμάς.

7) Dieses in den Wörterbüchern nicht vorkommende Wort findet sich in C. B. sowohl, als A. G. und ist aus

λάκκος (lacus) gebildet; λακίνιον soll in der spätern Gräcität ein

Schwein, vielleicht ein gemästetes, bedeuten. Ducange glossar. gr. v.

λακινία. 8) A. G. τῶν προσώπων.

9) C. B. τῶν τοῦ γένους.

10) A. G. ἐνσηθίων.

11) A. G. ἀμπ. δὲ στολὴν.

12) A. G. ἐκάστη.

13) Also A. G.; ἐνίωτα in C. B. und den Ausgaben.

ἀμφιπορούμενον τράπεζαν, τῆς αὐτῆς ἐχόμενον κεραμείας καὶ τοῦ καθηγεμόνι παντίκελον τὰ εἰς στολὴν καὶ διαίταν ¹⁾ καὶ τὸν τοῦ πώγωντος θερισμόν.

2. Ἐν πρώτῃ δὲ, ὃ φασὶ ²⁾, γραμμῆς τὸ ἐθνικὸν παραδεικνύουσας φιλόχρυσον, ἐννοοῦσι πόρον λημματισμοῦ καινόν τε ἅμα καὶ λαθόντα ξύμπαντας οἱ τὴν ³⁾ βασιλίδαν πόλιν ἐσχύλευσαν. Τὰς γὰρ τῶν βασιλέων θήκας ἀνοίξαντες, ὅποσαι ⁴⁾ ἐνέεισι τῷ Ἡρώφ τῷ περὶ τὸ μέγα τέμενος ἱδρυμένων τῶν τοῦ Χριστοῦ μαθητῶν, λωποδυτοῦσι ⁵⁾ νυκτὸς ἀπάσας, καὶ παναθεμίτως ⁶⁾ ἐγκολπίζονται, εἴ τις χρύσειος ⁷⁾ κόσμος ἢ μαργάρων σφαῖρωμα ἢ λίθος διαυγῆς καὶ πολύτιμος ἀδιάφθορος εἴςτι ταύταις ἐνέκειτο. Εὐρύντας δὲ καὶ τὸν ⁸⁾ νεκρὸν Ἰουστινιανοῦ τοῦ βασιλέως τοῖς μακραίωσιν ἀπαραλύμαντον ἔτεσι ⁹⁾, τὸ μὲν ὁραθὲν ἐν θαύματι ἔθεντο, τῶν δὲ νεκροταφίων οὕμενον ¹⁰⁾ οὐδ' ὅλως ἀπέσχοντο ¹¹⁾. ἔπειν οὖν εἰπεῖν ὥς οὔτε τῶν εἰς ζώντων οὔτε μὴν ¹²⁾ τῶν ἀπελθόντων οἱ ἐκ γενῶν ¹³⁾ τῶν ἐσπερίων ἐφείσαντο· ἀλλ' ἐκ Θεοῦ καὶ τῶν αὐτοῦ θραπτόντων ἀρξάμενοι, πᾶσαν ἐπὶ πᾶσιν ἀδιαφορίαν τε ¹⁴⁾ καὶ ἀσέβειαν ἐπεδείξαντο. μετ' οὐ πολὺν δὲ ¹⁵⁾ κατασπῶσι καὶ τὸ τοῦ μεγίστου νεώ ¹⁶⁾ καταπέτασμα εἰς μυρίας ¹⁷⁾ πολλάκις ἀργύρου μνᾶς ¹⁸⁾ ἀριθμούμενον καὶ τούτου ὀβρυζοτέρου ¹⁹⁾ παντός, καὶ εἰς βάθος χρυσῷ πυκαζόμενον.

1) καὶ διαίταν, welches in A. G. steht, fehlt in C. B. 2) A. G. δ' ὃ φασι. 3) F. οἱ τινες. 4) A. G. ἀπάσας. 5) F. λωποδυτοῦνται. 6) A. G. und B. παναθεμίτως, C. B. und F. πᾶν ἀθεμίτως. 7) A. G. χρύσειος, C. B. und B. χρύσιος, F. χρύσεος, wie unten χρύσεον in C. B. und A. G. 8) A. G. δὲ τὸν. 9) F. ἔτεσιν. 10) Also die Handschriften; F. Οὕμενον. B. Οὐ μὲν οὖν. 11) B. ἀπέσχοντο. 12) So C. B. und A. G.; B. μὲν. F. καί. 13) F. γενεῶν. 14) C. B. ἀδιαφορίαν τε. 15) C. B. δὴ. A. G. καί. 16) A. G. νεοῦ. 17) F. εἰς μυρίας. 18) C. B. μνᾶς. 19) Nach der trefflichen Verbesserung des Herrn Prof. Sachmann; anlangend den objectiven Gebrauch von ὀβρυζος, so wie das Vorkommen des Comparativ ὀβρυζότερος bei spätern Schriftstellern, s. die in Ducangii gloss. græc. (v. ὀβρυζα) gesammelten Beispiele. A. G. εὐρυζότερον ohne Accent. C. B. und F. εὐρυζότερον. B. εὐρυζότερον.

18 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

3. Ἐπεὶ δὲ χρημάτων καὶ οὕτως ἐσπάνιζον· οὐδὲ γὰρ φιλοπλουτίας κόρον ὅτε δὴ ¹⁾ τὸ βάρβαρον ἴσῃσι ²⁾· ταῖς χαλκοῖς ἐποφθαλμιῖουσιν ἀνδριῶσι, καὶ παραδιδόασιν τούτους πυρὶ. Ἡ τε οὖν ἐν ³⁾ τῇ Κωνσταντινείᾳ ⁴⁾ ἀγορᾷ ἱσταμένη πολύχαλκος Ἥρα πέκοπται εἰς στατῆρας καὶ χωνεῖα παραδίδοται ⁵⁾, ἥς ἡ κεφαλὴ μύγης τέτρασι βοῶν ὑποτροχοῖς ζεύγμασιν εἰς τὸ ⁶⁾ μέγα παλάτιον ἀποκεκόμισται· καὶ ἐπ' αὐτῇ ὁ Πάρις Ἀλέξανδρος τῆς βάσεως ἀνατέτραπται, δυσεστὼς Ἀφροδίτῃ καὶ χειρίζων ταύτῃ τὸ χρύσεον μῆλον τῆς ἔριδος. Τὸ δὲ ⁷⁾ τετραπλευρον χαλκοῦν μηχανήμα μετέωρον ἀναβαῖνον, καὶ μικροῦ τοῖς τῶν κίωνων μερίζουσιν εἰς ὕψος ⁸⁾ ἀνθαμιλλώμενον, ὅσοι πολλαχῇ τῆς πόλεως ἀνεστήκασιν, τίς οὐκ ἂν ὀφθαλμὸν ἐκείνῳ ἐπιβάλλων ⁹⁾ τῆς ποικιλίας ἐθαύμασεν ¹⁰⁾; ἅπας μουσικὸς ὄρνις τὰ ἑαρινὰ μελωδῶν ἐκεῖ ἐντετύπωτο· γεῆπῆτων ἔργα, καὶ αἰθοὶ καὶ γαυλοὶ ¹¹⁾, καὶ προβάτων βληχήματα, καὶ ἄρνων σκιρτήματα ¹²⁾ ἐξεκόνιστο· ὑψήπλωτο ¹³⁾ καὶ θαλάττιον πέλαγος, καὶ νεπέδων ἀγέλαι καθαρῶντο, οἱ μὲν ζῶντοῦμενοι, οἱ δὲ τὰ δίκτυα τυραννοῦντες καὶ κατὰ βυθοῦ πάλιν ἀνέτως φερόμενοι· οἱ δ' ἔρωτες ¹⁴⁾ αὐνδύο καὶ σύντρεῖς ¹⁵⁾ ἀλλήλοισι ἀνθαπλιζόμενοι, γύμνοι περιβλημῖ των, ἐβάλλοντο μῆλοισι καὶ ἔβαλλον, γλυκεῖ περιβρασσόμενοι ¹⁶⁾ γέλωτι. Τοῦ δὲ τετραπλεύρου εἰς ὁξὺ σχῆμα ¹⁷⁾ κατὰ πυραμίδα ¹⁸⁾ τελευτῶντος, ἀπηρώρητο ¹⁹⁾ ἄνωθεν γυναικόμορφον εἶκασμα, καὶ ταῖς πρώταις τῶν

1) B. κόρον ὅτε δὴ. F. κόρος ὅτε δὴ. 2) F. ἴσῃσι. A. G. ἴσῃσιν.
3) C. B. Ἡ τε οὖν ἡ ἐν. 4) F. Κωνσταντινεία. 5) Vielleicht
παραδέδοται. 6) A. G. εἰς τι. 7) A. G. Τὸ δὲ γε. 8) F. εἰς
τὸ ὕψος. 9) A. G. ἐπιβάλλων, 10) F. ἐθαύμασε. 11) Καὶ
γαυλοὶ fehlt bei F. 12) F. σκιρτώματα. 13) F. ὑψηπῶτο. 14) A.
G. οἱ δὲ ἔρωτες. 15) A. G. σὺν δύο καὶ σὺν τρεῖς. 16) F. πε-
ριβρασσόμενοι. 17) F. χῶμα. 18) Nach A. G.; in C. B. und
bei B. πυραμίδας. F. πυραμίδος. 19) C. B. ἀπηώρεται. F.
ἀπηώρητο.

ἀνέμων κινήσει περισφοδόμενον· ὁπόθεν Ἀνεμοδούλειον ¹⁾ ἐπεκλήθητο. Πλήν ἀλλὰ ²⁾ καὶ τοῦτο τὸ περικαλλέστατον ³⁾ ἔργον τοῖς χωνευταῖς παρέδωκαν ⁴⁾, ὥσπερ καὶ τὸν ἐν τῇ Ταύρῳ ἐπὶ τραπέζωδους βάσεις ἐφικτον ἰσχυμένον ἄνδρα τὸν ἡρωϊκὸν τὸ εἶδος καὶ τὸ μέγεθος ἀξιώμαστον. Ἦναι δὲ οὗτος ἐλέγετο παρὰ μὲν ἐντοῖς Ἰησοῦς ὁ τοῦ Ναυῆ, τακμαιρομένοις τὸν ἄνδρα τῇ πρὸς ἥλιον ἐκτάσει τῆς χειρὸς, ἥδη τῆς πρὸς δύσιν πορείας ἐχόμενον ⁵⁾ καὶ τὴν κατὰ Γαβαὼν στάσιν οἰονεῖ ⁶⁾ ἐπιτάσσοντα ⁷⁾, ὡς δὲ ἐδόκει τοῖς πλείουσιν, ὁ ἐν τῇ τήσῳ τοῦ Πέλοπος γεννηθεὶς καὶ τραφεὶς Βαλλεροφόντης, Ἰηγήσῳ ἐπικαθήμετος· ἦν γὰρ ὁ ἵππος ἀγάλινος, ὁποῖος ὁ Πήγασος παραδίδοται, ἀνέτα κροαίνων κατὰ πεδίων καὶ πάντα ἀδοξῶν ⁸⁾ ἀναβύτην, ὡς πτηνὸς ἅμα καὶ πεζὸς φερόμενος. Ἀλλὰ καὶ φήμῃ παλαίφατος καὶ ⁹⁾ εἰς ἡμᾶς διαβαίνουσα τοῖς τῶν ἐπάντων ἐνέκειτο στόμασιν, ἐκ τῇ ἐμπροσθίῳ τοῦ ἵππου τοῦδε ¹⁰⁾ λατρεῖ χηλῇ ἀνδρείκελον κεύθεσθαι, εἰσὶ μὲν ἐκ τοῦ τῶν Βενετίων γένους τινὸς εἶναι ¹¹⁾ παραδιδόμενον, ἄλλοις δ' ἐτέρου ¹²⁾ τῶν μὴ ἐνοπόνδων Ῥωμαίοις ἐπιζεφυρίων ἐθνῶν, ἢ καὶ τῶν Βουλγάρων ἐνός ¹³⁾. Πολλάκις αὖν ἡ τῆς χηλῆς ἐπεποιήθη ¹⁴⁾

1) Sic in Nicetae Annalibus p. 213. D. A. C. ἀνεμοδούλειον. F. Ἀνεμόδουλον.

2) Die Worte von Πλήν ἀλλὰ bis zu ἅμα καὶ πεζὸς φερόμενος sind von Lambecius (ad Codinum p. 165) aus der Vatikanischen Handschrift mitgetheilt worden. 3) C. B. περικαλλέστατον; ebendasselbe

heißend χωνευταῖς. 4) A. G. παρέδωσαν (sic). F. παρέδωσαν.

5) C. V. und A. G. ἥδη τὴν πρὸς δύσιν πορείαν, ohne ἐχόμενον.

6) C. V. und A. G. οἶον. 7) A. G. ἐπιτάττοντα. 8) C. V., A. G. und F. ἀδοξῶν. 9) C. V., A. G. und B. lassen dieses καὶ aus. Die

Worte von Ἀλλὰ καὶ φήμῃ παλαίφατος bis zu: πύρι καὶ τοῦτο ἐνέβαλον sind aus dem Vatikanischen Codex ebenfalls von Lambecius mitgetheilt worden, ad Codin. p. 165.

10) C. B. ἐν τῇ ἐμπροσθίῳ τοῦ ἵππου τοῦ δὴ κ. τ. λ. C. V. und A. G. ἐν τῇ ἐμπροσθίῳ τοῦ ἵππου τοῦδε. Sic τοῦ δὴ καὶ B.: ἐν τῇ, und F.: τοῦδε.

11) F. ἐκ τοῦ τῶν Βενετίων γένους εἶναι. 12) A. G. δὲ ἐτέρου.

13) A. G. ἢ εἶναι Βουλγάρων ἐνός. 14) C. B. ἐπεποιήθη.

ἀσφάλειαι εἰς τὸ πάντα ¹⁾ ἀφώρατον ὧν ἤθετο κρύπτειν ἔνδοθεν ²⁾. Κατατεμαχισθέντος δὲ τοῦ ἵππου καὶ σὺν τῷ ἀναβάτῃ παραδοθέντος πυρὶ ³⁾, εὗρηται καὶ τὸ ἐν τῇ ὀπλῇ ⁴⁾ τοῦ ἵππου ἐντυμβευόμενον χαλκῆρας ἵνδαλμα· καὶ ἦν περι-
κείμενον χλαῖναν, ὅποιαν τῶν θρεμμάτων τὰ ἔρια πλέκουσιν.
ὀλίγα δὲ τῶν ἐπ' αὐτῷ πεφρασμένων ⁵⁾ οἱ Λατῖνοι φροντί-
σαντες, πυρὶ καὶ τοῦτο ἐνέβαλον.

4. Ἄλλ' οὐδὲ τῶν ἐν τῷ ἱππικῷ ⁶⁾ ἱσταμένων ἀγαλ-
μάτων καὶ ἀλλοίων θαυμαστῶν ἔργων τὴν καταστροφὴν πα-
ρῆκαν οἱ τοῦ καλοῦ ἀκέραστοι οὗτοι βάρβαροι· ἀλλὰ καὶ
ταῦτα κεκόφασιν εἰς νόμισμα, ἀνταλλασσόμενοι μικρῶν τὰ
μεγάλα καὶ τὰ δαπάναις ποιηθέντα ⁷⁾ μεγίσταις οὐτιδαῶν
ἀντιδιδόντες καρμάτων. Κατήρειπτο ⁸⁾ τοίνυν ⁹⁾ Ἡρακλῆς ὁ
Τριεσπερος ¹⁰⁾ μέγας μεγαλωστί κοφίνῳ ἐνιδρυμένος, τῆς
λεοντῆς ὑπεστρωμένης ¹¹⁾ ἄνωθεν, δεινὸν ὁρώσης καὶ τῷ
χαλκῷ, καὶ μικροῦ βρυχηθμὸν ¹²⁾ ἀφείσης καὶ διαθροούσης ¹³⁾
τὸ ἐφιστάμενον ἐκεῖσε τοῦ πλήθους ἀπάλαμνον. Ἐκάθητο
δὲ μὴ γωρυτὸν ἐξημμένος, μὴ τόξον ταῖν χερσὶν φέρων, μὴ
τὸ ῥόπαλον προβαλλόμενος, ἀλλὰ τὴν μὲν δεξιὰν βάσιν ἐκ-
τείνων ὥσπερ καὶ τὴν αὐτὴν ¹⁴⁾ χεῖρα, εἰς ὅσον ἐξῆν, τὸν
δὲ εὐώνυμον ¹⁵⁾ πόδα κάμπτων εἰς τὸ γόνυ ¹⁶⁾, καὶ τὴν

C. V. ἐπεποιήθη. F. ἐπεπονήθη. 1) A. G. ἐς τὸ πάντα. F. εἰς
τὸ πάντα. 2) Nach A. G. und C. V.; C. B. und die Ausgaben
ἐνδοθεν. 3) F. παραπεμφθέντος τῷ πυρὶ. 4) C. B. τὸ τῇ ὀπλῇ.
5) C. B. und B. πεφρασμένων. 6) C. B. ἱππηκῷ. Die Stelle von:
Ἄλλ' οὐδὲ τῶν ἐν τῷ ἱππικῷ bis zu: τὴν τρέχα οὐλος ist von Zambe-
sius aus dem Vatikanischen Codex mitgetheilt worden, ad Codin. p. 167.
7) C. V., A. G. und B. ποιηθέντα. 8) Also die Handschriften und ge-
druckten Ausgaben; vielleicht ist Κατηρήρειπτο zu lesen. Vgl. jedoch
Buttmann's ausführliche gr. Sprachlehre I. S. 336. Böckh, Corpus
inscript. T. I. p. 651. N. 1330. vs. 22. 9) Nach C. V. und A. G.;
C. B. οὖν. 10) C. V. und A. G. Τριεσπέριος. 11) F. ὑπεστρω-
μένης. 12) C. B. βρυχημόν. F. βρυχαθμόν. 13) B. διαθροούσης.
14) F. καὶ αὐτὴν. 15) A. G. τὸν δ'. C. B. und C. V. τὸν δέ.
16) C. V. und A. G. ἐς γόνυ.

λαϊὰ χεῖρα ἐπ' ἀγκῶνος ἐρείδων· εἶτα τὸ λοιπὸν ¹⁾ τῆς
χειρὸς ἀνατίθειν, καὶ τῷ πλατεῖ ταύτης, ἀθυμίας πλήρης,
καθυποκαταστήρεμα ²⁾ τὴν κεφαλὴν, καὶ τὰς ἰδίας οὕτω
τύχας ἀποκλαιόμενος καὶ δυσχεραίνων τοῖς ἄθλοις ³⁾, ὅσους
αὐτῷ Εὐρυσθεὺς οὐ κατὰ χρεῖαν, κατὰ δὲ φθόρον μᾶλλον
ἡγωνοθέτει, τῷ τῆς τύχης ⁴⁾ περιόντι φυσώμενος ⁵⁾. Ἦν δὲ
τὸ στέρνον εὐρύς, τοὺς ὤμους πλατὺς, τὴν τρίχα οὖλος ⁶⁾,
τὰς πυγὰς πύων, βριαρὸς τοὺς βραχίονας, καὶ εἰς τόσον
προέχων μέγεθος ⁷⁾ εἰς ὅσον ⁸⁾, οἶμαι, καὶ τὸν ἀρχέτυπον
Ἡρακλῆν εἵκασεν ἂν ἀναδραμεῖν ὁ Λυσίμαχος ⁹⁾, ὁ πρῶτον
καὶ ὕστατον τῶν ἑαυτοῦ χειρῶν πανάριστον φιλοτέχνημα
τονὶ χαλκουργήσας, καὶ οὕτω μέγιστον ὥς τὴν περιελούσαν
τὸν ¹⁰⁾ αὐτοῦ ἀντίχειρα μήρινθον εἰς ἀνδρεῖον ζωστῆρα ἐκ-
τείνεσθαι, καὶ τὴν κνήμην τοῦ ποδὸς εἰς ¹¹⁾ ἀνδρόμηκας.
Τοιοῦτον δ' ὄντα τὸν Ἡρακλῆν οὐ παρῆλθον ἀκαθαίρετον οἱ
τὴν ἀνδρείαν τῶν συννόμων ¹²⁾ ἀρετῶν διστῶντες ¹³⁾ καὶ
ταύτην ἑαυτοῖς οἰκτιροῦντες καὶ περὶ πλείστου τιθέμενοι.

5. Τούτῳ δὲ συγκαθεῖλον καὶ τὸν σεσαγμένον καὶ σὺν
δγκηθμῷ στελλόμενον ὄνον καὶ τὸν τούτῳ ἐφρεπόμενον ὄνη-
γόν, οὓς ἐν Ἀκτίῳ ἔστησε Καῖσαρ ὁ Αὐγουστος, ὃ ἐστὶν ἡ
καθ' Ἑλλάδα Νικόπολις, ἥνικα νυκτὸς θξιὼν τὸ τοῦ Ἀντω-
νίου κατασκέπασθαι στράτευμα, ἀνδρὶ ἐνέτυχεν ὄνον ἐλαύ-
νοντι, καὶ πυθόμενος ὅστις εἶη καὶ ἐνθα πορεύεται,
ἤκουσεν ὥς καλοῦμαι Νίκων καὶ ὃ ἐμὸς ὄνος Νίκανδρος,
ἀφικνουῦμαι ¹⁴⁾ δὲ πρὸς τὴν τοῦ Καίσαρος στρατιάν.

1) A. G. τοῦτο τὸ λοιπὸν. C. V. wie C. B. τὸ λοιπὸν. F. λεῖπον.

2) A. G. ἡρέμα. 3) A. G. τοὺς ἄθλους. 4) C. B. τῆς πύλης.

5) Die Handschriften sowohl als die Ausgaben schreiben φυσώμενος.

6) Hier endigt sich nach Lambecius (ad Codinum p. 167) das Vatika-
nische Fragment, so wie auch das Göttingische Prographum. 7) B. με-
γέθους. 8) F. ἐς ὅσον. 9) F. (nach einer Verbesserung) Λυσίππος.

10) F. τὴν. 11) F. ἐς. 12) B. τῶν συνόλων. 13) Vgl. C. B.

Hase ad Niceph. Phoc. de velut. bell. p. 265 (ed. Bonn. p. 514).
F. διστάντες. 14) F. ἐφικνουῦμαι.

22 Zerstückung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

6. Οὐδὲ μὲν¹⁾ τῆς ὑαίνης τε καὶ λυκαίνης τὰς χεῖρας ἀπήγαγον, ὡς Ῥῶμος²⁾ καὶ Ῥωμύλας ἐθήλασαν· στατήρων δὲ βραχέων, καὶ τούτων χαλκῶν, τὰ παλαιὰ σεμνέτατα³⁾ τοῦ γένους ἀπέδωκαν καὶ καθήκαν αὐτὰς εἰς τὸ χωνευτήριον· εἰ γε μὴν⁴⁾ καὶ τὸν ἄνδρα τὸν παλαιάντα λέρντι, καὶ τὸν ἵππον τὸν⁵⁾ Νειλῶνα ἐς οὐραῖον ἠκανθωμένον⁶⁾ λεπίσι τὰ ὀπισθεν τοῦ σώματος λήγοντα, καὶ τὸν σείοντα τὴν προπομαίαν ἐλέφαντα· τὰς σφίγγας ἐπὶ τούτοις, τὰς εὐειδαῖς ὡς γυναῖκας τὰ ἔμπροσθεν, καὶ φρικτὰς ὡς θηρία τὰ ὀπισθεν, καιροτέρως δὲ ὡς καὶ πεζῇ βαινούσας καὶ κούφως τοῦ πτεροῦ φερομένας καὶ διαμιλλωμένας τοῖς τῶν ὀρνέθων μαγαλοπτερούσι· καὶ τὸν ἀγάλιον ἵππον ὀρθιάζοντα τὰ οἷς φριμάσσοντα, γαῦρόν τε⁷⁾ καὶ εὐήμιον προποδίζοντα· καὶ τὸ ἀρχαῖον κακόν, τὴν Σκύλλαν μέχρι μὲν ἰξίως γυναικεῖον εἶδος προφέρουσαν, καὶ τοῦτο προτεγὲς καὶ ὑπερμαζῶν⁸⁾ καὶ μεστὸν ἀγριότητος, τὰ δ' ἑκαστε διασχισμένου εἰς θῆρας ἐμπεδῶντας⁹⁾ τῇ τοῦ Ὀδυσσεύος νηϊ καὶ συγχροῦς τῶν ἐταίρων καταβροχθίζοντας.

7. Ἦν δ' ἐν τῇ ἱππικῇ καὶ χάλκεος¹⁰⁾ αἰεὶς ἀνακείμενος, τοῦ ἐκ Τυάνων Ἀπολλωνίου καινὸν μεθόδευμα καὶ τῆς ἐκείνου γοητείας μεγαλοπρεπὲς μαγγάνευμα¹¹⁾: Πυραβῶλὼν γάρ ποτε Βυζαντίοις παρεκλήθη τὰ τῶν ὄφρων καὶ τευγάσαι δῆγματα¹²⁾, ὅφ' ὧν ἔπασχον ἐκεῖνοι κακῶς. ἀμέλει καὶ συνερίθαις ταῖς ἀρρήτουργίαις¹³⁾ χρησάμενος, ὧν ὑφηγῆται δαίμονες καὶ ὅσοι τὰ ταύτων¹⁴⁾ προσβεύουσιν ὄργια, ἐπὶ στήλης ἀνίστησιν αἰετὸν¹⁵⁾, ἠδανὴν ἐνσιάζον¹⁶⁾ ψυχαῖς

1) B. μὲν. F. Οὐδὲ μὲν τῆς ὑαίνης οὐδὲ. 2) B. Ῥῆμος. 3) C. B. σεμνώτατα. Vermuthlich τὰ παλαιὰ σεμνότατα. Besser. 4) B. μὲν. 5) F. τὸν ἵππον τὴν. 6) F. ἀκανθωμένοις. 7) F. ταῦρόν τε. 8) B. ὑπερμαζον. 9) C. B. ἐμπαδῶντες. 10) C. B. und die Ausgabem χαλκός. 11) F. μαγγάνωμα. 12) F. δείγματα. 13) C. B. ἀρητουργίαις. 14) C. B. und F. ὅσοι τούτων. 15) C. B. αὐτόν. B. und F. αἰετὸν nach seiner Verbesserung. 16) B. ἐνστάτον (durch einen Druckfehler).

ὄραμα καὶ πείθει· χρονοτριβεῖν τοὺς αὐτοῦ θεῶς κατατρο-
φῶνταις, ὥς τοὺς ὑπέχοντας ἰσκήν τὰ τῶν σειρήνων δυσπα-
ρόδευτα μελωδήματα. Διείργε ¹⁾ μὲν γὰρ ὥς εἰς πτήσιν τὰς
πτέρυγας· ὄφιν δὲ τρεῖς ποσὶν ὑπακείμενος καὶ λοβούμενος ²⁾,
εἰς ὀλκοὺς ἀπείργεν αὐτὸν τῆς ἀναφορᾶς, οἷα τοῖς ἀκροῖς
τοῦ σώματος ὡς πρὸς δῆγμα ἐγχερίπτων ³⁾ ταῖς πτέρυξιν.
Ἦνυσ δὲ ὁ ἰοβέλος οὐδέν· ταῖς γὰρ τῶν ὀφύων ἐμπερονη-
θεὶς ἀνωκαῖς ἐβαστο τὴν θορὴν καὶ ὑπνώττειν μᾶλλον ἐδό-
κει· ἢ γοῦν, πρὸς κατεπάλλαισιν τοῦ ὄρνυτος ταῖς ἐκείνων
προσφύεσθαι πτέρυξι ⁴⁾. Καὶ ὁ μὲν ὄφιν αὐτὸν πνέων τὰ
λοίσθια καὶ τὸν ἰὸν εἶχε ἐαυτῷ συνθνήσκοντα· ὁ δ' αὖτος,
γαῦρον ὄρων καὶ μοχονουχὶ κλώζων τὰ ἐπινίκια, ὄραμα συνεξ-
ᾶραι τὸν ὄφιν καὶ ἵμα οἱ δι' αἴρος φέρεσθαι, τεκμαίρε-
σθαι τῷτο δίδου, τῷ χειρὶ τοῦ βλέμματος καὶ τῇ τει-
κρώσει τοῦ ὄφινος, ὃν εἶπε τις ἂν ἰδὼν ⁵⁾ ἐπιλελησμέναν
τῶν ἐλίξων καὶ τοῦ θόκτειν εἰς ὀλεθρον, καὶ τοὺς λοιποὺς
Βυζαντίους ὄφεις τῷ καθ' αὐτὸν ⁶⁾ διασοβεῖν ὑποδείγματι
πεῖθειν τῆς χρείας ⁷⁾ συμπεριῆσθαι καὶ παραβύεσθαι.
Οὐ μόνον δὲ καθ' ὅσα εἰρήκαμεν, ἀξιόγαστον ἦν τουτὶ τὸ ⁸⁾
ἀέκειον εἶκασμα, ἀλλ' ὅτι καὶ τὰ τῆς ἡμέρας ὠριαῖα τμήματα
διὰ τῶν ἐν ταῖς πτέρυξι κεχαραγμένων γραμμῶν, οὐσῶν
θροονίδεα, τρανότατα ὑπεδήλου τοῖς πᾶσι ὄφεις ἐκείνῳ συν-
λόγῳ προσβάλλουσιν, ἥνικα μὴ νεφέλαις ἐγνοφοῦτο τὰς ἁ-
κτίνας ὁ ἥλιος.

8. Τί δὲ ἡ ⁹⁾ λευκώλενος Ἑλένη καλλίσφυρός τε καὶ
δολιχόχειρος, ἡ τὸ Πανελλήνιον εἰς Τροίαν ἀθροίσασα καὶ
καθελοῦσα Τροίαν, ἐκ δὲ ταύτης προσωκείλασα Νεῖλῳ κα-
κεῖθεν αὐθις εἰς Ἡθην ¹⁰⁾ τὰ Λακῶνων ἐπαναλύσασα χρόνιος;

1) C. B. und F. διείργε. B. διείργε. 2) F. λοβούμενος. 3) B. und
ἐγχερίπτων. 4) F. πτέρυξιν. 5) εἰδὼν. F. εἰδῶν. 6) B.
κατ' αὐτόν. F. τῶν καθ' αὐτόν. 7) C. B. καὶ F. ταῖς χρείαις.
B. ταῖς χείραις. 8) F. τοῦτο τὸ. 9) F. Τί δ' ἡ. 10) F. εἰς Ἡθην.

24 Zerſtörung d. Kunſtwerke zu Conſtantinopel

ἤρ' ἐμαίλιξε τοὺς δυσμαιλίτους; ἤρ' ἐμάλθαξε τοὺς σιδηρόφρονας; οὐ μὴν ¹⁾ οὐν οὐδὲ ὅλως ²⁾ τοιοῦτόν τι δεδύνηται ἢ πάντα θεασθῇ τῷ κάλλει δουλαγωγήσασα, καίπερ ἐσταλμένη ³⁾ θεατρικῶς, καὶ θροασώδης ὁρωμένη καὶ τῷ χαλκῷ καὶ ὀφθαλμομένη πρὸς ἔρωτά τῷ χιτῶνι, τῷ κρηδέματι, τῇ στεφάνῃ καὶ τῷ πλοχμῷ τῶν τριχῶν. Ὁ μὲν γὰρ ἀραχνίων λεπτότερος ἦν· τὸ δὲ δαιδάλεον ἐπανεέκειτο ⁴⁾· ἢ δὲ διέδεε τὸ ⁵⁾ μέτωπον χρυσοῦ καὶ τιμαλφῶν λίθων ὑποκρινόμενη διαύγειαν· ὃ δὲ τὸ τῆς κόμης ⁶⁾ κεχυμένον ⁷⁾ καὶ διασοβοῦμενον πνεύμασιν ἐπισθίῳ δεσμεύματι ⁸⁾ περιέσφιγγεν ἑαυτοῦ κνημῶν ἐκτεινόμενον. Ἦν δὲ καὶ τὰ χεῖλη καλύκων δίκην ἡρέμα παρανοιγόμενα, ὥς καὶ δοκεῖν ἀφέναι φωνήν. τὸ δὲ χάριεν μειδίαμα εὐθέως προσυπαντῶν καὶ χαρμονῆς πληπλῶν τὸν θεώμενον, καὶ τὸ τοῦ βλέμματος χαροπὸν, καὶ τὰς ἁψίδας τῶν ὀφρύων, καὶ τὴν λοιπὴν εὐφυΐαν τοῦ σώματος, οὐκ ἦν ὅποια ἦν διαγράψαι λόγῳ καὶ παραστῆσαι τοῖς ἔπειτα. Ἀλλ' ὦ Τυνδαρίς Ἑλένη, κάλλος αὐτόθεν καλὸν, Ἐρώτων μόσχευμα, Ἀφροδίτης τημελούχημα, πανάριστον φύσεως δώρημα, Τρώων καὶ Ἑλλήνων βράβευμα, ποῦ σοι τὸ νηπενθές καὶ κακῶν ἀπάντων ἐπίληθες φάρμακον, ὃ Θῶνός ⁹⁾ σοι παράκοιτις ἐχαρίσατο; ποῦ δὲ τὰ ἄμαχα φίλτρα; πῶς οὐκ ἐχρήσω τούτοις ὡς πάλαι καὶ νῦν; Ἀλλ' οἶμαί σοι ταῖς μοίραις πέπρωται τῇ τοῦ πυρὸς ὑποπесεῖν ἔρωϊ, μηδ' ἐν εἰκόνι παυσαμένην ἀνακαίειν τοὺς ὀρῶντας εἰς ἔρωτας ¹⁰⁾. Εἶπον δ' ἂν ὡς καὶ ἀντίποινα τοῦ τὴν Τροίαν ἠθαλαῶσθαι ¹¹⁾ πυρὶ, ταῖς σαῖς σχετλίως φρυκτευσθέντι φιλότησιν, οἱ

1) B. μὲν. 2) B. οὐδ' ὅλως. 3) B. ἐστολισμένη. 4) So ist am Rande des C. B. verbessert, im Texte steht mit Puncten bezeichnet: περιέκειτο, was B. und F. aufgenommen haben. 5) B. διεδεῖτο μέτωπον. 6) B. Τὸ δὲ τῆς κόμης κ. τ. λ. 7) F. κεχυμένον. 8) B. δισκεύματι. 9) F. Θῶνον σοι. 10) B. ἴδρι εἰς ἔρωτας aus. F. ἐς ἔρωτα. 11) F. ἀνθαλαῶσθαι.

Αἰνεῖσθαι.¹⁾ οὗτοι πυρὶ σε²⁾ κατέπριναν³⁾. Ἄλλ' οὐκ ἔα⁴⁾ με τὸ χρυσομανὲς τῶν ἀνδρῶν διανοήσασθαι τι τοιοῦτον καὶ φθιγγέσθαι, ὅφ' οὗ τὰ σπάνια πανταχοῦ καὶ καλῶν⁵⁾ κάλλιστα ἔργα πανταεὶ ἑφανασμῷ παρεπέμφθησαν⁶⁾. εἰπεῖν δὲ καὶ τὸ τὰς ἑαυτῶν γυναῖκας ὀβολῶν μετρίων πολλύκις ἀποδιδόναι καὶ ὑποπέμπεσθαι, καὶ μᾶλλον εἰ προσανέχουσι τῇ λείᾳ⁷⁾ καὶ προστετήκασι πετιοῖς πανημέριοι, ἢ καὶ πρὸς ὁρμὴν ἄλογον καὶ μανιώδη, οὐ μὴν⁸⁾ ἀνδρείαν ἔμφρονα κατ' ἀλλήλων ἐνθουσιῶσι, καὶ τὴν Ἄρεος⁹⁾ σκαυὴν περιτρίβονται, τῆς νίκης προτιθέντες ἄθλον πάντα τὰ προσόντα σφίσιν, αὐτὰς τὰς κουριδίους ἀλόχους, ἐξ ὧν πατέρες ἡκηκόεισαν τέκνων, ἔτι δὲ τὸ μέγα χρήμα καὶ τοῖς ἄλλοις δυσπαραίτητον, τὴν ψυχὴν, καὶ ἥς ἕνεκα τὰ πάντα περισπυδάξουσιν ἄνθρωποι. Ἄλλως τε ποῦ¹⁰⁾ παρ' ἀγραμμάτοις βαρβάροις καὶ τέλει ἀναλφαβήτοις ἀνύγνωσις καὶ γνῶσις τῶν ἐπὶ σοὶ ῥαψωδηθέντων ἐκείνων ἐπῶν.

Οὐ νέμεσις, Τρῶας καὶ εὐκνήμιδας Ἀχαιοὺς
Τοιῇδ' ἀμφι¹¹⁾ γυναικὶ (πολὺν χρόνον¹²⁾) ἄλγεα πάσχειν.
Αἰνῶς ἀθανάτῃσι Θεαῖς εἰς ὧπα ἔοικεν.

9. Δοτέον μοι ἐκεῖνο τῷ λόγῳ. Ἀνέκειτο ἐπὶ στήλης νεοειδὲς τὴν ὕψιν γύναιον, αὐτὸ τῆς ἡλικίας ἄγον τὸ χαριέστατον¹³⁾, εἰς τοῦπίσω τὴν κόμην ἀναδούμενον, ἐπ' ἀμφοτέρω τοῦ μετώπου συνεστραμμένην, οὐχ ὑπεραιωρούμενον, ἀλλ' ὥς ὀπίσθον εἶη τοῖς ἐς αὐτὸ τὰς χεῖρας ἐκτείνουσι.

1) F. Αἰνεῖσθαι. 2) C. B. und B. lassen *σε* aus, was bei F. richtig eingeschoben ist. 3) F. κατέπριναν. 4) F. ἔα. 5) C. B. und B. καλλῶν. 6) F. παρεπέμφθησαν. 7) C. B. λία ohne Iota subscript., welches überall in dieser Handschrift fehlt. 8) B. οὐ μὲν. 9) B. Ἀρέως und F. Ἄρεως. 10) C. B. Ἄλλως τέ ποῦ. 11) F. τοιῇ ἀμφι. 12) Die Worte πολὺν χρόνον, welche F. mit Recht einschaltet, stehen weder in C. B. noch bei B. 13) F. αὐτὸ τὸ τῆς ἡλικίας ἄγων τὸ χαριέστατον.

26 Zerstörung d Kunstwerke zu Constantinopel.

Τούτου δὲ τοῦ μορφώματος ¹⁾ ἡ δεξιὰ χεὶρ, μηδενὸς ὑπόν-
τος εἰσάματος, ἄνδρα ἔφιππον ἀφ' ἐνὸς ἵππειου ποδὸς ἐπὶ
παλάμας ἀνείχεν, ὡς οὐδὲ σκύφον κερύσματος ἕτερος. Ἦν
δ' ὁ μὲν ἀναβάτης σφριγῶν τὸ σῶμα, κραττόμενος σώματι ²⁾,
κνημῖσι τὸ πόδε περιστállóματος, πνέων ἀτεχνῶς πόλεμον·
ὁ δὲ ἵππος ἀνίστη ³⁾ τὸ οὖς ὡς πρὸς σάλπιγγα, ὑψηλὸς τὸν
αὐχένα ⁴⁾, τὰς ὄψεις θοιμύς, καὶ τὸν ἐκ τοῦ θυμοῦ δρόμον
προφαίνων τοῖς ὀφθαλμοῖς· οἱ δὲ πόδας ἀνεφέροντο ἀέριοι
τὸ πολεμικὸν ἐπιδεικνύντες σάλευμα.

10. Μετὰ δὲ τὸ εἶκασμα τουτὶ ἄγχιστα τοῦ τῶν
τετρώρων ἐώου καμπτήρος, ὃς ἐπεκέκλητο τοῦ Ῥουσίου ⁵⁾,
ἄρματηλάται ἄνδρες ἀνεστήλωντο ⁶⁾, τῆς διφρευτικῆς προ-
γράμματα δεξιότητος, μονονουχὶ διαπρυσίως τῇ διαθέσει ⁷⁾
τῶν χειρῶν τοῖς διφρηλάταις παρεγγυόμενοι ⁸⁾, ὡς χρὴ προς-
πελῶντας τῇ νύσση μὴ ἐφείναι τὰ χαλινὰ, ἀλλ' ἐγκλίνειν
ἀνασειρασμῷ τοὺς ἵππους καὶ συνεχεῖ καὶ σφοδροτέρῳ χρῆ-
σθαι τῷ μύοντι, ὅπως περικλοίμενοι, τῆς νύσσης ἐχόμενοι ⁹⁾,
ἐῶσι τὸν συντρέχοντα ¹⁰⁾ ἀντίτεχνον τὴν ἐκ περιόδου ¹¹⁾ ἐλᾶν
καὶ ὕστατον ἔρχεσθαι, κἂν ἵππους δρομικωτέρους ἤνιοχῃ ¹²⁾
καὶ τὴν ἀμιλλητήριον τέχνην ὁρῶτο ¹³⁾ εὐπαιδέυτος ¹⁴⁾.

11. Ὁ δὲ λόγος καὶ ἄλλο τι προσθήσει ¹⁵⁾ τοῖς
εἰρημένοις· οὐδὲ γὰρ συγγράψασθαι τὰ πάντα προὔθετο.
Χάριεν τὴν θέαν καὶ τὴν τέχνην μικροῦ τῶν πάντων
θαυμασιώτερον βίσις ἦν λιθίνη, καὶ ἐπ' αὐτῆς χαλ-
κήλαιον ζῶον, παρὰ τοσοῦτον ¹⁶⁾ οὐκ ἀναμφήριστον ¹⁷⁾

- 1) B. μορφώματος. 2) Vielleicht σώματι. Besser. Es ist mir nicht
unwahrscheinlich, daß σώματι ein bloßer Schreibfehler für θώρακι ist.
3) B. ἀνίστη. 4) C. B. und F. ὑψηλός τ' αὐχένα. 5) B. τοῦ
Ρυβίου. 6) B. ἀνεστήλωντο. 7) B. θέσει. 8) F. παρεγγυόμενοι.
9) In C. B. und den Ausgaben ἐχόμενα. 10) B. συνέχοντα. 11) B.
τὴν ἐν περιόδου (περιόδῳ). 12) Vielleicht ἤνιοχοι. 13) F. ὁρῶτω.
14) In C. B. und den gedruckten Ausgaben εὐπαιδέυτος. 15) F. προσθήσει.
16) F. τοιοῦτον. 17) C. B. ἀναφήριστον; B. und F. ἀναφώριστον.

βοῦν εἰκονίζον, παρ' ὅσον βραχύνεσκον ἦν, μηδὲ βαθεῖαν καθεῖκός ¹⁾ φάρυγγα, οἷαν αἱ Αἰγύπτιοι βόες τρέφουσι, μήτε μὴν ²⁾ χηλαῖς ὀπλιζόμενον. Συνεῖχε δὲ τοῦτο ταῖς γένυσι καὶ εἰς πνίγμα συνέθλιβε ζῶον ἕτερον, δι' ὅλου τοῦ σώματος λεπίσι θωρακίζόμενον οὕτω τραχείαις, ὥς καὶ ἐν χαλκῷ λυπεῖν τὸν ἀπτόμενον. Ἦνδετο δὲ τὸ μὲν βασιλίσκον εἶναι, τὸ δὲ ἀσπίδα, τὸ συμμαρπτόμενον τοῦτου τῷ στόματι· οὐκ ὀλίγοις δὲ τὸ μὲν Νειλῶος βοῦς, τὸ δὲ κροκόδειλος εἶναι εἰκάζετο. Ἐμοὶ μὲν οὖν οὐ μέλον τοῦ τῶν δοξῶν ἀνομοίου ³⁾, εἰπεῖν δὲ τὸ, καὶνήν τινα τὴν ⁴⁾ πάλιν ἀμφοτέρων τίθεσθαι, καὶ ὁρᾶν ἐν μέρει καὶ πάσχειν κακῶς ὑπ' ἀλλήλων ἐκάτερα, ὀλλύναι τε καὶ ὀλλυσθαι, καὶ κρατεῖν ἐν ταύτῃ ⁵⁾ καὶ κρατεῖσθαι, καὶ νικᾶν ἄμφω καὶ ὑπ' ἀλλήλων καταπαλαίεσθαι. Τὸ μὲν γάρ, ὃ καὶ φημιζόμενος βασιλίσκος, διωδῆκει ἅπαν ἐκ κεφαλῆς ἕως καὶ αὐτοῦ τοῦ τῶν ποδῶν πέλματος ⁶⁾, καὶ κατιωμένον ὅλον τὸ σῶμα καὶ ὑπὲρ τὸ βατράχειον ⁷⁾ χρῶμα ἐχλώριζε, τοῦ φαρμάκου διαδραμόντος τὴν τοῦ ζώου ξύμπασαν διαρτίαν καὶ εἰς θάνατον χρώσαντος· εἰς γόνυ τοίνυν συνέζανε, τὸ ὄμμα ἔσβεστο τῆς ζωτικῆς ἐκμαρανθείσης δυνάμεως. Μᾶλλον μὲν οὖν ἐδίδου τοῖς ὁρῶσι δοξάζειν ὥς πάλαι ἂν ἀνατέτραπτο νεκρωθέν, εἰ μὴ τῶν ποδῶν αἱ βάσεις ὑπῆρειδον καὶ πρὸς στάσιν ὑπανεῖχον ὀρθιον. Ἦν δὲ καὶ θύτερον ἔκδοσις, τὸ ταῖς γένυσιν ἐτισχόμενον, βραχὺ μὲν τὸ οὐραῖον καὶ καῖρον, μέγα δὲ καχηνὸς τῷ ἀπάγχεσθαι· τῇ τῶν γομφίων ξυνοχῇ· καὶ ξυντείνεσθαι μὲν ἐώκει καὶ ὁρμᾶν πειρᾶσθαι τοῦ τῶν ὀδόντων ἔρκους διεκδύναι καὶ διεκπεσεῖν τοῦ χάσματος· οὐκ ἴσχυε δὲ, ὅτι τὰ μετὰ τοὺς ὤμους εὐθὺς καὶ τῶν ποδῶν τοὺς ἐμπροσθίους, καὶ ὅσα τῷ οὐραίῳ συνήπτοντο, μέρη τοῦ σώματος, ἢ τοῦ στόματος ξυνεῖχε διάσισις ⁸⁾ καὶ

1) B. κατ' εἰκός. 2) B. μὲν. 3) F. ἀνομοίου. 4) F. λάβτ τὴν α. 18.

5) B. ἐν ταύτῃ. 6) Verbesserung von Welfer. C. B. und die Ausgaben πέλματος. 7) B. ὑπὲρ βατράχειον. 8) Vielleicht διάσισις. Welfer.

ταῖς γένουσιν ἐναπείροτο. Καὶ τὰ μὲν οὕτως ἦσαν ὑπ' ἀλλήλων νεκρούμενα, καὶ κοινὴ μὲν ἀμφοῖν ἡ ἄμιλλα, κοινὴ δὲ καὶ ἡ ἄμυνα ¹⁾, ἰσοπαλὴς δὲ ἡ νίκη, σύντροχος δὲ καὶ ὁ θάνατος. Ἐμοὶ δ' ἔπεισιν ²⁾ εἰπεῖν ὥς τὸ φθείρεσθαι παρ' ἀλλήλων καὶ σὺν ἀλλήλοις ἀπάγεσθαι τὴν ἐς θάνατον τὰ τῶν κακῶν κηρσιφόρα καὶ ἀνθρώποις ὀλέθρια μὴ μόνον ἐν εἰκόσιν εἶη ³⁾ διατυποῦσθαι, ἢ καὶ τοῖς ἀλκιμωτέροις τῶν ζώων τοῦτο ἐπισυμβαίνειν, ἀλλὰ καὶ παρ' ἔθνεσι ⁴⁾ συχνάκις γίνεσθαι, ὅποια τοῖς Ῥωμαίοις ἡμῖν ἐπεστράτευσεν ⁵⁾, φονῶντα κατ' ἀλλήλων ⁶⁾, ὀλλύμενα δυνάμει Χριστοῦ τοῦ διασκορπίζοντος ἔθνη τὰ τοὺς πολέμους θέλοντα ⁷⁾, καὶ μὴ χαίροντος αἵμασιν, ὅς καὶ δίκαιον ἐπ' ἀσπίδα καὶ βασιλίσκον δείκνυσιν ἐπιβαίνοντα καὶ λέοντα καταπατοῦντα καὶ δράκοντα.

U e b e r s e t z u n g.

1. Nachdem durch das Strafgericht, welches dem Herrn, dem Baumeister und Lenker dieses Weltschiffs, am besten bekannt ist, unser Kaiserthum an die Franken war verspielt, und das Patriarchat den Venetianern zugetheilt worden: so kam als Patriarch von Constantinopel ein gewisser Thomas mit Namen aus Venedig, von mittlerer Gestalt, aber, so viel seine körperliche Bildung betraf, wohlgenährter als ein Mastschwein. Sein Gesicht war aber, nach der Sitte dieses Volks, mit einem Schermesser glatt geschoren, und die Haare der Brust waren, vollständiger als vermittelst einer Pechhaube, ausgerissen; er trug ein Kleid,

1) Die Worte κοινὴ — ἄμυνα fehlen bei B. 2) B. δὲ ἔπεισιν. 3) F. ἐν. 4) F. ἔθνεσιν. 5) F. ἐπεστράτευσεν. 6) B. und F. φονοῦντα καὶ κατ' ἀλλήλων. 7) B. ἔθνη καὶ τοὺς πολέμους.

welches fast mit der Haut (seines Körpers) zusammengewebt und am Handgelenke mit Nadeln zugesteckt war. Auch trug er einen Ring an seiner Hand und zuweilen lederne, nach den Fingern getheilte Handschuhe. Die ihn umgebende, Gott geheiligte und den Altar bedienende Genossenschaft war ganz von derselben Beschaffenheit und ihrem Oberhaupte völlig ähnlich in Kleidung und Lebensweise, so wie dem Abschneiden des Bartes *).

2. Mit dem ersten Anlaufe, wie man zu sagen pflegt, zeigten, (die Lateiner) die rohen Völkern eigenthümliche Goldgier; und sie erfanden eine Weise der Plünderer, welche neu und allen denen, welche die Kaiserstadt plünderten, noch eintgungen war. Sie öffneten nämlich die Grabmähler der Kaiser, welche in dem, an der großen Kirche der Hauptstadt errichteten, kaiserlichen Familienbegräbnisse sich befanden, und plünderten sie aus in der Nacht, indem sie auf frevelhafte Weise raubten, was von goldenem Schmucke, Perlenkronen, glänzend durchsichtigen und kostbaren Steinen noch unversehrt in den Gräbern vorhanden war. Als sie den Leichnam des Kaisers Justinianus nach so langen Jahren noch unzerstört fanden, so erstaunten sie zwar über einen solchen Anblick, ließen aber gleichwohl nicht ab von der Beraubung der Begräbnisse; und überhaupt schonten die Abendländer weder der Lebenden noch der Todten, sondern sie übten, indem sie mit Gott und dessen Dienern anfangen, gegen Jeden Geringschätzung und Gottlosigkeit aller Art. Bald hernach rissen sie auch den Vorhang der Hauptkirche ab, welcher oftmals zu zehn Tausend Minen Silbers geschätzt wurde, und zwar des

*) Vgl. Geschichte der Russen. Buch VI. Kap. II. S. 332, Anm. 28.

30 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

allerreinsten Silbers ¹⁾), und durch und durch mit dichtem Gold durchwirkt war.

3. Als sie aber einer so reichen Beute ungeachtet Mangel an Geld litten, — denn solche Barbaren kennen keine Sättigung ihrer Gier nach Reichthümern — so richteten sie ihre Augen auf die ehernen Standbilder und übergaben dieselben dem Feuer. Die auf dem Constantinischen Markte stehende, aus einer großen Masse von Erz verfertigte Juno wurde also zerschlagen, um Münzen daraus zu prägen, und dem Schmelzofen übergeben; ihr Kopf aber konnte kaum von einem mit vier Ochsen bespannten Wagen nach dem großen Palaste gebracht werden ²⁾). Außer derselben wurde auch der Paris Alexander, welcher mit der Aphrodite zusammen stand und ihr den goldenen Zankapfel überreichte ³⁾), von seinem Gestelle geworfen.

Wer aber bewunderte nicht, wenn er die Augen darauf richtete, wegen seiner Mannichfaltigkeit jenes vierseltige, hoch sich erhebende eberne Kunstwerk, welches an Höhe fast mit den größern der an vielen Orten der Stadt errichteten Säulen wetteiferte? Auf demselben war jeder Singvogel abgebildet, sein Frühlingslied singend; die Werke der Feldarbeiter, Flöten, Milcheimer, das Blöfen der Schafe und das Hüpfen der Lämmer waren ebenfalls dargestellt; auch das weite Meer breitete sich aus, in welchem man Herden von Fischen sah, deren einige gefangen wurden, andere die Netze

1) Also ist in Folge der aufgenommenen Verbesserung übersetzt worden. Das verdorbene *εὐπολιζόμενον* oder *εὐπολιζόμενον* wird von Fabricius: *promissimum ad direptionem*, und von Banduri: *ditius* (reicher) übersetzt.

2) Vgl. Heyne in der Abhandlung: *Priscae artis opera* etc. p. 26.

3) Vgl. Heyne a. a. O. S. 16.

überwältigten und munter wiederum die Tiefe des Meeres gewannen; Liebesgötter kämpften mit einander, je zwey und drey, warfen sich, von Kleidung entblößt, mit Äpfeln und wurden von lieblichem Lachen geschüttelt¹⁾. Auf der Höhe dieses Vierecks, welches wie eine Pyramide in eine Spitze sich endigte, schwebte die Gestalt eines Weibes, welche von den ersten Bewegungen der Winde herumgetrieben und daher Anemoduktion (*ventorum ministra*) genannt wurde²⁾; auch dieses schöne Werk übergaben sie den Schmeltzern, so wie auch das Standbild eines Mannes zu Pferde, welches auf dem Taurus auf einem tischähnlichen Gestelle stand, von heroischer Gestalt und bewundernswürdiger Größe. Einige behaupteten, daß dieses Standbild den Josua, Sohn des Nun, darstellte, indem sie dieses folgerten aus der Ausstreckung der Hand dieses Mannes gegen die im Untergehen begriffene Sonne, als ob er ihr geböte, bey Gibeon still zu stehen; die meisten aber hielten es für den im Peloponnes geborenen und erzogenen Bellerophon, welcher auf dem Pegasus saß³⁾. Denn das Pferd war ohne Flügel, wie der Pegasus nach

1) In seinem größern Werke (*Andronicus Coma. Lib. II. ed. Paris. p. 213*) beschreibt Nicetas dieses Kunstwerk also: „das hohe echerne vterseitige Bildwerk, auf welchem nackte Amors einander mit Äpfeln warfen (*τὸ χαλκοῦν μεταδιδόν τετραπλευρον, ἐν ᾧ γυμνοὶ περιβλημάτων μηλαβολοῦσιν ἀλλήλους οἱ ἑρῶτες, ὃ Ἀνεμοδούλιον κέκληται*).“

2) Vgl. über das Anemoduktion, welches zu den Zeiten des Kaisers Leo des Isauriers, zum Theil aus Statuen, welche aus Onychium waren gebracht worden, von dem Astronomen Heliodorus errichtet wurde, *Anon. de antiquitatibus Constantinop. in Banduri Imperium orientale T. I. Pars 3. p. 17. Codinus de antiquitatibus Constant. (ed. Par.) p. 54 und Lambeck. ad h. l. Heyne a. a. O. S. 32*

3) Die Statue des Bellerophon war aus Antiochien nach Constantinopel gebracht worden, vgl. die von Banduri (*Commentarii de antiquitatibus Constant. Lib. I. p. 451*) angeführten Stellen. Heyne a. a. O. S. 13.

32 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

der Ueberlieferung seyn soll, wild, den Boden stampfend, jeden Reiter seiner unwürdig achtend und eben so schnell als Vogel, wie als Renner. Es war aber eine alte, auch uns überlieferte, Sage in aller Mund, daß in dem Hufe des linken Vorderfußes dieses Pferdes das Bildniß eines Mannes verborgen wäre, welches nach der Ueberlieferung einiger Personen einen Venetianer, nach andern einen Mann aus irgend einem anderen mit den Römern nicht befreundeten abendländischen Volke oder einen Bulgaren darstellen sollte. Man hatte aber durch öftere Nachhülfe diesen Huf auf eine solche Weise verwahrt, daß man zu demjenigen, welches, wie man wußte, darin verborgen war, auf keine Weise gelangen konnte. Als nun das Pferd zertrümmert und mit dem Reiter dem Feuer übergeben wurde, so fand man auch das in dem Hufe des Rosses begrabene eiserne Bild, bekleidet mit einem Gewande von Schafwolle; da aber die Lateiner um das, was darauf angedeutet war, wenig sich kümmern, so warfen sie dieses Bild ebenfalls ins Feuer.

4. Diese Barbaren, welche ohne alle Liebe des Schönen waren, unterließen es nicht, auch die Bildsäulen, welche auf der Rennbahn errichtet waren, und verschiedene andere bewundernswürdige Werke, niederzuwerfen; sie zerschlugen also auch diese, um Geld daraus zu prägen, tauschten gegen Geringes das Herrliche, und opferten, was mit großen Kosten hervorgebracht war, gegen armseltige Münze.

Es wurde also der große und großartig auf einem Korbe*)

*) Ueber die Aufstellung des Herkules auf einem Korbe hat mir Herr Hofrath Böttiger folgende schätzbare Belehrung mitgetheilt: „Die Beschreibung des sitzenden kolossalen Herkules im Hippodrom bey Niketas Choniates in Fabricius Bibl. Graeca Vol. VI. p. 409 gehört zu den merkwürdigsten Nachrichten über antike Herkulesstatuen, und die Idee

aufgestellte dreynächtige Herkules *) niedergerissen. Ober-

verräth ein Denkmahl aus den Zeiten des Epiphanius, Es ist der Halbgott in tiefer Trauer über seine Erniedrigung. Die tiefste Stufe derselben ist die ihm vom Eurystheus aufgelegte Ausmistung des Augiasstalls, und diese wird dadurch sehr geistreich angedeutet, daß er μέγας μαραλῶντος κοφίνῳ ἐνιδρυμένῳ dargestellt war. Unter den mannichfachen Ueberlieferungen, wie Herkules den Stall gesäubert habe, war auch die, daß er genöthigt gewesen, den Mist in Körben fortzutragen, Ἀγυαίῳ ποταμῶντι, wie es in einem griechischen Sinngedichte heißt. Auf einer großen marmornen Schale in der Villa Albani mit den Arbeiten des Herkules in Boega's Bassi-Relievi tav. LXIII. ist Herkules mit diesem Korbe, vor dem Flussgotte Alpheus stehend, abgebildet, wie es auch schon Visconti und Andere erklärt haben. Allein Boega deutet diesen Korb als ein Schöpfgefäß, um die Ableitung des Mistes durch die von Herkules herbeigeführten Kanäle zu bezeichnen (T. II. p. 79), welches gewiß ein Mißverständnis ist. Hätte er die Stelle des Nicetas gekannt, würde er anders geurtheilt haben. Allein auch Heyne kann in seiner ersten Vorlesung in den Commentationibus Societatis Göttingensis Tom. IX, welche überschrieben ist: Priscæ artis opera Constantinopoli extantia Sect. I. p. 11 mit diesem κοφίνῳ des Nicetas nicht fertig werden. Non intelligo, qua vi dictum sit. Er erinnert sich also nicht an die Säuberung des Augiasstalls. Besondere Aufmerksamkeit verdient der Umstand, daß auf den Reliefs eines alten koptischen Altars im Vorsaale des koptischen Museums, von welchem Visconti Museo Pio-Clementino T. IV. p. 83. Anm. e mit großer Bewunderung spricht, und wovon er in der tavola aggiunta zum 7. Theil n. 7. eine treue Abbildung gegeben hat (vgl. die Erklärung p. 102), Herkules zur Bezeichnung dieser Arbeit der Stallsäuberung gerade so auf dem Korbe sitzend, auf welchem die Löwenhaut liegt, abgebildet ist, wie Nicetas Choniates den Koloß im Hippodrom schildert, so daß das Denkmahl die Stelle des Nicetas aufs schönste erläutert. Dieser Ausmistungskorb spielt überhaupt in den Denkmählern des Herkules eine weit größere Rolle, als unsere Archäologen seit Winkelmann vermuthet haben. Man sehe z. B. das bis jetzt allein von Millin in der Gallerie mythologique pl. CXVII. n. 453, nach einem vom Cardinal Borgia publicirten Kupferstich, mitgetheilte Relief mit den zwölf Arbeiten, die den Herkules mit der Omphale in der Mitte umringen, wo unten neben Bogen und Köcher auch ein Korb zu sehen ist. Man könnte es freilich auch für einen Kalathiskus mit Wolle halten, wozu die darunter liegende Spindel passen würde. Alles kommt darauf an, das Denkmahl selbst zu prüfen, wo das, was über den Korb hervortragt, durch den Augenschein zu bestimmen wäre. Heyne bemerkt bloß (a. a. O. S. 111) Nicetas sedem appellat corbem κοφίνον, quod non intelligitur, sed dictum sit; sane in vasis vulgo Etruscis etiam vidi similia corbis formam referentia. Vgl. über dieses Denkmahl des Epiphanius: Nicetas in Alexio Conn. Lib. III. p. 111. Der Meister eben so, wie hier, durch einen Gedächtnissehnlichen Namen, Lambec. ad Codicem. 167. Billig, Catalogus archæolog. p. 259. 260.

*) Ἡρακλῆς τριτονισπος. Dieser Name, welchen Nicetas dem

hals war über ihm die Löwenhaut ausgebreitet, welche selbst im Erze furchtbar blickte, fast ein Löwengebrüll von sich gab und das umstehende mäßige Volk verjagte. Er saß aber weder mit dem Köcher angethan, noch den Bogen in den Händen haltend, noch mit der Keule bewaffnet, sondern den rechten Fuß, so wie auch die rechte Hand so weit, als es möglich war, ausstreckend, den linken Fuß nach dem Knie biegend, die linke Hand mit dem Ellbogen stützend, übrigens die Hand in die Höhe streckend und voll Verdruss den Kopf ein wenig auf die flache Hand herabbiegend, als ob er sein Unglück beklagte und unwillig wäre über die Arbeiten, welche ihm Eurysstheus nicht wegen irgend eines Zwecks, sondern aus Neid und im Uebermuthe über das ihn begünstigende Glück aufgegeben hatte. Er hatte eine weite Brust, breite Schultern, krause Haare, ein derbes Gesicht, kräftige Arme, und erhob sich zu eben der bedeutenden Größe, welche das Urbild hatte nach der Vermuthung des Eysimachus (Eysippus), welcher dieses erste und letzte herrlichste Werk seiner Hände aus Erz versfertigte; er war überhaupt so groß, daß ein um seinen Daum gespannter Faden den Umfang des Gürtels eines Mannes und sein Schenkel

Ἡρακλῆς ἀναπαυόμενος oder ἀνακείμενος bezeugt, findet sich bei Euphron (Cass. 33.), und Ezeches berichtet von diesem Beinamen Folgendes: *Ὅτι Ἀμφιτρύων ἐπὶ Τηλεβοῆας ἐστρύψεν ἐκδιῆσαι θέλων τὸν φόνον τῶν ἀδελφῶν Ἀλκμήνης καὶ τοῦ ταύτης πατρὸς, Ζεὺς τρεῖς ἡμέρας εἰς μίαν μεταβαλὼν συνεκάτευσεν τῇ Ἀλκμήνῃ. Κατὰ δὲ τὴν αὐτὴν ἡμέραν καὶ Ἀμφιτρύων παλιννοήσας, συναθροῖται τῇ γυναικί. Ἡ δὲ διδόμενος παῖδας γεννᾷ, ἐν μὲν αὖτε Ἡρακλέα, ἐκ δ' Ἀμφιτρυῶνος Ἰφικλῆ. Διὰ τοῦτο Τρεῖσπαρον αὐτὸν λέγει.* Weiter unten erklärt Ezeches diesen Beinamen von dem dreitägigen Aufenthalte des Herkules im Bauche des Meerungeheuers (*διὰ τὸ ἐν τῇ κήτει τρεῖς ἡμέρας ποιεῖν, ὡς ἡμέρας καλεῖ διὰ τὸ ἀγῶνιστον καὶ σκοτεινὴν εἶναι τὴν γαστέρα τοῦ ἀγρίου*).

die Höhe eines Mannes hatte. Obgleich nun dieser Herkules ein so herrliches Werk war, so ließen ihn gleichwohl diejenigen nicht unzerstört, welche die Tapferkeit vor allen andern Tugenden zu schätzen behaupteten, sie als einen ihnen eigenthümlichen Vorzug betrachteten, und in dieser Tugend einen großen Ruhm suchten.

5. Mit diesem Herkules zugleich zerstörten sie auch den bepacten und mit Brüllen fortschreitenden Esel und den ihm folgenden Eseltreiber, welche Cäsar Augustus zu Actium (die Griechen nennen diese Stadt Nikopolis) aufstellen ließ, ~~er~~ in der Nacht, in welcher er ausgezogen war, um über das Heer des Antonius Erkundigungen einzuziehen, einen Mann, welcher einen Esel führte, antraf, und auf die Frage, wer er wäre und wohin er ginge, die Worte vernahm: ich heiße Nikon, mein Esel Nikander, und ich gehe zu dem Heere des Cäsar²⁾).

6. Auch hielten sie nicht die Hände fern von der Hyäne und Wölfin, von welchen Remus und Romulus gefängt wurden²⁾; vielmehr gaben sie auch diese alten höchst ehrwürdigen Volksdenkmäler dahin für geringe Münzen und zwar von Erz, und brachten sie in den Schmelzofen. Eben so auch den Mann, welcher mit einem Löwen kämpfte, das Nilpferd, welches nach hinten in einen mit Schuppen bestachelten Schwanz ausging, und den Elephanten mit beweglichem Rüssel; dergleichen auch die Sphinx, welche vorn wohlgestaltet wie Bräuer, hinten schrecklich wie wilde Thiere, auch dadurch noch merkwürdiger waren, daß sie, obgleich auf Fuß einhersehreitend, doch behende vermittelst eines Schwanzes sich bewegten, und

1) Vgl. Heyne a. a. D. S. 37. Ueber die Fabel s. Sueton. Aug. c. 96.

2) Heyne a. a. D.

36 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

darin mit großbeflügelten Vögeln es aufnahmen, so wie auch das wilde Roß, welches die Ohren spitzte und wieherte; den ruhig vorwärts schreitenden Stier und das alte Ungeheuer, die Scylla, welches bis zur Hälfte die Gestalt eines Weibes, aber lang gestreckt, mit überstarken Brüsten und voll Wildheit darbot, weiterhin aber in Thiere sich spaltete, welche in das Schiff des Ulysses springend viele seine Gefährten verschlangen.

7. Auch war auf der Rennbahn ein eherner Adler aufgestellt *), ein wunderbares Kunstwerk des Apollonius von Tyana und ein prachtvolles Werkzeug seiner Zauberkünste. Als er nämlich einstens nach Byzanz kam, so ward er gebeten, den Bissen der Schlangen, von welchen damals die Einwohner der Stadt gequält wurden, ein Ende zu machen; er aber nahm sogleich die geheimen Künste zu Hülfe, deren Lehrer die Geister und diejenigen sind, welche mit deren geheimem Dienste sich beschäftigen, und stellte einen Adler auf eine Säule, als ein Bild, welches den Gemüthern Freude einflößte und diejenigen, welche an der Beschauung desselben Wohlgefallen fanden, so anzog, daß sie dabei verweilten, gleich denen, welche den unwiderstehlich lockenden Gesängen der Sirenen ihr Ohr leihen. Der Adler breitete seine Fittige aus, wie zum Fluge, und eine Schlange, welche unter seinen Füßen lag und in Windungen sich bog, hinderte ihn, sich zu erheben, indem sie mit dem obern Theile des Körpers an seine Fittige sich drängte, als ob sie ihn beißen wollte; aber die Anstrengungen des giftigen Thiers waren vergeblich. Denn von den Spitzen der Klauen des Adlers durchbohrt, verlor es seine Kraft und schien eher in

*) Vgl. Heyne a. a. O. S. 38 und die daselbst angeführten Schriftsteller.

Schlaf zu sinken als, zur Bekämpfung des Vogels, dessen Fittige zu umschlingen; und indem die Schlange den letzten Athem schöpfte, erstarb auch mit ihr das Gift. Der Adler aber mit stolzem Blicke, und man möchte sagen, ein Siegeslied krächzend, war im Begriffe, die Schlange in die Höhe zu heben und mit ihr in die Luft sich zu schwingen; was er durch die Wildheit seines Auges und die Tödtung der Schlange andeutete. Wer die Schlange sah, der dachte wohl, daß sie vor Wundungen und tödtlichen Bissen nichts mehr wußte, und die übrigen Schlangen zu Hyänen durch ihr Beispiel verschleihte und ihnen rief, auf ihre Rettung zu denken und sich zu vertriehen. Es war aber dieses Bildniß eines Adlers nicht bloß wegen der von uns bisher angegebenen Umstände merkwürdig, sondern auch deswegen, weil durch Finken, zwölf an der Zahl, welche an den Flügeln eingegraben waren, die Stundentheile des Tages auf das deutlichste bezeichnet waren für diejenigen, welche mit Verstand darauf ihren Blick richteten, wenn nicht die Strahlen der Sonne durch Wolken verfinstert waren.

8. Nun aber die weiskörnige Helena *), mit schönen Fersen und gestrecktem Halse, welche das gesammte griechische Volk vor Troja versammelte und an der Zerstörung dieser Stadt schuld war, späterhin nach dem Nil verschlagen wurde, und nach langer Zeit in die lacedämonische Heimath zurückkehrte; konnte sie auf Leute wirken, welche für milde Gefühle nicht zugänglich waren, und konnte sie Menschen erweichen von eisernem Sinne? Solches vermochte diejenige nicht, welche jeden andern Beschauer durch ihre Schönheit schon dienstbar machte, ab-

*) Vgl. Heyne a. a. O. S. 31.

38 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

wohl sie wie für die Bühne bekleidet und, lieblich, wie der Thau, anzuschauen war, selbst im Erze, und zur Liebe lockte durch das Gewand, die Kopfbinde, die Krone und das Geflecht der Haare. Denn das Gewand war zarter als Spinnweb; die Binde, welche ihr Haupt umgab, war künstlich gearbeitet; die Krone, welche die Stirn schmückte, ahmte den Schimmer des Goldes und kostbarer Steine nach; und das hingegossene und von den Binden auseinander getriebene Haar war nach hinten von einem Bande umschlungen und hing herab bis zu den Waden. Die Lippen öffneten sich gemach wie Blumenkelche, als wären sie im Begriffe, einen Laut von sich zu geben. Das liebliche, sogleich entgegen kommende Lächeln, welches den Beschauer mit Freude erfüllte, das Bezaubernde des Blicks, die Wölbungen der Augenbrauen und die übrige schöne Bildung des Körpers, lassen sich nicht mit Worten beschreiben und der Nachwelt anschaulich machen. Aber, o Helena, Tochter des Lyncarus, Schönheit durch sich selbst schön, Sprößling der Liebesgötter, Pflegling der Aphrodite, allherrlichstes Geschenk der Natur, Siegespreis für Troer und Hellenen, wo liehest du jenes trauerstillende und jedes Kammers Gedächtniß tilgende Zaubermittel, welches des Thon's Gemahlin (Polydamne) dir gab, wo jene unüberwindlichen Liebestränke? Warum wandtest du sie nicht an, so wie vor Zeiten, also auch jetzt? Aber es war dir, wie ich meine, durch die Göttinnen des Schicksals beschieden, daß du, obwohl auch im Bilde nicht aufhörend, die Beschauer zur Liebe zu entzünden, von der Gewalt des Feuers zerstört werden solltest. Fast möchte ich sagen, daß zur Strafe wegen der Zerstörung von Troja durch das Feuer, welches durch deine unglückseligen Liebshäften

war entzündet worden, diese Nachkommen des Aeneas zum Feuer sich verurtheilten; aber die ungeßäme Goldgier, mit welcher diese Leute die überall seltenen und schönsten unter den schönen Werken ohne Schonung vernichteten, gestattete mir nicht, solches zu denken oder auszusprechen. Viel mehr kann man sagen, daß sie ihre Weiber für wenige Obel verlaufen und von sich stießen, vornehmlich, wenn sie dem Raube nachgehen und ganze Tage mit Würfelspiel verbringen, oder wider einander zu unsinniger und rasender Wuth, nicht in vernünftiger Tapferkeit, sich erheben und, die Rüstung des Kriegsgottes anlegend, ihr ganzes Vermögen, ihre jugendlichen Gattinnen, welchen sie es verdanken, Mätern von Kindern zu heißen, ja selbst, was alle andere Menschen für ein großes und unveräußerliches Gut und werth jeder Anstrengung achten, das Leben zum Kampfspreiße machen. Wo hätten übrigens solche Barbaren, welchen jede Wissenschaft, ja selbst die Kenntniß der Buchstaben vollkommen fremd war, die von dem Aëneasoden ¹⁾ zu deinem Lobe gesungenen Verse lesen oder vernehmen können?

Säbett mich die Bräuer und heulumschreitenden Achalen! ²⁾ Die um ein solches Weth so lang' ausharren im Elend, Einer unsterblichen Göttin fürwahr gleicht jene von Ansehn!

Auch Folgendes darf ich nicht unerwähnt lassen. Auf einer Säule stand eine weibliche Gestalt von jugendlicher Bildung ³⁾ und im schönsten Lebensalter; das Haar derselben war an beiden Seiten der Stirn zusammengeflochten und rückwärts aufgebunden; sie stand nicht sehr hoch, sondern so, daß sie von denen, welche die

¹⁾ Homeri Illiad. III. 156—158.
²⁾ Mächtig eine Darstellung des Fortuna. vgl. Bgl. Dehne a. a. (D. E. 22. 23. 24. 25. 26. 27. 28. 29. 30. 31. 32. 33. 34. 35. 36. 37. 38. 39. 40. 41. 42. 43. 44. 45. 46. 47. 48. 49. 50. 51. 52. 53. 54. 55. 56. 57. 58. 59. 60. 61. 62. 63. 64. 65. 66. 67. 68. 69. 70. 71. 72. 73. 74. 75. 76. 77. 78. 79. 80. 81. 82. 83. 84. 85. 86. 87. 88. 89. 90. 91. 92. 93. 94. 95. 96. 97. 98. 99. 100. 101. 102. 103. 104. 105. 106. 107. 108. 109. 110. 111. 112. 113. 114. 115. 116. 117. 118. 119. 120. 121. 122. 123. 124. 125. 126. 127. 128. 129. 130. 131. 132. 133. 134. 135. 136. 137. 138. 139. 140. 141. 142. 143. 144. 145. 146. 147. 148. 149. 150. 151. 152. 153. 154. 155. 156. 157. 158. 159. 160. 161. 162. 163. 164. 165. 166. 167. 168. 169. 170. 171. 172. 173. 174. 175. 176. 177. 178. 179. 180. 181. 182. 183. 184. 185. 186. 187. 188. 189. 190. 191. 192. 193. 194. 195. 196. 197. 198. 199. 200. 201. 202. 203. 204. 205. 206. 207. 208. 209. 210. 211. 212. 213. 214. 215. 216. 217. 218. 219. 220. 221. 222. 223. 224. 225. 226. 227. 228. 229. 230. 231. 232. 233. 234. 235. 236. 237. 238. 239. 240. 241. 242. 243. 244. 245. 246. 247. 248. 249. 250. 251. 252. 253. 254. 255. 256. 257. 258. 259. 260. 261. 262. 263. 264. 265. 266. 267. 268. 269. 270. 271. 272. 273. 274. 275. 276. 277. 278. 279. 280. 281. 282. 283. 284. 285. 286. 287. 288. 289. 290. 291. 292. 293. 294. 295. 296. 297. 298. 299. 300. 301. 302. 303. 304. 305. 306. 307. 308. 309. 310. 311. 312. 313. 314. 315. 316. 317. 318. 319. 320. 321. 322. 323. 324. 325. 326. 327. 328. 329. 330. 331. 332. 333. 334. 335. 336. 337. 338. 339. 340. 341. 342. 343. 344. 345. 346. 347. 348. 349. 350. 351. 352. 353. 354. 355. 356. 357. 358. 359. 360. 361. 362. 363. 364. 365. 366. 367. 368. 369. 370. 371. 372. 373. 374. 375. 376. 377. 378. 379. 380. 381. 382. 383. 384. 385. 386. 387. 388. 389. 390. 391. 392. 393. 394. 395. 396. 397. 398. 399. 400. 401. 402. 403. 404. 405. 406. 407. 408. 409. 410. 411. 412. 413. 414. 415. 416. 417. 418. 419. 420. 421. 422. 423. 424. 425. 426. 427. 428. 429. 430. 431. 432. 433. 434. 435. 436. 437. 438. 439. 440. 441. 442. 443. 444. 445. 446. 447. 448. 449. 450. 451. 452. 453. 454. 455. 456. 457. 458. 459. 460. 461. 462. 463. 464. 465. 466. 467. 468. 469. 470. 471. 472. 473. 474. 475. 476. 477. 478. 479. 480. 481. 482. 483. 484. 485. 486. 487. 488. 489. 490. 491. 492. 493. 494. 495. 496. 497. 498. 499. 500. 501. 502. 503. 504. 505. 506. 507. 508. 509. 510. 511. 512. 513. 514. 515. 516. 517. 518. 519. 520. 521. 522. 523. 524. 525. 526. 527. 528. 529. 530. 531. 532. 533. 534. 535. 536. 537. 538. 539. 540. 541. 542. 543. 544. 545. 546. 547. 548. 549. 550. 551. 552. 553. 554. 555. 556. 557. 558. 559. 560. 561. 562. 563. 564. 565. 566. 567. 568. 569. 570. 571. 572. 573. 574. 575. 576. 577. 578. 579. 580. 581. 582. 583. 584. 585. 586. 587. 588. 589. 590. 591. 592. 593. 594. 595. 596. 597. 598. 599. 600. 601. 602. 603. 604. 605. 606. 607. 608. 609. 610. 611. 612. 613. 614. 615. 616. 617. 618. 619. 620. 621. 622. 623. 624. 625. 626. 627. 628. 629. 630. 631. 632. 633. 634. 635. 636. 637. 638. 639. 640. 641. 642. 643. 644. 645. 646. 647. 648. 649. 650. 651. 652. 653. 654. 655. 656. 657. 658. 659. 660. 661. 662. 663. 664. 665. 666. 667. 668. 669. 670. 671. 672. 673. 674. 675. 676. 677. 678. 679. 680. 681. 682. 683. 684. 685. 686. 687. 688. 689. 690. 691. 692. 693. 694. 695. 696. 697. 698. 699. 700. 701. 702. 703. 704. 705. 706. 707. 708. 709. 710. 711. 712. 713. 714. 715. 716. 717. 718. 719. 720. 721. 722. 723. 724. 725. 726. 727. 728. 729. 730. 731. 732. 733. 734. 735. 736. 737. 738. 739. 740. 741. 742. 743. 744. 745. 746. 747. 748. 749. 750. 751. 752. 753. 754. 755. 756. 757. 758. 759. 760. 761. 762. 763. 764. 765. 766. 767. 768. 769. 770. 771. 772. 773. 774. 775. 776. 777. 778. 779. 780. 781. 782. 783. 784. 785. 786. 787. 788. 789. 790. 791. 792. 793. 794. 795. 796. 797. 798. 799. 800. 801. 802. 803. 804. 805. 806. 807. 808. 809. 810. 811. 812. 813. 814. 815. 816. 817. 818. 819. 820. 821. 822. 823. 824. 825. 826. 827. 828. 829. 830. 831. 832. 833. 834. 835. 836. 837. 838. 839. 840. 841. 842. 843. 844. 845. 846. 847. 848. 849. 850. 851. 852. 853. 854. 855. 856. 857. 858. 859. 860. 861. 862. 863. 864. 865. 866. 867. 868. 869. 870. 871. 872. 873. 874. 875. 876. 877. 878. 879. 880. 881. 882. 883. 884. 885. 886. 887. 888. 889. 890. 891. 892. 893. 894. 895. 896. 897. 898. 899. 900. 901. 902. 903. 904. 905. 906. 907. 908. 909. 910. 911. 912. 913. 914. 915. 916. 917. 918. 919. 920. 921. 922. 923. 924. 925. 926. 927. 928. 929. 930. 931. 932. 933. 934. 935. 936. 937. 938. 939. 940. 941. 942. 943. 944. 945. 946. 947. 948. 949. 950. 951. 952. 953. 954. 955. 956. 957. 958. 959. 960. 961. 962. 963. 964. 965. 966. 967. 968. 969. 970. 971. 972. 973. 974. 975. 976. 977. 978. 979. 980. 981. 982. 983. 984. 985. 986. 987. 988. 989. 990. 991. 992. 993. 994. 995. 996. 997. 998. 999. 1000.

40 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

Hände nach ihr ausstrecken, Berührt werden konnte. Die rechte Hand dieses Bildes hielt, ohne irgend eine Stütze, einen Mann zu Pferde, an einem Fuße des Rosses, mit einer Leichtigkeit, wie ein anderer hielt einen Becher mit Getränk hält. Der Körper des Reiters war stehend von Kraft und mit einem Panzer gerüstet, seine Beine waren mit Eisen beschlagen, und er athmete nichts als Krieg. Das Ross spitzte die Ohren, als vernähme es die Kriegstrompete, hatte einen hohen Hals und feurigen Blick, und bewunderte mit den Augen einen muthigen Lauf; die Füße erhoben sich in die Luft, den Ausbruch zum Kampfe andeutend.

10. Nach diesem Bilde waren ganz in der Nähe des östlichen Wendepunktes der viertseitigen Rennbahn, welcher der rothe hieß (nach der Farbe der Einen der vier Parthenen des Circus), die Bildsäulen von Wagenslenkern als Muster der Geschicklichkeit im Rennen aufgestellt, durch die Richtung ihrer Hände fast wie durch Rede verständlich, die Wagenslenker ermahnend, nicht, wenn sie dem Wendepunkte sich näherten, die Zügel nachzulassen, sondern durch Anziehen derselben die Pferde umzulenken, und ohne Unterlaß und mit noch mehr Nachdruck sie anzutreiben, damit sie, so nahe als möglich am Wendepunkte umbiegend, den sich anschließenden Nebenbuhler in einem Umkreise herumzuführen und zurückbleiben nöthigten, auch selbst dieser mit schnelleren Rossen fahre, und der Kunst des Wettrennens vollkommen fähig wäre.

11. Noch Eines will ich zu dem Gefägten hinzufügen, obwohl es meine Absicht nicht ist, alles zu berichten. Lieblich anzuschauen und in Hinsicht der künstlerischen Ausführung fast bewundernswürdiger als alles

Anderes, war ein Untergeßel von Stein und das auf demselben stehende, aus Erz getriebene Thier, welches in sofern nicht unzweifelhaft einen Ochsen darstellte, als es einen kurzen Schweif, und dem Anscheine nach einen nicht so tiefen Schlund hatte, als die ägyptischen Ochsen zu haben pflegen, auch nicht mit Klauen versehen war. Es hielt aber dieses Thier zwischen seinen Kinnladen ein anderes, welches von ihm bis zum Ersticken zusammengedrückt wurde, und am ganzen Leibe mit so scharfen Schuppen gepanzert war, daß sie selbst im Erze diejenigen, welche sie berührten, verwundeten. Man hielt jenes große Thier für einen Basilisk, und das Thier, welches von dessen Maule gepackt wurde, für eine Aspid; obwohl viele der Meinung waren, daß jenes einen Nilochsen, und dieses einen Krokodil darstellte *). Mir liegt nicht an solcher Verschiedenheit der Meinungen, und ich beschränke mich darauf, anzugeben, daß beide Thiere mit einander einen ganz eigenthümlichen Kampf bestanden, indem beide abwechselnd Leides eines dem andern zufügten und von einander erfuhren, zerstörten und zerstört wurden, zugleich bezwangen und bezwungen wurden, beide siegten und von einander überwältigt wurden. Das Thier, welches für einen Basilisk ausgegeben wurde, war am ganzen Leibe, vom Kopfe bis zu der Spitze der Füße, geschwollen, und dessen Körper, durch und durch vergiftet, war gelblicher, als die Farbe des Frosches, indem das Gift den ganzen Gliederbau des Thieres durchdrungen hatte und ihm die Farbe des Todes gab. Es sank also nieder auf das Knie, und das Auge war erloschen, indem die Lebenskraft zerstört war. Auch konnte es die Beschauer zu der Meinung veranlassen, daß es schon

*) Bgl. Peyne a. a. O. S. 38.

42 Zerstörung d. Kunstwerke zu Constantinopel.

längst getödtet und niedergeworfen wäre, wenn nicht die Füße es noch gestützt und zum Stehen aufrecht erhalten hätten. Das andere Thier, welches von den Kinnladen des Basiliskes gefaßt war, zappelte zwar gleichfalls nur ein wenig mit dem Schweife, sperrte aber seinen Rachen weit auf, indem es durch die Zusammenpressung der Zähne erstickt wurde. Es schien aber sich anzustrengen und zu versuchen, ob es nicht aus den Zähnen des Ungeheuers sich losmachen und aus dem Maule desselben sich retten könnte; aber es war vergeblich, weil alles von den Schultern an, so wie die Vorderfüße und die Theile des Körpers, welche mit dem Schweife zusammenhängen, in der Oeffnung des Rachens eingeklemmt und zwischen den Kinnladen aufgespießt waren. Also tödteten sich diese Thiere einander; gemeinschaftlich war der Kampf beider, gemeinschaftlich die Vertheidigung, gleichmäßig der Sieg, und gleichzeitig der Tod.

Mir fällt dabey ein, zu bemerken, daß alles Schlimme und Unheilbringende, und was verderblich ist für die Menschen, wie es sich gegenseitig zerstört und mit einander dem Tode sich zuführt, nicht blos in Bildnissen geschildert wird oder bey den starken unter den Thieren vorkommt, sondern auch oftmals bey den Völkern sich also darstellt, welche gegen uns Römer ihre Waffen fehrten, aber mordlustig wider einander selbst sind, und ihren Untergang finden durch die Macht Christi, welcher die Völker, die nur den Krieg wollen, zerstreut und kein Wohlgefallen findet am Blutvergießen, den Gerechten aber auf Oiten und Basilisk einherschreiten, und auf Löwe und Drachen treten laßt.

Sechstes Buch.

Der Kreuzzug der Deutschen zur Zeit des Kaisers Heinrich des Sechsten in den Jahren 1196 bis 1198, und die Eroberung von Constantinopel.

Erstes Kapitel.

Saladin hatte die Thronfolge in dem von ihm gegründeten Reiche nicht bestimmt; und darum hatte sein Reich das gewöhnliche Schicksal morgenländischer Reiche. Die Huldigung, welche die Emirs in den letzten Tagen der Krankheit ihres großen Sultans dem ältesten seiner Söhne, Malek al Asfal, geleistet hatten, war von vielen mit Widerstreben, von andern mit Beschränkungen und unter verschiedenen Bedingungen geleistet worden; die ägyptischen Emirs waren damals gar nicht zur Huldigung aufgefordert worden ¹⁾; und Malek al Asfal, welcher mit seinem großen und edeln Vater nicht immer in gutem Vernehmen gestanden hatte, besaß weder ausreichende Kraft noch hinlängliche Geschicklichkeit, um sein Recht der Erstgeburt zu behaupten. Er gab die Geschäfte der Regierung in die Hände seines Bezirs, Dajaeddin Ebn

1) Bahaeddin Leben Saladins Cap. 180. S. 274. 275.

al Athir, des Bruders des Geschichtschreibers, überließ sich einem üppigen und ausschweifenden Leben, und dem Genuße des Weins, und verbrachte Tage und Nächte unter Sängern; und als ihn endlich Ueberdruß und Reue anwandelte, so suchte er in mönchischen Uebungen der Andacht. Beruhigung und fing an, den Koran abzuschreiben ²⁾. Mittlerweile befestigte sich der zweite Sohn Saladins, Malek al Uzi, in dem Besitze von Aegypten mit dem Bestande der alten Truppen seines Vaters, welche Malek al Ufdal auf den Rath seines Bezirks aus seinem Dienste entlassen hatte; und der Krieg, welcher zwischen den beiden Brüdern sich entzündete, wurde zwar, nachdem Malek al Uzi zweimal Damascus belagert hatte, durch die Vermittelung ihres jüngern Bruders Malek addaher, Fürsten von Haleb, und ihres Oheims, Malek al Adel, beigelegt, erneute sich aber bald, als Malek al Adel mit Malek al Uzi sich verband, und nahm erst im Jahre 1196 damit ein Ende, daß Malek al Ufdal, welchem, da er selbst unthätig und träge blieb, die Willkührlichkeit, womit sein Bezirk, Ebn al Athir, verfuhr, viele Feinde erweckt hatte, dem Reiche entsagte und mit dem Besitze der Burg Sarchod sich abfinden ließ, Malek al Uzi Titel und Rechte als Sultan und das Reich Aegypten erhielt, Malek al Adel aber zu seiner bisherigen Herrschaft über Irak, Schaubek und die Länder am Euphrat noch Damascus empfing, Malek addaher im Fürstenthume Haleb, und andere Emirs und Verwandte des Saladin'schen Geschlechts in dem Besitze der zinsbaren Herrschaften bestätigt wurden, welche ihnen der Sultan Saladin verliehen hatte ³⁾. Jerusalem und die übrigen

2) Abulf. Ann. mosl. T. IV.

3) Abulfeda l. c. p. 158.

syrischen Städte, welche Saladin den Christen entrißen hatte, gehörten nach dieser Theilung der Herrschaft des großen Sultans zu dem Reiche von Damascus; und die Stadt Jerusalem insbesondere, welche nach dem Tode Saladin's von Malek al Afdal dem Emir Azzedin Dschordif als Lehen war übertragen worden, wechselte in wenigen Jahren mehrere Male ihre Besitzer.

Von dieser Auflösung der durch Saladin gegründeten Macht in kleinere Reiche und Herrschaften und den Kriegen, welche die Nachfolger Saladin's mit einander führten, konnten aber die Christen im gelobten Lande keinen Vortheil ziehen, nachdem der mit Saladin geschlossene Waffenstillstand abgelaufen war; denn es gebrach ihnen an einer hinlänglichen Kriegsmacht, weil das Land, welches nach der Abreise des Königs Richard in ihrer Gewalt blieb, wie der Großmeister des Hospitals damals den Beamten seines Ordens im Abendlande meldete, meistens verödet war und ohne Bewohner ⁴⁾; und der Graf Heinrich von Champagne, an der Möglichkeit einer dauernden Behauptung der christlichen Herrschaft im gelobten Lande verzweifelnd, dachte daher nur auf baldige Rückkehr in seine Heimath ⁵⁾. Nur die Burg Sibelet, zwischen Bernthus und Antiochien gelegen, kam in dieser Zeit der Verwirrung im Reiche Saladin's wieder in den Besitz der Christen durch die Untreue des dortigen Emirs, der sich durch Geld bewegen ließ, mit seiner

4) „Terra, quam tenet Christianitas in treugis, manet fere penitus habitatoribus destituta,“ schrieb am Ende des Aprils 1193 Gottfried, Großmeister des Hospitals, an seinen Ordensbruder W. von Bilerung (praeceptor ultramarino). E. An-

selmi Gemblac. Auctar. Aquicinctinum (in Fistorii Scriptor. rer. Germ. Tom. I.) p. 1005.

5) „Comes vero Henricus, licet cum Regina contraxisset, Accon et Tyri dominium adeptus, coronari tamen et Rex fieri recusavit; nam

4 Geschichte der Kreuzzüge. Buch VI. Kap. I.

Besatzung diese Burg zu verlassen ⁶⁾). Die Vertheidigung des heiligen Landes hing meistens ab von den drei Ritterorden, vorzüglich den Hospitalitern und Templern, welche durch weitläufige und reiche Besitzungen in allen Reichen des Abendlandes in den Stand gesetzt waren, eine bedeutende Kriegsmacht zu unterhalten ⁷⁾; aber es war auch für diese schwierig, Söldner für den Waffendienst im gelobten Lande zu finden, und die Orden waren unter einander fast in beständigen Streitigkeiten, welche ihre Kräfte von dem Kampfe mit den Ungläubigen ablenkten. Unter diesen Umständen ließen sich die Christen gern die Verlängerung des Waffenstillstandes gefallen, welche der Sultan Malek al Azziz ihnen antrug; aber von Seiten der Muselmänner wurden die Bedingungen des erneuerten Waffenstillstandes nicht mit Gewissenhaftigkeit erfüllt. Der Emir Assamah von Berytus ließ durch auß-

et ipse, sicut alii, ad reditum aspirabat.“ Jac. de Vitry. hist. Hieros. p. 1123.

6) „Damals, als Saladin starb, war eine vornehme Frau (Isabelle, die Tochter des Ballian von Ibelin, vgl. Lignages d'Outremer ch. 19.) zu Tripolis, welche Gebieterin über Sibelet (bey den Arabern Dschobail genannt) gewesen war. Diese wußte bey den Saracenen, welchen Saladin die Vertheidigung von Sibelet übertragen hatte, es dahin zu bringen, daß sie auszogen; worauf diese Frau mit ihren Rittern einzog, und die Burg und Stadt besetzte.“ Hugo Plago S. 644. Vgl. Jacobi de Vitriaco hist. Hieros. p. 1124. Sibelet (sprich Dschibelet) ist das alte Byblus; so nennt es auch Jacob von Vitry (vgl. hist. Hieros. p. 1072). Der Emir

von Sibelet war ein Kurde, und die Verlassung der Burg durch die muslimännische Besatzung geschah schon im Anfange des Monats Safar 590; d. i. gegen das Ende des Januars 1193, also über vier Wochen vor dem Tode Saladin's, wenn die Angabe der Fortsetzung der Chronik des Abu Schamah (Handschrift der königl. Bibliothek zu Berlin, Ms. or. fol. N. 78.) richtig ist.

7) Im Jahre 1244 besaßen (nach Matth. Paris historia Anglicana ed. Wats p. 544), außer vielen andern Einkünften, die Hospitaliter 10000, und die Templer 9000 Manarien Landes in verschiedenen Reichen; und der Ertrag jedes Manarium war hinlänglich zureichend zur Unterhaltung eines Ritters im Dienste des heiligen Landes.

gesandte Schiffe den Verkehr der christlichen Häfen an der Küste von Syrien stören, und die Klagen, welche die Christen sowohl bey dem Sultan, als bey dessen Oheim, Malek al Adel, erhoben, bewirkten nicht die Abstellung dieses Frevels; also daß sie sich genöthigt sahen, ihre Glaubensgenossen im Abendlande um Hülfe anzurufen⁸⁾.

Mittlerweile beschäftigten den Grafen Heinrich die Händel des Fürsten Boemund des Dritten von Antiochien mit dem armenischen Fürsten Leo, dem sogenannten Fürsten vom Berge. Dem Fürsten von Antiochien hatte der schwere Kampf, in welchen Saladin seit dem Anfange der Belagerung von Ptolemais mit den Kreuzfahrern verwickelt wurde, nicht geringen Vorthell gebracht, indem der Sultan dadurch gehindert worden war, die Eroberung des Fürstenthums zu vollenden; und Boemund hatte überhaupt die Anwesenheit der abendländischen Pilgerheere in Syrien mit großer Thätigkeit und Geschicklichkeit zu seinem Vorthelle zu benutzen gewußt. Obgleich er von den Königen von Frankreich und England, so wie von dem Herzoge Friedrich von Schwaben, ansehnliche Verstärkung seiner Ritterschaft sich erwirkt hatte⁹⁾, so hatte er gleichwohl an dem Kriege wider den Sultan nicht mehr Antheil genommen, als zur Vertheidigung seines Landes nöthig war. Nachdem der von Richard und Saladin geschlossene Waffenstillstand den Krieg beendigt hatte, so bemühte sich Boemund um die Gunst des Sultans, und Saladin, wie im vorigen Buche berichtet worden ist, vergalt die Achtung, welche ihm der

8) Ebn al Athir (in Michaud Bibliographie des Crois. T. II.) p. 532. 533.

9) Sowohl Richard, als Philipp

August, überließ im J. 1191 dem Fürsten von Antiochien hundert Ritter und fünfhundert Knechte (servientes).

Bened. Petrob. p. 670.

Fürst bewies, mit Geschenken. Zu derselben Zeit aber wurde die Thätigkeit des Fürsten von Antiochien durch eine langwierige Fehde mit dem benachbarten armenischen Fürsten in Cilicien in Anspruch genommen.

Die Streitigkeiten und Fehden des Fürsten Boemund mit dem Fürsten Leo von Cilicien hatten, wie es scheint, keinen andern Grund, als den unruhigen Sinn beyder Fürsten und ihr Bestreben, ihre Besitzungen, Einer auf Kosten des Andern, zu erweitern. Im Jahre 1186 war es dem Fürsten Boemund gelungen, durch List der Person des Rufinus, eines Bruders des Fürsten Leo, sich zu bemächtigen; und, obwohl Leo sein Land gegen den Fürsten von Antiochien, als dieser nach der Gefangennehmung des armenischen Prinzen in Cilicien einzog, tapfer vertheidigte: so erlangte Rufinus doch seine Freyheit erst gegen ein Lösegeld von dreßsig Tausend Goldstücken und die Abtretung der Städte Mopsvestia und Aldana. Kaum aber war Rufinus in Freyheit, so bemächtigte er sich wieder der beyden abgetretenen Städte; wovon eine wiederholte Verheerung des Landes von Cilicien durch den Fürsten Boemund die Folge war²⁰). Mehrere Jahre hernach (im J. 1191) gab die Wüste Bagras in der Nähe von Antiochien, welche Saladin dem Fürsten Boemund entzissen hatte, Veranlassung zu einer neuen Fehde der beyden Fürsten. Da Saladin zu der Zeit, in welcher er Hama und mehrere andere Städte und Burgen in Syrien zerstörte, auch die Burg Bagras schleifen ließ, so setzte sich Boemund, indem er die mit der Niederreißung dieser Burg beschäftigten Türken verjagte, in den Besitz derselben, und erbeutete daselbst einen großen Vorrath von Weizen, welcher nach Antiochien gebracht wurde;

20) Abulfarag. Chron. Syr. p. 897.

nach wenigen Tagen aber kam der Fürst Leo, vertrieb die antiochische Besatzung und bemächtigte sich der Burg, welche er in kurzer Zeit wieder herstellte und mit einer starken armenischen Besatzung versah¹¹⁾. Boemund ließ es unversucht, die Burg wieder mit Gewalt zu nehmen; Bagras blieb unter der Herrschaft der Armenier vierzig Jahre und kam dann in die Hände der Templer.

Ueber die Weise, wie der Fürst Boemund im Jahre 1193 in die Gefangenschaft des Fürsten Leo kam, wird auf verschiedene Art berichtet. Nach Einer Erzählung wurde er von dem armenischen Befehlshaber von Bagras überlistet. Dieser ließ dem Fürsten melden, daß er mit seinem Herrn in Mißverhältniß gerathen sey, daher die Burg Bagras in die Hände ihres ehemaligen Besitzers gern übergeben und seine Wohnung zu Antiochien nehmen würde. Boemund soll hierauf, als er unter dem Vorwande, mit der Jagd sich zu beschäftigen, in Begleitung seiner Gemahlin und seines Sohns, bis zu einer Quelle bey Bagras gekommen war, von dem Armenier, welcher ihn und sein Gefolge an jener Quelle mit Speise und Wein reichlich bewirthete, aufs Neue die Zusage erhalten haben, daß er ihm die Burg überliefern würde, falls der Fürst am Abende mit einigen Rittern nach Bagras kommen würde. Boemund fand, als er zur verabredeten Zeit eintraf, das Thor der Burg geöffnet; der armenische Befehlshaber vertröstete ihn auf den andern Morgen und hieß ihn, mit seiner Gemahlin, seinem Sohne und seinen übrigen Begleitern in Ruhe dem Schlafe sich überlassen. In der Nacht aber wurde Leo, welcher in der Nähe sich verborgen gehalten hatte, benachrichtigt, daß Boemund zu Bagras war, worauf er sogleich mit einer

11) Abulfarag. Chron. Syr. p. 401. Ebn at Ahrir S. 439.

zahlreichen armenischen Schar herankam, den Fürsten Boemund mit seiner Gemahlin und seinem Sohne in Fesseln legen ließ, und die Gefangenschaft seines Bruders Rufinus an dem Fürsten durch harte Behandlung, rächte ¹²). Nach einer andern Erzählung veranlaßte Boemund seine Gefangennehmung auf folgende treulose Weise. Er lud den Fürsten Leo zur Unterredung an einem Orte ein, welchen er bestimmte; und da Leo, in der Besorgniß, daß ihm ein ähnliches Schicksal, wie seinem Bruder Rufinus, bevorstehen möchte, zu kommen sich weigerte: so versprach Boemund, nur von zehn Mann begleitet, zu erscheinen. Dieses Versprechen bewog den armenischen Fürsten, der wiederholten Einladung zu folgen; er legte aber zweihundert Reiter und Fußknechte in einen Hinterhalt und begab sich, nur von drey Dienern, wovon Einer ein Horn trug, begleitet, zur Unterredung. Nachdem die beyden Fürsten einige Zeit mit einander sich besprochen hatten, so ließ Boemund den armenischen Fürsten festnehmen, worauf der Diener, welcher das Horn trug, mit aller Gewalt dasselbe zu blasen begann. Sogleich kamen die armenischen Bewaffneten aus ihrem Hinterhalte herbei, befreiten ihren Herrn, und führten dagegen den wortbrüchigen Fürsten von Antiochien als Gefangenen hinweg. Der Fürst Leo fiel hierauf mit seiner Heeresmacht in das Fürstenthum Antiochien ein, verwüstete das Land und eroberte mehrere Burgen ¹³).

Boemund wandte aus seinem Gefängnisse sich an den Grafen Heinrich mit der Bitte, durch seine Vermittlung

¹²) Abulfar. Chron. Syr. p. 426.
427.

¹³) Hugonis Plagon continuatio
historiae belli sacri p. 648. 649.

Nach diesem Schriftsteller war der Fürst Leo damals Vasall des Fürsten Boemund.

ihn zu befreien; Heinrich begab sich auch ohne Verzug zu dem Fürsten Leo, welcher ihm entgegen kam und an der Gränze seines Landes mit großen Ehren ihn empfing und brachte den Vertrag zwischen Leo und Boemund unter folgenden Bedingungen zu Stande: der Fürst Boemund erhielt seine Freiheit, sprach dafür den Fürsten Leo von der Verbindlichkeit des Leheneides, welchen er früher von ihm empfangen hatte, los, leistete ihm dagegen den Eid der Treue, und verzichtete auf das Land, welches während seiner Gefangenschaft von dem armenischen Fürsten war erobert worden. Auch wurde zur Befestigung des Friedens die Vermählung des ältesten Sohns von Boemund mit Alix, der Nichte des armenischen Fürsten und Tochter des Prinzen Rufinus, verabredet. Da nun nach dem Abschlusse dieses Friedens Graf Heinrich im Begriffe stand, nach Ptolemais zurückzukehren, so soll der Fürst Leo also zu ihm geredet haben: Gnädiger Herr, ich habe Landschaften, Städte und Burgen genug, um König zu seyn; auch ist der Fürst von Antiochien nunmehr mein Lehensmann; bewilligt mir die königliche Würde. Der Graf gewährte ihm gern sein Anliegen, und Leo und seine Nachkommen führten seit dieser Zeit den königlichen Titel ¹⁴).

Während der Graf Heinrich in Cilicien die Befreyung des Fürsten Boemund betrieb, sandte an ihn der Fürst der Ismaeliten oder Assassinen auf dem Libanon und ließ ihn einladen, sein Land zu besuchen; und auf seiner Rückkehr folgte Heinrich dieser Einladung. Er befahl,

14) Hugo Plagon S. 649. Bgl. Die Krönung des Königs Leo geschah Bernard. Thesaurar. c. 181. Abul- im Jahre 1198 durch den Erzbischof farag. Chron. Syr. p. 427. Die Bes Conrad von Mainz. S. das Ende freyung des Fürsten Boemund fällt dieses Kapitels. wahrscheinlich erst in das Jahr 1194.

von dem ismaelitischen Fürsten geleitet, alle Schlösser und Burgen der Assassinen; und der ismaelitische Fürst fühlte sich sehr geehrt durch den Besuch eines christlichen Fürsten, welcher für einen treuen Freund der Muselmänner galt, und suchte den Grafen mit allen Eigenthümlichkeiten und Merkwürdigkeiten seines Landes und seiner Unterthanen bekannt zu machen. So kamen sie an eine mit starker Besatzung versehene Burg, und sahen an jeder Zinne eines hohen Thurms dieser Burg zwei weiß gekleidete Männer stehen. Herr Graf, sprach der Fürst der Assassinen, was meine Leute für mich thun, geschieht für Euch nicht von den Andern. Das mag wohl seyn, gab der Graf zur Antwort. Plötzlich stürzten sich auf den Zutritt ihres Fürsten zwei Männer von einer Zinne herab in das Thal und fielen zerschmettert nieder. Dasselbe, sagte hierauf der Fürst, würden alle thun, wenn ich es ihnen geböte; der Graf Heinrich bat ihn aber, solches nicht zu fordern. Als der Graf das ismaelitische Land verließ, so gab ihm der Fürst das Geleit bis an seine Gränze, beschenkte ihn mit kostbaren Kleinoden, versicherte ihn seiner beständigen Freundschaft und bot ihm seine Dienste an gegen alle Feinde und Widersacher ¹⁵⁾.

In den Reichen des Abendlandes hörte man alle Nachrichten, welche aus dem gelobten Lande von der Lage der dortigen Christen und den Streitigkeiten in dem Geschlechte Saladins gebracht wurden, mit großer Theilnahme; und viele der Pilger, welche dem letzten großen Kreuzzuge bengewohnt hatten, und von ihrem Gelübde nicht waren entbunden worden, sahen in jenen Ereignissen eine dringende Aufforderung zur Wiederholung der Meeresfahrt. Auch der Papst Coelestin der Dritte, obgleich ein

15) Hugo Plagon S. 630.

achtzigjähriger Greis, nahm sich der Sache des gelobten Landes mit großem Eifer an und ließ es an dringender Ermahnung zur Annahme des Kreuzes nicht fehlen. Schon in dem Briefe, welchen er im Jahre 1193, dem zweiten Jahre seines Papstthums, zur Zeit der Rückkehr des Königs Richard, an die englischen Erzbischöfe und Bischöfe schrieb, drückte er die Hoffnung aus, daß durch einen neuen Kreuzzug die Schande des Mißlingens der vorigen allgemeinen Bewaffnung der Christen für das gelobte Land würde getilgt werden können, wenn die vielfältigen Sünden, welche den letzten Kreuzfahrern die Ungnade Gottes zugezogen hätten, vermieden, und die innern Streitigkeiten der christlichen Völker und Fürsten, von welchen alles Unglück der vorigen Wallfahrten ausgegangen wäre, durch kräftige Mittel unterdrückt würden. Coelestin forderte also alle Erzbischöfe und Bischöfe der christlichen Kirche auf, mit ihm gemeinschaftlich jede Störung des Friedens durch Bann und Interdict zu strafen; und, indem er die Turniere und andre Lustkämpfe ernstlichst untersagte, wies er diejenigen, welche in den Waffen sich zu üben berufen wären, nach dem gelobten Lande, wo im heilsamen Kampfe die Kraft des Körpers und der Seele erprobt werden könnte¹⁶⁾. Im Januar¹⁷⁾ des Jahres 1196 gab er dem Erzbischof Hubert von Canterbury, als Legaten des apostolischen Stuhls, den Auftrag, diejenigen, welche das Kreuz genommen hätten, durch Androhung kirchlicher Strafen zur baldigen Erfüllung ihres Gelübdes anzuhalten; auch machte Coelestin den Befreuzten, welche durch körperliche Schwäche unfähig wären, die Meerfahrt zu unternehmen, es zur Pflicht, nach Maßgabe ihres Vermögens

¹⁶⁾ Roger. de Hov. fol. 411.
 412.

¹⁷⁾ Secundo idus Januarii. Roger.
 de Hov. fol. 434 B.

und nach der Bestimmung des Legaten Einen oder mehrere tüchtige Stellvertreter nach dem heiligen Lande zu senden, und daselbst Ein Jahr oder länger im Dienste des Herrn zu unterhalten. In Folge dieses Auftrages ermahnte der Erzbischof Hubert dringend die englischen Prälaten, das Werk Gottes nach dem Willen des apostolischen Bischofs zu fördern, und, indem er ihnen das päpstliche Schreiben mittheilte, gebot er, daß diejenigen, welche das Kreuz abgelegt hätten, durch die Androhung des Banns und der Ausschließung von der Gemeinschaft der Kirche genöthigt werden sollten, vor dem nächsten Charfreitage das Zeichen ihres Gelübdes wieder zu nehmen.

Obgleich Coelestin alle von seinen Vorfahren den Kreuzfahrern bewilligten Vorrechte erneuerte, denen, welche zum Kampfe für den Heiland wider die Saracenen nach dem gelobten Lande sich begeben würden, Vergebung ihrer Sünden, Erlassung der ihnen aufgelegten Bußen und die ewige Seligkeit verhielt, sie wegen ihrer etwaigen Schulden gegen ihre Gläubiger in Schutz nahm, und ihre Güter und Besizungen unter die Obhut des apostolischen Stuhls und aller Prälaten der katholischen Kirche stellte¹⁸⁾: so blieben doch seine Ermahnungen sowohl als die Bemühungen der Erzbischöfe und Bischöfe, welche er aufgefördert hatte, die heilige Sache des Kreuzes zu befördern, in England ohne große Wirkung. Der König Richard hinderte zwar die Thätigkeit seiner Prälaten für das heilige Land nicht; vielmehr ermahnte er selbst seine Ritter zur Annahme des Kreuzes¹⁹⁾. Da er aber selbst keine

18) Matth. Paris, historia Anglica major (ed. Wats, Lond. 1686 fol.) ad a. 1196. p. 150.

19) Matthaeus Paris (S. 150. 151) theilt eine Erzählung mit, durch

welche der König Richard seine Ritter zur Annahme des Kreuzes (tam pro ipsius Regis salute, quam ecclesiae promotione et propriarum animarum salute) zu bewegen suchte,

Lust bewies, seine frühere Zusage wegen einer zweiten Kreuzfahrt zu erfüllen ²⁰⁾: so hatte auch sein Zureden bey der englischen Ritterschaft keinen Erfolg.

Dagegen fanden die Ermahnungen zur Bewaffnung ^{J. Ehr. 1195.} für das heilige Grab damals wieder großen Eingang bey den Deutschen, obwohl die bisherigen großen Kreuzfahrten für sie nicht minder verderblich gewesen waren, als für die Franzosen und Engländer ²¹⁾. Dem ruhmstüchtigen Kaiser Heinrich dem Sechsten war jede Unternehmung, welche eine Verherrlichung seiner Regierung verhieß, angenehm. Dazu kam, daß Heinrich durch die eifrige Beförderung der Kreuzfahrt nicht nur die habstüchtige Erpressung, welche er gegen den König Richard geübt hatte, wieder gut zu machen, sondern auch den noch immer auf ihm lastenden päpstlichen Bann zu vereiteln hoffte. Auch schien der verwirrte Zustand des von Saladin gegründeten Reiches einer damaligen Kreuzfahrt ein besseres Gelingen zu versprechen, als den frühern Unternehmungen der abendländischen Christen zur Wiedereroberung des heiligen Grabes, also daß man die Wiedereroberung selbst der heil. Stadt Jerusalem für möglich halten durfte. Der Kaiser Heinrich

nämlich von dem reichen und geliebten venetianischen Bürger Vitallis, welcher seine Rettung aus einer Löwengrube, in welche er auf der Jagd gefallen war, seinem Retter, dem armen Sylvanus, mit Undank vergalt.

20) „(Rex Richardus) de reversione in Syriam, cui se inde rediens devoverat, nihil vel tepide cogitans.“ Guil. Neubrig. V, 27.

21) Wie groß die Theilnahme an den Angelegenheiten des gelobten Landes in Deutschland zur Zeit der

Kreuzfahrt Friedrichs I. war, beweist des von Ruge Lied vom heiligen Grabe, welches Docen mitgetheilt hat (in Schelling's Zeitschrift von Deutschen für Deutsche Th. I. S. 469 folg.) und welches erst gedichtet wurde: „nachdem Gott sein Gebot an dem Kaiser Friedrich erfüllt hatte.“ Gleichwohl ermuntert der Dichter seine Zeitgenossen, das Kreuz zu nehmen, indem er besonders die Seligkeit der Pilger preiset, welche im Kampfe den Tod finden und ihren Sitz bey Gott erhalten.

J. Chr.
1195.

besörderte also mit großem Eifer die Bemühungen des Papstes Coelestin für das heilige Land ²²⁾ und gewährte sogar die Hoffnung, daß er selbst das Kreuz nehmen und an die Spitze des Pilgerheeres sich stellen würde. Auf einem zu Bari, am Osterfeste des Jahrs 1195, gehaltenen feyerlichen Hoftage machte er sich verbindlich, auf eigene Kosten funfzehnhundert Ritter und eben so viele Knappen, vom März des nächsten Jahres an, Ein ganzes Jahr für den Dienst des gelobten Landes zu unterhalten und jeden Ritter, wenn er das Schiff zur Fahrt nach dem Morgenlande bestiege, mit dreyßig Unzen Goldes und für ein ganzes Jahr hinreichenden Mundvorräthen zu versehen. Die in den Sold des Kaisers tretenden Kreuzritter und Knappen sollten aber schwören, denjenigen, welchen er ihnen zum Anführer bestellen würde, als ihr Oberhaupt anzuerkennen, demselben in allen Dingen Gehorsam zu leisten, und ein ganzes Jahr in dem Dienste des gelobten Landes auszuharren. Auch sollte es ihnen nicht frey stehen, im Falle ihres Todes während ihrer Kreuzfahrt über ihren Nachlaß an Geld und Vorräthen zu verfügen; sondern die Verfügung über ihre Nachlassenschaft sollte zum Vortheile derer, welche an ihre Stelle sich würden werben lassen, den Führern des Kreuzheers zustehen. In dem Heinrich von diesen Entschliefungen den sämtlichen Erzbischöfen und übrigen Prälaten Nachricht gab, forderte er sie auf, seine und des Papstes Bemühungen für das gelobte Land mit allen Kräften zu befördern, und seinen kaiserlichen Willen in ihren Sprengeln allen Rittern und achtbaren Männern kund zu thun ²³⁾.

22) „Qui licet publice cruce signatus non fuerit, per viscera misericordiae spiritualiter tamen

fuisse signatum, non ambigimus.“ Arnold. Lubec. V, 1. p. 703.

23) Ep. Heinrichi. (data apud Tra-

Als bald hernach der Papst Coelestin zwei Cardinäle ^{J. Chr. 1195.} ausgesandt hatte, um in Frankreich und sonst überall das Kreuz zu predigen ²⁴): so nahm Kaiser Heinrich den Cardinal Gregor, welcher ihm zu Strasburg ein päpstliches Schreiben in der Angelegenheit des gelobten Landes überreichte, mit allen Ehren auf und erneute die Zusage thätiger Theilnahme an der Kreuzfahrt. Auch ertheilte er noch von Strasburg aus dem Reichskanzler und Bischof von Würzburg Conrad, welcher damals in Apulien die kaiserlichen Angelegenheiten besorgte, den Auftrag, zum Behuf der Kreuzfahrt, welche im nächsten Jahre vollzogen werden sollte, Gold, Schiffe, Wein, Getreide und was sonst das heilige Unternehmen fördern könnte, zusammen zu bringen ²⁵).

Dieser Eifer des Kaisers Heinrich für das heilige Land verschaffte den damaligen Kreuzpredigten großen Eingang bey den Fürsten, Rittern und dem Volke in Deutschland. In den Versammlungen der Deutschen Fürsten, welche zu Gelnhausen und von dem letzten Tage des Novembers an zu Worms gehalten wurden ²⁶), nahmen viele der Anwesenden das Kreuz; zu Worms saß während acht Tage der Kaiser selbst mit dem päpstlichen Legaten, dem Cardinal Gregor, täglich mehrere Stunden in der Domkirche, zur Annahme des Kreuzes ermahnend; und viele Eredte und fromme Männer unterstützten die Ermahnung des Kaisers und des Cardinal-Legaten durch Wort und

num. II Id. April.) bey Godefrid Mon. ad a. 1195 (in Freheri Script. rer. Germ. Tom. I.) p. 360.

24) Godefr. Mon. l. c.

25) Arnold. Lubec. l. c.

26) Guil. Neubrig. V, 23 (20),

Chron. Admontense in Pez Script. Austr. T. II. p. 192 ad a. 1194. Vgl. Chron. Augustense (in Freheri Script. rer. Germ. ed. Struve T. I.) ad a. 1195 p. 515; wo der zu Gelnhausen geschehene Besprechung gedacht wird.

J. Chr.
1195.

That ²⁷). Es nahmen nach und nach das Kreuz die Erzbischöfe Conrad von Mainz und Hartwich von Bremen; die Bischöfe von Halberstadt, Zeitz, Verden, Würzburg, Passau und Regensburg; die Herzoge von Oestreich, Kärnthen und Brabant; Walram, Graf von Limburg, der Bruder des Herzogs von Brabant, der Pfalzgraf Heinrich am Rhein, Sohn des Herzogs Heinrich des Löwen, der Landgraf Hermann von Thüringen, der Markgraf Otto von Brandenburg, der Graf Adolf von Holstein und Schaumburg, der Marschall Heinrich von Keltien und viele andere Grafen und Herren, von welchen viele schon an der großen Wallfahrt unter dem Kaiser Friedrich Rothbart Theil genommen hatten. Der Kaiser Heinrich war nicht abgeneigt, zu Worms auch für seine Person das Kreuz aus den Händen des päpstlichen Legaten zu empfangen; es wurde ihm aber vorgestellt, daß es der heiligen Unternehmung förderlicher seyn würde, wenn er im Reiche bliebe und für die Nachsendung von Vorräthen und die Verstärkung des Pilgerheers durch neue Mannschaft Sorge trüge ²⁸). Bald hernach begab sich der Kaiser nach Apulien, um dort die von dem Reichskanzler Conrad, welcher ebenfalls die Kreuzfahrt gelobt hatte, eingeleiteten Anordnungen zur Vollziehung der Meerfahrt zu beschleunigen. Die Fürsten aber, welche dem Heillande sich geweiht hatten, nahmen in ihre Hei-

27) Guil. Neubrig. l. c. „circa solemnitatem beati Andreae Apostoli.“ (30. Nov.)

28) Arnold. Lubec. l. c. Otton. de St. Blas. chron. c. 42. Chron. Ursperg. (Argentor. 1609 fol.) p. 132. 133. Historia terrae sanctae (in Eccardi Corp. hist. medii aevi T. II.) p. 1354. Oliverii Scholastici

historia regum terrae sanctae (ebenda.) p. 1394. 1395. Godefr. Mon. p. 360. Auch der Bischof Heinrich von Prag nahm das Kreuz, wurde aber an der Ausführung seines Gelübdes durch den Tod gehindert. Pulkawae Chron. (in Dobneri Monumentis historicis Boemiae T. III.) p. 202.

mach das Ermahnungsschreiben des Legaten, welches sie ^{J. Ehr. 1195.} überall vorlesen ließen; und das Beispiel des Eifers der Fürsten für das heilige Land ermunterte unzählige aus der Ritterschaft und dem Volke, vorzüglich in Lothringen, Schwaben und Sachsen, zur Nachfolge. In der Stadt Lübeck allein weiheten sich ungefähr vierhundert kräftige Männer dem Dienste des Heilandes ²⁰). Ueberall rüsteten sich die deutschen Pilger mit Vertrauen und freudiger Zuversicht zur baldigen Ausführung der gefährlichen Unternehmung und brachten der heiligen Sache, für welche sie sich bewaffneten, nicht geringe Opfer ³⁰).

Wenn auch manche derer, welche durch das Zureden ^{J. Ehr. 1197.} des Kaisers und den Eifer der damaligen Kreuzprediger bewogen waren, das Gelübde der Kreuzfahrt abzulegen, in der Folge durch die Erinnerung an die unsäglichen Mühseligkeiten und Gefahren, welche alle frühern Kreuzfahrer bestanden hatten, in ihrem Entschlusse wankend wurden, und die Vollbringung ihres Gelübdes unter mancherley Vorwänden verzögerten ³¹), und der Markgraf Otto von Brandenburg durch den Papst selbst von seinem Gelübde entbunden wurde ³²): so war doch noch

29) Arnold. Lubec. p. 704. Auctar. Aquicinct. (in Pistor. Script. rer. Germ. T. I.) p. 1008.

30) So verpfändete der Pfalzgraf Heinrich den drei Grafen Heinrich, Albert und Gottfried von Sponheim am 27. Mai 1197 (VI Kal. Jun.) zum Behufe seiner Ausrüstung zur Kreuzfahrt für 650 Mark die gräflichen Rechte (Comitiam) in Rainfeld, sowie für 550 Mark die Dörfer Engelskatt und Hedenesheim, und für 100 Mark das Dorf Sickenbach. Vgl. Scheidii origines guelf. T. III, p. 192.

31) Der Herzog von Brabant oder Lothringen forderte in einem Schreiben, welches er aus dem gelobten Lande erließ, den Erzbischof Adolf von Köln auf, in seinem Sprengel diejenigen, welche das Kreuz genommen hätten und mit der Vollbringung ihres Gelübdes zögerten, zur Antretung der Meerfahrt anzuhalten (ut signatos in vestro Archiepiscopatu ad persolvendum vota sua et succurrendum Christianitati compellatis). Godefr. p. 362.

32) Arnold. Lubec. Lib. V. 1. p. 703.

7. Chr.
1197.

Immer die Zahl der deutschen bewaffneten Pilger sehr beträchtlich³³). Im Frühlinge und Sommer des Jahres 1197 zogen sie theils, wie der Kanzler Conrad mit den Pilgern aus Franken und den Rheinländern, der Herzog Friedrich von Oestreich und andere, zu Lande nach Italien; um aus den apulischen Häfen nach dem gelobten Lande zu kommen; theils wählten sie, wie der Erzbischof Hartwich von Bremen und andere norddeutsche Pilger, die Seefahrt durch die Meerenge von Gibraltar³⁴). Vier und vierzig mit Pilgern angefüllte Schiffe landeten in dem Hafen von Messina nach glücklicher Fahrt und glorreicher Bekämpfung der Saracenen in Portugal³⁵). Uebershaupt begann diese Pilgerschaft sehr glücklich; auch den Pilgern, welche zu Lande nach Italien kamen, begegnete kein Unfall. Die Kreuzfahrer fanden in Apulien, vornehmlich in der Gegend von Benevent, anfangs freundliche Aufnahme und einen reichlich versehenen Markt der Lebensmittel; erst späterhin erregte ihre große Zahl, vielleicht auch ihr raubes und stolzes Betragen, bey den Einwohnern den Verdacht, daß die Kreuzfahrer, anstatt ihre Waffen im Kampfe für den Heiland zu gebrauchen, nicht abgeneigt seyn möchten, dem Kaiser Heinrich zur Unterdrückung der Rechte und Freyheiten des Reiches beyder Sicilien zu dienen

33) In der Chronik des Hermann Corner (Eccardi Corp. hist. medii aevi T. II. p. 808) wird ihre Zahl zu 180,000 angegeben. Der Kanzler Conrad zog schon im Frühling nach Italien, der Herzog Friedrich von Oestreich im Sommer. Letzterer war mit Heinrich, einem erlauchten Herrn aus Oestreich, wie er in einem Briefe des Kaisers Heinrich VI. heißt (illustris Dominus Austriae), am 6. Jul. 1197 zu Linoria in Sicilien. Anonym.

Garstensis in Hansizii Germania sacra T. I. p. 343. Ludwig Reliquiae mssorum T. XI. p. 602.

34) Alberti Stadensis Chronicon (in Schilteri Scriptoribus rer. Germ. Argentor. 1702 fol.) p. 298.

35) Sie eroberten die Stadt Rissabon (Silviam), zerstörten sie aber, damit sie nicht aufs Neue in die Gewalt der Saracenen gerathen möchte. Rog. de Hov. fol. 439 A.

und im Lande zu plündern. Die Klagen dieses J. Chr. 1197.
 Verdachtes waren den deutschen Pilgern so kränkend, daß
 viele schon mit sich zu Rathe gingen, ob sie nicht ihr Ge-
 lübde aufgeben und in ihre Heimath zurückkehren sollten.
 Die Betzelung aber, welche nach vollzogener grausamer
 Strafe an den Anstiftern der apulischen Unruhen der
 Kaiser auf dem Hoftage zu Palermo für die übrigen
 Theilnehmer aussprach, beruhigte die Gemüther der Apus-
 lier und Sicilianer; und die deutschen Pilger, als sie
 von den Italienern nicht mehr mit Argwohn behandelt
 wurden, blieben ihrem Gelübde getreu, und vereinigten
 sich mit den schon in Sicilien befindlichen Pilgern.

Der Graf Adolf von Schaumburg und Holstein,
 welcher den übrigen Pilgern in die italienischen Länder
 des Kaisers vorangegangen war, freute sich sehr der An-
 kunft einer so großen Zahl kampflustiger deutscher Kreuz-
 fahrer, ging den Ankommenden entgegen, und begrüßte
 sie freundlich in dem fremden Lande; auch der Kaiser
 freute sich der großen Zahl der deutschen Kreuzfahrer,
 welche sein Eifer für das heilige Land bewogen hatte,
 dem Dienste des Heilandes sich zu weihen. Heinrich hatte
 zur Unterstützung der Pilger große Geldsummen zusammen-
 gebracht, welche er dem Reichskanzler Conrad zur Ver-
 wendung anvertraute; und auch der wohlhabende Kanzler,
 dessen silbernes und goldenes Tischgeräth, welches er mit
 sich führte, zu tausend Mark Silbers geschätzt wurde,
 brachte sein Vermögen dem heiligen Lande zum Opfer.
 Durch die reichliche Belohnung, welche unter diesen Um-
 ständen die Kreuzfahrer hoffen durften, so wie die freus-
 dige Zuversicht, welche die ankommenden Pilger belebte,
 wurden viele, sowohl der Hausritter des Kaisers, als der
 Krieger, welche der Kaiser aus Schwaben, Baiern und

1. Chr. 1197. Franken zur Dämpfung der apulischen Unruhen nach Italien gesandt hatte, bewogen, nach dem Beispiele des Kanzlers, das Kreuz zu nehmen. Für Schiffe zur weitem Fahrt so zahlreicher Pilger nach Syrien war von dem Kaiser und dem Kanzler gesorgt worden³⁶). Den Befehl über dieses Pilgerheer übertrug der Kaiser Heinrich vorläufig dem Erzbischofe Conrad von Mainz³⁷).

1. Sept. 1197. Nachdem schon manche einzelne Schiffe vorangegangen waren, so verließ erst am Tage des heiligen Aegidius, dem ersten September des Jahres 1197, die Flotte der Pilger den Hafen von Messina und landete nach glück-

22. Sept. licher Fahrt am 22. September, dem Feste des heiligen Mauritius, in dem Hafen von Ptolemais. Der Reichskanzler Conrad aber, der Graf Adolf von Schaumburg und Holstein und andere deutsche Pilger verweilten einige Zeit in Cypern, wo der Kanzler dem Könige Amalrich, welcher seinem Vordenke nachgefolgt war, die Krone aufsetzte, welche der Kaiser Heinrich dem Könige von Cypern übersandte; die Pilger wurden in Cypern hoch geehrt, und sowohl der Kanzler, als seine Begleiter, jeder seinem Stande gemäß, von dem Könige Amalrich mit Geschenken erfreut³⁸). Diese Pilger kamen also erst später nach dem gelobten Lande.

³⁶) Arnold. Lubec. Lib. V, 2. p. 704. 705. Nach der Angabe des Otto von St. Blasien (Chron. c. 40.) stellte der Kaiser Heinrich für die Kreuzfahrt nur fünfhundert von ihm besoldete Ritter statt der früher versprochenen funfzehnhundert. (s. oben S. 14).

³⁷) Wahrscheinlich nur für die Zeit der Fahrt nach dem gelobten Lande. Vgl. Auctar. Ag. p. 1008.

Nach dem Berichte des Ibn al Athir (Michaud bibliographie des Croisades T. II.) S. 333 führte diese Pilger ein Priester mit Namen Hoster (Haster) oder Haudeker. Nach Abulfaradsch (Chron. Syr. p. 430) war der Kanzler Conrad der Anführer.

³⁸) Arnold. Lubec. p. 705. Nach diesem Schriftsteller erkannte Amalrich bis zu seiner Krönung die Hoheit des byzantinischen Kaisers an (was über-

Zu den Deutschen Pilgern, welche damals nach ^{J. 1197.} ~~den~~ sich begeben, hatte auch die Königin Margarete von Ungarn, des Königs Philipp von Frankreich Schwester, sich gesellt, welche, da ihr Gemahl, der König Bela der Dritte, im J. 1196 zu der Zeit, als das Kreuz in Deutschland gepredigt wurde, nach ihr Bluthum verkauft, mit Mitter für den Dienst des heiligen Landes in Bala-Mehmed und nach Jerusalem führen zu lassen; sie kam aber schon am ersten Tage nach ihrer Ankunft zu dem, wo nicht im ganz strengen Sinne der Fall war) und achtete sich nach, nachdem er die Krone empfangen hatte, als König von Cyprien. Arnold berichtet bei dieser Gelegenheit, daß der Kanzler während der Pilgerfahrt die bischöfliche Würde erlangte: „*ipse Cancellarius in eadem protectione (wie es scheint, noch in Sicilien) ordinatus Sacerdos, et Episcopus.*“ Daß er vor seiner Ernennung zum Bischofe von Würzburg dem Bisthume Lübeck vorgestanden, Bischof von Hildesheim aber nur während eines Jahres gewesen sey, erzählen mehrere Chroniken (J. D. Chron. Ep. Hildes. in Leibnit. Script. Brunsv. T. I. p. 794). Von dem Capitel zu Würzburg wurde er, nach dem Tode des Bischofs Gottfried II., im J. 1198, also während seiner Kreuzfahrt, zum Bischofe postulirt (vgl. J. D. Endwig Geschichtschreiber von dem Bisthume Würzburg, Frankf. 1713. Fol. S. 334), und brachte sich dadurch, daß er ohne päpstliche Genehmigung dem Bisthume Hildesheim den bischöflichen Sitz von Würzburg vorzog, weil seiner Eitelkeit die herzogliche Würde von Franken, welche mit letztem verbunden war, schmeichelte, in heftigen Streit mit Innocenz dem Dritten, dem Nachfolger

des Papstes Coelestin. Ep. Innocent. III. Lib. I. ep. 335. 574. III. 54. 65. 101. 204. 206. Früher (nämlich schon im J. 1183) ernannte ihn der Kaiser Friedrich I. zum Bischof von Lübeck, und der Erzbischof von Bremen ertheilte ihm die Bestätigung; Conrad nahm aber die bischöfliche Weihe nicht, und verzichtete auf das Bisthum, weil der Graf Adolf von Holstein und Schaumburg sein Feind war (Chron. Lübeck. in Meibomii Scriptores rer. Germ. Tom. II. p. 326). Ob er zum wirklichen Besitz des Bisthums Hildesheim gelangte, scheint zweifelhaft zu seyn; denn die Zeit seiner dortigen Wahl fällt in die Zeit seiner Kreuzfahrt, in das Jahr 1197. Indes die magdeburgische Schöppenschronik (Manuscript der königl. Bibliothek zu Berlin, Ms. Bor. fol. 172 a) sagt von dem Jahre 1198 und bei Gelegenheit des Festes zu Magdeburg am Weihnachtfeste, welchen der Kanzler ordnete: „*De bisschop van hildensem was do Kentneker.*“ Conrad war übrigens aus dem fränkischen Geschlechte der Freyherren von Rabensburg, oder, nach andern Nachrichten, ein Herr von Quersfurt. Vgl. Ludwig a. a. D.

3. Chr. 1107. Syrien, nachdem sie dem Grafen Heinrich von Champagne, ihren Schwelersohn, zum Erben ihres schrägeringen Nachlasses eingesetzt hatte³⁹⁾.

Im Morgenlande fanden die deutschen Kreuzfahrer nicht die Aufnahme, welche sie erwartet hatten. Diese Enttäuschung ihrer Erwartung veranlaßten sie aber selbst durch ihr unvorsichtiges Benehmen. Obwohl ihre Tapferkeit und ihre Ergebenheit gegen ihre Einführer alles Lob verdiente, und ihr verschwenderischer Aufwand sie den Einwohnern von Syrien angenehm machen konnte: so erregten gleichwohl ihr Eros und Eigensinn, indem sie ihren Willen als Gesetz geltend machen wollten, ihr Mißtrauen gegen Jeden, welcher nicht Deutscher war, und ihre Härte und Grausamkeit die heftigste Unzufriedenheit⁴⁰⁾. Den abendländischen Fürsten in Syrien war ohnehin die Ankunft eines so zahlreichen, bloß aus deutschen Kreuzfahrern bestehenden Heers nicht angenehm, weil sie fürchteten, in eine ihnen lästige Abhängigkeit von dem deutschen Kaiser zu gerathen.

Die einzelnen deutschen Pilger, welche früher als die große Flotte nach Syrien kamen, nach Gelegenheit, ihre Tapferkeit an den Saracenen zu erweisen, begierig, kündigten sogleich nach ihrer Ankunft den Türken den, von dem Könige Richard geschlossenen und bis dahin verlängerten, Waffenstillstand auf und begannen die Feindseligkeiten; zuerst Walram, der Bruder des Herzogs von

39) Hugo Plagon p. 643. Vincentii Bellovacensis speculum historiale Lib. XXIX. cap. 59.

40) „Alemanni in terram promissionis venerunt, bellicosi, crudeles, expensarum prodigi, rationis exper-

tes, voluntatem pro jure habentes, ensibus invicti, in nullis nisi hominibus suae gentis confidentes, ducibus suis fidelissimi, et quibus vitam potius quam fidem possis auferre.“ Chron. Ursp. p. 132. Hist. terrae sanctae ap. Eccard. p. 1354.

Brabant, welcher früher als die übrigen Pilger mit selb^{3. Chr. 1197.} nen Leuten nach dem gelobten Lande gekommen war. Die letzte Aufnahme, welche diese Pilger bey dem Grafen Heinrich und den von der früheren großen Wallfahrt zu Velehrad zurückgebliebenen englischen, französischen und italienischen Kreuzfahrern fanden, war sicherlich nicht ohne Antheil an diesem raschen Entschlusse, indem sie dadurch Muthung zu erzwingen hofften. Auch war ihnen die Verantwortlichkeit, in welcher der Templer und Hospitaliter, so wie die Barone von Eriten mit dem Ungläubigen damals stehend, ärgerlich; so daß es den Pilgern räthlicher schien, gänzlich für sich zu handeln und aller Gemeinschaft mit den Ritterorden sowohl als den Baronen, zu entsagen. Walram veranlaßte daher dadurch, daß er zur Unzeit den Krieg leichtsinnig begann, einen großen Verlust für die christliche Herrschaft in Syrien, und den Untergang einer nicht geringen Zahl seiner Waffenbrüder.⁴¹⁾

Nach der Aufständigung des Massenstillstandes durch die Christen säumte Malek al Adel nicht, sowohl seinen Neffen Malek al Ajj, den Sultan von Aegypten, als die muselmännischen Fürsten jenseit des Euphrats zum heiligen Kriege aufzufordern; und bestimmte ihnen zum Sammelplatz die Gegend von Ain Dschalut, unfern von der ägyptischen Gränze.⁴²⁾ Dieser Aufforderung zufolge sammelten sich dort schon nach der Mitte des Monats:

41) Otto de St. Blas. chron. c. 42. Chron. Urspr. L. c. Roger. de Hov. fol. 439 a.

42) Ebn al Athir (bey Michaud) S. 534. Des Ortes Ain Dschalut geschieht noch Erwähnung in de Guignes Histoire des Huns. T. IV. p. 141, wo aus verschied. mitgetheilten Erzählungen des Hulnshafen hervorgeht,

daß er an dem Wege von der ägyptischen Gränze nach Caesarea lag, wahrscheinlich nicht bey Gaza; vgl. Abulfeda (Annal. mosl. T. IV. p. 162) glebt als Sammelplatz des muselmännischen Heers Tell alodschul oder den Rätterhügel, eine Anhöhe bey Gaza, an vgl. Annal. mosl. T. IV. p. 344).

3. Ebr. 1197. **Julius 1197** die muselmännischen Scharen; und im fast
 August 1197. getöden Monate, als Malet al Ubel das Heer für ihn
 reichend zahlreich aufstellte zum Kampfe wider die Kreuz-
 fahrer; führte er es gegen Joppe⁴⁸⁾. Die deutschen
 Wallfahrer, welche in dieser Stadt sich befanden; da die
 erwünschte Gelegenheit zum Kampfe wider die Heiden er-
 schien; zogen den Feinden zwar muthig entgegen und
 begannen den Streit; aber ihre Zahl war zu gering, um
 den Sieg erringen zu können, so daß sie gezwungen wur-
 den, nach hartem Kampfe die Flucht zu ergreifen. Als
 sie aber an das Thor von Joppe kamen, heftig verfolgt
 von den Ungläubigen, fanden sie es verschlossen; und
 die in der Stadt zurückgebliebenen Kreuzfahrer, in der
 Beforgniß, daß die Heiden die Gelegenheit beaugen möch-
 ten, der Stadt sich zu bemächtigen, öffneten das Thor
 nicht, sondern gaben ihre muthigern Waffenbrüder, welche
 den Kampf gegen die Ungläubigen gewagt hatten, den
 feindlichen Schwerten preis; sie befreyten aber dadurch
 gleichwohl die Stadt Joppe nicht von dem grausamen
 Schicksale der Eroberung und Plünderung durch die Türken.
 So wie vor den Thoren von Joppe nur deutsche Wall-
 fahrer erschlagen wurden, so waren es auch innerhalb der
 Stadt meistens deutsche Pilger, welche das Schwert der
 Türken traf; und dadurch wurde, sowohl unter den da-
 maligen Pilgern als auch in Deutschland der Verdacht
 gestärkt, als ob die englischen und italienischen Pilger,
 welche zu Joppe waren, durch schändliche Verrätheren das
 Unglück angestiftet hätten, welches doch nur durch die

48) „Ils y restèrent pendant le
 mois de ramadhan et une partie du
 mois de schowal.“ Ebn al Uthir
 a. a. O. Der erste Ramadan des

J. 593 fiel auf den 17. Jul. 1197, und
 der erste Schawal desselben Jahres
 auf den 17. August 1197.

eigene Unbesonnenheit der heidnischen Pilger war veranlaßt ^{Jahr, 1197} worden. Obwohl retteten die übrigen Pilger in Joppe zwar ihr Leben, aber nicht ihr Eigenthum ⁴¹). Wala al Adel aber, nachdem er zuerst der Stadt Joppe sich bemächtigt, dann auch die dortige Burg im Sturm erobert hatte, ließ die Burgschloffen und die Steine der zerstörten Mauern und Gebäude in das Meer werfen ⁴²).

Der Graf Heinrich wurde auf die Unternehmungen des Eustasius Wala al Adel erst dann aufmerksam, als

44) Arnold. Lubec. (a. a. O.), welcher die Plünderung des Eigenthums dieser Pilger durch die Türken als die gerechte Strafe der von ihnen verübten Verbrechen betrachtet. Abger von Hoveden, giebt die Zahl der zu Joppe erschlagenen Wallfahrer zu mehr als 20000 an. Otto von Strassien (a. 42.) spricht ebenfalls ganz unumwunden die Beschuldigung aus, daß von den abendländischen Christen in Syrien die deutschen Pilger, wie die Ungläubigen seinen verrathen worden: „Videntes itaque compatriotas militiam peregrinorum alacriter incedere eisquē pro voto cuncta succedere, sicut ab his, qui eidem expeditioni interfuerant, audivimus, plus eorum industriam, quam paganorum malitiam metuentes, insidias parant, peregrinosque omnes dolo occidendos, in conspiratione cum paganis, deliberant, Heinrich? rege eorum, ut fertur, in id ipsum consentiente.“ Diese Beschuldigung scheint sich zunächst auf das Schicksal der Pilger zu Joppe zu beziehen.

zu Berlin, Ms. orient. Fol. No. 78.) Fol. 8 a. In dieser Chronik steht noch Folgendes erzählt: „Zu den Werthwürdigkeiten, welche ich von dieser Begebenheit erfahren habe, gehört das wenig abendländische fränkische Mitter, als die Burg von den Muselmännern wirklich war erobert worden, in die dortige Kirche sich begaben, und, nachdem sie die Thür verschlossen hatten, mit ihren Schwertern gegenseitig sich tödteten, so daß keiner übrig blieb; als die Muselmänner die Thür der Kirche erbrachen, so sahen sie, was geschehen war, mit Erstaunen.“ Vgl. Ebn al Athir a. a. O. Die Eroberung und Zerstörung von Jafa geschah, nach den arabischen Chroniken, im Monate Schawat des Jahres 593, also nach dem 17. August 1197. Jacob von Vitry (Hist. Terre, p. 1124) erzählt diese Eroberung von Joppe als geschehen erst nach der Einnahme von Beritas durch die Christen. Merkwürdig ist, daß dieselbe falsche Stellung der Begebenheiten dieses Kreuzzugs in dem Briefe des Papstes Innocenz III. (Ep. Lib. I, ep. 536) an den Erzbischof und die Prälaten der Diocese von Narbonne sich findet.

45) Hugo Plagon p. 645. Fortsetzung der Chronik des Abu Schamah (Handschrift der königl. Bibliothek

3. Oct.
1197. zu vernahm, daß die Stadt Joppe in Gefahr schwebte; worauf er seine Macht sammelte, um der bedrängten Stadt zu helfen ⁴⁶⁾; aber sein plötzlicher Tod vereitelte sein Unternehmen. Denn an dem Abende des Tages, an welchem die Ritterschaft aus Ptolemais nach Chaisa auf dem Wege nach Joppe gezogen war, stürzte der Graf Heinrich kurz vor dem Abendessen aus einem schlecht verwahrten Fenster in dem obern Stockwerke seines Palastes herab in die Tiefe und wurde unten todt gefunden; viele deuteten diesen plötzlichen Tod des Grafen Heinrich als göttliche Strafe für die unrechtmäßige Ehe, welche er mit der Prinzessin Isabelle oder Elisabeth geschlossen hatte ⁴⁷⁾, die Deutschen Pilger aber meinten, daß Gott dadurch an dem Grafen die Geringschätzung geahndet habe, welche sie von ihm erfahren hatten ⁴⁸⁾. Der aus Ptoles

46) Arnold. Lubec. a. a. O.

47) Diese Deutung gab Innocenz III. in einem Schreiben aus dem Jahre 1199 an den Erzbischof von Compostella dem Tode des Grafen Heinrich, und nicht minder betrachtete er die Ermordung des Markgrafen Conrad als eine Strafe Gottes für dessen ungehörliche Vermählung mit Isabelle. Epist. Lib. II. Ep. 73. (ed. Baluze T. I. p. 379). Dieselbe Ansicht hat auch der Verfasser der Lebensbeschreibung von Innocenz dem Dritten sich angeeignet: „Volens autem Deus majus peccatum vindicare celerius et a similibus alios detertere, tam Conradum Marchionem Montis ferrati, qui Reginae Ierosolimitanae prius adhaeserat per incestum, occidit gladio, quam Henricum, Campaniae comitem, qui ei in culpa quodammodo et in poena successit, dejecit praecipitio, utrumque vero

morte impraevisa interemit.“ *Gesta Innocentii III.* c. 58.

48) „Dicunt quidam, eum a Deo plagatum, eo quod de adventu Tentonicorum doluerit, et eis liberationem terrae sanctae, si sic Deo placuisset, invidet.“ Arnold. Lubec. I. c. Die nähern Umstände seines Todes werden von Hugo Plagon also erzählt: „Als der Graf die (ihm von den Belagerten gemeldete) Nachricht (von der Bedrängung der Stadt Joppe) vernahm, so bot er sein Heer und die Deutschen auf, und ließ sie bis nach Caisa (Capphas), vier Meilen von Ptolemais, vorrücken, indem er versprach, am folgenden Tage nachzufolgen, weil er zuvor mit seinen Leuten abzurechnen und seine Angelegenheiten zu ordnen hatte. Das Heer setzte sich also in Bewegung, der Graf aber blieb zurück, und rechnete mit seinen Leuten; was bis zum

nach vorangegangenen Ritterschaft wurde hierauf, ^{1197.} ~~1198.~~ mit der Nachricht von dem unerwarteten Tode des Grafen Heinrich von denen, welche der Leitung der Angelegenheiten des Landes sich unterzogen, die Aufforderung fund

Abende dauerte. Dann ließ er den Riß zum Werfen des Deckens und forderte Wasser, welches man ihm brachte, und stellte sich gerade ~~an~~ ^{an} Fenster, ~~woher~~ ^{woher} oder in dem Thurm war, wo er wohnte. Während er seine Hände wusch, legte er sich vorwärts, ~~ist~~ ^{ist} vom Fenster betäubt und starb durch diesen Fall. Der Diener, welcher das Handtuch hielt, stürzte ihm nach, weil er fürchtete, man möchte ihn beschuldigen, daß er den Grafen herabgestoßen hätte; dieser Diener aber starb nicht dadurch, sondern zerbrach nur ein Bein; Einige behaupten, daß der Graf nicht würde gestorben seyn, wenn der Diener sich nicht herabgestürzt hätte. Der Diener fiel zwischen zwey Mauern herab und schleppte sich bis zu einer Hinterthür; wo er zu schreien anfangt, als außerhalb Leute vorbeigingen. Diese kamen herab, als sie sein Geschrey hörten, und fragten, was ihm begegnet wäre; er aber bat sie um Gottes willen, Ritter herbezurufen, damit sie den Grafen wegragen möchten, welcher dort todt läge; worauf die Diener und Knappen (serians) des Grafen kamen und ihn todt fanden; sie trugen ihn dann hinweg und begruben ihn im Münster (au mouster). Der Graf hatte mehrere Male befohlen, daß man dieses Fenster, der Kinder wegen, mit Gläsern versehen sollte; denn sein Herz sagte ihm, daß es durch Schaden entstehen würde. Die Trauer über den Grafen war sehr

groß. Man sandte hierauf zu dem Heere die Aufforderung, zurückzukehren, weil der Graf gestorben wäre; das Heer kehrte also zurück, und der Graf wurde im Münster des heil. Kreuzes begraben.“ Dieselbe Erzählung theilt auch Bernardus Thesaurusarius mit (cap. 131) als abweichende Nachricht eines Schriftstellers, welchen er nicht näher bezeichnet („alibi legitur“ etc.), nachdem er von dem Tode des Grafen auf dieselbe Weise berichtet hat, wie oben im Texte geschehen ist; nämlich: „Dum ipse in superiori coenaculo palatii sui, fenestras cuidam innitendo se applicaret, miserabili praecipitio collisus exagitat.“ Auf eben diese Weise erzählen den Tod des Grafen Heinrich Vngentii Bellevarensis, speculum historiale, lib. XXIX, cap. 52. Jacobi de Voriano hist. Ierusa. p. 1226. Oliverius Schol. p. 1394 („Henricus Campaniae per fenestram loriculis carentem ex improvise cadens exspiravit“) und Marini Sanuti Secreta fidel. crucis p. 202. Nach der gewiß unrichtigen Nachricht des Arnold von Lübeck verließ Heinrich wirklich Ololemais, um der Stadt Joppe zu Hülfe zu kommen, und starb auf die erzählte unglückliche Weise erst, nachdem er auf die Nachricht von der Eroberung der Stadt durch die Ungläubigen zurückgekehrt war: „dum solus cum solo super exedras (welches Wort hier nichts anderes, als Fenster, vielleicht ein Fenster in einem Ausbau, oder sogenannten

3. 1197. er vernahm, daß die Stadt Joppe in Gefahr schwebte; worauf er seine Macht sammelte, um der bedrängten Stadt zu helfen ⁴⁶⁾; aber sein plötzlicher Tod vereitelte sein Unternehmen. Denn an dem Abende des Tages, an welchem die Ritterschaft aus Ptolemais nach Chaisa auf dem Wege nach Joppe gezogen war, stürzte der Graf Heinrich kurz vor dem Abendessen aus einem schlecht verwahrten Fenster in dem obern Stockwerke seines Palastes herab in die Tiefe und wurde unten todt gefunden; viele deuteten diesen plötzlichen Tod des Grafen Heinrich als göttliche Strafe für die unrechtmäßige Ehe, welche er mit der Prinzessin Isabelle oder Elisabeth geschlossen hatte ⁴⁷⁾, die Deutschen Pilger aber meinten, daß Gott dadurch an dem Grafen die Geringschätzung gerahndet habe, welche sie von ihm erfahren hatten ⁴⁸⁾. Der aus Ptoles

46) Arnold. Lubec. a. a. O.

47) Diese Deutung gab Innocenz III. in einem Schreiben aus dem Jahre 1199 an den Erzbischof von Compostella dem Tode des Grafen Heinrich, und nicht minder betrachtete er die Ermordung des Markgrafen Conrad als eine Strafe Gottes für dessen ungehörliche Vermählung mit Isabelle. Epist. Lib. II. Ep. 75. (ed. Baluze T. I. p. 379). Dieselbe Ansicht hat auch der Verfasser der Lebensbeschreibung von Innocenz dem Dritten sich angeeignet: „Volens autem Deus majus peccatum vindicare celerius et a similibus alios detertere, tam Conradum Marchionem Montis ferrati, qui Reginae Ierosolimitanae prius adhaeserat per incestum, occidit gladio, quam Henricum, Campaniae comitem, qui ei in culpa quodammodo et in poena successit, deiecit praecipitio, utrumque vero

morte impraevisa interemit.“ *Gesta Innocentii III. c. 58.*

48) „Dicunt quidem, eum a Deo plagatum, eo quod de adventu Tentonicorum doluerit, et eis liberationem terrae sanctae, si sic Deo placuisset, invidexit.“ Arnold. Lubec. I. c. Die nähern Umstände seines Todes werden von Hugo Plagon also erzählt: „Als der Graf die (ihm von den Belagerten gemeldete) Nachricht (von der Bedrängung der Stadt Joppe) vernahm, so bot er sein Heer und die Deutschen auf, und ließ sie bis nach Calisa (Capphas), vier Meilen von Ptolemais, vorrücken, indem er versprach, am folgenden Tage nachzufolgen, weil er zuvor mit seinen Leuten abzurechnen und seine Angelegenheiten zu ordnen hatte. Das Heer setzte sich also in Bewegung, der Graf aber blieb zurück, und rechnete mit seinen Leuten; was bis zum

nach vorangegangener Ritterschaft wurde hierauf, ^{1197.} ~~1197.~~ mit der Nachricht von dem unerwarteten Tode des Grafen Heinrich von denen, welche der Leitung der Angelegenheiten des Landes sich unterzogen, die Aufforderung fund

Abende dauerte. Dann ließ er den Rüst zum Werfen decken und forderte Waschwasser, welches man ihm brachte, und setzte sich gerade gegen Fenster, welches oben in dem Turme war, wo er wohnte. Während er seine Hände wusch, legte er sich vorwärts, so vor Fenster betäubt, starb durch diesen Fall. Der Diener, welcher das Handtuch hielt, stürzte ihm nach, weil er fürchtete, man möchte ihn beschuldigen, daß er den Grafen herabgestoßen hätte; dieser Diener aber starb nicht dadurch, sondern zerbrach nur ein Bein; Einige behaupten, daß der Graf nicht würde gestorben seyn, wenn der Diener sich nicht herabgestürzt hätte. Der Diener fiel zwischen zwey Mauern herab und schleppte sich bis zu einer Hintertür; wo er zu schreien anfangt, als außerhalb Leute vorbeingingen. Diese kamen heran, als sie sein Geschrei hörten, und fragten, was ihm begegnet wäre; er aber bat sie um Gottes willen, Ritter herbeizurufen, damit sie den Grafen wegragen möchten, welcher dort todt läge; worauf die Diener und Knappen (serians) des Grafen kamen und ihn todt fanden; sie trugen ihn dann hinweg und begruben ihn im Münster (au mouzier). Der Graf hatte mehrere Male befohlen, daß man dieses Fenster, der Kinder wegen, mit Gläsern versehen sollte; denn sein Herz sagte ihm, daß dadurch Schaden entstehen würde. Die Leiter über den Grafen war sehr

groß. Man sandte hierauf zu dem Heere die Aufforderung, zurückzukehren, weil der Graf gestorben wäre; das Heer kehrte also zurück, und der Graf wurde im Münster des heil. Kreuzes begraben.“ Dieselbe Erzählung theilt auch Bernardus Thesaurusarius mit (cap. 131) als abweichende Nachricht eines Schriftstellers, welchen er nicht näher bezeichnet („alibi legitur“ etc.), nachdem er von dem Tode des Grafen auf dieselbe Weise berichtet hat, wie oben im Texte geschehen ist; nämlich: „Dum ipso in superiori coenaculo palatii sui, fenestras cuidam innitendo se applicaret, miserabili praecipitio collisus exspirat.“ Auf eben diese Weise erzählen den Tod des Grafen Heinrich Vngentii Belleuacensis speculum historicale, Lib. XXIX, cap. 52. Jacobi de Vorriaoo hist. Ierusa. p. 1226. Oliverius Schol. p. 1594 („Henricus Campaniae per fenestram loriculis carentem ex improviso cadens exspiravit“) und Marini Samuti Secreta fidel. crucis p. 202. Nach der gewiß unrichtigen Nachricht des Arnold von Lübeck verließ Heinrich wirklich Ololemais, um der Stadt Joppe zu Hülfe zu kommen, und starb auf die erzählte unglückliche Weise erst, nachdem er auf die Nachricht von der Eroberung der Stadt durch die Ungläubigen zurückgekehrt war: „dum solus cum solo super exedras (welches Wort hier nichts anderes, als Fenster, vielmehr ein Fenster in einem Ausbau oder sogenannten

3. Cap.
1197.

gemacht, zurückzuführen; und ihre Hülfen auch zu sich genommen; denn die Ungläubigen waren bereits von Joppe nach ihrem frühern Lagerplatze bey Ain Dschalut zurückgeführt, die Pilger, welche zu Joppe in ihre Gewalt gefallen waren, als Sklaven mit sich führend.

So fanden denn der Kämpfer Conrad und die übrigen Pilger, welche in Cypern einige Zeit verweilt hatten, als sie endlich nach Ptolemäis kamen, dort große Verwirrung, indem über die Nachfolge in der Herrschaft über die geringen Ueberbleibsel des Königreichs Jerusalem Streit und Parteyung obwaltete; denn Hugo von Tibérias empfahl seinen Bruder Rudolph ⁴⁹⁾ zum Gemahl der Prinzessin Elisabeth und Nachfolger des Grafen Heinrich, womit einige

Erster, zu bedeuten scheint) *pro captando aëre staret, subito cecidit et fracta cervice expiravit.*“ Ebn al Achir (a. a. O.) berichtet, daß der Tod des Grafen („qui était tombé dans Acre d'un lieu élevé“) den Auszug des christlichen Heers verzögert habe, und daß die christlichen Ritter, nachdem sie endlich sich in Bewegung gesetzt hatten, zu Cäsarea das Schicksal der Stadt Joppe erfuhren, und hierauf ohne Verzug nach Ptolemäis zurückkehrten. Nach Roger von Hoveden (fol. 439 A.) wurde der Sturz des Grafen dadurch veranlaßt, daß die Säule eines Fensters, an welcher er sich gelehnt hatte, während er zu dem Volke (*ad turbas*) redete, zerbrach. Matthaeus Paris (S. 189) setzt in seinem kurzen Berichte den Tod des Grafen Heinrich noch in das J. 1196. Eine eigenthümliche Nachricht über den Tod des Grafen Heinrich findet sich in der Chronik des Albert von Stade (p. 298), welche den Tod des Grafen nach der Eroberung von

Berptus Reist: „*Rex Jerusalem Acre surrexit, ut urinam proficeret, et de fenestra cadens fractis cervicibus expiravit, et aliens similiter, qui eum retrahere cœrabat.*“ Ganz unchronologisch ist die Erzählung des Abulfaradsch (Chron. Syr. p. 436) von dem Tode des Grafen Heinrich und den übrigen Ereignissen dieser Kreuzfahrt. Der Tod des Grafen Heinrich scheint zufolge der, aus der Chronik des Ebn al Achir im Texte gegebenen, Zeitbestimmung der Eroberung von Joppe in den Anfang des Septembers 1197 gesetzt werden zu müssen.

49) Hugo und Rudolph (Raoul) waren die Söhne der Eschive, Tochter des Hugo von St. Omer, welchem König Balduin der Erste Tibérias und das Fürstenthum Galiläa verliehen hatte, und des Connetable von Jerusalem, Wilhelm de Burs. Rudolph vermählte sich später mit Agnes, Tochter des Rainald von Sidon. *Lignages d'Outremer* ch. 7.

sehr wohl zufrieden waren; die beiden Großmeister des ^{J. Chr. 1497.} Ordens des Tempels und Hospitals aber widersetzten sich dieser Wahl hartnäckig, indem sie behaupteten, daß Rudolph keinesweges die gehörigen Mittel besäße, um die Würde des Reichs wieder herstellen zu können. Sie empfahlen dagegen den König Amalrich von Cypern als denjenigen, von welchem, falls er sich entschließen würde, die Regierung eines von allen Seiten bedrängten Reiches zu übernehmen, am meisten für die Wohlfahrt des Landes sich erwarten ließe. Als diese Wahl auch von dem Kanzler Conrad gebilligt wurde: so traten ihr auch diejenigen bei, welche bis dahin für Rudolph von Tiberias sich verwandt hatten. Es begaben sich hierauf Abgeordnete nach Cypern, um dem Könige Amalrich den Wunsch der Barone des Königreichs Jerusalem vorzutragen; dieser kam sehr bald nach Ptolemais und nahm die Prinzessin Elisabeth zur Gemahlin, welche endlich durch ihre vierte Vermählung zur Würde einer Königin von Jerusalem gelangte ⁶⁰⁾. Hugo von Tiberias aber empfand es sehr übel, daß sein Wunsch, seinen Bruder Rudolph auf den Thron von Jerusalem zu erheben, nicht in Erfüllung gegangen war; und als Amalrich bald nach seiner Ankunft außerhalb der Stadt Tyrus, da er von zwey Rittern begleitet umherritt, von zwey Männern zu Pferde angefallen und schwer verwundet wurde: so war der Verdacht allgemein, daß Hugo diesen meuchlerischen Angriff auf

60) „Lors a primea fust-elle roine.“ Hugo Plagon p. 645. Vgl. Bern. Thesaurar. c. 182. Jac. de Vittr. l. c. Nach Arnold von Lübeck (S. 707) fanden sowohl die Berathungen wegen des Throns von Jerusalem, als die Wahl Amalrichs ~~am~~ Statt zu

Verpus nach der Einnahme dieser Stadt. Wir haben der Erzählung der andern Schriftsteller, als der wahrscheinlichen, den Vorzug gegeben; schwerlich wurde unter den damaligen Umständen jene Berathung so lange verschoben.

3. Chr. 1197. den König veranlaßt habe, obgleich von den beiden Verbrechern, selbst nicht durch die Götter, welche man gegen sie anwendete, das Geständniß erzwingen werden konnte, wer sie zu solcher Greuelthat gezwungen habe⁵¹⁾.

Eine der ersten Verordnungen, welche Amalrich als König von Jerusalem machte, betraf das Verhältniß der Ritter, welche Zinslehen besaßen. Alle diese Ritter wurden von ihm nach Ptolemäus befohlen und aufgefordert, zwei aus ihrer Mitte zu wählen, welche zugleich mit den königlichen Amteuten die Einziehung der Gefälle, aus welchen die Geldlehen bestritten wurden, besorgen und einem jeden Ritter so viel zutheilen sollten, als ihm in dem damaligen bedrängten Zustande des Landes von dem Grundstücke, auf welches seine Rente in glücklichen Zeiten war angewiesen worden, nach billiger Beurtheilung gewährt werden konnte. Dabei erklärte Amalrich ausdrücklich, daß er die Einkünfte der Krone bloß zu seinen und seiner Ritter Unterhalte verwenden würde, und die Ritter mit dem in billigem Verhältnisse vertheilten Ertrage der Grundstücke, auf welche ihre Renten angewiesen waren, sich begnügen mußten⁵²⁾.

Während der König Amalrich mit diesen Anordnungen sich beschäftigte, erlitt das christliche Reich in Syrien einen großen Verlust durch die Abfahrt der französischen Kreuzfahrer, welche von dem vorigen großen Kreuzzuge bis dahin zurückgeblieben waren und nach dem Tode des Grafen Heinrich zur Rückkehr in ihre Heimath sich entschlossen, so daß nunmehr die Vertheidigung des gelobten Landes ganz allein den deutschen Pilgern überlassen war⁵³⁾.

51) Hugo Plag. p. 645.

52) Hugo Plag. p. 645. 646.

53) Diese Nachricht brachten in Toscana drei Bischöfe vom Hebräer

Die drohende Stellung, in welcher Malek al Adel^{3. Chr. 1197.} mit seinem Heere noch immer stand, lenkte sehr bald die Aufmerksamkeit des neuen Königs von den inneren Angelegenheiten des Reichs auf die Vertheidigung desselben gegen die Ungläubigen; und die große Zahl der zu Ptolemais und in andern Häfen der syrischen Küste vereinigten bewaffneten Pilger machte in vielfältiger Beziehung es nothwendig, auf deren baldige Beschäftigung zum Nutzen des Reichs zu denken. In dem Rathe, zu welchem Amalrich, außer dem Großmeister des Tempels und Hospitals und den Baronen des Landes, den Kanzler Conrad berief, wurde also gemeinsam beschlossen, die Wiederoberung des von Saladin den Christen entrißnen Landes ohne Verzug zu unternehmen, und zuvörderst die Stadt Berytus zu belagern⁵⁴⁾. Der Herzog Heinrich von Brabant oder Lothringen wurde zum Anführer des Heeres für diese Unternehmung und Heinrich von Kellen zum Marschall erwählt⁵⁵⁾. Es erging hierauf an alle diejenigen, welche zum Waffendienst verpflichtet oder geweiht waren, die Mahnung, in Syrus sich zu versammeln⁵⁶⁾.

Malek al Adel aber, sobald er vernahm, daß die Christen ihre Macht vereinigten, um angriffsweise zu verfahren, beschloß, nach der in ähnlichen Fällen schon von Saladin befolgten Weise, die unhaltbaren Plätze zu schleifen, und die Einwohner mit Allem, was einem feindlichen

welcher gerade damals auf dem Wege nach dem gelobten Lande war, einige Pilger aus der Champagne, welche ebenfalls aus dem gelobten Lande zurückkamen. Innocent III. Epistol. Lib. I. 69.

54) Hugo Flag. p. 646. Bernard. Thes. G. 182. p. 817.

55) Siehe den Brief des Herzogs Heinrich von Brabant an den Erzbischof von Köln in Godefridi Monachi annalibus p. 862. Vgl. Arnold. Lubec. Lib. IV. c. 6. p. 710. Oliverii Scholastici historia regum terrae sanctae p. 1593.

56) Arnold. Lubec. Lib. V. c. 8. p. 706.

J. Chr.
1197.

Heere dienlich seyn konnte, in entferntere Gegenden zu führen. Er führte also sein Heer durch die Ebene der Quellen ⁵⁷⁾ in die bedrohte Gegend, um alle nöthigen Vorkehrungen sogleich zu treffen, und sandte eine Schar nach Berytus, diese Stadt zu vermauern; aber nur die Mauern wurden niedergeworfen. Die weitere Zerstörung der Stadt und die Schleifung der Burg hinderte Affamah, der Emir von Berytus, welcher versprach, die Stadt sowohl als die Burg gegen die Christen zu behaupten ⁵⁸⁾. Mittlerweile versammelten die christlichen Streiter sich in Tyrus, wo ausgemacht wurde, daß, während die Ritterschaft von dort zu Lande nach Berytus zöge, der Kanzler Konrad das Fußvolk dahin auf den Schiffen führen sollte, welche die Pilger nach dem gelobten Lande gebracht hatten ⁵⁹⁾.

Die Eroberung von Berytus, einer damals durch Handel belebten und reichen Stadt, war zu dieser Zeit den Christen besonders deswegen wichtig, weil von dort aus, wie schon oben berichtet worden ist, die Schifffahrt und der Handel der Christen durch die Ungläubigen auf die nachtheiligste Weise gestört wurde; denn die beiden hohen Landspitzen, welche in der Nähe dieser Stadt in das Meer in beträchtlicher Länge sich erstrecken, dienten den Schiffen, welche auf die christlichen Fahrzeuge lauerten, zu Schlupfwinkeln, und von deren Höhe erspähten die dort aufgestellten Wächter jedes von der kleinasiatischen Küste und von Antiochien oder Tripolis kommende und nach Tyrus oder Ptolemais fahrende Schiff in weiter Ferne, und gaben davon durch verabredete Zeichen Nachricht den im Hinter-

57) Mardsch al-Djun, in der Nähe von Schaff Arnun. (vgl. Abulfedae Annal. ad a. 585. T. IV. p. 26.).

58) Ebn al Athir S. 534.

59) Arnold. Lubec. I. c.

hatten lauernden Schiffen des Emirs. Auf diese Weise ^{J. Chr. 1197.} sollen allein durch die steten Nachstellungen der beyden Galeen, welche im J. 1188, als der Markgraf Conrad von Tyrus die Flotte des Sultans Saladin überwand, nach Verrhus entkommen waren ⁶⁰⁾, seit jener Zeit bis zu diesem Zuge der Christen gegen diese Stadt, mehr denn vierzehn Tausend Pilger in die Sklaverey der Ungläubigen gerathen seyn, ohne diejenigen, welche in verschiedenen Gefechten mit diesen beyden Schiffen waren getödtet worden ⁶¹⁾. Auch der treffliche Hafen von Verrhus machte den Besiz dieser Stadt sehr wichtig.

Das Heer des Malek al Noel war, während die Christen zu Tyrus sich sammelten, herangezogen, um diese wichtige Stadt zu vertheidigen, und hatte am Gebirge, längs dem Wege zwischen Tyrus und Sidon, sich aufgestellt; und auch der Emir Affamah führte den Christen seine ganze Macht entgegen; nachdem er alle diejenigen, welche nicht fähig waren, an der Vertheidigung Theil zu nehmen, die Schwachen und Kränklichen, so wie die Weiber und Kinder, aus der Stadt entfernt hatte. Die Christen aber, welche in wohlgeordneten Scharen und mit aller nöthigen Vorsicht von Tyrus gegen Sidon zogen, als sie in der Nacht vor dem Tage des heiligen Severinus des 23. Oct. Helden anständig wurden, ordneten sich unverbunden zur Schlacht; der Graf Adolf von Schaumburg und Holstein

60) Siehe Gesch. der Kreuzz. Th. IV. S. 232. Hugo Plag. p. 62.

61) Dies behauptet Hugo Plagon (S. 627) zufolge einer schriftlichen Nachricht, welche in der Burg von Verrhus bey deren Eroberung soll gefunden worden seyn. Vgl. Bernard. Hist. p. 218 (wo die Zahl der von

den Seeräubern zu Verrhus gefangenen Christen zu dreihundert Tausenden angegeben wird). Arnold von Lübeck behauptet, daß seit dem Verluste des heil. Landes (a Syriae exordio, d. i. seit der Schlacht bey Hattin und deren Folgen) neunzehntausend christliche Sklaven aus Verrhus an den Hof Saladin's geliefert wurden.

J. Chr.
1197.

übernahm es, aus einem Hinterhause den Gang des Kampfes zu betrachten und, wie es die Umstände erfordern würden, zur glücklichen Entscheidung mitzuwirken; die übrigen Fürsten und Ritter, nachdem sie durch frommes Gebet den Beystand Gottes ersucht hatten, unterwandten sich sogleich des Strettes. Lange war der Kampf unentschieden; denn die Ungläubigen bedrängten die Christen von allen Seiten, im Rücken sowohl, als vorn und an der Seite des Gebirgs, überall sie umringend und ihnen den Weg verlegend. Vornehmlich der Emir Affamah hielt durch seine persönliche Tapferkeit die Kraft und den Muth der Muselmänner aufrecht; endlich erfaß der Graf Adolf die Gelegenheit, in Begleitung seines tapfern Waffengeführten, Bernhard von Horstmar, wider dem Emir, welchen schon die Hoffnung, den Sieg zu gewinnen, erregte, mit so gewaltiger Kraft zu rennen, daß Hof und Reiter zu Boden geworfen wurden. Drey Mal versuchte der Emir sich wieder zu erheben; als er zum dritten Male, nach Beystand vergeblich sich umsehend, mit starkem Arme das Pferd umfaßte und mit demselben sich aufzurichten suchte, so durchbohrte ihn in der Gegend des Nabels, wo sein Panzer sich geöffnet hatte, des Grafen Lanze. Diese glückliche Waffenthat des tapfern Grafen von Schaumburg entschied den Ausgang der Schlacht. Der unermüdeten Anstrengung der Muselmänner gelang es zwar, endlich den schwer verwundeten Emir aus dem Gedränge zu retten; aber zwey Emirs fielen, kämpfend für die Befreyung ihres Waffengeführten, in die Gefangenschaft der Christen. Malek al Adel, an der Möglichkeit, den Sieg zu erringen, verzweifelnd, zog nach einem für beyde Heere gleich rühmlichen Kampfe seine Scharen zurück, das Feld den Christen räumend, welche an dem

unfern von Sidon in das Meer sich ergießenden Flusse ^{3. Ebd. 1197.} sich lagerten ⁶²⁾ und dann in die von Saladin größtentheils zerstörte Stadt Sidon einzogen; wo, mit Bekrönungen von Cedernholze geschmückte Häuser, ihren Koffen als Ställe dienten, und am Feuer, welches von dufteudem, aus den zerstörten Gebäuden gesammeltem Cedernholze gesnährt wurde, die Pilger ihre Speisen bereiteten.

Die Ungläubigen, welche aus der in der Ebene von Sidon verlorenen Schlacht nach Berytus flohen und dort Schutz zu finden hofften, sahen ihre Hoffnung getäuscht, und waren genöthigt, in dem benachbarten Gebirge Schutz zu suchen; denn von den christlichen Eclaven, welchen Affamah, als er gegen die Pilger auszog, mit großem

62) In der Darstellung dieses Gefechts und der Bestimmung des Orts und der Zeit desselben bin ich im Ganzen der Nachricht gefolgt, welche davon der oben (Anm. 55) erwähnte Brief des Herzogs von Brabant gibt. Nach Arnold von Lübeck ereignete es sich zwischen Sidon und Berytus; was ohne Zweifel eben so anrichtig ist, als daß die Christen, wie eben dieser Schriftsteller erzählt, über Sidon nach Caesarea zogen; denn Caesarea liegt zwischen Berytus und Sidon. Arn. al. Athir sagt zwar, daß der Kampf Statt gefunden habe, nachdem die Christen zu Sidon angekommen wären; dieses widerspricht aber der Erzählung des Herzogs nicht, welche das Gefecht in die Nähe von Sidon setzt. Den Kampf zwischen dem Grafen Adolph und dem Emir Affamah erzählt Arnold von Lübeck, und dessen Erzählung findet sich wiederholt in der Chronik des Hermann Cornerius (Eccardi. Corpus histor. p. 209). Gemäß

der Herzog Heinrich von Brabant, als Arnold, berichten, daß der Emir umgekommen sei; nach Arn. al. Athir (a. a. O.) aber entkam er durch die Flucht. Auch darin sind die Nachrichten abweichend, daß nach Briefe des Herzogs von Brabant der Kampf bestanden wurde gegen die ganze Macht des Malet al Athir, nach Arn. al. Athir aber und Hermann Cornerius nur gegen die Willa von Berytus, womit auch Arn. al. Athir übereinstimmt, welcher den Theilnahme des Malet al Athir an diesem Kampfe nicht erwähnt; die Angabe des Herzogs stimmt aber nach den von Arn. al. Athir berichteten Bewegungen des Malet al Athir alle Wahrscheinlichkeit. Nach den von Ringer von Dachen (Jah. 1196), überlieferten, übereinstimmenden Nachrichten, wurde Malet al Athir (Saphadinus) selbst in dieser Schlacht schwer (lethaliter) verwundet, und zwei Söhne Saladin's und mehr als sechzig Emire wurden gefangen.

63) Arnold. Lubec. l. c.

J. Ehr.
1197.

Unverstande die Behütung der Stadt übertragen hatte, war Berytus schon der christlichen Flotte, welche indeß vor dem Hafen erschienen war, übergeben worden. Denn als sie die christlichen Zeichen der Schiffe erblickten ⁶⁴⁾, riefen sie den bekannten Schlachtruf: Hülfe uns Gott und das heilige Grab, erschlugen ihre muselmännischen Aufseher und öffneten die Thore der Stadt und Burg den Pilgern, welche anfänglich Betrug und Arglist besorgten, und daher zuerst nur zehn Knappen in die Stadt schickten, um nähere Rundschau einzuziehen. Sie hatten aber ihre Barmherzigkeit sehr zu bereuen; denn die Pilger, nicht befriedigt durch die Menge von Lebensmitteln sowohl, als Waffen aller Art, welche sie in der Stadt fanden, spannten gegen diejenigen, welchen sie den schnellen Besitz dieser wichtigen Stadt verdankten, auf die Folter, um die Entdeckung verborgener Schätze zu erpressen, und martertes sie so lange, bis sie den Geist aufgaben. Diese Grausamkeit hatte zur Folge, daß der Kanzler Conrad nicht in den Besitz der ganzen Burg kam; sondern der festeste Thurm derselben wurde ihm vermittlest der eisernen und von innen wohl verwahrten Thür desselben ⁶⁵⁾ verschlossen, und diejenigen, welche ihn inne hatten, erklärten, daß sie Jeden, welcher es versuchen würde, die Pforte zu erschrecken, mit Steinen zu Boden werfen und den Thurm nur dem Könige Amalrich oder dessen Bevollmächtigten öffnen würden ⁶⁶⁾.

64) Sie erkannten die christlichen Schiffe an den viereckigen Segeln: „Qui, videntes vela quadrangula, Christiana intellexerunt agmina.“ Arnold. Lubec.

65) „La maistre porte de la tor estoit de fer et bien barrée dedens.“ Hugo Plagon p. 647.

66) Die Nachrichten über die Art der Uebergabe von Berytus sind wiederum sehr abweichend. In der französischen, von Hugo Plagon verfaßten Fortsetzung der Geschichte des Wilhelm von Tyrus (S. 646. 647) findet sich folgende Erzählung: „Es blieben, als die Muselmänner gegen

Während dieses in Berytus geschah, kam das k^gl. ^{J. Ehr. 1197.} reiche Pilgerheer im Jubel heran und hielt seinen Einzug ^{Im} ^{Oktober.}

die Christen auszogen, nur drey christliche Sklaven in Berytus, wovon Einer ein Zimmermann (charpentier) war, dessen Weib und Kinder, um seiner Treue sicher zu seyn, die Ungläubigen in das Innere ihres Landes (en paienime) gesandt hatten. Dieser Zimmermann war der Anstifter der Uebergabe der Stadt an die Pilger, indem er die beyden andern mit ihm in Berytus gebliebenen christlichen Sklaven beordete, ihm zur Ausführung seines Plans behülflich zu seyn; dann den Einen aufforderte, das Thor der Burg zu erklettern und, falls die Saracenen zurückkommen sollten, sie durch Herabwerfung von Steinen abzuwehren; den andern anwies, den Thurm am Meere zu bestiegen, wenn er die christlichen Schiffe erblicken würde, denselben durch das Zeichen des heiligen Kreuzes und den Ruf: „Helfe Gott und das heilige Kreuz (Dex aide et S. Sepulcre)“ kund zu thun, daß nur Christen in Berytus wären, und dann herabzustiegen und den Pilgern das Thor zu öffnen. Der Zimmermann selbst begab sich auf den Hauptthurm (maître-tor) neben dem Thore der Burg, um die Verteidigung dieses Thors zu unterstützen. Als nun die Saracenen zurückkehrten (von der Schlacht bey Sidon findet sich in dieser Chronik keine Erwähnung), so fanden sie die Stadt verschlossen und wurden von den Christensklaven, welche auf dem Burgtore und dem Hauptthurme sich befanden, mit Steinswürfen und dem Rufe: „Helfe Gott und das heilige Kreuz“, empfangen und nahmen in Verwirrung die Flucht, weil das

christliche Heer ihnen auf dem Fuße nachfolgte. Die Pilger aber trauten dem Zeichen und der Einladung dessen, welcher auf dem Thurme am Meere sich befand, nicht, und selbst, als er ihnen das Thor an der Seefseite der Stadt öffnete, schickten sie nur zehn Knappen (serjans) in die Stadt, um nähere Rundschau einzuziehen; diese Knappen aber gaben dem Könige Amalrich die Nachricht, daß die Burg von Berytus in ihrer Gewalt sey, und luden ihn ein, baldigst zu kommen.“ Hierauf wird die gegen die beyden Christensklaven geübte Grausamkeit berichtet und wie der Zimmermann dadurch veranlaßt wurde, zu erklären, daß er nur dem Könige den Thurm übergeben werde; was in die Erzählung des Textes aufgenommen ist. Um dieser Erzählung (welche auch Bernardus Thesaurarius c. 122. p. 817. 818 fast in denselben Worten, wie Hugo Plagon, mittheilt) einige Wahrscheinlichkeit zu geben, muß man annehmen, daß jene drey Sklaven nur die Häupter der zurückgebliebenen Besatzung waren; denn wie wäre es glaublich, daß der Emir Assamad eine ganze Stadt nebst der dazu gehörigen Burg in der Gewalt vor, nicht mehr als drey Menschen gelassen hätte? Roger von Hoveden, (fol. 439 b) berichtet, daß in der Burg sich fünf christliche Sklaven in Gefeln (compediti) befanden, welche, als der Kanzler, den Roger fälschlich Erzbischof von Mainz nennt, ankam, die Thore der Burg schlossen, den saracenischen Pförtner, der sie bewachte, erschlugen, dann von der Mauer herab dem christlichen Heere den Vorhin er-

9. Chr.
1197.

in die, von den zur See gekommenen Pilgern am Tage zuvor besetzte, Stadt. Worauf der König Amalrich den christlichen Sclaven, welcher für ihn den Thurm der Burg bewahrte, durch einen Ritter zu sich rief, ihn mit so vielem Gelde beschenkte, daß er sein Weib und seine Kinder aus der türkischen Slaveren lösen konnte, und ihm so viele Einkünfte in Berytus anwies, als zu seinem und seiner Familie Unterhalte erforderlich waren ⁶⁷). Von Waffen, besonders Bogen und Armbrüsten, wurde in der

währenden Erkennungstaf zu lesen und es in die Burg einließen — eine Erzählung, welche noch unwahrscheinlicher ist, als die Nachricht des französischen Erzählers. Nach Arnold von Lübeck (a. a. O.) bestand zwar die in der Stadt Berytus zurückgebliebene Besatzung nur aus christlichen Gefangenen (in qua tantum captivi Christiani remanserant); aber der Hauptthurm (turris quae ceteris excelsior erat et fortior) war von Saracenen besetzt; ein christlicher Sclave öffnete in der Stille mit einem Werkzeuge das Thor dieses Thurms, erschlug denselben mit seinem Schwerte und erschlug die Wächter, welche er schlafend fand (repentino interitu coporem illorum morti sociat); worauf er die Pilger der Flotte durch Zeichen einließ, der Burg sich zu bemächtigen. Diese Erzählung des Arnold von Lübeck ist auch in die Chronik des Hermann Corner (in Eccardi Corpore Scriptorum medii aevi T. II. p. 8. 9. 810) aufgenommen, wo dieser Kreuzzug Krieg in das Jahr 1200 gesetzt worden ist. Mit der Erzählung des Arnold stimmt auch der Bericht des Othierius Scholasticus (S. 139) im Wesentlichen zusammen:

„Berithenses Saraceni desperantes de civitatis defensione se receperunt in castro munitissimo, et cum naves Christianorum adventarent, egressi sunt communiter ad classem considerandam et numerandam. Pauci vero Christiani captivi, qui remanserunt intus, obvertitis portis ascenderunt in arcem et signo Christianitatis suae dato in specula, venientem exercitum terrestrem properare fecerunt. Quo viso Saraceni fugerunt omnes et sic Dominus Berithum servis suis restituit repletum victualibus et armis anno MCXCII (wofür MCXCVII zu lesen ist).“ In dem mehrmals erwähnten Briefe des Herzogs Heinrich von Brabant findet sich keine nähere Nachricht über die Umstände der Einnahme von Berytus; sondern es wird nur berichtet, daß von den Saracenen, als sie die ankommenden Pilgerschiffe erblickten, die sehr feste Burg verlassen worden und am folgenden Tage ohne Schwierigkeit in die Gewalt des christlichen Heers gekommen sey.

67) Hugo Plagon und Bernard. Thésaur. I. c.

Burg von Berytus ein solcher Vorrath gefunden, daß ^{J. Ehr. 1107.} zwei Schiffe damit hätten befrachtet werden können; und Weizen, Wein und andere Lebensmittel waren in solcher Menge vorhanden, daß sie für eine ansehnliche Besatzung auf mehr als drei Jahre hinreichten ⁶⁸). Die Pilgersfürsten übergaben diese Stadt, als zum Königreiche Jerusalem gehörlig, dem Könige Amalrich ⁶⁹).

Die Pilger benutzten aber nicht den errungenen Vortheil, was auch von ihren Vorgängern zu großem Nachtheile der christlichen Herrschaft im gelobten Lande so oft war unterlassen worden; und zogen von dem allgemeinen Schrecken, welchen ihr Sieg bey Sidon und der Fall von Berytus unter den Ungläubigen hervorgebracht hatten, keinen Nutzen. Ohne an die Verfolgung der Feinde oder an irgend eine weitere Unternehmung zu denken, verwelkten sie zwanzig Tage fast in völliger Unthätigkeit zu Berytus, nur mit der Wiederherstellung der zerstörten Mauern sich beschäftigend, und erfreuten sich an dem Gedanken, daß, da nunmehr, nach der Wiedereroberung von Berytus, die ganze syrische Küste mit allen ihren festen Städten wieder in dem Besitze der Christen sey, das ganze heidnische Land ihnen offen stehe ⁷⁰). Sie ergözten sich durch Festlichkeiten und Gelage, womit die Krönung des Königs Amalrich und dessen Vermählung zu Berytus begangen wurde; denn Berytus wurde damals, weil Jeru-

68) Arnold. Lubec. l. c. Nach Hugo Plagon reichten die Lebensmittel auf fünf Jahre hin. „Tot arma arbalistariorum et sagittariorum in illo castro invenimus, quod vix XX plaustra Terre possent, et tot victualia, quot quingentis hominibus vel VII annis sufficerent,“

sagt der Herzog Heinrich von Brabant in seinem Briefe an den Erzbischof von Eöln. Godefridi Monachi annales p. 362.

69) Hugo Plagon p. 647.

70) Epist. Henrici apud Godefr. Mon. l. c. Arnold. Lubec. l. c.

J. Chr.
1197.

Jerusalem in der Gewalt der Ungläubigen war, als die Krönungsstadt betrachtet ⁷¹), Zu diesen Festlichkeiten fand sich auch der Fürst Boemund von Antiochien mit einer zahlreichen Ritterschaft ein, welcher, seinen Vortheil wahrnehmend, durch Briestauben ⁷²) schleunig seine zu Antiochien zurückgebliebene Ritterschaft von der Lage der Dinge benachrichtigte und sie anwies, den Krieg gegen die Ungläubigen ohne Verzug zu beginnen. Als Boemund, nach kurzem Aufenthalte in Berytus, zu Schiffe in seine Hauptstadt zurückkehrte: so nahm er auf dem Wege dahin die Städte Dschabala und Laodicea, welche bey seiner Ankunft von den Ungläubigen verlassen wurden, für sich in Besitz und versah sie mit Besatzungen ⁷³).

71) „Civitas Baruth, sine qua Rex Jerosolymitanus coronari non potest.“ Radulfi Coggeshale Chron. Angl. p. 812. „Habet etiam talem praerogativam eadem civitas, ut omnes Reges illius terrae ibi coronentur.“ Arnold. Lubec. l. c. Arnold erzählt bey dieser Gelegenheit, daß auch Saladin zu Berytus sich habe krönen und als König von Jerusalem und Babylonien begrüßen lassen, was nichts als ein Märchen ist. Roger von Hoveden nennt sogar (fol. 466 B) den König Amalrich: König von Berytus (rex de Barhud). Nach den Assises de Jerusalem sollte die Krönung des Königs von Jerusalem zu Tyrus geschehen, wenn sie nicht in Jerusalem selbst Statt finden konnte (Gesch. der Kreuzz. Th. I. S. 317), was erst in der Folge der Zeit als Gewohnheit angenommen zu seyn scheint. Vgl. Rog. de Hov. fol. 439 b.

72) Es ist merkwürdig, daß Arnold von Lübeck (S. 707), als er dieses Umstandes erwähnt, in der Meinung

steht, daß es etwas ganz Unglaubliches erzähle, und es daher nothwendig findet, folgende Nachricht über die Briestauben, deren Gebrauch doch damals nicht ganz unbekannt in Europa seyn konnte, mitzutheilen: „Hic quidquam dicturus sum non ridiculum, sed ridiculum a gentilibus tractum; qui quoniam sapientiores filii lucis in generatione sua sunt, multa excogitant, quae nostrates non noverunt, nisi forte ab eis didicerint. Solent enim exeuntes ad quaelibet negotia secum asportare columbas, quae domi aut ova aut pullos noviter habent creatos; et si in via forte accelerare volunt nuncium, scriptas litteras sub umbilico columbae subtiliter ponunt et eam avolare permittunt. Quae cum ad suos foetus properat, celeriter amicis desideratum nuncium apportat.“

73) Gebal und Lystria bey Arnold von Lübeck (a. a. O.); Laliche (wofür vielleicht Latiche zu lesen ist) und

Ungeachtet ihrer Unthätigkeit träumten die Pilger ^{J. Chr. 1197} von glänzenden Eroberungen, welche in kurzer Zeit zu Stande kommen sollten. Selbst der Herzog Heinrich von Brabant, der damalige Feldherr des Pilgerheeres, meldete in einem Schreiben an den Erzbischof von Eln, indem er die große Eintracht der Pilger rühmte, daß die Ungläubigen von jedem Widerstande abgeschreckt wären, und nunmehr die Eroberung von Jerusalem keinen großen Schwierigkeiten unterläge ⁷⁴); einige Pilger ließen sich bereden, zu glauben, daß Malek al Adal, der Sohn des großen Saladin, geschreckt durch die Waffen der Pilger, sich entschlossen habe, zu dem christlichen Glauben sich zu bekehren, und dieser Entschluß schon von ihm durch Botschafter den Fürsten kund gethan worden sey ⁷⁵).

Die Kreuzfahrer wurden aus dieser Unthätigkeit das durch aufgeschreckt, daß Malek al Adel mit seinem Heere wieder in ihrem Rücken erschien, die Zerstörung von Sidon vollenden ließ, die Felder verheerte und zugleich vor Tyrus rückte ⁷⁶). Eiligst verließen sie, als diese Kunde gebracht wurde, Berntus und zogen, das Land, welches sie berührten, verwüstend, zurück nach Tyrus; worauf Malek al Adel sein Heer nach der Burg Honain auf dem Berge Amilah, unfern von Tyrus, führte und in der Ueberzeugung, daß die Kreuzfahrer nichts Erhebliches unternehmen würden, zumal da der Winter eingetreten war, die Scharen aus Mesopotamien in ihre Hei-

magnum Gebal bey Rog. de Hov.
l. c. „Alii Sarraceni adventum
nostrum metuentes castrum, quod
dicitur Gibel, et aliud castrum fir-
missimum, quod Lieche dicitur,
reliquerunt.“ Ep. Ducis Lotharing.
ap. Godefr. Mon. l. c.

74) Godefr. Mon. ann. l. c.

75) Dieses Gerüchtes erwähnt Roger
von Hoveden a. a. D.

76) Edn al Athir S. 534.

2 Geschichte der Kreuzzüge. Buch VI. Kap. I.

3. Chr. 1197. maß entließ⁷⁷⁾. Auch war er schon entschlossen, die ägyptischen Truppen gleichfalls zu entlassen, als ihn die Nachricht überraschte, daß die, fünf Meilen östlich von Tyrus, auf dem Wege nach Tiberias, gelegene, Burg Toron oder Thebnin⁷⁸⁾ von den Christen besetzt werde.

Das Heer der Pilger, als es am 11. December 1197 vor der Feste Toron sich lagerte⁷⁹⁾, war keinesweges in einer für schwierige Unternehmungen günstigen Stimmung. Die deutschen Pilgerfürsten, welchen, während ihres Aufenthalts zu Bernthaus, die Nachricht von dem, am Tage vor St. Michaelis erfolgten, Tode des Kaisers Heinrich⁸⁰⁾ war gebracht worden, lehnten sich nach bald

77) Ebn al Athir a. a. D. *Sedd* Honain vgl. Schult. ind. geogr. ad Bohaed. vitam Saladini v. Honain.

78) Hugo Plag. p. 648. Bernard. Thes. p. 818, wo die Entfernung der Burg Thebnin von Tyrus zu fünf Meilen (d. i. zehn Stunden) angegeben wird. Vgl. Schult. ind. geogr. ad vitam Saladini v. Tebnin. Der Name Toron kommt nur bey den abendländischen Schriftstellern vor, so wie Thebnin nur bey den morgenländischen. Arnold von Lübeck (Lib. V. c. 4. p. 707) nennt diese Burg Chorum und sagt, sie sey Eine Tagesreise von Tyrus entfernt gewesen; bey Albert von Stade (S. 298) heißt sie Thurim, und bey Otto von St. Blasien (S. 42) Torolts. Im Chronicon Urspergense (p. 304) ist statt Tetonum zu lesen Teronum oder Toronum. Jacob von Vitry (hist. Hieros. p. 2072) giebt folgende Beschreibung dieser Burg: „Vir nobilis Hugo de St. Aldemaro, Tyberiadensium dominus, inter civitatem suam et Tyrum in montibus excelsis urbi

Tyrenai praecminentibus ad decem miliaria castrum munitissimum dictum Toronum aedificavit, ut inde Tyrenses quasi e vicino amplius coarctare posset et molestare et eorum subsequentium impetus declinare; est autem inter mare et Libani montem quasi in medio constitutum, arboribus et vineis et agriculturae commodissimum.“ Die Erbauung geschah nicht lange vor der Eroberung von Tyrus, also vor dem Jahre 1124. (Vgl. Gesch. der Kreuzz. Th. II. S. 501 folg.) Nach Arnold von Lübeck: „locus ille praeruptus erat nimis et inaccessibilis.“ Oliverus Scholasticus (S. 1391) nennt diese Burg: Turonem castrum munitissimum in terra Zabulon et Naphtalim. Wahrscheinlich ist der auf der Arrowsmith'schen Charte von Syrien sich findende Ort Tiron einerley mit Toron.

79) Am ersten Safar des Jahres d. H. 594. Ebn al Athir a. a. D., wo unrichtig 593 gedruckt worden ist.

80) Raumer, Gesch. der Hohenstaufen

Rückkehr in ihr Vaterland, indem der Eine von ^{J. Chr. 1197.} Verwirrungen, welche damals von der Erledigung deutschen Throns unzertrennlich waren, Gefährdung des Eigenthums oder seiner Leben besorgte; ein Anderer Erfüllung ehrgeiziger Hoffnungen sich versprach; andere stens dem Gelübde, welchem sie damals sich geweiht hatten, die Rücksicht auf die Vortheile der Partey, welsche sie angehörten, vorzogen, und keinem von ihnen der Ausgang der Wahlverhandlungen in Deutschland gleichgültig war. Diejenigen, welche zwar dem Hause der Hohenstaufen eifrigst ergeben, doch es für unverträglich der Ehre der deutschen Ritterschaft achteten, daß die Fahrt schon damals für beendet erklärt würde, und Vorwurf der Unbeständigkeit fürchteten ⁸²), hatten nur durch die Gemüther einigermaßen beruhigt, daß sie den unsinnigen Beschluß der Pilgerfürsten bewirkten, keinen König für ihren König anzunehmen, als Friedrich, den Sohn des verstorbenen Kaisers Heinrich ⁸²). Viele Pilger fanden es höchst ärgerlich, daß von der Eroberung der heiligen Stadt Jerusalem gar nicht die Rede war; sondern dagegen die eigennützigen Absichten der gewinnsüchtigen Völler befördert wurden, welchen der Besitz der Städte und Burgen an der Seeküste, sowohl wegen des

E. 72. Nach Albert von Stade (D.), Hugo Plagon und Bernhart Thesaurarius erfuhren die Pilger den Tod des Kaisers erst nach der Belagerung von Toron. Welchen der Papst Innocenz III. gleichwohl hernach machte, in einem Briefe an den Erzbischof von Narbonne schrieb (Ep. Lib. I. Ep. 335): „Cum Teuthonicorum rumoribus de Imperatoris acceptis, non statim passagii tempore, naves

reduces ascenderunt.“ Dieselben Worte wiederholt Innocenz in einem Schreiben an den König Philipp von Frankreich (Rymer foedera. Hag. Comitum 1745 fol. T. I. P. I. p. 39) und auf ähnliche Weise drückt er sich über die frühzeitige Rückkehr der Deutschen aus in Briefen an die gesammte französische und englische Geistlichkeit (Ep. Lib. I. Ep. 345. Roger. de Hov. fol. 447. B.).

82) Arnold. Lubec. p. 706. 707.

9. Ehr.
1197. Handels als der größern Fruchtbarkeit und Ergiebigkeit des Küstenlandes, wichtiger schien, als der Besitz von Jerusalem, wo nur die Frömmigkeit andächtiger Pilger Genuß und Befriedigung fand ⁸³).

Die Burg Toron lag auf einem hohen und steilen, fast unzugänglichen Berge, welcher fast in der Mitte der an Wein, Getreide und Früchten reichen Gegend sich erhebt, welche von dem Libanon an der einen und dem Meere an der andern Seite eingeschlossen wird; für Tyrus war die Nähe dieser Burg, welche das ganze nahe liegende Land beherrschte, so lange sie im feindlichen Besitze war, höchst lästig. Hugo von St. Omer, Herr von Tiberias, die Vortheile der Lage dieses Berges wohl erkennend, hatte zur Zeit des Königs Balduin des Andern, bevor Tyrus den Ungläubigen abgewonnen war, auf demselben diese treffliche Burg erbaut, und die Burgmänner, welchen die Beschirmung derselben war übertragen worden, hatten den Türken oftmals großen Schaden zugefügt, bis sie nach der Schlacht bey Hittin, zugleich mit vielen andern von den Christen auf den Höhen des Libanon erbauten Festen, in die Gewalt Saladin's fiel.

Die Belagerung der Burg wurde, ungeachtet der Unlust, welche der meisten Pilger sich bemächtigt hatte, eben so rasch als kühn begonnen; und der Herzog von Brabant, Feldherr des Heeres, traf die zweckmäßigsten Anordnungen. Nachdem jedem Fürsten für sich und seine Schar der Lagerplatz war angewiesen worden, so wurde das

83) „Nam quae sua sunt, non quae Jesu Christi quaerentes, regionem maritimam, quae fertilissima est propter rerum ubertatem, tantum obtinere delectantur, Jerusalem se-

pulcrumque Domini parvi pendentes: ideoque tanto tempore tantis exercitibus parum proficientibus, Jerusalem conculcatur a gentibus.“
Otton. de St. Blasio Chron. c. 42.

er durch Wall und Graben hinlänglich befestigt; und, ^{J. Ehr. 1197.} es unmöglich war, Mauerbrecher und andere Belagerungsmaschinen an die, auf einer steilen Höhe liegende, Burg zu bringen, so wurde die Untergrabung derselben unternommen; wobei die sächsischen Pilger, welchen aus den Bergen des Rammelsberges bey Goslar solche mühevollen und schwierigen Arbeit nicht unbekannt war, besonders wichtige Dienste leisteten ⁸⁴). Weil Malef als Adel die Erfahrung in ihren Unternehmungen nicht führte, so ward die Belagerung einen glücklichen Ausgang zu verfehlen. Obwohl die Belagerten es nicht unterließen, Untergrabungen der Christen zu führen, so blieben sie es nicht nachsehen, so gewannen sie doch durch ihre Vorkehrungen keinen Vortheil über die Geschicklichkeit und Beharrlichkeit der christlichen Besieger; Ausfälle aber machten die Wachsamkeit der christlichen Ritterschaft unnöthig. Erst vier Wochen waren seit dem Anfange der Belagerung verfloßen, als schon die unterirdischen Werke der Belagerer den Grundbau der Burg berührten; und das Holzwerk, welches ihnen zur Stütze gegeben war, zu rechter Zeit und an den geeigneten Stellen durch Feuer zerstört wurde, so stürzte die Mauer ein an mehreren Orten; und die Besatzung der Burg wurde dadurch in Angst und Verzweiflung gebracht ⁸⁵).

„Fuerunt sane ibi nonnulli Saxonia, quibus erat notum, arte excavatur mons argenteus qui apud Goslariam multis cognitus.“ Arnold. Lub. Lib. V. p. 707. Daß diese Pilger wirklich Bergleute waren, läßt sich aus diesen Worten nicht schließen. Das Graben der Burg war indeß den Männern keine so unbekannte

und überraschende Erscheinung, als Arnold von Lübeck glaubt; denn es war bey der Belagerung von Ptolemais und andern Belagerungen schon in Anwendung gebracht worden.

85) Arnold. Lubeo. p. 707. 708. Oliver. Schol. p. 1295. Ebn ul Atsir S. 534: „Quand les musulmans virent les brèches faites au château, ils demandèrent à capituler.“

J. Eba.
1197.

in dem Lager umher und zeigte ihnen dessen Verscham-
lungen. Plötzlich aber griffen die Unzufriedenen zu den
Waffen, und fingen an, mit Ballisten und anderem Belas-
gerungszeuge die Burg zu bestürmen, fanden aber hefti-
gen Widerstand, indem die Belagerten mit Pfeilen und
Steinen manche der ungestümen Pilger verwundeten oder
tödteten. Den Fürsten gelang es nur durch mühsame
Anstrengung, durch Bitten, Ermahnungen und Drohun-
gen, dem anbesonnenen Kampfe ein Ende zu machen;
worauf die Unterhandlungen mit den Abgeordneten der
Besatzung von Neuem begannen, und erst nach mehreren
Tagen der Vertrag zu Stande kam, unter der Bedingung,
daß einigender Abgeordneten bis zur Erfüllung der von
ihnen übernommenen Verbindlichkeiten als Geiseln in der
Gewalt der Abhülften zurückbleiben sollten. Nachdem diese
Bedingung war angenommen worden, so gab endlich der
König Conrad zu dem Vertrage seine Zustimmung⁸⁸⁾.

Diejenigen Pilger, welche aus Neid oder durch den
Geist des Widerspruchs geblieben, diesen Vertrag miß-
billigten und die Unterhandlungen so viel als möglich
erschwert hatten, wurden aber durch jene Bedingung
noch nicht befriedigt und unterließen es auch fernerhin
nicht, der Erfüllung des Vertrages entgegen zu wirken;
und die syrischen Franken, so wichtig auch für sie der
Besitz von Taron gewesen wäre, unterdrückten, zu eigenem
Schaden, ihren Widerwillen gegen die fremden Pilger

und worin sie besonders an die Liebe,
welche das Christenthum gebietet zu
innern haben sollen; daß diese Reden
aber bloß rhetorische Versuche des
Schriftstellers ohne bestimmte histori-
sche Grundlage sind, dieses unterliegt
keinem Zweifel.

sagt: „hoc dispensante Cancellario.“

Conrad scheint auch nur denen gehört
zu haben, welche mit den Unterhand-
lungen, wenigstens anfangs, unzu-
frieden waren. Oliverius Scholasti-
cus erzählt diese Begebenheiten sehr
unvollständig und unklar.

88) Arnold von Lübeck (S. 709)

nicht einmal so weit, daß sie der heimlichen Aufwiegung ^{D. Chr. 1197.} der Muselmänner gegen das Heer der Pilger sich enthielten. „Trauet nicht dem Ranzler,“ sprach nach glaubwürdiger Nachricht ⁹⁹⁾ ein syrischer Franke zu den Abgeordneten der Besatzung, während sie sich im Lager der Pilger befanden, „denn sobald ihr ihm die Burg werdet überliefern haben, so wird er euch in Gefesseln legen und tödten.“

Auf solche Weise bereiteten die Christen selbst den ^{J. Chr. 1198.} Erfolg dieser Unterhandlungen. Denn als die muslimännischen Abgeordneten, so viele ihrer wieder zurückkehrten, wiewohl sie, ihrer den christlichen Fürsten gegebenen Zusage gemäß, zur Uebergabe der Burg riefen, gleichwohl die Uneinigkeit nicht verschwiegen, welche sie im Lager der Pilger bemerkt hatten: so faßten die Vertheidiger von Toron wieder Muth und beschloßen, die Geiseln, welche in der Gewalt der Christen sich befanden, ihrem Schicksale zu überlassen, und die Vertheidigung der Burg fortzusetzen ⁰⁰⁾. In den Gemüthern derjenigen, welche die Unterhandlungen mit den Ungläubigen betrieben und mit Sicherheit gehofft hatten, daß der Besitz von Toron auch die Wiedererwerbung von Beaufort und anderen benachbarten wichtigen Burgen zur Folge haben würde, erregte diese Vereitelung ihrer Bemühungen und Hoffnungen den heftigsten Verdruß.

Aus dieser Uneinigkeit der Pilger, welche durch die Verschiedenheit der Ansichten über die Unterhandlungen mit der Besatzung von Toron neue Stärke gewonnen hatte, entwickelten sich, als die Belagerung wieder bes

99) Ebn al Athir a. a. D.

90) Arnold. Lubec. l. c. cap. 8. p. 709. Ebn al Athir a. a. D. „Sive severitatem Teutonicorum metuen-

tes, sive Babyloniorum adventum audientes Sarraceni, relictis obaidibus, mutaverunt consilium.“ Oliv. Schol. l. c.

^{3. Chr.}
^{1194.} gungen werden müßte, bald die verderblichsten Folgen; so daß Alles schlorra wurde, was bis dahin durch bewundernswürdige Kunst und fast ungleibliche Anstrengung war- dungen worden; und die Kreuzfahrt, welche mit großen Erwartungen und nicht ohne Glanz begonnen hatte, auf eine Weise zu Ende nahm, welche unter andern Umständen unbegreiflich seyn würde. Die Kreuzfahrer setzten zwar mancherley Maschinen in Bewegung; aber deren Wirkung, da die steile Lage der Burg ihre Aufstellung sehr erschwerte, war von geringer Bedeutung, und der Groll, welchen die Pilger wider einander selbst trugen, hinderte jede ruhige Berathung und Vereinigung für zweckmäßigere Unternehmungen, und bewirkte überhaupt Fahrlässigkeit und Unachtsamkeit. So geschah es, daß den Belagerten es gelang, die Verschanzung des christlichen Lagers zu zerstören, mehrere der christlichen Streiter in dem Graben durch Schwert und Feuer zu tödten, und andere gefangen zu nehmen, deren Köpfe hernach durch die Wurfm Maschinen der Belagerten von der Mauer in das christliche Lager geschleudert wurden. Nach der gewöhnlichen Weise dieses Zeitalters betrachtete man dieses Unglück als göttliche Strafe der Nachlässigkeit, welche auch unter diese Pilger gekommen war, besonders ihrer Ausschweifungen in der Wollust, wozu die Weiber sich mißbrauchen ließen, welche unter dem Vorwande, die nothwendige Bedienung der Pilger zu besorgen, in das Lager gekommen waren; man klagte über die Selbstsucht, den Uebermuth und die Unverträglichkeit der Pilger, welche, obgleich sie gern Knechte des Heilandes ⁹¹⁾ sich nennen ließen, sich gleichwohl nicht bestrebten, durch ihren Wandel

91) Servi Christi. Arnold. Labec. p. 706.

diesen Namen zu verdienen; aber diese Klagen bewirkten ^{J. Ehr. 1198.} keine Besserung.⁹²⁾

Die Belagerung wurde indeß fortgesetzt; und, da die Lebensmittel den Belagerern zu mangeln anfangen, so ward es nothwendig, einen großen Theil des Heers nach Tyrus zu senden, um mit hinlänglicher Sicherheit neue Vorräthe zu holen⁹³⁾. Mittlerweile aber verbreitete sich die Nachricht, daß Malek al Adal im Anzuge sey, um Taron zu entsetzen; Malek al Afis, der Sultan von Aegypten, war mit seinen Truppen nach Ascalon gekommen, und hatte bald hernach mit dem Heere seines Oheims, Malek al Adal, sich vereinigt⁹⁴⁾, und die Christen besorgten daher mit Recht große Gefahr. Um desto größer und allgemeiner war daher die Freude, als im Lager des Kanzlers Conrad unter dem Schalle von Trompeten kund gethan wurde, daß die Caravane aus Tyrus wohlbehalten zurückgekommen wäre. Es wurde hierauf am Tage vor dem Feste Mariä Reinigung⁹⁵⁾ ein Kriegs Rath gehalten. 1. Febr.

92) Unter den heftigen Vorwürfen, welche Arnold von Lübeck diesen Kreuzfahrern wegen ihres Betragens während der Belagerung von Taron macht, kommt auch folgende Reue- rung vor: „Quanti illic specie recti decipiebantur, qui, navium suarum pretio ditati, plus avaritiae quam Christi militiae studebant!“ Es scheint aber sehr unwahrscheinlich zu seyn, daß von den Pilgern viele der Schiffe, auf welchen sie nach Maron gekommen waren, verkauft wurden; es mag indeß von einem Theile der Pilger, welche durch die Murren von Sibratan gekommen waren, geschehen seyn. Die übrigen Pilger waren auf italienischen Schiff-

sen gekommen, welche ihnen nicht gehörten. Arnold schließt seine Streifpredigt mit folgenden Worten: „Sed veniam peto: non enim, ut quemquam confundam, haec scribo, sed dilectos in Christo moneo.“

93) „Propter timorem hostium, non paucorum fuit haec legatio, sed plurimorum; dimidiabant ergo exercitum, cum alii irerent, qui curvanti dicebantur, alii vero in excubiis remanerent.“ Arnold. Lub. p. 709.

94) Ebn al Athir a. a. D.

95) „In vigilia purificationis b. Mariae virginis.“ Arnold. Lubeca Oliv. Schol. l. c.

und beschloßen, am dem folgenden festlichen Tage einen allgemeinen Sturm gegen die Burg zu unternehmen, um dieselbe vor der Ankunft des feindlichen Heeres zu übermächtigen; worauf sogleich im Lager bekannt gemacht wurde, daß alle für den folgenden Tag zum Kampfe sich bereiten sollten. Wenn wir den Nachrichten glauben dürfen⁹⁶⁾, welche über diese Begebenheiten uns überliefert worden sind: so erregte diese Kundmachung große Freude; und selbst die Eintracht kehrte wieder unter die Pilger zurück, so daß sie sich einander gegenseitig ermahnten, in dem bevorstehenden entscheidenden Kampfe für Christum entweder zu siegen, oder zu sterben. In dieser Stimmung aber wurden die Pilger von der unerwarteten Nachricht überrascht, daß die Dienerschaft des Kanzlers Conrad und der andern Fürsten mit deren ganzem Gepäck auf dem Wege nach Syrus abgezogen sey. Diesem Beispiele folgend, luden sogleich alle übrigen Pilger ihr Gepäck auf die Lastthiere und eilten zu Fuß und zu Pferde den Abziehenden nach, indem sie das Lager in solcher Eile und Verwirrung verließen, daß nicht nur viele ihr Gepäck verloren, sondern auch die Kranken und Verwundeten zurückgelassen wurden; und ein heftiges, mit gewaltigem Sturm, Hagel und Regen begleitetes Gewitter vermehrte die Angstlichkeit der Pilger auf dieser schimpflichen Flucht⁹⁷⁾. Auf solche unbesonnene Weise hob das christ

96) Bey Arnold von Lübeck, dem einzigen Geschichtschreiber, welcher mit einiger Ausführlichkeit von diesem Kreuzzuge berichtet; denn der spätere, erst dem funfzehnten Jahrhundert angehörige Mönch Corner hat seines Landsmannes Arnold Erzählung Luthersentheils nur abgeschrieben.

97) Arnold. Lübec. p. 710. Bgl. Oliv. Schol. l. c. Von diesem letzten Schriftsteller wird die Furcht vor dem Heere der Ungläubigen, welches zum Entsatze ankam, als die einzige Ursache der schimpflichen Flucht des christlichen Heeres angegeben. Was er aber sich gedacht habe, bey der hinzugefügten Nachricht, daß die

liche Heer die Belagerung von Toron auf, welche fast ^{J. 1198.} zwei Monate gedauert hatte *).

Im folgenden Märzmonate schifften die Pilgerfürsten mit dem größten Theile ihres Gefolges, theils zu Ptolemais, theils zu Tyrus sich ein, um in ihr Vaterland zurückzukehren, nachdem sie unter die dürftigen Pilger, welche in Syrien zurückblieben, die Waffen und Lebensmittel, deren sie selbst nicht mehr bedurften, vertheilt hatten. Der Erzbischof Conrad von Mainz, die Bischöfe von Verden und Passau, der Herzog Friedrich von Oestreich und einige wenige andere angesehene Pilger blieben noch im Morgenlande zurück; und der Erzbischof von Mainz, welcher an der Belagerung von Toron keinen Antheil genommen hatte, beschäftigte sich eifrigst mit der Ordnung der Verhältnisse des Fürsten von Antiochien zu dem Könige von Armenien, und trönte auch den König von Armenien, nachdem dieser den römischen Kaiser als seinen Oberherrn anerkannt hatte. Der Erzbischof hatte, als die Fürsten noch zu Berytus sich aufhielten, diesen Auf-

Saracenen in derselben Nacht auf einem andern Wege flohen, ist nicht einzusehen; denn die Burg Toron wurde unter den damaligen Umständen sicherlich nicht verlassen. In der von Johann Herold verfaßten Fortsetzung der Geschichte des Wilhelm von Tyrus (Basil. 1560. fol. p. 79) wird behauptet, daß die Nachricht von dem Angriffe des Malek al Adal auf Berytus die Aufhebung der Belagerung von Toron veranlaßt habe; auch wird dasselbe erzählt, daß von Christen, da sie von Toron abzogen, die Besatzung von Berytus beglückwünschten, welche die salutarische Botschaft brachte, daß jene Stadt in die Gewalt der

Angläubigen gefallen und von ihnen zerstört worden sey. Wir wissen nicht, aus welchen Quellen Johann Herold diese Nachrichten geschöpft hat.

98) Rom 12. December 1197 bis zum 2. Februar 1198. Nach der Stelle des Otto von St. Blasien Kap. 42: „Sed ut ad digressa redeamus“ etc. hat es den Anschein, als ob nach der Aufhebung der Belagerung von Toron noch Kämpfe der Pilger wider die Ungläubigen statt gefunden haben; ich zweifle aber nicht, daß diese Nachricht auf die Zeit des ersten Aufenthaltes der Pilger zu Ptolemais vor dem Zuge gegen Berytus sich bezieht.

9. Ebr.
1198.

Krieg übernommen, welchen der Kaiser Conrad eigentlich vollziehen sollte, und begab sich nunmehr von Verhäs unmittelbar nach Antiochien und Armenien⁹⁹⁾, und kam, weil er auf der Rückkehr in Italien und besonders in Rom einige Zeit sich aufhielt, nicht ohne Wirksamkeit für die Angelegenheiten des heiligen Landes, erst im J. 1200 wieder in sein Erzstift, wo er bald hernach unter eifrigen Bemühungen, die Deutschen zu einer neuen Kreuzfahrt zu bewegen, sein Leben endigte¹⁰⁰⁾. Der Herzog Friedrich von Österreich aber starb noch im gefohrenen Lande am 16. April 1198, mitten unter den Vorbereitungen zur Rückkehr in sein Vaterland, an einer schweren

99) Arnold. Lubec. l. c. Von der durch den Erzbischof von Mainz geschehenen Krönung des Königs von Armenien gab der Katholikus von Armenien dem Papste Innocenz III. Nachricht (Epist. Innocentii III. Lib. II. ep. 217): „Noveritis, Domine, quod ad nos venit nobilis, sapiens et sublimis Archiepiscopus Maguntinus, qui nobis attulit ex parte Dei et ex parte sublimitatis Ecclesiae Romanae et ex parte magni Imperatoris Romanorum, sublimem coronam, et coronavit Regem nostrum Leonem, et nobis reddidit coronam, quam nos perdidimus a longo tempore, unde nos fuimus elongati a vobis, et nos recepimus eam libenter et cum magno gaudio, et inclinamus et regramus Deo, et sanctae Romanae Ecclesiae et alto Imperatori Romanorum.“ Man erfährt übrigens aus dem Fortgange dieses Briefes, so wie aus einem Schreiben des Königs Leo selbst an den Papst (vom 23. Mai 1199. Lib. II. ep. 219), die

Rücksichten, welche den armenischen König und dessen Geistlichkeit zu so großer Ehrerbietung bewogen gegen die römische Kirche, daß der Katholikus dieselbe als Mutter aller Kirchen anerkannte (quae est mater omnium Ecclesiarum) und im Namen der ganzen armenischen Geistlichkeit ihr allen Gehorsam versprach; die Armenier bedurften nämlich des Beistandes der Abendländer, um gegen die Türken sich zu behaupten. „Et nos vos rogamus,“ schreibt der Katholikus weiter, „ut oretis Deum pro nobis, quia nos sumus in ore draconis et in medio inimicorum crucis, et inter eos, qui sunt naturaliter inimici nostri. Et nos vos rogamus per Deum, quatenus nobis mittatis tale adjutorium et tale consilium, quod nos possimus conservare honorem Dei et Christianitatis et vestrum.“

100) Godefr. Mon. p. 365. Chronicon Admontense ad a. 1200. p. 194. Vgl. Gesta Innocentii III. ed. Baluzius p. 7.

Krankheit, im vier und zwanzigsten Jahre seines Al.^{3. Ehr.}
 ters.¹⁹

Als die deutschen Pilger, auf ihrer Rückkehr zum
 Theil von den Siciliern und Apuliern ausgeplündert²⁰,
 in ihrer Heimath zurückkamen, entschuldigeten sie den schlech-
 ten Ausgang ihrer Kreuzfahrt damit, daß der Kanzler
 Conrad und einige andere Pilgerfürsten von den Templern,
 welche für eine bedeutende Geldsumme, den Ungläub-
 ligen die Verpflichtung übernommen haben sollten, den
 Unternehmungen der Kreuzfahrer entgegen zu wirken, durch
 Besetzung zu der schnellsten Aufhebung der Belagerung
 von Tora wären verleitet worden; indem sie behaupteten,
 daß das Gold, welches die Templer mit den Ungläubigen
 empfangen und zur Verführung der Pilgerfürsten zum
 Theil angewendet hätten, falsch und nichts anderes, als
 solches schlechtes, nur auf der Oberfläche vergoldetes Mes-

101) Als den Todestag des Herzogs
 Friedrich von Oestreich, welcher der
 Katholische genannt wird, giebt ein in
 der Abten Heiligenkreuz bey Wien
 vorhandener Reichenstein XVI Kal.
 Maji = 16. April an; eben so auch
 das Necrologium Mellicense und
 Claustro-Neoburgense; f. Martin
 Hergott. Topographia principum
 Austriae Pars I. Lib. I. cap. IV. p. 46.
 47. Dagegen setzt der Catalogus prin-
 cipum in Capitulo Crucis sepulto-
 rum (vgl. Annales Austrio-Clara-
 vallenses sive Zwerlenses Bernardi
 Linck T. I. p. 236) den Tod des
 Herzogs um Einen Tag früher, also
 XVII Kal. Maji = 15. April 1198.
 Eben so auch einige Chroniken. Vgl.
 Chron. Admont. und Ortilonis No-
 tulae (letztere in Hamhaler fastis
 Campilioniensibus) ad a. 1198. Von
 den Pilgern, welche als Zeugen gegen-

wärtig waren, da Friedrich auf sei-
 nem Sterbebette die Abten zum heil-
 igen Kreuze zur Ruhestätte im Tode
 erwählte und denselben den Ort
 Bogenfeld schenkte, werden genannt:
 Bogger, Bischof von Passau, Eber-
 hard, Graf von Dörenberg, Rein-
 hard, Graf von Görz, Ulrich Graf
 von Ebn und die Freyherren Conrad
 von Ahausen und Rapoto von Ebn.
 Vgl. den Brief Leopold des Stiebenten
 an die Mönche vom heil. Kreuze in
 Hergott Monumentis austriacis. T. I.
 de Sigillis p. 205, und Calles Ann.
 austr. T. II. p. 150. 151. Walther von
 der Vogelweide (Ausg. von Lach-
 mann S. 19, Vers 30) sagt vom
 Herzoge Friedrich: „der an der seli-
 genas und im der lip erstarp.“ Wo
 der Herzog starb, ob zu Tyrus oder
 Ptolemais, wird nirgends gesagt.
 102) Alberti Stad. Chron. p. 299

S. 1198

fall gewesen¹⁹²⁾, womit in der Zeit der Kreuzzüge die Christen bey mehreren ähnlichen, nicht für sie ehrenvollen Gelegenheiten von den Ungläubigen hintergangen wurden. Außer einigen Reliquien, womit einer oder der andere der rückkehrenden Pilger seine heimatliche Kirche schmückte¹⁹³⁾, gewann Deutschland von dieser Wallfahrt einen großen Theil seiner tapfersten und edelsten Ritterschaft nichts anderes, als neue Bestätigung der Wahrnehmung, daß im gelobten Lande weder Vortheil noch Ehre zu gewinnen war, und den syrischen Franken, den sogenannten *Pallanen*, die Erdrung des Friedens mit den Ungläubigen, welchen sie ihrerseits durch jede Nachgiebigkeit und Unterwerfung zu erhalten suchten, durch die Ankunft eines kampfslustigen Pilgerheeres nichts weniger als erwünscht war. Daß aber der Widerwille der *Pallanen* gegen fremde Pilger noch heftiger wurde als zuvor, war die nöthwendige Folge der Unbesonnenheit, Planlosigkeit und Unbeständigkeit¹⁹⁴⁾, welche die deutschen Pilger auf dieser Kreuzfahrt bewiesen hatten; und je weniger den damaligen deutschen Pilgern es gelang, im gelobten Lande sich ihren Glaubensgenossen angenehm und den Ungläubigen furchtbar zu machen: um so mehr mußten

192) Diese Erzählung, welche nur auf Argwohn und Vermuthung beruhen mag, findet sich in der Chronik des Otto von St. Blasien.

193) Der Erzbischof Heinrich von Bremen brachte von dieser Wallfahrt, als er über Venedig zurückkehrte, nach Bremen Reliquien der heiligen Anna und das Schwert, womit Petrus dem Reichus das Ohr abgehauen hatte. Albertus Stad. l. c.

194) Vgl. oben S. 22. Anm. 40. Hier

berhaupt gestehen die deutschen Zeitbücher es ein, daß diese Wallfahrt den Deutschen mehr Schande als Ehre brachte. Das *Chronicon Urspergens*, nachdem es p. 304 die Namen einiger Fürsten, welche daran Theil nahmen, angeführt hat, fährt fort: „et plures alii, quos memorare non ouro. Nulla est enim ambitio memorandi, quos constat plurimos fuisse et nullos. Nihil valet, nisi subsequatur effectus.“

manche anmaßliche Verfügungen ihrer Fürsten, welche, ^{3. Ebr. 1208.} weil die Gewalt in ihren Händen war, als Herren des Landes schalten und durchsetzen konnten, die Unzufriedenheit und Gegenwirkungen derer erwecken, welche durch frühern Besitz ein begründeter Anspruch zu haben glaubten. Unter diesen Umständen würde der Herzog Heinrich von Braubant schnell zuversichtlichem Erfolgs, welche er nach der Eroberung von Syrien in einem Schreiben an den Erzbischof von Köln gab, daß er im Stande wäre, im gelobten Lande Viele reichlich zu versorgen ^{1208.} nicht leicht haben, entsprechen können; und die armen Deutschen, welche, dadurch verleitet, es hätten unternehmen wollen, in einem Lande, wo Franzosen und Italiener die Oberhand hatten, wenn kein deutsches Heer anwesend war, ihr Unterkommen zu suchen, würden sicherlich bald Ursache gefunden haben, ihre Selbsteigläubigkeit zu bereuen. Es scheint aber auch jene Zusicherung des Herzogs von keiner erheblichen Wirkung in Deutschland gewesen zu seyn; denn es wird uns von einer Wanderung deutscher Ansiedler nach Syrien nichts berichtet.

Unmittelbar nach dem schimpflichen Abzuge der Deutschen Pilger von Torton knüpfte der König Amalrich Unterhandlungen wegen Erneuerung des Waffenstillstandes mit Malek al Adil und dem ägyptischen Sultan Malek al Afis an; und, da Unruhen, welche in Aegypten von den dortigen Emirs angestiftet worden waren, die schnelle Rückkehr des Sultans in sein Reich, noch vor Beendigung der Unterhandlungen, nothwendig machten, und Amalrich bei den Muselmännern in der Achtung stand, daß er ein

1206) „Si qui etiam in terra promissionis remanere voluerint, redditus eis sufficientes in eadem terra

assignari faciemus.“ Godefr. Mon. p. 362.

3. Chr. 1298. verständiger Mann wäre, und den Frieden liebte, so kam der Waffenstillstand unter der für die Christen sehr vorthellhaften Bedingung zu Stande, daß die Stadt Berytus in ihrem Besitze bleiben sollte. ¹⁰⁷⁾

Die deutschen Pilger, welche erst nach der unrühmlichen Beendigung des Kriegs wider die Ungläubigen nach dem gelobten Lande kamen, um ihr Gelübde zu erfüllen, wie der Markgraf Otto von Brandenburg und andere ¹⁰⁸⁾, begnügten sich, die heiligen Dörter zu besuchen, zu welchen den Pilgern die Wallfahrt gestattet war, und kehrten, nach vollbrachten Übungen der Andacht, in Frieden zurück in ihre Heimath.

¹⁰⁷⁾ Ebn al Atbir S. 55. Nach Hugo Plagon S. 648 wurde auch der Besitz von Gibelet den Christen in dem Waffenstillstande bestätigt. Ueber die Dauer des Waffenstillstands sind die Nachrichten verschieden. Nach abendländischen Nachrichten wurde er für sechs Jahre geschlossen (Roger. de Hov. fol. 466 B. nach Albert von Stade p. 298 auf sechs Jahre, sechs Monate und sechs Tage); auf fünf Jahre und acht Monate nach der Erzählung der handschriftlichen Fortsetzung der Chronik des Abu Schamah oder Schahabeddin, deren Nachricht von den letzten Begebenheiten dieser Kreuzfahrt ich in wörtlicher Uebersetzung mittheile: „Im Jahre 594 zogen die Franken gegen Thebnin, worauf Malek al Adel den Raddi Mohibeddin Ebn as Saki zum Malek al Afs nach Aegypten sandte, um Hülfe zu begehren; und Malek al Afs schickte nicht nur sein Heer,

sondern kam auch selbst. Die Franken aber, als sie die Stärke der Scharen des Islam erfuhren, zogen ab, ohne ihre Absicht erreicht zu haben, nachdem sie die Burg zwei Monate und sieben Tage mit großer Begierde, ihrer sich zu bemächtigen, belagert hatten. Malek al Afs kehrte hierauf zurück nach Aegypten, und Malek al Adel nach Damascus, nachdem der Waffenstillstand mit den Franken zu Stande gekommen war auf fünf Jahre und sechs Monate, anfangend vom 14 Schaban 594. (21. Jun. 1208).“

¹⁰⁸⁾ Pulkawae Chronicon (in Dobneri Monumentis historicis Boemiae T. III.) ad a. 1200 p. 204. Der Markgraf Otto, welcher früher von seinem Gelübde war entbunden worden (vgl. oben S. 17), unternahm die Wallfahrt nach dem gelobten Lande aus dem sonderbaren Grunde, weil seine Gemahlin ihm keine Kinder gebär.

Z w e n t e s K a p i t e l.

Der unrühmliche Ausgang der deutschen Kreuzfahrt verminderte bey den christlichen Völkern des Abendlandes die Theilnahme an dem Schicksale des gelobten Landes; obwohl die Betrachtung sich aufdrängte, daß die deutschen Wallfahrer sich selbst die Schuld des Mißlingens ihrer Unternehmungen beizumessen hatten. Auch waren in allen den Ländern, wo bisher der Eifer für das heilige Land am lebendigsten gewesen war, die Fürsten und Ritter durch vielfältige andere Handel beschäftigt. In Deutschland kämpften, nach dem Tode des Kaisers Heinrich, Philipp von Hohenstaufen und Otto von Braunschweig um den Thron; und die Fürsten dachten nur darauf, in solcher Verwirrung des Reichs für sich oder ihre Partey so viel als möglich zu gewinnen. Die Waffen der englischen und französischen Ritter wurden durch den Krieg in Anspruch genommen, welchen die Könige Richard und Philipp August seit ihrer Rückkehr aus dem gelobten Lande wider einander mit großer Erbitterung führten. Unter solchen ungünstigen Umständen aber wurden die Angelegenheiten des heiligen Landes ein Hauptgegenstand der Thätigkeit des Oberhauptes der Kirche.

In derselben Zeit, in welcher die deutschen Kreuzfahrer die Burg Toron belagerten, nämlich im Anfange des Jahres 1198, war der hochbetagte Papst Cölestin der Dritte gestorben²⁾, und der Cardinal Lothar, Sohn des Grafen Trasimund von Segni und der Claricia, einer

²⁾ Cölestin starb am 8. Januar (VI. Epist. Lib. I. xi. Baronii Annales
 Jan.) 1198. Innocentii III. eccl. ad h. a.

J. Chr.
1198.

edlen Römerin, war durch fast einstimmige Wahl der Cardinäle auf den Stuhl des heiligen Petrus erhoben²⁾, und Innocenz der Dritte genannt worden. Obgleich Innocenz, nachdem er zuerst zu Rom, dann zu Paris und endlich zu Bologna des Unterrichts der berühmtesten Lehrer seiner Zeit genossen hatte, durch mehrere Schriften für sich den Ruhm eines scharfsinnigen und nach der Weise seiner Zeit tief denkenden Gelehrten begründet hatte: so war er doch, als er die päpstliche Krone erlangte, nicht älter als sieben und dreyßig Jahre; im neun und zwanzigsten Jahre seines Alters war er von Clemens dem Dritten schon zum Cardinal, Diaconus erhoben und die Kirche der heiligen Sergius und Bacchus ihm verliehen worden³⁾. Von vielen Seiten wurde zwar anfangs große Klage darüber geführt, daß die Cardinäle in so gefährvoller Zeit einen jungen Mann zum Oberhaupte der

2) Die Wahl Innocenz des Dritten geschah nach den Gestis c. 3: „ad septa solis monasterii Clivisauri.“ Dafür ist aber zu lesen: ad septem solia monasterii clivi Scauri. Diese septem solia waren ein thurmähnliches Gebäude mit vielen Säulen und von sieben Stockwerken (solia), welches zwischen dem palatinischen Berge und dem Clivus Scauri dem Monasterium clivi Scauri gegenüber lag. In dem obersten Raume desselben befand sich eine Kirche der heiligen Lucia ad septem solia. Schon der Kaiser Heinrich IV. beschädigte dieses Gebäude, welches damals, wie die moles Hadriani, befestigt war und von einem Neffen des Papstes Gregor des Erleuchten bewohnt wurde, sehr bedeutend, als er dasselbe nach der Einnahme von Rom im J. 1084 belagerte; späterhin litt es viel durch wiederholte Feuerbrünste, und Strius der Fünfte ließ es zu großem Bedruffe der Freunde des Alterthums gänzlich zerstören,

um die Steine desselben auf andere Weise zu benutzen. Auch der Papst Gregor der Neunte wurde im J. 1227 in diesem Gebäude erwählt. Vgl. Baronii annales eccles. ad a. 1084. §. 5. Rainaldi ann. eccles. ad a. 1227. §. 15. Das Monasterium clivi Scauri ist das jetzige Kloster, des heiligen Gregorius, ehemals des heiligen Andreas, welches in früherer Zeit jenen ersten Namen führte (vgl. die von Mabillon im Iter Italicum p. 106 aus einer alten Lebensbeschreibung des Papstes Gregor des Großen, welcher Mönch in diesem Kloster war, angeführte Stelle). Die Wahl Innocenz des Dritten geschah an dem Tage, an welchem Eusebius begraben wurde (ipso die depositionis), also nicht schon am 8. Januar, dem Todestage Eusebius', wie in den Gestis Innocentii III. c. 7 und einigen andern Chroniken angegeben wird. Innoc. Epist. Lib. I. 11.

3) Gesta Innoc. c. 3.

Kirche erwählt hätten *); aber Innocenz der Dritte ^{J. Chr. 1198.} ernannte bald nicht nur jede wegen seiner Jugend erhobene Besorgniß, sondern gewann sogar allgemeine Bewunderung und unbeschränktes Vertrauen durch die eben so umsichtige und wohl berechnende Klugheit und Besonnenheit, als rasche und kraftvolle Thätigkeit und Beharrlichkeit, womit er in allen Angelegenheiten der Kirche und des päpstlichen Stuhls durchgreifende Anordnungen traf und durchführte. Diejenigen, welche Gelegenheit hatten, das in jeder Hinsicht kluge und besonnene Benehmen des Papstes in der Nähe zu beobachten, urtheilten, er wäre zwar ein Jüngling an Alter, aber ein Greis an Erfahrung und Klugheit *).

Mit einem überaus angenehmen Aeußern verband Innocenz einen Ernst und eine Würde, welche Vertrauen und Achtung einflößten; er war von mittlerer Gestalt, seine Gesichtszüge waren gefällig und edel, seine Haltung kräftig und männlich. Seinen durchdringenden Verstand unterstützte ein äußerst treues Gedächtniß. In seinen Grundsätzen war er fest und unerschütterlich; streng gegen Halsstarrige, leutselig und sanft gegen Demüthige; gerecht, aber auch milde; freimüthig und offen; den Kampf zwar für das, was er als gut, richtig und wahr erkannte, nicht scheuend, aber auch verträglich und friedliebend; jeder

4) In diese Klage stimmte Walther von der Vogelweide (nach der Ausgabe von Lachmann S. p.) also ein:
Ich hörte verre in einer klus
vil mîchel ungebäre!

Da wehte ein Rosenroß,
er klagete gotes sînu leit:
owe der habest ist ze jung, hilf
herre diner kristenheit.

5) „Brat vir multae discretionis
et gratiae, juvenis quidem aetate

sed canis prudentia, maturus animo, morum honestate compositus, clarus genere, forma conspicuus amator aequi et boni, inimicus autem nequitiae et malitiae. Nihil ut non tam forte quam merito Innocentius vocaretur.“ Guntheri historia Constantinopolitana (in Canisii Lectionib. antiquis ed. Jac. Basnage T. IV) c. 7. p. XL.

^{2. Theil}
¹¹⁹⁸ Ungerechtigkeit und Unredlichkeit selbstfelig und fern von der Begierde nach unrechtmäßigem Gewinn; zwar nicht verschwenderisch, aber auch nicht farg und in Almosen freigebig; geneigt zu Aufwallungen des Zorns, aber auch versöhnlich; waltflug und vorsichtig, aber auch großmüthig. Sowohl in der lateinischen als in der welschen Sprache war er beredt, und ein Freund der Künste, besonders der Musik und Baukunst. Im Kirchengesange war er sehr erfahren und geübt, die Baukunst und die ihr dienenden Künste schätzte er als notwendige Mittel zur Erhaltung des äußern Glanzes der Kirche, und wenige Päpste haben Rom durch so viele herrliche Gebäude geschmückt als Innocenz der Dritte. Schon als Cardinal gab er mit großen Kosten der ihm zugewiesenen Kirche der heiligen Sergius und Bacchus ein würdigers Ansehen durch den Bau eines neuen Daches und eines neuen Hauptaltars, und die Errichtung neuer Gitter vor dem Chore; und als er auf den päpstlichen Stuhl war erhoben worden, so schmückte er von dem Gelde, welches er als Cardinal sich erspart hatte, das Aeußere dieser Kirche mit einer Säulenhalle⁶⁾,

So wie wegen dieser Eigenschaften, welche selten sich vereinigen, Innocenz zur Herrschaft über sein Zeitalter geboren war und diese Herrschaft sicherlich behauptet haben würde, auch wenn ihm von der Vorsehung ein anderer Wirkungskreis wäre beschieden worden: so erhielt seine Thätigkeit als des Oberhauptes der Kirche ihre Richtung durch die hohe Meinung von der Würde des Priesterthums und besonders von der Herrlichkeit des

6) Gesta Innocentii III c. 3 — 4. Vgl. besonders Ep. Lib. I. 176. und viele andere Briefe.

päpstlichen Stuhls, welche ihn durchdrang und begeisterte; ^{1. Chr. 1198.}
 „Am Firmamente des Himmels, das ist, der allgemeinen Kirche,“ schrieb er dem byzantinischen Kaiser Alexius, „schuf Gott zwei große Lichter, das ist, zwei hohe Würden, das priesterliche Ansehen und die königliche Gewalt. Das erstere, welches über die Lage, das ist über die geistigen Dinge, herrscht, ist das höhere, und die letztere, welche über fleischliche Dinge herrscht, ist die geringere; und daher ist auch zwischen Priestern und Königen derselbe Unterschied, wie zwischen Sonne und Mond.“¹⁾

Die christliche Herrschaft in Syrien war seit länger als hundert Jahren ein zu wichtiger Gegenstand der päpstlichen Sorgfalt, als daß ein Papst, welcher entschlossen war, nicht nur die früher erworbene Gewalt des Stuhls Petri in ihrem ganzen Umfange zu behaupten, sondern wo möglich noch zu erweitern, nicht auf sie vorzüglich seine Aufmerksamkeit hätte richten sollen. Wenn die abendländische Kirche als die allgemeine Kirche gelten sollte, so war es vor Allem nothwendig, daß sie in dem Lande sich behauptete, welches das Urland der christlichen Lehre war; und außerdem war nichts geeigneter als eine Kreuzfahrt, um der päpstlichen Thätigkeit durch Ertheilung von Privilegien der Kreuzfahrer, allgemeinen Ablass für die mit dem Kreuze Bezeichneten, und mancherley Einwirkungen in die Angelegenheiten der Fürsten, welche das Kreuz nahmen, einen glänzenden Wirkungskreis zu eröffnen.

Obwohl die Thätigkeit Innocenz des Dritten sogleich im Beginne seiner Regierung auf vielfache Weise sowohl durch die bedrängte Lage der weltlichen Herrschaft des

3. Chr. 1108. römischen Stuhl, welche eine Folge der kraftlosen Regierung des alten Papstes Eblestin war, als durch die Verwirrungen in Apulien und Sicilien und durch viele andere wichtige Angelegenheiten in Anspruch genommen wurde: so lenkte sich gleichwohl unmittelbar nach seiner Erhebung auf den päpstlichen Stuhl seine Aufmerksamkeit auch auf das gelobte Land, wo damals noch das Heer der deutschen Pilger ohne großen Erfolg den Krieg wider die Ungläubigen führte. Eines der ersten Schreiben, welche Innocenz als Papst erließ, war an den Patriarchen von Jerusalem und dessen Suffraganbischöfe gerichtet, und enthielt die eindringlichste Ermahnung, die Geißel Gottes, wovon die Kirche des heiligen Landes und mit ihr die allgemeine Kirche heimgesucht worden, mit Geduld und Ergebung zu tragen, und durch frommes Gebet, Fasten und andere Kasteiungen des Fleisches, so wie durch andere Werke ungeheuchelter Frömmigkeit und ernste Bereuung der begangenen Sünden den göttlichen Zorn zu versöhnen und die ihrer geistlichen Obhut anvertrauten Christen zur Buße und ernsten Sinnesänderung anzuhalten, damit Gott nicht ferner sein Erbtheil der Schmach bei den Völkern preis gäbe; auch versprach er ihnen, soviel in seinen Kräften stände, für die Errettung des heiligen Landes aus der Knechtschaft der Heiden zu wirken. In gleichem Sinne schrieb er an den Erzbischof Conrad von Mainz und die übrigen deutschen Bischöfe, welche als Pilger im gelobten Lande waren, sie ermahrend, mit dem Schilde des Glaubens und dem Helme des Heils, und im Vertrauen auf die Hülfe des Himmels und die Unterstützung des obersten Bischofs der Christenheit den Kampf wider die Heiden kräftig und nachdrücklich fortzusetzen. Eben so legte er dem Herzoge von Brabant,

dem Landgrafen von Thüringen und den übrigen deutschen ^{3. Chr. 1198.} Pilgerfürsten es aus Herz, durch Reinheit des Herzens und Unsträflichkeit ihres Wandels sich des göttlichen Beystandes in dem heiligen Kampfe, welchem sie sich geweiht hätten, würdig zu machen, und nicht zugeben, daß in dem Lande ihrer Pilgerschaft, wo einst die Füße des Heilandes gestanden, unter sie von den bösen Engeln der Saame der Gottlosigkeit gebracht und dadurch von ihnen die Gnade dessen abgewandt würde, ohne welchen sie weder das Vaterland des Herrn behaupten, noch überhaupt der Gewalt der Feinde widerstehen können; auch ermahnte er sie, nicht auf ihre Zahl, sondern auf Gott zu vertrauen ⁸⁾. Diese wohlgemeinten Ermahnungen des Papstes kamen aber zu spät. Eben so war auch die Ermahnung, welche er an Andreas, den Sohn des Königs Bela von Ungarn, richtete, die Kreuzfahrt zu vollziehen, welche er seinem Vater auf dessen Sterbebette zugelegt hatte ⁹⁾, ohne Erfolg.

Die Fruchtlosigkeit dieser ersten Ermahnungen minderte den Eifer des Papstes für die Angelegenheiten des heiligen Landes nicht; vielmehr fuhr Innocenz fort, bei jeder Gelegenheit, in lebhaften Schilderungen den Gläubigen die unglückliche Lage des heiligen Landes vorzuhalten ¹⁰⁾, und die Kreuzfahrt nach dem gelobten Lande als ein höchst verdienstliches und Gott wohlgefälliges Unternehmen mit aller Kraft seiner Beredsamkeit zu empfehlen. Mit dem größten Eifer beschützte er diejenigen,

8) Epist. Lib. I. 11 — 13.

9) Epist. Lib. I. 10.

10) Eine sehr dringende und beständige Ermahnung zur Befreyung der heiligen Stadt Jerusalem von der schimpflichen Herrschaft der Heiden

findet sich auch in den Reden des Papstes Innocenz des Dritten (de Apostolis Sermo II in communi Apostolorum, Opp. Colon. 1575 fol. Tom. I. p. 164. 165).

J. Chr.
1198.

welche das Kreuz genommen hatten, gegen Beschädigungen und Verfolgungen. Indem er bey dem Herzoge Philipp von Schwaben und dem Herzoge Friedrich von Oestreich seine Ermahnungen sparte, um sie zur Zurückgabe des Lösegeldes, welches der Kaiser Heinrich und der Herzog Leopold von dem Könige Richard erpreßt hatten, zu bewegen ¹¹⁾, nahm er die deutschen Pilger, welche mit dem Erzbischofe von Mainz und dem Kanzler Conrad nach Syrien gezogen waren, in Schutz gegen diejenigen, welche der Güter und Besitzungen der Abwesenden sich zu bemächtigen suchten; dem Erzbischofe von Magdeburg und dessen Suffraganbischöfen gebietend, solchen Frevel zuerst durch Ermahnungen, und falls diese fruchtlos blieben, durch kirchliche Strafen, gegen welche keine Appel- lation an den päpstlichen Stuhl zulässig seyn sollte, zu steuern ¹²⁾.

Vornehmlich nahm er für das bedrängte heilige Land die thätige Hülfe der Geistlichen in Anspruch, von ihnen nicht nur die eifrige Ermahnung der Layen zur Kreuz- fahrt und zur Unterstützung derer, welche die Waffen für den Heiland zu nehmen sich entschlossen, sondern auch eigne Beysteuer aus den Einkünften ihrer Pfründen und kirchlichen Aemter fordernd. Die deutschen Pilger hatten nach der zuvor berichteten unrühmlichen Beendigung ihres Kampfes gegen die Ungläubigen noch nicht Syrien ver- lassen, als Innocenz im Sommer des Jahres 1198 die Bischöfe und gesammte Geistlichkeit von Toscana, Apulien, Calabrien und Sicilien aufforderte, das Kreuz zu predigen und, Städte, Burgen und Dörfer durchziehend, Adel, Bürger und Volk durch nachdrückliche Ermahnungen zur

¹¹⁾ Ep. I. 230. 236. 242. Vgl. Gesch.
des Kreuzs. Th. IV. S. 618.

¹²⁾ Ep. I. 200.

stärkenden Bewaffnung wider die Feinde des christlichen Glaubens und des heiligen Landes zu bewegen ²¹⁾. Bald darauf erließ Innocenz ein Schreiben an alle Erzbischöfe, Bischöfe und Prälaten, so wie die Grafen und Barone und das ganze christliche Volk der Königreiche Frankreich, England, Ungarn und Sizilien, die bedrängte Lage des geliebten Landes, welche durch den letzten Kreuzzug der Deutschen mehr verschlimmert als gebessert worden, mit Kraft und Beredsamkeit schildernd. Er meldete in diesem Schreiben, daß er, um durch das Beispiel der unmittelbaren Theilnahme des apostolischen Bischofs und des Clerus der römischen Kirche an diesem heiligen Unternehmen die Gläubigen zum Beystande des heiligen Landes zu ermuntern, mit eigener Hand den Cardinal-Legaten Euffried und Petrus ²²⁾, zwei eben so redlichen und gottesfürchtigen als gelehrten und beredten Prälaten, das Kreuz ertheilt habe, mit dem Auftrage, dem Heere der bewaffneten Kreuzfahrer auf Kosten der römischen Kirche, und ohne den Beystand fremder Milderthätigkeit, voranzugehen und den Christen des heiligen Landes die ihnen von dem heiligen Stuhle zugesagte Unterstützung zu überbringen. Beide Legaten aber sollten, wie in eben diesem Schreiben gemeldet wurde, bevor sie die Meerfahrt nach Syrien anträten, andere

²¹⁾ Eine solche Aufforderung ertheilten von Innocenz III. insbesondere der Erzbischof von Syracus und der Abt von Cambracino. Epist. I. 302. Den letztern entschuldigte der Papst bei dem allgemeinen Capitel des Cistercienserordens, welchem er, beschäftigt durch die Kreuzpredigten, nicht beywohnen konnte. Ep. I. 358. p. 210.

²²⁾ „Stephano tit. S. Praxedis Presbytero et Petro tit. S. Mariae in via lata Diacono, Cardinalibus, manu propria crucis signaculum impponentes.“ Epist. I. 336. In den gestis Innocentii III. c. 46. p. 19. und einem spätern Briefe des Papstes an den König von Frankreich (L. 355.) wird der erstere dieser beiden Cardinäle Soffridus genannt.

3. Chr. wichtige Aufträge für die Wohlfahrt des gelobten Landes vollziehen; der Cardinal Peter wurde mit einer Sendung an die Könige von Frankreich und England beauftragt, um zwischen ihnen einen beständigen Frieden oder doch wenigstens einen fünfjährigen Waffenstillstand zu stiften, und die Völker dieser beiden Könige zum Dienste des Gekrönten aufzufordern; der Cardinal Suffred aber begab sich nach Venedig, um dort das Kreuz zu predigen, während die Cardinäle Peter, Presbyter der heiligen Cécilia, und Gratian, Diaconus der heiligen Cosmas und Damianus, zu Pisa und Genua, jedoch ohne Erfolg, zur Bewaffnung für das heilige Land das Volk ermahnten. In Folge dieses von dem heiligen Stuhle und der Geistlichkeit der römischen Kirche gegebenen Befehls und eines von dem Collegium der Cardinäle gefaßten Beschlusses, gebot Innocenz, daß jeder Erzbischof, Bischof oder Prälat, nach Maßgabe seiner Kräfte und Mittel, im Märzmonate des nächsten Jahres zum Kampfe für den Heiland entweder eine Anzahl von Streikern stellen, oder einen angemessenen Beitrag an Geld einliefern, und jeder, welcher dieser Aufforderung zu widerstreben sich erlauben würde, als ein Uebertreter göttlicher Gebote angesehen und bis zur Leistung vollkommener Genugthuung seines Amtes entsetzt werden sollte. Dagegen verheißt der Papst mit apostolischer Vollmacht unbeschränkten Ablass der Sünden und größere Belohnung der guten Werke im Himmel allen denen, welche entweder selbst, sey es mit eigenen Mitteln oder mit Unterstützung Anderer, der Pilgersfahrt beywohnen oder durch Geldbeiträge und die Ausrüstung und Unterhaltung von Kreuzfahrern, welche wenigstens zwey Jahre der Vertheidigung des heiligen Landes sich widmen, dieses fromme Werk befördern würden. Er stellte

die Länder, aller derer, welche das Kreuz nehmen würden, ^{3. Chr. 1198.}
unter den Schutz des heiligen Petrus, des apostolischen
Stuhls und sämtlicher Erzbischöfe, Bischöfe und Prä-
laten der christlichen Kirche, mit Strenge gebietend, daß
niemand, bei Strafe des kirchlichen Banns, die Güter
und Besitzungen eines Kreuzfahrers vor dessen Rückkehr
sollte beunruhigen dürfen. Auch befahl er, den Eid, der
jenigen, welche zur Bezahlung von Schulden oder Zinsen
sich verpflichtet hätten, für nichtig zu erklären und ihre
Gläubiger durch den Bann zur Leistung der Schulden
oder zur Zurückzahlung der Zinsen, welche sie etwa em-
pfangen hätten, zu nöthigen. Die christlichen Fürsten
wurden in eben diesem Schreiben von Innocenz ermahnt,
die Juden ihrer Länder zur Erlassung der Zinsen, welche
Kreuzfahrer ihnen schuldig wären, anzuhalten und, im
Fall sie dessen sich weigern würden, vom Handel und
jeder andern Gemeinschaft auszuschließen. Auch ernannte
Innocenz in jedem der christlichen Reiche, an welche er seine
Ermahnungsschreiben richtete, zwei Bevollmächtigte, welche
zu beauftragte, sowohl andere Geistliche, als vornehmlich die
Erzbischöfe und Bischöfe zur Erfüllung des päpstlichen Ge-
satzes anzuhalten, indem er ihnen gestattete, als Gehülfen
für die Ausführung dieses Auftrags einen Templer und
einen Hospitaller anzunehmen. Endlich tröstete Innocenz
alle Pilger, welche, seiner Ermahnung gehorchend, dem
Dienste Christi sich widmen würden, mit der Hoffnung
eines glücklichen Erfolgs ihrer heiligen Unternehmung.
„Wenn ihr,“ schrieb er, „wandeln werdet nach dem Befehle
des Herrn, nicht folgend den Fußstapfen derer, welche,
weil sie der Eitelkeit nachgingen, eitel geworden sind,
welche ausschweifender Unmäßigkeit im Essen und Trinken
gespöht und im Lande jenseit des Meeres getrieben haben,

J. Chr.
1192.

was sie in ihrer Heimath nicht ohne Gefahr und Schande zu thun gewagt haben würden; wenn ihr bloßes Vertrauen Hoffnung stellen werdet auf den, welcher diejenigen nicht verläßt, so ihm vertrauen, und nicht nur die Vorsteher, sondern zu Zeiten auch die erlaubten Bischöfe entsandt werden werden; alsdann halten wir was überzogen, daß derjenige, welcher den Babel und das Meer des Pharos in das Meer warf, die Bögen der Gärten zerbrechen und vor euch die Hände des Königs, wie den Roth der Straßen, vertilgen werde, nicht uns oder euch, sondern seinem Namen den Ruhm verleihe (15). Als zu derselben Zeit unterwies Juncos durch seine Empfehlung auch die Bemühungen des Bischofs von St. Georg oder Hydrunt, welcher in Auftrage der Christen des heiligen Landes zu den Königen von Frankreich und England sich begab, um von ihnen Hilfe für das Erbe des Herrn wider den Uebermuth der Heiden zu erbitten; und als der Bischof, ohne seine Absicht erfüllt zu haben, nach Juncos zurückkehrte, so empfahl ihn Juncos dem Abte und den Brüdern im Kloster Cassino zu gastfreundlicher Aufnahme in ihrem Kloster, in dessen milden Fuß während des Aufenthalts der Bischof von der Anstrengung der Reise sich zu erholen wünschte (16). Bald hernach sandte Juncos den Bischof auf seine Bemühungen mit denen des Bischofs von Chianusa, des Abtes von Samburno und aller übrigen, welche in Sicilien das Kreuz predigen, zu

(15) Dieser Brief (I. 336.) wurde geschrieben zu Rom XVIII. Kal. Septembr. Roger von Hoveden hat ihn in des Boetius, in welcher er die englische Geistlichkeit gelangte, in seine Chronik (fol. 447. 448) eingetragen, und mit der Schlagschrift

„Datum Romae apud S. Petrum Idus Augusti, pontificatus nostri anno primo.“

(16) Ubi ab acribus inclementibus temporibus fugit autumnali. Epist. I. 328.

herbeiführen, um die vorrige Christlichkeit sowohl als die ^{1. Chr.} ₁₁₉₈ Besatzung, Consilium der Städte, und auch die Kaiserin Konstantin für die Sache des heiligen Landes zu gewinnen, damit er künftig in Begleitung eines kaiserlichen Heers in das Reich Jerusalem möchte zurückkehren können; auch ertheilte er ihm die Vollmacht, diejenigen, welche die Abreise, namentlich unternehmen würden, von dem Könige, kaiserlich, in welchen: für etwa wegen verübter Unvorsichtigkeit an einem Geistlichen verfaßt sein könnten.

Witternachte begab sich der Cardinal Peter als Legat des apostolischen Stuhls nach Frankreich, sowohl um für die Kreuzfahrt zu wirken, als den König Philipp August zur Auflösung seiner von dem römischen Stuhle gemißbilligten Ehe mit Maria, Königin von Frankreich, zu bewegen, und verschiedene Angelegenheiten der französischen Kirche zu ordnen. ^{3.} Und Innozenz, um seinen Wirkungen des Legaten für das heilige Land auf das nachdrücklichste zu unterstützen,

hatte Grafen Reinhold von Montauforders zu auf die Gelegenheit zu ritterlichen Thaten und Dienstleistungen, und ihn zu den aufs neue eingetretenen betrühten Lage des heiligen Landes sich vorüber mit Eifer zu ergreifen, und durch mühsamen Kampf gegen die Heiden seinen Verdiensten die Kirche beweisenden, Ungehorsam gut zu machen; und trug ihm den Grafen an, das Beispiel seines Großvaters Alfons, welches durch seine Kreuzfahrt

Epist. I. 343. 344. am 9. August und 1. Sept. 1198 zu Capua geschrieben.

119) Der Cardinal Peter von Capua scheint schon im Verlaufe des Jahres 1198 die Reise nach Frankreich ange-

treten zu haben. Bgl. Innoc. III. epist. L. L. ep. 598. Er war in Frankreich von Weihnachten 1198 bis zum December 1199. Bgl. Rigordus de genis Phil. Aug. p. 50. 51. Du Gange Met. ad Villehard. p. 248.

9 Chr.
1108.

ein immerwährendes, ständliches Andenken sich gestiftet hätte²⁰⁾; und erwähnte, ihn endlich, falls er sich nicht entschließen könnte, in eigener Person die Kreuzfahrt zu unternehmen, doch wenigstens eine ständige Zahl von Kriegern zum Dienste des heiligen Landes zu bewaffnen, und wenn nicht durch eigenes, doch wenigstens durch Vermittel des Verdienst der von dem apostolischen Stuhle den Kreuzfahrern angebotenen Vergebung der Sünden sich theilhaftig zu machen²¹⁾. Mit noch kräftigeren Worten forderte er von dem Grafen von Forcalquier, welcher wegen vielfältiger Vergehungen mit dem kirchlichen Banne war belegt worden, durch die Annahme des heiligen Kreuzes und den Kampf für den Herrn die Befreiung vom kirchlichen Banne sich zu erwirken, und ein Subdiakon der Kirche zu Marseille erhielt den Auftrag, den Grafen, sobald er das Gelübde der Kreuzfahrt ablegen würde, wieder in den Schoß der Kirche aufzunehmen²²⁾.

In den Herzog von Burgund das Volk der Armerikaner über schrieb Innocenz in dieser Zeit, in welchem er sich so erfolgreich mit der Bemühung eines neuen Kreuzfahrtschiffes, eine dringende Ermahnung, den Handel und Verkehr mit den Saracenen, so lange der Krieg der apostolischen Stühle wider dieselben dauern würde²³⁾, einzustellen. Er that ihnen kund, daß er zu Gunsten derer, welche für das heilige Land sich bewaffnen würden, das Verbot der Unterwerfung seines Vorhaben, Alexander des Dritten, im Lateran gehaltenen Kirchensynode und

20) Das Beispiel des Grafen Alfons, welcher im gelobten Lande war vergiftet worden, konnte dem Grafen jedoch nicht zu besondrer Aufmunterung dienen. Vgl. Geschichte der Kreuzzüge Th. 3. Abth. 1. S.

21) Ep. I. 407.

22) Ep. I. 408.

23) Ep. I. 407.

24) „Quamdiu inter nos et ipsos Saracenos guerra durat.“ Ep. I. 409.

Die Verfügungen Gregors des Achten wieder in Kraft gesetzt habe; und daß alle diejenigen, welche den Feinden Waffen, Eisen und Schiffbauholz zuführen, oder das diese Schiffe Dienste übernehmen, überhaupt auf irgend eine Weise mit den Saracenen einen Verkehr unterhalten und so mit Schiffen oder andern Bedürfnissen selbst oder durch Andere unterstützen würden, die Strafe des kirchlichen Bannes bevorstehe; daß es denen, welche im Kampfe mit den Heiden falsche Gebannte zu Gefangenen machten, freistehen sollte, dieselben als ihnen gehörige Edlen zu behandeln; und daß die Fürsten und Herrschaften, welchen angewiesen worden, die Güter solcher Rebannen einzuziehen. Auf die Vorstellung, welche die Botschafter durch zwei Abgeordnete²³⁾ bei dem apostolischen Stuhle hatten vortragen lassen, daß ihrer Stadt, welche alles Ackerbaues entbehrend, nur durch Schifffahrt und Handel bestünde,²⁴⁾ die strenge und unablässige Verfolgung des Verboths großen Schaden bringe, wies Innocenz in diesem Ermahnungsschreiben ihnen zwar den Handel und Verkehr mit Aegypten an, untersagte ihnen aber, unter erneuter Androhung der Strafe des kirchlichen Bannes, dahin Waffen, Schiffe und Schiffszugholz, Leine und andere zum Bau und zur Ausrüstung der Schiffe nöthige Bedürfnisse²⁵⁾ zu liefern; auch äußerte er die Hoffnung, daß diese Ver-

23) Andreas Donatus et Benedictus Grilion. Ibid.

24) „Quae non agriculturne inservit, sed navigiis potius et mercimoniis est intenta.“ Ibid.

25) „Sub districtione anathematis prohibentes, ne in ferro, stupa,

pice, acutis pironibus, funibus, armis, navibus et lignaminibus paratis vel imparatis, vendendo, donando vel commutando Saracenis ministrare subsidium praesumatis.“ Ibid.

günstigung die Venetianer zu reichlicher und künftiger Verfügung des gelobten Landes ermuntern würde.²⁶⁾ Zweit wurde Innocenz nach dem Tode der Kaiserin Constantia, welche in ihrem letzten Willen den Papst zum Oberhormund ihres Sohnes Friedrich und zum Reichsverweser in Sicilien ernannt hatte, durch die vermehrten Angelegenheiten dieses Landes noch mehr als zuvor in Anspruch genommen; aber er unterbrach auch dann nicht die Bemühungen zur Bewirkung einer neuen großen Kreuzfahrt. Vielmehr fand selbst in der Leitung der Angelegenheiten dieses Reichs die Rettung des heiligen Landes stets vor seinem Sinne als ein Hauptziel aller seiner Bestrebungen; und als der Herzog Markwald, welcher die Regierung des Landes und die Vormundschaft für den König Friedrich an sich zu bringen trachtete, die sicilischen Saracenen gegen die päpstlichen Truppen bewaffnete, so wurde das Gemüth des Papstes auch mit bangen Besorgnissen erfüllt wegen der Folgen, welche aus solchem unchristlichen Versuchun für das heilige Land entstehen könnten. Von Sicilien aus, schrieb er an sämtliche Bischöfe, Barone und Bürger dieses Reichs, läßt sich dem heiligen Lande leichter zu Hülfe kommen, und wenn Sicilien, was Gott verhüten wolle, in die Gewalt der Saracenen käme, so würde alle Hoffnung, das Reich Jerusalem wieder zu erlangen, für immer vernichtet seyn.²⁷⁾ Darnach machte Innocenz alle diejenigen, welche wider Markwald und die ihm anhängenden Saracenen streiten würden, theils fastig des Ablasses, welchen er den Kreuzfahrern verheißsen hatte. Allerdings war Sicilien wegen der Lebensmittel sowohl, als der Schiffe, welche es liefern konnte,

26) Ep. Lib. II. 221.

den Kreuzfahrern, welche in Syrien wider die Heiden ^{3. Dec. 1199}
kämpften, ein höchst wichtiges Land.

Den Eifer der Legaten, welche er ausgesandt hatte, das Kreuz zu predigen, und durch die Wiederherstellung des Friedens unter den christlichen Völkern, die allgemeine Bewaffnung der Völker zum Streite für das heilige Land zu befördern, nährte und stärkte Innocenz durch öfter wiederholte Ermahnungen und leistete durch weise Vorschriften ihre Bemühungen. Dem Cardinal Peter insbesondere ertheilte er den Befehl, alle diejenigen, welche schon vorher die Kreuzfahrt gelobt und durch falsche Angaben oder Verschönigung der Wirklichkeit vom Papste ablassen: ihr das Gelübde waren entbunden worden, nunmehr mit aller Eile zur Vollziehung der Kreuzfahrt anzuhalten.²⁷⁾

Die Gesuche der Christen im Morgenlande um baldige Hilfe wurden aber immer dringender. Der Erzbischof Eusebius von Mainz, als er auf der Rückkehr von seiner Kreuzfahrt²⁸⁾ nach Rom kam, überbrachte dem Papste Innocenz Schreiben des armenischen Königs Leo, welcher der Erzbischof gekündigt hatte, und des Katholikus von Mäcedonien, Eusebius, in welchem beide um Beistand gegen die zahlreichen das armenische Land umgehenden Heiden flehentlich baten, indem sie die Gunst des Papstes dadurch zu gewinnen suchten, daß sie die römische Kirche als die Mutter aller christlichen Kirchen, und den römischen Bischof als den obersten Bischof der ganzen Christenheit anerkannten.²⁹⁾ Innocenz tröstete den König sowohl als den Katholikus mit der Hoffnung, daß bald die längst

²⁷⁾ Ep. Lib. II. 23. Die beiden
folgenden Briefe (24. 25.) enthalten
ebenfalls Anweisungen für diese Le-
gaten.

²⁸⁾ E. oben S. 54.

²⁹⁾ E. Ep. Lib. II. 23. Das
Schreiben des Königs Leo ward aus-
gegeben am 23. Mai 1199 erlassen.
Das Antwortschreiben des Papstes
IX. Kal. Decembr. 1199.

3. Ep.
1109

von ihm vorbereitete Ausfahrt in Stande kommen würde; und als nicht lange hernach Robert von Margath, ein Ritter des Königs von Armenien, ein Schreiben überbrachte, in welchem der König die Vermittlung des Papstes in seinen Streitigkeiten mit dem Grafen von Tripolis und dem Orden der Tempelherren³⁰⁾ nachsuchte, und der Ritter Robert um ein vom dem Papste geweihtes Banner für seinen König bat, so sandte Innocenz dem Könige von Armenien ein Banner mit dem Bilde des Apostels fürsten Petrus, um dasselbe zu führen im Kampfe gegen die Heiden; und zugleich ermahnte er in mehreren Schreiben die armenischen Landherren, in solchem Kampfe, wie bisher, ihrem Könige getreulich beizustehen und dadurch sich theilhaft der Vergeltung der Sünden zu machen, welche der Papst mit der Bollmache des allmächtigen Gottes und der Apostel Petrus und Paulus allen Kreuzfahrern verheissen habe³¹⁾. Auch der König Ananias von Jerusalem bat um schnelle Hülfe für den Ueberrest der christlichen Herrschaft in Syrien und ließ dem Papste durch einen Boten, welchen er nach Rom sandte, melden, daß das heilige Land von den abendländischen Völkern gänzlich verlassen worden sey, und von den größten Ge-

30) Ep. Lib. II. 252. Die Beschwerden des Königs Leo waren dadurch veranlaßt worden, daß der Graf von Tripolis, mit Hilfe der Hospitalier und Tempelherren, Rudinus, den Sohn des nicht lange zuvor gestorbenen Raimund von Antiochien und einer Tochter des Königs Leo, des Rechts der Nachfolge im Fürstenthume Antiochien, im Falle des Todes seines Großvaters Raimund, zu herzauben suchte.

31) Ep. Lib. II. 253. an den König

Leo, geschrieben im December 1109, XVI. Kal. Jan. Der folgende Brief (254) ist an die armenischen Grafen Dagenus und Arto und die übrigen armenischen Landherren, und ein anderer (255) an Hugo von Tiberias (de Tabariis) und die Brüder Rudinus und Otto gerichtet, und enthält Ermahnungen in dem im Texte angegebenen Sinne. Das nämliche kurze Briefe (geschrieben ebenfalls XVI. Kal. Jan.) übersendet Innocenz dem Könige Leo das erwähnte Banner.

sich bedrückt werde; denn, da die muselmännischen Sultanen, deren innern Zwistigkeiten man die bisherige Ruhe verdanke, schon mit einander um Frieden unterhandelten, so sey die baldige Erneuerung des Kampfes der Christen und der Heiden, und für die erstern bei dem Mangel an Helfern der schlimmste Ausgang zu besorgen. Innocenz sandte sogleich diesen Boten an die Könige von Frankreich und England, indem er ihm Schreiben mitgab, in welchen er beiden Königen die Angelegenheiten des heiligen Landes auf das eindringlichste ans Herz legte³²⁾. Auch den Kaiser Alexius Angelus von Byzanz unterließ er nicht, indem er ihn ersuchte, die griechische Kirche für den Schoß der römischen zurückzuführen, zum Beystande des heiligen Landes mehrere Male nachdrücklich aufzufordern³³⁾. Dieser entschuldigte seine bisherige Unthätigkeit für das heilige Land damit, daß die passende Zeit für einen Krieg wider die Ungläubigen noch nicht gekommen sey; daß dafür der Eigen und die Hülfe Gottes nicht sich erwarten lasse, so lange noch so viele Zwietracht, Unbeständigkeit und Uneinschlossenheit als bisher, unter den Christen herrsche; und daß der Unfug, welcher von dem Kaiser Friedrich und dessen Heere im römischen Reiche, den mit feyerlichem Eide bekräftigten Versprechungen zuwider und ungeachtet der gastfreundlichen Aufnahme, welche sie daselbst gefunden hätten, sey gestiftet worden³⁴⁾,

32) Epist. Lib. I 353.

33) Lib. I. 353. 354. Ep. Lib. II. no. 211. Der Brief des Kaisers Alexius, N. 210 im zweiten Buche der Briefe des Papstes Innocenz III., welcher auf ein päpstliches Schreiben bezieht, wurde im Februar 1198 geschrieben. Vgl. über diesen Brief

wechsel auch Gesta Innocentii III. c. 60—64.

34) „Non enim tua ignorat sanctitas, quantam subversionem quantamque occisionem nobilissimus quidem Rex Alemannie Fridericus imperii mei superinduxit regionibus, sacramentis rigidissimis se alli-

3. For. 1108. von ihm vorhersehende Ausfahrt in Stande kommen würde; und als nicht lange hernach Robert von Margath, ein Ritter des Königs von Armenien, ein Schreiben überbrachte, in welchem der König die Vermittlung des Papstes in seinen Streitigkeiten mit dem Grafen von Tripolis und dem Orden der Tempelherren³⁰⁾ nachsuchte, und der Ritter Robert um ein vom dem Papste gewieheses Papier für seinen König bat: so sandte Innocenz dem Könige von Armenien ein Papier mit dem Bistumste des Apostels fürsten Petrus, um dasselbe zu führen im Kampfe gegen die Heiden; und zugleich ermahnte er in mehreren Schreiben die armenischen Landherren, in solchem Kampfe, wie bisher ihrem Könige getreulich beizustehen und dadurch sich theilhaft der Vergeltung der Sünden zu machen, welche der Papst mit der Bollmache des allmächtigen Gottes und der Apostel Petrus und Paulus allen Kreuzfahrern verheissen habe³¹⁾. Auch der König Anselm von Jerusalem bat um schnelle Hülfe für den Ueberrest der christlichen Herrschaft in Syrien und ließ dem Papste durch einen Boten, welchen er nach Rom sandte, melden, daß das heilige Land von den abendländischen Vögeln gänzlich verlassen worden sey, und von der größten Ge-

30) Ep. Lib. II. 252. Die Beschwerden des Königs Leo waren dadurch veranlaßt worden, daß der Graf von Tripolis, mit Hilfe der Hospitalier und Tempel, den Rubinus, den Sohn des nicht lange zuvor gestorbenen Raimund von Antiochien und einer Tochter des Königs Leo, des Rechts der Nachfolge im Fürstenthume Antiochien, im Falle des Todes seines Großvaters Raimund, zu berauben suchte.

31) Ep. Lib. II. 253. an den König

Leo, geschrieben im December 1199, XVI. Kal. Jan. Der folgende Brief (254) ist an die armenischen Erzbischofen, Bogenus und Agro und die übrigen armenischen Landherren, und ein anderer (255) an Hugo von Elberlas (de Tabaria) und die Brüder Rudolph und Otto gerichtet, und enthält Ermahnungen in dem im Texte angegebenen Sinne. Mit einem kurzen Briefe (geschrieben ebenfalls XVI. Kal. Jan.) übersendet Innocenz dem Könige Leo das erwünschte Papier.

sahr bedröht werde; denn, da die muselmännischen Sultanane, deren innern Zwistigkeiten man die bisherige Ruhe verdanke, schon mit einander um Frieden unterhandeln, so sey die baldige Erneuerung des Kampfes der Christen und der Heiden, und für die erstern bei dem Mangel an Helfern der schlimmste Ausgang zu besorgen. Innocenz sandte sogleich diesen Boten an die Könige von Frankreich und England, indem er ihm Schreiben mitgab, in welchen er beiden Königen die Angelegenheiten des heiligen Landes auf das eindringlichste ans Herz legte³²⁾. Auch den Kaiser Alexius Angelus von Byzanz unterließ er nicht, indem er ihn ermahnte, die griechische Kirche für den Schoss der römischen zurückzuführen, zum Beystande des heiligen Landes mehrere Male nachdrücklich aufzufordern³³⁾. Dieser entschuldigte aber seine bisherige Unthätigkeit für das heilige Land damit, daß die passende Zeit für einen Krieg wider die Ungläubigen noch nicht gekommen sey; daß dafür der Eigen und die Hülfe Gottes nicht sich erwarten lasse, so lange noch so viele Zwietracht, Unbeständigkeit und Uneinschlossenheit als bisher, unter den Christen herrsche; und daß der Unfug, welcher von dem Kaiser Friedrich und dessen Heere im römischen Reiche, den mit feyerlichem Eide bekräftigten Versprechungen zuwider und ungeachtet der gastfreundlichen Aufnahme, welche sie daselbst gefunden hätten, sey gestiftet worden³⁴⁾,

32) Epist. Lib. I 358.

33) Lib. I. 353. 354. Ep. Lib. II. no. 211. Der Brief des Kaisers Alexius, N. 210 im zweiten Buche der Briefe des Papstes Innocenz III., welcher auf ein päpstliches Schreiben sich bezieht, wurde im Februar 1198 geschrieben. Vgl. über diesen Brief

wechsel auch Gesta Innocentii III. c. 60—64.

34) „Non enim tua ignorat sanctitas, quantam subversionem quantamque occisionem nobilissimus quidem Rex Aemenniae Fridericus imperii mei superinduxit regionibus, sacramentis rigidissimis se alli-

<sup>2. Cor.
1106.</sup> ihm nicht Lust machen könne, mit den abendländischen Kreuzfahrern zu gemeinschaftlichen Unternehmungen sich zu vereinigen, so war auch das unglückliche Ende dieses Kaisers es hinlänglich beweisend, wie wenig Gott Wohlgefallen an den Kreuzfahrern finde. Auch benutzte Alexius diese Gelegenheit, das Königthum Cypren zurückzufordern. Darauf erwiderte Innocenz durch erneuerte Ermahnungen zum Kampfe für Gott und den Hellen; auch stellte er dem Kaiser vor, daß es christlichen Fürsten gezieme, die Ehre des Gekreuzigten unermüdlich mit aller Anstrengung ihrer Kräfte aufrecht zu erhalten, und daß es eben so unwürdig als unverständlich sey, in träger Ruhe die Zeit abwarten zu wollen, in welcher Gott der bedrängten Christenheit sich erbarmen und etwa durch ein Wunder das heilige Land aus der Gewalt der Heiden befreien könnte. Die Forderung wegen des Königthums Cypren aber wies Innocenz zurück mit der Bemerkung, daß der König Richard von England diese Insel nicht dem römischen Reiche sondern einem Feinde der abendländischen Christenheit, welcher den Kaiser von Byzanz keineswegs als seinen Oberherrn anerkannte, entrißen habe, und daß deren Besitz zur Erhaltung der christlichen Herrschaft im Morgenlande unentbehrlich sey ³⁵).

Während Innocenz auf solche Weise die Bewaffnung der gesammten Christenheit zur Rettung des heiligen Grabes zu bewirken suchte, ermunterte er die Christen im

gans, pacifice et sine pugna terras imperii mei transire jurans, et sic imperium meum sine aliquo impedimento intrans, et omne in eo pessimum operans, et Christianos ut impios expugnavit; et hinc, et a via, qua ipse proposuerat ire,

exclusus, et insperate fluvio et vularum (vitularum?) vado submersus est.“ Lib. II. Ep. 21a.

35) G. Gesta Innoc. III. c. 64., wo auch das päpstliche Schreiben über diese Angelegenheit mitgetheilt worden ist.

Morgenlande aufs neue zur Geduld und Standhaftigkeit. Dem Könige Amalrich von Jerusalem insbesondere empfiehlt er die christliche Demuth und die Nachahmung des Beispiels Christi in allen Tugenden als die sicherste Begründung der Hoffnung auf baldige Befreyung der morgenländischen Kirche aus ihrer Trübsal; den übrigen Fürsten so wie der Geistlichkeit des gelobten Landes und den Ritterorden machte er Folgsamkeit gegen den König und Eintracht unter sich zur Pflicht; auch verglich er durch billige Entscheidungen die unter ihnen obwaltenden Streitigkeiten und ermahnte sie, dem Könige ihren Beystand auch in dem Falle nicht zu entziehen, wenn er dessen bedürfen sollte zur Behauptung seines Königreichs Cypern, welches er aus uneigennützigem Eifer für das Reich Jerusalem verlassen hätte. Um den König sowohl, als die übrigen christlichen Bewohner des heiligen Landes zur Standhaftigkeit und zuversichtlichen Hoffnung auf eine bessere Zukunft zu ermuntern, nahm er das Reich Jerusalem und alles, was dazu gehörte und künftig gehören würde, in seinen und des heiligen Petrus besondern Schutz³⁶⁾. Außerdem gestattete Innocenz, daß diejenigen Pilger, welche nach dem gelobten Lande kommen würden mit dem Gelübde, die heiligen Orter zu besuchen, das Geld, welches sie für solche Wallfahrten bestimmt hätten, zur Wiederherstellung der Mauern der dortigen Städte und zur Besohnung der Vertheidiger des Landes sollten verwenden und auf solche Weise, ohne Vollziehung jener Wallfahrten, ihr Gelübde lösen dürfen³⁷⁾.

36) Die im December des Jahres 1198 geschriebenen Briefe dieses Inhalts finden sich: Epist. Lib. I. ep. 437. 438.

37) Dieses gestattete Innocenz, eben-

falls im December 1198, in Beziehung sowohl auf das Reich Jerusalem als auf das Fürstenthum Antiochien. Lib. I. ep. 439.

2. Chr.
1198.

Angesichts solcher angestrengten Bemühungen erwartete dennoch die Kreuzpredigten überall nur sehr geringe Theilnahme. Viele suchten selbst die Absichten des Papstes in Hinsicht der geforderten Geldebeiträge verdächtig zu machen, indem sie ohne Scheu behaupteten, daß das Geld, welches von einzelnen Christen sowohl als von Kirchen und Klöstern unter dem Vorwande der Kreuzfahrt gefordert und beigetrieben würde, bestimmt wäre, die päpstliche Schatzkammer zu füllen und für fremdartige Zwecke zu dienen³⁸⁾. Innocenz aber begegnete diesen übelwollenden Gegenwirkungen durch die Erklärung: daß es seine Absicht niemals gewesen sey, das in der Christenheit für die Kreuzfahrt gesammelte Geld nach Rom zu fordern, sondern daß er nur unterrichtet seyn wolle über den Ertrag der Sammlungen in jedem bischöflichen Sprengel; daß er den Bischöfen die Vollmacht ertheile, jedem in seinem Sprengel, das eingegangene Geld, mit Zugabe eines Tempelherrn und Hospitaliters, unter die mit dem Kreuze bezeichneten Ritter und andere Kreuzfahrer, nach deren Bedürfnissen,

38) Diese Beschuldigung sprach auch Walthar von der Vogelweide aus, in einem Liede, welches sich also schließt:

Ich wän, des Elbers wene kumet ze Helse in Gotes Lant:

Grozen Hort zerrieket selten Pfaffen Hant.

Der Stoc, ihr sit uf Schaden hergesant,

Daz ir uz tiutschen Kluten suochet Lörinne unde Narren.

S. die Gedichte Walthers von der Vogelweide, herausgegeben von Lachmann S. 34. Ihn strafte aber wegen dieser vermessenen Rede der Dichter des welschen Gastes in der von Lachmann mitgetheilten Stelle, eben- daselbst S. 133—137. Den geistlichen

Häusern in London und der Umgegend wurde der Magister Philipp, Notarius der römischen Kirche, welcher nach London kam, um den Meistzins von allen Einkünften der beweglichen und unbeweglichen Güter der dortigen Geistlichkeit zum Behufe der Kreuzfahrt zu erheben, auch dadurch sehr lästig, daß er die Gastfreundschaft auf eine sehr unbescheidene Weise in Anspruch nahm; und Radulfus de Diceto, indem er dieses (ad a. 1200 col. 707) berichtet, hält wegen der den Römern angeborenen Habsucht es für sehr zweifelhaft, daß das einkommene Geld für den angegebenen Zweck verwendet wurde.

J. Chr.
1193.

ihre übrigen Güter verbauchten, ein solches geringes Opfer zu bringen, als wie diejenigen, welche ihren Theil ihrer Einkünfte und Gefälle durch falsche Angaben und Verheimlichung dieser Bestimmung entziehen würden; bedrohte er mit der schärften Sündfluch. Er verbot aber der Geistlichkeit (den Bischöfen), durch gewissenhafte und fundige Männer ihre Güter gegen Besuche dieser Steuer schützen zu lassen. Um die Geistlichkeit wegen der Zukunft zu beruhigen, gab Innocenz die ausdrückliche Versicherung, daß diese Steuer nur ein Mal für alle Male erhoben, und diese durch den Drang der Umstände gebotene Abgabe keineswegs eine gewöhnliche und fortwährende Steuer werden sollte. Er verordnete ferner, daß die Erzbischöfe ihre Verpflegung den ihnen untergeordneten Bischöfen in einer Versammlung in ihrer erzbischöflichen Kirche, oder falls dieses, wegen kriegerischer Bewegungen oder anderer Umstände, nicht geschehen könnte, an andern passenden Orten ihres Sprengels anstellen sollten, und mit ihnen über diese Steuer Rath zu berathen; worauf die Bischöfe jeder in seinem Sprengel, die Abte, Prioren, Archidiaconen, Deane und übrigen Geistlichen ebenfalls zusammenrufen und die Schätzung alles geistlichen Güter und Gefälle vornehmen sollten; jeder Geistliche aber sollte binnen drei Monaten nach geschehener Ankündigung diese Steuer entrichten, und durch ein Zeugniß seines Bischofs, einiger Geistlichen und eines Abten und weltlichen Layen darüber sich ausweisen, daß er von seinen Gütern und Gefällen nach deren vollem Werthe steuere. Das Geld, welches auf diese Weise zusammengebracht würde, sollte zwar innerhalb des erzbischöflichen und bischöflichen Sprengels, in welchen es gesammelt würde, an einem passenden und sichern Orte aufbewahrt werden; Innocenz erneuerte aber den Befehl,

daß ihm jeder Fürst, Bischof und Abt, auf des höchsten durch Briefe und besondere Botschafter den Betrag dieser Steuer, in seinem Sprengel anzeigen sollten. Wenn dieser allgemeinen Verfügung nahm, er nur die Carthäuser und Cistercienser Mönche, wie die Benediktiner, Chorherren und die Stifte der Prämonstratenser, welchen er freistellte, zur Unterstützung des heiligen Landes, aus welcher eine Befreiung von solchen Steuern, daß er sie mit guten Werken ausrichten könnte, oder den fünfzigsten Theil aller ihren Einkünfte und Gefälle zu steuern; indem er die Drohung hinzufügte, daß wenn sie dieser Forderung nicht Folge leisten würden, alle ihre Privilegien vernichtet, dem Abt der Kirche über angetragen würde, solchen Verletzung, der Abtolligen, ungeachtet, die Geboten und alle andern ihnen zustehenden Rechte von den widerspenstigen Mönchen ohne Verminderung zu erheben.

Um die gesamte Geistlichkeit zur Erfüllung dieser aufgelegten Verpflichtung zu ermuntern, verständigte Innocenz in allen Schreiben, welche er wegen dieser Steuer erließ, daß er, außer anderer Unterstützung des heiligen Landes, wozu ihm Gott den Gedanken einflößen würde, nach gehaltenen Berathung mit den Cardinälen, den zu Rom anwesenden Bischöfen und andern frommen Männern, beschlossen habe, den zehnten Theil aller seiner Einkünfte und Gefälle zum Bestande des Reichs Jerns setzen anzuwenden; obwohl solches nicht ohne empfindliche Beschränkung sehr dringender Ausgaben, welche die

J. Chr.
1198

Epist. Lib. II. 268, 269. Diese Briefe schlossen sich also, und so sic volueritis obedire, experiemur

in vobis, utrum in Cistercienses fratres plenam jurisdictionem, sicut in alios habeamus.

J. Chr.
1198.

damaligen Verhältnisse des päpstlichen Erbis. erforderlich
würde, geschehen könnten.

Dank aber auch die Layen Gefogenheit erhalten
möchten, durch milde Beßener für die Befreyung des
heiligen Landes der Vergebung der Sünden theilhaftig
zu werden: so befahl Innocenz, daß in allen Kirchen ein
Almosenkasten aufgestellt werden sollte für Gaben dieser
Art; wogegen der Papst auch die Gläubigen ermahnen würde;
dieser Erzd. solle mit drey Schöpfen versehen seyn und
von den drey dazugehörigen Schöpfen der Archid. der
Bischöfe, der andere von dem Priester oder der Kirche und
der dritte von einem frommen Layen verwahrt werden.
Auch verordnete er, daß in jeder Kirche eine Messe für
die Vergebung der Sünden, besonders zum Heile derer,
welche Almosen zum Wohlfahrte des heiligen Landes dazubringen
würden, gehalten werden sollte. Dem Papst
bischöfen und Bischöfen gestattete er zugleich, denjenigen,
welche durch einen im Verhältnisse zu ihrem Stande und
Vermögen erheblichen Beitrag die Sache des heiligen
Landes unterstützen würden, solches Werk der Mildthätig-
keit als stellvertretenden Ersatz für die ihnen etwa auf-
erlegte Buße anzurechnen.

In Hinsicht der Verwendung des Geldes, welches
auf diese verschiedene Weise für das heilige Land würde

Ad haec in singulis Ecclesiis
crucum concavum poni praescripi-
mus, tribus clavibus consignatum;
prima penes Episcopum, secunda
penes Ecclesiae sacerdotem, tertia
per aliquem religiosum laicum con-
servandis; et in ea (leg. eum) fide-
les quilibet, juxta quod eorum
mentibus Dominus inspiraverit,
suas eleemosynas deponere in re-

missionem suorum peccatorum pro-
curantur, et in omnibus Ecclesiis
semel in hebdomada pro remissione
peccatorum, et praesertim offeren-
tium, Missa publice decantetur.
Ep. Innoc. III. Lib. II. 270. Bgl.
Radulph Coggeahale Chron. Anglic.
p. 270. de Gestis Innocentii III. l. c.
und oben Anm. 38.

bestimmt werden, ^{S. Chr. 1198.} sollte Innocenz fast, daß die Erzbis-
chöfe und Bischöfe, mit Inziehung eines Tempelherrn
oder Hospitallers, wenn es geschehen könnte, oder aus
anderer frommen Layen und verständiger Ritter, die Unter-
stützung solcher Krieger sich sollten angelegen sein lassen,
welche nicht im Stande wären, die Meerfahrt mit eigenen
Mitteln zu bestreiten. Es sollte aber jeder, welcher eine
solche Unterstützung empfinde, mit Verbrüderung gehöriger
Sicherheit, geloben, mindestens ein Jahr, oder, nach dem
Verhältnisse des empfangenen Geldes, noch länger, der
Verteidigung des heiligen Landes sich zu unterwinden;
und diese Verpflichtung sollte nicht eher erledigt sein, als
wenn durch Zeugnisse des Königs und Patriarchen von
Jerusalem, der Großmeister des Tempels und des Hospi-
tals, und eines päpstlichen Legaten bewiesen würde, daß
der zugesagte Dienst in seiner vollen Dauer geleistet wor-
den wäre. Auch sollte es den Kreuzfahrern, welche vor
dem Ablaufe ihrer Dienstzeit mit Tode abgehen würden,
nicht gestattet sein, über das empfangene Geld zu ver-
fügen, sondern was davon zur Zeit ihres Todes übrig
wäre, sollte zur Unterstützung anderer Kreuzfahrer ver-
wandt werden.

Indem Innocenz auf eine so überdeute und sorg-
same Weise alles ordnete, was ihm zur baldigen Bewir-
kung der Kreuzfahrt förderlich schien, unterließ er nicht,
die Geistlichkeit aller christlichen Länder zur eifrigen
Beförderung des heiligen Werks zu ermahnen; ihnen
vorstellend, wie nach den eingegangenen Meldungen
des Königs von Jerusalem, der Patriarchen von Jeru-
salem und Antiochien und anderer Erzbischöfe und Bis-
chöfe des Landes jenseit des Meeres, so wie der Groß-
meister der Ritterorden und des Königs Leo von Armenien,

**J. Edgar
1908**

Die längere Verzögerung eines nachdrücklichen Beschlusses der abendländischen Christenheit den größten Schaden besorgen ließe. Noch wäre die Zeit, in welcher wegen der Unmacht der Saracenen von einer kleineren Schaar größte Dinge geschehen könnten, als in früherer Zeit von zahlreichen Heeren hätte vollbracht werden können; wenn aber die Saracenen sich wieder vereinfacht haben würden, dann würde niemand als Gott selbst helfen können. Uebrigens bestätigte Innocenz aufs neue alle Rechte und Vortheile, welche er durch frühere Verordnungen den Kreuzfahrern und denenjenigen, welche durch reichliche Geldbeiträge die Kreuzfahrt befördern würden, zugesichert hatte, insbesondere die allgemeine Vergebung der Sünden, welche sie mit reuigem Herzen beichten würden, und machte solches Vortheils alle diejenigen theilhaftig, welche auch nur für den Dienst eines Jahres im gelobten Lande hinfüß mittlere Kreuzfahrer ausrüsten und unterhalten würden. „X

1199.

Diese nachdrücklichen Ermahnungen des Papstes brachten zwar hin und wieder einen regen Eifer für das heilige Land hervor; aber dieser Eifer zeigte sich mehr in Versprechungen und Verheißungen, als in deren Erfüllung. Die französische hohe Geistlichkeit versprach auf einer am Ende des Jahres 1199 zu Dijon gehaltenen Kirchenversammlung, welcher der päpstliche Legat, Cardinal Peter von Capua, beizuhöhen ²⁵⁾, nicht nur den vierzigsten, sondern sogar den dreißigsten Theil ihrer Einkünfte zur Hilfe des heiligen Landes zu opfern; aber die

Epist. Innoc. III. Lib. II. 270.

45) Diese Kirchenversammlung, welche vorzüglich wegen der Angelegenheiten des Königs von Frankreich gehalten wurde, dauerte vom Feste des heiligen Nikolaus (6. December 1199) an sieben

Tages und außer den Erzbischöfen von Lyon, Rheims, Besançon und Sens waren achtzehn Bischöfe gegenwärtig. G. Labbé et Coisartii Concilia T. XI. P. I. col. 31. 32.

ON 10/20/2001, 10:00 AM

Erfüllung dieser Forderung fand große Schwierigkeiten, und J. Chr. 1199.
 Innocenz sah sich daher genöthigt, nicht nur durch erneute Ermahnung den erkalteten Eifer der französischen Geistlichkeit für das heilige Land wieder zu beleben, sondern auch diejenigen, welche nicht mindestens den vierzigsten Theil ihrer Einkünfte für die Sache des Herrn darbringen würden, mit der Strafe des kirchlichen Bannes zu bedrohen. „Seht,“ schrieb er an die französischen Erzbischöfe, Bischöfe und Aebte ⁴⁶⁾, „der Gekreuzigte wird wiederum gekreuzigt, beschimpft durch Backenstöße und gezeißelt, und die Feinde sprechen zu ihm höhrend: Wenn du Gottes Sohn bist, so mache dich frei und rette dein Land, wenn du kannst, aus unsern Händen, und gib dein Kreuz wieder den Besessenen des Kreuzes. Ihr aber, wie wir mit Verdruss vernehmen, trübt ihm, auf wiederholte Bitte, kaum einen Becher frischen Wassers und macht euch dadurch bösen Namen bei den Layen, welche von euch zum Gehorsam des Kreuzes zwar mit Worten, aber nicht durch Werke ermuntert werden, und daher von euch sagen: Sie beschweren die Schultern der Unterschänen mit Lasten, an welche sie selbst feinen Finger legen mögen. Die Layen werfen euch vor, daß ihr aus dem Erbtheile Jesu Christi lieber Hosenreißer unterstützt als den Heilthum, und mehr an Hunde und Falken wendet als an die Sache Gottes.“ Indem Innocenz in eben diesem Schreiben alle von dem Papst Gregor dem Achten und ihm selbst den Kreuzfahrern bisher bewilligten Vorrechte und ⁴⁷⁾ von ihm früher wegen der Kreuzfahrt gemachten Aus-

1200.

46) Dieses Schreiben findet sich in den gestis Innoc. III. c. 84 und wurde, wie aus der Erwähnung des über Frankreich ausgesprochenen In-

terdictes (s. das folg. Kapitel S. 93) hervorgeht, im Laufe des Jahres 1200 erlassen.

J. Ept.
1170.

Erhöhungen bestätigte und ernannte, fügte er noch die Er-
laubnis hinzu, daß ungeachtet des über das französische
Königreich ausgesprochenen Interdictes für die mit dem Kreuze
Begesährten auf deren Bestungen die heilige Messe gelesen
werden dürfen, jedoch mit Ausschließung deder,
welche das Kreuz nicht trügen, und ohne Glockengeläute.
Auch empfahl er den Kreuzfahrern angelegentlichst Gemüths-
sämkeit, Enthaltensamkeit und Vermeidung jedes Ueppig-
keits, und gebot, daß niemand mehr, als außer der Zus-
tost noch zwei mäßige Gerichte auf seinen Mittagstisch
bringe, und nur den Grafen, Baronen und anderem
Adel ein drittes Gericht zugestanden werden, und der
Gebrauch von kostbaren Pelzen für die Dauer des Kreuz-
zugs gänzlich abgestellt seyn sollte; nach dieser Verord-
nung sollten nicht nur die Herren, sondern auch die Geist-
lichen und selbst die Weiber, welche durch ein Gelübde sich
verpflichtet hätten, oder sonst gesonnen wären, nach dem
heiligen Lande sich zu begeben, auf das strengste sich achten.
Den Knappen und andern Dienern und Knechten gebot er
ernstlich, sich der gefärbten Kleider zu enthalten und sich
mit anständiger Kleidung zu begnügen⁴⁷⁾. Endlich richt-

47. „Quia vero illi, qui divinas
se mancipant obsequiis servitutis,
et abstinendum ab illicitis, et lici-
tis parens est utendum, ne licitum
sit, illicitum, si lascive vel illi-
center agatur, volumus et manda-
mus, ut eos ex parte nostra monere
diligentius et inducere procuretis,
ne diebus illis, quibus carnibus
vesci debent, aut etiam jejuniorum
diebus, praeter pulmenta, pluribus
ferculis quam duobus et eis etiam
moderatis utantur; nisi forsan Co-
mitibus, Baronibus et aliis Nobili-

bus tertium ferulium, quod vulgo
dicitur intermissum (entremets),
ultra id quod exhibetur familiae,
apponatur; neo de cetero, donec
votum peregrinationis adimpleant,
hermineis variis seu grisels induan-
tur. Ad quorum utrumque tam
Clericos quam Laicos et mulieres
etiam, quae vel transfretare so-
nentur ex voto, vel secuturae sunt
in peregrinationis itinere viros
suos, similiter volumus commo-
neri. Armigeros etiam et alios Ser-
vitores diligenter et efficaciter,

tete Innocenz in diesem Schreiben auch an die französische ^{J. Chr. 1200.} Geistlichkeit die Ermahnung, diejenigen, welche das Kreuz angenommen und wieder abgelegt hatten, insbesondere die Grafen von Boulogne und Beaumont, auf das nachdrücklichste, und im Falle der Noth durch den kirchlichen Bann zur Erfüllung ihres Gelübdes zu nöthigen, und ihren Pfarrgenossen wenigstens für die Dauer von fünf Jahren den Besuch der Turniere zu untersagen.

Um eben dieselbe Zeit, in welcher diese Verfügungen erlassen wurden, suchte Innocenz, so viel an ihm lag, seine den Christen im Morgenlande gegebenen Verheißungen ins Werk zu setzen; obgleich er noch immer sich genöthigt sah, die Klage zu führen, daß ungeachtet aller seiner dringenden Ermahnungen nur wenige das Kreuz genommen hätten, und die erneute päpstliche Aufforderung zu Beiträgen für das heilige Land an vielen Orten unter den Geistlichen sowohl als dem Volke Unzufriedenheit und Murren erweckte⁴⁸⁾. Innocenz ließ mit einem Aufwande von dreizehn Hundert Pfund Silbers aus seinem Schatze⁴⁹⁾ ein neues Schiff erbauen und dasselbe mit Fleisch, Brod, Hülsenfrüchten und Getreide, welche vermittlest der von frommen Christen gespendeten Almosen waren angeschafft worden, besrachten; und ein Templer,

quantum in vobis fuerit, inducatis, ut coloratis vestibus non utantur, sed contriti sint alia convenientibus indumentis. (Gesta Innoc. III. l. 63. (in ed. de Bréquigny et La- porte du Theil p. 81. 85).

48) Vgl. das Amtaufschreiben des Papstes vom 4. Jan. 1200. Ep. I. 271. und die Ermahnungen an die Abte, sich zu den Versammlungen,

welche die Bischöfe wegen der Angelegenheiten des heiligen Landes nicht in ihrem, sondern in des Papstes Namen berufen würden, fleißig einzufinden (vom 30. Dec. 1199, III. Kal. Jan.), Ep. I. 272.

49) „Pro qua (navi) cum ornamentis suis mille trecentas libras expendit.“ Gesta Innocent. III. c. 46.

^{1200.} ^{3. Chr.} ein Hospitaller und ein Mönch wurden von ihm beauftragt, mit diesem Schiffe nach dem heiligen Lande sich zu begeben, und jene Lebensmittel dort auf angemessene Weise zu vertheilen. Sie aber begaben sich mit dem päpstlichen Schiffe nach Messina in Sicilien; und als sie dort durch Stürme längere Zeit aufgehalten wurden, und die Lebensmittel zu verderben drohten: so fanden sie es räthlicher, die Vorräthe zu verkaufen; zumal, da das Getreide damals in Sicilien theurer war, als in Syrien. Das Geld aber, welches sie durch diesen Verkauf lösten, brachten sie nach Syrien und verwendeten ein Drittel desselben zur Wiederherstellung der durch ein Erdbeben zerstörten Mauern von Tyrus, ein andres Drittel vertheilten sie unter die Armen, und das letzte Drittel bestimmten sie zur Belohnung der Vertheidiger des Landes. Das Schiff überließ Innocenz, nachdem die Reise war vollbracht worden, den Templern ²⁴⁾. Durch diese thätige Theilnahme an der Unterstützung des heiligen Landes bewies Innocenz der ganzen Christenheit, daß es seine Absicht nicht war, sich selbst und die römische Geistlichkeit

24) Gesta Innocentii III. l. c. Die Zeit, in welcher Innocenz dieses Schiff nach Syrien sandte, wird zwar nicht angegeben; es scheint aber die Absendung desselben noch in das Jahr 1200 zu gehören. Den Abgang des Schiffes, mit welchem der Hospitaller Raimund, der Templer W. (Martin) und der Mönch J. (Johann) die Reise nach dem Morgenlande machten, kündigte der Papst dem Patriarchen von Jerusalem in einem eignen Schreiben (Ep. Lib. II. 189) an. Das Erdbeben, wodurch die Mauern von Tyrus zerstört wor-

den, ereignete sich erst im Jahre 1202, verwüstete fast die ganze Stadt, zerstörte den dritten Theil von Ptolemais und mehrere andere Städte und Burgen in Syrien, und wurde auch in manchen Gegenden von England bemerkt; im August dieses Jahres waren heftige Gewitter mit vielem Hagel häufig, und heftige Stürme. Rad. Coggesh. (im Recueil des hist. de la Fr. T. XVIII.) p. 97. Eine ausführliche Beschreibung dieses Erdbebens findet sich in der Chronologia Roberti Altissiodorensis p. 265. Vgl. Buch VII. Kap. I.

den Lasten zu entziehen, welche den übrigen Christen auf^{J. Chr. 1200.} gelegt wurden ³²).

81) „Ne nos aliis onera gravia et importabilia imponere videamur, digito autem nostro ea movere nolimus, dicentes tantum et aut nihil aut minimum facientes, cum, qui fecerit et docuerit, magnus vocetur in regno caelorum: ejus exemplo, qui coepit facere et docere, ut et nos qui, licet immeriti,

vicem ejus exercemus in terris, bonum aliis praebeamus exemplum, in personis pariter et in rebus terrae sanctae decrevimus subvenire.“ Ep. Lib. I. 536. Diese Versicherung wiederholte Innocenz in mehreren seiner Briefe fast mit denselben Worten: z. B. II. 189. 270. 271.

Drittes Kapitel.

Mit solcher Thätigkeit, als Innocenz auf die Angelegenheiten des heiligen Landes richtete, würde er unter günstigen Umständen vielleicht nicht minder große Wirkungen hervorgebracht haben, als Urban der Andere auf der berühmten Kirchenversammlung zu Clermont durch seine begeisterte Beredsamkeit bewirkt hatte.² Aber alle Versuche, den Frieden unter den Königen, ohne welchen eine allgemeine Kreuzfahrt unmöglich war, wiederherzustellen und zu befestigen, waren vergeblich. Philipp August von Frankreich und Richard von England schlossen zwar unter Vermittelung des päpstlichen Legaten Peter von Capua einen fünfjährigen Anstandfrieden; aber diese unversöhnlichen Feinde blieben gleichwohl wider einander in drohender Stellung, bis der unerwartete Tod des Königs Richard ihren Fehden ein Ende machte. Mit dem Könige Philipp August gerieth Innocenz bald darauf in sehr verdrießliche Handel, weil der König ungeachtet aller Ermahnungen und Drohungen seine Verbindung mit Maria Agnes nicht auflöste und seine verstößene Gemahlin Ingeburg, die Tochter des Königs Kanut von Dänemark, nicht wieder zu

sich nahm), also daß Innocenz sich genöthigt sah, wider den widerspenstigen König seine Drohungen mit aller Strenge ins Werk zu setzen. Der Cardinal Peter von Capua sprach also als päpstlicher Legat über den König Philipp August den Bann und über dessen Reich das Interdict aus; und fast neun Monate lang, von dem Feste der heiligen Drei Könige bis zu Mariä Geburt des Jahres 1200, lag Frankreich unter dem Interdict. Unter solchen Umständen hörte in Frankreich fast niemand auf die Ermahnungen des Legaten zur Bewaffnung für das heilige Land.

Mit größerem Erfolge aber ermahneten andere Kreuzprediger in verschiedenen Gegenden zur Annahme des Kreuzes. In der Gegend von Paris war der Meister Gulco, Capellane der Kirche zu Neully, als Kreuzprediger auf, indem er den Auftrag zu vertheilen sich bemühte, welcher seinem Lehrer Peter Cantor an der Kirche Unserer lieben Frauen zu Paris, von dem Papste war ertheilt worden.

Radulphi Coggeshale Chron. Anglicanum (im Recueil des historiens de la France T. XVIII.) p. 94. Chron. Anonymi Eandunensis Canonici (im Recueil des histor. de la France T. XVIII.) p. 711. Radulph Coggeshale (s. a. d.) schildert die Wirkung des Interdicts in dem französischen Bisthümern, in welchen es mit aller Strenge beobachtet wurde, also: „Quam horrificam, immo, quam miserabile in singulis civitatibus per id temporis erat spectaculum! Valvas basilicarum observatas cernere, et ab ingressu earum Christianos velut canes arcere, ab officiis divinis cessare, sacramenta corporis et sanguinis Domini non

conficere, ad praecolatas sanctorum solemnitates ex more plebem non confluere, defunctorum cadavera ritu christiano sepulturae non tradere, quorum faecor aërem inficiebat, et horribilis visio vivorum mentibus horrorem ingentibus. Nur die Taufe, Beichte und die Taufe fanden Statt. Erre: ubique per regnum moestitia circumfusa, cum hic ecclesiae silerent organa et organentium Dominum clauderent. Chronologia Roberti, Alrission, dorensis (im Recueil etc. T. XVIII.) p. 263. Die Annales Agincien-sis monasterii (ibid. p. 552.) nennen dieses Verfahren des Papstes inaudita severitatem.

Wenn als Peter, ein eben so frommer als gelehrter Gelehrter, in dem cistercienser Kloster Longpont bei Chiffons sich aufhielt, um in Gemeinschaft mit den Klosterbrüdern durch inbrünstiges Gebet von Gott die Lösung des Zweifels, welchen sein Gemüth bewegte, zu erlangen, ob es für das Heil seiner Seele zuträglich wäre, die auf ihn gesallene Wahl zum Bischofe anzunehmen. so erschienen päpstliche Boten mit einem Schreiben, in welchem Innocenz dem Cantor Peter gebot, alles andere aufzugeben und das Kreuz zu predigen. Peter aber fiel, da er sich anschickte, den päpstlichen Auftrag zu vollziehen, in eine tödtliche Krankheit; und als er fühlte, daß das Ende seines Lebens sich nahte, so rief er seinen Schüler Fulco zu sich und ermahnte ihn, den päpstlichen Auftrag zu übernehmen, dessen Vollziehung ihm selbst die göttliche Fügung nicht gestattete. Fulco, damals noch ein junger Mann³⁾, soll nur mit Widerstreben diesem Auftrage, zu dessen Vollziehung Peter Richards würdiger als ihn achtete, sich unterzogen haben; Peter aber gab bald nachher seinen Geist auf⁴⁾. Der Meister Fulco war früher eben so sehr, als die meisten

3) Jacobi de Vitriaco hist. occidentalis (ed. Duac. 1597. 8.) p. 275—289, wo sowohl über Fulco als über dessen Lehrer Peter ausführliche Nachrichten mitgetheilt werden. Nach andern Urtheilen war Fulco zu der Zeit, als Peter ihn aufforderte, das Kreuz zu predigen, „aetate quidem juvenis, scientia vero et moribus insignis.“ E. Joannis de Flissicuria elogium Fulconis Nulliacensis et Petri Parisiensis aus Mabillonii Actis Sanctorum Ordinis S. Benedicti im Recueil des historiens des Gaules et de la France T. XVIII. p. 800. Rabulph Egger.

hale (Chron. Angl. Recueil L. 6. p. 80) nennt ihn: verbo et vita clarus. Der König Guinther (historia Constantinopolitana in Canisii Thesauri Monumentor. ed. Basnage T. IV. p. V.) „famosus illis praedicator Francigena Fulco, nomine Leo,“ wofür ebenfalls Fulco de Nulliaco zu lesen ist, und Hugo Plagon (p. 634.) Fontaine de Minie (Neully). Der Cantor Peter starb im Jahre 1107. S. Chronologia Roberti Altissiodorensis p. 252.

4) Recueil des historiens de la France T. XVIII. p. 800.

Geistlichen des pariser Bisthums zu seiner Zeit, der sich^{3. Chr. 1790.} lichen Genüssen ergeben gewesen; plötzlich aber kam er zur Erkenntniß seiner Sündhaftigkeit und bemühte sich, seit dieser Zeit in einen ganz andern Mann umzuwandeln, sowohl durch strenge Büssungen, welche er sich auflagte, als durch einen frommen Wandel das Mergerniß seines vorigen Lebens zu tilgen; und da er es schmerzlich fühlte, daß ihm der Mangel an Kenntniß, besonders der heiligen Schrift, unfähig machte zur befriedigenden Erfüllung der Pflichten seines Amtes: so fing er an mit Eifer und Eiffl die Vorträge der pariser Gottesgelehrten, besonders des gelehrten Cantons Peter, zu besuchen, und sich fleißig Bibelstellen und moralische Sätze, welche sein ungebildeter Verstand begreifen und fassen konnte, anzumerken. Was er in der Woche gelernt hatte, trug er am Sonntage seiner Gemeinde zu Neuilly vor. Bald aber wurden die benachbarten Pfarrer auf seine Gabe einer der Fassung des Volkes angemessenen Beredsamkeit aufmerksam und luden ihn ein, in ihren Kirchen zu dem Volke zu reden. Auch sein Lehrer, der Canton Peter, forderte ihn damals auf, in der Kirche des heiligen Genesius zu Paris zu predigen, und sowohl Peter, als viele andre pariser Gelehrte, welche diese Predigt anhöreten, überzeugten sich, daß aus dem einfachen Pfarrer von Neuilly der Geist Gottes mit wunderbarer Kraft redete. Sulca selbst aber kam erst zum Gefühle dessen, was er vermochte, als eine öffentliche Predigt, welche er in der Straße Champel zu Paris vor einer zahlreichen Versammlung von Geistlichen und Layen hielt, eine so gewaltige Wirkung hervorbrachte, daß viele ihre Kleider abwarfen, ihre Füße entschuhten, und sich, Riemen und Ruten ihm darbietend, vor ihm niederwarfen, ihre Sünden bekannten und

9. Chr.
1198.

heraufzufordern mit ihnen nach solchem Willen zu verfahren.
Nach dieser ihm selbst unerwarteten Wirkung seiner Verkünd-
samkeit begann Gulco, durch öffentliche Predigten die Wucher-
er, welche damals in Genua sich großes Unwesen trieben,
zu bekämpfen, und bemühte sich buhlerische Diener auf den
Weg der Tugend zu fähren. Weil aber die Wirkungen
seiner Predigten bald sich verminderten, so daß sie nur
noch von wenigen gehört, von vielen verspottet wurden,
so entsagte er, nachdem er während zwey Jahre viele
solcher öffentlichen Predigten gehalten hatte, diesem un-
dankbaren Geschäfte, und beschränkte seine Thätigkeit auf
die Angelegenheiten seiner Kirche, welchen er überhaupt
mit Emsigkeit und Bewissenhaftigkeit vorstand. Weil
etwa viel kräftigern Beredsamkeit that aber nunmehr
Gulco auf, nachdem ihn die Ermahnung seines sterbenden
Lehlers zur Wirksamkeit für das heilige Land begeistert
hätte; und seine Worte drangen, nach dem Ausdrucke
eines Schriftstellers dieser Zeit, in die verhärteten Ge-
müthen der Lasterhaften ein, gleichwie feigige Pfeile, und
ermöchten sie zu Ehren und zur Reue ⁵⁾. Er erneuerte

5) Rad. Dugeshale II. c. 11 p. 80.
Nach Rigordus (de gestis Philippi
Augusti, Recueil des hist. de la Fr.
T. XVII. p. 48.) begann Gulco seine
Predigten zuerst im Jahre 1196, und
im dritten Jahre derselben (1198) fing
er an die Wundet zu verrichten, von
welchen Rigordus nicht reden mag,
weil die Menschen nicht daran glau-
ben (propter nimiam hominum in-
credulitatem). Jacob von Vitry be-
sonders schildert mit grellen Farben
die damals zu Paris herrschende
Unkeuschheit: „Simplicem
fornicationem nullum peccatum re-
putabant. Meretrices publicae ubi-
que per vias et plateas civitatis

passim ad lupanaria, qua clerici
transeuntes quasi per violentiam
pertrahebant. Quodsi forte ingredi
retusarent, confestim eos Sodomiti-
tas post ipsos conclamantes dice-
bant. Illud enim foedum et abomi-
nabile vitium adeo civitatem, quae
lepra incurabilis et venenum insa-
nabile occupaverat, quod honorifi-
cum reputabant, si quis publice te-
neret unam vel plures concubinas.
In una autem et eadem domo scho-
lae erant superius, prostibula in-
ferius. In parte superiori magistrae
legebant, in inferiori meretrices
officia turpitudinis exercebant.“

abet, indem er mit Ausnahme des Kreuzzuges mit glühender J. Ehr. 1198.
Begeisterung ermahnende, auch die Verfolgung des Wuchers
und der Unzucht und anderer Laster, kraß die nachlässi-
gen Präbosten und unkeuschen Priester und bestritt. Reiz-
geren und Irrlehren⁶⁾ mit einer Freymüthigkeit, welche
keines Standes und keines Ansehens schonte; und viele,
erschüttert durch seine Strafpredigten, gingen in sich,
besserten ihr lasterhaftes Leben und ließen ab von ihren
Irrlehren. Manchen Wucherhuren, welche mit ernstlicher
Ermahnung zum frommen Leben sich wandten, ver-
schaffte er Männer; für andere gründete er aus den ihm
von frommen Christen gespendeten Gaben das Frauen-
kloster des heiligen Anton zu Paris⁷⁾, damit sie dort,
der Regel der Cistercienser gehörend, in der Abgeschieden-
heit von der Welt und entfernt von den Reizen der Sinne,
durch ein frommes und der Andacht gewöhntes Leben die
Flecken ihres frühern Wandels tilgen möchten.

Als Innocenz von den Predigten des Meisters Fulco
hörte, so lobte er dessen frommen Eifer in einem an ihn
gerichteten Schreiben⁸⁾, mündete ihn auf, vornehmlich
zum Besten des heiligen Landes die ihm von Gott ver-

6) Besonders die haeresis populi-
cana. Chronologia Roberti Alvi-
siopodorensis l. c. p. 262. Annales
Aquicinctenses (ibid.) p. 550.

7) Jacobi de Vitriaco C. c. p. 257.
Alberici Chron. (in Leibniz. access.
hist.) ad a. 1199. Chron. Lepdiense
Reineri ad St. Jacobum Monachi
(in Reuter etc. l. c.) p. 514. Zur
Ausstattung solcher dem niederlichen
Leben entrissenen Mädchen gaben die
Schüler (scholares) zu Paris 150
Pfund Silber, und die Bürger
mehr als 1000 Pfund Silber. Otton.
de St. Blasio Chron. cap. 47.

8) Der Brief wurde geschrieben im
Lettan am 6. November 1198 (Nonis
Novembr.). Nach der Chronik eines
ungenannten Stiftsherrn von Laon
(im Recueil des historiens de la
France T. XVIII, p. 175) suchte
noch der Cantor Peter dem Meister
Fulco seines päpstliche Schreiben:
„Fulconis, rectoris cantoris Ba-
risiensis, dum ei litteras domini
Papae Innocentii impetravit, qua-
rum auctoritate per omnem Galliam
ei licuit praedicare.“

J. Ehr.
1198.

lebenen Gaben anwendenden, und theilte ihm die Vollmacht, nach geschehener Beratung mit dem Cardinal-Legaten Peter von Capua, sowohl aus den schwarzen als weißen Mönchen zu seinem Bestande in der Ermahnung zur Kreuzfahrt einige, welche er dazu tüchtig achte, auszuwählen; damit sie in Gemeinschaft mit ihm, nach dem Ausdrücke des Propheten ⁹⁾, überall säen möchten an den Wassern.

Seit dieser Zeit zog Fulco von Ort zu Ort, das Kreuz predigend; und seine Predigten brachten um desto größere Wirkungen hervor, da das Volk die Ueberzeugung gewann, daß ihm, zur Bestätigung seiner Sendung, wie einst Peter dem Einsiedler und dem heiligen Bernhard, Gott die Kraft verliehen habe, durch Auflegen seiner Hände und das Zeichen des heiligen Kreuzes den Blinden das Gesicht, den Tauben das Gehör, den Stummen die Sprache, den Gelähmten den Gebrauch ihrer Glieder wiederzugeben, und viele andere körperliche Gebrechen zu heilen. „Der Geist Gottes aber,“ sagt ein Schriftsteller dieser Zeit, „hatte dem Meister Fulco die Gabe verliehen, die Geister zu unterscheiden, so daß er wohl wußte, wenn und zu welcher Zeit er die Gesundheit wieder verleihen könnte und mußte. Darum, wenn die Kranken mit Ungestüm die Heilung von ihm forderten, so gewährte er einigen ihr Begehren augenblicklich; anderen verweigerte er es unumwunden, indem er ihnen erklärte, daß die Wiedererlangung ihrer vorigen Gesundheit weder für das Heil ihrer Seele ersprießlich, noch Gott wohlgefällig seyn würde; anderen that er kund, daß die Zeit ihrer Heilung noch nicht gekommen wäre, und die ihnen von Gott aufgelegte Züchtigung noch nicht hinreichte zur Abbüßung ihrer

9) Jes. 32, 20.

Sünden ²⁰).“ Fulco soll solche wunderbare Heilungen ^{3. Chr. 1196} besonders durch das Wasser von Quellen, welche er durch seinen darüber ausgesprochenen Segen heiligte, bewirkt haben ²¹). An solchen von ihm geweihten Quellen wurden hernach Capellen und selbst Hospitäler von seinen frommen Verehrern erbaut ²²).

Mit Erlaubniß seines Bischofs begab sich dieser begeisterte Kreuzprediger auch in die benachbarten Landschaften, indem er die Normandie und Bretagne, so wie auch Burgund und Flandern durchzog ²³), und überall sowohl

10) Rad. Coggehall. l. c. p. 81. Hist. Jac. de Vit. p. 283. Ueber die Wunder, welche Fulco verrichtete, redet ausführlich Otto von St. Blasen nach Mittheilungen, welche darüber Berthold von Dinberg, ein Augenzeuge, an Heinrich von Beringhen, Erzbischof der Kirche zu Straßburg, gemacht hatte. Ueber die Weise Fulcos, den Stummen die Sprache zu geben, berichtet Otto von St. Blasen Folgendes: „Allatis ad eum multis, sicut idem Bertholdus oculis suis vidit, ora eis apertis inflavit, eisque, ut loquerentur, imperavit. Qui si aliquamdiu morarentur, eos in maxima caedendo quasi per vim spiritus sancti verbum ab eis violenter extorsit, statimque loquentes reddidit.“ Auf nicht weniger gewöhnliche Weise heilte er die Lahmen. Als einst, da er zu Pferde an den Hof des Königs von Frankreich sich begab, einige Ritter einen ihnen verwandten jungen Mann, welcher völlig gelähmt war, ihm entgegenführten, damit er durch Auflegung seiner Hände denselben heilen möchte, so gebot Fulco zuvörderst dem jungen Mann, von seinem Pferde herabzustiegen, und als er sich

hinsetzen konnte, sprach der Wunderthäter: Im Namen unsers Herrn Jesu Christi gebiete ich dir, abzustiegen. Otto von St. Blasen beschließt diese Erzählung also: „Quum nec ad hanc vocem aeger ille posset descendere, dominus Fulco (nam et ipse equo sedebat) equum ad eum urgens quasi eum percussurus, baculum, quem manu gestabat, elevavit, atque per hoc stuporem incutiens eumque prae timore de equo corruentem elevans, sanum continuo reddidit eumque per aliquod campi spatium coram se gaudentem currere fecit.“ Nach der Erzählung des Abtes Ebroin soll Fulco behauptet haben, daß eine Erscheinung der Jungfrau Maria ihn zum Predigen aufgefordert habe. Auch Bithuonin (de la conquête de Constantinople, ed. Ducange, p. 1.) erwähnt der Wunder des Meisters Fulco.

11) „Dicunt quidam, aliqua per eum facta miracula maxime ad fontes, quos benedixit.“ Alberici Chron. ad a. 1199.

12) Jac. de Vit. l. c. p. 287.

13) Chronologia Roberti Altissio, dorenensis, l. 4. Nach Lütich kam er

J. Chr.
1198.

zur Annahme des Kreuzes ermahnte, als wider die Laster predigte, wider welche er schon zu Paris und in der Umgegend geeifert hatte. Wohin er kam, da begeisterte er das Volk für das heilige Land, so daß Viele das Gelübde der Kreuzfahrt ablegten, andern ihm reichliche Almosen zur Hülfe des heiligen Landes übergaben; und selbst aus fernten Gegenden kamen viele Gläubige nach den Orten, wo er predigte, um seine begeisterten Ermahnungen zu hören und seine Wunderwerke zu schauen. Nicht selten aber wurde die Gütigkeit seiner Thaten, welche seine Wunderkraft anstaueten oder für die Heilung körperlicher Gebrechen in Anspruch nahmen, ihm höchst lästig. Nicht nur wurden in großer Zahl die Kranken herbeigetragen, und ihre Betten an die Wege gestellt, damit die Kranken, wenn Fulco vorüberginge, seine Kleider doch berühren können, und dadurch genesen; sondern auch manche Kranke und selbst Gesunde drängten sich mit Ungestüm an ihn heran und zerrissen das Gewand, welches er trug, um Stücke desselben in ihre Gewalt zu bringen. Gewöhnlich mußte Fulco täglich ein neues Gewand anlegen, weil das Kleid, welches er am vorhergehenden Tage getragen hatte, durch seine ungestümen Verehrer war zerrissen worden. Oftmals drängte das Volk in heiligem Eifer so sehr auf ihn ein, daß er in Gefahr war, erdrückt zu werden; und er war daher genöthigt, durch mancherley Mittel, zuweilen mit Gewalt, die Zudringlichen von sich abzuwehren. Als an einem Tage ein Mann auf sehr gewaltsame Weise Stücke von dem Ge-

am Sonntage nach Lätare (19. März) 1200. Reineri Chron. Leodiens. l. c. p. 616. Zu Corbie nutzten seine Predigten große Wirkung, und die

dortigen Mönche wurden mit großer Achtung für seine Frömmigkeit und Heiligkeit erfüllt. Recueil des historiens de la France. T. XVII. p. 801.

wand des Kreuzpredigers sich zu verschaffen suchte, so ^{J. Chr. 1198.} erhob Fulco also seine Stimme zu dem umstehenden Volke: Zerreiße nicht ferner meine Kleider, welche nicht gesegnet sind; ich will aber das Kleid dieses Mannes segnen. Als Fulco hierauf über das Gewand desselben das Zeichen des Kreuzes gemacht hatte, so fiel das Volk her über diesen Mann, riß sein Gewand in Stücke und nahm diese Stücke als Reliquien. Zu anderer Zeit, wenn der Andrang des Volks sehr heftig wurde, und das Getöse und Losen desselben oder laute Gespräche der Umstehenden seine Rede störten oder unterbrachen: so strafte er die Anstifter dieser Störungen durch seinen Fluch, welcher von solcher Wirkung gewesen seyn soll, daß nicht nur sogleich die vollkommenste Ruhe eintrat, sondern auch diejenigen, welche dadurch sich getroffen fühlten, wie von fallender Sucht ergriffen, mit den heftigsten Zuckungen zu Boden fielen. Nicht selten schlug er solchen, welche mit Unbescheidenheit und Ungestüm sich an ihn herandrängten, mit dem Stabe, welchen er in seiner Rechten trug, blutige Wunden; diejenigen aber, welche solche Wunden davon getragen hatten, murrten nicht, sondern küßten das hervordringende Blut, als von einem Manne Gottes geheiligt ¹⁴⁾).

Der Eifer, womit Fulco sowohl Fürsten, Ritter und Volk zur Annahme des Kreuzes als die Lasterhaften zur Besserung ihres Wandels ermahnte, und die Wunder, welche er vollbrachte, mehrten sein Ansehen bey dem Volke so sehr, daß man ihn nicht anders als den heiligen Mann nannte ¹⁵⁾. Doch war Fulco nicht darauf bedacht,

14) Jac. de Vit. l. c. p. 284. 285.

15) Recueil des hist. de la France. T. XVIII. p. 801. Billehardouin (hist.

de la conquête de Constantinople, ed. Ducange p. 17. 28) giebt ihm den Beinamen: „le bon hom.“

J. Chr.
1198.

durch übertriebene Kasteiungen und auffallende Büssungen den Ruf eines Heiligen sich zu verschaffen; zwar trug er ein haarnes Hemd auf bloßem Leibe und fastete auch zuweilen mit Strenge, aber zu anderer Zeit aß und trank er gern und in ordentlichem Maße die Speisen und Getränke, welche ihm dargeboten wurden; er fleidete sich nach der Sitte des Landes, schor sich öfters den Bart, und wenn er zum Predigen umherzog, so ging er nicht zu Fuß, sondern bediente sich eines Pferdes¹⁶⁾.

Seinen Reden für das heilige Land gab Fulco das durch noch größere Kraft, daß er sich mit zahlreicher Begleitung zu dem allgemeinen Capitel des Cisterciensers ordens begab, welches in der Abten Cîteaux im J. 1198 gehalten wurde, und daselbst zugleich mit dem Bischof Gautier von Langres das Kreuz nahm. Die versammelten Aebte verweigerten ihm zwar die Gewährung seines Gesuchs, daß aus ihrer Zahl einige als Begleiter und Gehülfen auf der Wallfahrt ihm sich anschließen möchten, übergaben ihm aber eine große Zahl von Kreuzen; und als Fulco, nachdem er die Abten verlassen hatte, mit dem heiligen Kreuze bezeichnet, vor dem Thore derselben, das Volk, welches daselbst zusammengekommen war, zum Bestande des heiligen Landes ermahnte: so nahmen sogleich Viele aus seinen Händen das Kreuz. Viele Andere,

16) „Nullam singularitatem austerioris conversationis, sive in vigiliis sive in ciborum parcimonia, palam demonstravit, sed cum gratiarum actione quae sibi apponebantur percipiens.“ Rad. Coggeshale l. c. p. 81. „Hujus sacerdotis conversatio, non multum simulata religione fuit. Vestes enim pro consuetudine ipsius terrae habens, bar-

bam frequenter radebat, caput decenti pileo cooperiens. Vadens ad praedicandum equo utebatur, et in quamcumque domum receptus est, modo juxta praedicatoris comedit et bibit, quae sibi apponebantur.“ Otton. de St. Blas. Chron. l. c. Doch sagt Jacob von Vitry (p. 283) von ihm: „famem patiebatur ut canis.“ Vgl. Ann. 21.

als das Gerücht sich verbreitete, daß Fulco selbst eben so, wie ^{J. Chr. 1108.} vormalis Peter der Einsiedler, an die Spitze eines Kreuzherrns sich stellen und dasselbe nach dem heiligen Lande führen würde, kamen aus allen Orten zu ihm und baten um die Ertheilung des Kreuzes ¹⁷). Fulco gewährte diese Bitte aber nur den Armen und verschmähte die Reichen als Gefährten seiner Wallfahrt ¹⁸).

Die Wirkungen der Predigten des Meisters Fulco waren aber in keiner Hinsicht von Dauer ¹⁹). Viele, welche auf seine Ermahnung ihre Sünden bereut und Besserung gelobt hatten, kehrten bald wieder zu ihren

17) Rad. Coggeshale l. c.

18) „Ipse turbam pauperum innummerabilem, ad vindicandam injuriam Crucifixi in Orientali ecclesia, praedicatione sua accendit et eis signum crucis imposuit; divites vero indignos esse tali beneficio judicavit.“ Reineri Chron. Leod. l. c. p. 448. Roger von Hoveden (fol. 448 B) erzählt noch Folgendes von den Schicksalen, welche Fulco als Prediger erfuhr. Er begab sich auch zum Könige Richard und sprach zu ihm: Ich sage dir im Namen Gottes, daß du drei schlimme Töchter hast, und rathe dir, sie bald an den Mann zu bringen, damit sie dir nicht Unheil verursachen. Du bist ein Heuchler und Lügner, sprach der König; denn ich habe keine Töchter. Fulco aber fuhr fort: Ich lüge nicht; denn du hast wirklich drei schlimme Töchter, welche sind: Hoffahrt, Eitelkeit und Heppigkeit (superbia, cupiditas, luxuria). Der König rief hierauf viele seiner Grafen und Barone zu sich und sprach zu ihnen: Jener Heuchler sagt, daß

ich drei schlimme Töchter habe und sie bald verheirathen soll; ich gebe also die Hoffahrt den Templern, die Eitelkeit den Cisterciensermönchen, und die Heppigkeit den Prälaten. Als Fulco hernach zu Elyseur über das unreine Leben der Geistlichen predigte, so ließen ihn die Geistlichen dieser Stadt in ein Gefängniß bringen; aber seine Fesseln vermochten ihn zu halten, und die Geistlichen gaben ihm wieder die Freiheit. Zu Caen in der Normandie ließen ihn, als er dort predigte und mancherley Wunder verrichtete, die Burgwächter (custodes castelli) in der Meinung, dem König Richard dadurch einen Gefallen zu erweisen, in Fesseln legen; Fulco aber zerbrach die Fesseln und setzte froh und müthig seinen Stab weiter.

19) „Verum non tam paratit illa fervens audiendi frequentia, sed processu temporis illa defecit; et multi, qui a vitiis resillire jam coeperant, in eadem sunt relapsi.“ Chronologia Roberti Altissimi. l. c. p. 262.

J. Chr.
1198.

vorigen Jahren suchte, und seine Absichten in Beziehung auf das heilige Land wurden verdächtig. Obwohl die Almosen, welche er für das heilige Land sammelte, zur Unterstützung unbewaffneter Mitter, welche das Kreuz genommen hatten oder nehmen würden, und anderer armer Wallfahrer bestimmt waren: so erregte gleichwohl die große Menge des Geldes, welches er zusammenbrachte, Miß-²⁰); und man fing an, ihn zu beschuldigen, daß die Noth des heiligen Landes von ihm nur als Vorwand gebraucht würde, um für andere Absichten Geld zu sammeln. Andere tadelten seine Keizbarkeit zum Zorn und die Härte, womit er diejenigen von sich stieß, welche zu ungelegener Zeit oder auf ihm lästige Weise seine Wunderkraft in Anspruch nahmen²¹). Diese Vorwürfe und Beschuldigungen hatten die Folge, daß die Theilnahme an seinen Predigten sich minderte. Gleichwohl berichtete Fulco

14. Sept. im Jahre 1201 auf dem allgemeinen Capiteltage der Abte

20) „Ipse (Fulco) ex fidelium elemosynis maximam coepit congregare pecuniam, quam pauperibus cruce signatis, tam militibus quam aliis, proposuerat erogare. Licet autem causa cupiditatis vel aliqua sinistra intentione collectas istas non faceret, occulto Dei judicio ex tunc ejus auctoritas et praedicatio coepit valde diminui apud homines; et, crescente pecunia, timor et reverentia decrescebat.“ Jac. de Vit. l. c. p. 288. In der Chronik eines ungenannten Stifesherrn von Laon (Recueil des historiens de la France, T. XVIII. p. 725) wird umgewunden die Beschuldigung ausgesprochen, daß Fulco in eigennützigem Absicht das Kreuz gepredigt, und die Müßiggangigkeit der Christen, ge-

täuscht habe. Tandem (Fulco), sub abtentu Terrae Sanctae, praedicationi quaestuosae, insistens, pecuniam congregavit infinitam, non, sicut credebatur, Terrae Sanctae profuturam.“

21) „In hoc scandalizabantur nonnulli, quod nimiam pecuniam aggregavit quasi ad succursum terrae Hierosolymitanae, et quod erat ultra mensuram iracundus.“ Chron. Adherici ad a. 1199. Jacob von Vitro (l. c. p. 286) entschuldigt dagegen die Geringigkeit des Kreuzpredigers zum Zorn: „Sed, et asperitate poenitentiae, eo quod asperius semper indutus esset cilicio, et plerumque lorica, ut dicitur, et ex nimia vexatione fatigatus, frequenter commovebatur ad iram.“

das Cistercienserordens, welcher alljährlich, in der Abtey ^{J. Ehr. 1198.} Cîteaux am Feste der Kreuzerhöhung gehalten wurde, mit Thronen ²¹), daß während der drey Jahre, in welchen er das Kreuz gepredigt hatte, zweyhundert Tausend Kreuzfahrer aus seinen Händen das Kreuz empfangen hätten. Auf eben diesem Capiteltage legte Fulco einen Brief des Papstes Innocenz vor, durch welchen drey Abte des Cistercienserordens ²²) angewiesen wurden, ihn in seinen fernern Bemühungen für die Kreuzfahrt zu unterstützen. Er sah aber nicht die Früchte seiner Bemühungen; denn er erkrankte zu Neuilly im Jahre 1202 an einem Fieber, welches seinem Leben ein Ende machte ²³).

22) „Confessus est cum lachrymis.“ Rad. Coggeshale l. c. p. 93. Des jährlichen allgemeinen Capiteltages des Cistercienserordens erwähnt auch Villehardouin (hist. de la conquête de Constantinople, ed. Duncange) c. 92. p. 17. „Ensi s'en ala li Marchis al capitre à Cistials qui est à la sainte Crois en Septembre (14. Sept.).“

23) „Scilicet abbatem de Columba, abbatem de Perseine et abbatem de Sarneia.“ Rad. Coggesh. l. c.

24) Chronolog., Roberti Altissimi l. c. p. 265. Jac. de Vittr. l. c. p. 288. 289. Die französischen Vögte wurden, während sie zu Venedig (im Jahre 1202) sich verweilten, durch die Nachricht von dem Tode Fulco's in große Betrübnis gebracht. „Devant ce que nos vos avons ici conté, si vint une nouvelle en l'ost, dont il furent mult dolent li Baron et les autres gens, que Messire Folques li bon hom, qui parla premierement des Crois, fina

et mori.“ Villehardouin, ed. Duncange c. 87. p. 28. Er wurde in seiner Pfarrkirche begraben, deren von ihm angefangener Bau aus den milden Gaben derjenigen, welche zu seinem Grabe wallfahrteten, vollendet wurde; denn Fulco hatte unmittelbar nach seiner Befehrung die alte Kirche zu Neuilly gegen den Willen seiner Gemeinde niederreißen lassen, indem er das Versprechen gab, daß er den neuen Bau zu Ende bringen würde, ohne die Beiträge seiner Gemeinde in Anspruch zu nehmen. Jac. de Vittr. l. c. p. 289. Die Chroniken setzen den Tod Fulco's in das Jahr 1202; andere Nachrichten geben den 2. März 1201 als den Tag seines Todes an. G. Lebeuf. histoire du diocèse de Paris T. VI. p. 20. (wo auch eine Beschreibung seines Grabes, sich befindet.) Michaud Hist. des Crois. T. III. p. 117. 118. Nach Hugo Plagon (p. 654) starb Fulco aus Trauer darüber, weil ihm ein Theil des Geldes, welches er außer dem in der Abtey Cîteaux niedergelegten, an ei-

J. Chr.
1198.

Die Almosen aber, welche er für das heilige Land sammelt und in der Abten Cîteaux niedergelegt hatte, wurden zur Wiederherstellung der durch das große Erdbeben im Jahre 1202 zerstörten Mauern von Tyrus, Ptolemais und Berytus und zur Unterstützung der armen Christen in Syrien angewandt; und es wurde anerkannt, daß dieses Geld größern Nutzen in dem gelobten Lande gestiftet habe, als jede andere Geldunterstützung, welche aus dem Abendlande nach Syrien war gesandt worden ²⁵).

Die Wirkungen der Predigten Fulco's wurden mehr gehemmt und vermindert durch die Mißbräuche, welche seine Schüler sich erlaubten, als durch die Fehler, welche ihm selbst vorgeworfen wurden. Denn manche seiner Schüler, welche die Predigten ihres Meisters aufschrieben und dann mit größerem und geringerem Erfolge dem Volke vortrugen, bereicherten sich selbst durch die Gaben, welche sie frommen und mildthätigen Christen ablockten ²⁶); und ihre Untreue blieb nicht ohne nachtheilige Folgen in Beziehung auf die Meinung des Volks von den Absichten ihres Meisters und ihrer übrigen redlichen Mitschüler; obwohl im Anfange diejenigen, welche von Fulco mit

nein andern Orte aufbewahren ließ vorenthalten wurde.

25) Jo. Iperii Chron. S. Bertini (in Recueil etc. T. XVIII.) p. 602. „Li avoir qui fu commandé à Estiaus, fu portés en la terre d'outremer, ne onque avoit si grant bien ne fist en la terre d'outremer com cil fist; car li Crolles (Erdbeben) i avoient esté, et estoient fondus tous les murs de Sur et d'Acre et de Barnth, qu'en refist tous de cel avoir.“ Hugo Plagon p. 654.

26) Von den Predigern, welche die Mildthätigkeit des Volkes mißbrauchten, und dadurch den übrigen Predigern schaden, nennt Jacob von Blyen (p. 283) den Meister Petrus de Rufa, welchem die Gabe vorzüglicher Beredsamkeit verliehen war (qui præcipuus inter illos et amplius facundus et facundus videbatur). Er predigte zwar die Armuth, bereicherte sich aber durch die milden Gaben, welche ihm gesendet wurden, und ward späterhin Stiftsherr und Kanzler der Kirche zu Chartres.

dem Auftrage, zu predigen ausgesandt wurden, überall mit großen Ehren aufgenommen wurden ²⁷⁾). Die glänzenden Wirkungen, welche die Predigten Fulco's im Anfange hervorbrachten, munterten überhaupt viele Geistliche in Frankreich auf, sein Beispiel nachzuahmen; aber nur wenige predigten mit reinen Absichten ²⁸⁾, und eben deswegen auch nicht mit großem Erfolge. Auch in England traten mehrere Schüler des Meisters Fulco als Prediger auf, mit Ermahnungen des Volks zur Buße sowohl, als zur Kreuzfahrt, und zogen umher von Stadt zu Stadt.

27) „Sed et discipuli ejus, quos ad praedicandum mittebat, velut Apostoli Christi, cum summo honore et reverentia recipiebantur ab omnibus.“ Jac. de Vittr. l. c.

Jac. de Vittr. c. 10. p. 290. sq. Als solche, welche außer dem Meister Fulco damals mit redlichem Eifer predigten, nennt Jacob von Vitry (c. 9. p. 289. 290) den Magister Stephan, Erzbischof von Camerbury, den Magister Walther von London, den Magister Robert von Eorhon, nachherigen Cardinal, den Abt von Persones (Personne s. Anm. 23) Cistercienserordens, den Magister Albert von Radn, nachherigen Erzbischof von Rheims, den Magister Johannes von Eivot und dessen Gefährten den Magister Johannes de Rivella. Roger von Ponceden (p. 448 B.) nennt außer dem Meister Robert (von Eorhon) noch einen gewissen Meister Peter (Petrus de Rusia, s. Anm. 26.) und den Abt Eustach von Blai als herumziehende Prediger und Schüler des Meisters Fulco; und von Eustach von Blai berichtet er ad a. 1200. (S. 458 B.) mehrere in England

verrichtete Wunder; indem er noch bemerkt, daß der Kreuzprediger jeden Handel und Wandel am Sonntage vermöge eines vom Himmel zu ihm herabgekommenen Auftrags untersagt (vgl. ad a. 1201. p. 466 B) und verordnet habe, daß künftig in jeder Kirche vor dem Leibe des Herrn eine stets brennende Lampe, oder irgend ein anderes immerwährendes Licht unterhalten werden sollte. Auch brachte er es dahin, daß viele Bürger zu London sich entschlossen, bey ihrem Mittagsmale stets eine Schüssel der Mildthätigkeit (discum eleemosynarium) zu halten, in welche Speisen gelegt wurden für solche Armen, welche nicht im Stande waren, sich ihre Nahrung zu verschaffen und zu bereiten. Der erwähnte vom Himmel gefallene Brief, wodurch die Feyer des Sonntags den Christen eingeschärft wurde, war nämlich, wie Matthäus Paris (Historia Anglicana ed. Wats. Lond. 1640. ad a. 1200. p. 200) ausführlich berichtet, zu Jerusalem am Altar des heiligen Stephanus auf Golgatha gefunden worden.

J. Chr.
1198.

J. Ehr.
1198.

Außer dem Meister Fulco predigte Niemand das Kreuz mit größerem Erfolge, als Martin, Abt des Cistercienserklosters Paris in Oberelsaß, welcher, von dem Papst Innocenz aufgefordert, die Christen zur Annahme des Kreuzes zu ermahnen und selbst das Kreuz zu nehmen, zuerst in der Kirche Unserer lieben Frauen zu Basel vor einer zahlreichen Versammlung als Kreuzprediger auftrat. Seine Rede machte um so größeren Eindruck, als viele seiner Zuhörer, angezogen durch die Neuheit der Erscheinung, daß auch in diesem Lande das Kreuz gepredigt würde, sich zu Basel schon in der Absicht eingefunden hatten, dem Dienste des Heilandes sich zu weihen. Der Abt Martin aber, indem er alle andere Gründe geltend machte, mit welchen gewöhnlich die Kreuzprediger ihre Ermahnungen zur Wallfahrt unterstützten, besonders die Hoffnung der Belohnungen, welche der Wallfahrer in der Ewigkeit warteten, verglich die damaligen Verhältnisse mit den viel ungünstigern Umständen, unter welchen Gottfried von Bouillon und die übrigen Helden der ersten großen Kreuzfahrt die Eroberung von Jerusalem durch die Hülfe Gottes vollbracht hätten; indem er daran erinnerte, daß Ptolemais, Antiochien und mehrere andere wichtige und feste syrische Städte noch immer in den Händen der Christen wären, und durch deren Besitz die Wiederoberung des übrigen, in den ersten Zeiten der Kreuzfahrten gewonnenen und hernach verlorenen Landes in Syrien würde bedeutend erleichtert werden. Auch achtete er es nicht für überflüssig, zu bemerken, daß das gelobte Land viel reicher und fruchtbarer wäre, als das heimatliche Land, und manche Pilger hoffen dürften, dort eine angenehmere Lage sich verschaffen zu können, als sie im Vaterlande verlassen würden. Endlich ermunterte Martin seine Zuhörer zur

Sünden ²⁰).“ Fulco soll solche wunderbare Heilungen ^{3. Chr. 1196} besonders durch das Wasser von Quellen, welche er durch seinen darüber ausgesprochenen Segen heiligte, bewirkt haben ²¹). An solchen von ihm geweihten Quellen wurden hernach Capellen und selbst Hospitäler von seinen frommen Verehrern erbaut ²²).

Mit Erlaubniß seines Bischofs begab sich dieser begeisterte Kreuzprediger auch in die benachbarten Landschaften, indem er die Normandie und Bretagne, so wie auch Burgund und Flandern durchzog ²³), und überall sowohl

Rad. Coggeshall l. c. p. 81. Hec Jac. de Vit. p. 283. Ueber die Wunder, welche Fulco verrichtete, berichtet ausführlich Otto von St. Blasen nach Mittheilungen, welche darüber Berthold von Osinberg, ein Augenzeuge an Heinrich von Beringen, Eufes, der Kirche zu Bruchburg gemacht hatte. Ueber die Weise Fulcos, den Stummen die Sprache zu geben, berichtet Otto von St. Blasen folgendes: „Allatis ad eum mutis, sicut iam Bertholdus oculis suis vidit, brachia aperiens (in-
fluavit, eisque, ut loquerentur, imperavit. Qui si aliquamdiu morabantur, eos in maxima caedendo quasi per vim spiritus sancti verbum ab eis violenter extorsit, statimque loquentes reddidit.“ Auf nicht weniger gewöhnliche Weise heilte er die Lahmen. Als einst, da er zu Pferde an den Hof des Königs von Bientrich sich begab, der selbige Ritter einen ihnen verwandten jungen Mann, welcher völlig gelähmt war, ihm entgegenführten, damit er durch Auflegen seiner Hände denselben heilen möchte, so gebot Fulco zunächst dem jungen Mann, von seinem Pferde herabzuspringen, und als er sich

herabsetzen konnte, sprach der Wunderthäter: Im Namen unsers Herrn Jesu Christi gebiete ich dir, abzuspringen. Otto von St. Blasen beschließt diese Erzählung also: „Quum neo ad hanc vocem aeger ille posset descendere, dominus Fulco (nam et ipse equo sedebat) equum ad eum urgens quasi eum percussurus, baculum, quem manu gestabat, elevavit, atque per hoc stuporem incutiens eumque prae timore de equo corruentem elevans, sanum continuo reddidit eumque per aliquod campi spatium coram se gaudentem currere fecit.“ Nach der Erzählung des Abtes Ebonis soll Fulco behauptet haben, daß eine Erscheinung der Jungfrau Maria ihn zum Predigen aufgefordert habe. Auch Biedermann (de la conquête de Constantinople, ed. Ducange, p. 1.) erwähnt der Wunder des Meisters Fulco.

11). Dicunt quidam, aliqua per eum facta miracula maxime ad fontes, quos benedixit.“ Alberici Chron. ad a. 1199.

12) Jac. de Vit. l. c. p. 287.

13) Chronologia Roberti Altasio, dorenensis l. c. Nach Eutich kam er

Die Aufforderungen zur Kreuzfahrt, welche Innocenz der Dritte nicht müde wurde bald in Umlaufschreiben an die Könige und Fürsten und an die Geistlichkeit aller christlichen Länder zu erlassen, bald durch seine Legaten zu erneuen, so wie die Predigten der zahlreichen, von dem päpstlichen Stuhle aufgeforderten und bevollmächtigten Kreuzprediger, bewogen zwar nach und nach Viele des geringen Volks, das Kreuz anzunehmen; gleichwohl schien noch im Jahre 1199 die Vollziehung der Kreuzfahrt nicht nahe zu seyn. Denn außer dem Meister Fulco und dem Abte Martin hatte Niemand sich erboten, die Führung der neuen Kreuzheere zu übernehmen; solche Fürsten und angesehenen Ritter aber, welche des Kriegs kundig waren und deren frühere Kriegsthaten Zutrauen erwecken konnten, hielten noch immer sich fern von einer Unternehmung, welche nur von den Geistlichen betrieben wurde und nur im Volke lebhafteste Theilnahme fand. Erst die Waffenruhe, welche nach dem Friedensschlusse zwischen den Königen Philipp August von Frankreich und Richard von England in Frankreich eintrat, machte manche französische Barone und manche Fürsten der benachbarten Länder ges

neigter, Abenteuer in fernen Gegenden zu suchen, und verschaffte den Ermahnungen zur Kreuzfahrt, sowohl des Meisters Fulco und seiner Genossen, als des selbst mit dem Kreuze bezeichneter päpstlichen Legaten in Frankreich, des Cardinals Peter von Capua¹⁾, auch bey der Ritterschaft mehr Eingang. Die allgemeine Vergebung aller mit Reue gebeichteten Sünden, welche die Kreuzprediger im Namen des Papstes den Wallfahrern verhiessen, falls sie nur während Eines Jahrs dem Dienste des heiligen Landes sich widmen würden, erschien bey reiflicher Ueberlegung als ein so wichtiger Vortheil, daß dadurch allein mancher Ritter sich bewogen fühlte, das Kreuz zu nehmen²⁾.

Viele französische Ritter, welche, obwohl sehr geneigt, J. Chr. 1199. solches Vortheils theilhaftig sich zu machen, doch durch wohl gegründete Bedenklichkeiten abgehalten worden, das Gelübde der Kreuzfahrt abzulegen, entschlossen sich erst dann zur Theilnahme an der Meeresfahrt, als im Anfange der Adventzeit des Jahrs 1199 auf einem Turnier zu Ecry³⁾, einem Schlosse in der Champagne, der zwey und zwanzigjährige Graf Thibaut von Champagne und Brie, und der sieben und zwanzigjährige Graf Ludwig von Blois und Chartres ganz unerwarteter Weise mit dem Kreuze

1) „l'Apostolle (le Pape) envoya un sien Chardonal, Maistre Peron de Chappes croisie.“ Villehardouin p. 2.

2) „Tuit cil qui se croissieroient et feroient la service Dieu un an, en l'ost, seroient quittes de toz les pechiez, que il avoient faiz, dont il seroient confes. Porce que cil Pardons fu issi gran, si s'en meurent tant li cuers des geuz, et mout en croissent, porce que li

Pardons ere si gran.“ Villehard. a. a. D. Anfangs forderte Innocenz einen Dienst von zwey Jahren, s. oben Kap. 2.

3) „En la Champaigne, à un chastel qui ot nom Aicris.“ Villeh. a. a. D. Ecry liegt am Flusse Aine nicht weit von Chateau-Porceau oder Chateau Porcieu, in der ehemaligen Landschaft Rethelois und dem jetzigen Departement der Ardennen.

9. Ehr.
1199.

sich bezeichnet hatten *). Als aber diese beyden Fürsten, welche nahe Verwandte des Königs von Frankreich *) waren und als tapfere Krieger in großer Achtung standen, sich dem Dienste des Heilandes geweiht hatten, so eilten die französischen Ritter mit frohem Muth, solchem Beispiele zu folgen. Rainald von Montmirail, ein naher Verwandter der beyden Grafen, und Simon von Montfort nahmen zu Ecy ebenfalls das Kreuz.

Runmehr ergriff die Barone und Ritter der Länder sowohl des Grafen Thibaut als des Grafen Ludwig der

4) „Sie riefen ein Turnier an die Somme und in die dortige Gegend, (anders weiß ich die Worte: sur Somme et entry nicht zu erklären: die Lesart scheint aber verderbt zu seyn, und es ist vielleicht sur somme et Escric zu lesen), und zogen dahin alle; als sie aber von beyden Seiten bewaffnet waren, um zu turniren, und sich versammelt hatten, so nahmen sie ihre Deyne ab, und ließen zu den Kreuzen, und ließen sich mit Kreuzen bezeichnen, um über Meeres zu reisen; einige sagten, daß sie das Kreuz nahmen aus Besorgniß, daß der König von Frankreich sie anfeinden möchte, weil sie wider ihn gewesen waren.“ Hugo Plagan. S. 654. Bernardus Thesaurarius (c. 188), läßt, indem er diese Stelle übersetzt, die zweifelhaften Worte aus. Nach des Marinus Sanutus unrichtiger Angabe (Secreta fidel. crucis Lib. III. pars XI. cap. 1. p. 202) ließ der König Richard dieses große Turnier verkündigen.

5) Cil diu Conte ere neveu le Roi de France et si Cousin germain, et neveu le Roi d'Angleterre de l'autre part.“ Villeh. a. a. D.

Nämlich Maria, die Mutter des Königs von Frankreich, war die Schwester der Grafen Heinrich I. von Champagne und Thibaut von Blois, deren Söhne die Grafen Thibaut von Champagne und Ludwig von Blois waren, welche zu Ecy das Kreuz nahmen; die Ritter dieser beyden Grafen, Maria und Alir, erstere die Gemahlin des Grafen Heinrich von Champagne, letztere die Gemahlin des Grafen Thibaut von Blois, waren Töchter des Königs Ludwig VII. von Frankreich, aus dessen erster Ehe mit Eleonore von Guienne und Poitou, als Halbschwester des Königs Philipp August von Frankreich. Auf solche Weise war der König Philipp August zugleich Vetter und Oheim der Grafen Thibaut von Champagne und Ludwig von Blois. Die Königin Eleonore vermählte sich nach ihrer Trennung von Ludwig VII. in zweiter Ehe mit Heinrich II. von England, und wurde in dieser Ehe Mutter des Königs Richard, welcher also ein Halbbruder der Gräfinnen Maria und Alir, also Oheim der beyden Grafen war. S. Ducange ad Villehard. p. 249. 250.

Eifer für das heilige Land. Es nahmen das Kreuz in ^{J. Chr. 1190.} dem Lande des Grafen von Champagne und Brie: der Bischof Garnier von Troyes, welcher nicht lange zuvor von der Verbindlichkeit, die früher gelobte Pilgerfahrt nach dem heiligen Lande zu vollbringen, durch den Papst war befreit worden, der Graf Walther von Brienne, der Marschall der Champagne, Gottfried von Villehardouin, welcher einen so einfachen als treuen Bericht von dieser Kreuzfahrt uns hinterlassen hat, und dessen Nefte gleichen Namens, so wie auch Rainald von Dampierre, und viele andere edle Herren. Aus dem Lande des Grafen von Blois und Chartres bezeichneten sich mit dem Kreuze: Gervais de Castel und dessen Sohn Hervé, Olivier von Rochefort und andere. In den königlichen Ländern von Frankreich entschlossen sich zur Wallfahrt der Bischof Revelon von Soissons, Matthias von Montmorency und dessen Nefte, der Burgvoigt Veit von Couci, Robert Malboisin, Dreux von Cressonessert und viele andere Herren und Ritter.

Am Aschermittwoch des folgenden Jahrs nahm zu ^{J. Chr. 1200.} Brügge Graf Balduin von Flandern und Hennegau mit seiner Gemahlin Maria, Schwester des Grafen Thibaut von Champagne, das Zeichen des heiligen Kreuzes. Den Grafen Balduin, so wie manche andere der damaligen Kreuzfahrer, soll zu solchem Gelübde die Furcht bewogen haben, daß der König Philipp August von Frankreich die Absicht hätte, sich an ihnen zu rächen, weil sie dem Könige Richard von England in dessen Kriege mit dem Könige von Frankreich thätigen Beystand geleistet hatten⁶⁾.

6) Guil. Briton. Philippid. Lib. VI. v. 85. seq. So wie die Gräfin Maria mit ihrem Gemahle Balduin das Kreuz nahm, eben so auch mit

dem Grafen Rainald von Boulogne dessen Gemahlin. Rad. de Diceto ad a. 1199. col. 706.

2. Chr. 1200. Als Kreuzfahrer rechneten sie nunmehr für sich und ihre Besitzungen und Länder auf den Schutz, welchen Innocenz allen Theilnehmern der Meeresfahrt auf das feyerlichste zugesagt hatte. Nach dem Beispiele des Grafen Balduin bezeichneten sich mit dem Kreuze auch sein Bruder Heinrich, Dietrich, sein Neffe, Sohn des Grafen Philipp von Flandern, Jacob von Avesnes, Wilhelm, Vogt von Bethune, und dessen Bruder Conon, und viele andere flandrische Herren, deren Vorfahren auf den frühern Kreuzfahrten als tapfere Frohkämpfer unvergänglichem Ruhm sich erworben hatten. Nicht lange hernach legten das Gelübde der Meeresfahrt ab auch der Graf Hugo von St. Paul und dessen Bruder, Peter von Amiens, so wie auch der Graf Gottfried von Perche und dessen Bruder Stephan, und mit ihnen viele Herren und Ritter ihrer Grafschaften ⁷⁾).

Alle diese Grafen und Barone versammelten sich bald; nachdem sie zur Kreuzfahrt sich entschlossen hatten, zuerst zu Soissons, um über die Zeit ihres Auszugs und über den Weg, welcher zu nehmen seyn möchte, zu berathschlagen; aber sie konnten sich nicht zu einem gemeinsamen Beschlusse vereinigen, und es schien ihnen auch die Zahl derer, welche das Kreuz genommen hatten, zu

7) Ueber alle die von Willehardouin genannten Barone, welche damals das Kreuz nahmen, hat Ducange mit großem Fleiße die bei andern Schriftstellern vorkommenden Nachrichten gesammelt und in Anmerkungen mitgetheilt S. 249—262. Ein vollständigeres Verzeichniß derselben findet sich im Recueil des histor. de la France. T. XVII. p. 800; am vollständigsten aber sind nicht nur

die Namen der Niederländer, welche mit dem Grafen von Flandern das Kreuz nahmen, sondern auch die der übrigen damaligen Kreuzfahrer aufgezeichnet in des Jesuiten Peter d'Outreman (jetzt sehr seltenem) Werke: Constantinopolis Belgica sive de rebus gestis a Balduino et Henrico Imp. Constantinopolitanis ortu Valentinensibus Libri quinque. Tornaci 1643. 4. Lib. II. p. 88—92.

gering zu seyn, um mit der Hoffnung eines günstigen Erfolgs ^{J. Ehr. 1200.} diese Meerfahrt unternehmen zu können. Sie versammelten sich aber mehrere Male von zwey zu zwey Monaten zu Comptagne, wo nach vielen und langen Verathungen beschlossen wurde, den Weg zur See zu nehmen, und die fernern Vorabtedungen und Anordnungen wegen der Vollziehung der Meerfahrt einigen der mit dem Kreuze bezeichneten Botschafter aus ihrer Mitte zu übertragen, und diese als Botschafter in die Seehäfen zu senden, mit der Vollmacht, im Namen ihrer Herrn und so bindend, als ob es von diesen selbst geschähe, Verträge zur Förderung der gemeinschaftlichen Sache abzuschließen. Zu solchen Botschaftern wurde von dem Grafen von Champagne und Brice ernannt der Marschall Gottfried von Bllehardouin und Wilo von Brabant; von dem Grafen Balduin von Flandern und Hennegau: Conon von Bethune und Alard Macquerand; von dem Grafen Ludwig von Blois und Chartres: Johann von Ertilse und Walther von Gandonville. Nach dem diese sechs Ritter sich zu der Meinung vereinigt hatten, daß in Venedig am sichersten so viele Schiffe zu finden seyn möchten, als die Pilger zur Ueberfahrt nach Syrien bedürften: so ertheilten die drey Fürsten, jeder den beyden Rittern, welche von ihm ausgesandt wurden, feyerliche mit Siegeln bekräftigte Vollmachten zur Unterhandlung mit Heinrich Dandolo, dem damaligen Dogen von Venedig ⁸⁾).

Die Republik Venedig hatte an den bisherigen Unternehmungen der abendländischen Ritterschaft zur Eroberung

8) „Mais la fin si fu tels que il envoyerent messages ailleurs que il poroient trouver, et donroient plain poir de faire toutes choses auant que li Seignors.“ Villeh.

p. 5. Die Vollmachten lauteten aber ausdrücklich auf die Unterhandlungen mit dem Dogen von Venedig. S. Well. I.

3. Ehr.
1200. rung des heiligen Landes so lebhaften Antheil genommen, daß mit allem Grunde auf ihren thätigen Bestand auch für die damals beschlossene Kreuzfahrt gerechnet werden konnte; und die Venetianer verdankten dem durch den Besitz der syrischen Küstenstädte erleichterten Verkehr mit dem Morgenlande und Aegypten einen großen Theil ihres damaligen Wohlstandes. Auch fanden die sechs Abgeordneten der französischen Kreuzritter, als sie am Sonntags-
3. Ehr.
1201. 20. Febr. abend der ersten Fastenwoche des Jahres 1201 zu Venedig angekommen waren, sehr geneigte Aufnahme, sowohl bey dem Dogen Heinrich Dandolo, einem hochbetagten ehrwürdigen Greise, als bey dem Adel und Volke, und alle waren erstaunt über die Ankunft einer so unerwarteten Gesandtschaft und begierig, zu vernehmen, was ihr Anliegen wäre. Die Abgeordneten aber überreichten in ihrer ersten Audienz dem Dogen ihre Beglaubigungsschreiben; und als sie aufgefordert wurden, zu sagen, was die drei Grafen von der Republik beehrten, so gaben sie zur Antwort: daß sie dem Dogen nur in Gegenwart seines Rathes die Aufträge ihrer Herren eröffnen könnten, aber sehr wünschten, daß ihnen verstattet würde, solches schon am folgenden Tage zu thun. Heinrich Dandolo aber forderte zur Zusammenrufung seines Rathes eine Frist von vier Tagen ⁹⁾).

Februar
1201. Die sechs Abgeordneten stellten am bestimmten Tage sich ein in dem schönen und prachtvollen Palaste des Dogen und fanden ihn in einem Zimmer umgeben von dem Rathe der sechs Männer, zu deren Geschäften es gehörte, die Anträge der Gesandten fremder Fürsten und Völker vorläufig zu vernehmen und zu erwägen ¹⁰⁾). Sie redeten

9) Villeh. p. 6. 7.

10) „Is Sexviratus ex domesticis ducis consiliariis, ut nunc quoque constabat; et hi tunc Legationes

aber zu dem Dogen und seinem Rathe also: „ **Gnädiger Herr, wir sind zu euch gekommen im Namen der hohen französischen Barone, welche das Zeichen des Kreuzes genommen haben, um die Schmach Jesu Christi zu rächen und Jerusalem zu erobern, falls Gott es ihnen gewähren wird. Will sie wissen, daß kein anderes Volk so mächtig ist als ihr und euer Volk, so bitten sie euch, des Landes jenseit des Meeres euch zu erbarmen, und ihnen Schiffe und andere Bedürfnisse zukommen zu lassen, damit sie in den Stand gesetzt werden, die Schmach Christi zu rächen.**“ Und unter welchen Bedingungen? fragte der Doge. Die Abgeordneten erwiederten: Unter jeder Bedingung, welche sie werden erfüllen oder zugeben können ¹¹⁾. Der Doge erklärte hierauf, daß dieses Begehren von hoher Wichtigkeit wäre und reifliche Erwägung erheischte, und daß die Gesandten also sich nicht wundern möchten, wenn er zur Mittheilung seiner Antwort eine fernere Frist von acht Tagen anberaumte.

Als nach acht Tagen die Abgeordneten wiederum in dem Palast des Dogen erschienen, so eröffnete ihnen Heinrich Dandolo: daß er nach gehaltener Berathung mit seinen Räthen bereit wäre, den französischen Baronen **Frachtschiffe** ¹²⁾ zu liefern für vier Tausend und fünf

primum audiebant et postulata expendebant et considerabant; tum, quid sibi videretur, exponebant.“ Pauli Ramnusi de bello Constanti-nopolitano et Imperatoribus Com-nenis per Gallos et Venetos resti-tutis historia (Venet. 1624 fol.) p. 14.

11) En toutes les manières que Vos lox saurez loer ne conseiller, que il faire ne souffrir puissent. Villeh. p. 8.

12) Vissiers. Villeh. a. a. O. Huissières bey Hago Plagon p. 654. Es ist dieses der damals gewöhnliche Name für Schiffe, welche zum Trans-port von Pferden gebraucht wurden; sie erhielten diesen Namen, welcher lateinisch huissarium, usseria, ussaria ausgedrückt wird, von den Thü-ren (huis), welche an den Hinter-theilen angebracht waren. Billebar-douin beschreibt die Ausschiffung des

3. Chr.
1200.

zung des heiligen Landes so lebhaften Antheil genommen, daß mit allem Grunde auf ihren thätigen Beystand auch für die damals beschlossene Kreuzfahrt gerechnet werden konnte; und die Venetianer verdankten dem durch den Besitz der syrischen Küstenstädte erleichterten Verkehr mit dem Morgenlande und Aegypten einen großen Theil ihres damaligen Wohlstandes. Auch fanden die sechs Abgeordneten der französischen Kreuzritter, als sie am Sonns-
 3. Chr. 1201.
 20. Febr. abend der ersten Fastenwoche des Jahres 1201 zu Venedig angekommen waren, sehr geneigte Aufnahme, sowohl bey dem Dogen Heinrich Dandolo, einem hochbetagten ehrwürdigen Greise, als bey dem Adel und Volke, und alle waren erstaunt über die Ankunft einer so unerwarteten Gesandtschaft und begierig, zu vernehmen, was ihr Anliegen wäre. Die Abgeordneten aber überreichten in ihrer ersten Audienz dem Dogen ihre Beglaubigungsschreiben; und als sie aufgefordert wurden, zu sagen, was die drei Grafen von der Republik beehrten, so gaben sie zur Antwort: daß sie dem Dogen nur in Gegenwart seines Rathes die Aufträge ihrer Herren eröffnen könnten, aber sehr wünschten, daß ihnen verstattet würde, solches schon am folgenden Tage zu thun. Heinrich Dandolo aber forderte zur Zusammenrufung seines Rathes eine Frist von vier Tagen ⁹⁾).

Februar
1201.

Die sechs Abgeordneten stellten am bestimmten Tage sich ein in dem schönen und prachtvollen Palaste des Dogen und fanden ihn in einem Zimmer umgeben von dem Rathe der sechs Männer, zu deren Geschäften es gehörte, die Anträge der Gesandten fremder Fürsten und Völker vorläufig zu vernehmen und zu erwägen ¹⁰⁾). Sie redeten

9) Villeh. p. 6. 7.

10) „Is Sexviratus ex domesticis

ducis consiliariis, ut nunc quoque constabat; et hi tunc Legationes

J. Chr.
1201.

hundert Pferde und neun Tausend Knechten, und andere Schiffe für vier Tausend und fünfhundert Ritter und zwanzig Tausend Mann zu Fuß, und während neun Monate für den Unterhalt sowohl der Menschen als der Pferde zu sorgen, unter der Bedingung, daß für jedes Pferd vier kölnische Mark Silbers, und für jeden Menschen zwei Mark Silbers, im Ganzen also für die gesammte Mannschaft, und die dazu gehörigen Rösse, fünf und achtzig Tausend kölnische Mark Silbers entrichtet wurden. Es sollten aber diese Schiffe während eines ganzen Jahres, gerechnet von dem nächsten Feste der heiligen Apostel Petrus und Paulus, zum Dienste Gottes, des heiligen Evangelisten Marcus und der Christenheit¹³⁾, an jedem Orte, wo es auch seyn möchte, der Verfügung der französischen Barone überlassen werden. Auch erklärte der Döge, daß er nicht abgenüßt wäre, fünfzig Galeen oder Relegschiffe auszurüsten, und aus Liebe zu Gott mit dieser Macht die von den französischen Baronen beschlossene heilige Unternehmung zu unterstützen, unter der Bedingung, daß, so lange diese Macht gemeinschaftlich mit den französischen Kreuzfahrern handeln würde, alle Erobes-

Rösse aus diesen Vissiers (S. 59) also: „Adonc commencent li marinier à ovrir les portes des Vissiers et à giter les pons fors, et on comence les chevax à traire.“ Vgl. Ducange ad Villeh. p. 263. Adlung Glossar. vv. Huisserium et Usaria. Die andern Schiffe, welche den Kreuzfahrern bewilligt wurden, waren zum Theil Galeen, (galeides, galies), zum Theil andere kleinere Fahrzeuge. Daher bezeichnet Willehardouin alle Schiffe, welche die Venetianer zu liefern versprochen

hatten, (S. 29) also: „les Galles totes et li Vissiers, et les autres nés.“ Vgl. ibid. S. 22. 48. Auch Nicetas (S. 349. 350.) unterscheidet dreierley Schiffe der Kreuzfahrer: αἱ νῆες δὲ καὶ οἱ δρόμους καὶ ἐπὶ τοῖς τοῖς πλοῖα. Die δρόμους werden von Nicetas (z. B. S. 365) auch δρόμους ἰππικῶν genannt, und waren also die vissiers des Willehardouin.

13) S. den Vertrag Beil. I.

rungen zur See und zu Lande zu ganz gleichen Theilen ^{J. Ehr. 1201.} zwischen den Venetianern und den übrigen Kreuzfahrern getheilt werden sollten. Der Doge machte aber die Gültigkeit dieses Antrags, so wie seiner übrigen Anträge abhängig von der Zustimmung des großen Rathes der Vierzig und der Gemeine von Venedig, und forderte die Abgeordneten auf, ihrerseits über die Annahme dieser Anträge sich zu erklären. Die Abgeordneten erbatens dazu sich eine Frist bis zum folgenden Tage.

Nachdem sie in der Nacht die Anträge des Dogen in sorgfältige Beratung genommen hatten, so meldeten sie demselben am andern Tage, daß sie geneigt wären, den Vertrag unter den vorgeschlagenen Bedingungen abzuschließen; worauf der Doge ihnen versicherte, am folgenden Tage ihre Angelegenheit den übrigen Behörden und der Gemeine von Venedig vorzutragen. Der Rath der Vierzig aber, als Dandolo mit der ihm eignen Klarheit und Gewandtheit ¹⁴⁾ die Lage der Sache dargestellt hatte, gab ohne Zögern seine Zustimmung zu dem verabredeten Bitttage; eben so die übrige Gemeine von Venedig, von welcher erst hundert, dann zweihundert, endlich Tausend zusammenrief und mit dem Gegenstande der Verhandlungen bekannt machte. Nach diesen Vorbereitungen berief er zehn Tausend venetianische Bürger in die prachtvolle Kirche des heiligen Marcus ¹⁵⁾, um die Messe des heiligen Geistes zu hören, und Gott zu bitten, daß er ihnen den heilsamen Entschluß ein-

14) „Qui multo ere sage et prost.“ Villeh. p. 10.

15) „En la chapelle de Saint Marc.“ Villeh. p. 10. „Haec Aedes operibus omnium, quas Vene-

tiae Deo Divi quo dicatas celebrant, magnificentissima et ornatissima, Ducum sumptu exaedificata est: ex quo Ducum Sacellum vulgo appellatur.“ Ramnus. p. 10.

1. Chr. 1201. flößen möchte in Hinsicht des Anliegens der Gesandtschaft der französischen Kreuzfahrer.

Als die Messe des heiligen Geistes beendigt war, so ließ der Doge die französischen Abgeordneten rufen, damit sie selbst über ihre Angelegenheit zu dem venetianischen Volke reden und dessen Beystand zu ihrer Kreuzfahrt erbitten möchten. Ihre Erscheinung in der Kirche brachte nicht geringe Wirkung hervor, und alle diejenigen, welche sie noch nicht gesehen hatten, drängten sich an sie heran mit großer Neugier ¹⁶⁾. Der Marschall der Champagne Gottfried von Villehardouin, aber nahm im Namen der übrigen Gesandten das Wort und sprach also: Achtbare Herren; die vornehmsten und mächtigsten Barone von Frankreich haben uns zu euch gesandt, um eure Gnade anzurufen; damit ihr euch erbarmen möget der heiligen Stadt Jerusalem, welche in der Schaverey der Türken schmachtet, und mit uns euch versöhnen, die Schmach Christi zu rächen. Unsere Herren haben auf euch ihre Augen gerichtet, weil sie wissen, daß kein Volk so mächtig ist auf dem Meere als ihr, und sie haben uns geboten, vor euch uns auf die Knie zu werfen, und nicht eher aufzustehen, als wenn ihr uns es werdet gewährt haben, daß ihr euch erbarmen wollet des heiligen Landes jenseit des Meeres. Da nach diesen Worten die Gesandten niederfielen auf ihre Knie und weinten ¹⁷⁾; so riefen der Doge und alle Anwesenden, gerührt durch einen solchen Anblick, und ihre Hände emporhebend, ein

16) „Mult furent esgardé de maint gent, qu'ils nes avoient ains mais veus.“ Villeh. a. a. D.

17) Maintenant li six Messaiges s'agenouillent à lor piez mult plorant: et li Dux et tuit li autre

s'escrierent tuit à une voix, et tendent lor main en halt et distrent: Nos l'otroions, Nos l'otroions. Enkl ot si grant bruit, et si grant noise que il sembla que terre fondist.“ Villeh. p. 11.

stimmig: Wir gewähren es, wir gewähren es; und es ^{J. Chr. 1201.} entstand ein solches Getümmel des Volks, daß die Erde zu beben schien. Als endlich dieses Getümmel aufhörte, und die laute und gewaltige Theilnahme des Volks ruhiger wurde, so betrat der Doge den Rednerstuhl ¹⁸⁾ und empfahl noch einmal in einer schönen und eindringlichen Rede dem Volke die Angelegenheit der Gesandten.

Schon am folgenden Tage wurden die Urkunden aus- ^{1. April 1201.} gefertigt; und zugleich wurde verabredet, daß zwar einige Kreuzfahrer unmittelbar nach Syrien sich begeben sollten, hauptsächlich aber die Unternehmung zuerst gegen Aegypten gerichtet werden sollte; weil, nach einer schon oftmals ausgesprochenen Meinung, man damals glaubte, die Macht der Türken erst dann gründlich zerstören zu können, wenn ihnen Aegypten entzogen würde ¹⁹⁾, und ohnehin der mit den muselmännischen Fürsten in Syrien geschlossene Waffenstillstand damals noch nicht abgelaufen war. Auch wurde festgesetzt, daß um die Zeit des Festes Petri und Pauli des nächstfolgenden Jahres 1202 die von den Venetianern verheißenen Fahrzeuge zum Dienste der französischen Barone und der ihren Panieren folgenden Kreuzfahrer bereit seyn sollten. Auch wurden sowohl die

18) „Li bon Dux de Venise, qui mult ere sages et proest, monta el teteri“ (d. i. lutrin von lectorium, Lesepult; s. Adelung Glossar. v. lectorium und Ducange ad Villeh. p. 11.). Villehard. c. 11. „Suggestum, ex quo festis diebus Evangelica historia recitatur.“ Ramnus. p. 17. 31.

19) Villehard. p. 11. 12. Gesta Innocentii III. c. 53. Guntheri hist. Constant. p. VIII. Bgt. Gesch. des Kreuzz. Th. 3. Abth. 2. S. 80.

Nach einer Nachricht des Martinus Canutus (a. a. O.) dachte auch der König Richard auf eine Unternehmung gegen Aegypten und auf andere weit aussehende Pläne: „Ricardus, Rex Angliae, mente conceperat, si ablatam sibi Terram a Rege Franciae recuperare valeret, cum magno stolo terram Aegypti invadere, eaque subacta terram promissionis acquirere, et inde usque Constantinopolim pertransiens, coronam Imperii assumere.“

J. Chr.
1201.

Termine der Zahlung bestimmt, als das Maß dessen, was an Speise und Getränk den Kreuzfahrern und an Futter den Pferden, so lange das Heer auf den venetianischen Schiffen sich befinden würde, gereicht werden sollte ²⁰). Hierauf geschah die Auswechslung der Urkunden in dem großen Palast des Dogen, in Gegenwart der Mitglieder des großen und kleinen Rathes. Als der Dage seine Urkunden den Gesandten überreichte, fiel er auf die Knie, heftig weinend, und schwor bey den Heiligen, alles, was in den mit seinem Siegel beglaubigten Urkunden zugesagt worden sey, getreulich leisten zu wollen. Hierauf beschworen auch der Rath der sechs Männer und der Rath der Vierzig den verabredeten Vertrag. Nach ihnen gelobten auch die Gesandten der Kreuzfahrer sowohl in ihrer Herrn als ihrem eignen Namen durch feyerlichen Eid, alle in den von ihnen ausgestellten Urkunden enthaltenen Bedingungen gewissenhaft zu erfüllen. Die Anwesenden wurden durch die Feyerlichkeit dieser Handlung zu Thränen gerührt ²¹).

Nachdem auf solche Weise der Vertrag zwischen den Kreuzfahrern und der Republik Venedig war abgeschlossen und beschworen worden, so wurden von beyden Theilen Abgeordnete nach Rom gesandt, um dem Papst Innocenz den Inhalt des verabredeten Vertrags mitzutheilen und die päpstliche Genehmigung und Bestätigung dieses Vertrags nachzusuchen ²²).

²⁰) Die Bedingungen des Vertrags sind nach den Angaben der Urkunden (H. Bell. I.) erzählt. Rillegrdoun (S. 12) nennt den St. Johannistag (24. Jun.) 1202 als den verabredeten Termin, an welchem die Pilger zu Venedig sich einfinden sollten. Da

das Fest Petri und Pauli auf den 30. Junius fällt, so ist diese Abweichung unerheblich.

²¹) Villeh. p. 11.

²²) Villeh. a. a. O. Gesta Innocent. III. c. 88. Es ist auffallend, daß Hugo Plagon (S. 631) behauptet,

Die Gesandten der Kreuzfahrer aber machten zu ^{J. Chr. 1201.} Venedig eine Anleihe von zwey Tausend Mark Silber, welche sie dem Dogen übergaben²³⁾; damit die Ausrückung der ihnen zugesagten Schiffe sogleich beginnen möge; hierauf nahmen sie von dem Dogen feyerlichen Abschied und verließen Venedig.

Zu Piacenza trennten sich Willehardouin und Alard ^{April 1201.} Macquereau von den übrigen Gesandten und setzten ihren Weg fort nach Frankreich; die übrigen Gesandten aber begaben sich nach Genua und Pisa, um zu versuchen, ob auch von diesen beiden reichen Städten einige Hülfe für das gelobte Land zu erlangen wäre, fanden aber dort geringere Theilnahme für ihre Sache²⁴⁾.

Der Marschall Willehardouin und sein Gefährte, als sie über den Montcenis gingen, hatten den Verdruß, dort dem Grafen Walther von Brienne zu begegnen, welcher, obgleich er das Kreuz genommen hatte, doch einer andern Unternehmung den Vorzug gab. Der Graf Walther hatte nämlich, als er schon das Zeichen des heiligen Kreuzes trug, mit der Tochter des ehemaligen Königs Tancred von Sicilien sich vermählt und eilte nach Apulien, um die Ansprüche seiner Gemahlin auf die

set, es seien auf Verlangen der französischen Barone einige venetianische Abgeordnete (de lor plus sages homes) nach Frankreich gekommen, um einen Vertrag (marchie) wegen der Schiffe abzuschließen, und mit diesen sey zu Corbie, wo die Barone sich versammelt hatten, der Vertrag abgeschlossen und von beyden Theilen beschworen worden. Die Venetianer sollen nach eben diesem Schriftsteller die Schiffe den französischen Baronen

auf zwey Jahre überlassen haben.

23) Villeh. a. a. O. „Legati Venetii duobus millibus marcharum argenti de mensa Rivoaltina sumtis eisdemque Duci ad classem construendam et ornandam repraesentatis . . . in reditum ad suos accinguntur.“ Ramnus. p. 18.

24) Willehardouin erwähnt (S. 12.) nur der Reise seines Gefährten nach Genua und Pisa, ohne des Erfolgs zu gedenken.

3. Ehr.
1200.

nung des heiligen Landes so lebhaften Antheil genommen, daß mit allem Grunde auf ihren thätigen Beystand auch für die damals beschlossene Kreuzfahrt gerechnet werden konnte; und die Venetianer verdankten dem durch den Besitz der syrischen Küstenstädte erleichterten Verkehr mit dem Morgenlande und Aegypten einen großen Theil ihres damaligen Wohlstandes. Auch fanden die sechs Abgeordneten der französischen Kreuzritter, als sie am Sonntags-
 3. Ehr.
1201.
 20. Febr. abend der ersten Fastenwoche des Jahres 1201 zu Venedig angekommen waren, sehr geneigte Aufnahme, sowohl bey dem Dogen Heinrich Dandolo, einem hochbetagten ehrwürdigen Greise, als bey dem Adel und Volke, und alle waren erstaunt über die Ankunft einer so unerwarteten Gesandtschaft und begierig, zu vernehmen, was ihr Anliegen wäre. Die Abgeordneten aber überreichten in ihrer ersten Audienz dem Dogen ihre Beglaubigungsschreiben; und als sie aufgefordert wurden, zu sagen, was die drei Grafen von der Republik beehrten, so gaben sie zur Antwort: daß sie dem Dogen nur in Gegenwart seines Rathes die Aufträge ihrer Herren eröffnen könnten, aber sehr wünschten, daß ihnen verstattet würde, solches schon am folgenden Tage zu thun. Heinrich Dandolo aber forderte zur Zusammenrufung seines Rathes eine Frist von vier Tagen ⁹⁾.

Februar
1201.

Die sechs Abgeordneten stellten am bestimmten Tage sich ein in dem schönen und prachtvollen Palaste des Dogen und fanden ihn in einem Zimmer umgeben von dem Rathe der sechs Männer, zu deren Geschäften es gehörte, die Anträge der Gesandten fremder Fürsten und Völker vorläufig zu vernehmen und zu erwägen ¹⁰⁾. Sie redeten

9) Villeh. p. 6. 7.

10) „Is Sexviratus ex domesticis

ducis consiliariis, ut nunc quoque constabat; et hi tunc Legationes

aber zu dem Dogen und seinem Rathe also: „**Erhöhrter Herr**, wir sind zu euch gekommen im Namen der hohen französischen Barone, welche das Zeichen des Kreuzes genommen haben, um die Schmach Jesu Christi zu rächen und Jerusalem zu erobern, falls Gott es ihnen gewähren wird. **Wollt** sie wissen, daß kein anderes Volk so mächtig ist als ihr und euer Volk, so bitten sie euch, des Landes jenseit des Meeres euch zu erbarmen, und ihnen Schiffe und andere Bedürfnisse zukommen zu lassen, damit sie in den Stand gesetzt werden, die Schmach Christi zu rächen.“ Und unter welchen Bedingungen? fragte der Doge. Die Abgeordneten erwiederten: Unter jeder Bedingung, welche sie werden erfüllen oder zugeben können ¹²⁾. Der Doge erklärte hierauf, daß dieses Begehren von hoher Wichtigkeit wäre und reifliche Erwägung erheischte, und daß die Gesandten also sich nicht wundern möchten, wenn er zur Mittheilung seiner Antwort eine fernere Frist von acht Tagen anberaumte.

Als nach acht Tagen die Abgeordneten wiederum in dem Palast des Dogen erschienen, so eröffnete ihnen Heinrich Dandolo: daß er nach gehaltener Berathung mit seinen Råthen bereit wäre, den französischen Baronen **Frachtschiffe** ¹²⁾ zu liefern für vier Tausend und fünf

primum audiebant et postulata expendeabant et considerabant; tum, quid sibi videretur, exponebant.“ Pauli Ramnusi de bello Constanti-nopolitano et Imperatoribus Com-nenis per Gallos et Venetos resti-tutis historia (Venet. 1624 fol.) p. 14.

11) En totes les manières que Vos loz saurez loer ne conseiller, que il faire ne soffrir puissent. Villeh. p. 8.

12) Vissiers. Villeh. a. a. O. Huissières bey Hago Plagon p. 654. Es ist dieses der damals gewöhnliche Name für Schiffe, welche zum Trans-port von Pferden gebraucht wurden; sie erhielten diesen Namen, welcher lateinisch huissarium, usseria, ussaria ausgedrückt wird, von den Thüren (huis), welche an den Hintertheilen angebracht waren. Billebardouin beschreibt die Ausschiffung des

3. ^{ent.}
1201. hundert Pferde und neun Tausend Knapen, und andere Schiffe für vier Tausend und fünfhundert Ritter und zwanzig Tausend Mann zu Fuß, und während neun Monate für den Unterhalt sowohl der Menschen als der Pferde zu sorgen, unter der Bedingung, daß für jedes Pferd vier kölnische Mark Silbers, und für jeden Menschen zwei Mark Silbers, im Ganzen also für die gesammte Mannschaft, und die dazu gehörigen Rösse, fünf und achtzig Tausend kölnische Mark Silbers entrichtet wurden. Es sollten aber diese Schiffe während eines ganzen Jahres, gerechnet von dem nächsten Feste der heiligen Apostel Petrus und Paulus, zum Dienste Gottes, des heiligen Evangeliums, des heiligen Marcus und der Christenheit¹³⁾, an jedem Orte, wo es auch seyn möchte, der Verfügung der französischen Barone überlassen werden. Auch erklärte der Döge, daß er nicht abgenötigt wäre, fünfzig Galeen oder Relegschiffe auszurüsten, und aus Liebe zu Gott mit dieser Macht die von den französischen Baronen beschlossene heilige Unternehmung zu unterstützen, unter der Bedingung, daß, so lange diese Macht gemeinschaftlich mit den französischen Kreuzfahrern handeln würde, alle Erobes-

Rösse aus diesen Vissiers (S. 59) also: „Adonc commencent li marinier à ovrir les portes des Vissiers et à giter les pons fors, et on commence les chevax à traire.“ Vgl. Ducange ad Villeh. p. 263. Adlung Glossar. vv. Huisserium et Usaria. Die andern Schiffe, welche den Kreuzfahrern bewilligt wurden, waren zum Theil Galeen, (galeides, galies), zum Theil andere kleinere Fahrzeuge. Daher bezeichnet Willehardouin alle Schiffe, welche die Venetianer zu liefern versprochen

hatten, (S. 29) also: „les Galies totes et li Vissiers, et les autres nés.“ Vgl. ibid. S. 22. 48. Auch Nicetas (S. 349. 350.) unterscheidet dreyerley Schiffe der Kreuzfahrer: αἱ νῆες δὲ καὶ οἱ δρόμους καὶ ἐπὶ τοῖς τοῖς πλοῖα. Die δρόμους werden von Nicetas (z. B. S. 365) auch δρόμους ἰππικῶν genannt, und waren also die vissiers des Willehardouin.

13) S. den Vertrag Beil. I.

rungen zur See und zu Lande zu ganz gleichen Theilen ^{3. Chr. 1201.} zwischen den Venetianern und den übrigen Kreuzfahrern getheilt werden sollten. Der Doge machte aber die Gültigkeit dieses Antrags, so wie seiner übrigen Anträge abhängig von der Zustimmung des großen Rathes der Vierzig und der Gemeine von Venedig, und forderte die Abgeordneten auf, ihrerseits über die Annahme dieser Anträge sich zu erklären. Die Abgeordneten erbaten dazu sich eine Frist bis zum folgenden Tage.

Nachdem sie in der Nacht die Anträge des Dogen in sorgfältige Beratung genommen hatten, so meldeten sie demselben am andern Tage, daß sie geneigt wären, den Vertrag unter den vorgeschlagenen Bedingungen abzuschließen; worauf der Doge ihnen versicherte, am folgenden Tage ihre Angelegenheit den übrigen Behörden und der Gemeine von Venedig vorzutragen. Der Rath der Vierzig aber, als Dandolo mit der ihm eignen Klarheit und Gewandtheit ³⁴⁾ die Lage der Sache dargestellt hatte, gab ohne Zögern seine Zustimmung zu dem verabredeten Bitttage; eben so die übrige Gemeine von Venedig, von welcher erst zuerst Hundert, dann Zweihundert, endlich Tausend zusammenrief und mit dem Gegenstande der Verhandlungen bekannt machte. Nach diesen Vorbereitungen berief er zehn Tausend venetianische Bürger in die prachtvolle Kirche des heiligen Marcus ³⁵⁾, um die Messe des heiligen Geistes zu hören, und Gott zu bitten, daß er ihnen den heilsamen Entschluß ein-

34) „Qui multo ere sage et prost.“ Villeh. p. 10.

35) „En la chapelle de Saint Marc.“ Villeh. p. 10. „Haec Aedes operibus omnium, quas Vene-

tiae Deo ~~111~~ que dicatas celebrant, magnificentissima et ornatissima, Ducum sumptu exaedificata est: ex quo Ducum Sacellum vulgo appellatur.“ Ramnus. p. 16.

1. Chr. 1201. flößen möchte in Hinsicht des Anliegens der Gesandtschaft der französischen Kreuzfahrer.

Als die Messe des heiligen Geistes beendigt war, so ließ der Doge die französischen Abgeordneten rufen, damit sie selbst über ihre Angelegenheit zu dem venetianischen Volke reden und dessen Beystand zu ihrer Kreuzfahrt erbitten möchten. Ihre Erscheinung in der Kirche brachte nicht geringe Wirkung hervor, und alle diejenigen, welche sie noch nicht gesehen hatten, drängten sich an sie heran mit großer Neugier ²⁶). Der Marschall der Champagne Gottfried von Villehardouin, aber nahm im Namen der übrigen Gesandten das Wort und sprach also: Hochbare Herren; die vornehmsten und mächtigsten Barone von Frankreich haben uns zu euch gesandt, um eure Gnade anzurufen; damit ihr euch erbarmen möget der heiligen Stadt Jerusalem, welche in der Schaverey der Türken schmachtet, und mit uns euch versöhnen, die Schmach Christi zu rächen. Unsere Herren haben auf euch ihre Augen gerichtet, weil sie wissen, daß kein Volk so mächtig ist auf dem Meere als ihr, und sie haben uns geboten, vor euch uns auf die Knie zu werfen, und nicht eher aufzustehen, als wenn ihr uns es werdet gewährt haben, daß ihr euch erbarmen wollet des heiligen Landes jenseit des Meeres. Da nach diesen Worten die Gesandten niederfielen auf ihre Knie und weinten ²⁷): so riefen der Doge und alle Anwesenden, gerührt durch einen solchen Anblick, und ihre Hände emporhebend, eine

16) „Mult furent esgardé de maint gent, qu'ils nes avoient ains mais veus.“ Villeh. a. a. D.

17) Maintenant li six Messaiges s'agenouillent à lor piez mult plorant: et li Dux et tuit li autre

s'escrierent tuit à une voix, et tendent lor main en halt et distrent: Nos l'otroions, Nos l'otroions. Enki ot si grant bruit, et si grant noise que il sembla que terre fondist.“ Villeh. p. 11.

Stimmig: Wir gewähren es, wir gewähren es; und es ^{J. Chr. 1201.} entstand ein solches Getümmel des Volks, daß die Erde zu beben schien. Als endlich dieses Getümmel aufhörte, und die laute und gewaltige Theilnahme des Volks ruhiger wurde, so betrat der Doge den Rednerstuhl ¹⁸⁾ und empfahl noch einmal in einer schönen und eindringlichen Rede dem Volke die Angelegenheit der Gesandten.

Schon am folgenden Tage wurden die Urkunden aus- ^{1. April 1201.} gefertigt; und zugleich wurde verabredet, daß zwar einige Kreuzfahrer unmittelbar nach Syrien sich begeben sollten, hauptsächlich aber die Unternehmung zuerst gegen Aegypten gerichtet werden sollte; weil, nach einer schon oftmals ausgesprochenen Meinung, man damals glaubte, die Macht der Türken erst dann gründlich zerstören zu können, wenn ihnen Aegypten entrißen würde ¹⁹⁾, und obnehin der mit den muselmännischen Fürsten in Syrien geschlossene Waffenstillstand damals noch nicht abgelaufen war. Auch wurde festgesetzt, daß um die Zeit des Festes Petri und Pauli des nächstfolgenden Jahres 1202 die von den Venetianern verheißenen Fahrzeuge zum Dienste der französischen Barone und der ihren Panieren folgenden Kreuzfahrer bereit seyn sollten. Auch wurden sowohl die

18) „Li bon Dux de Venise, qui mult ere sages et proat, monta el leteri“ (d. i. lutrin von leitorium, Lesepult; s. Adelung Glossar. v. leitorium und Ducange ad Villeh. p. 254). Villehard. G. II. „Suggestum, ex quo festis diebus Evangelica historia recitatur.“ Ramnus. p. 17. 31.

19) Villehard. p. II. 12. Gesta Innocentii III. c. 53. Guntheri hist. Constant. p. VIII. Bgt. Gesch. des Kreuzs. Th. 3. Abth. 2. S. 80.

Nach einer Nachricht des Martinus Canutus (a. a. O.) dachte auch der König Richard auf eine Unternehmung gegen Aegypten und auf andere weit aussehende Pläne: „Ricardus, Rex Angliae, mente conceperat, si ablatam sibi Terram a Rege Franciae recuperare valeret, cum magno stolo terram Aegypti invadere, eaque subacta terram promissionis acquirere, et inde usque Constantinopolim pettransiens, coronam Imperii assumere.“

J. Ehr.
1201.

Termine der Zahlung bestimmt, als das Maß dessen, was an Speise und Getränk den Kreuzfahrern und an Futter den Pferden, so lange das Heer auf den venetianischen Schiffen sich befinden würde, gereicht werden sollte ²⁰). Hierauf geschah die Auswechslung der Urkunden in dem großen Palast des Dogen, in Gegenwart der Mitglieder des großen und kleinen Rathes. Als der Doge seine Urkunden den Gesandten überreichte, fiel er auf die Knie, heftig weinend, und schwor bey den Heiligen, alles, was in den mit seinem Siegel beglaubigten Urkunden zugesagt worden sey, getreulich leisten zu wollen. Hierauf beschworen auch der Rath der sechs Männer und der Rath der Vierzig den verabredeten Vertrag. Nach ihnen gelobten auch die Gesandten der Kreuzfahrer sowohl in ihrer Herrn als ihrem eignen Namen durch feyerlichen Eid, alle in den von ihnen ausgestellten Urkunden enthaltenen Bedingungen gewissenhaft zu erfüllen. Die Anwesenden wurden durch die Feyerlichkeit dieser Handlung zu Thränen gerührt ²¹).

Nachdem auf solche Weise der Vertrag zwischen den Kreuzfahrern und der Republik Venedig war abgeschlossen und beschworen worden, so wurden von beyden Theilen Abgeordnete nach Rom gesandt, um dem Papst Innocenz den Inhalt des verabredeten Vertrags mitzutheilen und die päpstliche Genehmigung und Bestätigung dieses Vertrags nachzusuchen ²²).

²⁰) Die Bedingungen des Vertrags sind nach den Angaben der Urkunden (H. Weill. I.) erzählt. Willebrordus (S. 12) nennt den St. Johannistag (24. Jun.) 1202 als den verabredeten Termin, an welchem die Pilger zu Venedig sich einfanden sollten. Da

das Fest Petri und Pauli auf den 29. Junius fällt, so ist diese Abweichung unerheblich.

²¹) Villeh. p. 11.

²²) Villeh. a. a. O. Gesta Innocent. III. c. 88. Es ist auffallend, daß Hugo Plagon (S. 634) behauptet,

Die Gesandten der Kreuzfahrer aber machten zu ^{J. Chr. 1201.} Venedig eine Anleihe von zwey Tausend Mark Silber, welche sie dem Dogen übergaben²³⁾; damit die Ausrückung der ihnen zugesagten Schiffe sogleich beginnen möge; hierauf nahmen sie von dem Dogen feyerlichen Abschied und verließen Venedig.

Zu Piacenza trennten sich Willehardouin und Alard ^{April 1201.} Macquereau von den übrigen Gesandten und setzten ihren Weg fort nach Frankreich; die übrigen Gesandten aber begaben sich nach Genua und Pisa, um zu versuchen, ob auch von diesen beiden reichen Städten einige Hülfe für das gelobte Land zu erlangen wäre; fanden aber dort geringere Theilnahme für ihre Sache²⁴⁾.

Der Marschall Willehardouin und sein Gefährte, als sie über den Montcenis gingen, hatten den Verdruß, dort dem Grafen Walthet von Brienne zu begegnen, welcher, obgleich er das Kreuz genommen hatte, doch einer andern Unternehmung den Vorzug gab. Der Graf Walthet hatte nämlich, als er schon das Zeichen des heiligen Kreuzes trug, mit der Tochter des ehemaligen Königs Tancred von Sicilien sich vermählt und eilte nach Apulien, um die Ansprüche seiner Gemahlin auf die

set, es seyen auf Verlangen der französischen Barone einige venetianische Abgeordnete (de lor plus sages homes) nach Frankreich gekommen, um einen Vertrag (marchie) wegen der Schiffe abzuschließen, und mit diesen sey zu Corbie, wo die Barone sich versammelt hatten, der Vertrag abgeschlossen und von beyden Theilen beschworen worden. Die Venetianer sollen nach eben diesem Schriftsteller die Schiffe den französischen Baronen

auf zwey Jahre überlassen haben.

23) Villeh. a. a. O. „Legati Venetis duobus millibus marcharum argenti de mensa Rivoaltina sumtis eisdemque Duci ad classem construendam et ornandam repraesentatis . . . in reditum ad suos accinguntur.“ Ramnus. p. 18.

24) Willehardouin erwähnt (S. 12.) nur der Reise seines Gefährten nach Genua und Pisa, ohne des Erfolgs zu gedenken.

3. Ebr.
1204.

Grasschaft Lecce und das Fürstenthum Tarent geltend zu machen, nachdem diese Ansprüche, welche auf einer Bewilligung des Kaisers Heinrich des Sechsten zu Gunsten der Erben des Königs Tancred beruhten, von dem Papste Innocenz dem Dritten als rechtmäßig waren anerkannt worden. In der Begleitung des Grafen Walther befanden sich auch Walther von Montbeillard, Eustach von Covelans, Robert von Joinville, und viele andere tapfere Ritter, sämmtlich mit dem heiligen Kreuze bezeichnet, deren Beystand durch ihren Zug nach Apulien der Kreuzfahrt entzogen wurde. Zwar bezeugten sie große Freude über den glücklichen Erfolg der Unterhandlungen zu Venedig, wovon ihnen Willehardoun erzählte; auch versprachen sie, zu rechter Zeit in Venedig sich einzufinden und sich der Meeresfahrt nicht zu entziehen; sie ließen aber in eine Unternehmung sich ein, deren Ende nicht abzusehen war²⁵).

25) Gesta Innoc. III. c. 23. 30. 33. Hugo Plagon p. 650. 651. Nach mehreren Siegen wurde im Jahre 1203 Graf Walther von Brienne, als er ein Schloß des Grafen Diepold von Acerra (welches Sacrum, Sarlum, Sarnum und Soicolum in den Handschriften genannt wird, s. Not. ad Gesta Innoc. III. c. 38) belagerte, von dem Grafen Diepold überfallen und erhielt bey diesem Ueberfalle eine so schwere Wunde, daß er nach wenigen Tagen starb. Johann, der Bru-

der des Grafen Walther und nachheriger König von Jerusalem, welcher ebenfalls damals das Kreuz genommen hatte, blieb seinem Gelübde treu und hatte keinen Antheil an dem Zuge seines Bruders nach Apulien. In der Urspergischen Chronik (Basil. 1569 fol. p. 309) werden die beiden Brüder also bezeichnet: „duo comites de Brana, nobiles quidem, sed pauperes.“ S. von Raumer Gesch. der Hohenstaufen, Th. 3. S. 92. 97. 98.

Fünftes Kapitel.

Der von den Botschaftern der französischen Barone mit dem Dogen von Venedig abgeschlossene Vergleich fand nicht bey allen Kreuzfahrern Beifall; vielmehr schien vielen die bekannte Gewinnsucht der Venetianer zu mancherley Besorgnissen Raum zu geben ¹⁾).

Auch der Papst Innocenz war keineswegs zufrieden mit diesen Verabredungen, und gab, unlautere Absichten ahnend, die von den beiderseitigen Abgeordneten erbetene Bestätigung nur unter der Bedingung, daß die Kreuzfahrer auf keine Weise andere Christen beschädigen dürften, ausgenommen in dem Falle, daß ihrer Fahrt auf bössliche Weise Hindernisse in den Weg gestellt würden, oder sonst wegen einer gerechten und dringenden Ursache Feindseligkeiten nicht vermieden werden könnten; aber

1) Diejenigen Pilger, welche ihrem Versprechen zuwider aus Marseille und andern Häfen nach dem gelobten Lande sich begaben, entschuldigten sich mit der Gefahr, welche mit der Fahrt von Venedig nach Syrien verbunden wäre (*le grant peril qui*

l'avoit). Billehard. S. 20. In den Besorgnissen, welche ihnen die bekannte Gewinnsucht der Venetianer einflößte, lag aber ohne Zweifel die wahre Ursache ihrer Trennung von ihren Mitpilgern. Vgl. den Anfang des folgenden Kapitels.

J. Chr.
1201.

auch in solchen Fällen sollten die Kreuzfahrer nicht feindlich handeln ohne Zustimmung des päpstlichen Legaten. In jenem Verdachte wurde Innocenz noch dadurch bestärkt, daß die venetianischen Gesandten seine bedingte Bestätigung nicht annahmen ²⁾. 1

Außerdem wurde durch mancherley Widerwärtigkeiten der Muth der Kreuzfahrer nicht wenig niedergeschlagen. Der Marschall Villehardouin, als er nach Troyes kam, um seinem Herrn, dem Grafen Thibaut von Champagne, welcher zum Hauptanführer der Kreuzfahrer war ernannt worden, von dem Erfolge seiner Sendung Bericht abzustatten, fand denselben krank und sehr schwach. Der jugendliche Graf wurde aber so sehr durch die Ankunft seines trefflichen Marschalls und die Nachrichten, welche er ihm überbrachte, erfreut, daß er durch neue Kraft sich gestärkt fühlte, sogleich sein Bett verließ, ein Ross bestieg und ins Freie ritt, was er seit langer Zeit nicht gethan hatte. Durch diese Anstrengung aber wurde seine Krankheit sehr verschlimmert, und der Graf sah bald sich in die Nothwendigkeit gebracht, durch letzten Willen seine Angelegenheiten zu ordnen. Er vertheilte durch sein Testament einen großen Theil des Geldes, welches er gesammelt hatte, unter seine Vasallen und Waffengefährten.

2) „Summus Pontifex, quod futurorum esset praesagens, caute respondit, quod conventiones illas ita duceret confirmandas, ut videlicet ipsi Christiani non laederent, nisi forsam iter eorum illi nequiter impedirent, aut alia causa justa vel necessaria forsam occurreret, propter quam aliud agere non possent. Apostolicae Sedis Legati consilio accedente, Venetiani autem

confirmationem sub hoc tenore recipere noluerunt. Unde pro certo conjicitur, qualis fuerit eorum intentio, per effectum operis postea declarata.“ *Orta Innoc. III. c. 83.* Es ist also nicht genau, wenn Villehardouin (c. 17. p. 12) sagt: „l'Apostolle Innocent le feist (c. a. d. confirmata la convenance) muls volentiers.“

deren er eine größere Zahl hatte als irgend ein anderer ^{J. Chr. 1201.} zu seiner Zeit; jedoch unter der Bedingung, daß alle diejenigen, welchen aus seinem Nachlasse eine Unterstützung zu Theil würde, eidlich sich verpflichten sollten, mit dem Heere nach Venedig sich zu begeben. Einen Theil jenes gesammelten Geldes aber bestimmte er durch jenen letzten Willen zur Bestreitung der allgemeinen Bedürfnisse des Heeres³⁾. Nach wenigen Tagen, nachdem er diese Anordnungen getroffen hatte, starb Graf Thibaut (am 25. Mai 1202) eines sanften und schönen Todes⁴⁾, tief betrauert von seinen zahlreichen Blutsfreunden und Lehnsmännern, deren viele zu Trojes sich einfanden, um seinem Leichens begängnisse beizuwohnen. Er wurde neben seinem Vater im Münster des heiligen Stephan zu Trojes beigesetzt; auf einem silbernen Grabmale, welches man zu seinen Ehren errichtete, wurde er in Pilgerkleidung abgebildet; und in einer lateinischen Inschrift wurden seine Frömmigkeit und ritterliche Tugend und sein Eifer für das heilige Land gepriesen; es schloß sich diese Inschrift mit den schönen Worten, daß er, nach dem irdischen Jerusalem trachtend, das himmlische gefunden, und was er in der Ferne gesucht, in der Heimath erlangt

3) Die Verwaltung des Geldes, welches der Graf Thibaut für die allgemeinen Bedürfnisse des Heers bestimmte, so wie die Anführung der Ritterschaft der Champagne während der Kreuzfahrt, scheint er dem Grafen Rainald von Dampierre übertragen zu haben; wenigstens scheinen die nachfolgenden Worte des Mon. Alberik von Tröisfontaines auf eine solche Anordnung hinzuweisen: „Anno MCCI mortuus est in Campania Theobaldus Comes anno ae-

tatis suae vigesimo quinto, cruce signatus, qui Comitem Rainaldum de Dampetra misit pro se in partes transmarinas cum sufficientibus expensis.“ Alberici Mon. Chron. (in Leibniz, access. hist. p. 421). Villehardouin erwähnt nichts von einem solchen dem Grafen Rainald ertheilten Auftrage.

4) „Ensi mourut li Cuens, et fu un des homes del monde qui feise plus belle fin.“ Villeh. p. 14.

J. Ehrh.
1201. habe ⁵⁾. Kein Fürst in seinem Alter, sagt Villehardouin, wurde so sehr von seinen Lehnsmännern und allen andern, welche ihn kannten, geliebt. Seine Gemahlin Blanche, eine schöne und tugendhafte Frau, welche ihm schon eine Tochter geboren hatte, hinterließ er schwanger; und sie gebar nach dem Tode ihres Gemahls einen Sohn, welcher den Namen seines Vaters erhielt ⁶⁾, späterhin von seinem Großvater Sancho das Königreich Navarra erbte, und als Sängler der Liebe sich bekannt machte ⁷⁾.

Junius
1201. Die mit dem Kreuze bezeichneten Barone waren, nach dem Tode des Grafen Thibaut, sofort darauf bedacht, einen andern allgemeinen Heersführer und Ordner der Kreuzfahrt zu ernennen; und ihre Wahl fiel zuerst auf den Herzog Odo von Burgund, Sohn desselben Herzogs Hugo, welcher der Meerfahrt der Könige Philipp August und Richard Löwenherz beigewohnt hatte und zu Tyrus eines kläglichen Todes gestorben war. ⁸⁾. Es begaben sich

5) „Terrenam quaerens, coelestem
reperit urbem;

Dum procul haec potitur, ob-
viat ille domi.“

Michaud hist. des Croisades T. III.
p. 112. Eine Beschreibung dieses weit-
würdigen Denkmals, welches in der Zeit
der Revolution zerstört wurde, findet
sich in Baugier Mémoires historiques
de la province de Champagne T. I.
1721. p. 166. vgl. M. F. de Montrol
résumé de l'hist. de la Champagne
(Paris 1826. 12.) p. 194. Den Tod des
Grafen Thibaut V. setzt Baugier (a.
a. O. S. 165) auf den 25. May 1202.

6) Auf diesen Grafen Thibaut VI.,
welcher den Beinamen des Nachge-
bornen (posthumus) erhielt, bezogen
sich folgende, von Ducange (ad
Villeh. p. 267) angeführte Verse

der Inschrift des Grabmals seines
Vaters:

„Tanta Palatino ne Principe terra
careret,

Transit in haeredem terra pa-
terna novum;

Qui Puer ut Phoenix de funere
patris obortus,

Continuet patrios in sua jura
dies.“

7) Vgl. De la Littérature du midi
de l'Europe par Simonde de Sis-
mondi T. I. (Paris 1813. 8.) p. 322.
Seine Gedichte sind bekanntlich von
La Ravallière in zwey Bänden
(Poésies du roi de Navarre) heraus-
gegeben worden.

8) S. Gesch. der Kreuzz. Th. IV.
S. 542, 543.

zu dem Herzoge Odo der Seneschall der Champagne, ^{2. Ed. 1201.} Gottfried von Joinville, der Marschall Gottfried von Billehardouin, Mathias von Montmorency und Simon von Montfort) und sprachen: Gnädiger Herr, du siehst welches Mißgeschick dem Lande jenseit des Meeres begegnet ist. Darum bitten wir dich, um Gottes willen, das Kreuz zu nehmen und dem heiligen Lande zu helfen¹⁾; wir und mit uns die übrigen Barone werden dir das Geld, welches der Graf Thibaut in seinem letzten Willen für die allgemeinen Bedürfnisse der Kreuzfahrt bestimmt hat, überantworten und durch einen feyerlichen Eid auf die Heiligen dir eben so treuen Gehorsam geloben, als wir dem Grafen Thibaut geleistet haben würden. Der Herzog Odo aber ließ sich nicht geneigt finden, die Bitte der Kreuzfahrer zu erfüllen²⁾, was er später bitterlich bereute und dadurch gut zu machen sich bemühte, daß er noch in späten Jahren, im Jahr 1218, auf seinem Sterbebette das Kreuz nahm, durch seinen letzten Willen eine beträchtliche Geldsumme für den Dienst des heiligen Landes vermachte und dahin an seiner Statt Ritter und andere Bewaffnete sandte³⁾. Hierauf übernahm es der Seneschall, Gottfried von Joinville, im Namen der übrigen drei Abgeordneten dem lothringischen Grafen

1) Der Oberbefehl über das Heer wird von Billehardouin (a. D. S. 15. 17) la Seigneurie de l'ost genannt, und der Oberbefehlshaber (a. D. S. 27): Sires de l'ost (princeps exercitus, Ep. Innoc. III. ed. Bréquigny et La Porte du Theil. Lib. VI. 99. p. 508.). In einer Urkunde vom Jahre 1204, welche zu Incisa ausgefertigt wurde, und deren wir in einer Anmerkung zum letzten

Kapitel dieses Buchs, noch erwähnen werden, wird der Markgraf Bonifaz als Befehlshaber des Pilgerheers genannt: *supremus dux Christianarum omnium potentiarum*, G. Storia d'Inghilterra e del già celebre suo marchiato. Asti 1810.

2) „Tel fu sa volenté que il refusa. Sachiez que il peust bien mieuz faire.“ Villeh. p. 15.

3) Alberici Chron. ad a. 1218.

J. Chr.
1201.

Thibaut von Bar le Duc, einem Vetter des verstorbenen Grafen von Champagne ¹²⁾, den Antrag zu machen, welchen der Herzog von Burgund abgelehnt hatte; aber der Graf von Bar war eben so wenig, als der Herzog von Burgund, geneigt, sich mit dem Kreuze zu bezeichnen und an die Spitze der Kreuzfahrt zu stellen.

Juli
1201.

Unter diesen Umständen, welche die Barone in große Verlegenheit brachten, versammelten sie sich zu einer Berathung zu Colffons ¹³⁾; es fanden sich daselbst ein Grafen Balduin von Flandern und Hennegau, Ludwig von Blois, Hugo von St. Paul, Gottfried von Perches und viele andere Herren. Der Marschall Willehardouin berichtete vor dieser Versammlung zuerst von dem ungünstigen Erfolge der Sendung an den Herzog von Burgund und den Grafen von Bar, und machte hierauf den Vorschlag, daß man den Markgrafen Bonifaz von Montferrat auffordern möchte, das Zeichen des heiligen Kreuzes zu nehmen und an der Stelle des verstorbenen Grafen von Champagne das Heer der Pilger zum Kampfe wider die Heiden zu führen. Willehardouin begründete diesen Vorschlag durch die Bemerkung, daß der Markgraf ein sehr wackerer Ritter und einer der geachtetsten Krieger damaliger Zeit wäre ¹⁴⁾, und auf seine Bereitwilligkeit zur Annahme des Kreuzes und der Anführung des Pilgersheers mit Sicherheit gerechnet werden könnte. Denn der

12) Er war der Sohn Rainald des Zweiten, Grafen von Bar, und Agnes, der Tochter Thibaut des V. des Großen, Grafen von Champagne. Agnes war die Tante, und der Graf Thibaut von Bar also der Vetter des Grafen Thibaut V. von Champagne. G. Ducange ad Villeh. p. 267.

13) Diese Versammlung fand nach Willehardouin (S. 16) Statt „al chief del mois“, ohne Zweifel im Anfange des Jahres.

14) „Li Marquis Bonifaces de Monferrais est mult prodome et un des plus proïsés (priés) qui hui cest jor vint.“ Villeh. c. 4. D.

Markgraf Bonifaz gehörte einem Geschlechte an, welches ^{9. Ebr. 1201.} seit längerer Zeit an den Angelegenheiten des heiligen Landes sehr thätigen Antheil genommen hatte. Sein Vater Wilhelm hatte wider Saladin gekämpft und war in der unglücklichen Schlacht bey Tibérias in die Gefangenschaft des Sultans gefallen; sein ältester Bruder Wilhelm Longaspata war der Gemahl der Sibylle, Schwester des Königs Balduin des Vierten von Jerusalem, und Graf von Trippe und Astalon gewesen ¹⁵); und sein zweiter Bruder war der Markgraf Conrad von Tyrus ¹⁶), dessen Verdienste um das heilige Land noch eben so sehr in frischem Andenken waren, als sein unglückliches Ende. Dieser Vorschlag fand zwar bey den versammelten Baronen zuerst mancherley Bedenklichkeiten, wurde aber hernach einmüthig angenommen ¹⁷). Nachdem der König von Frankreich die Wahl des Markgrafen Bonifaz, seines Vetter, zum Feldherrn des Kreuzzugs genehmigt hatte ¹⁸): so begaben sich einige Abgeordnete der Barone nach Italien, um dem Markgrafen einen Brief zu überbringen, in welchem ihm die Barone ihren Wunsch kund thaten, daß er die Anführung des Heeres der Pilger übernehmen möchte.

Der Marschall Billehardouin hatte sich nicht getäuscht ^{August u. Sept. 1201.} in der Hoffnung, daß Bonifaz sich nicht weigern würde, der Führer eines Heeres zu werden, welches die Blüthe

15) Gesch. der Kreuzz. Th. III. Buch. 2. S. 170, 171.

16) Gesch. der Kreuzz. Th. IV. S. 217, 29.

17) „Assez i ot paroles dites avant et arriere, mais le fin de la parole fu telx, que tuit se accor-

dèrent li grant et li petit.“ Villeh. a. a. O.

18) „Ceteri Barones cum consilio Regis Franciae vocaverunt Bonifacium“ etc. Gesta Innoc. III. c. 83. Billehardouin erwähnt der Genehmigung des Königs von Frankreich nicht.

J. 1201.

der französischen Mitterschaft vereinigte. Der Markgraf trat ohne Verzug die Reise nach Frankreich an, um an dem Tage, welchen die französischen Barone zu einer ferneren Berathung bestimmt und in ihrem Briefe dem Markgrafen angezeigt hatten, zu Soissons sich einzufinden, und besuchte zuvor den König von Frankreich, von welchem er mit großen Ehrenbezeugungen empfangen wurde. Die zu Soissons in großer Zahl versammelten Grafen und Barone, als sie hörten, daß der Markgraf von Montferrat im Anzuge wäre, ritten ihm entgegen und führten ihn in feyerlichem Zuge in die Stadt ²⁹).

Schon am andern Tage nach der Ankunft des Markgrafen versammelten sich die mit dem Kreuze bezeichneter Barone in einem Garten des Klosters Unserer lieben Frauen zu Soissons, und auch der Markgraf Bonifaz war in dieser Versammlung anwesend. Dort ließen sich die Barone vor ihm nieder auf ihre Knie und baten ihn mit Thränen, daß er um Gotteswillen mit dem Kreuze sich bezeichnen, des Oberbefehls über das Heer der Pilger sich unterwinden, überhaupt an die Stelle des verstorbenen Grafen Thibaut treten und die Verwaltung des Geldes, welches derselbe für die Kreuzfahrt gesammelt, so wie die Führung der Pilger, welche zu dem Panier des Grafen von Champagne gehörten, während der Kreuzfahrt übernehmen möchte. Bonifaz ließ sich nicht lang bitten, sondern, indem er ebenfalls niederkniete, erklärte er, daß er gern dem Wunsche der Barone willfahre. Hierauf begab er sich in die Kirche Unserer lieben Frauen,

29) Die Zeit, zu welcher diese Versammlung gehalten wurde, wird von Willehardouin nicht bestimmt; sie muß aber gegen das Ende des

Augustmonats und im Anfange des Septembers 1201. Statt gefunden haben.

wo der Bischof von Soissons, und Fulco, welcher eben^{3. Cor. 1201.} falls zu Soissons sich eingefunden hatte, so wie zwei Aebte des Augustinerordens, die Aebte von Los und von Erappes, welche den heiligen Kreuzprediger damals begleiteten²⁰⁾, dem neuen Pilger ein rothes Kreuz auf seine Schultern hesteten. Schon am folgenden Tage verließ der Markgraf Soissons, empfahl aber zuvor allen Kreuzfahrern, ihre Angelegenheiten sorgfältig und ohne Zögerung zu ordnen, und versprach, zu Venedig mit ihnen zusammen zu treffen.

Auf der Rückkehr in seine Heimath begab sich Bonifaz zu dem Capiteltage des Cistercienserordens, welcher, wie gewöhnlich, auch in diesem Jahre an dem Feste der Kreuzeserhöhung in der Abten Cîteaux gehalten^{24. Sept.} wurde, und dieses Mal, weil die Kreuzfahrt einer der Hauptgegenstände der Berathung war, nicht nur von vielen Aebten, sondern auch von vielen andern Geistlichen und Layen besucht war. Auch der Meister Fulco war zu diesem Capiteltage gekommen, um die versammelten Geistlichen und Layen zur Annahme des Kreuzes zu ermahnen. Seine damaligen Predigten waren so wirksam, daß außer vielen andern der Bischof Walther von Autun, der Graf Belt von Foret, und die Ritter Odd von Chanlite aus der Champagne und dessen Bruder Wilhelm, Richard von Dampierre und dessen Bruder

²⁰⁾ „Dni blane Abbé“, nach Willehardoun S. 27. Die Cistercienser wurden die weißen Mönche (li blano moine, Willehard. S. 37.) genannt; die Benedictiner dagegen wurden mit dem Namen der schwarzen Mönche bezeichnet: „Prieis temporibus

in partibus occidentis duae tantum fuerunt regularium diversitates, monachi scilicet nigri, sancti Benedicti regulam sequentes, et Canonici albi, secundum regulam beati Augustini viventes.“ Jac. de Vitriaco hist. occidentalis c. 25.

3. Chr. 1201. **Edo** und vornehmlich viele treffliche Ritter aus Burgund mit dem Kreuze sich bezeichneten ²¹⁾. Der Markgraf Bonifaz aber empfahl sich zu Eiteaur der Fürbitte der versammelten Aebte bey Gott und bat um die Vergünstigung, daß der Abt des in der Markgrafschaft Montferrat gelegenen Cistercienserklosters Lucedio, welcher damals in seinem Gefolge war, auch auf der Kreuzfahrt ihn begleiten dürfte ²²⁾. Dann kehrte der Markgraf durch Deutschland zurück in seine Markgrafschaft ²³⁾.

In der Lombarden und den benachbarten italienischen Landschaften nahmen viele ebenfalls das Kreuz, nachdem der Markgraf Bonifaz als Kreuzfahrer und Herr des Pilgerheers aus Frankreich zurückgekommen, und es rüch-
bar geworden war, daß er mit großem Eifer der Kreuz-
fahrt sich annähme ²⁴⁾.

Die französischen Pilger aber kamen bald, nachdem Bonifaz es übernommen hatte, ihnen den Verlust des Grafen Thibaut zu ersetzen, aufs neue in große Trauer, durch den Tod des Grafen Gottfried von Perches, eines der tapfersten unter den Rittern, welche das Kreuz genommen hatten. Er erkrankte um die Fastenzeit des
Februar 1202. Jahres 1202 ²⁵⁾ und starb mitten unter eifrigen Zurüs-
tungen zur Kreuzfahrt, nachdem er durch seinen letzten

21) Villeh. C. 17. 18.

22) Rad. Coggeshale Chron. Angl. P. 93., wo das Kloster Lucedio un-
richtig Lucelana genannt wird.

23) Gesta Innocentii III. c. 83.

24) Nach den gestis Innocentii III.
(c. 46) nahmen der Markgraf Bonifaz
von Montferrat, der Bischof Eicard

von Cremona (Verfasser der von Mu-
ratori im siebenten Bande der Scri-
ptores rerum Italicarum herausgege-
benen Chronik), der Abt von Lucedio
und viele aus dem Adel und dem
Volke der Lombarden das Kreuz schon
früher auf die Ermahnung des Car-
dinals Peter.

25) En Quaresme apres, devant

Bitten seinem Bruder Stephan die Verwaltung des ^{J. Chr. 1202} von ihm zur Kreuzfahrt gesammelten Geldes und die Führung seiner Mannschaft im Pilgerheere übertragen hatte.

que il durent movable, li Cuens
trois del Peroche s'acocha de ma-
lie. Villeh. G. 22. Die Bagnac

fiel im Jahre 1202 auf den 26. Februar,
und Ostern auf den 14. April.

D e s K a p i t e l s

Der Graf Balduin von Flandern und Hennegau mit einem Theile der Ritter seines Landes, welche das Kreuz genommen hatten, der Graf Hugo von St. Paul, der Marschall Billehardouin und andere Ritter¹⁾, verließen nach Ostern, nicht lange vor dem Pfingstfeste, ihre Heimath, indem sie nicht ohne Schmerz von den Ihrigen sich trennten²⁾. Sie nahmen ihren Weg durch Burgund, über das Juragebirge und den Monts cenis, und durch die Ebenen der Lombarden, und erhielten, als sie zu Venedig angekommen waren, auf der Insel St. Nicolaus³⁾ ihre Herberge.

Viele andere Pilger aber, die Gemeinschaft mit den Venetianern scheuend, nahmen andere Wege, unter dem Vorwande, daß die Fahrt von Venedig nach dem gelobten Lande, wegen der bekannten Gefährlichkeit des adriatischen Meeres, höchst unsicher wäre⁴⁾; obwohl sie früher die

1) Billehardouin S. 18.¹⁹.

2) „Et sachiez que mainte lermo i fu plorée de pitié al departir de lor pais, de lor genz et de lor amis.“ Billeh. a. a. O.,

3) In insula S. Nicolai de litore,

quae ab urbe uno distat milliario. Marin. San. p. 203.

4) „Il eschivèrent le passage de Venise por le grant peril qui i ère.“ Billeh. S. 20.

Zusage gegeben hatten, zu Venedig zu rechter Zeit sich ^{J. Chr. 1202.} einzustellen. Der Bischof von Autun, der Graf Welt von Forest, der Ritter Peter Bromons, und mehrere Barone aus den Ländern des Königs von Frankreich, wie Bernhard von Morucl, Hugo von Chaumont, die beyden Brüder Balther und Hugo von St. Denys und viele andere begaben sich daher nach Marseille, um dort nach Syrien sich einzuschiffen; nicht achtend die Vorwürfe ihrer Mitpilger, welche, ihrem gegebenen Worte treu, nach Venedig sich begaben ⁵⁾).

Eine zahlreiche flandrische Flotte, geführt von Johann von Neele, Burgvogt von Brügge, Dietrich, dem Nessen des Grafen Balduin, und Nicolaus von Maille, segelte in derselben Zeit, in welcher die übrigen Pilger auszogen, aus den niederländischen Seehäfen und nahm den Weg durch die Meerenge von Gibraltar ⁶⁾. Viele der trefflichsten flandrischen Krieger ⁷⁾ befanden sich auf dieser schönen und reich ausgestatteten Flotte; und, weil diese Pilger mit einem feyerlichen Eide auf die Heiligen gelobt hatten, den Weg nach Venedig zu nehmen: so hatten ihnen der Graf Balduin und sein Bruder Heinrich mehrere mit Lebensmitteln und andern Bedürfnissen ⁸⁾ befrach-

5) „Mult en furent blasmé, et dont grant mesaventure lor en avint puis.“ Billehard. a. a. D. Mit dieser Formel giebt Billehardouin gewöhnlich sein Mißfallen zu erkennen über das Betragen derjenigen Kreuzfahrer, welche den Beschlüssen und Wünschen der Mehrheit ihrer Baffengefährten entgegen handelten.

6) Par le detroit de Maroc. Billeh. S. 19. So wurde diese Meerenge damals gewöhnlich genannt. Vgl. die

Anmerkung von Ducange zu Billehardouin S. 270. Ueber die Fahrt dieser flandrischen Pilger vgl. Marin. San. Lib. III. Pars. II. c. 1. p. 203. Hugo Plagon S. 659. folg.

7) Mult grant plenté de bones gens armés; und weiter unten: la plus grant plentez de lor bons Serians s'en alerent en cele estoire (Flotte). Billeh. a. a. D.

8) De dras et de viandes et d'autres choses. Billeh. a. a. D.

J. Chr.
1202. tete Schiffe anvertraut. Sie brachen aber ihren Eid, und täuschten die Hoffnungen ihrer Mitpilger.

Der Graf Balduin und die andern Barone, welche zu Venedig die Ankunft der übrigen Pilger mit bestiger Sehnsucht erwarteten, geriethen in große Besorgniß, als sie erfuhren, daß viele ihrer Mitpilger nach andern Seehäfen sich begaben, und selbst diejenigen, welche über die Alpen nach der Lombardie gekommen waren, unter ihnen der Graf Ludwig von Chartres und Blois, ihrem gegebenen Worte untreu, den Weg nach Venedig verließen und die apulischen Häfen zu gewinnen suchten. Denn, abgesehen von allen übrigen Nachtheilen einer solchen verderblichen Theilung der Pilger, so waren die Mittel der Barone, welche nach Venedig vorausgezogen waren, in der sichern Hoffnung, daß die übrigen nachfolgen würden, nicht zureichend, um die in dem Vertrage mit dem Dogen Dandolo verabredeten Verbindlichkeiten zu erfüllen.

Unter diesen Umständen übernahmen es der Graf Hugo von St. Pol und der Marschall Willehardouin, zu den Pilgern, welche in der Lombardie angekommen waren, sich zu begeben, sie zu bitten, daß sie Erbarmen haben möchten mit dem Lande jenseit des Meeres, und ihnen vorzustellen, daß es ihrer unwürdig wäre, von ihren Mitpilgern sich zu trennen und nicht nach Venedig zu kommen, wo, ihrer frühern Zusage gemäß, auf ihre Ankunft gerechnet würde. Die Abgeordneten fanden den Grafen Ludwig von Blois und Chartres mit vielen trefflichen Rittern und andern wohlgerüsteten Kriegern zu Pavia und bewogen ihn durch ihre Bitten, seine Mannschaft nach Venedig zu führen. Andere Pilger aber, welche schon Piacenza erreicht hatten, setzten ihren Weg

Nach Apulien fort. Unter diesen waren selbst **Radwald** J. Chr. 1202. von Dampierre, welcher für den verstorbenen Grafen **Epibaut** von Champagne das Gelübde der Pilgersfahrt erfüllte, und **Guido** von **Trasignis** aus **Schiffingen**, obgleich diesem Ritter der Graf **Valdwin** von **Flandern**, damit er auf dieser Pilgersfahrt ihm folgen möchte, fünf hundert Pfund gegeben hatte, so war auch **Heinrich** von **Longchamp** und **William** von **Rusby**, der letztere ein vorzüglich tapferer und allgemein geachteter Ritter, und viele andere Ritter und Krieger ⁹⁾.

Auf der Insel **St. Nicolaus** bei **Venedig** war, nachdem auch der Graf von **Blais** mit seiner Miliz dort seine Herberge genommen hatte, zwar eine sehr stattliche Ritterschaft versammelt; gleichwohl entsprach ihre Zahl bey weitem nicht der frühern Erwartung. Die **Venetianer** dagegen erfüllten ihre Zusage auf das vollkommenste und leisteten sogar mehr, als sie versprochen hatten. Die Schiffe, welche sie den Kreuzfahrern zu ihrer Uebersahrt zu liefern sich verbindlich gemacht hatten, lagen segelfertig und auf das trefflichste bemannt und ausgerüstet im Hafen, und waren für ein drey mal größeres Heer hinreichend; niemals war in dem Hafen von **Venedig** eine so schöne Flotte gesehen worden ¹⁰⁾; und die Kreuzfahrer sowohl als ihre Rosse wurden in dem Lager auf der Insel **St. Nicolaus** mit allen Bedürfnissen im Ueberflusse versehen. Dafür drangen auch die **Venetianer** auf die

9) Bülch. S. 20 — 21.

10) Et li navies que li Venisiens orent appareillies, fu si riches et si bels, que onques nus hom Chrestiens plus bel ne plus riche ne vit.

Bülch. S. 22. Veneti tam magni-

fica navigia praeparaverant, ut a longis retro temporibus nedum visus, sed nec auditus fuerit tantus navium apparatus. Gesta Innoc. III. c. 85.

3. Cor. 1302. päpstliche Bezahlung des in dem Vertrage festgesetzten Geldes.

Die Mahnung, welche die Venetianer, als die erwartete Bezahlung sich verzögerte, und die Abfahrt der Pilger wegen ihrer geringen Zahl verschoben wurde, an die Barone erließen, brachte diese in große Verlegenheit. Ungeachtet aller Bemühungen des Papstes Johannes des Dritten, den Kreuzfahrern ansehnliche Geldunterstützung zu verschaffen, war dennoch wenig Geld im Heere vorhanden, und die Aufforderung der Barone an die einzelnen Pilger, beizutragen zur Befriedigung der Venetianer, hatte daher geringen Erfolg. Viele Pilger erklärten, daß sie gänzlich außer Stand wären, irgend eine Zahlung zu leisten; andere gaben so wenig, daß durch ihre Beiträge nur ein unbedeutender Theil der Forderung der Venetianer gedeckt wurde; und manche, deren Eifer für das heilige Land vielmehr niemals sehr ernstlich gewesen oder schon ermüdet war, gaben sich der Hoffnung hin, daß die Kreuzfahrt rückgängig werden könnte, und hielten, in der bösslichen Absicht, die Auflösung des Heers zu beschleunigen, die schuldigen Beiträge zurück. Da solche Gesinnung in die Gemüther der Pilger Eingang gefunden hatte, so erhob sich in der Versammlung, in welcher die Barone über die Maßregeln, welche in ihrer damaligen verdrüsslichen Lage zu nehmen seyn möchten, sich beriethen, die heftigste Parteyung. Denn diejenigen, welche es redlich mit der Kreuzfahrt meinten, drangen darauf, daß die Pilger alles hergeben sollten, was noch in ihrem Besitze wäre, um die Forderung der Venetianer zu befriedigen, damit nicht dieses Heer, auf welchem die ganze Hoffnung des heiligen Landes beruhte, sich auflösen möchte. Andere aber meinten, daß das Geld, welches bereits zusammengebracht worden,

den Venetianern genügen müßte, als Entschädigung für die Mühe und Kosten der Ueberfahrt der Pilger, welche zu Venedig wirklich sich eingefunden hätten, und äußerten sogar, daß sie, wenn jene habgierigen Kaufleute damit nicht zufrieden seyn würden, ihrerseits entschlossen wären, nach anderen Häfen sich zu begeben. Bey dieser Meinung beharrten diese verdorrenen Pilger mit starrm Sinne, obgleich die andern eifrigen Kreuzfahrer erklärten, daß sie lieber ihr ganzes Habe und Gut daran setzen und bettelarm die Fahrt antreten wollten, als zugeben, daß das Heer sich trennte; da Gott ihnen, falls es ihm gefällig seyn würde, das Aufgeopferte reichlich wieder geben könnte ²¹⁾).

Der Markgraf Bonifat von Montferrat ²²⁾, die Grafen von Flandern, Blois und St. Paul und mehrere ihnen gleichgesinnte Barone ließen jedoch durch die Widerspenstigkeit ihrer Mitpilger sich nicht abhalten, der von ihnen gegebenen Erklärung gemäß, der gemeinschaftlichen Sache jedes Opfer zu bringen, welches sie zu bringen vermochten, und leerten nicht nur ihren ganzen Schatz, sondern erhoben auch noch Geld, durch Anleihen und sandten nicht nur alles, auf solche Weise gesammelte, eigne und fremde Geld, sondern auch alle Geräthe von Gold und Silber, welche sie mit sich führten, in den Palast des Dogen. Nachdem alle diese Anstrengungen gemacht worden waren, fehlten aber gleichwohl noch an der Summe, welche die Venetianer dem Vertrage gemäß forderten, vier und dreißig Tausend Mark Silber.

²¹⁾ Billeh. c. 21.

²²⁾ Blüchardstein (S. 21) nennt bey dieser Gelegenheit ausdrücklich den Markgrafen; dieser scheint aber nur dann nach Venedig gekommen zu seyn, wenn in gemeinschaftlichen

Berathungen seine Gegenwart nöthig war. Während die übrigen Kreuzfahrer zu Venedig sich aufhielten, unternahm er eine Reise nach Rom. Gesta Inno. III. cap. 83. 86.

vergl.

3. The.
1802.

Obgleich die Zahl der französischen und holländischen Kreuzfahrer, welche nach Venedig gekommen waren, bei weitem nicht die Zahl erreichte, für welche die Ueberfahrt war bedungen worden, und also auch weniger Schiffe erfordert wurden, als man früher berechnet hatte: so verlangten die Venetianer gleichwohl für die Ueberfahrt des Pilgerheeres die Bezahlung der ganzen in dem Vertrage festgesetzten Summe von fünf und achtzigtausend Mark Silber; denn obwohl man in den Unterhandlungen, welche dem Vertrage vorangingen, für jeden einzelnen Kreuzfahrer und für jedes einzelne Pferd einen gewissen Preis angenommen hatte, so war doch die Bezahlung selbst jener Summe im Ganzen zugesichert worden.¹³⁾

Am wenigsten war der Doge Heinrich Dandolo geneigt, von dieser Forderung irgend etwas nachzulassen. Schon in früherer Zeit hatte er unter der Regierung des Dogen Vitalis als Gesandter zu Constantinopel den Vortheil seiner Vaterstadt mit so großem Eifer und solcher Festigkeit wahrgenommen, daß der Kaiser Manuel der Comnene den frevelhaften und tückischen Beschluß faßte, den unblugsamen Gesandten des Gesichts berauben zu lassen und dadurch zur fernern Verwaltung seiner Gesandtschaft unfähig zu machen. Durch diese Blendung verlor zwar Dandolo die Schärfe des Gesichts, aber nicht den völligen Gebrauch der Augen¹⁴⁾; und als er in seine Vaterstadt

13) S. Bessage I.

14) Ueber die Blendung des Dogen Heinrich Dandolo sind die Nachrichten sehr abweichend. Nach Billehardouin (S. 26) wären die sonst scharfen Augen des alten Dogen völlig blind, und diese Blindheit war die Folge einer Wunde. „Car vicié homo

être, et si avoit les yeux en la teste biaux, et si n'en veoit gote que perdue avoit la vene per une plaie qu'il ot en la chief.“ Auch Günther sagt von dem Dogen (p. XIII.): Dux Venetorum, coecus quidem in facie, sed perspicacissimus in mente, qui corporis coeci-

gelehrt war, so wurde der Eifer, welchen er für ^{J. Chr. 1202} Angelegenheiten der Republik bewiesen hatte, im J. 1192 durch seine Wahl zum Dogen belohnt¹⁵⁾. Heinrich Dandolo schon ein hohes Alter erreicht, als er an die Spitze der Republik gestellt wurde, war gleichwohl noch nicht von ihm die Kraft der Jugend gewichen, und das Alter hatte nur seine Umsicht Erfahrung gemehrt, seinen Rath gesteigert und die Klarheit seines Sinnes gestärkt¹⁶⁾. Für den Ruhm Vortheil seiner Vaterstadt scheute er weder Gefahr Anstrengung; und in verwinkelten Dingen bewährte sich so sehr seine bedächtigen Staatsklugheit als seine eifrige Thätigkeit. Er war von Eitelkeit und Ehrgeiz frei¹⁷⁾; aber er suchte die Befriedigung dieser

animi vigore atque prudentia compensabat. Nach Bericht des Andreas Dandolo (Mux. XII, p. 322) aber war Heinrich Dandolo nur visu debilis. Nach Sanuto (a. a. O. S. 204) von den Griechen durch ein Messer geblendet worden (causus): und die Chronik des Heinrich Dandolo (S. 298), so wie Nicetas (histor. Venet. Dec. V. c. 32) und Rhamnusius (p. 32), mit Berufung auf die besten Chroniken, behaupten ausdrücklich, daß diese Blendung auf Befehl des Kaisers Manuel geschehen sei. manueli, sagt Andreas Dandolo pro salute constanti resistens, visu iter obtenebratus est. Philostrophus (in der von Sanuto, a. a. O. S. 271 angeführten Stelle) setzt, daß Heinrich Dandolo ein Gewaltthäter (U Sire) von

Sara, also auf einem früheren Zuge gegen diese widerspenstige Stadt, vielleicht, als er in Gefangenschaft gerathen war, des Gesichts beraubt worden sey; und auch der Mönch Gottfried (ad a. 1201 in Freheri Scriptor. rer. Germ. ed. Struve T. I. p. 367) erzählt, daß der Doge zu Sara sey geblendet worden, ohne die näheren Umstände zu berichten. Nicetas (S. 347) erwähnt ebenfalls beiläufig der Blindheit des Heinrich Dandolo, ohne die Ursache anzugeben: ὁ τὴν μαυρίαν τοῦ Βενετικῶν, Ἡρίκος Δανδουλοῦ, ἀνὴρ πρὸς μὲν τὰς ὄψεις καὶ τῷ χρόνῳ πέμπελος.

15) Andr. Danduli chron. p. 315. 316.

16) Dux senex corpore, animo tamen magnanimus. Andr. Dand. chron. p. 316. 320.

17) Sehr hart, obwohl nicht ganz unflätig urtheilt Nicetas (a. a. O.)

3. ^{Edr.} ^{1802.} Leidenschaften in dem Wohlstande, dem Ruhm und der Größe seiner Vaterstadt. Was er einmal begonnen hatte, führte er mit Beharrlichkeit zum Ziele, und Schwierigkeiten stärkten nur seine Kraft und Entschlossenheit. Seiner eben so klugen als beharrlichen Thätigkeit in Unterhandlungen verdankte die Republik nicht nur die Bestätigung ihrer alten Rechte sondern selbst die Erwerbung neuer Begünstigungen in Constantinopel ¹⁸). Durch den jährigen Krieg ermüdete Dandolo die Pisaner, welche es gewagt hatten eine aus Syrien zurückkehrende Flotte der Venetianer zu überfallen und der Stadt Pola in Istrien, einer der Republik Venedig unterworfenen Stadt, sich zu bemächtigen; die Stadt Pola wurde wieder gewonnen, ihre Mauern an der Seeseite wurden zerstört, und die Pisaner gezwungen, um Frieden zu bitten ¹⁹). Dagegen beharrte die Stadt Zara in Dalmatien, welche schon seit langer Zeit ungern den Venetianern gehorcht und oftmals sich empört hatte, unter dem Schutze des Königs von Ungarn, welchem sie sich unterworfen hatte, fortwährend in ihrer Empörung, und die Sperrung ihres Hafens, so wie die Beschränkung ihrer Schifffahrt, welche der Doge schon im zweiten Jahre seiner Regierung (1193) angeordnet hatte, waren ohne Erfolg geblieben.

Dem Dogen Heinrich Dandolo war die Verlegenheit, in welche die französischen Barone gerathen waren, nicht unwillkommen, weil sie ihm die Möglichkeit darbot,

über ihn also: Er war ein Ausbund von Verschmittheit, nannte sich klüger als die Klugen und war ruhmstüchtig wie kein Anderer (παρπαλῆμα ἀγυρσίας καὶ φρονιμώτερον τῶν φρονίμων ἐαυτὸν ὀνομα-
 ζομένης).

μύλλον καὶ δοξομανῶν ὥς οὐκ ἕτερος).

18) Andr. Dand. chron. p. 519.

19) Andr. Dand. chron. p. 512.

Die Tapferkeit der Kreuzfahrer der Republik Venedig ^{J. Chr. 1202.} dienstbar zu machen, und er hielt daher in seinem Rathe folgenden Vortrag: „Wir könnten zwar alles von den Kreuzfahrern uns bezahlte Geld als gewonnen betrachten, ohne zu irgend einer Leistung verbunden zu seyn, weil sie die verabredeten Bedingungen nicht zu erfüllen vermögen; aber wir würden uns und die Republik übler Nachrede preisgeben, wenn wir also verfahren und nicht lieber zunächst den Kreuzfahrern die vollständige Erfüllung ihrer Verbindlichkeiten erleichtern und dann auch von unserer Seite den Vertrag vollziehen würden. Laßt uns also Ihnen den Vorschlag machen, daß sie uns beistehen mögen, die Stadt Zara in Dalmatien, welche der König von Ungarn uns geraubt hat, eine der festesten Städte der Welt, zu erobern; und für solchen Dienst können wir Ihnen in Hinsicht der rückständigen vier und dreißig Tausend Mark Silber gern Frist bewilligen, bis zur gemeinschaftlichen Eroberung von Zara, welche Ihnen ohne Zweifel die Mittel gewähren wird, uns zu befriedigen.“ Dieser Vorschlag fand zwar bey den Räten des Dogen allgemeinen Beifall; unter den Kreuzfahrern aber erhoben besonders diejenigen Widerspruch, welche die Auflösung des Heeres und die Vereitelung der Kreuzfahrt wünschten ²⁰⁾.

Heinrich Dandolo aber fand bald ein Mittel, nicht nur diesen Widerspruch, obwohl er mit triftigen Gründen unterstützt werden konnte, zu vereiteln, sondern auch einen sehr wesentlichen Antheil an der Leitung der Unternehmungen dieser Kreuzfahrer sich und der Republik Venedig zu verschaffen. Als an einem Sonntage, dem

20) Willk. S. 24. 25.

3. Chr. 1202. Feste der Geburt der Mutter Gottes ²¹⁾, in der Kirche
 6. Sept. des heiligen Marcus viele Einwohner der Stadt und
 viele Pilger versammelt waren: so bestieg er den Redners-
 stuhl ²²⁾, um zu dem versammelten Volke zu reden. In
 einer kraftvollen Rede erhob er zuerst die Tapferkeit der
 Pilger sowohl als ihre Aufopferung für die Sache Gottes
 mit großen Lobsprüchen, pries die Vereinigung der Vene-
 netianer mit so tapfern und edeln Männern zu einer
 gemeinschaftlichen Unternehmung als ein höchst glückliches
 Ereigniß und fuhr dann also fort: „Zwar bin ich alt
 und schwach, wie ihr seht, und der Ruhe sehr bedürftig;
 aber ich weiß, daß niemand im Stande seyn wird, euch
 so gut zu führen, als ich es vermag. Darum gestatte
 mir, das Kreuz zu nehmen, meinem Sohn Kaiher die
 Regierung des Landes während meiner Abwesenheit anzu-
 vertrauen, und euch zu begleiten, damit ich mit euch und
 den Pilgern leben und sterben möge.“ Hierauf riefen
 alle mit Einer Stimme: „Wir bitten euch um Gottes
 willen, mit uns zu gehen;“ und viele sowohl der Vene-
 tianer als der Pilger wurden, als sie diesen unerwarteten
 Entschluß des Dogen vernahmen, dadurch so sehr gerührt,
 daß sie Thränen vergossen. Alsdann begab der Doge
 sich zu dem Altar, wo er weinend auf die Knie sich nie-
 derließ und die Ertheilung des Kreuzes begehrte. Es
 wurde aber das Kreuz an seinen großen baumwollenen
 Hut angenäht ²³⁾, weil Heinrich Dandolo wollte, daß es

21) „A nn dimanche ... si ère
 une mult feste.“ Billeh. S. 25.
 Ramnufius (S. 31): „ad VI. Idus
 Sept. (8. Sept.), qui Deiparae
 Virginis dies natalis est;“ denn es
 fiel kein anderes hohes Fest, als das
 Fest der Geburt Unserer Lieben Frauen,

in der Zeit, in welcher diese Verhand-
 lung kann Statt gefunden haben,
 auf einen Sonntag.

22) Siehe oben S. 119, Anm. 15.

23) „Il li cousièrent la Croix en
 un grant Chapel de coton, perce
 que il voloît que la gent la veis-

von allen Anwesenden gesehen würde. Viele Venetianer ^{J. Chr. 1202.} folgten dem Beispiele des Dogen und nahmen ebenfalls das Kreuz.

Die Pilger wurden durch diese unerwartete Wendung ihrer Angelegenheiten zwar sehr überrascht; noch mehr aber überraschte sie ein anderes Ereigniß, welches von noch wichtigern Folgen war: nämlich die Erscheinung von Abgeordneten des griechischen Prinzen Alexius Angelus, welche den Markgrafen Bonifaz und die übrigen Fürsten des Pilgerheers um Beistand ansprachen wider den Kaiser Alexius, den Oheim des jungen Prinzen, und unrechtmäßigen Besitzer des Thrones von Constantinopel ²⁴).

Das griechische Kaiserthum war seit dem Tode des Kaisers Emanuel Comnenus, welcher nicht minder als seine beiden Vorgänger, Alexius und Johannes, mit angestrengter Thätigkeit und nicht ohne Erfolg sich bemüht hatte, die Würde des römischen Reichs wiederherzustellen, der kläglichsten Zerrüttung preisgegeben. Nachdem der eben so leichtsinnige als talentvolle Andronicus, Enkel des Kaisers Alexius des Ersten, und Vormund des Knaben Alexius, des Sohns des Kaisers Emanuel, durch die treulose Ermordung seines Mündels den Weg zur Herrschaft über das römische Reich sich geöffnet hatte: so entschied über

senr. Buch. S. 25: „Huic praesto affitire primarij Templi Sacerdotes linteati, qui de vetere consuetudine ex sacratis Pontificiarum caeremoniarum libris, in ipsius summo pileo (id erat xylinum, nullo tum Venetis Ducibus holoserici, purpurae et auri tum, ita optimi et frugi mores ferebant), Crucem rubram insuunt, ut in vertice toti civitati esset conspe-

ctior.“ Ramnus. p. 32.

24) Villehardouin, welcher allein der damaligen Unterhandlungen erwähnt (denn alle übrigen Schriftsteller erwähnen nur des zu Zara später abgeschlossenen Vertrags), eröffnet seine Erzählung (S. 27), also: Or oiez une des plus grant merveilles et des greignors aventures, que vos onques oissiez.

J. Ehr.
1902.

den Besitz des Throns von Byzanz nicht mehr Recht, sondern Gewalt; und nach dem kaiserlichen Namen trachtete jeder, welcher durch Macht oder Anhang sich stark genug achtete, seine Anmaßungen durchzusetzen. Daher folgte Empörung auf Empörung. Ein Usurpator nach dem andern machte den Thron dem anerkannten Kaiser streitig, und was Einem gelungen war, versuchten viele Andere, ohne sich durch das unglückliche Ende derer, welche ihres Ziels verfehlten, abschrecken zu lassen. Andronikus büßte durch ein schreckliches Ende jenen grausamen Mord und die Gräuelt thaten einer tyrannischen Regierung, nachdem er nur zwei Jahre ²⁵⁾ mit Mühe das von äußern Feinden eben so sehr bedrängte als durch Empörungen verwirrte Reich behauptet hatte. Isaak Angelus, welcher auf eine unerwartete und fast wunderbare Weise zum Kaiser ausgerufen wurde, als er durch den Mord des Stephanus Hagiochristophorites, des Günstlings von Andronikus, das ihn bedrohende Verderben abgewandt hatte und Schutz in der Kirche der göttlichen Weisheit suchte, vertheidigte mit vieler Anstrengung, welche ihm bey seinem Hange zur Unthätigkeit und zum üppigen Leben nicht geringe Ueberwindung kostete, das Reich gegen die Eroberungssucht des Königs Wilhelm von Sicilien, die Räubereien der Walachen und Comnenen, und die Feindseligkeiten der Türken; schützte aber nicht die Würde seiner Krone gegen mancherley Demüthigungen, zu der Zeit, als der Kaiser Friedrich der Erste das große Heer der deutschen Pilger durch das römische Reich nach Asien führte; und, nach fast neunjähriger Regierung, nachdem die Versuche vieler Empörer, ihn des Reichs zu berauben, miß-

25) Vom September 1183 bis zum September 1185.

lungen waren, unterlag Isaak Angelus der Hinterlist ^{J. Chr. 1202.} seines Bruders Alexius. Dieser wurde auf einem Feldzuge wider die Balachen von der Parthen, welche er im Stillen seit längerer Zeit gewonnen hatte, in dem kaiserlichen Lager bey Rypsella an der Gränze von Macedonien, als Isaak Angelus mit der Jagd sich belustigte, plötzlich zum Kaiser ernannt, und glaubte seine Herrschaft dadurch zu sichern, daß er seinen Bruder, den bisherigen Kaiser, auf der Flucht zu Stagira ergreifen und blenden ließ²⁶⁾. Diese That war die Ursache von großem Unheile für das römische Reich.

Alexius, welcher, vielleicht um seiner Herrschaft den Schein der Rechtmäßigkeit zu geben, den Namen seines Geschlechts ablegte und den Namen der Comnenen führte²⁷⁾, war noch weniger als seine beyden Vorgänger im Stande, dem Reiche äußere Sicherheit und innere Ruhe zu verschaffen; er beschäftigte sich wenig oder gar nicht mit den öffentlichen Angelegenheiten, lebte nur in Vergnügungen oder unnützer Geschäftigkeit²⁸⁾, und obwohl er nicht grausam und blutdürstig, wie viele seiner

26) Nicetas S. 288—290. Ganz anders erzählt Marino Sanuto (S. 204) den Hergang: Cum Isacus in quadam Abbatia Philippis (zu Philippopolis) cum paucis se recrearet, Alexius illum aggreditur et captum exoculat. Die Absetzung und Blendung des Kaisers Isaak geschah im März oder April 1195. Die meisten Schriftsteller, welche dieser Begebenheiten erwähnen, erzählen nichts von den nähern Umständen. Villehardouin (S. 26. 27) sagt bloß: Sursac (Sire Isaac, so wie andere Schriftsteller den Kaiser Alexius Kyr Alexius, d. i. *Κύριος Ἀλέξιος* nennen) em-

pereor en Constantinople, avoit un frere, qui avoit a nom Alexis, que il avoit racheté de prison des Turs (Andr. Danduli Chron. p. 318). Ic il Aléxis si prist son frere l'Empereor, si li traist les iaulz de la teste et se fist Empereor en tel traison. Ueber die Gefangenschaft des Alexius bey den Türken findet sich keine Nachricht bey Nicetas.

27) Nicetas S. 293.

28) Er beschäftigte sich am meisten mit der Anordnung von Lustgärten, und war ein leidenschaftlicher Jäger. Nicetas S. 348.

J. Ehr.
1202.

Vorgänger, sondern vielmehr sanft und milde war, so erbitterte er gleichwohl eben so wie sein Bruder Isaak Angelus das Volk durch Erpressung übertriebener Abgaben und Steuern, deren Ertrag er an Günstlinge und Buhlerinnen verschwendete ²⁹⁾. Trotz der Gefahren, welche von allen Seiten das Reich bedrohten, der unbedachtsamsten Sorglosigkeit sich ergebend, vernachlässigte er selbst die Bewachung seines geblendeten Bruders, dessen Rache er so sehr zu fürchten hatte. Nachdem er ihn einige Zeit im kaiserlichen Palaste gefangen gehalten hatte, wies er ihm an der Küste in der Nähe der Hauptstadt eine Wohnung an ³⁰⁾, wo ihm der freie Verkehr mit seinen Freunden und Anhängern gestattet wurde; und selbst Fremdlingen aus den abendländischen Völkern wurde der Zutritt zu ihm nicht gewehrt, so daß Isaak Gelegenheit fand, an seinen Eidam, den deutschen König Philipp Gemahl seiner Tochter Irene, Briefe zu befördern, und überhaupt mancherley Verbindungen anzuknüpfen und Verabredungen wegen seiner Befreyung und Wiedereinsetzung in das Reich zu machen. Bald darauf gab der Kaiser Alexius auch seinem Neffen, dem jungen Prinzen Alexius, Sohn des Isaak Angelus ³¹⁾, die Freyheit;

29) Nicetas S. 346.

30) Κατὰ τοὺς κίονας, οἱ περὶ τὸν πορθμὸν ἀνταῖοι καὶ δυά-
ζοντες ἱστάρται. Nicetas a. a. O.
Diese beyden Säulen standen in der
Entfernung einer Stunde von der
Stadt, Scutari gegenüber; und die
dortige Ueberfahrt nach Scutari führ-
te daher den Namen *Ἀπλωνιόριον*.
Jetzt prangt in dieser Gegend der
Palast von Beschiktasch, wo der Sult-
tan den Sommer zubringt; s. Jos.

v. Hammer Constantinop. und der
Bosporus Th. 2. S. 193 folg. und
dessen osmanische Geschichte Th. 1.
S. 384. 530. Ueber die Lage iener
beyden Säulen vgl. Nicetas S. 349
und die von Ducange im Glossarium
graecum v. *Ἠεραία* und zu Wille-
hardouin E. 236 angeführten Stellen.

31) Ueber das Alter des jungen
Alexius geben die Schriftsteller keine
Nachricht; doch war er ohne Zweifel
nicht mehr Knabe, sondern im Jüng-

und dieser, als er seinen Oheim auf dem Kriegszuge ^{J. Ehr 1203.} gegen einen Empörer, den Protostrator Manuel Kamyges, begleitete, entfloß aus dem kaiserlichen Lager zu Damos Frankia, und bestieg an der Mündung des in die Propontis sich ergießenden Flusses Athyras ein Boot, welches, ausgesandt von einem pisanischen Schiffe, dessen Hauptmann es übernommen hatte, ihn nach Italien zu führen, unter dem Vorwande, Sand als Ballast einzunehmen, dort seiner wartete und ihn zu dem bey Antonia am Hellespont vor Anker liegenden Schiffe brachte ³²). Auf diesem Schiffe entkam Alexius glücklich nach Ancona ³³), nachdem er als pisanischer Schiffsmann verkleidet den Nachforschungen derer sich entzogen hatte, welche von dem Kaiser waren ausgesandt worden mit dem Auftrage, sich des Jünglings wieder zu bemächtigen ³⁴). Von Ancona zog er nach Rom und suchte zuerst die Hülfe des Papstes Innocenz des Dritten. Der Papst aber, dessen Zuneigung der Kaiser Alexius durch die Achtung, welche er ihm bewies, gewonnen hatte, gab ihm eine

lingsalter. Xamnußius (S. 38) bezeichnet ihn richtig als adolescens. Billehardouin (S. 28. 56 nennt ihn: le valet de Constantinople. Valet bezeichnete nämlich in der damaligen Sprache einen Jüngling von Adel, welcher noch nicht die ritterliche Würde erlangt hatte; s. Ducange zu Billehardouin S. 172—175. Hugo Plagon (S. 662) sagt von dem jungen Alexius: Li enfes (l'enfant) fust grant vaslet.

32) Nicetas S. 346.

33) Billeh. S. 27. Nach der Erzählung des Mönchs Alberik (ad a. 1202) verdankte der junge Alexius

seine Rettung einem Geneschaß des byzantinischen Hofes. Die Flucht desselben geschah ohne Zweifel spätestens im Jahre 1201, denn in einem Schreiben vom 20. November (XII. Kal. Dec.) 1202 an den Kaiser Alexius, erwähnt der Papst Innocenz III. (Epist. Innoc. III. ed. Bréquigny et la Porte du Theil T. I. p. 190. Raynaldi ann. ecc. ad a. 1202 §. 35.) der Anwesenheit des jungen Alexius zu Rom als einer geraume Zeit zuvor geschehenen Begebenheit: Alexius olim ad praesentiam nostram accedens etc.

34) Nicetas a. a. O.

J. Chr. 1202. ausweichende Antwort³⁵⁾: worauf Alexius sich entschloß seine Zuflucht zu seiner Schwester Irene und seinem Schwäher, dem deutschen Könige Philipp, zu nehmen. Auf der Reise nach Deutschland verweilte er zu Verona, und dort wurde ihm von seinen Begleitern³⁶⁾ der Rath gegeben, den Beistand der Kreuzfahrer anzusprechen.

Die Abgeordneten des Prinzen Alexius fanden zu Venedig nicht ungünstige Aufnahme. Den Venetianern war es nicht unerwünscht, wenn die Kraft der Kreuzfahrer gegen das griechische Reich sich richtete; denn welchen Ausgang auch ein solches Unternehmen gewann, so durften sie wenigstens unter den damaligen Umständen mit Sicherheit hoffen, dadurch Vortheile oder Vorrechte für ihren Handel in Constantinopel und andern Häfen des byzantinischen Reichs zu gewinnen. Obnehin warteten sie längst auf eine günstige Gelegenheit, den damals zu Constantinopel sehr begünstigten Pisaniern die erlangten Vortheile zu entreißen. Der Doge Heinrich Dandolo war daher dem Anliegen der Abgeordneten des Prinzen Alexius nicht hinderlich³⁷⁾. Die Barone des Pilgerheeres aber wurden eben so sehr gerührt durch die traurige Lage des jungen Prinzen, als sie sich geschmeichelt fühlten durch das Zutrauen, welches er ihnen gewährte; auch rechneten sie in dem Falle, daß es ihnen gelänge, den Kaiser Isaak wieder auf den Thron zu bringen, auf dessen Wens

35) Cumque nos eidem dedissemus responsum, juxta quod vidimus expedire, recessit a nobis et ad praedictum Philippum, sororium suum, concitus properavit. Epist. Innoc. III. ad Alexium Imp. l. c. Der junge Alexius scheint aber seine Reise nicht sehr beschleunigt zu haben, da er, wie Willehardouin (S. 27)

berichtet, noch im Herbst 1202 zu Verona sich aufhielt.

36) Cil qui l'avoient aidie a échaper. Willeh. a. a. D.

37) Willehardouin erwähnt nicht des Einflusses, den die Venetianer auf die damaligen Unterhandlungen mit Alexius hatten.

stand in ihren Bemühungen zur Befreyung des gelöbten ^{J. Chr. 1202.} Landes. Der Markgraf Bonifaz von Montferrat hätte ohnehin Ursache, dem unglücklichen Isaak Angelus gewogen zu seyn, da dieser Kaiser seine älteste Tochter Theodora, die Schwester des jungen Alexius, ihm zur Ehe angetragen und seinem Bruder Conrad, dem nachherigen Markgrafen von Tyrus, zur Gemahlin gegeben hatte. Auch soll der Markgraf Bonifaz schon, als er auf seiner Rückkehr aus Frankreich durch Deutschland reiste, dem Deutschen Könige Philipp die Zusage gegeben haben, daß er sich bemühen würde, mit Hülfe der Kreuzfahrer, welche ihn zum Oberfeldherrn erwählt hatten, den jungen Alexius zum Besitze des Throns von Byzanz zu bringen ³⁸). Die Barone gaben also den griechischen Abgeordneten ³⁹) zur Antwort: „Wir haben sehr wohl vernommen, was ihr uns vorgetragen habt, und werden, da euer Herr nach Deutschland sich begiebt, dahin an ihn und den König Philipp, seinen Schwäher, Botschafter senden, zur weitem

38) Gesta Innocentii III. c. 83. Auf diese Unterhandlung des Markgrafen Bonifaz mit dem Könige Philipp bezieht sich wahrscheinlich auch die Aeußerung Blüehardouin's (S. 43): En cui garde (c. a. d. du Marquis) le Roy Philippe l'a-voit recommandé, qui sua seror avoit à fame.

39) Nach dem Texte des oben (Anm. 33. 35) erwähnten Schreibens des Papstes Innocenz an den Kaiser Alexius könnte man glauben, daß die ersten Unterhandlungen wegen der byzantinischen Angelegenheiten mit den französischen Baronen durch Gesandte des Königs Philipp wären angeknüpft worden: „Cum quo

(Philippo, Duce Sueviae) deliberato consilio (Alexius) sic effecit, quod idem Philippus nuntios suos ad principes exercitus Christiani sine qualibet dilatione transmisit, rogans eos et petens, ut, quia pater suus et ipse fuerant jure suo et imperio nequiter spoliati, cum eo Constantinopolitanum deberent regnum intrare, ac ad illud recuperandum eidem praestare consilium et favorem.“ Man sieht aber leicht, daß hier von Gesandten des jungen Alexius die Rede ist, und es ist also, wenn nicht etwa der Text lückenhaft ist, für idem Philippus zu setzen: idem Alexius.

J. Chr.
1202.

Unterhandlung. So es uns bestehen will zur Eroberung des Landes jenseit des Meeres, so wollen auch wir ihm helfen, damit er sein Reich wieder gewinne, welches ihm und seinem Vater, wie wir wissen, mit Gewalt ist geraubt worden⁴⁰⁾! Es begaben sich auch sogleich einige Botschafter der Barone auf die Reise nach Deutschland.

Nicht lange nach den erzählten Verhandlungen mit den Venetianern sowohl als den Abgeordneten des Prinzen Alexius, wodurch die Unternehmung der französischen Barone eine ganz andere Richtung gewann, kamen der Bischof Conrad von Halberstadt, ein eifriger Anhänger des Königs Philipp (welcher, um den verdrießlichen Handel, welche Deutschland damals verwirrten, sich zu entziehen, unmittelbar nach seiner Wahl zum Bisthume das Kreuz genommen hatte), der Graf Berthold von Ragenellenbogen⁴¹⁾

40) Also Villehardouin S. 27. 28. Nach der Angabe des Papstes Innocenz III. (a. a. O.) erhielten die Gesandten von den Baronen zur Antwort: quod, cum in tam arduo negotio sine mandato et auctoritate nostra non possent procedere nec deberent, nos (i. e. pontificem) volebant consulere super his, ac exinde praestolari nostrae beneplacitum voluntatis. Sie legten dann, wie Innocenz weiter meldet, diese Sache dem päpstlichen Legaten, dem Cardinal Peter, welcher bald hernach nach Venedig kam, zur Beurtheilung vor, und suchten durch dessen Vermittelung nach um die Erlaubniß des Papstes zur Abschließung eines Vertrages mit dem jungen Alexius. Auch der Markgraf Bonifaz erforschte bey seiner Anwesenheit zu Rom, nach der Erzählung der Gesta Innocentii III. (c. 83.), von fern

(coepit agere a remotis) die Gesinnung des Papstes über die byzantinischen Angelegenheiten und fand, daß der Papst nicht geneigt war, schon wegen seines feindseligen Verhältnisses zu dem Könige Philipp, der Sache des jungen Alexius sich anzunehmen (intellexit, summi Pontificis animum ad hoc non esse directum).

41) Der Bischof Conrad kam nach dem Chronicon Halberstadiense (Leibnitii Script. Brunsvic. T. II. p. 143.) am 15. Aug. (Idus Augusti) zu Venedig an. Der Wallfahrt des Grafen Berthold von Ragenellenbogen (Beltrous de Chassenele et de Boghe) wird von Villehardouin (S. 28), und seiner Anwesenheit zu Constantinopel in einem Briefe des Papstes Innocenz III. (Innoc. Ep. ed. Baluze Lib. XIV. ep. 94. T. II. p. 594) erwähnt; vgl.

und viele andere Wallfahrer aus den Ländern des deutschen ^{J. Chr. 1202.} Reiches, nach Venedig, in der Hoffnung, mit den französischen Kreuzfahrern ohne Verzug die Fahrt nach Alexandria in Aegypten antreten zu können.

Auch der Abt Martin kam damals nach Venedig mit den Pilgern aus dem Elfaß und Helvetien, welche, bewogen durch seine Ermahnungen, das Kreuz genommen und seiner Führung sich anvertraut hatten. Als die Zeit sich näherte, welche zum Auszuge der Pilger war bestimmt worden: so begab sich Martin zuvörderst nach Cîteaux, der Mutterabtey seines Ordens, um auch von dem dortigen Abte und andern daselbst versammelten Aebten ihren Segen und die Erlaubniß zur Pilgerfahrt sich zu erbitten, wiewohl ihm schon früher solche Erlaubniß von dem Papste war verwilligt worden; dann kehrte er in seine Abtey zurück, ordnete seine Angelegenheiten, empfahl sich dem Gebete seiner Klosterbrüder und eilte nach Basel, wo ihn die schon in großer Zahl versammelten Kreuz-

über diesen Grafen Wend hessische Landesgeschichte Th. I. S. 252. Der Bischof Conrad von Halberstadt nahm das Kreuz zu Quedlinburg am Palmsonntage 1201 und trat am 1. Mai dieses Jahres die Wallfahrt an, nach dem Albert, Domdechant zu Magdeburg, ihm dazu 550 Mark Silbers geschenkt hatte. Chron. Halberstad. p. 142. Diese Chronik giebt eine ausführliche Nachricht über die Wallfahrt des Bischofs Conrad. Auch der Mönch Alberik (ad a. 1202) erwähnt der Pilgerschaft dieses Bischofs: Adjuncti sunt eidem (Henrico, Venetiarum Duci) episcopus Bethlehem et magister Johannes Acconensis electus et unus episcopus de Saxonia,

dominus Conradus Halberstaden-sis. Auch der Kaiser Balduin gedenkt dieses Bischofs unter den Theilnehmern der damaligen Kreuzfahrt in dem zweiten von Arnold von Lübeck (Lib. VI. c. 20. in Leibnitii Scriptor. Brunsvic. T. II. p. 724) mitgetheilten Briefe. Von andern Pilgern, welche mit dem Grafen Berthold und dem Bischof von Halberstadt nach Venedig kamen, nennt Willehardouin noch: Garniers de Borlande, Tierris de Los, Henris d'Orme, Tierris de Dies, Rogiers de Suicre, Alexandre de Villers, Odris de Tone. Vgl. Ducange zu Bluch. S. 275. 276.

^{J. Chr.}_{1262.} fahrer mit Freuden empfangen. Nachdem er dort das Volk zur christlichen Frömmigkeit ermahnt, den Schutz der heiligen Jungfrau für sich und seine Gefährten ersucht ⁴²⁾ und von dem Volke und der Geistlichkeit von Basel Abschied genommen hatte: so führte er seine Schaaren durch die Thäler von Spol über Trident nach Italien. Ueberall wurden die Pilger auf diesem Wege mit großer Liebe empfangen; und nicht nur die Einwohner der Städte und Ortschaften, welche auf ihrem Wege lagen, sondern auch die Einwohner entfernterer Dörfer kamen ihnen entgegen und brachten ihnen Lebensmittel für billige Preise. Der Abt Martin besonders war überall auf diesem Wege der Gegenstand der Verehrung und Bewunderung des Volks, welchem es als ein seltsames Wunder erschien, daß ein Abt es übernommen hatte, ein Kriegsheer zu führen. Martin aber lebte auf diesem Zuge mitten unter den Kriegern als Mönch, beobachtete, soviel die Geschäfte, welche als Führer des Heers ihm oblagen, es verstatteten, die Strenge des klösterlichen Lebens, versagte sich jede Bequemlichkeit und vertheilte alles Geld, was er mit sich genommen hatte oder späterhin durch milde Gaben frommer Christen erhielt, unter die Dürftigen des Heers; in zwey Tagen spendete er einst hundert Mark Silbers, und am dritten Tage wiederum siebzig Mark. Das Volk stellte ihn wegen dieser Mildthätigkeit und Uneigennützigkeit an Heiligkeit gleich dem heiligen Martin von Tours, dessen Namen er führte. Als Martin mit seinen Pilgern nach Verona

42) Ibi (Basileae) quoque sermone exhortationis habito, se ipsum et socios beatae Virgini commendavit, humiliter rogans, ut ipsa

Filio suo novum conciliaret exercitum. Guntheri Historia Constantinop. p. VII.

kam, so fand er dort bereits eine große Zahl anderer ^{1. Chr. 1202,} Kreuzfahrer aus verschiedenen christlichen Ländern versammelt, welche durch die Ankunft der deutschen Pilger ungemein erfreut wurden; und der Bischof von Verona nahm den frommen deutschen Abt gastfreundlich auf in seinen Palast und beherbergte ihn acht Wochen lang, während die Pilger zu Verona von den Mühseligkeiten der Reise sich ausruhten. Nach solcher Ruhe führte Martin sein Heer nach Venedig ²².

Die Freude, mit welcher die deutschen Pilger nach Venedig gezogen waren, verschwand, als sie vernahmen, daß die französischen Barone den Venedigern ihren Beistand zur Unterjochung der Stadt Zara in Dalmatien zugesagt hatten; denn diese Pilger brannten nach Verlang, die Fahrt nach Aegypten anzutreten, weil sie vernommen hatten, daß Aegypten von einer schrecklichen Hungersnoth, als Folge mehrjähriger unvollkommener Ueberschwemmungen des Nils ⁴³), heimgesucht würde, und die Heiden auch in Syrien durch Erdbeben und Mißwachs ⁴⁴) in große Noth waren gebracht worden. Unter solchen Umständen glaubten die Pilger von den Heiden keinen erheblichen Widerstand fürchten zu dürfen; sie waren vielmehr überzeugt, daß die Eroberung von Aegypten und Syrien ohne große Schwierigkeit gelingen müßte, wenn die Noth der Heiden ohne Zeitverlust benutzt würde.

43) Gunther p. VII. VIII.

44) Aegypto Nilus frugiferas aquas, quibus eam rigare solet, annis, ut ajunt, jam quinque subtraxerat. Gunther p. VIII.

45) Die Ursache dieses Mißwachses wird in der Chronologia Roberti Altissiodorensis (p. 265. 266) also

erzählt: Nam, cum terrae fructus uberiores apparerent, et prae multis annis fertilius pullularent in granis, subita cujusdam immissione nebulae ita segetes sunt corruptae, quod vix dimidiam partem seminis reddidere.

J. Ehr.
1202.

Daher erhoben sie heftigen Widerspruch gegen jeden Aufschub der Fahrt nach Aegypten, indem sie erklärten, daß der Krieg gegen Zara aus vielfachem Grunde im Widerspruche stehe mit dem Gelübde derer, welche sich dem Kampfe für die Ehre Christi wider die Ungläubigen geweiht hätten, und daher für ein ruchloses und verabscheuungswürdiges Unternehmen zu achten wäre: einmüthig wollten diese Stadt eine christliche Stadt wäre, und dann, weil sie dem Könige von Ungarn angehörte, welcher das Zeichen des heiligen Kreuzes trüge und deshalb mit seinem ganzen Reiche unter dem unmittelbaren Schutze des apostolischen Stuhls stünde⁴⁶⁾. Die Venetianer aber ließen sich um so eher in dem einmal entworfenen Plan fähren, als die deutschen Pilger eben so wenig als die französischen im Stande waren, die Zahlungen vollständig zu leisten, welche die Venetianer von den Kreuzfahrern zufolge des Vertrages zu fordern berechtigt wären. Viele deutsche Pilger wurden daher, als sie sahen, daß ihr Widerspruch unbeachtet blieb, abtrünnig und kehrten in ihre Heimath zurück; einige gewissenhaftere begaben sich nach Rom, meldeten dem Papst, was zu Venedig vorging.

46) Quae utique res nostris principibus, tamquam Deum timantibus, crudelis atque nefaria videbatur, tum quia civitas illa Christianae gentis erat, tum quia ad Regem Hungariae pertinebat, qui et ipse, signo crucis accepto, ut moris est, sub protectionem Summi Pontificis se et sua tradiderat. Gunther p. VIII. Daß viele Kreuzfahrer den Verdacht hegten, daß die Venetianer mit Planmäßigkeit sie in die Nothwendigkeit gesetzt hätten, ihnen in Hinsicht des Kriegs gegen Zara zu

Willen zu seyn, geht aus einer Nachricht des Albesticus (ad a. 1202) hervor: Interea, dum naves parantur, Venetiani, callide cogitantes, ipsos peregrinos in quamdam parvam insulam, quae dicta est ad Sanctum Nicolaum, venire fecerunt et ibi concluserunt, nec exire permiserunt, donec iidem peregrini civitatem Jazeram venientes, Venetianis a longo tempore inimicam, jurentur secum hostiliter expugnandam. Vgl. Hugo Plagon S. 657. 658.

und berathen würde, und baten um die Losprechung ^{J. Chr. 1202.} von der Verbindlichkeit ihres Gelübdes; Innocenz aber gewährte ihnen nicht ihre Bitte, sondern bewilligte ihnen nur Frist für die Vollziehung ihres Gelübdes auf einige Jahre. Andere, zu welchen, bevor sie die Pilgerfahrt antraten, das Gerücht gelangte von der Verschiebung der Fahrt nach Aegypten, blieben nunmehr ruhig in ihrer Heimath ⁴⁷⁾.

Der Papst Innocenz empfand heftigen Verdruss, als er vernahm, daß die Venetianer die Kreuzfahrt, welche er mit so großer Mühe und Anstrengung zu Stande gebracht hatte, zu ihrem Vortheile benutzten; und um ihre eigennützigen Absichten zu vereiteln, sandte er ohne Verzug den Cardinal Peter, damals Presbyter zu St. Marcellus, als Legaten des apostolischen Stuhls nach Venedig mit dem Auftrage, die Venetianer sowohl als die Kreuzfahrer von dem ruchlosen Kriege gegen Jara abzumahnern, und die letztern unmittelbar zum Kampfe gegen die Saracenen zu führen. Die Venetianer aber achteten nicht auf die Ermahnungen des Cardinals, und erklärten ihm unumwunden, daß sie ihn nicht anders auf eines ihrer Schiffe aufnehmen würden, als wenn er sich der Geschäfte eines Legaten enthalten und auf die Uebung des Predigtsamts beschränken würde; er möchte, falls er dieser Bedingung sich nicht unterwerfen wollte, dahin gehen, woher er gekommen wäre ⁴⁸⁾.

Diese trotzige Abweisung des päpstlichen Legaten von Seiten der übermüthigen Venetianer erfüllte zwar die Deutschen Kreuzfahrer, welche ihr Gelübde treulich zu

47) Gunther l. c.

Porte du Theil Lib. V, 161. Lib. VI.

48) Gesta Innoç. III. c. 85. Ep.

48. T. I. p. 231. 266. Gunther l. c.

Innoç. III. ed. Bréquigny et la

⁴⁹⁾ vollbringen wünschten, und einen bessern Erfolg der Ermahnungen des päpstlichen Legaten erwartet hatten ⁴⁹⁾ mit großer Betrübniß; doch fügten sie sich endlich dem Willen der Venetianer, weil sie fürchteten, durch längern Widerspruch der Sache des heiligen Landes mehr zu schaden als zu nützen, und sich selbst die Erfüllung ihres Gelübdes unmöglich zu machen; sie ließen sich also bereitwillig finden, an dem Kriege gegen Zara Theil zu nehmen, jedoch unter der Bedingung, daß nach Beendigung dieses Krieges die Venetianer das Pilgerheer nach Alexandrien ohne weitere Hindernisse führen und begleiten, und demselben in dem Kampfe gegen die Heiden redlich beistehen sollten ⁵⁰⁾. Der Abt Martin, als er sah, daß der dem Papst mißfällige und dem Zwecke der Kreuzfahrt nachtheilige Krieg gegen Zara nicht mehr gehindert werden könnte, begab sich zu dem Cardinal Peter und bat flehentlich um die Aufhebung seines Gelübdes und die Erlaubniß, in die friedliche Stille seines Klosters zurückzukehren; der Legat aber erfüllte nicht seine Bitte, sondern übertrug ihm vielmehr kraft päpstlicher Vollmacht die Obhut über alle deutsche Pilger, welche nach und nach zu dem Heere der Kreuzfahrer gekommen waren, und wies ihn und einige andere Geistliche an, das Heer der Kreuzfahrer auf allen seinen Unternehmungen zu begleiten und an der Vergießung christlichen Bluts, soviel als es ihnen möglich seyn würde, zu verhindern ⁵¹⁾.

49) Gunther l. c. Nach den gestis Innocentii III. (l. c.) waren auch die Franzosen damit unzufrieden: Quamvis autem displicuisset hoc Francis, rediit tamen (legatus) inhonoratus a Venetis.

50) Accepta a Venetis certissima

sponsione, quod ipsi quoque armati nostros usque Alexandriam et comitarentur et veherent. Gunther p. ix.

51) Gunther l. c. Als der Bischof Conrad von Halberstadt den Cardinal Peter fragte, was er unter den

Bald hernach verließ der Cardinal Peter Benedig⁵²⁾ J. Chr. 1202. und meldete dem Papste, was ihm widerfahren war; und Innocenz sandte hierauf an die Häupter des Pilgerheeres Briefe, in welchen er alle Kreuzfahrer, welche, anstatt ihrem Gelübde gemäß gegen die Ungläubigen zu kämpfen, ihre Waffen gegen Christen und insbesondere gegen die Stadt Zara führen würden, mit dem päpstlichen Banne bedrohte. Die meisten der zu Benedig versammelten französischen Barone aber achteten weder auf diese schriftliche Drohung des Papstes, noch auf die mündliche Ermahnung, welche der Abt Ogier von Locesdio, der geistliche Begleiter des Markgrafen Bonifaz, hinzufügte, als er die päpstlichen Briefe ihnen übergab⁵³⁾; denn, nachdem ihnen durch die Unterhand-

damaligen Verhältnissen, thun sollte, so erhielt er zur Antwort: plane Dominum Papam quodlibet intonvencus eorum (Venetorum) dissimulare velle potius, quam peregrinationis huius expeditio solveretur. . . ne ipse (Episcopus) aliquo modo ab exercitu recederet, sed super insolentiis eorum (Venetorum) hoc, quod facere posset, toleret, Chron. Halberstad. p. 143.

32) Er ging aber nicht nach Rom zurück, wie aus einem Schreiben des Papstes hervorgeht (Ep. Innoc. III. l. c. L. VI, 48. p. 266), in welchem dem Cardinal auf seine schriftliche Anfrage die Anweisung gegeben wird, das venetianische Meer, als von Gott verstoßen (tanquam a Deo reprobatum) und seines Segens verlustig, zu verlassen und nach Jerusalem sich zu begeben, falls die Venetianer ihn als Legaten des apo-

stolischen Stuhls nicht anerkennen und die Absolution verschmähen sollten. In Hinsicht der Franzosen giebt Innocenz dem Cardinal folgende Anweisung: Cum Francis autem, si sequi voluerint per hanc Venetorum, secure procedas et super absolutione Baronum, si forte successores vel haeredes suos noluerint obligare, provide facias, quod tibi Deus dignabitur inspirare. Der Brief ist vom 21. April. (XI. Kal. Maii) 1203 datirt, also erst geschrieben, nachdem die Barone des Pilgerheeres wegen der Eroberung von Zara den Papst um Verzeihung gebeten hatten. Der Cardinal war zu der Zeit, als dieser Brief geschrieben wurde, zu Venedig, und hatte die Absicht, von dort unmittelbar nach Aolematis sich zu begeben. Gunther P. 5.

33) Gesta Innoc. III. lib. 3. c. 12.

J. Chr. 1202. lungen mit dem Prinzen Alexius eine ganz neue Aussicht war eröffnet worden, so war ihnen an der Beschleunigung der Fahrt nach Syrien oder Aegypten viel weniger gelegen als zuvor. Einige französische Pilger nahmen jedoch das päpstliche Mißfallen an dem Kriege gegen Zara zum Vorwande, sich von dem Heere zu trennen, wie Graf Stephan von Perthes, Rotrou von Montfort, Job de la Balle und Andere, welche nach Apulien sich begaben, dort bis zum Frühlinge des folgenden Jahres verweilten und die Zeit der jährlichen großen Ostermeeresfahrt abwarteten ⁵⁴⁾, dann aber den übrigen Pilgern, welche damals aus den apulischen Häfen nach dem gelobten Lande fuhren, sich anschlossen und auf solche Weise die Verbindlichkeit ihres Gelübdes lösten ⁵⁵⁾. Auch der Markgraf Bonifaz von Montferrat, welchen der Papst Innocenz, als der Markgraf zu dieser Zeit nach Rom gekommen war, um wegen mancherley auf die Kreuzfahrt sich beziehende Angelegenheiten den Papst zu befragen, mündlich von dem Kriege gegen Zara ab-

54) Au passage de Marz. Billehardouin S. 30. Um die Fahrt nach dem gelobten Lande in zahlreicher Gesellschaft und eben dadurch mit größerer Sicherheit zu machen, vereinigten sich, seitdem die Christen Syrien besaßen, die Schiffe, welche aus den italienischen und anderen christlichen Häfen der Küste des mittelländischen Meers nach dem gelobten Lande fuhren und dahin Pilger und Waaren brachten in zwei Jahreszeiten zu bedeutenden Flotten, nämlich im März oder April und dann später um Johannisstag im Junius. Dasselbe geschah auch auf ihrer Rückkehr aus Syrien nach dem Abend-

lande. Die erste Fahrt hieß *passagium vernale*, *passagium paschae*, *passagium Martii* und *transitus vernalis*, und ihrer wird zuerst von Wilhelm von Tyrus (XVII. 8.) in seiner Nachricht von der Kreuzfahrt der Könige Conrad von Deutschland und Ludwig VII. erwähnt; die zweite hieß *passagium aestivale* und *passagium S. Joannis (baptistae)*. Vgl. die von Ducange zu Billehardouin (S. 177) und im Glossarium (v. *Passagium*) angeführten Stellen.

55) *Qui mult en furent blasme.* Billeh. S. 30.

gemahnt hatte, hielt davon sich fern und blieb unter ^{7. Ebr. 1202} dem Vorwande dringender Geschäfte zurück in seiner Markgrafschaft ⁵⁶).

56) Gesta Innocentii III. c. 85. Billhardoutn sagt zwar (S. 34), daß der Markgraf Bonifaz an dem Kriege gegen Sara keinen Antheil genommen habe, berichtet aber nicht die Ursache seines Zurückbleibens.

S i e b e n t e s K a p i t e l .

3. Oct. 1202. Die Ankunft der deutschen Pilger sowohl als die Wirkung, welche die päpstliche Abmahnung von dem Kriege gegen Zara auf die Gemüther vieler Kreuzfahrer machte, bewogen die Venetianer, die Abfahrt des Pilgerheeres nunmehr zu beschleunigen. Nachdem die Barone die Schiffe unter sich, nach dem Bedürfnisse eines jeden, vertheilt und die Einschiffung der Pilger und ihrer Rösse **8. Oct.** besorgt hatten: so lichtete am 8. October 1202¹⁾ die prächtige Flotte von vierhundert und achtzig Schiffen²⁾

1) As octave de la feste S. Remi, en l'an de l'Incarnation Jesu Christ MCC. anz et II. Billeh. St. Remigius ist am 1. October, die Abfahrt geschah also am 8. October, dem Tage vor St. Dionysius. Nach Ramnufius (p. 38): VIII. Idus Octob. ex die Divo Remigio dicato IIX., qui Venetis stata quotannis Marcianae Aedis Deo dicatae memoria festus est. Nach der Chronik des Andreas Dandolo (p. 320): Dux cum multitudine Venetorum et Italicorum e portu de mense Octobris feliciter exeunt. Nach dem Chronicon Halberstadiense (in Leibnitii

Script. Brunsvic. T. II. p. 143) verließ die Flotte der Pilger den Hafen von Venedig am 1. October 1201 (1202).

2) Nämlich, außer den fünfzig von Dandolo zugesagten bloß mit Venetianern bemannten Schiffen (biremes), 310 Transportschiffe (von welchen 240 ohne Ruder bloß durch die Segel, velis quadratis, bewegt wurden und für den Transport der fremden Krieger, 70 für den Transport der Lebensmittel bestimmt waren), und 120 Schiffe für den Transport der Pferde (vuissiers). Ramnufius p. 33 nach venetianischen Annalen.

die Anker. Einen großartigen und prachtvollen Anblick gewährten die herrlich gebauten und reichlich ausgerüsteten Schiffe mit ihren schwellenden Segeln, flatternden Flaggen und hohen Thürmen, so wie die glänzenden Schilder und die vielen, mannichfaltigen und schönen Paniere der Ritter, welche an den Seiten der Schiffe und auf deren Thürmen ³⁾ aufgestellt waren; und wer diese Flotte sah, welche das Meer bedeckte, so weit der Blick reichte, der war überzeugt, daß mit einer solchen Flotte die ganze Welt erobert werden könnte ⁴⁾. Diese Flotte führte mehr als dreihundert Petrarien und andere Wurfmaschinen ⁵⁾; auch gebrach es nicht an anderem Belagerungsgeräthe; und an Lebensmitteln war Ueberfluß.

Die Pilger ließen auf der Fahrt sich bewegen, dem Dogen von Venedig auch ihren Beystand zu gewähren

Die Chronik des Andreas Dandolo (a. a. O.) giebt nur die Zahl von dreihundert Schiffen an: trecentorum navigiorum fere stotus erat. Eine große Zahl der venetianischen Adligen, welche den Dogen auf dieser Fahrt begleiteten, wird von Ramnusius (p. 88) genannt; Admiral der ganzen Flotte war Vitalis Dandolo, und die Transportschiffe standen unter dem besondern Befehle des Gabriel Superantius.

3) Li escu furent portendu environ de borz et des chaldeals (d. i. chastials oder castella, welche sich am Hinterrheile des Schiffes befanden) des nés, et les banières dont il avait tant de belles. Willeh. S. 28. Vgl. S. 50. wo es heißt: furent dreciés les banières et li confanon es chastials des nés et les hosches des escus (d. i. Sinnen der Schilde, weil die Schilde gleichsam Sinnen bildeten) et portendus les borz des

nés. Das letzte et in dieser Stelle muß gestrichen werden. Vielleicht sind die letzten Worte also zu lesen, indem nach hosches (Sinnen) ein Comma gesetzt, und dieses Wort noch zu chastials gezogen wird: et les escus portendus sur les (oder es) borz des nés. Ueber das Aufstellen der Schilde an den Rändern der Verdecke, so daß dieselben eine Brustwehr bildeten und Schuß gegen die feindlichen Geschosse gaben (was die Griechen οὐνοκοντα ποισίν nannten) vgl. die gelehrte Anmerkung von Ducange zu Willehard. S. 283—285.

4) Et bien sembloit estoire qui terre deust conquerre. Willeh. S. 48.

5) Sachiez que il portèrent es nés de Perières (Petrarias) et de Mangoniach (Mangonellos) plus de CCC, et toz les engins qui ont mestiers à vile prendre à grant plenté. Willehard. S. 28. 29.

J. Chr.
1302.

zur Züchtigung der Städte Triest und Muggia, welche durch Seeräuberey die Schifffahrt auf dem adriatischen Meere störten; diese Städte aber wagten nicht den Kampf gegen eine so überlegene Macht, sondern sandten, als der Doge mit einem Theile der Flotte nach Pirano gekommen war, Abgeordnete; gelobten für die Zukunft Frieden und treuen Gehorsam, und redliche Bekämpfung und Unterdrückung der Seeräuberey; und die Stadt Triest versprach dem Dogen und seinen Nachfolgern einen Zins von funfzig Fässern ihres besten Weins, und Muggia von fünf und zwanzig, jährlich am Feste des heiligen Martinus zu entrichten, worauf Abgeordnete beyder Städte nach Venedig sich begaben und diesen Vertrag beschworen. Heinrich Dandolo aber besuchte auf der Fortsetzung seiner Fahrt beyde Städte und nahm ihre Unterwerfung an⁶⁾.

6) Er war am 26. October zu Triest, wo folgendes Protokoll aufgenommen wurde: Anno MCCH Ind. VI, actum in civitate Tergestina die V Octobris exeunte. Dominus Noster Henricus Dandulus Dei gratia Venetiarum, Dalmatiae atque Croatiae Dux, qui in servitio Cristianitatis ultra Mare cum copiosa navium, Galearum, Usseriorum ac Militum multitudine erat iturus, altera die post egressum ejus de Venetia Piranum (Stadt und Hafen in Istrien) applicuit. Nos vero homines Tergestinae civitatis, qui ipsius gratiam amiseramus, misimus de melioribus Viris Civitatis nostrae, videlicet Vitalem Gastaldionem, Petrum Judicem, et alios plures, qui de voluntate omnium hominum dictae Civitatis nos et Terram nostram, ac omnia nostra suae potentiae facerent subditos, et omnia praecepta Do-

mini jurarent, et sic Duci juraverunt; et nos in Civitatem Ducem recepimus, et subponimus Nos suae Dominationi et Potentiae. Faciemus servitia, ut alias terrae Histriae, capiemus Piratas a Rubino infra, et captos Duci praesentabimus. Omni anno debemus solvere Vobis urnos (amfore im Italienschen) optimi vini puri de nostro Territorio 60 nostris expensis ad Ripam Ducalis Palatii in Festo S. Martini. Ein ähnliches Protokoll, doch ohne Angabe des Monatsages, wurde auch zu Muggia aufgenommen; und beyde Urkunden finden sich in Carli Antichità Italiane T. V. Appendice I. n. 19. 20. p. 40. 41. Bgl. Andr. Danduli Chron. p. 320., und Marin Storia del Commercio de' Veneziani T. IV. p. 20—22. Bilehardouin erwähnt der Unterwerfung dieser beyden Städte nicht.

Am Tage vor St. Martin ⁷⁾ erblickten die Pilger die Stadt Zara, welche, auf einer Erdzunge liegend und nur durch einen schmalen Landstrich mit der Küste von Dalmatien zusammenhängend ⁸⁾, durch hohe Mauern und Thürme so trefflich befestigt war, daß die Pilger, als sie dieser Stadt ansichtig wurden, über ihre Festigkeit erstaunten und zu einander sprachen: wie kann eine solche Stadt mit Gewalt erobert werden, wenn Gott selbst es nicht thut ⁹⁾! Einige Schiffe, welche den übrigen vorangesegelt waren, legten sich sofort vor den Mauern der Stadt vor Anker; und am andern Morgen, als die ganze Flotte ^{11. Nov.} vereinigt war, an einem schönen und heitern Tage, wurde die Kette, wodurch der Hafen gesperrt war, ungesachtet ihrer Festigkeit, gesprengt, und der Hafen mit Gewalt genommen. Hierauf bestiegen die Pilger sogleich das Land, brachten ihre statilichen Streitmasse aus den Schiffen, ordneten noch an diesem Tage, dem Feste des heiligen Martin, ihr Lager an der nörd-

7) La veille de la S. Martin. Willeh. S. 30.

8) Vgl. über Zara, außer den ältern Beschreibungen von Zara in Casimiro Freschot *Memorie della Dalmatia* (Bologna 1687. 12), des Abts Alberto Fortis *Reisen nach Dalmatien* und andern früheren Schriften: Cassas *Voyage pittoresque et historique d'Istrie et de Dalmatie* (Paris 1802. fol.) p. 83. und E. J. Gernar *Reise nach Dalmatien und in das Gebiet von Ragusa* (Leipz. u. Altenb. 1817) S. 107. Die Landenge, wodurch die Halbinsel, auf welcher die Stadt liegt, mit dem festen Lande zusammenhängt, ist sehr schmal (nach Cassas und ältern Nachrichten nicht breiter als dreißig Schritt, was jedoch

irrig zu seyn scheint und vielleicht in dreihundert Schritte zu verbessern ist) und durchgraben, so daß das Meer die Stadt ganz umfließt; und über diesen Canal führt eine durch eine Schanze beschützte Zugbrücke. Die Stadt hieß im Mittelalter Jadera oder Jadra (Jadres bey Willehardouin, *Jadapa* bey Nicetas p. 348.), auch Jazera und Diadora; bey Hugo Plagon S. 658 und 662. Ladres und Gadres; die Einwohner wurden Jadertini genannt. Noch jetzt ist Zara eine sehr wichtige Festung.

9) Et dirent li uns à autres: Comment porroit estre prise tel ville por force, se Diex mesmes nel fait! Willeh. S. 29.

3. Chr. 1202. lichen Seite der Stadt, so daß der Hafen sie von der Mauer der Stadt trennte¹⁰⁾, und begannen damit die Belagerung von Zara.

Die Einwohner der belagerten Stadt aber, schon geschreckt durch die Eroberung ihres Hafens, gerieten in noch größere Furcht, als sie dieses stattliche, durch schöne Zelte und Paniere geschmückte Lager erblickten¹¹⁾, sandten schon am folgenden Tage Abgeordnete zu dem Dogen und ließen ihm die Uebergabe der Stadt und alles dessen, was darin wäre, anbieten gegen Sicherung ihrer Personen. Der Doge aber, welcher diese Abgeordneten in seinem Zelte empfing, gab ihnen zur Antwort, daß er weder diese noch andere Bedingungen genehmigen könnte, ohne den Rath und die Zustimmung der französischen Grafen und Barone, und mit diesen Rücksprache nehmen wollte.

Der Doge machte schon bey dieser Veranlassung die unangenehme Erfahrung, daß in dem Heere der Kreuzfahrer weder Eintracht noch Gehorsam gegen die Anordnungen der Führer zu finden war, und daß es daher großen Schwierigkeiten unterlag, von dem Bestande dieses Heeres die Vortheile zu gewinnen, welche er erwartete. Die Grafen und Barone riethen zwar dem Dogen, die angetragene freywillige Uebergabe von Zara anzunehmen; aber während er mit ihnen sich berieth, sprachen der Graf Simon von Montfort¹²⁾ und einige

10) Et descendirent à terre. Si que li porz fu entr' aus et la ville. Bileh. a. a. D. Ad veterem Divorum Philippi et Jacobi aedem, quam munitionis loco haberent, castra ponunt. Ramnus. p. 40. Der Hafen ist nördlich von der Stadt.

11) Lor veisiez (ihr hättet gesehen) maint Chevalier et maint Serianz isir

des nés, et maint bon destrier (dextrarius, Strettroß) traire des vissiers, et maint riche tref (Zelte) et maint pavillon. Bileh. S. 29. 30.

12) Petri, Monachi coenobii Vallium Cernaii, historia Albigenisium (in Du Chesne Scriptor. rer. Gallic. T. V.) cap. 19 p. 573.

Ritter zu den noch im Lager sich aufhaltenden und die ^{7. Chr. 1202.} Antwort des Dogen erwartenden Abgeordneten der Stadt also: Warum wollt ihr eure so trefflich befestigte Stadt übergeben? Die Pilger sind nicht gesonnen, euch Leid zuzufügen; und wenn ihr euch gegen die Venedianer halten könnt, so habt ihr gewonnenes Spiel ¹³). Der Ritter Robert von Bouc begab sich hierauf an die Mauer der Stadt, und redete im Namen der übrigen, welche diesen Rath den Abgeordneten gegeben hatten, auf ähnliche Weise zu denen in der Stadt ¹⁴). Als nun die Grafen und Barone mit dem Dogen in dessen Zelt kamen, um den Abgeordneten die Eröffnung mitzutheilen, daß die von ihnen angetragene Uebergabe der Stadt angenommen werde: so wurden sie durch die Nachricht überrascht, daß die Abgeordneten wieder in die Stadt zurückgekehrt wären. Sie hatten aber kaum diese Nachricht vernommen, als der Abt Guido des in der Diöcese von Paris gelegenen Cistercienserklosters Baur de Sernay ¹⁵) unter sie trat und also sprach: Ich verbiete euch, ihr Herren, im Namen des Papstes zu Rom, diese Stadt zu berennen;

13) Bileh. 30. 31. Cives autem Jadrae, qui ibi (in castris) causa postulandae pacis advenerant, allocutus est Comes nobilis (Simon Montis-fortis) in praesentia baronum omnium in hunc modum: Non veni, inquit, huc, ut destruerem Christianos, nullum malum vobis inferam, sed quidquid faciant alii, ego a me et meis vos facio securos. Sic fatur, statimque ipsi et sui a loco colloqui exierunt. Petr. Mon. l. c.

14) Als Ursache dieses Verfahrens giebt Bilehardouin (S. 32. 33.) blos

die Absicht an, das Heer aufzulösen, (depecier l'ost) und die Kreuzfahrt rückgängig zu machen; vielleicht hatte auch daran Antheil, bei Einigen die Rücksicht auf die von dem Papste ausgesprochene Mißbilligung der Belagerung von Zara, bey Andern Habsucht und Beutegier. Denn die Beute, worauf diese Kreuzfahrer gerechnet hatten, ging verloren, wenn die Stadt vermittlest eines Vertrags übergeben wurde.

15) Er wurde hernach Bischof von Carcassonne. Petr. Mon. l. c.

^{3. Chr. 1202.} denn sie ist eine christliche Stadt, und ihr seyd Pilger. Diese unerwartete Wendung der Dinge brachte den Dogen zwar in heftigen Zorn; erehrte sich aber nicht an den Einspruch des Abtes und redete zu den Grafen und Baronen also: Diese Stadt war schon in meiner Gewalt, und eure Leute haben sie mir wieder genommen; doch ihr habt versprochen, mit mir sie zu erobern, und ich fordere euch fernerlich auf, euer gegebenes Wort zu lösen ¹⁶⁾. Die übrigen Venetianer richteten ihren Unwillen gegen den Abt, welcher das Verbot des Papstes aufs neue verkündigt hatte, und sie würden ihn getödtet haben, wenn nicht der Graf Simon von Montfort ihn beschützt hätte ¹⁷⁾.

Die Grafen und Barone gingen wegen der Aufforderung des Dogen mit einander zu Rathe; und, da sie darin einverstanden waren, daß ihre ritterliche Ehre es ihnen nicht gestattete, das gegebene Wort zu brechen, und das durch die Umtriebe derer zum Ziele zu führen, welche täglich an der Auflösung des Heeres arbeiteten: so erklärten sie dem Dogen, daß es trotz des unwürdigen Betragens derer, welche die Uebergabe von Zara hintertrieben hätten, ihr fester Wille wäre, den Venetianern zur Eroberung dieser Stadt redlich beizustehen. ^{15. Nov.} Am folgenden Tage umlagerte das Heer die Thore von Zara, es wurden die Petrarlen und andere Wurfgerüste gegen die östliche Mauer an der Landseite gerichtet, und auf den Schiffen die Sturmleutern aufgestellt; und obwohl die Belagerten an den Mauern Crucifixe befestigt hatten ¹⁸⁾, so wurde dennoch die Beschließung der Stadt

¹⁶⁾ Bluch. G. 30 — 32. Bgl. Petr. Mon. l. c.

¹⁷⁾ Petr. Mon. l. c.

¹⁸⁾ Innoc. III. Epist. ed. Bre-

begonnen und während fünf Tage mit großer Gewalt ^{J. Chr. 1202.} fortgesetzt. Nur der Graf Simon von Montfort nahm an der Belagerung keinen Antheil, und er und der Abt Guido von Vaux de Sernay bezogen mit ihren Leuten ein abgesondertes Lager¹⁹⁾. Als am sechsten Tage von den Belagerern auch die Untergrabung eines Thurms unternommen wurde, so verzagten die Belagerten und übergaben sich und ihre Stadt dem Dogen unter der zuvor angetragenen Bedingung²⁰⁾. Die Venetianer setzten sich hierauf in den Besitz der Stadt und theilten die Beute, welche sie fanden, mit den Kreuzfahrern.

quigny et la Porte du Theil. Lib. V. ep. 161. (Exercitui Crucesignatorum) T. I. p. 231.

19) Petrus Mon. l. c.

20) Willeh. S. 32. 33. Die Bedingungen, welche der Stadt Zara vorgeschrieben und ihren Deputirten zu Venedig von Rainer, dem Sohn und Stellvertreter des Dogen, eröffnet wurden, sind aus dem Liber secundus Factorum (einer aus sieben Büchern und eben so vielen Bänden bestehenden und jetzt im k. k. Hof- und Staats-Archiv zu Wien befindlichen Sammlung von venetian. Staatschriften) mitgetheilt worden in Marin Storia del commercio de' Veneziani T. IV. p. 30. 31. Auch die Chronik des Andreas Dandolo enthält diese Bedingungen (S. 321) in einem kurzen Auszuge, indem sie hinzufügt, daß dieser Vertrag erst abgeschlossen worden sey, nachdem die Einwohner von Zara, welche nach der Einnahme der Stadt entflohen waren, wieder in den Besitz derselben sich gesetzt hatten. In dieser Chronik (a. a. O.) wird übrigens die Einnahme von Zara durch die Kreuzfahrer sehr unbefrie-

digend und abweichend von dem Berichte des Willehardouin also erzählt: Nachdem der Doge des Beystandes und der Zustimmung der Franken sich versichert hatte (obtemperantibus Francis), ermahnte er die Einwohner von Zara zur Unterwerfung, und als sie nicht Folge leisteten, so ließ er die Stadt berennen. Die Belagerung währte nur Einen Tag, und am folgenden ergab sich Zara ohne alle Bedingung, worauf der Doge mit Zustimmung der anwesenden Venetianer (consilio totius Populi Veneti tunc praesentis) die Mauern an der Seeseite niederwerfen ließ und dort zu überwintern beschloß. Die Bürger von Zara aber, da sie nicht hoffen durften, die Gnade des Dogen sich zu erwerben, wanderten aus, dem Schutze des Königs von Ungarn vertrauend. Nach der Erzählung des Günther (p. IX) dauerte die Beschießung von Zara drey Tage, und es wurde blutiger Kampf sorgfältig vermieden: Milites nostri celeriter cursu, sed mente tristi et tarda, regionis opposita littora tenuerunt, ac ne in re odiosa et sibi

3. Chr.
1202.

Die Kreuzfahrer waren, nachdem Zara mit so leichter Mühe war bezwungen worden, zwar berechtigt, zu fordern, daß die Fahrt nach Aegypten ohne Aufschub vor sich ginge; der Doge Heinrich Dandolo aber, welchem es vorthellhaft war, das Heer der Kreuzfahrer noch länger in Dalmatien zurückzuhalten, um in dem Besitze der eroberten Stadt sich befestigen und sie gegen einen Angriff des Königs von Ungarn desto sicherer beschützen zu können, beredete die Grafen und Barone, bis zum Osterfeste des nächsten Jahres ²¹) in Zara zu verweilen, indem er ihnen vorstellte, daß wegen des in allen Ländern in diesem Jahre herrschenden Mangels sie während des Winters an keinem andern Orte hinlängliche Lebensmittel finden würden, und sich erbot, die Stadt Zara mit dem Pilgerheere, so lange dessen Aufenthalt daselbst dauern würde, zu theilen. Die französischen Grafen und Barone gaben diesem Rathe um so lieber Gehör, als sie nicht abgeneigt waren, zu Zara den Erfolg der Unterhandlungen ihrer nach Deutschland gesandten Abgeordneten mit dem Könige Philipp abzuwarten. Die Stadt wurde also so getheilt, daß die Venetianer an dem Hafen und in der Nähe ihrer Schiffe, und die französischen und andere Pilger in dem übrigen Theile der

ipsis detestabili diuturnas agerent moras, praefatam urbem magno terrore et fremitu obsederunt, eamque per triduum non tam hostiliter quam minaciter oppugnantes, sine caede et sanguine ad deditionem compulerunt. Die Uebergabe der Stadt kann übrigens nach der gewiß zuverlässigen Nachricht des Billehardouin nicht später als etwa am 19. November geschehen seyn; und wenn in der Chronik von Halberstadt (in Leibnitii Script. Brunsvic. T.

II. p. 144.) es heißt: in die beati Chrysogoni (24. November), cujus corpus in eadem civitate requiescit, ab exercitu eadem civitas Iader occupata fuit: so bezieht sich diese Angabe, wie auch aus den unmittelbar folgenden Worten sich ergibt, nicht auf die Uebergabe von Zara an die Venetianer, sondern auf den Einzug des Heeres der Pilger in die Stadt nach der später verabredeten Theilung derselben.

21), Das Osterfest fiel im Jahre

Stadt ihre Herberge erhielten²²⁾; und am Feste des heiligen Chryfogonius, dessen Gebeine zu Zara ruhen, nahmen die Pilger Besitz von der ihnen angewiesenen Hälfte der Stadt.

Die meisten Pilger bezogen ihre Herbergen zu Zara nicht ohne Unwillen und Erbitterung gegen die Venetianer, durch welche sie nicht nur waren genöthigt worden, eine christliche Stadt zu bekämpfen und dadurch den Zorn des Papstes auf sich zu laden, sondern auch nunmehr aufs neue an der Vollbringung ihres Schutzes gehindert wurden; sie kannten Zara nicht anders als die Stadt der Uebersetzung²³⁾. Diese Stimmung der Pilger störte

bald auch das äußere Vernehmen zwischen ihnen und den Venetianern; und schon am dritten Tage, nachdem das Heer in die Stadt eingezogen war, erhob sich um die Vesperzeit ein heftiger und bluttiger Kampf der Venetianer und Pilger, so daß fast in allen Straßen der Stadt mit Schwertern, Lanzen, Bogen und Armbrüsten gestritten wurde; und die Venetianer waren nicht im Stande, der überlegenen Zahl und Tapferkeit der Kreuzfahrer hinlänglichen Widerstand zu leisten. Die verständigern Männer des Heeres²⁴⁾ blieben zwar, als dieser argwöhnische Kampf entstanden war, nicht müßig; sie drangen, wüthend gerüst, in die Mitte der Kämpfenden und suchten mit Gewalt

1203 auf den 6. April.

22) Bülch. S. 33. Chron. Halberstad. l. c.

23) Urbem transgressionis . . . sic enim Jaderam nominamus. Epistola Baronum Crucesignatorum ad universos fideles bei Arnold von Lübeck Lib. VI. 19. p. 72. und Recueil des historiens de la France T. XVIII. p. 515. Jener Brief findet sich auch unter den Briefen des Papstes Innocenz III. Epist. Innoc. III. ed. Bré-

quigny et la Porte du Theil. Lib.

III. 212. T. I. p. 410. und als gemeinschaftlicher Brief aller Grafen und Barone des Pilgerheeres in Edmundi Martène et Ursini Durand Thesaurus novus Anecdotorum T. I. col. 787—791.

24) Li prudomme qui ne voloient mie le mal. Bülch. S. 34. Die Veranlassung dieses Kampfes wird nicht berichtet.

J. Chr.
1204.

und durch Zuspruch dem Gesechte ein Ende zu machen; lange aber waren ihre Bemühungen ohne Erfolg, und wenn es ihnen auch gelang, an Einem Orte Ruhe zu stiften, so erneute sich an einem andern Orte der ungestüme Kampf mit verstärkter Erbitterung. Es wurde bis zur späten Nachtzeit gestritten, und von beyden Seiten wurden viele verwundet und getödtet; die Pilger beklagten am meisten den Verlust des Ritters Guido von Landas aus einem edlen und berühmten flandrischen Geschlechte, welcher in diesem heillosen Kampfe am Auge verwundet wurde und an den Folgen dieser Wunde starb. Erst nach mehreren Tagen war es dem Dogen von Venedig und den Baronen der Kreuzfahrer möglich, durch vereinigste angestrengte Bemühungen den äußern Frieden unter den erbitterten Parteyen wiederherzustellen²⁵⁾.

Decbr.

Die Aufmerksamkeit der Venetianer sowohl als der Pilger wurde bald hernach durch andere Angelegenheiten so sehr in Anspruch genommen, daß beyde Parteyen jener Streitigkeiten nicht mehr gedachten. Vierzehn Tage nach jener blutigen Nacht kamen der Markgraf Bonifaz von Monferrat, Matthias von Montmorency²⁶⁾ und viele andere edle Pilger, welche in Italien zurückgeblieben waren, nach Zara; und ihre Ankunft belebte in den Pilgern frohe Hoffnungen für den glücklichen Fortgang ihrer Pilgerfahrt. Vierzehn Tage später erfolgte die Rückkehr

25) Lors orent li Dux de Venise et li Baron grant travail tote celle semaine de faire pais de cele melée, et tant i travaillèrent que pais en fu, Dieu mercy. Willeh. a. a. D. Landas war eine Baronie in der Nähe von Orchies, im französischen Flandern, zwischen Tournay und

Douay. Vgl. Ducange zu Willeh. S. 278.

26) Willehardouin. (S. 34) nennt noch unter den Pilgern, welche mit dem Markgrafen Bonifaz nach Zara kamen, den Ritter Peter von Braleruel.

der Abgeordneten, welche mit dem Prinzen Alexius nach ^{J. Ehr. 1202.} Deutschland sich begeben hatten; und die Vorschläge, welche sie überbrachten, setzten die Gemüther aller Pilger in große Bewegung, erregten aber auch aufs neue die heftigste Zwietracht.

Die Abgeordneten redeten in der Versammlung, welche in dem Palaste gehalten wurde, wo der Doge von Venedig seine Herberge genommen hatte, als: Der König Philipp läßt dem Dogen von Venedig und den sämtlichen Baronen des Heeres der Pilger durch uns Folgendes anbieten: Er will zu euch den Bruder seiner Gattin senden, welchen er der Hand Gottes, der ihn vor dem Tode bewahren wolle, und eurem Schutze vertrauensvoll übergibt. Da ihr euch bewaffnet habt zum Kampfe für Gott, Recht und Gerechtigkeit, so geziemt es euch wohl, wenn ihr es vermögt, denen ihr Erde wiederzugeben, welche desselben durch Gewaltthätigkeit beraubt worden sind. Auch sollen euch so große Vortheile und ein so kräftiger Beystand zur Eroberung des heiligen Landes gewährt werden, wie vor euch keinem andern Pilgerheere. Wenn Gott es so fügt, daß ihr den Prinzen Alexius in seine Rechte wieder einsetzen könnt: so unterwirft derselbe das Reich von Byzanz dem apostolischen Stuhle zu Rom²⁷⁾; und, da er wohl weiß, daß ihr euer Vermögen aufgeopfert habt und darum jetzt arm seyd: so wird er euch zweyhundert Tausend Mark Silbers geben und den Großen und Kleinen des

27) Tot premièrement se Dira donc que vos le remetez en son héritage, il metra tot l'empire de Romanie à la obediencie de Rome dont elle era partie pieça. (D. li. vor

geraumer Getr). Bliuch. S. 35. Bgl. Andr. Danduli Chron. p. 321. Dieser Zusatz erwähnt auch Nicetas (S. 348) mit großem Unwillen.

J. Chr.
1202.

Pilgerheeres Lebensmitteln liefern nach ihrem Bedürfnisse. Auch ist Alexius erbötig, entweder in eigener Person mit euch nach Aegypten zu ziehen, oder, falls ihr solches lieber wollt, zehn Tausend Mann auf seine Kosten für die ägyptische Unternehmung auszurüsten und während eines ganzen Jahres zu eurer Verfügung zu stellen, so wie auch, so lange er leben wird, beständig fünfhundert Mann jenfeit des Meeres zur Vertheidigung des heiligen Landes auf seine Kosten zu unterhalten²⁸). Die Abgeordneten schlossen ihren Vortrag mit der Versicherung, daß ihnen die Vollmacht erteilt worden sey, unter diesen vortheilhaften Bedingungen im Namen des Königs Philipp und des Prinzen Alexius das Bündniß auf vollkommen bindende Weise abzuschließen. Der Doge Heinrich Dandolo, der Markgraf Bonifaz und die übrigen Barone gaben zur Antwort, daß sie diese wichtige Angelegenheit in sorgfältige Berathung nehmen würden.

²⁸) Also Villehardouin (S. 35. 36). Nach Nicetas (a. a. O.) verspricht Alexius den Kreuzfahrern den Bestand von fünfzig dreymastigen Schiffen (ὡς ἀποὶν κατὰ τὰ ὁρμήματα, καὶ ὁπλοισίων τριμῶν καὶ τετραμῶν ὁ μὲν πέντε μύρια). Uebrigens zeigt es von großer Unkunde der damaligen Verhältnisse, daß Nicetas behauptet, die Angelegenheit des jungen Alexius sey nicht nur durch Briefe des Königs Philipp, sondern auch durch Briefe des Papstes (τοῦ Πάπα Ρωμῆς τῆς μεγίστης) den Kreuzfahrern empfohlen worden. Nach der Chronik des Andreas Dandolo a. a. O. versprach Alexius den Benetianern dreißig Tausend Mark

Silbers, als Ersatz für den Schaden, welchen ihnen der Kaiser Manuel Comnenus zugefügt hatte, und den Kreuzfahrern die Wiedererstattung des Geldes, welches sie den Benetianern bezahlt hatten. Nach Güntber (p. X.) verließ Alexius den Kreuzfahrern dreihundert Tausend Mark Silbers. Aus dem Briefe des Grafen von St. Paul an den Herzog Heinrich von Brabant, welchen der Mönch Gottfried in seinen Annalen (ad. a. 1205 in Freheri Script. rer. Germ. ed. Struve T. I. p. 368 sq.) mitgetheilt hat, geht hervor, daß die von Alexius versprochenen 200000 Mark Silbers zu gleichen Theilen unter den Benetianern und Pilgern getheilt werden sollten.

Die französischen Grafen und Barone versammelten ^{J. Chr. 1202.} sich zur Berathung am folgenden Tage. Sie waren aber kaum versammelt, als der Abt von Baup de Sernay auftrat und erklärte: daß es den Pilgern nicht gebühre, in die Angelegenheiten des byzantinischen Reichs sich zu mischen, und auf neue mit christlichem Gelde zum Kriege gegen Christen sich dingen zu lassen; sondern daß vielmehr ihnen obliege, ihre Fahrt nach Syrien fortzusetzen und dort durch redlichen Kampf wider die Heiden ihr Gelübde zu lösen. Die übrigen im Heere befindlichen Aebte des Cistercienserordens waren zwar nicht seines Sinnes, und besonders bemühte sich der Abt von Locedio, dazuthun, daß die byzantinische Sache keinesweges den Zwecken der Kreuzfahrt fremd wäre; der Abt von Baup de Sernay beharrte aber bei seiner Meinung. Auch andere Aebte und Geistliche, selbst manche Ritter ²⁹⁾ traten zu dieser Meinung und vertheidigten sie zum Theil mit Ungestüm und Leidenschaftlichkeit; sie behaupteten, daß das Heer nicht zahlreich genug wäre, um eine so volkreiche und feste Stadt, als Constantinopel, zu bezwingen, und erklärten es für thöricht und vermessen, zum Vortheile eines fremden Prinzen und ohne gegründete Hoffnung eines glücklichen und belohnenden Erfolgs, eine so gefahrvolle Unternehmung zu wagen. Andere dagegen sprachen: man sieht aus dem Beispiele derer, welche aus anderen Häfen nach Syrien sich begeben haben, daß in diesem Lande gegenwärtig nichts auszurichten ist ³⁰⁾; vielmehr kann Syrien nur erobert oder behauptet werden, wenn

29) Nach Willeh. S. 36; celle partie qui voloit l'ost depecier.

30) Bel Seignor, en Surie ne poez vos rien faire. Willeh. a. a. O.

Vgl. das Schreiben der Barone des Pilgerheeres an den Kaiser Otto bey Arnold von Lübeck Lib. VI. cap. 19. p. 721.

9. Ehr. 1202. wir über Aegypten oder Griechenland gebieten; und es würde uns zu ewiger Schande gereichen, wenn wir den uns angetragenen vortheilhaften Vertrag von uns wiesen; auch melden glaubwürdige Nachrichten, daß der größere Theil der Bewohner von Constantinopel das Joch des Thronräubers mit Unwillen trägt und nach Befreyung sich sehnt. Also wären die Geiseln dieses Heeres nicht minder als die Krieger in Zwietracht.

Der Markgraf Bonifaz von Montferrat und die Grafen Balduin von Flandern und Hennegau, Ludwig von Blois und Chartres, und Hugo von St. Paul kehrten sich aber nicht an den Widerspruch derer, welche die Meinung des Abtes von Baur de Sernay vertheidigten; sondern begaben sich mit den Baronen, welche ihnen anhängen, in die Herberge des Dogen von Venedig; und nachdem dorthin die Bevollmächtigten des Königs Philipp und des Prinzen Alexius³¹⁾ waren gerufen worden, so wurden die Urkunden des Vertrags von beiden Seiten vollzogen; und die Bevollmächtigten versprachen, daß vierzehn Tage nach Ostern der Prinz Alexius im Heere der Kreuzfahrer

31) Willehardouin erwähnt bloß der Rückkehr der von den Kreuzfahrern nach Deutschland gesandten Abgeordneten (vgl. oben S. 175). Daß diese Abgeordneten aber von Bevollmächtigten des Königs Philipp und des Prinzen Alexius begleitet wurden, war nach der Beschaffenheit der Verhandlungen nothwendig und wird auch von Günther (p. X.) ausdrücklich erzählt: Audiens autem (Philippus Rex), exercitum nostrum, Jazira expugnata, circa fines Graeciae conversari, saepe dictam juvenem cum nunciis et epistolis suis direxit ad Principes, utrum, si fieri

posset, in regnum patris sui reducere molirentur. Theutonicis autem pro eo, quod sibi juris esse videbantur, hanc rem curiosius et imperiosius injungebat. Marchionem, cognatum suum, ejus, quae inter eos erat, commonebat propinquitatis. Flandrenses atque Francigenos et Venetos et aliarum regionum homines omni precum molimine sedulos exorabat, certissime promittens, si ille auxilio ipsorum sedem suam reciperet, peregrinis omnibus tam per Theutoniam quam per totam Graeciam tutam ac liberam in perpetuum patere viam.

sich einfinden würde. Es beschworen diesen Vertrag von ^{J. Chr. 1202.} Selten der Pilger außer den vier genannten Fürsten nur acht französische Barone; alle andere verweigerten den Schwur.

Es verschlimmerte sich aber die Stimmung der Pilg^{J. Chr. 1203.} ger mit jedem Tage; und den Führern des Heeres war es deshalb unmöglich, mit Erfolg den Umtrieben der Partey entgegen zu arbeiten, welche nichts sehnlicher wünschte, als die ganze Kreuzfahrt rückgängig zu machen, und kein Mittel unversucht ließ, um Unzufriedenheit und Unmuth zu erwecken. Fast mit jedem Tage minderte sich daher die Zahl der Pilger; Viele benutzten die Abfahrt von Handelschiffen, um Zara zu verlassen und dem Heere sich zu entziehen, Andere entfernten sich auf eben so mühseligen als gefahrvollen Landwegen. Von denen aber, welche zu Lande in ihre Heimath zurückzukehren oder ihre Pilgersfahrt nach Syrien fortzusetzen versuchten, wurden Viele durch die räuberischen sclavonischen Bauern ³²⁾ erschlagen und dadurch die Uebrigen bewogen, zu dem Heere zurückzukehren. Zu den Handelschiffen war der Andrang der Pilger so groß, daß einst fünfhundert auf Ein Fahrzeug sich begaben, und das Schiff, unfähig, eine solche Last zu tragen, versank, und die abkömmlichen Pilger ertranken. Unter denen, welche auf Handelschiffen sich entfernten, war auch der tapfere deutsche Ritter Werner von Borland. Der französische Ritter Rainald von Montmirail erwirkte sich durch die Fürsprache des Grafen Ludwig von Blois und Chartres eine Sendung nach Syrien und

32) Illyrici montani latrones (Martellosios vocant) feritate pernicipitateque insignes, spectantibus et cavis artibus pro domo utuntur; et parva

securae clavaeque armati, Illyricis montibus latrocinia exercent ac viatoribus insidiantur. Raminus. p. 48.

3. Chr.
1203.

trat auf einem Schiffe der venetianischen Flotte die Fahrt dahin an, nachdem er über heiligen Reliquien feyerlich geschworen hatte³³⁾, nicht länger als vierzehn Tage dort verweilen und nach Ausrichtung seines Auftrags ohne Verszug zu dem Heere zurückkommen zu wollen; er brach aber seinen Schwur und blieb mit allen den Rittern, welche ihn begleiteten³⁴⁾, im gelobten Lande. Ueberhaupt waren, sagt Willehardouin, so viele Uebelgesinnte auf den Schaden des Heeres bedacht, daß dasselbe nicht sich würde zusammengehalten haben, wenn Gottes Liebe es nicht ges schützt hätte³⁵⁾.

Unter solchen verdrießlichen Verhältnissen war die Besorgniß sehr begründet, daß das Heer noch bedeutendere Verminderung erleiden würde, wenn Innocenz, wie er gedroht hatte, die wider sein ausdrückliches Verbot geschehene Eroberung von Zara durch den kirchlichen Bann strafte; und daß Innocenz seine Drohung ins Werk setzen würde, war eben so gewiß, als daß viele Pilger den über das Heer ausgesprochenen Bann als Vorwand benutzen würden, um dasselbe zu verlassen. Die Barone beschloßen daher, eine Gesandtschaft nach Rom zu senden, und durch dieselbe den Papst, als ihren guten Vater³⁶⁾, wegen der von ihnen begangenen Uebertretung seiner Gebote demüthigst um Verzeihung bitten zu lassen. Auch ließen sie sich vorläufig durch die im Heere anwesenden

33) Et si jura sor Sains de son poing destré etc. Willeh. S. 39.

34) Heinrich von Castel, der Nefte des Rainold von Montmirail, Bisd. dom (Visdame) von Chartres, und die Brüder Johann und Peter von Troeville. Willeh. S. 39.

35) Or poez savoir, Seignor (Willehardouin redet seine Leser an), que si Diex ne amast oeste ost, qu'elle ne peut mie tenir ensemble à ce que tant de gent li queroient mal. Willeh. S. 40.

36) Comme à lor bon père. Willeh. S. 41.

Bischöfe von dem etwa auf ihnen lastenden Banne losspre- J. Chr.
1203.
chen, indem sie in die Hände der Bischöfe einen Eid schwur-
ren, wodurch sie gelobten, alles, was ihnen der Papst als
Genugthuung auflegen würde, zu erfüllen. Zu der Gesandts-
chaft nach Rom wurden der Bischof Revelon von Sois-
sons, ein Prälat von großer Heiligkeit und anmuthiger
Beredsamkeit, und der gelehrte und in der Rede ge-
wandte Meister Johann von Royon, Canzler des Grafen
Balduin, und aus den Layen die Ritter Johann von
Friaise und Robert von Boue erwählt; auch zog mit
ihnen der Abt Martin im Namen der deutschen Pilger³⁷⁾.
Diese Gesandten wurden beauftragt, dem Papste vorzus-
stellen: daß die Pilger, indem von ihnen zur Unterjochung
von Zara den Venetianern Beistand geleistet worden sey,
nur einer unabwendlichen Nothwendigkeit nachgegeben
hätten, und daß die Schuld der Sünde, welche auf dem
Heere laste, auf diejenigen zurückfalle, welche ihrem Eide
zuwider nach andern Häfen sich begeben und durch ihren
Abfall es unmöglich gemacht hätten, die gegen die Ven-
etianer übernommenen Verbindlichkeiten auf andere Weise
zu erfüllen. Auch thaten die Grafen und Barone des
Heeres dem apostolischen Vater ihre Bereitwilligkeit kund,
nicht nur in den fernern Unternehmungen dieser Kreuz-
fahrt seinen Vorschriften gemäß sich zu verhalten, sondern
auch wegen des Ungehorsams, den sie sich hatten zu
Schulden kommen lassen, jede Genugthuung, welche der

³⁷⁾ Von Günther (p. IX.) werden
nur drei Gesandte genannt: der Bi-
schof von Soissons (vir magnae san-
ctitatis et dulcis facundiae), der Mei-
ster Johann, welchen er Johann von
Paris nennt (Magister Johannes Pa-
riensis, homo Francigena, nobi-

liter eruditus et sermone affabilis)
und der Abt Martin. Vgl. Ducange
zu Bileh. S. 280. Willehardouin
(S. 40) erwähnt dagegen des Abts
Martin nicht. Die gesta Innocen-
tii III. (c. 87) nennen nur den Bi-
schof von Soissons als Abgeordneten.

J. Chr.
1205.

Papst ihnen auflegen würde, zu leisten, und zu solchem Gehorsam eidlich sich zu verpflichten. Die Bevollmächtigten der französischen Pilger schwuren zwar vor ihrer Abreise einen feyerlichen Eid über heiligen Reliquien, durch welchen sie gelobten, ihren Auftrag getreulich auszurichten und nach Ausrichtung desselben nach Zara zurückzuführen; der Ritter Robert de Boue aber brach diesen Schwur und begab sich nach Ptolemais in Syrien. Die übrigen französischen Botschafter dagegen leisteten redlich, was sie übernommen hatten.

Auch der Abt Martin kam eben so wenig als der Ritter Robert de Boue nach Zara zurück, sondern, nachdem er vergeblich den Papst um die Aufhebung seines Gelübdes gebeten hatte: so begab er sich nach Benevent, wo damals der Cardinal Peter auf eine Gelegenheit zur Fahrt nach Ptolemais wartete, sandte durch seine Reisegesährten den päpstlichen Loosprechungsbrief an die zu Zara verweilenden deutschen Pilger, und begleitete den Cardinal auf dessen Meerfahrt nach Syrien³⁸).

Innocenz, welcher den Umständen nachzugehen wußte, nahm diese Gesandtschaft nicht unfreundlich auf und genehmigte die Unterwerfung der Grafen und Barone des

38) Epist. Innoc. III, ed. Bréquigny et la Porte du Theil Lib. V. ep. 161. 162. T. I. p. 230.—232. Beide Briefe sind ohne Datum, und der erstere scheint schon vor der Ankunft der von den Pilgern nach Rom gesandten Abgeordneten geschrieben zu seyn. Uebrigens wurde, wie aus den in den Briefen des Papstes Innocenz erwähnten Verhandlungen hervorgeht, gegen die französischen Barone wegen der Eroberung von Zara der päpstliche Bann keinesweges vollzogen, sondern

nur gegen die Venetianer; und nur auf den gegen die Venetianer erlassenen päpstlichen Bannbrief kann die Nachricht des Mönchs Peter (Hist. Albigensium c. 19. p. 573.) sich beziehen: Iterum (Barones exercitus) a Domino Papa miserabiliter et gravissime excommunicantur: et ego, qui ibi (Jadrae) eram, testimonium perhibeo veritatis, quia et litteras vidi et legi, excommunicationem Apostolicam continentes. Vgl. Ann. 41. G. 1205.

Pilgerheeres; schrieb ihnen aber ernste Briefe ³⁹⁾, in ^{J. Chr. 1205.} welchen er ihr bisheriges Betragen ihnen nachdrücklich verwies, sie zur Reue und Buße ermahnte und unter Androhung des Bannes im Falle des Ungehorsams ihnen gebot, die von den Venetianern angefangene Zerstörung der Stadt Zara und die Plünderung der dortigen Kirchen zu hemmen und die geraubte Beute den Bevollmächtigten des Königs von Ungarn zurückzugeben, so wie auch diesen König mit Demuth um Verzeihung des von ihnen begangenen Frevels zu bitten. Wir haben, schrieb Innocenz, zwar von euren Abgeordneten vernommen, daß ihr nicht aus freiem Entschlusse, sondern durch die Noth gedrungen, zur Eroberung von Zara geschritten seyd, solches dient aber nicht zu eurer Rechtfertigung; denn ihr selbst habt euch in solche Noth gebracht, und der Mensch muß Haut um Haut und alles, was er hat, geben für das Heil seiner Seele. Doch that er ihnen kund: daß er den Cardinal Peter als seinen Legaten bevollmächtige, den Bann, welchen die Kreuzfahrer verwirkt hätten, entweder selbst oder durch einen beglaubigten Stellvertreter aufzuheben, unter der Bedingung, daß die Grafen und Barone den versprochenen Eid des Gehorsams leisten, und diejenigen, welche ihn schon geleistet hätten, ihren Schwur als gültig feyerlich anerkennen würden. Die von den Bischöfen des Pilgerheeres geschehene vorläufige Aufhebung des Bannes erklärte Innocenz für ungültig ⁴⁰⁾.

Den Auftrag, den von den Pilgern verwirkten Bann vorläufig bis zur Ankunft des päpstlichen Legaten aufzuheben, erhielten die beyden geistlichen Abgeordneten der Pilger, der Bischof Revelon von Soissons und der Canzler

39) Innoc III. ep. l. c. p. 232. 40) Bülch. G. 41.
Gesta Innoc. III. c. 87.

3. Chr. 1203. Johann von Mojon⁴¹⁾. Diese aber überbrachten zugleich einen päpstlichen Brief, in welchem über die Venetianer der Bann ausgesprochen wurde. Der Canzler Johann hatte es gewagt, den Papst zu bitten, daß er diesen Bannspruch noch zurückhalten möchte; Innocenz aber hatte ihm geboten, zu schweigen.

Der Markgraf Bonifaz aber, als Oberfeldherr des Heeres, ließ den gegen die Venetianer erlassenen päpstlichen Bannspruch nicht kund werden, in der Besorgniß, daß dessen Verkündigung die Auflösung des Heeres zur Folge haben möchte; und Bonifaz sowohl, als die übrigen Grafen, indem sie dem Papste die Abschrift der von ihnen dem Cardinal Peter zugesandten Unterwerfungs-urkunde⁴²⁾ überreichen ließen, entschuldigten in demüthigen Briefen die von ihnen für nothwendig geachtete Verschweigung des päpstlichen Bannbriefes und baten dringend, daß Innocenz der Vollziehung des Bannes noch

41) Brief der Barone des Pilgerheeres (mit Ausschluß des Markgrafen Bonifaz); Ep. Innoc. III. (edit. cit.) Lib. VI. ep. 99. p. 308. Vgl. Villehard. p. 40. Gunther p. X. Der Cardinal Peter und der Abt Martin segelten aus dem Hafen von Syon am 4. April (II. Non. April.) und kamen an zu Ptolemais am 25. April (VII. Kal. April.) 1203.

42) Diese Urkunde lautete also: Balduinus Flandriae et Hainoniae, Ludovicus Blesensis et Carnotensis et Hugo S. Pauli Comites, Oddo de Chanlier et W. (Wilhelmus s. Willeh. S. 18) frater eius, omnibus, ad quos litterae istae pervenerint, salutem in Domino. Notum fieri volumus, quod super eo, quod apud Jaderam incurrimus excommunicationem apo-

stolicam vel incurrisse nos timeamus, tam nos quam successores nostros Sedi apostolicae obligamus, quod ad mandatum eius satisfactionem curabimus exhibere. Dat. apud Jaderam anno Domini 1203, mense Aprilis. Ep. Innoc. III. l. c. Vgl. oben S. 182. Anm. 38. Die beiden Ritter Otto und Wilhelm von Chanlier (de Chamlite bey Villehardouin 3. B. S. 44) leisteten im Namen der übrigen Barone die Gewähr dieser Urkunde (Barones se esse confessi sunt). Die Grafen bemerkten aber späterhin, wie sie in ihrem Schreiben an den Papst sagen, daß die Siegel jener beiden Ritter an der Originalurkunde fehlten. Vgl. gesta Innocentii III. c. 87.

Anstand geben möchte. Doch erklärten sie ihre Bereitwilligkeit, falls der Papst es wiederholt gebieten würde, die Bannbriefe ohne Rücksicht auf die Folgen, welche daraus vermuthlich entstehen würden, kund zu machen ⁴³⁾. Der Markgraf Bonifaz insbesondere rechtfertigte sein Benehmen in dieser Angelegenheit durch den von dem Papste selbst ihm empfohlenen Grundsatz, daß Ort und Zeit Manches zu übersehen nothwendig machten ⁴⁴⁾; auch gab er die Versicherung, daß die Venetianer, wie er von befreundeten Männern aus ihrer Mitte wisse, die Absicht hätten, durch einen Botschafter des Papstes Nachsicht und Gnade wegen der Eroberung von Zara zu erbitten.

Da aber dieser Botschafter nicht erschien, und die Venetianer überhaupt keine Reue bewiesen: so sandte Innocenz an die Grafen und Barone den Befehl, den wider die Venetianer erlassenen Bannbrief ohne Verzug dem Dogen Heinrich Dandolo einzuhandigen ⁴⁵⁾, und ermahnte die Kreuzfahrer in zwey nach einander an sie gerichteten Briefen ⁴⁶⁾, durch ihr ferneres Betragen die Aufrichtigkeit ihrer Reue darzuthun, und die Fahrt nach dem gelobten Lande nicht länger unter nichtigem Vorwande zu verschieben, sondern recht bald durch redlichen und tapfern Kampf wider die Heiden die Schmach des Gefreuzigten zu rächen. Er gestattete zwar den Pilgern, weil das Frachtgeld einmal sey bezahlt worden, und damit nicht den Kreuzfahrern ihre Bußfertigkeit Schaden, und

43) Ep. Innoc. III. l. c.

44) Reminiscens de consilio vestro multa dissimulanda fore loco et tempore. Ep. Innoc. III. ed. citat. Lib. VI. c. 100. p. 309.

45) Ep. Innoc. III. (ed. cit.) Lib. VI. ep. 101. p. 310. Vgl. gesta Innocentii III. c. 87.

46) Ep. Innoc. III. (ed. cit.) Lib. VI. ep. 101. 102. p. 309—312.

J. Chr.
1203.

den Venetianern ihre Halsstarrigkeit Vorthell bringen möchte, der venetianischen Schiffe zur Fahrt nach dem gelobten Lande sich zu bedienen, und den Umgang mit den Venetianern fortzusetzen, so lange die Fahrt dauern würde, und so weit, als es die Nothwendigkeit forderte und kirchliche Gesetze zuließen. Er machte aber ihnen zur Pflicht, alle Gemeinschaft mit den Gebannten aufzuheben, sobald sie das Land von Jerusalem oder das Gebiet der Heiden betreten haben würden; auch warnte er sie, nicht in Gemeinschaft mit den Venetianern wider die Saracenen zu streiten, damit es ihnen nicht ergehen möchte, wie dem Volke des alten Bundes, welches durch die Gemeinschaft mit Achan und andern Sündern mehr als einmal schmachvolle Niederlagen sich zugezogen hätte ⁴⁷⁾. Uebershaupt empfahl er den Pilgern für den Verkehr mit den Venetianern jede Vorsicht und Klugheit, indem er ihnen den Rath gab, während der Fahrt sich eines nachgiebigen und friedfertigen Betragens zu befleißigen, und erst dann, wenn sie an dem bestimmten Orte angelangt seyn würden, die Ruchlosigkeit der Venetianer bey schicklicher Gelegenheit und in der rechten Weise zu bestrafen ⁴⁸⁾.

47) Ep. Innoc. III. l. c. p. 312. Die Chronik von Halberstadt giebt (p. 144) sehr richtig den Hauptinhalt dieses päpstlichen Schreibens, so weit dasselbe auf das Verhältniß der Pilger zu den Venetianern während der Fahrt sich bezieht, also an: Si vero Veneti beneficium parvi penderent absolutionis, nihilominus tamen ipsis communicandum foret, quoniam peregrinis, in navibus Venetorum tanquam in eorum domiciliis habitantibus, sententia excommunicationis in Venetos tanquam in pa-

tresfamilias lata in peregrinorum tanquam in piorum familiam non transiret.

48) Provideatis autem prudenter et caute, ut, si forte Veneti voluerint occasiones aliquas invenire, quod exercitus dissolvatur, multa pro tempore dissimulare ac tolerare curetis, donec ad locum perveneritis destinatum, ubi, opportunitate accepta, eorum, ut expedit, malitiam comprimatis. Ep. Innoc. III. l. c. p. 312.

Da Innocenz durch den Cardinallegaten Peter von ^{J. Chr. 1203.} den fernern Verhandlungen war unterrichtet worden, welche zu Zara zwischen den Kreuzfahrern und dem Prinzen Alexius Statt gefunden hatten⁴⁹⁾: so ermahnte er die Pilger nachdrücklichst in den ersten der erwähnten beiden Briefe, sich der Einmischung in die byzantinischen Angelegenheiten zu enthalten. Keiner von Euch, schrieb er, schmehle sich mit der Meinung, als ob es erlaubt sey, das Land der Griechen zu erobern und auszuplündern, weil der gegenwärtige Kaiser von Constantinopel seinen Bruder geblendet und von dem Throne gestossen und das Reich sich angemacht hat; als ob das Land der Griechen nicht unter dem Schutze des apostolischen Stuhles stünde und demselben unterworfen wäre. Wie strafbar auch immer der Kaiser und dessen Unterthanen wegen jenes und anderer Verbrechen seyn mögen, so ist es doch nicht eures Amtes, darüber zu richten, und ihr habt nicht das Zeichen des Kreuzes genommen, um Rächer dieser Unbill zu seyn; sondern euch liegt ob, die Schmach des Gekrenigten zu rächen, dessen Dienste ihr euch geweiht habt⁵⁰⁾. In dem zweiten jener beiden Briefe aber schrieb Innocenz also: Wir werden an unsern geliebten Sohn in Christo, den Kaiser von Constantinopel, schreiben und ihn auffordern, euch mit Lebensmitteln zu versorgen, was er

49) Ep. Innoc. III. (ed. cit.) Lib. VI. ep. 48. p. 266. Accepisti, schrieb Innocenz an den Cardinal Peter, pro certo, quod Veneti cum filio . . . quondam Imperatoris Constantino-
politani, quem ducere secum intendunt, velint in Graeciam proficisci. Die Barone scheinen dem Papste von diesen Verhandlungen keine Nachricht gegeben zu haben. Denn

die Nachricht des Albericus (ad a. 1200), daß der Papst zu der byzantinischen Unternehmung auf das Ansuchen der Barone des Pilgerheeres seine Zustimmung gegeben habe, ist aus einer ganz unsichern Quelle gestossen und widerspricht den im Texte aus päpstlichen Briefen angeführten Aeußerungen.

50) Ep. Innoc. III. l. c. p. 510.

^{51) Ep. 1203.} uns auch schon in seinen Briefen zugesagt hat. Sollten sie euch aber versagt werden, obwohl ihr dem Gekreuzigten dient, welchem die ganze Erde mit allen ihren Bewohnern gehört: so ist es in der Ordnung, daß ihr euer Bedürfnis nehmet, wo ihr es findet, jedoch mit Furcht des Herrn, mit dem aufrichtigen Vorsatz, Genugthuung zu geben, und ohne Beschädigung der Personen, auf gleiche Weise, als in dem bürgerlichen Rechte dem Kaiser die Befugniß zugestanden wird, aus seinem Lande dasjenige zu nehmen, dessen sein Kriegsheer bedarf⁵²⁾.

Solche Warnungen, Ermahnungen und Zusicherungen kamen aber zu spät; und die Botschafter der Kreuzfahrer hatten noch nicht Rom verlassen, als sie die Nachricht erhielten, daß der Prinz Alexius zu Zara eingetroffen wäre, und die Pilger zur Fahrt nach Constantinopel sich anschickten⁵²⁾.

51) Ep. Innoc. III. l. c. p. 312. Günther (p. X) trägt diese Aeußerung des Papstes mit folgenden Worten vor: Permittebat (summus pontifex) eis, ut de maritimis locis Romaniae, quam alluit id mare, cibos inemptos, id est, absque pretio, moderate tollerent, qui eis ad annum dimidium possent sufficere. Günther behauptet, Innocenz habe die byzantinische Unternehmung bloß deswegen gemißbilligt, weil er davon keinen glücklichen Erfolg erwartet habe: *dicens, eandem urbem (Constantinopolin) plus in solis navibus piscatorum abundare quam illos in toto navigio; habebat enim mille sexcentas piscatorias naves, quarum quaelibet per totum annum ad quatuordecim dies fisco regio persolvebat numinum aureum, qui*

perperam vocari solet Ferdoni (ein Bierling, s. Adelung. Glossar. v. Ferto), id est, quartae parti Marcab unius aequivalens; bellicas autem sive mercatorias habebant infinitae multitudinis et portum tutissimum. Innocenz mißbilligte diese Unternehmung besonders deswegen, weil sie dem Kreuzzug eine ganz andere Richtung gab, als es in seinem Plane lag.

52) Gunther l. c. Diese Nachricht konnten wohl erst diejenigen Gesandten erhalten, welche die Unterwerfungsschreiben der Grafen und Barone an den Papst im April 1203 nach Rom überbrachten; denn Alexius kam nach Villehardouin (S. 42.) zu Zara an erst kurz vor der Abfahrt der Flotte nach Corfu. Nach der Angabe des

Die Barone des Pilgerheeres ließen um so weniger ^{J. Ehr. 1203.} von der beschlossenen Unternehmung durch die päpstliche Abmahnung sich abwendig machen, als sie nicht sich überzeugen konnten, daß der Papst mit dieser Abmahnung es sehr ernstlich meinte. Die Mißbilligung ihres Vorhabens, welche der Papst in seinen Briefen aussprach, schien ihnen nur in den damaligen Mißverhältnissen des römischen Stuhls mit dem Könige Philipp, dem Eidam des unglücklichen Kaisers Isaak und Schwäher des jungen Alexius, begründet zu seyn, und sie hofften daher, daß, sobald diese Mißverhältnisse sich ausgeglichen haben würden, die Ansicht des Papstes von den byzantinischen Angelegenheiten sich ändern würde. Innocenz der Dritte, sprachen die Barone, hat nicht weniger, als seine Vorfahren, Ursache die fegerischen und abtrünnigen Griechen zu hassen, und wenn er auch im gegenwärtigen Augenblicke sich stellt, als ob er der Freund des Thronräubers Alexius sey, so wird er im Grunde seines Herzens es doch nicht ungern sehen, daß die vielfältige, von den Griechen in früherer Zeit dem apostolischen Stuhle zugefügte Beleidigung endlich empfindlich gestraft und die griechische Kirche mit Gewalt in den Schooß der römischen zurückgebracht werde; und überhaupt, falls es uns gelingen wird, das griechische Reich uns dienstbar zu machen: so wird die Herrschaft über Constantinopel und die übrigen Städte und

Chronicon Halberstadiense (pag. 244.) kam Alexius am St. Marcustage (25. April) 1203 nach Zara. Die Unterhandlungen der Barone mit dem Papste mögen etwa im Februar oder März 1203 begonnen haben, im April kamen die ersten Gesandten zurück (s. Anm. 41), und hierauf übersandten

die Barone dem Papste die Abschrift der Unterwerfungsurkunde (s. Anm. 42) durch eine zweite Gesandtschaft, welche auch den Anm. 44 erwähnten Brief des Markgrafen Bonifaz überbrachte, noch während des Aprilmonats 1203.

3. Chr.
1203.

Länder des griechischen Kaiserthums der ganzen abendländischen Christenheit so wichtige Vortheile gewähren und die Wiederherstellung und Behauptung der christlichen Herrschaft im gelobten Lande so sehr erleichtern, daß der apostolische Vater seine Gnade uns nicht vorenthalten wird, ob wir auch jetzt in dieser Sache seinen Rath nicht befolgen. Andere Pilger, welche nicht sowohl jene entferntern Folgen bedachten, als ihren unmittelbaren Vortheil berücksichtigten, verschlossen der päpstlichen Abmahnung ihr Ohr, weil sie der Hoffnung, in der wegen ihres unermesslichen Reichthums gepriesenen Hauptstadt durch ansehnliche Beute sich zu versichern, nicht entsagen wollten; und manchen Pilgern gelüftete sogar nach der Plünderung der beträchtlichen Schätze von Reliquien, welche in den Kirchen von Constantinopel aufbewahrt wurden⁵³⁾.

Nur der Graf Simon von Montfort, welcher schon zuvor, dem päpstlichen Befehle gehorchend, von der Belagerung von Bata sich fern gehalten hatte, bewies auch in Hinsicht der byzantinischen Angelegenheit sich folgsam gegen den apostolischen Stuhl. Als die Anstalten zur Fortsetzung der Fahrt nach Constantinopel schon beendigt, und die Schiffe segelfertig waren, und alle übrigen Pilger, mit Sehnsucht den Tag der Abfahrt erwartend, am Tage nach dem Osterfeste ihre bisherigen Herbergen in der Stadt Bata verlassen und am Hafen sich gelagert hatten, entfernte sich der Graf Simon plötzlich aus dem Heere, um die fernere Gemeinschaft mit Sündern zu meiden⁵⁴⁾, und begab sich 7. April zu dem Könige von Ungarn; ihn begleiteten sein Bruder

53) Gantner p. X. XII.

54) Exiens a consortio peccatorum. Petri Monachi histor. Albi-

gensium cap. 19. p. 573. Bgl. Albericus, ad a. 1203. Hugo Wagon C. 698.

Zeit und die Ritter Simon von Neaufle, Robert von ^{J. Chr. 1203.} Mauvoisin, Dreux von Cressoneffart, so wie auch der Abt von Baur de Sernay und viele andere Pilger⁵⁵⁾. Sie begaben sich späterhin auf sehr beschwerlichen Wegen nach Apulien und fuhren von dort nach dem gelobten Lande⁵⁶⁾. Das Beispiel dieser Pilger wurde bald hernach von den Brüdern Engelram und Hugo de Boue und den übrigen Rittern ihres Landes nachgeahmt, und das Heer erlitt durch die Entfernung so vieler tapferer Ritter aufs neue sehr beträchtlichen Schaden⁵⁷⁾.

55) Willeh. C. 41. 42. Hugo von Plagon (C. 658) nennt außer den im Texte vorkommenden noch folgende Pilger, welche damals das Heer verließen und nach Syrien sich begaben: Stephan von Perches, Rainald von Montmirail und den Abt von Sarquanciau, falls der letzte Name richtig ist, und nicht etwa aus dem Abte

von Baur de Sernay durch einen Fehler der Abschreiber oder ein Versehen des Schriftstellers zwei Abte gemacht worden sind (l'abé de Vaux et l'abé de Sarquanciau).

56) Petr. Mon. p. 574.

57) Willeh. C. 42. Auch der Abt Adam von Trappe verließ damals das Heer. Albericus l. c.

Achtes Kapitel.

J. Ehr.
1203. Der Prinz Alexius wurde zu Zara mit großen Ehren aufgenommen, der Doge von Venedig überließ ihm sogar einige Schiffe ¹⁾, und bald nach seiner Ankunft, nachdem die Schleifung der Mauern von Zara durch die Venetianer indeß war vollendet worden, segelte die Flotte mit günstigem Winde aus dem dortigen Hafen ²⁾, fuhr vor der alten Stadt Spalatro oder Salona vorbei und warf zuerst vor dem Hafen von Dyrrachium ihre Anker. Diese Stadt zögerte nicht, den Prinzen Alexius als rechtmäßigen Kaiser anzuerkennen und ihm als solchem zu huldigen ³⁾; worauf die Flotte, ohne bey Dyrrachium zu verweilen, ihre Fahrt fortsetzte nach der Insel Corfu, welche zum Sammelplatze der ganzen Macht der Pilger war bestimmt worden. Sie legte in den ersten Tagen des Maimonats des Jahres 1203 bey dieser Insel an; und da ein Theil des Heeres, welcher noch während des Aprils dieses Jahres und vor der

1) Willehard. S. 42. Vgl. Chron. Halberstad. p. 144.

2) Willehard. S. 41. Das Chronicon Halberstadiense (l. c.) setzt die

Abfahrt der Pilger von Zara erst auf den 15. Mai (Idibus Maii).

3) Willeh. S. 42. Nicetas p. 349.

Ankunft des Prinzen Alexius ⁴⁾ vorangegangen war, schon ^{J. Chr. 1203.} vor den Mauern der Stadt Corfu im Lager stand: so verließen alle Pilger die Schiffe, brachten auch ihre Streitrösse ans Land und lagerten sich ebenfalls vor den Mauern dieser Stadt. Ein Heer von fast vierzig Tausend Streitem ⁵⁾ war in diesem Lager versammelt.

Dem Prinzen Alexius, als auch er an das Land stieg, zogen die Ritter und Knappen entgegen, ihre trefflichen Streitrösse mit sich führend; mit großen Ehren geleiteten sie ihn in das Lager ⁶⁾, und der Prinz ließ sein Zelt errichten in der Mitte des Lagers neben dem Zelte des Markgrafen Bonifaz; denn der König Philipp, sein Schwäher, hatte ihn ganz besonders dem Schutze des Markgrafen empfohlen ⁷⁾.

Weil diese Insel reich war und Ueberfluß an Lebensmitteln darbot: so wurde von den Führern des Pilgerheeres beschlossen, auf derselben einige Zeit zu verweilen; obwohl die Einwohner nicht so bereitwillig waren, den Prinzen Alexius als Kaiser anzuerkennen, wie die Einwohner von Dyrrachium, sondern nur das Versprechen gaben, ihm dann sich unterwerfen zu wollen, wenn

4) Billeh. S. 41. Chron. Halberstad. l. c.

5) Circiter quadraginta millia. Albericus ad a. 1202. Der Graf Hugo von St. Paul war unter denen, welche vorangezogen waren; mit der großen Flotte kamen der Doge von Venedig und der Markgraf Bonifaz. Billeh. S. 42. Brief des Grafen von St. Paul an den Herzog Heinrich von Brabant in Godefridi Monachi Annalibus (in Freheri Script. rer.

Germ. ed. Struve. T. I.) p. 368. ad a. 1203. Eben dieser Brief steht als Schreiben eines Ungenannten in Edmundi Martene et Ursini Durandi Monumentorum Collectione amplissima. T. I. col. 784 sq.

6) Si veissiez maint bon chevalier et maint bon serianz aller encontre et mener maint bel destriers. Billeh. S. 43.

7) Billeh. a. a. O.

J. Ehr.
1203. Die Kreuzfahrer ihn in Constantinopel eingeführt haben würden⁸⁾).

Während dieses Aufenthaltes, welcher bis zu drei Wochen sich verlängerte, erhob sich aufs neue Zwietracht und Parteyung unter den Pilgern. Als der Prinz Alexius fußfällig und mit Thränen um Schutz und Beystand bat, so erneuten zwar die Führer des Pilgerheeres die Zusage, welche den Gesandten des Königs Philipp zu Zara war gegeben worden, und Alexius bekräftigte dagegen die Verheißungen, welche jene Gesandte in seinem Namen den Baronen gemacht hatten⁹⁾; andere Barone aber bereuften das früher gegebene Wort und vereinigten sich mit einander dahin, daß sie vorläufig auf der Insel zurückbleiben und, wenn das übrige Heer Corfu verlassen haben würde, von dem Grafen Walther von Brienne, welcher nicht lange zuvor mit sechzig Rittern das Königreich Neapel größtentheils erobert hatte und im Besitze des Hafens von Brundisium war, Schiffe begehren wollten, um vermittelst derselben nach Apulien und demnächst gemeinschaftlich mit den noch dort befindlichen Kreuzfahrern nach Ptolemais in Syrien sich zu begeben, wohin schon eine so große Zahl anderer Pilger vorangegangen war. Die Anstifter dieser Parteyung waren vornehmlich die Ritter Otto von Chanlite aus der Champagne, der Burgravt Guido von Coucy, Jakob von Alvestnes, die Brüder

8) Albericus l. c. Willehardouin giebt durchaus keine Nachricht über das Verhältniß der Kreuzfahrer zu den Bewohnern von Corfu. Ueber die Dauer des Aufenthaltes der Kreuzfahrer daselbst stimmt die Angabe des Ricetas (daß die Flotte zwanzig

Tage dort verweilt habe, S. 349) genau überein mit der Nachricht des Willehardouin (*Enci seiournèrent en cele yale trois semaines* S. 43.).

9) Epistola Comitum de S. Paulo l. c. p. 368. 369.

Richard und Otto von Dampierre und mehrere Andere ¹⁰⁾; ^{7. Chr. 1203.} bald aber schlossen sich diesen Rittern so viele andere Pilger an, daß ihre Partey, welche mit Ungestüm die Beschleunigung der Fahrt nach Syrien forderte, mehr als die Hälfte des ganzen Heeres umfaßte. Manche waren nur im Geheimen zu dieser Partey getreten, indem sie sich schämten, ihre Absicht kund werden zu lassen ¹¹⁾.

Ueber diese Parteyung des Heeres geriethen der Markgraf Bonifaz von Montferrat und die Grafen Balduin von Flandern, Ludwig von Blois und Hugo von St. Paul und einige andere ihnen gleichgesinnte Barone in große Bestürzung, und nur durch den eben so raschen als zweckmäßigen Entschluß, welchen sie faßten, wurde die Ausführung des Planes, welchen jene Barone verabredet hatten, verhindert. Die Führer des Pilgerheeres ritten, den Prinzen Alexius mit sich führend, und begleitet von den Bischöfen und Aebten, welche im Heere sich befanden, und den treu gebliebenen Rittern, in das abgelegene Thal, in welchem die Häupter der Parteyung zu Pferde geheime Berathungen hielten, flogen, als sie die Versammlung erblickten, von ihren Rossen und näherten sich mit demüthiger Geberde ihren abtrünnigen Waffenbrüdern. Diese, überrascht durch eine so unerwartete Erscheinung, unters

10) Willehardouin (S. 44) nennt noch: Pierres d'Amiens, Ogiers de Saint-Cheron, Guis de Cappel et Clarashatuz (Clerembault) ses niers (d. i. sein Neffe; im Texte steht fehlerhaft de Mez), Guillelmes d'Ainoy, Pierres Coiseaux, Guy de Pesmes et Haimes ses freres.

11) Willehardouin (S. 43) sagt zwar nur, daß es die Absicht dieser Partey gewesen sey, sich zu Walter von

Brienne nach Apulien zu begeben; man sieht aber aus dem endlichen Erfolge der Verhandlungen, daß sie keinesweges den Willen hatten, ihr Gelübde zu brechen, sondern vielmehr entschlossen waren, die Meerfahrt nach Syrien fortzusetzen. Nach dem angeführten Briefe des Grafen von St. Paul (p. 368): Omnes clamabant ire Accaron.

3. ^{1203.} ~~Chr.~~ brachen ihre Beratungen, verließen ebenfalls ihre Rösse und gingen zu Fuß dem Zuge entgegen; und, als ihre Herren, Verwandte und Freunde auf die Knie vor ihnen fielen und mit vielen Thränen schwuren, daß sie nicht anders aufstehen würden, als wenn sie die Versicherung erhielten, daß die bösen Absichten derer, welche das Heer aufzulösen trachteten, nicht in Erfüllung gehen sollten: so konnten sich die abtrünnigen Pilger der Rührung nicht erwehren, und sie gaben weinend zur Antwort, daß sie unter einander das Nähere berathen wollten. Nachdem sie hierauf für einige Zeit sich entfernt und mit einander sich besprochen hatten, so erklärten sie sich willig, noch bis zum Michaelistage bey dem Heere zu bleiben, doch unter der Bedingung, daß von diesem Tage an ihnen Schiffe zur Fahrt nach Syrien, getreulich und ohne Gefährde ¹²⁾, und nach vierzehn Tage zuvor geschehener Mahnung, überlassen werden sollten. Die Freunde des Prinzen Alexius wendeten zwar ein, daß das Heer der Pilger viel weniger furchtbar seyn würde, wenn die Griechen voraus wüßten, daß der Aufenthalt desselben zu Constantinopel auf eine gewisse Zeit beschränkt wäre; als aber die abtrünnigen Pilger bey der von ihnen gestellten Bedingung hartnäckig beharrten, so wurde sie zugestanden, und hierauf der Vertrag feyerlich von beyden Seiten beschworen ¹³⁾; worüber im

12) A bonne foi, sanz mal engin. Billeh. S. 45.

13) Diese Verhandlung ist im Ganzen nach dem Berichte des Willehardouin (S. 44. 45), jedoch mit Zugleihung der von dem Grafen von St. Paul in dem mehrere Male angeführten Briefe gegebenen Nachricht, erzählt worden; die Erzählung des Grafen von St. Paul ist von dem

Berichte des Willehardouin¹ besonders in Hinsicht der von den abtrünnigen Baronen gestellten Bedingung abweichend. Nach dem Grafen von St. Paul (p. 369) forderten sie: quod apud Constantinopolim moram nullatenus facerent ultra mensem, nisi voluntate sua propria morarentur; was auch bewilligt wurde. Nach der ebenfalls von dem Grafen von St.

ganzen Heere, wie Willehardoun versichert, große Freude ^{J. Cor. 1203.} entstand ¹⁴).

Am Tage vor dem Pfingstfeste, einem überaus schönen ^{24. Mai} und heitern Tage, verließen die Pilger die Insel Corfu, versöhnt unter einander, aber nicht ohne Erbitterung gegen die Bewohner der Insel, welche nichts weniger als gastfreundlich gegen das Heer sich bewiesen hatten ¹⁵); und auch die Prälaten des Heeres, obwohl von dem griechischen Erzbischofe von Corfu durch Einladungen zu seiner Tafel geehrt, hatten durch den Umgang mit den Geistlichen der Insel Gelegenheit gefunden, zu erfahren, wie sehr die griechische Geistlichkeit der Unterwerfung unter den Gehorsam des römischen Stuhls und der Vereinigung mit der abendländischen Kirche widerstrebte ¹⁶).

Mit günstigem Winde segelte die prachtvolle Flotte an den Inseln des ionischen Meeres vorbei und längs den Küsten des Peloponneses, umfuhr das Vorgebirge

Paul gegebenen Nachricht wurde erst, nachdem diese Versöhnung war zu Stande gebracht worden, der Vertrag mit Alexius unter den oben (S. 176) angegebenen Bedingungen abgeschlossen.

14) Et lors ot grant ioie par tote l'ost. Willeh. a. a. D.

15) Cives eiusdem civitatis (Corvini i. e. Corfu) audientes, venisse iuvenem memoratum, Regni Graecorum haeredem, cum machinis peregrinos a portu cedere compulerunt; exercitus igitur, eius (Alexii) auctoritate insula penitus devastata, recessit. Chron. Halberstad. p. 144. Von diesen Feindseligkeiten findet sich weder bey Willehardoun eine Spur, noch bey andern Schriftstellern. Nach der halberstädtischen

Chronik (a. a. D.) prophezehte dem Bischofe von Halberstadt, als er auf der Fahrt von Zara nach Corfu bey Ragusa anlegte, der in dieser Stadt als Mönch (reclusus) lebende Graf Burchard von Hallermund die Eroberung von Constantinopel.

16) Bey einem Mittagsmahle, wozu der Erzbischof einige Prälaten, des Pilgerheeres eingeladen hatte, fiel die Rede auf die Hoheit des römischen Stuhls; als vieles darüber war gesprochen worden, sagte der Erzbischof, er kenne keinen andern Grund solcher Hoheit, als daß römische Soldaten Christum gekreuzigt hätten (nullam aliam causam se scire primatus vel praerogativae sedis Romanae, nisi quod Romani milites Christum crucifixissent). Chron. Halberst. l. c.

3. Chr. 1203. Metapan und erreichte die Landspitze von Malea. Dort wurden zwey Schiffe angetroffen, besetzt mit Pilgern, welche aus dem Hafen zu Marseille nach Syrien gefahren waren und nach Vollbringung ihres Gelübdes zurückkehrten, und, als sie die prachtvolle Pilgerflotte erblickten, so sehr sich schämten, daß sie sich zu verbergen suchten. Der Graf Balduin von Flandern aber sandte sogleich das Boot seines Schiffes aus, um zu forschen, wer diese Pilger wären; und als das Boot den Schiffen sich genähert hatte, so stürzte sich ein Knappe ¹⁷⁾ von dem Verdecke des einen derselben in das Boot, indem er denen im Schiffe zurief: ich überlasse euch alles Meinige, was im Schiffe ist; denn ich gehe mit diesen Leuten, und es ist gewiß, daß sie das Land erobern werden ¹⁸⁾.

Ohne irgend einen Unfall fuhr die Flotte durch das wegen gefährlicher Klippen und stürmischer Winde gesürchtete Meer zwischen dem Vorgebirge Malea ¹⁹⁾ und den Inseln des ägäischen Meeres nach Negroponte oder Eubda, wo Kriegsrath gehalten wurde. In Folge des gefaßten Schlusses begab sich der Markgraf Bonifaz mit dem Prinzen Alexius und einer hinlänglichen Anzahl von Rittern nach Andros, und zwang die Bewohner dieser Insel, durch eine beträchtliche Kriegssteuer sich den Frieden zu erkaufen und den Prinzen Alexius als ihren Herrn anzuerkennen. Als nach Vollendung dieser Unternehmung der Markgraf Bonifaz die Flotte, welche die Insel Negros

17) Un Serjant. Villeh. S. 46.

18) Darum, sagt Villehardouin (S. 47.), pflegt man zu sagen: Aus tausend Irrwegen kommt man doch noch auf den rechten Weg (de miles males voies puet on retourner).

19) Bey Villehardouin (S. 46):

Cademelée zusammengezogen aus Cap de Melée. Bey den Griechen wurde die Gefährlichkeit des Meeres in der Nähe dieses Vorgebirges bezeichnet durch das Sprichwort: Μαλέαν δὲ επικάμψας ἐπιλάθου τῶν οἰκάδε.

ponte bereits verlassen hatte, wieder zu erreichen suchte, ^{3. Edr. 1205.} traf ihn das Mißgeschick, daß er einen der Ritter, welcher ihn begleitete, den Burghogt Guido von Couch, durch den Tod verlor; und der Leichnam des edeln Ritters wurde den Wellen des Meeres übergeben ²⁰).

Die Flotte gelangte mittlerweile glücklich an die Mündung der Meerenge von Sestus und Abydos ²¹), oder des heiligen Georg, und warf vor dem Hafen von Abydos Anker. Als die Pilger an das Land stiegen, so kamen die Einwohner von Abydos ihnen entgegen und überbrachten die Schlüssel ihrer Stadt; und es wurde bei der Besignahme dieser Stadt so strenge Ordnung von den Pilgern gehalten, daß keiner der Einwohner das mindeste einbüßte. Die Pilger verweilten dort acht Tage, die Ankunft des Markgrafen Bonifaz mit den ihm zur Unternehmung gegen die Insel Andros überlassenen Schiffen abwartend, und benutzten diesen Aufenthalt, da gerade die Zeit der Ernte war, um mit Korn sich zu versehen, woran sie Mangel zu leiden anfangen. Nachdem die ganze Flotte in dem Hafen von Abydos wieder sich vereinigt hatte, so wurde die Fortsetzung der Fahrt nicht länger verschoben; die Flotte bedeckte wie ein reicher

20) Willehard. S. 47.

21) Boche d'Avie d. i. Mündung von Abydos (Avie). Willeh. S. 47. 48. Der Hafen von Abydos heißt in dem Briefe des Grafen von St. Paul (p. 369): Portus Buccavia, d. i. Buccae Aviae, der Mündung von Abydos; und der Graf bemerkt, daß die Flotte ihn am achten Tage nach der Abfahrt von Corfu (Corfant) erreichte, und dieser Hafen hundert Meilen von Constantinopel entfernt sey, das Meer aber in dem engen Pässe

des heil. Georg einen sehr schnellen Fluß habe: Ab eo loco Constantinopolin usque Cleucae numerantur, a portu vero isto usque Constantinopolin per strictum mare et velociter currens transitur. Albericus (ad a. 1202) nennt den Hafen von Abydos: portus sub Buccave, und der Abt Radulph Coggeshale (Chron. Anglic. p. 97): portus Buccaviae, welches in Buccae Aviae zu verbessern ist.

3. Chr. 1203. Zeppich den schmalen Arm des Meeres ²²⁾, segelte mit günstigem Winde nach der Propontis oder dem Meere von Marmora, und erreichte am Tage vor dem Feste des heiligen Johannes die Küste bey der nur drey Stunden von Constantinopel entfernten Abtey des heiligen Stephan ²³⁾.

Dort entfaltete sich vor dem Blicke der erstaunten Kreuzfahrer die unvergleichliche Schönheit der gesegneten Ufer der Propontis; prachtvolle Landhäuser, reizende Gärten, anmuthige Dörfer und üppige Fluren, welche die Küste schmückten, so wie die fruchtbaren, lieblichen und von den Bewohnern einer reichen Hauptstadt mit herrlichen Gebäuden und Anlagen gezierten Inseln, welche bey St. Stephan dem Anblicke dieses schönen Meeres einen bezaubernden Reiz verliehen ²⁴⁾, fesselten die Aufmerksamkeit der Pilger um so mehr, als damals die in diesem Lande so ergiebige und reiche Natur in der ganzen Fülle ihrer Kraft prangte. In der Ferne erblickten sie mit Staunen die unermessliche Kaiserstadt mit ihren hohen Mauern, zahlreichen Thürmen, prachtvollen Kirchen und herrlichen Palästen; dieser Anblick aber erregte in den Gemüthern der Pilger ängstliche Besorgnisse, und Keiner im Heere war so unerschrocken, daß ihm nicht das Herz bebte,

22) Si pensiez voir flori le braz S. Jorge contre mont de nes et de galies et de vissiers. Billeh. S. 48.

23) S. Estienne qui ere une Abbaie à trois lieues de Constantinople. Billeh. a. a. O. Vgl. über diesen Kriegsrath Billeh. S. 51. Nach Albertus (ad a. 1202) warfen die Kreuzfahrer die Anker: ad locum, qui vocatur Speculum.

24) „Nirgends vielleicht macht, der ruhigen Umgebung willen, die Schön-

heit der Propontis mit ihren gerade vor dem Blicke hingestreuten Inselgruppen einen tiefern und größern Eindruck, als in dem Dorfe St. Stefano.“ Jos. von Hammer's Constantinopolis und der Bosphoros Th. II. S. 9. Il a isles ci près, sprach dort der Doge Heinrich Dandolo zu den Kreuzfahrern, que vos poez veoir deci qui sont habitées de genz, et laborées de blez et de viande et d'autres biens. Billehard. S. 50.

wenn er den gewaltigen Umfang der Stadt betrachtete, ^{J. Chr. 1203.} deren Größe allen Pilgern unglaublich vorgekommen war, bevor sie diese riesenhafte Stadt mit ihren Augen erblickt hatten. Solche Besorgniß, sagt Willeharduin, war sehr begreiflich; denn, so lange die Welt steht, hatte ein so kleines Heer nicht ein so großes Unternehmen gewagt.²⁵⁾

Der Doge von Venedig sowohl als die Grafen und Barone des Pilgerheeres stiegen noch an dem Tage, an welchem die Flotte in dieser herrlichen Gegend ihre Anker geworfen hatte, an das Land und hielten am Abende in dem Münster von St. Stephan ²⁶⁾ einen Kriegsrath. Nachdem mancherley Vorschläge waren vorgetragen worden, so erhob sich der Doge von seinem Sitze und sprach: Mir ist durch frühern Aufenthalt die Beschaffenheit dieses Landes bekannter geworden, als sie es euch seyn kann; das feste Land umher auf beyden Seiten des Meeres ist fast bevölkert und keinesweges arm an streitbarer Mannschaft; und ich halte daher es nicht für rathsam, daß das Heer sofort das feste Land betrete. Da unsre Leute begierig sind nach Beute und vornehmlich nach Lebensmitteln, woran es uns gebricht; so würden sie leicht sich verleiten lassen, in dem Lande sich zu zerstreuen, was

25) „Or poez savoir que mult esgarderent Constantinople (von dem Ankerplatze bey Constantinopel) cil qui onques mais (jamais) ne l'avoient veue que il ne pooient mie cuidier, que si riche ville peust estre en tot le monde. Cum il virent ces halz murs et ces riches tours dont ere close, tot entor a la reonde, et ces riches palais et ces haltes Yglises dont il i avoit tant que nuls nel poist croire, se il ne

le veist a l'oeil et le lonc, et le lo (lieu) de la ville qui de totes les autres ere souveraine; et sachiez que il ni ot si hardi, cui le cuer ne fremist, et ce ne fu mie merveille, que onques si grant affaires ne fu empris de tant de gent puis que li monz fu estorez.“ Willehard. E. 48. 49.

26) Et fu li parlemenz ou monstier (c. a. d. à l'église) Saint Estienne. Willeh. a. a. D.

J. Chr.
1203. ihnen und dem Heere großen Schaden bringen könnte. Es wird besser seyn, auf den nahe gelegenen fruchtbaren Inseln die Lebensmittel, deren das Heer bedarf, zu sammeln, und erst dann, wenn wir hinlänglich mit Mundvorrath versehen seyn werden, die Belagerung von Constantinopel zu beginnen. Ueberhaupt verfährt mit Vorsicht; denn es ist nichts leichtes, was ihr unternehmen wollt. Diesem Rathe gaben alle Anwesende Beyfall ²⁷).

24. Jun. Am folgenden Tage, dem Feste des heiligen Johannes, wurden die Paniere und Fahnen auf den Thürmen der Schiffe aufgepflanzt, aus den Schilden der Ritter wurde eine schützende Mauer längs den Rändern der Berdecke gebildet, und jeder Pilger prüfte seine Waffen ²⁸), auf baldigen Kampf gefaßt. Nach diesen Vorbereitungen wurden die Anker gelichtet, und die Flotte segelte mit günstigem Winde so nahe an Constantinopel vorbei, daß mehrere Pfeile, welche von der Mauer und den Thürmen der Stadt geschossen wurden, die Schiffe erreichten; denn die Mauer sowohl als die Thürme waren mit zahllosen Kriegern besetzt. Der Rath aber, welchen der Doge von Venedig am Abende zuvor gegeben hatte, wurde nicht befolgt, sondern die Fahrt nach Chalcedon gerichtet, wo die Ritter und ihre Knappen, so wie alle übrigen Pilger, mit allen Pferden und Waffen, die Schiffe verließen, so daß nur die Seesleute in denselben zurückblieben. Die Grafen und Barone nahmen ihre Herberge theils in dem schönen und anmuthis

²⁷) Willehard. S. 49. 50.

²⁸) Chascuns regardoit ses armes tels com à lui convint que desisensent, que par tens en arons besoin. Willeh. S. 50. Diese Worte haben sicherlich nicht den Sinn, daß die Pilger (von mancherley Empfindun-

gen bewegt) auf ihre Waffen und Rüstungen blickten; sondern die Waffen wurden untersucht und in Stand gesetzt. Ueber das Aufstellen der Schilder an den Rändern der Berdecke vgl. oben S. 165. Anm. 3.

gen kaiserlichen Palaste zu Chalcedon ²⁰⁾, theils in der ^{3. Chr. 1203.} Stadt; die übrigen Pilger lagerten sich außerhalb derselben in ihren Zelten, und da das eben geschnittene Getreide noch auf dem Felde lag, so fanden die Pilger für sich und ihre Rosse Nahrung im Ueberflusse. Sie ruhten dort Einen Tag; und als am dritten Tage ein ^{26. Jun.} günstiger Wind sich erhob, so segelten die Kriegsschiffe ³⁰⁾ nach Scutari ³¹⁾, und das Heer zog eben dahin zu Lande; die Lastschiffe blieben der Stadt Chalcedon gegenüber,

29) Il pristrent port devant un palais l'Empereur Alexis, dont li leus estoit apellez Calchidoines; et fu endroit Constantinople d'autre part del Braz devers la Turchie (d. i. Kleinasien). Willeh. S. 51. Peter d'Outreman (Constantinop. belg. p. 150.), Ramnusius (Lib. II. p. 63.) und mehrere andere Schriftsteller erzählen, daß die Flotte, durch den Wind wider ihren Willen gezwungen, die Fahrt nach den Inseln aufgegeben habe, hierauf an die Mauern der Stadt getrieben worden und dann nach Chalcedon gesegelt sey. Willehardouin sagt im Gegentheil (S. 50): Diex lor dona bon vent tel com à els convint, si s'en passent tres par devant Constantinople.

30) Οὗ δρομῶντες. Nicetas S. 349.

31) Ensi se hebergierent sor le Bras Saint Jorge à le Scutaire. Willeh. S. 52. Vgl. Nicetas a. a. O. Per portum cepimus ad firmam terram versus Iconium, qui portus distat a Constantinopoli una leuca. Ep. Comitis de S. Paulo ap. Godfr. Mon. p. 369. Ducange (zu Willeh. S. 286) schlägt vor, in dieser Stelle statt Iconium zu lesen Diplocionium oder Cionium, so daß nur

die Rede wäre von dem Ankerplatze der Lastschiffe (vgl. Anm. 32); der Graf spricht aber von einem Hafen am festen Lande und kann daher wohl nur Scutari meinen, und versus Iconium ist nichts anders als was Willehardouin (s. Anm. 29) ausdrückt durch devers la Turchie. Nach der Erzählung des Nicetas warfen die Griechen zwar Pfeile auf die Schiffe der Kreuzfahrer, als diese von Chalcedon nach Scutari sich begaben, doch ohne ihnen Schaden zu thun. Nach der Chronologia Alberti Altissiodorensis (ad a. 1203 im Recueil des histor. de la France. T. XVIII.) p. 267 kamen die Kreuzfahrer vor Constantinopel an: VI. Kal. Jul. = 26. Junius, was mit dem Berichte des Willehardouin vollkommen übereinstimmt. Die Vorstadt Scutari hieß bekanntlich in früherer Zeit Chrysopolis (Goldstadt), und der Name Σκουτάριον kommt zuerst bey Nicetas (im Leben des Kaisers Emanuel S. 140) vor, als Name eines kaiserlichen Palastes in der Nähe von Chrysopolis am Vorgebirge Damalis (τὰ κατὰ Δάμαλιν ἄρχεια ἃ Σκουτάριον ὀνομάζονται). Vgl. Gyllius de Bosporo Thracio Lib. III. c. 9.

3. Chr. 1203. außerhalb der Weite eines Bogenschusses von der Küste, vor Anker ³²).

Dem Kaiser Alexius war die Erscheinung des Heeres der Pilger in der Nähe seiner Hauptstadt eben so wenig unerwartet, als die Absicht unbekannt, in welcher die Kreuzfahrer kamen; er achtete aber anfangs nicht auf die Warnungen, durch welche er von mehreren Seiten gemahnt wurde, auf seiner Hut zu seyn, und bey den schwelgerischen Gelagen, welche er mit seinen Günstlingen hielt, wurde der Kreuzfahrer nicht anders, als mit Spott erwähnt. An Rüstungen wurde so wenig gedacht, daß der Admiral der kaiserlichen Flotte ³³), Michael Strypheus, welcher nicht lange zuvor die Schwester des Kaisers Alexius zur Gemahlin erhalten hatte, die Anker, Segel, Tauen, selbst die Nägel der vorhandenen zumeist unbrauchbaren Kriegsschiffe verkaufte; und die Aufseher der Forsten, in welchen der Kaiser zu jagen pflegte, sorglose und eigensinnige Verschnittene, gestatteten nicht die Fällung eines einzigen Baumes, so daß es dem Admiral unmöglich war, auch wenn er den besten Willen gehabt hätte, die Flotte in Stand zu setzen. Erst als die Kunde von dem, was zu Dyrrachium und auf der Insel Corfu geschehen war, nach Constantinopel war gebracht worden, wurden in der Eile zwanzig von Würmern zerfressene Schiffe ausgerüstet, die Häuser außerhalb der Mauern von Constantinopel auf unmittelbaren Befehl des Kaisers, welcher endlich von

32) Nicetas a. a. D. Die Lastschiffe legten sich vor Anker in der Nähe der beyden Säulen (Διπλοκλιόριον). S. oben S. 150. Anm. 30.

33) Ὁ δούξ τοῦ στόλου. Nicetas a. a. D. Er war wahrscheinlich

μέγας δρογγάριος τοῦ στόλου. Ducange (zu Villeh. S. 287) hält ihn für den von Villehardouin (S. 52) erwähnten Megedux (μέγας δούξ); was unwahrscheinlich ist.

seinen Gartenarbeiten und Belustigungen seine Aufmerksamkeit auf die Vertheidigung seiner Hauptstadt lenkte, niedgerissen, und Truppen nach Constantinopel gerufen ³⁴⁾).

Die Kreuzfahrer geriethen aber in große Verlegenheit, als die Bewohner von Constantinopel nicht die mindeste Theilnahme für den Prinzen Alexius bewiesen, und kein Grieche, selbst keiner der Verwandten des Prinzen, in dem Lager bey Scutari erschien ³⁵⁾; den Griechen aber, welche in den letzten zwanzig Jahren wieder eben so sehr an gewaltsame Thronveränderungen als an Tyrannen oder weichliche Unthätigkeit und mancherley Laster und Frevelthaten der Beherrscher sich gewöhnt hatten, war die Person des Kaisers viel gleichgültiger, als die Kreuzfahrer dachten; auch war Alexius, wenn auch seine Regierung nicht gerade lobenswerth war, doch ein Mann von milder und sapfter Gesinnung, freundlich, herablassend und zugänglich für jeden seiner Unterthanen; und die Griechen

34) Nicetas a. a. O. Nach der Angabe der von Arnold von Lübeck mitgetheilten Briefe der Kreuzfahrer (p. 731) befanden sich, zur Zeit der Ankunft des Pilgerheeres, in Constantinopel sechzig Tausend Krieger ohne das Fußvolk.

35) Ibidem (zu Scutari) stupuimus valde, super hoc, quod nemo amicorum, nemo parentum iuuenis Imperatoris, qui nobiscum erat, seu aliquis nuncius eorum venit ad eum, qui ei statum Constantino-
poli declararet. Ep. Comitis S. Pauli l. c. Auf ähnliche Weise spricht von dieser Stimmung der Griechen der Brief der Kreuzfahrer an den Kaiser Otto bey Arnold von Lübeck (p. 731): Contra omnium ergo

opinionem universorum civium mentes contra nos invenimus obfirmatas, nec aliter contra Dominum suum civitatem muris et machinis obseratam, quam si adventasset populus infidelis, qui loca sancta polluere et religionem Christianam inexorabiliter evellere proponeret. Die Schuld dieser Stimmung wird den Anschuldigungen beigemessen, welche der Kaiser Alexius in einer Rede an das Volk gegen die Latiner vorbrachte, daß diese die Absicht hätten, die alte Freyheit der Griechen zu unterdrücken und die griechische Kirche unter das Joch des römischen Papstes zu bringen. Vgl. Chronol. Roberti Altissiodorensis l. c.

J. Ehr.
1203.

konnten sicherlich am wenigsten die Verbesserung ihres Zustandes von einem Prinzen hoffen, welcher mit der Hülfe von Fremdlingen in den Besitz des Thrones sich setzen wollte. Kaum hatten die Kreuzfahrer bey Scutari ihre Zelte errichtet, so sahen sie am entgegengesetzten Ufer ein beträchtliches griechisches Lager sich bilden³⁶). Die Ueberszeugung, daß Constantinopel nur durch eine langwierige Belagerung bezwungen werden könnte, welche diese Anstalten der Griechen begründeten, erregte in ihnen sehr ängstliche Besorgnisse, besonders deswegen, weil sie befürchteten, in dieser zwar sehr fruchtbaren Gegend nur auf höchstens vierzehn Tage Lebensmittel und Nahrung für sich und ihre Pferde finden zu können³⁷).

Obgleich auch auf der asiatischen Küste am Berge Damatrys eine griechische Schar sich lagerte, um die Streifereien der Kreuzfahrer zu hindern³⁸); so ließen diese während der neun Tage, welche sie bey Scutari verweilten³⁹), doch nicht sich abhalten, das Land zu durchziehen,

36) Willh. S. 52. Brief des Grafen von St. Paul (ap. Godefr. Mon. p. 369).

37) Brief der Kreuzfahrer an den Kaiser Otto a. a. O.

38) *Kal Φάλαγξ ἑτέρα τις ἄνωθεν περὶ τὸν Δαματρυῶν ἡγροῦλει τὰς τῶν ἱππέων ἐκδρομὰς ἐπισχῆσουσα.* Nicetas S. 349. Damatrys war damals der Name des eine Stunde von Scutari entfernten Berges mit zwey Gipfeln, welcher jetzt die Namen Bulgurlu und Dschamlidsche trägt. Auf demselben befand sich ein von den Kaisern Tiberius und Mauritus gebauter Palast und der Hain des von seiner Mutter Irene geblen-

deten Kaisers Constantinus. Anon. de antiquit. Constantinop. ap. Bander. Lib. III. p. 59. S. Jos. von Hammer Constantinopolis und der Bosporos Th. I. S. 25. Th. II. S. 336 — 341. Blüehardouin, welcher den Namen dieses Berges nicht nennt, bemerkt (S. 53), daß das Lager der griechischen Schar am Fuße desselben (el pié de la montagne) drey Stunden (trois lieues) von dem Lagerplatze der Kreuzfahrer entfernt gewesen sey.

39) Willh. S. 52. Vom 26. Junius bis zum 5. Julius. Am 5. Julius, einem Sonnabende, wurde das Lager bey Scutari verlassen. S. unten.

und die Ritter begleiteten und beschützten die geringen ^{J. Chr. 1203.} Pilger, welche Lebensmittel auffuchten. An einem Tage geschah es, daß die Brüder Otto und Wilhelm von Ebanlite, Ogiers von St. Cheron, und Manasse von Eisle, welche mit einem lombardischen Grafen aus dem Gefolge des Grafen von Montferrat ⁴⁰⁾ und achtzig andern Rittern die Streifer geleiteten, am Fuße des Berges Damatrys das Lager jener griechischen Schar erblickten, in welchem auch der Oberbefehlshaber der griechischen Heere ⁴¹⁾ mit fünfhundert Reitern sich befand. Die Ritter zögerten nicht lange, den ersten Kampf gegen die Griechen zu wagen, ordneten sich in vier Scharen ⁴²⁾, und rannten gegen die Griechen, welche sich ebenfalls geschart hatten und vor ihren Zelten aufgestellt den Angriff erwarteten. Der Kampf war nur von kurzer Dauer; die Griechen vermochten nicht, dem ersten Anlaufe zu widerstehen ⁴³⁾ und wandten sogleich den Rücken; die Ritter eroberten das feindliche Lager, verfolgten die Fliehenden eine Stunde weit und brachten eine reiche Beute an Zelten, Pferden aller Art und Maulthierern in das Lager, wo sie mit großem Jubel empfangen wurden und die gewonnene Beute mit ihren Waffenbrüdern redlich theilten ⁴⁴⁾.

Dieser erste ohne sonderliche Mühe über die Griechen gewonnene Sieg minderte die Besorgnisse, welchen

40) Willehardouin (S. 53) nennt diesen lombardischen Grafen den dicken Grafen (li Cuens Gras). S. mehrere Vermuthungen über diesen Grafen bey Ducange, zu Willehard. S. 287.

41) Li Megedux l'Empereor de Constantinople. Willeh. S. 53. Vgl. oben S. 203. Anm. 53.

42) Si ordenèrent lor gent en quatre batailles. Willeh.

43) Et li Greulor tornent les dos, si furent desconfiz à la première assemblée. Willeh.

44) Il departirent lor gaingsi com il durent. Willeh.

J. Ehr.
1203.

Die Kreuzfahrer bis dahin Raum gegeben hatten, und erregte dagegen große Furcht in Constantinopel, sowohl am kaiserlichen Hofe als im Volke und in dem Kriegsheere ⁴⁵). Schon am folgenden Tage nach diesem Siege meldete sich ein zu Constantinopel wohnender Lombarde, Nicolaus Rossi ⁴⁶), als Botschafter des Kaisers Alexius, bey den Grafen und Baronen des Heeres der Pilger, welche eben in dem reichen kaiserlichen Palaste zu Scutari zum Kriegsrathe versammelt waren, und überreichte dem Markgrafen Bonifaz von Montferrat, als dem Oberfeldherrn, sein Beglaubigungsschreiben. Als nach geschehener Vorlesung dieses Schreibens der Botschafter war aufgefordert worden, seinen Auftrag auszurichten, so redete er stehend zu den Baronen, anfangs höflich, dann trotzig also: Der Kaiser Alexius läßt euch, edle Herren, melden, er wisse wohl, daß ihr die mächtigsten seyd unter denen, welche nicht Kronen tragen, und dem trefflichsten Lande der Erde angehört. Um desto mehr aber befremdet es den Kaiser, daß ihr den Frieden eines christlichen Landes stört, da ihr doch das Zeichen des heiligen Kreuzes tragt und ausgezogen seyd aus eurer Heimath, um das heilige Grab zu befreien. So ihr arm seyd und der Hülfe bedürft, so sagt es, und der Kaiser wird euch gern mit Geld und Lebensmitteln unterstützen; aber entfernt

45) „Die bey Damatrys aufgestellte Schar brachte gar keinen Nutzen; denn sie wagte es gar nicht (οὐδ' ἐπὶ βραχὺ), den Feinden nahe zu kommen, und wandte vielmehr den Rücken denen, welche Lust hatten, sie zu verfolgen. Einige fielen, Andere waren besenklich (ἐμειλλον), Andere liefen mit Macht (ἀνὰ κράτος) davon. Denn

wie hätten sie es wagen können, mit Männern zu kämpfen, welche sie nicht sich schämten seelenraubende Engel und aus Erz getriebene Statuen zu nennen, und bey deren Anblick sie vor Furcht starben!“ Nicetas a. a. O.

46) Nicholas Rous. Bilsch. S. 53. Vgl. Ducange zu Bilsch. S. 287.

euch schnelligst aus seinem Reiche. Der Kaiser wird euch ^{J. Chr. 1205.} ungern Leid zufügen, wiewohl die Macht dazu ihm keinesweges fehlt; und wären eurer noch zwanzig Mal so viele, als jetzt, so würdet ihr doch dem Tode und dem Verderben nicht entgehen können, wenn der Kaiser die Absicht hätte, euch Böses zu thun. Hierauf erwiederte Conon von Bethune, ein eben so beredter als tapferer und einsichtvoller Ritter, im Namen und Auftrage der ganzen Versammlung: Schöner Herr, ihr sagt, euer Herr wundre sich, daß wir in sein Reich gekommen sind; es ist aber nicht sein Reich, in welches wir gekommen sind. Denn dieses Reich, über welches er mit offenbarem Unrechte und als ein Frebler gegen Gott und Menschen herrscht⁴⁷⁾, gehört seinem Neffen, welcher hier unter uns seinen Sitz hat, dem Sohne des Kaisers Isaak. So er seinem Neffen mit Demuth sich unterwerfen und dessen Gnade anflehen wird: so sind wir geneigt, uns dafür zu verwenden, daß ihm verziehen und so viel gegeben werde, als ihm nöthig ist, um mit Anstand zu leben. Wenn ihr uns nicht solche Botschaft bringen könnt, so erdreisset euch nicht, wieder zu uns zu kommen⁴⁸⁾.

Nach dieser Abfertigung des Botschafters setzten die versammelten Heerführer ihre Berathungen fort;

47) Quar il tint le regne à tort et à pechie contre Dieu et contre raison. Billeh. S. 55.

48) Billeh. S. 53—55. Der Graf von St. Paul berichtet dem Herzoge von Brabant über diese Verhandlungen (ap. Godefr. Mon. p. 369) also: Non mora Imperator imperium tepens Duci Veneti (Venetiae), Marchioni, Comiti Flandrensi, Comiti

Ludewico et nobis nuncios suos destinavit. Nos vero secretum inter nos ineuntes consilium diximus, quod Imperatoris nuncios nulloatenus audiremus, nisi prius se ab Imperialis cathedra deponeret Mafestatis: aliter ipsum vel eius nuncios nequaquam auscultaremus. Nolebamus enim, quod Graeci (nos) muneribus attentarent vel molli-

J. Ehr.
1203. und es wurde beschlossen, den Prinzen Alexius am folgenden Tage den Bewohnern von Constantinopel zu zeigen.

Zur Ausführung dieses Beschlusses wurden die Vorbereitungen mit großer Sorgfalt gemacht, und der Doge sowohl als die Barone der Pilger versprachen sich von dieser Maßregel sehr erspriessliche Wirkung. Die Kriegsschiffe ⁴⁹⁾ wurden schleunigst gerüstet, der Doge und der Markgraf begaben sich mit dem jungen Prinzen auf eines derselben, die französischen und andern Barone vertheilten sich mit ihren Ritterschaften auf die übrigen, und also fuhr die Flotte in prachtvoller Haltung an den Mauern von Constantinopel hin. Der Prinz, auf dem Verdecke des Schiffes in kaiserlichem Schmucke stehend ⁵⁰⁾, wurde dem an dem Ufer versammelten neugierigen Volke der Stadt sowohl als des flachen Landes, und den auf der Mauer stehenden Kriegern gezeigt, und dabei wurde laut gerufen: Sehet hier euren rechtmäßigen Herrn; denn derjenige, welcher jetzt über euch herrscht, besitzt das Reich mit offenbarem Unrechte und als Frevler wider Gott und Menschen. Wir sind gekommen, um euch zu beschützen, wenn ihr thut, was eure Pflicht ist, den Thronräuber, welcher seinen Bruder vom Throne gestoßen und geblendet hat, verläßt, und euren rechtmäßigen Kaiser annehmt. So, ihr aber wider eure Pflicht handeln werdet, so sind wir gesonnen, euch so viel Böses anzuthun, als wir irgend können. Diese Aufforderung blieb aber ohne Wirkung, und die Ritter kehrten mit getäuschter Hoffnung zu ihren Zelten zurück ⁵¹⁾.

49) Les Galles. Willeh. C. 55. 56.

50) Was von Willehardouin nicht gemeldet wird, aber sehr wahrscheinlich ist. Willehardouin sagt bloß

(C. 56): il monstrèrent al pueple des Grez li valet.

51) Willeh. C. 55. 56. Saepius ergo per nuncios, sed per ipsum extulit

Am folgenden Morgen versammelten sich die Barone, ^{3 Chr. 1208.} nachdem sie zuvor die heilige Messe angehört hatten, sitzend auf ihren stattlichen Streitrossen ⁵²), in der Mitte des Lagers zum Kriegsrathe, wo der Tag zum Uebergange des Heeres nach der europäischen Küste und zur Eröffnung der nunmehr unvermeidlichen Belagerung von Constantinopel, so wie die Anordnung derselben bestimmt, und das Heer in sechs Schlachtordnungen ⁵³) getheilt wurde. Die erste, als die Vornache, sollte der Graf Balduin von Flandern und Hennegau mit seiner Ritterschaft und seinen Leuten bilden; weil kein anderer Graf oder Baron über eine so ansehnliche Zahl, als er, von tapfern Ritzern, geübten Bogenschützen und trefflichen Armbrustschützen gebot. Die zweite Schlachtordnung sollte von Heinrich, dem Bruder des Grafen Balduin, geführt werden, und zu ihr sollten Matthias von Valincourt, Balduin von Beaulvoir und viele andere edle Ritter gehören. Die dritte sollte unter dem Befehle des Grafen Hugo von St. Paul stehen, und zu dieser Schlachtordnung wurden Peter von Amiens, des Grafen Neffe, Eustach von Canteleu, Anselm von Cachieu und viele andere tapfere Ritter ihres Landes gewiesen. Zum Anführer der vierten Schlachtordnung wurde der Graf Ludwig von Chartres und Blois bestellt, und die fünfte dem berühmten Ritter Matthias von Montmorency übertragen; in dieser fünften befanden sich die Pilger aus Burgund und der Cham-

nostrum et Barones nostros seu etiam nosmet ipsos a civibus postulantes audiri, nec adventus nostri causam nec petitionis modum explicare potuimus, sed quoties terra vel mari stantibus in muro sermones obtulimus, toties retulimus tela pro verbis. Brief der Kreuzfahrer

an den Kaiser Otto ap. Arnold. Lubec. p. 721.

⁵²) Et fu li parlemenz à cheval emmi le champ; la peussiez veoir maint bel destrier. Billeh. C. 56.

⁵³) Six batailles. Billeh. C. 57. 58. 65.

9. Chr. 1203. pagne und, außer den Rittern Odo von Chamille, Ogiers von St. Cheron, Manasse de l'Isle, Milo von Brabant und andern, auch der edle Marschall der Champagne, Gottfried Villehardouin, der Geschichtschreiber dieser Kreuzfahrt. Die Führung der sechsten Schlachtordnung, als der Hinterwache, übernahm der Markgraf Bonifaz von Montferrat; und dieser wurden alle Lombarden, Toskaner, Deutsche und überhaupt die Pilger aus den Ländern zwischen dem Montcenis und Lyon an der Rhone ⁵⁴) zugetheilt. Die Venetianer sollten auf ihren Schiffen bleiben und von der Seeseite das Heer unterstützen ⁵⁵).

Die erste Aufgabe, welche die Kreuzfahrer zu lösen hatten, war, das griechische Heer, welches an der europäischen Küste, gegenüber von Scutari und unfern von der Stadt Galata, aufgestellt war, zu vertreiben und dann des Hafens sich zu bemächtigen, welcher durch den Meeresbusen Chrysoferas oder Goldhorn gebildet wird und, wie gewöhnlich in Fällen der Gefahr geschah, durch eine von dem Thurme von Galata bis an die Akropolis oder Burg der Hauptstadt gezogene starke eiserne Kette gesperrt war ⁵⁶). Denn an jeder andern Stelle widersetzten sich der Landung des Heeres noch größere Schwierigkeiten,

54) Totes les genz qui furent de le Mont de Moncenis trosque (jusque) à Lion sor le Rhône. Villeh. S. 58. Daß die Burgunder (li Bourguignon) zur fünften Schar gehörten, erhellt sowohl aus der von Villehardouin (S. 64) mitgetheilten Nachricht, daß Wilhelm von Chamille (Chamille), der Bruder des Ritters Odo, bey ihnen sich befand; als aus der ausdrücklichen Angabe (S. 65), daß die Schlachtordnung der Cham-

pagner und Burgunder (la bataille des Champenois et des Borgoignons) von Mathias von Montmorency geführt wurde.

55) Was jedoch nicht von Villehardouin in der Erzählung von den Beschlüssen dieses Kriegsrathes bemerkt wird, aber aus dem Fortgange des Berichtes von der Ausführung dieser Beschlüsse hervorgeht.

56) Villehard. S. 60. Alexius, qui Imperium occupaverat, a loco

und die Flotte konnte von der Seite des Hafens, die ^{J. Chr. 1202.} Verbindung mit Galata und Pera störend, wirksamer die Stadt bedrängen als von der südlichen Seite, oder der durch heftige Strömung des Meeres gefährdeten östlichen Spitze des Hornes, welches die an drey Seiten vom Meere umfluthete Stadt bildet.

Die Kreuzfahrer betrachteten die Uebersahrt über den Bosporus nach der europäischen Küste nicht als ein leichtes Unternehmen, erwarteten vielmehr einen sehr heftigen Widerstand ⁵⁷⁾ und verfahren daher mit großer Sorgfalt und Behutsamkeit. Die Bischöfe und die übrigen Geistlichen, welche im Heere waren, ermahnten, als der Beschluß des Kriegsraths, daß der Uebergang geschehen sollte, kund geworden war, die Krieger mit eindringender Rede, ihre Sünden zu beichten und ihre letzten Anordnungen zu treffen, weil sie nicht wußten, ob nicht Gott über sie verfügen würde; und alle leisteten dieser Ermahnung willig und mit reinem Herzen Folge. Mit desto größerer

Manganæ usque Galatas catenam propugnaculis communitam transponi fecerat, quæ ingressum penitus prohibebat. Andr. Dand. Chron. p. 322. Mangana heißt eigentlich das Zeughaus oder Arsenal, welches entweder in der Akropolis selbst, oder deren Nähe stand; aber auch ein von Constantinus Monachus zu Ehren des heil. Georg gestiftetes Kloster führte diesen Namen. S. Gyllius de Topographia Constantinop. Lib. II. c. 7. Nicetas (S. 349) nennt den Thurm von Galata: τὸ φρούριον, ἐν ᾧ εἰθίσται Ῥωμαῖοι σιδηρὰν βαρυντάλαντον ἀποδέειν ἄλυσιν, ἥνῃνα πλοίων πολέμων

ἐνοταῖη τις ἑποδος. Bgl. Leo Diae. V. 2. Inde perreximus, schrieb der Graf von St. Paul (l. c.), ad quamdam turrin fortissimam, in qua firmabatur catena ferrea grossa nimis, quæ posita super ligna transversa (nach Leo Diaconus: auf großen Pfählen, ἐπὶ φητρῶν μεγίστων) mare transnatabat, attingens usque ad muros civitatis. Bgl. Albericus ad a. 1202. Hugo Vitiator S. 663. Ducange zu Billehard. S. 299.

57) Et sachiez que ce fu une des plus doutoses choses à faire qui onques fu. Billeh. S. 58. Bgl. Epist. Comitæ de St. Paulo ap. Godfr. Mon. p. 369.

3. Ebr. 1205. Freudigkeit aber, als der bestimmte Tag erschienen war, waffneten sich die Pilger in der Frühe eines schönen und heilsamen Morgens, am Sonnabend, dem fünften des Julius⁵⁸⁾; die Ritter begaben sich geharnischt und behelmt mit ihren Streitrossen auf die Frachtschiffe, und mit den Rittern ihre Knappen, so wie auch die Armbrustschützen und Bogenschützen; auch die Streitrosse der Ritter waren schon zum Kampfe bereit, gesattelt und mit glänzenden Decken geziert⁵⁹⁾; das geringere Volk, dessen man im ersten Kampfe weniger bedurfte, bestieg die übrigen großen und schweren Schiffe; die Galeen oder Kriegsschiffe waren zum Streite trefflich gerüstet, und jede Galee führte ein Frachtschiff am Tau, um dessen Fahrt zu erleichtern und zu beschleunigen. Nach solchen Vorbereitungen lichtete die stattliche Flotte⁶⁰⁾ die Anker und näherte sich unter schmetterndem Trompetenschalle⁶¹⁾ der von dem Heere des Kaisers Alexius besetzten europäischen Küste des Bosporus; und ein allgemeiner Wettelifer erhob sich, als die Schiffe das Land erreichten, unter den Kreuzfahrern; jeder suchte zuerst und vor dem Andern die Küste zu erreichen; die Ritter sprangen, noch ehe die Brücken ausgelegt wurden, ungeachtet ihrer schweren Rüstungen von den Schiffen, und wateten, mit gezogenen Schlachtschwertern, durch das Wasser, welches ihnen bis an den Gürtel reichte, an das

58) Tant errèrent les pèlerins françois qu'il vindrent par un samedi devant Constantinople. Hugo Plagon. S. 663. Nach Nicetas (S. 350) im Anfange des Julius: ἐνιστατο δὲ τοῖς μὲν (leg. μὴν) Ἰούλιος.

59) Li cheval covert et ensele. Billeh. S. 58. Die Pferde der Ritter trugen gewöhnlich große Schaberacken

von leichtem Zeug, welche ihnen fast bis zu den Küssen reichten und mit dem Wappen der Ritter geschmückt waren. Ducange zu Billeh. S. 288.

60) Vasa navigio apta (usariae et galeides) OC numero fuerunt, praeter naviculas bargas. Epist. Comit. de St. Paulo l. c.

61) Et on sonne les bozines (bucinas). Billeh. S. 59.

Land; nicht minder die Knappen, die Bogenschützen und ^{1. Ebn} Armbrustschützen. Das griechische Heer aber, obwohl es ¹²⁰⁵ in zahlreichen Scharen sich geordnet hatte und zum Kampfe bereit zu seyn schien ⁶²), hinderte nicht die Landung, sondern wandte, als die Ritter mit eingelegten Lanzen sich näherten ⁶³), den Rücken, die Küste den Kreuzfahrern überlassend ⁶⁴), welche ohne alles Hinderniß das Fußvolt so wie ihre Pferde an das Land brachten, ihre Streitrösse bestiegen und die sechs im letzten Kriegsrathe bey Scutari verabredeten Scharen ordneten ⁶⁵).

Die Kreuzfahrer zogen hierauf in völliger Schlachtordnung nach dem Lagerplatze des griechischen Heeres und bemächtigten sich der Zelte, welche die Griechen zurückgelassen hatten, und einer reichen Beute; und da in dem Kriegsrathe alle der Meinung einstimmig waren, daß es

62) Et l'Empereres Alexis les at-
tendoit à grant batailles et à grant
corroiz de l'autre part.... Et li
Gren firent mult grant semblant
del retenir. Billeh. a. a. D. Bgl.
Epist. Comit. de St. Paulo l. c.
Unrichtig ist also, was Nicetas (S.
349) berichtet: „Nur wenige Tage
(seit der Lagerung bey Scutari) wa-
ren vergangen, als die Lateiner des
Küste sich näherten, weil sie wußten,
daß keiner auf dem festen Lande ihnen
widerstehen würde.“

63) Et quant ce vint à lancea
baissier. Billeh. a. a. D. Die Ritter
machten den ersten Angriff zu Fuß.

64) Cum vero Deo ducente ultra
frimus applicati, omnes Graeci, qui
convenerant, ut transitum nobis
impedirent, ita Dei gratia a nobis
elongarunt, quod aliquem eorum
etiā volatu sagittae vix potuimus

attingere. Epist. Comit. de St.
Paulo l. c. Bgl. Billeh. a. a. D.

65) Hugo Plagon erzählt (a. a. D.)
folgendes Märchen: Als die Ein-
wohner von Constantinopel die Fran-
zosen erblickten, so begaben sie sich
zum Kaiser und sprachen: Gnädiger
Herr, laßt uns ausbleiben und den
Feinden die Landung wehren. Der
Kaiser aber antwortete: mit nichts;
die Franzosen möchten kommen und
landen; si com il seroient herbergié
il feroit istra (d. i. herausgehen)
toutes les putains de Constantino-
ple, si les ferois monter sur un
mont qui estoit devers cele partie
où il estoient herbergiés, si les fe-
roit tant pisser qu'il seroient noyé
et de si vil mort les feroit mourir.
Hugo Plagon sagt aber selbst hinzu:
Je ne le di mie por voir, mes ainsi
le disent aucunes gens, que ainsi
le dist l'emperereor par orgueil.

J. Chr.
1203.

Dringend nothwendig wäre, des Thurmes von Galata sowohl als des Hafens baldigst Meister zu werden: so lagerten sich die Scharen noch am Abende dieses entscheidenden Tages vor jener Feste, welche zugleich mit der ihr gegen über liegenden Akropolis den Eingang des Hafens beherrschte; und die Schiffe legten sich vor Anker so nahe dem Eingange des Hafens, als die Strömung des Meeres es erlaubte ⁶⁶).

66) Nicetas (S. 349) beschreibt diese Bewegung des Heeres und der Flotte also: „Noch waren nicht viele Tage verfloßen seit der Ankunft der Flotte der Kreuzfahrer, als die Latiner, wissend, daß keiner auf dem festen Lande ihnen widerstehen würde, sich der Küste näherten. Von dort zog die Reiterei weiter, dem Meere sich nahe haltend; die Schiffe aber aller Art (*αἱ δὲ νῆες τε καὶ οἱ ὀρόμω-
ντες καὶ ἐπὶ τοῖς τὰ πλοῖα*) begaben sich an den in das Land sich ergießenden Meerbusen.“ Billehardouin bezeichnet (cap. 83. p. 60) den Ort vor dem Thurme von Galata, wo das Heer sich lagerte, durch: *la Iverie que l'on appelle le Stanor*, was Bigenere, der Uebersetzer des Billehardouin, durch *la Iuifverie que l'on appelle le Stenon* ganz richtig übersetzt. Nach Hugo Plagon (a. a. O.) zogen sich die Kreuzfahrer, da sie in den Hafen nicht eindringen konnten: *à une part arrière desus la Guirice près de la rouge abbaie. Stenon (τὸ στενὸν) d. i. die Meerenge*, hieß vorzugsweise der Bosphorus (vgl. Zosim. II. 30.), sehr oft aber führt diesen Namen bey den spätern Griechen die ganze jenseitige Küste des Meerbusens Chrysokeras von der Seite von

Galata an (*d'autre part del port devers le Stanor*, Billeh. S. 73). Daß auch der Hafen von Constantinopel, wie Krug (Chronologie der Byzantier, St. Petersburg 1810. 8. S. 190 folg.) annimmt, von den byzantinischen Schriftstellern *τὸ στενὸν* genannt werde, scheint mir nicht erweislich zu seyn, wenn es auch richtig seyn mag, daß alte nordische Nachrichten diesen Hafen sowohl als die von den Byzantinern mit dem Namen *τὸ στενὸν* bezeichnete Gegend bey Galata einen Sund, und russische Chroniken ihn Sud nennen. Daß den Juden in dieser Gegend ihre Wohnungen sowohl als ihr Begräbnißplatz angewiesen waren, und die Juden von Constantinopel daher unter dem *σπαρηνὸς τοῦ στενοῦ* standen, wissen wir durch verschiedene Zeugnisse, welche von Ducange angeführt werden in der Constantinopolis Christiana Lib. IV. Sect. x. §. 1. 2. und zu Billehardouin S. 290. 291. Ueber die rothe Abtey, deren Hugo Plagon erwähnt, wage ich nichts zu bestimmen, wenn sie nicht etwa das Kloster des heiligen Pamas (*τοῦ ἁγίου Πάματος*) ist, welches am Stenon, und an der westlichen Seite von Galata lag,

Die Führer des Heeres waren in der Frühe des folgenden Tages ⁶⁷⁾ zum Kriegsrathe versammelt, über die Weise der Belagerung des Thurmes von Galata mit dem Dogen von Venedig sich beratend ⁶⁸⁾, als das Geschrey erhoben wurde, daß die Besatzung des Thurmes, welche aus englischen, dänischen, italienischen und andern Söldnern ⁶⁹⁾ bestand, unterstützt durch Truppen aus der Stadt, einen Ausfall mache. Sogleich waffnete sich das Heer; und der tapfere Jakob von Wesnes war der erste auf dem Kampfplatze mit seiner Ritterschaft und seinem Fußvolke ⁷⁰⁾ und unternahm den Kampf gegen die überlegene Zahl der anstürmenden Feinde mit allzugroßer Kühnheit,

J. Chr.
1203.
6. Julius

in der Nähe des an der Hafenseite liegenden Thores *Explotertes*. Vgl. Anon. antiquit. Constantinop. ap. Bandur. p. 57. 68. Ducange a. a. O. La Guirice ist ohne Zweifel der Meerbusen und Hafen *Chrysoteras* (*Sinus Ceratinus*), welcher auch abgekürzt *κέρας* hieß und von Billehardouin (S. 62) le port de Scique, richtiger Seique oder Sague genannt wird. Die jetzigen Vorstädte Galata und Pera bildeten nämlich damals eine einzige Vorstadt, welche *Syca* oder *Sycae* (*αἱ σῦκαι* d. i. die Felsenbäume) genannt wurde; und dieser Name findet sich schon bey Strabo (Lib. VII. c. 6. p. 319.). Vgl. Gyllius de Topogr. Constantinop. Lib. IV. c. 10. 11. Jos. v. Hammer Constantinopolis und der Bosporos. Th. 2. S. 78.

67) Quant fu hore de tierce. Billeh. S. 60.

68) Super turri illa locuti sumus cum Duce Veneti, viro prudentissimo et discreto, dicentes ei, quod nullo modo posset capi, nisi per

minitores et petrarías caperetur. Respondit nobis, quod juxta eamnam antedictam faceret naves suas protrahi, suas erigens petrarías cum instrumentis variis super naves: nos quoque nostra faceremus ingenia erigi super terram; sic undique turris obsessa Dei nostroque auxilio de facili caperetur. Epist. Comitís de S. Paulo l. c.

69) Sarjanti Anglici, Pisauri, Leveniani, Dachi. Epist. Comitís de St. Paulo l. c. Statt Leveniani steht in dem Abdrucke dieses Briefes in Edm. Martene et Ursini Durand Collect. ampl. T. I. p. 784: Geneciani, also Genueser.

70) La soe maisne à pié. Billeh. Das Wort maisne ist aus masnada gebildet, ein Name, womit überhaupt diejenigen, welche im Dienste eines andern stehen, und selbst Ritter, welche der Fahne eines andern folgen, bezeichnet werden. Von Billehardouin wird S. 63 ein Ritter Eustach le Marquis de la masnie Herris le frere le Conte Baudouin genannt.

J. 1203.

welche ihm fast Verderben gebracht hätte. Denn er erhielt durch das Schwert eines der Feinde eine schwere Wunde im Gesichte, und nur die treue Hülfe seines Waffengefährten, des Ritters Nicolaus von Laulain, rettete ihn vom Tode oder von der Gefangenschaft⁷¹⁾. Als aber die übrigen Kreuzfahrer von allen Seiten andrangen, da leisteten die feigen Söldlinge des Kaisers Alexius nicht lange Widerstand. Nachdem ihrer viele waren erschlagen oder gefangen worden, so kehrten diejenigen, welche aus der Stadt über den Meerbusen gekommen waren, in verwirrter Flucht zurück nach dem Ufer, stürzten, von den Kreuzfahrern rasch verfolgt, sich in das Wasser und suchten die Kette, welche den Hafen sperrte, zu erreichen, um an derselben, wie an einem Seile, zu ihren Schiffen zu gelangen; viele aber, welche die Kette nicht erreichten, ertranken⁷²⁾. Die Besatzung der Burg wurde von den Rittern so ungestüm verfolgt, daß es ihr unmöglich war, das Thor zu verschließen; und nachdem noch einmal am Eingange der Burg das Gefecht mit heftiger Erbitterung sich erneuert hatte, so drangen die Kreuzfahrer zugleich mit der Besatzung in die Burg ein und bemächtigten sich derselben. Von dieser Einnahme der Burg von Salata war die Eroberung des Hafens die unmittelbare Folge; die große Kette, welche den Hafen sperrte, wurde gesprengt; das große und treffliche venetianische Schiff, der Adler, mit gespannten Segeln und getrieben von der Strömung, drang zuerst mit der Schnelligkeit eines Pfeils in den Meerbusen; die übrigen venetianischen Schiffe

71) Billehard. S. 60.

72) Billehard. a. a. O. Nicetas S. 349. Nach Hugo Plagon S. 633. ertranken, als die Kette gesprengt

wurde, viele der Griechen, welche vermittelst derselben ihre Schiffe zu gewinnen suchten.

folgten⁷³⁾, und die wenigen morschen Schiffe des Kaisers^{J. Chr. 1203.} Alexius, welche Widerstand zu leisten wagten, wurden theils erobert, theils zerstört⁷⁴⁾.

So war jene erste Aufgabe von den Kreuzfahrern mit viel geringerer Schwierigkeit, als sie erwartet hatten, gelöst worden; und der treffliche Hafen von Constantinopel

73) Ueber die Art und Weise, wie die Kette gesprengt wurde, geben weder Nicetas noch Billehardouin nähere Nachricht; die Sprengung derselben war, nachdem der Thurm von Galata war erobert worden, nicht mehr schwierig. Nach der von Duncange (zu Billeh. S. 289) angeführten, albernen Erzählung des Blondus Flavins (de origine et gestis Venetorum, in Graevii Thea. antiquitatum et historiarum Italiae Tom. V. p. 1. col. 11.) geschah es vermittelst einer großen Zange (forceps magnus), welche an dem Schiffe sich befand, das, von einem starken Winde getrieben, gegen die Kette segelte. Herr Richard (Hist. des Croisades T. 3. p. 175), ohne seine Quelle zu nennen, trägt kein Bedenken, diese große Zange noch deutlicher also zu beschreiben: d'énormes ciseaux d'acier qui s'ouvraient et se renfermaient à l'aide d'une machine, was von einem Kriegsfundigen (Herrn J. B. Schels) in der österreichischen militärischen Zeitschrift, Wien 1828. Th. 2. S. 220, treuherzig nach erzählt worden ist. Andreas Dandulus (chron. p. 322) berichtet aber auf folgende glaublichere Weise: Peritorum consilio paratur navis, vocata Aquila, magna valde, quae impulsione Venetorum elevatis velis appositam confregit catenam, et sic stolus libere portum intravit. (Nicetas bezeichnet, S. 347, als das größte

Schiff der venetianischen Flotte dasjenige, welches die Welt, ὁ Κόσμος, hieß.) Vgl. Hamaker commentatio de expeditionibus a Graecis Francisque adversus Dimyatham susceptis, p. 85. Auch russische Nachrichten erwähnen der im J. 1203. geschehenen Sprengung der Hafenkette von Constantinopel durch die Kreuzfahrer als einer besondern Merkwürdigkeit; s. Philipp Krug Chronologie der Byzantier. S. 195. Uebrigens war die Sperrung des Hafens durch eine eiserne Kette auch im Jahre 824, als Constantinopel durch den Empörer Thomas belagert wurde, von geringem Nutzen (ἀντισχεῖν ὅλως μὴ δυνήσκειν τῆς ἐκτεταμένης σιδηρᾶς αἰχμῆς). Cedreni comp. hist. ed. Paris. p. 502. Vgl. J. E. Schloffer Geschichte der bilderstürmenden Kaiser (Frankf. 1812. 8.) S. 441.

74) „Die Schiffe wurden zum Theil ans Ufer gebracht, und nachdem die Mannschaft sie verlassen hatte, in den Grund gehohrt (τιτρώνται).“ Nicetas S. 350. Vgl. Epist. Comitiss de S. Paulo l. a. Nach dem Berichte des Billehardouin (S. 60. 61.) und der übereinstimmenden Erzählung des Hugo Plagon (a. a. O.) geschah die Eroberung der Burg von Galata und die Einnahme des Hafens am Sonntage den 6. Julius 1203, am folgenden Tage nach der Landung des Pil-

9. Chr. 1203. war in ihre Gewalt auf eine solche Weise gekommen, daß ihnen selbst dieser erste gewonnene Vortheil als höchst wunderbar und als eine unmittelbare Wirkung der göttlichen Allmacht erschien ⁷⁵). Ermuntert durch die Ueberszeugung, daß Gott mit ihnen war, hielten sie am folgenden Tage, nachdem die Schiffe im Hafen sich vor Anker gelegt hatten ⁷⁶), einen Kriegsrath über die Anordnung der Belagerung der Stadt selbst; und die Venetianer waren in diesem Rathe der Meinung, daß es am zweckmäßigsten wäre, die Belagerung auf die Hafenseite zu beschränken, diese mit der ganzen vereinigten Macht zu bestürmen und von den Schiffen aus vermittelst der Sturmsleitern die Mauern zu ersteigen; die französischen, italienischen und deutschen Ritter aber erwiederten: wir sind des Krieges auf dem Wasser nicht so kundig als ihr, und haben nur gelernt, auf unsern Streitrossen und mit unsern ritterlichen Waffen zu streiten. Es wurde also beschlossen, daß die Venetianer die Belagerung an der Hafenseite übernehmen, die übrigen Pilger von der Landseite die Stadt berennen sollten ⁷⁷).

gerheeres am europäischen Ufer. Nach dem Berichte des Grafen von St. Paul wurde erst am dritten Tage nach dem Uebergange und nach mehreren vorübergegangenen unbedeutenden Gefechten mit der Besatzung der Burg Salata der entscheidende Sieg über die Griechen gewonnen, und die Burg nebst dem Hafen erobert. Die Ehre dieses Sieges wird von dem Grafen von St. Paul dem Ritter Peter von Bratecuel (so ist zu lesen statt Braie-leuel, d. i. Bracheux, s. Ducange zu Billehard. S. 257) zugeschrieben.

75) Mult en furent conforté cil de l'ost et mult en loèrent Dam le Dieu. Billeh. S. 61. Statim Deo mirabiliter operante turris absque bellico instrumento capta et catena rupta fuit. Epist. Comitiss de St. Paulo l. a.

76) Lendemain furent enz traites (d. i. hereingezogen in den Hafen) les nés et les vaissiels et les galies et li vissier. Billeh. a. a. D.

77) Billeh. S. 61. 62.

Nachdem das Heer vier Tage⁷⁸⁾ bey der Burg Gas^{7. Ehr. 1203.} lata geruht hatte, setzte es am 10. Julius sich wieder in^{10. Jul.} Bewegung, und zog in geordneten Scharen bis an den Fluß Barbyse, welcher, vereinigt mit dem Flusse Cydaris, in die Spitze des Meerbusens sich ergießt, stellte die von den Griechen zerstörte steinerne Brücke über diesem Flusse an diesem Tage und in der darauf folgenden Nacht wieder her⁷⁹⁾ und zog am andern Tage, ohne durch irgend^{11. Jul.} einen Widerstand gehindert zu werden, bis an die Mauern der Hauptstadt. Auch die venetianische Flotte bewegte sich, dem Heere unmittelbar folgend, in Schlachtordnung nach dem Innern des Meerbusens und stellte sich in schöner Haltung auf, in einer Ausdehnung von drey Bos-

78) Billeh. S. 62. Vom 7. bis zum 10. Julius. Den Anfang der Belagerung von Constantinopel setzt die Chronologia Roberti Altissiodorensis (Recueil des histor. des Gaules et de la France T. XVIII. p. 267) auf: VI. Idus Julii = Donnerstag 10. Julius 1203.

79) Billeh. S. 62. Der Graf. Et. Paul (ap. Godefr. Mon. p. 370) erwähnt der von Willehardouin berichteten Zerstörung der Brücke nicht, sondern sagt vielmehr ausdrücklich, daß das Heer über diese Brücke ohne Schwierigkeit gegangen sey. Die Brücke wird aber also von ihm beschrieben: Tunc nostris navibus et nobis ordinatis ad pugnam processimus iuxta littus ad quendam pontem lapideum distantem a turre praenominata (Galata) una leuca (die ganze Ausdehnung des Hafens Chrysoteras beträgt über 4000 Klafter, s. Jos. v. Hammer Constantinopolis und der Bosporos Th. I. S. 18.); pons vero illo protensior erat parvo

ponto Parisiensi et erat adeo strictus, ut tres equites juncti lateribus simul vix per illum possent transire; vadis profundis existentibus non poteramus alias transire, nisi multam faceremus torsuram. Si vero a nostro navigio longe distarem, fortasse periculum multum incurrissemus et damnum. Nach Nicetas (S. 350) hatten die Kreuzfahrer bey dieser Brücke und dem sogenannten durchbohrten Steine (περὶ τὸν λεγόμενον τρυπητὸν λίθον) einen schwachen Widerstand (μικρὰν ἀντίστασιν) zu überwinden. Diese Brücke hieß die Kameelbrücke (Καμήλων γέφυρα), vgl. Ducange zu Billeh. S. 292. 293. Des durchbohrten Steines erwähnt Nicetas noch einmal p. 361, indem er hinzusetzt, daß auch ein Wogengang dort gewesen sey: περὶ τὸν λεγόμενον τρυπητὸν λίθον καὶ τὴν ἐκεῖσε περιανομένην ἀψίδα.

J. Chr.
1203.

genschußweiten und in geringer Entfernung von dem Lager des Heeres ⁸⁰).

Die Länge der durch einen tiefen Graben geschützten doppelten Mauern der Landseite von Constantinopel war zu beträchtlich ⁸¹), als daß das Heer der Kreuzfahrer vermocht hätte, alle Thore derselben zu umlagern; die sechs Scharen des Heeres bezogen also, dem in einem Kriegsrathe gefaßten Beschlusse zufolge, ein Lager am Thore Syrolimne, so daß der rechte Flügel sich an das Cosmidium, oder das nebst seinen Nebengebäuden mit einer festen Mauer umgebene Kloster der heiligen Cosmas und Damianus, welches die Kreuzfahrer das Castell Boemunds nannten, sich lehnte; der linke Flügel aber stand dem innerhalb der Stadtmauern liegenden Blachernenpalaste so nahe, daß die Steine, welche von den Wurfmaschinen der Kreuzfahrer geschleudert wurden, diesem Palaste großen Schaden zufügten, und die Pfeile der Kreuzfahrer das Dach und die Fenster desselben erreichen konnten ⁸²). Da die Kreuzfahrer,

80) Willehard. S. 66.

81) Willehardouin S. 62 giebt die Länge zu drei Meilen an. De Constantinople qui tenoit trois lieues de front par devers la terre, ne pot tote l'ost assieger que l'une des portes (nämlich die Syrolimne, s. die folgende Anm.).

82) Ep. Comitiss de S. Paulo l. c. Willeh. a. a. O. Man konnte, sagt Nicetas, von der Mauer herab fast reden mit denen, welche in den Zelten des feindlichen Lagers an der Syrolimne waren. Der Name des Thores Syrolimne war von dem Namen eines Plazes oder eines Teiches, nach Hammer (Constantinopel und der Bosporos Th. I. S. 62) dem Namen

des von den Flüssen Cydaris und Barbyzes durchströmten Thales, welches *αἰγυρὰ λίμνη* (vgl. Anna Comn. p. 294.) d. i. Silberteich genannt wurde, abgeleitet. Ducange (zu Willehard. S. 295) hält dieses Thor für dasselbe Thor, welches in der nachher angeführten Stelle das Blachernen Thor genannt wird. Vgl. Jos. von Hammer Constantinop. und der Bosporos Th. I. S. 205. Nicetas beschreibt (S. 360) den Platz des Lagers der Kreuzfahrer also: „Der Feldherr (also der Markgraf Bonifaz) errichtete sein Feldherrnager (τὸ στρατηγικόν), das ganz Theil mit Staken und Pallisaden umgeben war, an dem Hügel, auf welchem man den Blachernenpalast sah

ungeachtet der Leichtigkeit, mit welcher sie des Hafens sich ^{3. Chr. 1203.} bemächtigt hatten, gleichwohl wegen der Größe und Festigkeit der Stadt sowohl als der beträchtlichen Zahl ihrer Besatzung ⁸³), auf eine schwierige und mühevolle Belagerung rechneten: so befestigten sie ihr Lager durch Wälle, Schranken und Pfahlwerk ⁸⁴). Hierauf wurde das Belagerungsgeschütz errichtet und verordnet, daß bey Tag und Nacht die sechs Scharen in der Bewachung der Wurfmaschinen abwechseln sollten ⁸⁵); auch die Untergräber begannen ihre Arbeiten. Der Doge von Venedig ließ auf jedem seiner Schiffe aus Segelstangen ein Gerüst ⁸⁶) in der Höhe von hundert Fuß und von solcher Breite errichten, daß auf denselben vier Mann neben einander bequem stehen und die Vertheidiger der Mauer mit Arms

blickt, so weit dieser Palast gegen Abend sich neigt. An dem Abhange desselben befindet sich ein Vorhof (αὐλαιο), welcher gegen Mittag sich bis an die Mauer, wodurch der Kaiser Manuel Comnenus diesen Palast besetzt hat, und gegen Mitternacht an das Meer (den Meerbusen) sich erstreckt." Unter dieser αὐλαιο scheint Nicetas einen Platz vor dem Thore oder innerhalb des Thores der Blachernen zu verstehen; denn er sagt hernach, daß von diesem Vorhofe aus das griechische Fußvolk Ausfälle gegen die Belagerer unternahm. Zunächst diesem Thore (quae porta, so. Blachernae, patet a dextra parte palatii, nach der epiſt. Comitiss de S. Paulo l. c.; la porte desus le palais de Blacherne nach Billehardouin S. 63, vgl. S. 99.) stand Peter von Bralecuel, welcher daher am meisten der Gefahr ausgesetzt war. Wenn Nicetas (a. a. D.) sagt ἦν δὲ καὶ ἀπὸ

τῶν πατροβόλων μηχανημάτων ἀχραιοῦμενα τὰ βασιλεια: so meint er damit keinen andern Palast, als den Palast der Blachernen.

83) Por un qu'il estoient en l'ost, estoient il deux cens en la ville. Billehard. a. a. D.

84) De bones lices et de bons merriens. Billehard. S. 63. Grossis pallis et litis. Ep. Comitiss de S. Paulo l. c. Ὅρμητοῖς χαρακώμασι καὶ ἐυλίοις παρισταυρώμασι. Nicetas a. a. D. Vgl. Hugo Plagon S. 663. 664.

85) Billeh. S. 63.

86) Pontem altissimum. Epist. Comitiss de St. Paulo. l. c. Vgl. Nicetas S. 351. Billehardouin nennt diese Gerüste: eschielfes (scalas), wegen der daran befindlichen Sturmsleitern, und diesen Namen geben ihnen auch der Graf Balduin in seinem Briefe und Nicetas (κλίμακας) p. 366.

J. Ehr.
1203.

brüsten beschießen oder von denselben die Mauer vermittelst Fallbrücken ersteigen konnten; leichtbewegliche Strickleitern wurden ebenfalls bereitet, und die Schiffe gegen Feuer durch den Ueberzug von Ochsenhäuten gesichert; von jedem Schiffe drohte außerdem eine Wurfschmaschine⁸⁷⁾ der Stadt Verderben. Die Venetianer übernahmen es, den Theil der Stadt, welcher an der Hafenseite liegt und Petrium genannt ward, zu berennen⁸⁸⁾. Also wurde die Belagerung der reichen und mächtigen Stadt mit aller Vorsicht begonnen.

Die Truppen, welche von dem Kaiser Alexius nach Constantinopel waren gerufen worden, hatten anfangs den besten Willen, die Stadt zu vertheidigen; sie unternahmen häufige Ausfälle, meistens aus dem Thore, welches zur rechten Seite der Blachernen war, zuweilen aus dem Thore Cyrolimne, vor welchem die Belagerer ihre Wurfschmaschinen aufgerichtet hatten, und hielten dadurch die Kreuzfahrer in steter Unruhe; also daß keiner von diesen es wagen durfte, nur eine Bogenschußweite von dem besetzten Lager sich zu entfernen, und die Kreuzfahrer ihre Rüstung niemals ablegen und ruhen, auch nicht anders als vom Kopfe bis zum Fuße bewaffnet Speise zu sich nehmen konnten. In mehreren Tagen wurde das Heer der Pilger sechs oder sieben Mal zu den Waffen gerufen, weil die Feinde die Ausfälle wiederholten⁸⁹⁾. Zwar gewann die Tapferkeit der Ritter des Kreuzes, so oft es zum Kampfe kam, den Sieg, und besonders furchtbar waren den Griechen die Armbrustschützen der Lateiner⁹⁰⁾. In einem

87) Magonellum (Mangonellum). Ibid.

88) Nicetas S. 351.

89) Billeh. S. 63. 64. Epist. Comitis de St. Paulo l. c.

90) Balistarum usus, quarum usus, quanto est rarior apud illos (Graecos), tanto etiam terribilior et periculosior habetur. Guntheri hist. Constant. p. XIII.

Dieser Gefechte wurde ein vornehmer griechischer Herr aus dem Geschlechte der Ducas erschlagen ⁹¹⁾; und in einem andern, welches die Burgunder bestanden, als sie in ihrer Reihe die Wache hielten ⁹²⁾, wurde Constantinus Lasfariſ, Bruder des nachherigen Kaisers Theodorus Lasfariſ ⁹³⁾, von dem Ritter Walther von Ruilly mit Roß und Waffen zum Gefangenen gemacht ⁹⁴⁾; aber auch die Kreuzfahrer erlitten manche empfindliche Beschädigung; und als die Burgunder nach dem letztern Gefechte die fliehenden Griechen mit großer Hast bis an das Thor verfolgten: so wurden sie mit gewaltigem Steinregen empfangen ⁹⁵⁾, und dem Ritter Wilhelm von Chamille, welcher mit den Burgundern auf unvorsichtige Weise vorgeedrungen war, wurde ein Arm zerschmettert. Nicht leicht verging ein Tag ohne blutigen Kampf. Den Kreuzfahrern wurde dieser fest ununterbrochene Kampf um so lästiger, als es ihnen an Lebensmitteln sehr gebrach und unter den beständigen Ausfällen der Griechen es ihnen unmöglich war, aus dem umliegenden Lande Vorräthe zu holen; sie hatten gar kein Mehl, sehr wenig Salz und gesalzenes Fleisch, und während drey Wochen genossen sie kein anderes frisches Fleisch, als das Fleisch der in den Gefechten getödteten Pferde ⁹⁶⁾.

91) Filius Ducis de Ducato, qui inter Constantinopolitanos fortior et pulchrior dicebatur. Epist. Comit. de St. Paulo l. c.

92) Un jor faissaient li Borgueignon la gait. Willeh. G. 64.

93) Nicetas G. 250.

94) Tunc quidam regentis est vir nobilissimus, potentia et in militia nobilior omnibus Constantinopolitanis, qui consiliarius Imperatoris

erat. Epist. Comit. de S. Paulo l. c. Willehardouin (a. a. D.) berichtet das Nähere über die Gefangenennahme des Constantinus Lasfariſ.

95) Willehard. a. a. D. Der Beschädigung, welche die Kreuzfahrer durch Steinwürfe erfuhr, erwähnt Nicetas G. 250 im Allgemeinen.

96) Willehard. G. 63.

3. Ebr.
1203.

Daß die griechischen Truppen im Anfange der Belagerung mit solcher Entschlossenheit und Beharrlichkeit wider die Belagerer stritten, dieses war das Werk der Verwandten des Kaisers Alexius, besonders seines Eidams Theodorus Laskaris, welche ihre Ehre, darein setzten, den Kreuzfahrern zu beweisen, daß von dem byzantinischen Heere nicht alle Kraft und Tapferkeit gewichen wäre. Der Kaiser Alexius aber nahm an der Vertheidigung seiner Hauptstadt keinen andern Antheil, als daß er von der Höhe des Palastes der Kaiserin Irene ⁹⁷⁾ die Gefechte anschaute, schon damals, wie der griechische Geschichtschreiber Nicetas versichert, zu baldiger Flucht entschlossen ⁹⁸⁾.

Die Kreuzfahrer aber sehten sich wegen des mit jedem Tage in ihrem Lager steigenden Mangels an Lebensmitteln nach schneller Entscheidung; denn in ihrer Lage war ihnen nichts verderblicher, als eine langwierige Belagerung. In der Frühe des Morgens vom siebzehnten des Julius rüsteten sich Heer und Flotte zum allgemeinen Sturme ⁹⁹⁾. Der Markgraf Bouisaz mit seiner Schlacht-

97) Θεατῆς τῶν ὀρωμένων ἐκὰ-
θητο, τοὺς ὑπερυψηλοὺς δόμους
ἀνιῶν, οἱ τῆς ἐξ Ἀκαμανῶν δε-
σποίνης κυκλήσκοντο. Nicetas a. a.
D. Diese δεσποινα war wohl keine
andere als Irene, die Gemahlin des
Kaisers Manuel, Tochter des Grafen
Berenger von Sulzbach, welche vor
ihrer Vermählung Gertraude hieß.
S. Otton. Frising. Chron. lib. VII.
28. Guill. Tyr. XVI. 23. Wyl. Fol-
neri histor. palat. cap. 2. p. 65.
Den Theodorus Laskaris bezeichnet
Willehardouin (S. 129) also: un
Grien que on appelloit Toldre Las-

cre et avoit la fille l'Empereor &
lame.

98) Nicetas a. a. D.

99) Den Monatstag dieses allgemei-
nen Sturms giebt Nicetas an; der
17. Julius aber war ein Donnerstag,
und es stimmt also mit dieser Angabe
des Nicetas auch die Angabe des Wille-
hardouin (S. 65): Un ioesdi maitin
su lor assauls atornez et les eschiè-
les. Die Belagerung hatte nach Wille-
hardouin schon fast zehn Tage (près
de dix iours) gedauert, nämlich vom
7. Julius an. Nach dem Briefe des
Grafen von St. Paul geschah dieser
Sturm an einem Mittwoch, und die

ordnung, so wie Matthias von Montmorency mit den ^{J. Chr. 1203.} Scharen aus Burgund und Champagne, an welchen die Reihe der täglichen Wache war, übernahmen die Beschützung des Lagers an der dem flachen Lande zugewandten Seite ¹⁰⁰); die übrigen vier Schlachtordnungen stürmten wider die Mauer, und es gelang einigen Rittern und zwey Knappen, zwey Sturmleitern an die Vormauer nahe dem Ufer des Meerbusens zu bringen, die Mauer zu ersteigen und Paniere und Fahnen des Kreuzes aufzupflanzen ¹⁰¹). Da aber nicht mehr als im Ganzen funfzehn Ritter und Knappen die Höhe der Mauer erreichten, so vermochten diese wenigen Männer gegen die Vertheidiger der Mauer an dieser Seite, Dänen und Engländer ¹⁰²) in großer Zahl, welche bald noch durch andre Truppen verstärkt wurden, nicht, sich zu halten, als es zum Handgemenge kam mit Schwertern und Streitäxten; sondern sie waren genöthigt, sich zurückzuziehen mit Zurücklassung zweyer Gefangenen; diese wurden sogleich zum

Belagerung dauerte, nach der Erzählung sowohl dieses Briefes als des von Arnold von Lübeck (Lib. VI. 19) mitgetheilten Schreibens der Kreuzfahrer, im Ganzen nur acht Tage.

100) So berichtet Billehardouin. Der Graf von St. Paul behauptet in seinem Briefe, daß er nebst dem Marschall der Champagne (Marscalcus Campanicus de sancto Tyrone) und Matthias von Montmorency die Bewachung des Lagers besorgt habe.

101) Billehardouin und Epistola Comitiss de S. Paulo a. a. O.

102) *Et li murs fu mult garnis d'Anglois et de Danois.* Billehard. a. a. O. Auch Ricardus erwähnt (S. 361) der *καλονυπόγονοι παρπάγοι*,

(Englois et Danois à rotes haches bey Billeh. S. 72), welche damals im Heere des Kaisers von Byzanz dienten und nebst den pisanischen Söldlingen diesen Theil der Mauer vertheidigten. Ueber die dänischen und englischen Söldlinge im Heere des byzantinischen Kaisers vgl. Ducange zu Billehard. S. 296—299. Es ist merkwürdig, daß in den verschiedenen Berichten über diese Belagerung durchaus keine Erwähnung des griechischen Festes vorkommt; obwohl Herr Michaud (Hist. des Crois. ed. 4. T. III. p. 121 folg.) nicht unterläßt, zu erzählen, daß von dem feu grégeois die gehörige Anwendung gemacht worden sey.

J. Chr.
1203.

Kaiser Alexius geführt, welchen der Anblick der gefangenen Kreuzfahrer mit großer Freude erfüllte. An einem andern Orte warfen die Untergräber einen Thurm nieder, und eine Schar der Kreuzfahrer drang stürmend ein in die durch den Fall des Thurmes entstandene Oeffnung, erfuhr aber von den pisanischen und andern Söldlingen des Kaisers Alexius einen so heftigen Widerstand, daß sie ebenfalls gezwungen wurden, zurückzuweichen¹⁰³). Glücklicher waren die Venetianer, welche von den hohen Gerüsten ihrer Schiffe, erhoben selbst über die Höhe der Mauer, ihre Geschosse gegen die griechischen Truppen mit großer Wirksamkeit schleuderten¹⁰⁴). Der Doge Heinrich Dandolo hatte Preise ausgesetzt für diejenigen, welche zuerst die Mauer besteigen würden¹⁰⁵); aber noch mehr als diese Belohnungen wirkte sein eignes Beispiel, und ungeachtet seines hohen Alters und seiner Blindheit führte er selbst seine Krieger zur Landung und zum Sturme¹⁰⁶). In hölliger Rüstung stand er auf dem Vordertheile seines Schiffes, vor ihm wurde das Panier des heiligen Marcus getragen, und mit lauter Stimme gebot er unter Androhung schwerer Strafe seinen Leuten, das Schiff an das Ufer zu bringen. Als das Panier des heiligen Marcus

103) Willehard. S. 66. Des niedergeworfenen Thurmes erwähnt nur der Brief des Grafen von St. Paul. Nach Nicetas (S. 351.) wurde ein Theil der Mauer, welcher nach dem Meere sich erstreckte, an dem Orte, welcher *Ἀποβάθρα βασιλέως* (d. i. kaiserliche Stiege) hieß, durch Mauerbrecher (*κρίον*) niedergeworfen. Nach der Erzählung des Mönches Albetis (ad. a. 1203): *Nostri in littore castra posuerunt, minatores quoque mu-*

rum suffoderunt, de quo pars magna cecidit, et nostri, aditu patefacto, urbem intraverunt.

104) Nicetas. S. 351.

105) Fr. von Raumer. Gesch. der Hohenstaufen Th. 3. S. 214 nach der handschriftlichen venetianischen Chronik des Martino da Canale.

106) *Or porroiz oira* (d. i. entendre) grande proesia. Also beginnt Willehardus (S. 67) seine Erzählung dieses tapfern Benehmens des Dogen.

am Ufer gesehen wurde, so folgten die übrigen Schiffe^{J. Chr. 1203.} mit großer Hast. Die griechischen Truppen, schon geschreckt durch die mörderischen Geschosse der Venetianer, wagten keinen Widerstand, und die Venetianer bemächtigten sich ohne Mühe der Mauer des Theils der Stadt, welcher damals Petrium genannt wurde, und besetzten fünf und zwanzig Thürme¹⁰⁷). Die Kreuzfahrer, unmutig über das Mißlingen ihres Angriffes, wurden überrascht durch die Nachricht, welche ein venetianisches Boot überbrachte, daß ein Theil der Stadt in der Gewalt des Dogen wäre; und bald darauf wurden sie erfreut durch das ihnen höchst willkommene Geschenk von Pferden, welche die Venetianer in der Stadt erbeutet hatten und ihnen übersandten. Die griechischen Truppen sammelten sich zwar wieder und zogen heran in starker Zahl, um die Venetianer wieder aus dem Besitze der genommenen Thürme zu vertreiben; diese schützten sich aber dadurch gegen jeden Angriff, daß sie den Theil der Stadt, welcher zwischen ihnen und den Griechen lag, anzündeten. Da das Feuer sich schnell verbreitete, vom Hügel der Blachersen bis zum Kloster Christi des Wohlthäters¹⁰⁸) alle Gebäude in Flammen standen, und der Wind Flammen und Rauch nach dem Innern der Stadt trieb: so war es

107) Also Villehardouin; nach dem Briefe des Grafen von St. Paul dreißig Thürme. Vgl. Nicetas a. a. O. Veneti, sagt der Mönch Albericus (ad a. 1202), urbem dimidia leuca intraverunt et multos equos lucrati sunt, de quibus Dux Venetiae misit Comiti Flandriae ducentos.

108) *Πρὸς τὴν μονὴν τοῦ Ἐυεργέτου.* „Der Schwung der Flamme,

setzt Nicetas hinzu, erhob sich über das sogenannte Deuteron.“ Ueber die Lage des Klosters Christi des Wohlthäters s. Ducange Constantinopolis Christ. Lib. IV. im Anfange. Dieser Feuersbrunst erwähnen auch die Chronologia Roberti Altissiodor. (im Recueil des historiens des Gaules et de la France T. XVIII. p. 267) und Hugo Plagon S. 664.

3. Ehr. 1203. den Griechen unmöglich, vorzudringen, und die Venetianer blieben im Besitze der eroberten Thürme.

In dieser Lage der Dinge und als im Volke und in dem Heere der Unwille laut wurde über den unwürdigen Kaiser, welcher die schönste und festeste Stadt der Erde einem kleinen Häuflein von Fremdlingen zur Verwüstung preisgab, nahm endlich der Kaiser Alexius den Schein an, als ob er gesonnen wäre, seinen Thron und seine Hauptstadt zu vertheidigen ¹⁰⁹). Er rief seine Scharen zu Fuß und zu Pferde zu den Waffen, ließ sie in dichten Haufen aus mehreren nicht belagerten Thoren der Landseite ausrücken und ordnete sein Heer am Thore des heiligen Romanus ¹¹⁰), in der Entfernung einer Stunde von dem Lager der Kreuzfahrer, zur Schlacht.

Die Kreuzfahrer hielten es nicht für rathsam, den Kampf in offenem Felde mit einer so überlegenen Zahl, welche das ganze Land bedeckte, so weit der Blick reichte, anzunehmen, sondern beschränkten sich auf Vertheidigung. Sobald die beyden Scharen des Grafen Balduin von Flandern und der Ritter Matthias von Balincourt und Balduin von Beauvoir, an welche die Reihe der Wache

109) „Die Einwohner von Constantinopel kamen zum Kaiser und sprachen: Gnädigster Herr (Sire), wenn du uns nicht befreyst von diesen Hunnen, welche uns belagern: so übergeben wir ihnen die Stadt. Hierauf antwortete der Kaiser, daß er sie schon befreien würde.“ Hugo Plagon S. 664. Auch Nicetas berichtet, daß der Kaiser Alexius durch die heftigen Vorwürfe, welche ihm wegen seiner Unthätigkeit gemacht wurden, endlich sich bewegen ließ, an die Spitze seiner Truppen sich zu stellen.

110) Par une porte que l'on appelle porte Romaine, à un mille près de là où li Latins estoient herbergies. Hugo Plagon a. 9. D. Par autre portes, bien loin d'une lieue de l'ost. Villeh. S. 68. Das Thor des heiligen Romanus trug seinen Namen nach einer gleichnamigen, von der Kaiserin Helena gebauten Kirche. Vgl. Ducange Constantinop. Christ. Lib. IV. 87.

übergegangen war¹¹¹), meldeten, daß die Griechen in^{3. Chr. 1203.} gewaltiger Zahl herankämen: so stellten sich sämtliche sechs Schlachtordnungen des Pilgerheeres auf vor den Schranken des Lagers, um im Rücken gedeckt zu seyn; die Knappen und Knechte zu Fuß erhielten ihren Platz hinter den Rossen der Ritter, die Armbrustschützen vor denselben, und eine eigene Schar wurde gebildet aus etwa zweihundert Rittern, welche ihre Pferde verloren hatten. In solcher Stellung erwarteten die Kreuzfahrer den Angriff nicht ohne Aengstlichkeit. Denn die Griechen, sagt Willehardoun, hatten wohl sechzig Schlachtordnungen, und jede derselben war größer als eine von unsern sechs Schlachtordnungen¹¹²).

Das griechische Heer kam zwar in stattlicher Haltung und mit gemäßigtem Schritte den Schlachtordnungen der

111) Aus dem Ausdrücke des Willehardoun (S. 69): *Cel ior faisoit Henri le frere le Conte Baudoin de Flandres et de Hennaut la gair etc.*, könnte man schließen, daß der von dem Kaiser Alexius selbst geleitete Ausfall erst am folgenden Tage Statt fand; aus der Erzählung aber, des Nicetas sowohl als des Grafen von St. Paul, geht hervor, daß der Kaiser den Ausfall noch an demselben Tage unternahm, an welchem die Kreuzfahrer waren zurückgeschlagen worden, und die Venetianer das Quartier Petrium eroberten.

112) Willehardoun S. 69. *Et sciat, quod non fuimus in toto exercitu plures quam quingenti milites et totidem equites, sarjantos non habuimus plures quam duo millia pedum; major enim pars statuebatur ad ingenia nostra conservanda.* Die

Chronik des Andreas Dandolo (S. 322) behauptet, daß außer einer unzählbaren Menge von Fußvolk das Heer, mit welchem der Kaiser Alexius diesen Ausfall machte, dreßzig tausend zu Pferde zählte; die Chronologia Roberti Akrissiodorensis giebt sechzig tausend zu Pferde an, außer einer unendlichen Menge von Fußvolk. Nach der Chronik des Mönches Alberticus, welche über diesen Ausfall sehr ungenaue Nachrichten überliefert (ad a. 1203), bestand das Heer des Kaisers aus acht Schlachtordnungen, jede zu vier tausend Streikern, und die Anführer dieser Schlachtordnungen waren: li Vernas (d. i. Theodorus Branas), qui uxorem Regis Philippi sororem (nämlich die ehemalige Kaiserin Agnes) habebat, Morculus Boterans, Petrus de Navarris, Constantinus (Lascaris?), Acharius Synagon et Samson patriarcha.

I. Cap.
1206. Kreuzfahrer so nahe, daß Pfeilschüsse gewechselt wurden; zum Handgemenge aber kam es nicht. Denn Alexius hatte weder selbst Lust, den Kampf zu wagen, noch wollte er die Ehre einer Waffenthat seinem kampflustigen Eidam Theodoros Lascharis gönnen ¹¹³). Die Kreuzfahrer wurden indeß, während beyde Heere unthätig einander gegenüber standen, durch die Ankunft der Venetianer verstärkt; denn sobald der Doge von Venedig erfuhr, daß das Heer der Kreuzfahrer von den Griechen bedrängt würde: so verließ er die von ihm besetzten Thürme der Mauer von Constantinopel, begab sich eiligst mit seinen Leuten nach dem Orte, wo die Gefahr drohte, und schloß sich den Pilgern an, um jede Gefahr mit ihnen zu theilen ¹¹⁴). Die Kreuzfahrer aber verließen ungeachtet dieser Verstärkung nicht die angenommene Stellung. Erst, als der Kaiser mit seinen zahlreichen Scharen den Rückzug antrat, rückten sie in gemäßigtem Schritte vor, mit großer Vorsicht den Feind verfolgend und ihrem Lager so nahe sich haltend, daß sie schleunige Hülfe leisten konnten, wenn ihre Belagerungsmaschinen durch die Feinde bedroht werden sollten. Das griechische Heer aber nahm seinen Rückzug nach dem kaiserlichen Jagdschlosse in dem vor der Stadt gelegenen Lusthaine, dem Philopation ¹¹⁵), und gewann von dort

113) Nicetas S. 351. 352.

114) Et quant ce oï (entendit) li Dux de Venise, si fist ses gens retraire et guerpir les tors que il avoient conquises, et dist que il voloit vivre ou morir avec les Pelérins. Billeh. S. 70. Sehr verwirrt, unvollständig und unklar ist die Erzählung des Andreas Dandolo (a. a. O.) von diesen Begebenheiten.

115) A un Palais qui ére appelez

au Philopaz. Billeh. a. a. O. Den Namen Philopation führten zwey Belustigungsorter von Constantinopel; das eine (τὸ ἐντος φιλοπάτιον) war innerhalb der Stadt bey dem Palaste und Kloster Mangana, unfern von der Akropolis; das andre, welches hier gemeint wird (τὸ ἔκτος φιλοπάτιον), lag außerhalb der Stadt, unfern von dem goldenen

wieder die Stadt. Die Kreuzfahrer waren froh, daß ^{J. Chr. 1203.} die Gefahr vorübergegangen war, legten ermattet von der Anstrengung des Tages ihre Waffen ab, erquickten sich, so gut sie es bey dem Mangel, welcher im Lager herrschte, vermochten, mit Speise und Trant¹¹⁶⁾, und erwarteten nicht ohne Besorgniß wegen noch größerer Gefahr den kommenden Tag¹¹⁷⁾.

Auch diese Besorgniß wurde auf eine den Kreuzfahrern höchst unerwartete Weise gehoben. Das Heer wurde am andern Tage nicht zu den Waffen gerufen, wie alle erwartet hatten, sondern noch ehe es tagte, wurden die Barone zur Versammlung in das Zelt des Markgrafen Bonifaz beschieden; und dort vernahmen sie aus dem Munde des Prinzen Alexius die ihm durch Botschafter aus der Stadt überbrachte Kunde, daß der Kaiser Alexius in der verwichenen Nacht mit seiner Tochter Irene und so vielen Schätzen, als er hatte mitnehmen können¹¹⁸⁾,

Thore, also nahe der Küste der Propontis. Vgl. Ducange zu Willehard. S. 299. 300.

116) Et sachiez qu'il ni ot si hardi qui n'aust grant ioie..... Et cil de l'ost allèrent a lor herberges, si se desarmerent qui ere mult las et travaillie, et poi (peu) mangierent et poi burent, cor poi avoient de viande (d. i. vivanda oder vivenda, Lebensmittel.) Willehard. a. a. D.

117) Nach der Erzählung sowohl des Grafen von St. Paul als der Chronik des Andreas Dandolo (a. a. D.) erklärte der Kaiser, als er am Abende dieses Tages in seinen Palaß zurückkehrte, daß er am folgenden Tage den Kreuzfahrern eine Schlacht zu liefern gedächte.

118) Der Kaiser Alexius war um die Zeit der ersten Nachtwache mit zehn Zentnern Goldes und vielem kaiserlichen Schmucke von Edelsteinen und Perlen nach Debelum (*Δεβελτον* d. i. Zagora in Bulgarien) entflohen; wo alles zu seiner weitem Flucht schon vorbereitet war. Nicetas S. 352. 353. Als dies bekannt wurde, so versammelte der Verschüttene Constantinus, welcher kaiserlicher Schatzmeister war, die fremden Söldlinge (*τοὺς πελεκυφόρους*) und trug ihnen die Lage der Sachen vor; und da auch die Partey derer, welche schon seit längerer Zeit die Wiedereinsetzung des Kaisers Isaak wünschten, einverstanden war: so wurde die Kaiserin Euphrosyne mit ihrer ganzen Verwandt-

J. Ehr.
1203.

seine Gemahlin Euphrosyne und seine übrigen Kinder ihrem Schicksale preisgebend, heimlich aus der Stadt entflohen wäre; der geblendete Kaiser Isaak aber mit seiner Gemahlin Margarethe, des Königs von Ungarn Schwester, im Palaste der Blachernen, mit kaiserlichem Schmucke angethan und auf dem kaiserlichen Throne sitzend, aufs neue die Huldigung seines Volks empfangen hätte. Diese Nachricht erweckte im ganzen Lager die größte Freude, und die Pilger erkannten mit dankbarem Sinne auch in dieser unerwarteten Rettung aus einer Lage, welche ihnen sehr bedenklich vorgekommen war, einen unzweydeutigen Beweis der göttlichen Gnade, welche sie gegen Untergang und Verderben schirmte und ihre Schicksale auf so wunderbare Weise lenkte ¹¹⁹). Gleichwohl waffnete sich das ganze Heer, nachdem es Tag geworden war; denn man traute den Griechen nicht und argwöhnte Hinterlist. Bald aber bestätigten andere Botschafter, welche aus der Stadt an den Prinzen Alexius sowohl als an die Barone gesandt wurden ¹²⁰), die Wahrheit der früher gebrachten

schaft gefangen genommen, und Isaak zum Kaiser ausgerufen. Nicetas S. 354. Nach der Erzählung des Mönches Alberik belud der Kaiser Alexius zehn Pferde mit Gold und Edelsteinen, in der Absicht, damit zum Sultan von Iconium zu fliehen.

119) Et por ce puet on bien dire, que Diex vielz aidier, nuls home ne li puet nuire. Willeh. S. 73. 74. Ähnliche Betrachtungen stellt auch der Graf Balduin von Flandern und Hennegau an, in dem von Arnold von Lübeck (Lib. VI. 20. p. 723) mitgetheilten Briefe. Denselben Brief richtete Balduin an den Paps Innocenz III., und er findet sich daher auch,

und zwar vollständiger, unter den Briefen dieses Papses. Epist. Innoc. III. Lib. VII. 152. ed. Brequigny et Laporte du Theil T. II. p. 570 sq. Er steht auch in Godfridi Monachi annalibus p. 571—374, und in Auberti Miraei operibus diplomaticis, T. I. p. 110.

120) Willeh. S. 74. Nicetas S. 354. Auch die Erleuchtung des Blachernenpalastes bestätigte den Pilgern die Wahrheit der ihnen gebrachten Nachricht: Insperatam laetitiam copiosa in palatio luminaria protestantur. Epist. Crucesignatorum ap. Arnold. Lubec. p. 721.

Nachricht; worauf in dem Kriegsrathe der Führer des Pilgerheeres der Beschluß gefaßt wurde, Gesandte an den Kaiser Isaak abzufertigen und durch dieselben den Zustand der Dinge in Constantinopel erforschen und dem Kaiser erklären zu lassen, daß entweder von ihm der von dem Prinzen Alexius geschlossene und geschworene Vertrag anerkannt und vollzogen werden müßte, oder sie den Prinzen nicht aus ihrem Lager entlassen würden ¹²²¹).

Zu dieser Gesandtschaft wurden von Seiten der Barone die Ritter Matthias von Montmorency und Gottfried Willehardouin, und von Seiten der Venetianer ebenfalls zwei angesehene Männer erwählt; diese ritten an das Thor der Blachernen, stiegen, als sie eingelassen wurden, von ihren Rossen, gingen zu Fuß durch eine doppelte Reihe von dänischen und englischen mit Beilen bewaffneten Söldnern, welche in den Straßen aufgestellt waren, zu dem nahe gelegenen kaiserlichen Palaste und fanden in demselben den geblendeten Kaiser und seine Gemahlin, Beide angethan mit der kostbarsten Kleidung und umgeben von einer glänzenden und zahlreichen Versammlung reich gekleideter und geschmückter Höflinge ¹²²²). Als die Gesandten nach einem sehr ehrenvollen Empfange dem Kaiser gemeldet hatten, daß sie ihm im Namen seines Sohnes, des Dogen von Venedig und der Barone des Pilgerheeres eine Botschaft zu überbringen hätten: so begab sich der Kaiser Isaak mit seiner Gemahlin, seinem Kammerherrn ¹²²³), einem Dolmetscher und den vier

¹²²¹) Willehard. S. 74, und ganz übereinstimmend Nicetas a. a. O.

¹²²²) Willehardouin (S. 75), indem er dies berichtet, macht dazu die Bemerkung: Et tuit cil qui avoient

esté le ior devant contre lui, estoient cel ior tost à sa volonté.

¹²²³) Son Chambrier (Willehard. S. 73); entweder dem παρακοιμώμενος τοῦ βασιλικοῦ κοιτῶνος

J. Chr.
1203. Botschaftern in ein Seitengemach. Dort nahm der Marschall Villehardouin im Namen der übrigen Botschafter das Wort und sprach: Ihr sehet, gnädigster Herr, wie wichtigen Dienst wir euerem Sohne geleistet, und wie wir unser ihm gegebenes Wort gelöst haben; nunmehr aber kann er nicht eher zu euch kommen, als wenn auch er von seiner Seite die von ihm übernommenen Verbindlichkeiten erfüllt haben wird. Darum entbletet er, als ein gehorsamer Sohn, euch, seinem Vater, durch uns, daß ihr die Bedingungen des von ihm mit dem Dogen von Venedig und den Baronen des Pilgerheeres aufgerichteten Vertrags seinem ganzen Inhalte nach genehmigen möget. Hierauf berichtete Villehardouin dem Kaiser, auf dessen Aufforderung, die Bedingungen des zu Venedig verabredeten, von dem Kaiser Philipp, des Kaisers Isaak Schwiegersohn, genehmigten und von dem Prinzen Alexius zu Zara bekräftigten Vertrags. Das sind schlimme Bedingungen, erwiederte der Kaiser Isaak, und ich sehe nicht, wie sie erfüllt werden mögen; doch ihr habt mir und meinem Sohne so große Dienste geleistet, daß ihr es wohl verdient hättet, ob wir auch das ganze Reich euch gäben ¹²⁴). Nach einigen Bedenklichkeiten stellte Isaak eine Urkunde aus, in welcher er eidlich gelobte, die von seinem Sohne Alexius gegebenen Verheißungen zu erfüllen; und die Botschafter brachten diese Urkunde, an welcher an einem seidenen Faden und in einer goldenen Kapsel das kaiserliche Siegel hing ¹²⁵), froh und vergnügt

(d. i. dem Oberkammerherrn), oder dem προκαθήμενος τοῦ βασιλικοῦ κοιτῶνος (d. i. dem ersten Kammerherrn). S. Ducange zu Villehard. S. 301.

¹²⁴) Villehard. S. 73. 74.

¹²⁵) Chartres pendanz, bullées d'or. Villeh. S. 74.

über die gelungene Ausrichtung ihres Auftrags, in das ^{J. Ehr.} 1203. Lager der Pilger.

Nachdem der Kaiser Isaak auf solche Weise bewilligt hatte, was von ihm war gefordert worden: so säumten die Grafen und Barone des Pilgerheeres nicht länger, den Prinzen Alexius in die Stadt zu geleiten; sie waren Zeugen der herzlichsten Freude, mit welcher der Sohn von dem unglücklichen Vater empfangen wurde, und beobachteten mit Wohlgefallen die Aeußerungen der Zufriedenheit des Volks¹²⁶⁾, welches mehr Ursache hatte, sich zu freuen über die Abwendung der Gefahren und Beschwerlichkeiten einer längeren Belagerung, als es sich veranlaßt sehen konnte, die Wiedereinsetzung des Kaisers Isaak als ein besonders erfreuliches Ereigniß zu betrachten.

In der frohen und heitern Stimmung, in welche die Bereitwilligkeit des Kaisers Isaak, die von seinem Sohne Alexius zugestandenen Bedingungen als bindend für sich anzuerkennen, die Grafen und Barone des Pilgerheeres gebracht hatte, gaben sie gern Gehör dem Antrage, welchen der Kaiser am folgenden Tage ihnen machte^{19. Jul.} ließ, daß sie, um Streitigkeiten mit dem Volke der Hauptstadt zu vermeiden, mit ihrem Heere auf das jenseitige Ufer des Meerbusens sich begeben möchten. Die Pilger

126) La ioie del père et del fil fu mult grant que il ne s'estoient pieçà (d. i. seit langer Zeit) veu: Ensi fu la ioie mult grant dedenz Constantinople et en l'ost defors des Pelerins. Willehard. S. 75. Der Tag, an welchem der Friede zwischen den Pilgern und den Griechen geschlossen wurde, wird in der Chronologia Roberti Altissiodorensis (p. 268) also angegeben; Mane facto, die

obsidionis nono, XV. Kal. Augusti (d. i. 18. Julius, einem Freitage) civitas aperitur. Die Barone, welche den Prinzen Alexius in die Stadt geleiteten, speisten an diesem Tage mit dem Kaiser Isaak, dessen Gemahlin und Sohne; manducavimus cum eis cum magnis exultationibus et honore solemnibus. Epist. Comitibus de St. Paulo p. 371.

J. Ehr.
1203.

fühlten selbst die Zweckmäßigkeit dieses Antrages, und ohne Widerrede errichteten sie daher schon in den nächsten Tagen, nach der Wiederherstellung des Friedens zwischen ihnen und den Griechen, ihr Lager am jenseitigen Ufer ¹²⁷).

127) D'autre part del port, devers le Stanor. Billeh. S. 75. Nos, ne discordiae inter nos et Graecos fomitem ministraret moribus nostris adversa barbaries, de civitate exeuntes (d. i. sie entfernten sich von der Hauptstadt), ex adverso civitatis, interjacente ponto (d. i. dem Meerbusen Chrysokeras), ad preces Imperatoris castra posuimus. Epist. Balduini l. c. Unrichtig erzählt Albericus (ad a. 1202): Nostri passim hospitium acciperunt in urbe. Die *Hepta* bildete übrigens damals

nur Eine Vorstadt, und Galata und Pera wurden nicht unterschieden. Vgl. Jos. von Hammer Constantinopolis und der Bosporos, Th. II. S. 78. Nach der Erzählung des Hugo Plasgon (continuata historia belli sacri p. 664. 665.) wurden die Unterhandlungen mit den Pilgern wegen Verlegung ihres Lagers nach Pera durch Alexius Ducas Murzuzas geführt, welchen die Kreuzfahrer selbst zum Regenten und Vormund des jungen Kaisers (baillif de la terre et de l'enfant) eingesetzt hatten.

Neuntes Kapitel.

Die Pilger brachten in ihrem Lager am jenseitigen Ufer ^{J. Chr. 1203.} des Hafens von Constantinopel mehrere Wochen auf sehr angenehme Weise zu. Die Kaiser ließen ihnen Lebensmittel der besten Art und in großer Fülle liefern, welche nach so langen und peinlichen Entbehrungen die Pilger um so mehr erquickten ¹). Das Einverständniß zwischen ihnen und den Griechen wurde durch keinen Streit gestört. So wie die Griechen vertraulich in das Lager der Pilger kamen und Waaren aller Art ihnen zum Kaufe boten: so kamen auch die Pilger häufig in die Stadt, bewunderten deren herrliche Paläste und die unermesslichen in dieser üppigen Stadt gehäuften Reichthümer und Schätze, besuchten mit Andacht ihre vielen prächtigen Kirchen und Klöster und erbauten sich an dem Anblicke der in denselben aufbewahrten Heiligthümer und Reliquien. Denn von Reliquien, kostbaren kirchlichen Geräthen und andern Gegenständen andächtiger Verehrung besaß Constantinopel damals eben soviel, als die ganze übrige

1) Billehard. S. 75. 76. Epist. Cruci-
signatorum apud Arnold. Lubec.
Lib. VI. c. 19. Le baillif (Marco-

les) lor envoya formant et vin et
char à chascun ce qu'il estoit.
Hugo Plagon S. 663.

3. Ehr. 1203. christliche Welt zusammengenommen²⁾. An dem kaiserlichen Hofe fanden die Grafen und Barone, so oft sie dort erschienen, ehrenvolle Aufnahme, der Kaiser Isaac bewirthete sie an seiner Tafel³⁾, vernahm gern ihren Rath und nannte sie die Retter und Wohltäter seines Hauses⁴⁾. Nicht ohne ihre Mitwirkung nahm der Kaiser seinen Sohn Alexius zum Mitregenten an, und sie wohnten 1. Aug. der Krönung desselben bey, welche am Feste Petri Kettenfeyer in der Kirche der göttlichen Weisheit mit aller bey solchen Gelegenheiten am byzantinischen Hofe gewöhnlichen Pracht vollzogen wurde⁵⁾. In den Briefen, welche die Kreuzfahrer in ihre Heimath schrieben, rühmten sie es als die herrlichste und glänzendste Belohnung ihrer Ausstreuungen, daß nunmehr die morgenländische Kirche den Papst als ihr Oberhaupt anerkannt hätte, und der Patriarch von Constantinopel, wie jeder andre Erzbischof, von dem apostolischen Vater sein Pallium nehmen würde⁶⁾.

Die Kreuzfahrer überließen sich mit desto größerer Sicherheit jeder frohen Hoffnung, da die beyden Kaiser Anstalt trafen, wenigstens in Hinsicht der verheißenen

2) Billehard. S. 76. Nach dem Mönche Albericus (ad a. 1202) hatte Constantinopel (damals vier Meilen, miliaria, lang und 3 Meilen breit) fünfhundert Abteyen und Klosterkirchen (ecclesias conventuales).

3) Bgl. Cap. 8. Anm. 126. S. 237. Nicetas S. 355. Οἰδὲν γὰρ ἔθνος, sept Nicetas hinzu, ἐρασικρηματώτερον τοῦδ' τοῦ γένους (τῶν Λατίνων), τρεχέδειπνότερόν τε (den Schmausereien nachrennender) καὶ δαπανηρότερον [οὐχ] ἕτερον.

4) *Ἐσαογέται ἀκόβοιται καὶ σω-τῆρσσι.* Nicetas S. 354.

5) A la feste Monseigneur Saint Pierre entant August. Billehard. S. 76. Bgl. Nicetas S. 354. Praeordinatis, quae necessaria videbantur, ad ecclesiam S. Sophiae novus Imperator cum solenni processione deducitur, et exuli nostro sine contradictione imperiale restituitur diadema cum plenitudine potestatis. Epist. Crucesignator. apud Arnold. Lubec. l. c.

6) Epist. Comitis de S. Paulo ap. Godofr. Mon. p. 371.

Geldzahlung, ihre Verbindlichkeiten zu erfüllen; und es ^{3 Ebr. 1203.} wurde in kurzer Zeit abschlägich von den versprochenen zweihundert tausend Mark Silbers so viel entrichtet, daß den einzelnen Kreuzfahrern zurückgegeben werden konnte, was sie den Venetianern bezahlt hatten ⁷). Der junge Kaiser besuchte oft die Grafen und Barone in ihrem Lager, hielt mit ihnen vertrauliche Gespräche, nahm Theil an ihren Belagen und Festen und gab ihnen mancherley Beweise seiner Zuneigung und Dankbarkeit; und die beyden Kaiser zeigten ihren guten Willen auch dadurch, daß sie Frieden stifteten zwischen den Venetianern und Pisaniern; so daß die Pisaner, welche im Dienste des Kaisers von Byzanz gegen die Venetianer und Kreuzfahrer gestritten hatten, sich ihren bisherigen Feinden anschlossen und in deren Lager auch ihre Zelte errichteten ⁸).

⁷) Billehard. S. 76. Dieser abschläglichen Zahlungen erwähnt auch die Epistola Crucesignatorum apud Arnold. Lubec. l. c. Nach Guntheri historia Constantinop. (p. XII.) wurde die Hälfte der versprochenen Summe entrichtet. Nach Hugo Platon (S. 665): Quant li Latins se furent logier (à Pera) et lor navie près d'eus, lors manda Marcofle as Venetiens, que ils eussent en écrit, combien li Pelerin avoient es nés donné, et si fist l'en à savoir, combien estoit le nombre de l'avoir. Si fist (Marcofle) prendre l'avoir et rendre à chascun ce que l'en avoit trouvé en escrit. Nach der Chronik des Andreas Dandolo (p. 322): Adulescens (Alexius), adepto imperio, sine mora Francis implevit, sed non aequo Venetis, ut in eorum continetur historia; Francorum ta-

men narrat Historia, ducenta millia marcharum data communiter Francis et Venetis. Diese von Andreas Dandolo erwähnte Nachricht der französischen Chroniken findet sich auch in des Abtes Radulf Coggeshale Chronicon Anglicanum (p. 97): „Dedit (Alexius) Ducis Venetiarum centum millia marcharum argenti, et totidem toti exercitui erogavit pro collato auxilio, sicut eisdem prius pollicitus erat.“

⁸) (Οἱ ἐκ τῆς Πλοσῆς) γλυοῦνται τοῖς πρώην ἀντίρροισι (Βενετικοῖς) σύσκηνοι καὶ ὁμόδευον. Nicetas S. 355, welcher die Stiftung dieser Versöhnung für eine sehr unpolitische Handlung erklärt; sie geschah nach eben diesem Schriftsteller am 19. August. Billehardouin erwähnt dieser Versöhnung nicht.

J. Ehr.
1203.

Die beyden Kaiser suchten um so mehr die Güte der Kreuzfahrer sich zu erhalten, als sie des Schatzes derselben noch sehr bedurften. Denn ungeachtet aller äußern Ehrerbietung, welche ihnen von dem Volke der Hauptstadt bewiesen wurde, herrschte im Allgemeinen weder in Constantinopel noch in den Provinzen eine für sie günstige Stimmung; und der Unwille der Griechen, welche jede von den Kaisern den Kreuzfahrern bewiesene Ehrenbeziehung oder Aufmerksamkeit als unverträglich mit der Ehre ihres Kaiserthrons betrachteten, war noch dadurch gesteigert worden, daß die Kaiser, da sie den Schatz leer gefunden hatten und nicht wagten, von den Unterthanen eine allgemeine Steuer zu fordern, durch Einschmelzung der goldenen und silbernen Geräthe und Bilder der Kirchen der Hauptstadt, selbst des goldenen Geräthe und silbernen Leuchter der Sophienkirche, und durch erzwungene Beiträge der reichen und wohlhabenden Bewohner der Hauptstadt das Geld sich verschafft hatten, womit sie einen Theil der Summe, welche sie den Kreuzfahrern schuldig waren, bezahlten⁹⁾. In dieser Lage der Dinge war es den Kaisern selbst sehr wünschenswerth, daß das Heer, welchem sie den Thron verdankten, seinen Aufenthalt in der Nähe der Hauptstadt verlängern möchte. Der junge Kaiser kam also eines Tages in die Herberge¹⁰⁾ des

9) Nicetas a. a. O. und S. 357. 360. Nicetas äußert (S. 357) seinen Unwillen besonders darüber, daß die Lateiner dieses heilige Metall, wie eine gemeine Sache, zu körperlichen Bedürfnissen verwandten und im gewöhnlichen Handel und Wandel gebrauchten, obwohl sie wußten, woher es genommen war (ὅ δὲ γὰρ

Λατίνων στρατός τὸν χορηγούμενον αὐτοῖς οὕτως χρυσὸν τε καὶ ἄργυρον εἰς τὰ σωματικὰς χρήσας, ὡς ὕλην βέβηλον, μετακινεῖον, καὶ τοῖς βανλομένοις προῦβαλον εἰς πρᾶτήριον).

10) En l'ostel. Villeh. S. 77.

Grafen Balduin von Flandern und Hennegau; und nach^{J. Ehr 1203.} dem auf sein Ansuchen der Doge von Venedig sowohl als die übrigen hohen Barone ebenfalls daselbst sich eingefunden hatten, so sprach Alexius also: Edle Herren, es ist wahr, daß ihr mir einen so wichtigen Dienst geleistet habt, als sonst nicht leicht ein Christ dem andern geleistet hat; ich darf euch aber nicht verhehlen, daß meine Leute mich deshalb hassen, weil ich durch eure Hülfe zum Besitze meines Reiches gelangt bin. Wenn ihr schon jetzt mich verlassen würdet, so wäre zu befürchten, daß meine Unterthanen mich tödten oder doch des Reiches berauben würden. Darum bitte ich euch, bis zum März des nächsten Jahres zu bleiben, indem ich euch verspreche, nicht nur bis zu Ostern euer Heer mit allen Bedürfnissen zu versorgen, sondern auch den Venetianern so viel zu bezahlen, als erforderlich seyn wird, um sie zu bewegen, daß sie die Dauer des mit euch geschlossenen Bündnisses noch bis zum Michaelistage des nächsten Jahres verlängern. Obnehin bin ich nicht im Stande, in wenigen Wochen alle gegen euch übernommene Verbindlichkeiten zu lösen; wenn ihr aber bis zum Frühlinge verweilen werdet, dann werde ich binnen dieser Frist alles so ordnen, daß die Ruhe meines Reiches gesichert seyn wird, und eure Geldforderung aus den indeß eingehenden Einkünften wird berichtigt werden können. Auch werde ich erst gegen Ostern die Rüftung der Schiffe bewirken können, welche erforderlich sind, um die euch zugesagte Mannschaft nach dem gelobten Lande zu bringen; und für euch wird es in jeder Hinsicht vortheilhafter seyn, den Krieg wider die Türken in guter Jahreszeit zu beginnen²¹⁾. Die Barone gaben

21) Dieser Antrag wurde von Alexius wahrscheinlich entweder noch im Laufe

des Augustmonates oder im Anfange des Septembers gemacht; denn die

J. Chr.
1203.

auf diesen Antrag, als sie nach Abtretung des Kaisers mit einander sich berathen hatten, zur Antwort, daß sie in einer so wichtigen Angelegenheit nichts bestimmen könnten, ohne zuvor die Meinung der übrigen Ritterschaft vernommen zu haben.

Am andern Tage versammelten sich die Barone zu einer Berathung, zu welcher außer ihnen sämtliche Häupter des Heeres und der größte Theil der Ritter¹²⁾ gezogen wurden. Es erhoben aber, als der Antrag des jungen Kaisers war kund gemacht worden, alle diejenigen, welche auf der Insel Corfu den oben berichteten Zwiespalt gestiftet hatten, aufs neue ihre Stimme, indem sie verlangten, daß die Barone, dem geleisteten Eide gemäß, ihnen schleunigst Schiffe geben sollten zur Ueberfahrt nach Syrien. Die Uebrigen, welche den Vorschlag des jungen Kaisers für sehr annehmlich hielten, erwiederten: es wäre in keiner Hinsicht rathsam, unter den obwaltenden Umständen, die Fahrt nach Syrien zu beschleunigen; denn da der Winter bevorstände, so würde das Heer dahin in einer Jahreszeit kommen, welche kriegerische Unternehmungen nicht gestatten würde, und es wäre dann zu befürchten, daß alle Ehre und aller Vortheil, welche Gott ihnen bisher verliehen, verloren gingen. Würde man dagegen den Frühling erwarten, so würden die Pilger mit Geld und Lebensmitteln von dem griechischen Kaiser reichlich versehen nach Syrien kommen und in günstiger Jahreszeit den Krieg wider die Heiden beginnen können. Auch wäre

Seit des Vertrags der Pilger und Venetianer war damals noch nicht abgelaufen, wie aus folgenden Worten erhellt, welche Willehardoutin (S. 77) dem jungen Kaiser in den Mund legt: Et la compaignie de vos et de

Venisiens ne dure que trosque a la feste Sain Michel.

12) Furent mandé (al parlement) tuit li Baron et li Chevetaigne (capitanei) de l'ost et des Chevaliers la graindre pertie. Willehard. S. 78.

zu hoffen, daß die Venetianer, wenn man die Fahrt nach ^{J. Chr. 1203.} Syrien bis zum Frühlinge verschöbe, ihren Beystand und die Benutzung ihrer Flotte nicht nur bis zum Michaelisfeste des nächsten Jahres, sondern selbst bis zum Frühlinge dieses Jahres den Pilgern gewähren würden, um die gefahrvolle Meerfahrt zur Winterzeit zu vermeiden¹³⁾. Auf diese Weise würde das Heer hinreichende Zeit gewinnen, nicht nur zur Eroberung des heiligen Landes, sondern auch zur Bezwingung von Aegypten, ohne welche Syrien nicht behauptet werden könnte. Diese Gründe fanden, ungeachtet des lange fortgesetzten Widerspruchs Derer, welche auf die Beschleunigung der Fahrt nach Syrien drangen¹⁴⁾, endlich Anerkennung; es wurde die Dauer des Bündnisses der Venetianer und Pilger bis zum Michaelisfeste des folgenden Jahres verlängert, und der Kaiser übernahm die Verpflichtung, den Venetianern zu bezahlen, was sie als Entschädigung forderten¹⁵⁾.

13) Porceque il ne se pourront partir de nos por l'iver. Billeh. S. 79.

14) Billehardouin (S. 79) bezeichnet diese Partey auch bey dieser Betrachtung als diejenige, welche die Absicht gehabt habe, ohne Rücksicht auf Vortheil oder Nachtheil, das Heer aufzulösen: Cil qui l'ost voloit depecier de meillor ne de peior, mais que l'ost se departist. Die andere Partey dagegen bestand aus denjenigen, qui l'ost voloient tenir ensemble.

15) Billehard. a. a. O. His igitur tot et tantis utilitatibus (nämlich durch die Hoffnung, daß die griechische Kirche den römischen Papst als Oberhaupt anerkennen werde) provocati, schreibt der Graf von St. Paul (ap. Godefr. Mon. p. 371), et

spe sancta bonorum detenti, apud civitatem praescriptam (Constantinopolin) proposuimus hyemare. Bald, nachdem die Barone und Ritter des Pilgerheeres diesen Beschluß gefaßt hatten, starb der Ritter Mathias von Montmorency; er wurde begraben in einer Kirche des heiligen Johannes vom Hospital zu Jerusalem. Billehard. S. 80. Nach der Chronik des Andreas Dandulus (p. 322): Pacta de obedientia Romanae ecclesiae et succursu terrae sanctae innovantur et confirmantur, nämlich eben damals, als die Kreuzfahrer, nach Dandulo, auf die Bitte der beyden Kaiser, des Vaters und des Sohnes, sich entschlossen, den ganzen Winter noch im Lager bey Pera zu bleiben.

J. Ehr.
1203.

Der Markgraf Bonifat von Montferrat, der Graf Hugo von St. Paul, Heinrich, Bruder des Grafen Balduin von Flandern, und die Ritter Jacob von Avesnes, Wilhelm von Champlitte, Hugo von Colemp und mehrere Andre begleiteten hierauf den Kaiser Alexius¹⁶⁾, als er auszog, um seinen Oheim Alexius, welcher zu Adrianopel sich aufhielt und dort einen Anhang gefunden hatte, zu verjagen und die Provinzen, welche noch ihm und seinem Vater den Gehorsam versagten, sich zu unterwerfen. Sie leisteten dem jungen Kaiser wichtige Dienste, indem sie mit ihm die Länder am Bosphorus und der Propontis durchzogen; der Kaiser Alexius der Aeltere wagte nicht, ihnen zu widerstehen, sondern setzte seine Flucht fort, und die Städte und das flache Land huldigten aus Furcht vor der Tapferkeit der abendländischen Ritter dem jungen Kaiser und seinem geblendeten Vater¹⁷⁾. Nur der kleinere Theil der Pilger nahm an diesem Zuge Theil; die meisten Pilger blieben mit den Grafen Balduin von Flandern und Hennegau und Ludwig von Blois und Chartres zurück im Lager bey Pera¹⁸⁾.

Während der Abwesenheit des Markgrafen Bonifat änderte sich die Gestalt der Dinge in Constantinopel, zum Theil durch die Schuld einiger ungestümer und ruchloser Pilger. Einige Flamländer und mit ihnen einige Venezianer und Pisaner machten nämlich von der ihnen ge-

16) Nach Nicetas (S. 357) für den Lohn von sechszechn Centnern Silber.

17) Nach der Erzählung des Billehardouin (S. 80. 81.) huldigten die Griechen an beiden Seiten der beiden Meerengen (des Bosph.) dem jungen Kaiser, mit Ausnahme des Johannes, Krals der Walachen (Roi de Valachie), welcher damals in dem

Besitze fast der Hälfte des an der westlichen Seite des Meerarmes vom heiligen Georg liegenden römischen Gebietes war. Nach der Erzählung des Nicetas (S. 357. 358.) durchzogen die Ritter das Land bis nach Aypseua, unfern von der macedonischen Gränze.

18) Billehard. S. 80.

währten Erlaubniß, in Constantinopel umherzugehen, einen ^{J. Chr. 1204.} frevelhaften und der Stadt höchst verderblichen Mißbrauch. Sie plünderten zuerst die Wohnungen der in Constantinopel unter dem Schutze des Kaisers lebenden Muselmänner; drangen hierauf in das muselmännische Bethaus¹⁹⁾, welches im nördlichen Theile der Stadt, unfern von dem Ufer des Meerbusens und in der Nähe der Kirche der heiligen Irene, lag und im Jahre 1190 von dem Kaiser Isaak auf die Verwendung des Sultans Saladin den Befennern des arabischen Propheten war eingeräumt worden; versuchten auch dort zu rauben, was ihnen gefiel; und als ihnen die Muselmänner, unterstützt durch den Beistand einer nicht geringen Zahl von Griechen, nachdrücklichen und wirksamen Widerstand entgegensetzten: so rächten sie sich dadurch, daß sie in der Nähe des muselmännischen Bethauses und in mehreren andern Gegenden der Hauptstadt Feuer anlegten. Diese Ruchlosigkeit hatte die furchtbarste Feuersbrunst zur Folge, welche nicht nur an diesem Tage und in der darauf folgenden Nacht, sondern während acht Tage, durch die Gewalt des in seiner Richtung nicht selten wechselnden Windes immer von neuem bald in dieser, bald in jener Gegend angefaßt und nach allen Seiten getrieben, in der ganzen Länge und Breite der unermesslichen Stadt eine große Zahl prächtiger Paläste, Bogengänge, Säulen, schöner Wohnhäuser,

(19) *Tò τῶν ἐξ Ἀγῶς οὐναγῶν* und *τὸ οὐναγῶν τῶν Παρρησιῶν ὃ φησι Μιτάτον ἢ δημῶν διαλέκτος*. Nicetas S. 356. *Μιτάτον* (auch *μετάτον*) ist das in der griechischen Sprache des Mittelalters vorkommende Wort *metatum*,

welches Haus oder Wohnung bedeutet. Die Lage dieses muselmännischen Bethauses bezeichnet Nicetas a. a. O. Daß der Kaiser Isaak im Jahre 1190 dasselbe den Muselmännern einräumte, berichtet Bohacddin (*vita Saladini* ed. Schultens cap. 75. p. 129 — 131).

^{1202.} welcher Waarenlager und selbst einen Theil des Hippodroms ²⁰⁾ in Asche legte; auch die außerhalb der Stadtmauer gelegenen Häuser blieben nicht verschont, und ein an der Stadt vorbeifahrendes Schiff wurde sogar durch die bis zu weiter Ferne von der Heftigkeit des Windes getriebenen Köhlen angezündet und zerstört ²¹⁾. Die Kreuzfahrer, ohne die Veranlassung und Entstehung solcher furchtbaren Verwüstung zu wissen, erblickten aus dem Lager bey Pera mit Entsetzen und Mitleid das tobende Flammenmeer und die grausenvolle Zerstörung so vieler herrlicher Gebäude; aber sie vermochten ein so schreckliches Unglück nur zu beklagen und wußten nicht zu helfen ²²⁾.

²⁰⁾ Nämlich den westlichen Theil. Nicetas S. 357.

²¹⁾ Nicetas a. a. O.

²²⁾ „Et quant ce virent li baron de l'ost qui estoient herbergie d'autre part del Port, si furent mult dolent, et mult en orent grant pitie, cum il virent ces haltes Yglises et ces Palais riches foudre, et abaissier, et ces granz rues marchandes ardoir en feu, et il n'en pooient plus faire.“ Willehardouin S. 81. 82. Die Beschreibung des Nicetas von dieser Feuersbrunst, obwohl nicht frey von schwülstiger Plerree, gehört zu den gelungenen Stellen seines Werkes und erweckt in jedem fühlenden Leser Theilnahme. Es ist auffallend, daß Willehardouin nichts über die eigentliche Ursache und die Urheber dieses Treuels in Erfahrung brachte; er erzählt, daß die Feuersbrunst bey Gelegenheit eines Handgemenges (une melee) der Griechen und der in Constantinopel wohnenden zahlreichen Lateiner entstanden sey, und daß er nicht wisse, wer das Feuer

angelegt habe (et ne sai quex gens por mal mistrent le feu en la ville). Nicetas, welcher als kaiserlicher Beamter über den Hergang dieses furchtbaren Ereignisses genau unterrichtet seyn konnte, sagt (S. 355) ausdrücklich, daß Blamländer (τινές τῶν φραγγιτῶν, οὗτοι δὲ εἰσιν οἱ πάλαι φλαμίονες κικλησκόμενοι) nebst einigen Venetianern und Pisaniern, auf die im Texte erzählte Weise, die Anstifter waren. Dieser Schriftsteller, welcher mehrere durch diese Feuersbrunst zerstörte Gebäude aufzählt, stellt dieses Ereigniß vor, den Zug des jungen Kaisers und der Barone des Pilgerheeres in die Provinzen, jedoch ohne die Zeit weder der einen noch der andern Begebenheit anzugeben; und beschränkt (S. 350) die Dauer der Feuersbrunst auf den Tag, an welchem sie gestiftet wurde, die darauf folgende Nacht und den folgenden Tag bis zum Abende; nach Willehardouin (S. 82) dauerte acht Tage. Nach Hugo Plagon, dem französischen Fortsetzer der Geschichte des

In den Gemüthern der Griechen wurde durch diese schauderhafte Wirkung des verabscheuungswürdigen Greuels einiger ruchlosen Kreuzfahrer die heftigste Erbitterung aufgeregt gegen alle diejenigen, welche in Constantinopel durch den allgemeinen Namen Lateiner bezeichnet wurden; so daß selbst die Abendländer, welche schon vor der Ankunft des Heeres der Pilger in Constantinopel wohnhaft waren, es nicht wagten, länger in ihren Wohnungen zu bleiben. Sie brachten ihr Eigenthum, so viel sie davon der Gewalt der Flammen zu entreißen vermochten, auf Schiffe, und suchten, fast funfzehn Tausend an der Zahl, Erwachsene und Kinder, meistens des Wohlstandes und der Bequemlichkeit gewohnt und nun des Obdach's beraubt, Zuflucht im Lager der Kreuzfahrer ²³⁾. Die Erbitterung

J. Chr.
1203.

Erzbischofs Wilhelm von Tyrus (S. 665), dauerte sie neun Tage und neun Nächte und wurde von den Griechen selbst angestiftet, in der Absicht, die Kreuzfahrer von der Einmischung in ihren Streit (meslée) mit den in Constantinopel wohnenden Lateinern dadurch abzuhalten, daß sie die Häuser der letztern anzündeten (li Grisons boutèrent la feu es maisons des Latins). Abulfaradsch (Chron. Syr. p. 444), indem er die damalige und die spätere Feuersbrunst zusammenwirft, beschuldigt die in Constantinopel ansässigen fränkischen Kaufleute der Anstiftung derselben: „Damals legten die fränkischen Kaufleute, welche in Constantinopel wohnten und, obwohl ihrer dreißig tausend waren, wegen der Größe der Stadt daselbst nicht bemerkt wurden, zweymal Feuer in der Stadt an, und es verbrannte ungefähr der vierte Theil derselben.“ Die damalige Feuersbrunst ereignete sich übrigens ohne Zweifel im Sep-

tember oder im Anfange des Octobers 1203.

23) Willehardouin S. 81. Nach der Erzählung des Georgius Akropolita (S. 4) vertrieb Alexius Murgusos, mit Zustimmung der angesehensten Hof- und Staatsbeamten, der lateinischen Einwohner von Constantinopel viele Tausende, damit sie nicht innere Unruhen anstiften möchten; was dieser Schriftsteller eine lobenswerthe Handlung nennt (βούλευμα ἐπαινον ἄξιον). Zwar mußten sie vor der Auswanderung durch einen Eid sich verbinden, nichts zum Schaden von Constantinopel zu unternehmen; sie wurden aber doch den Belagerern als kluge und in manchen Dingen erfahrene Männer (πλήθος πολυὲς καὶ εὐδημονες τῶν πραγμάτων) vielfältig nützlich. Sie baten die Griechen, ihre Weiber und Kinder nach sichern Orten des griechischen Reichs bringen zu dürfen, was ihnen

J. Ehr.
1203.

der Griechen wurde noch dadurch gestärkt, daß selbst in diesen schrecklichen Tagen, in welchen kein Muth, und keine Anstrengung genügte, die von Kreuzfahrern gestiftete Feuersbrunst zu übermächtigen, die Ausplünderung der Kirchenschätze zu Gunsten dieser, dem byzantinischen Reiche nichts als Unglück bringenden, Fremdlinge fortgesetzt wurde²⁴). Das Volk von Constantinopel wurde um so unwilliger über diese fortgesetzte Plünderung der Kirchen, als es die Zerstörung eines großen Theils der herrlichsten Gebäude, welche diese schöne Hauptstadt geziert hatten, und die angstvolle Gefahr, in welcher der ganze übrige Theil der Stadt während acht Tage schwebte, für ein göttliches Strafgericht wegen der frevelhaften Verraubung der Gotteshäuser ansah, und Viele sich selbst und ihren Mitbürgern es zum Vorwurfe machten, daß ein solcher Gräuel mit Gleichgültigkeit und ohne Widerspruch ertragen würde. Diese Meinung des Volks, welche selbst viele angesehenen Männer theilten²⁵), wenn sie auch laut und nachdrücklich ausgesprochen wurde, blieb gleichwohl vom dem Kaiser Isaak unbeachtet, und er ließ sich nicht abhalten, die Plünderung der Kirchen fortzusetzen und durch das geraubte Gold und Silber seinen eigenen leeren Schatz zu füllen. Seit jenen, für Constantinopel so schrecklichen, Tagen verschwand das bisherige gute Vernehmen der Griechen und der Kreuzfahrer, und ihr gegenseitiger vertraulicher Verkehr nahm ein Ende²⁶).

Auf solche Weise hatten sich die Verhältnisse der Kreuzfahrer umgestaltet während der Abwesenheit des

nicht gewährt wurde. Auch Günther (hist. Const. p. XVI.) erwähnt der aus Constantinopel vertriebenen Lateiner.

24) Nicetas S. 357.

25) Diesen Vorwurf macht sich und allen seinen Mitbürgern Nicetas S. 355.

26) Billehardouin a. a. O.

Markgrafen Bonifaz und der Barone, welche ihn und ^{J. Chr. 1203.} den jungen Kaiser auf dem Zuge in die Provinzen des griechischen Reichs begleitet hatten. Sie fanden, als sie gegen die Mitte des Novembers ^{Novem- ber.} 27) in das Lager bey Pera zurückkehrten, das Heer in tiefer Trauer über den Tod des Abtes von Los. Dieser Prälat, ein frommer, treuer und redlicher Mann, welcher stets mit Fleiß und Eifer für die Erhaltung des Friedens und der Eintracht im Heere der Pilger gearbeitet hatte ²⁸⁾, war nicht lange vor der Rückkehr der Barone gestorben. Nicht lange zuvor war auch der tapfere Matthias von Montmorency, einer der edelsten und geachtetsten französischen Ritter, dem Heere durch den Tod entzogen und sein Leichnam in der Kirche des heiligen Johannes des Hospitals von Jerusalem bestattet worden ²⁹⁾.

Die Verhältnisse der Kreuzfahrer und Griechen verwickelten sich aber bald noch mehr. Der junge Kaiser wurde zwar, als er von dem mit Hülfe der lateinischen Barone glücklich vollbrachten Zuge in die Provinzen zurückkam, mit großen Ehren in Constantinopel empfangen, und die Männer und Frauen der Hauptstadt ³⁰⁾ kamen ihm entgegen und geleiteten ihn mit Jubel zu dem Palaste

27) Ensi demora l'Empereres Alexis mult longuement en l'ost où il fust issus, trosque à la Sain Martin. Willehard. S. 83.

28) Qui avoit voulu li bien de l'ost (Willehardouin S. 82), was nach dem Sprachgebrauche Willehardouin's zunächst bedeutet, daß von dem Abte die Absichten derer, welche zur Befriedigung von Sara und Constantinopel gerathen hatten, waren befördert worden. Los (Laudum, bey Willehardouin Loges)

war eine Cistercienser-Abtei, in der Nähe von Lille oder Aysel in Flandern. Des Abtes von Los wurde oben gedacht Kap. 5. S. 134.

29) Matthias von Montmorency starb kurze Zeit vor der ebenerwähnten, gemeinschaftlichen Unternehmung der Ritter und des jungen Alexius. Willehard. S. 80. Vgl. S. 245. Anm. 15.

30) Li Grieu et les dame de Constantinople. Willehardouin S. 83.

3. ^{Chy}_{1203.} der Blachernen; er mußte aber, wenn auch seine Einsichten noch so sehr beschränkt waren, doch bald sich überzeugen, daß unter den obwaltenden Verhältnissen die Fortsetzung seines bisherigen Benehmens gegen die Kreuzfahrer ihn um alles Vertrauen und alle Achtung bey seinen Unterthanen bringen würde. Auch fehlte es ihm nicht an Rathgebern, welche, die damaligen Mittel des griechischen Kaiserthums überschätzend, die Abbrechung der freundschaftlichen Verhältnisse mit den Fremdlingen als eine nützliche; nothwendige und ungefährliche Maßregel empfahlen. Den Griechen erschien überhaupt die Vertraulichkeit ihres jungen Kaisers mit den Grafen und Baronen des Pilgerheeres als unanständig und der hohen Würde eines Beherrschers der Römer unangemessen; und es war ihnen verdrießlich, daß Alexius so oft mit wenigen Begleitern in die Zelte der Kreuzfahrer sich begab, dort ganze Tage in unmäßiger Schwelgerey und mit Würfelspiel zubachte und, wie die Sage ging, seinen zudringlichen und muthwilligen fremden Spielgenossen erlaubte, ihm das goldene und mit Edelsteinen geschmückte kaiserliche Stirnband abzunehmen, sich selbst anzulegen, und auf sein gekröntes Haupt ihre rauhen und wollenen Hüte zu setzen ³¹). Obnehin war Alexius leichtsinnig genug, um den Vorwurf der Undankbarkeit nicht zu scheuen, als er durch die Hülfe

31) Τὸν δ' Ἀλέξιον περιέβαλλον τὸ λαχνῆεν καὶ ἐρεοῦν καὶ τῆς Λατινικῆς ταλασίας περιβλήμα. Nicetas S. 358. Daß der Doge von Venedig das Kreuz an seinem wollenen Hute befestigen ließ, ist oben berichtet worden S. 146. Durch solche Vertraulichkeiten besudelte, sagt Nicetas, Der junge Kaiser den erhabenen

und hochgepriesenen Namen des römischen Kaiserthums: τὸ μεγαλοπρεπὲς καὶ παγκλῆιστον (von κλέος und κλεῖνω, wenn nicht etwa πᾶγκλειτον oder πᾶγκλυτον, d. i. überall berühmt, zu lesen ist) τῆς τῶν Ῥωμαίων βασιλείας κατεργάζονται ὄνομα.

der lateinischen Barone den Gehorsam der Provinzen sich ¹²⁰⁷ gesichert zu haben glaubte ³²⁾; und die von ihm eingegangenen Verbindlichkeiten waren von der Art, daß er sie in ihrem ganzen Umfange niemals lösen konnte und also in jedem Falle mit den Baronen des Pilgerheeres und den Venetianern, welche nicht gesonnen waren, von ihren Forderungen etwas nachzugeben, über kurz oder lang in Feindschaft gerathen mußte.

Die Lage der Dinge in Constantinopel war keinesweges so beschaffen, daß die Kaiser von einem offenbaren Kriege wider die Kreuzfahrer einen glücklichen Erfolg hoffen durften. Der Haß und die Erbitterung des Volkes gegen die Fremdlinge stiegen zwar mit jedem Tage, und eine ungestüme Rote des Volkes zertrümmerte im Tausend der Trunkenheit sogar das herrliche colossale Standbild der Athene von Erz auf dem Markte des Constantinus aus keinem andern Grunde, als weil die gegen Abend gerichteten Augen der Göttin durch ihren Blick die verhassten abendländischen Barbaren zur Eroberung des römischen Reichs aufzufordern schienen ³³⁾. Aber weder Isaac noch sein Sohn Alexius verstanden es, diese Stimmung des Volkes zu lenken und zu beherrschen, oder zu ihrem Vortheile und zur Sicherung ihrer Herrschaft zu benutzen und das Vertrauen des aufgeregten Volkes zu gewinnen; sie hinderten vielmehr durch ihre Uneinigkeit die Befestigung ihres Thrones und suchten einer den andern in der Meinung des Volkes herabzusetzen. Der geblendete Kaiser, ebenso wie in seiner vorigen Regierung, dem albernsten Aberglauben und kindischer Frömm-

32) Billehard. S. 83.

33) Nicetas S. 358.

J. Chr.
1205.

melen baldigend, gab nur den Träumereien der Wahrsager Gehör und lebte, unbekümmert um die Angelegenheiten des Reichs, nur mit eben so leichtsinnigen als schlauen und betrügerischen Mönchen, welche ihn mit schmeichlerischen Weissagungen von künftiger Größe und Herrlichkeit und der Herrschaft über den Osten und Westen unterhielten, ihm nicht nur die Wiederherstellung seines Gesichts und die Befreyung von den Schmerzen der Sicht, sondern selbst die Wiedertekehr der Jugend als unfehlbar vorher verkündigten und an der Tafel des schwachen Mannes im Genuße des Weins und der ausgesuchtesten Leckerereien schwelgten³⁴). Den Sterndeutern gewährte Isaac nicht geringeres Vertrauen als den Mönchen; und auf den Rath eines Astrologen ließ er das eiserne Bild des wider einen Löwen kämpfenden caldonischen Ebers, welchen schon die Kaiserin Euphrosyne, des flüchtigen Kaisers Alexius Gemahlin, durch thörichten Uberglauben bewogen, des Rüssels beraubt hatte³⁵), von der großen Menubahn in seinen Palast bringen; in der Meinung, dem Ungeflume des Paltes für immer dadurch Grenzen zu setzen, daß er das Thier, dessen zu Berge stehende Borsten die höchste Wuth andeuten, als das Symbol der Wildheit und des Ungeflums, den Augen der Beschauer entziehen ließ³⁶). Diese Schwäche des Vaters, und die

34) „Seine Mönche gingen nur der kaiserlichen Tafel nach, schnappten nach frisch gefangenen und fetten Fischen und ordneten an der Tafel die Alleinherrschaft des Isaac mit Worten, duftenden Wein in vollen Zügen genießend.“ (Τὰς ἀρχικάς τραπέζας μεταδιδόνοντες καὶ ἰχθύων τοὺς νεαλοὺς καὶ πλοῦτος περιχαίρον-

τες, συνδιδόνοντες ἱκανοὺς, συγκαθίσταν ἐπὶ τὴν μοναρχίαν ἐν λόγοις, τὴν ἀνδρομίαν ζωρότερον προσφερόμενοι.) Nicetas a. a. O.

35) Nicetas S. 335.

36) „Der Kaiser glaubte auf diese Weise das in seinem Ungeflume lau-

allgemeine Verachtung, welche Isaak durch sein unwürdiges Betragen sich zuzog; benutzte der junge Kaiser, um sich in den Besitz unumschränkter Gewalt zu setzen und alle dem Vater gebührende Ehre sich zuzueignen; und er ließ in den Urkunden sowohl, als den Zirkularen, womit bey feyerlichen Gelegenheiten die byzantinischen Kaiser geschickt zu werden pflegten, seinen Namen vor dem Namen des Vaters nennen. Isaak ertrug, ungeachtet seines Hanges zur Unthätigkeit, eine solche kränkende Zurücksetzung nicht mit Gleichgültigkeit, sondern suchte sich dadurch, daß er im Kreise seiner Vertrauten die Fehler seines undankbaren Sohnes mit leidenschaftlicher Bitterkeit rügte und ihn nicht ohne Grund schilderte als einen höfischen Jüngling von gänzlich verwahrlosten Sitten und ohne Achtung für Recht und Gesetz, welchen nur am Umgange mit den vernorfensten Menschen Vergnügen fände und deren Laster sich aneignete.³⁷⁾

Ungeachtet dieser Spannung, in welcher Isaak und sein Sohn Alexius mit einander lebten, trug der junge Kaiser kein Bedenken, sein Betragen gegen die Kreuzfahrer zu ändern; seine Besuche in dem Lager bey Pera wurden immer seltener, die Geldzahlungen, welche er an das Heer der Pilger zu machen hatte, immer spärlicher, auf die oft wiederholte Aufforderung der Barone, seinen Verpflich-

mäßige (τὸν τῆν ὀρμὴν αὐαῖν δῆμον) und übermüthige Wolf zur Ordnung zu bringen.“ Nicetas S. 339. Dieses wilde Ebers gedenkt auch der französische Fortsetzer der Geschichte des Wilhelm von Tors (Hugo Plagon S. 665), erzählt aber, daß der junge Kaiser Alexius Angelus durch einen Traum bewogen worden sey, ihn vom Buceleon am Meere (Bouche

de lion qui estoit sor la mer) wegnehmen zu lassen; denn es träumte ihm in einer Nacht, daß dieses eherner Bild eines Ebers (cil porc sauvage contrefait de cuivre) ihn erdroffelte, und am folgenden Morgen wurde der Eber von seiner bisherigen Stelle entfernt.

37) Nicetas S. 338.

J. Ebr.
1203.

tungen vollständig zu genügen, antwortete er mit Ausflüchten und Vertröstungen, und endlich ließ er jene Geldzahlungen gänzlich einstellen³⁸⁾.

Die Grafen und Barone des Heeres der Pilger waren bis dahin entschlossen gewesen, im Frühlinge ihr Lager bey Pera zu verlassen und ihr Gelübde durch den Kampf wider die Saracenen in Aegypten und Syrien zu erfüllen; und sie hatten schon dem Sultan von Aegypten den Krieg angesagt und ihren christlichen Brüdern in Syrien ihre baldige Ankunft im Lande der Verheißung angekündigt³⁹⁾. Die Undankbarkeit und Wortbrüchigkeit der Griechen aber änderte ihren Entschluß.

Nachdem Alexius auch den ernststen und eindringlichsten Erinnerungen des Markgrafen Bonifaz, welchem er wegen der auf dem Zuge in die Provinzen ihm geleisteten wichtigen Dienste größere Dankbarkeit schuldig war, als den meisten der übrigen Grafen und Barone des Heeres der Pilger, kein Gehör gegeben hatte⁴⁰⁾: so wurde in dem Kriegsrathe, welchem auch der alte erfahrene und weise Doge von Venedig bewohnte, beschlossen, durch eine feyerliche Gesandtschaft den jungen Kaiser zur Erfüllung seiner Verbindlichkeiten zu mahnen, und ihm, falls seine Antwort nicht befriedigend ausfallen würde, den Frieden

38) Blüehardouin S. 83. Es herrschte übrigens im Heere der Pilger die Meynung, daß der Kaiser Isaak vornehmlich seinen Sohn zur Aenderung seines Betragens gegen die Kreuzfahrer bewegen hätte (*qui animum filii sui prae omnibus, ut dicebatur, a nobis averterat*). Epist. Balduini apud Arnold. Lubec. Lib. VI. c. 20. Nach der Versicherung des Nicetas (S. 360) wünschte Isaak nicht minder als Alexius, sein Sohn, den Frie-

den mit den Lateinern aufrecht zu erhalten, und Beide entschlossen sich höchst ungern zum Kriege.

39) Epist. Comitis de S. Paulo apud Godefr. Mon. p. 371. Die an den Sultan von Aegypten (Malek al Adil) erlassene Kriegserklärung drückt der Graf also aus: *Noveritis quod accepimus tornamentum contra Soldanum Babyloniae ante Alexandriam.*

40) Blüehard. S. 83. 84.

ausschickenden. Zu dieser Gesandtschaft wurde der beredte ^{S. Chr. 1203.} Conon von Bethune ⁴¹⁾, der Marschall Gottfried Billehardouin und Milo von Provins ⁴²⁾ erwählt; und auch der Doge von Venedig sandte mit ihnen an den Hof zu Constantinopel drei vornehme Männer seines Rathes.

Diese sechs Abgeordneten ritten, umgürtet mit ihren Schwertern, zu dem Palaste der Blachernen, nicht ohne Furcht und Besorgniß wegen der allgemeinen Erbitterung des Volks von Constantinopel gegen die Kreuzfahrer, und fanden die beiden Kaiser neben einander auf Thronen sitzend, umgeben von einem glänzenden und zahlreichen Hofe; und auch die Kaiserin Margarethe, eine schöne und treffliche Frau ⁴³⁾, saß an der Seite ihres geblensdeten Gemahls. Conon von Bethune begann hierauf im Namen der übrigen Abgeordneten also zu dem jungen Kaiser zu reden: Wir kommen zu euch, gnädiger Herr, im Auftrage der Barone des Heeres und des Dogen von Venedig; sie lassen euch erinnern an die Dienste, welche sie, was aller Welt kund ist, euch geleistet haben, und verhehlen euch nicht ihre Unzufriedenheit mit eurem Betragen, indem ihr euren Verbindlichsten, welche ihr nicht minder als euer Vater durch Eid und Urkunde bekräftigt habt, nicht so nachkommt als es euch obliegt; sie haben schon oft euch gemahnt an die Erfüllung eurer Pflicht, und wir mahnen euch noch einmal in ihrem Namen und in Gegenwart eurer Diener und Rätthe ⁴⁴⁾. Wenn ihr dieser Mahnung Folge leisten werdet, so wird es ihnen

41) Qui mult être sages et bien emparlez. Billehard. S. 83.

42) Miles le Braibanz de Provins. Billehard. S. 84.

43) Belle Dame et bone. Billehard. S. 83.

44) Voiant touz vos Barons. Billehard. a. a. D. Billehardquin läßt im Anfange den Kaiser durch den Ritter Conon mit: du, anreden; in dem Fortgange der Rede tritt: ihr, an die Stelle des: du.

3 Ehr.
1203.

angenehm seyn; wenn ihr aber bey eurer bisherigen Weise beharrt, so wisset, daß sie euch ferner weder als Kaiser noch als ihren Freund anerkennen und ihre weitem Maßregeln nehmen werden. Sie thun euch aber solches kund als redliche und offene Erklärung, weil es in unserm Lande Sitte ist, den Feind nicht anders als nach vorhergegangener Mahnung zu bekriegen. Ihr habt nunmehr gehört, was wir euch zu sagen hatten; thut, was ihr wollt. Diese Botschaft fand, wie zu erwarten war, sehr schlimme Aufnahme; die Griechen waren erstaunt über die Dreistigkeit, mit welcher die Fremdlinge auf bisher unersörte Weise dem Kaiser in seinem eigenen Gemache den Frieden aufkündigten; und ihr Unwille und Grimm über die durch eine so kecke und anmaßliche Herausforderung den Kaisern widerfahrne Schmach wurde so heftig, daß die Abgeordneten froh waren, als sie den Palast verließen und ihre am Thore zurückgelassenen Pferde wieder erreicht hatten; und in Wahrheit, sagt Villehardouin, wir waren einer sehr großen Gefahr entgangen ⁴⁵).

Die Feindseligkeiten begannen unverzüglich, und die Griechen und Kreuzfahrer stritten wider einander in einzelnen Gefechten mit wechselndem Glücke ⁴⁶). Die Kreuzfahrer plünderten und verbrannten die an der Küste des Meeres außerhalb der Mauer der Hauptstadt liegenden Kirchen und Paläste ⁴⁷); und die Griechen rächten sich durch den Versuch, die Flotte der Venetianer und die übrigen im Hafen liegenden, aus dem Abendlande gekommenen

45) Ne fu mie grant mervoille, que il érent mult de grant peril escampé. Villehard. E. 86. Nicetas erwähnt dieser Verhandlungen nicht.

46) Nicetas E. 360. Nach Ville-

hardouin aber (a. a. D.): Onques li Franc et li Grieu (Dieu merci) n'asemblèrent ensemble, que plus ny perdissent li Grieu que li Franc.

47) Nicetas E. 360.

Schiffe durch Feuer zu zerstören. Plötzlich in einer Nacht, ^{3. Chr. 1203.} um die Stunde der Mitternacht, wurde das Heer der Kreuzfahrer durch einen schaudervollen Anblick erschreckt; hochlodrende Flammen erhellten das Meer und das Land, und Erde und Himmel schienen in Feuer zu stehen. Denn siebenzehn brennende große Schiffe, angefüllt mit trockenem Holze, Pech und Berg⁴⁸⁾, wurden von den Griechen, als ein heftiger Südwind sich erhoben hatte, gegen die Flotte der Pilger gerichtet. Die Heftigkeit des Windes trieb diese furchtbaren Feuermassen mit solcher Gewalt und Schnelligkeit unter die Fahrzeuge der Kreuzfahrer, daß Rettung kaum möglich schien; und in kurzer Zeit standen mehrere Schiffe der Flotte in Flammen. In dem Lager der Pilger ordnete das Lärmgeschrey; in höchster Bestürzung waffnete sich die Mitterschaft, und die Scharen ordneten sich, zogen in das Feld, den Angriff der Griechen erwartend, und blieben in solcher Erwartung bis zum Anbruche des Tages. Die Venetianer aber zogen ihre Flotte aus dieser drohenden Gefahr durch ihre Entschlossenheit und Geschicklichkeit, indem sie sogleich ihre Galeen und Barken bestiegen, und mit großer Schnelligkeit und bewundernswürdiger Behendigkeit im Angesichte der Feinde die Verderben drohenden Brander mittelst Haken, welche an langen Ketten befestigt waren, aus dem Hafen zogen; worauf die Strömung des Meeres diese Werkzeuge des Untergangs in den Bosporus trieb. Unzählbare griechische Scharen, welche am Ufer standen, richteten zwar unter gewaltigem Geschrey einen furchtbaren

48) De granz merriens et des pri-
ses) was der Uebersetzer durch fascines
et autre bois sec übersetzt) et d'estop-

pes et de poiz. Billehard. C. 87.
Von griechischem Feuer ist sicherlich
nicht die Rede.

9. Chr.
1203.

Pfeilregen gegen die venetianischen Schiffe, welche das Feuer ihrer brennenden Schiffe zu löschen und die übrigen Fahrzeuge zu schützen sich bemühten, und verwundeten ihrer nicht wenige; gleichwohl gelang es den Venetianern, den größern Theil ihrer Schiffe unversehrt zu erhalten, und selbst die schon brennenden Schiffe zu retten; und nur ein pisanisches mit Waaren beladenes Schiff wurde völlig zerstört *).

49) Rue Billehardouin (S. 87. 88.) erzählt ausführlich von dieser Gefahr, in welche die venetianische Flotte durch Brandier gebracht wurde. Der Graf Balduin redet in seinem oft erwähnten Briefe von zwei Versuchen der Griechen, die venetianische Flotte zu zerstören; von dem ersten giebt er nur folgende kurze Nachricht: [Imperator Alexius] navigii, quod eum adduxerat et sublimaverat ad coronam, procurat incendia, sed voto tam crudeli, Deo nos protegente, fraudatus. Den zweiten Versuch beschreibt er etwas ausführlicher und ganz auf dieselbe Weise, als Billehardouin den einzigen von ihm erwähnten, setzt ihn aber in die Zeit nach der Krönung des Kaisers Alexius Ducas. Es ist sehr möglich, daß beide Male ganz gleiche Umstände obwalteten; indeß weicht die Beschreibung des Grafen Balduin von der zweiten Gefahr der Flotte darin von der Beschreibung Billehardouin's ab, daß sie die Zahl der gegen die Schiffe der Kreuzfahrer gerichteten Brandier nur zu sechszehn angiebt. Hugo Diacon (S. 665) spricht ebenfalls von einem mißlungenen Versuche, die Schiffe der Kreuzfahrer zu verbrennen, welchen Alexius Ducas Murqu-

kos als Kaiser machen ließ, und giebt die Zahl der von den Griechen gebrauchten Brandier zu vierzehn an. Der von Billehardouin beschriebene Versuch, die Schiffe der Kreuzfahrer zu verbrennen, scheint von den Griechen gegen das Ende des Jahres 1203 gemacht zu seyn; denn 1) Billehardouin erzählt, als bald darauf erfolgt, die Ermordung des jungen Alexius, die Usurpation des Alexius Ducas Murqukos und den Tod des Kaisers Isaak; diese Ereignisse fallen aber nach dem Berichte des Nicetas (S. 361) nach dem 25ten Januar 1204. 2) Günther, welcher die Ereignisse dieser Kreuzfahrt seit dem Tage der Ankunft des Abtes Martin im Lager der Kreuzfahrer (am 1. Jan. 1204. Hist. Constantinop. p. XL.) sehr ausführlich berichtet, erwähnt nicht der versuchten Verbrennung der Schiffe; es ist also wahrscheinlich, daß diese Begebenheit vor dem 1. Januar 1204 sich ereignete. Billehardouin schließt seine Erzählung mit den Worten: Multo rent este en grant peril cele nuit, que lor naviles ne fust ars: car il ausent tot perdu, que il ne s'en peussent aller par terre ne par mer. Den Nicetas findet sich keine Nachricht von diesem Ereignisse.

Bald nach dieser, für die Kreuzfahrer so schrecklichen, ^{J. Chr. 1204.} Nacht, am Neujahrstage ⁸⁰⁾ des Jahres 1204, kam in das Lager bey Pera der Abt Martin, welcher mit dem Cardinal Peter, wie im siebenten Kapitel dieses Buches berichtet worden ist, nach Ptolemais sich begeben hatte, als Abgeordneter der Pilger, welche die Meerfahrt nach Syrien den weitaussehenden Unternehmungen der übrigen Pilger vorgezogen hatten; ihn begleitete der Vogt Conrad von Schwarzenberg, ein frommer, gewissenhafter und redlicher Mann ⁸¹⁾. Beide Abgeordnete stellten den Grafen und Baronen des Pilgerheeres vor, wie dringend nothwendig baldige Hülfe der Stadt Ptolemais wäre, wenn sie nicht mit den übrigen geringen Ueberbleibseln der christlichen Herrschaft im Lande der Verheißung in die Gewalt der Ungläubigen fallen sollte; und sie begründeten durch diese Vorstellung die angelegentlichste Bitte, daß das Pilgerheer die Erfüllung seines Gelübdes, wodurch es sich zum Beistande des heiligen Landes verpflichtet hätte, nicht länger verschieben möchte. Die Grafen und Barone hörten zwar mit Theilnahme die Erzählung des bescheidenen Abtes von der Noth und den Widerwärtigkeiten der Christen in Syrien, und den schrecklichen Verwüstungen einer Seuche, welche nicht lange zuvor den größten Theil der im Jahre 1203 nach Syrien gekommenen Pilger hinweggerafft hatte; gaben aber weder ihm noch seinem Begleiter die Hoffnung baldiger Erfüllung ihrer Bitte, und beyde, als sie im Lager der Pilger blieben und Zeugen

80) In Circumcisione Domini; der Abt hatte am dritten Tage vor St. Martin (9. November) Ptolemais verlassen. Guntheri Historia Constantinop. p. XI.

81) Cui idem Abbas (Martinus)

testimonium perhibet tantae integritatis, ut quotiens se vel joco vel serio vel casu mentitum esse recollectaretur, tot venias in secreto petere consueverat. Guntheri Ibid.

J. Chr.
1204.

der nachfolgenden Begebenheiten waren, überzeugten sich, daß unter den damaligen Umständen und mitten im offenen Kriege mit den Griechen das Heer nicht ohne Gefahr die Gegend von Constantinopel verlassen, und überhaupt die Kreuzfahrt nach dem gelobten Lande nur dann gelingen könnte, wenn die Macht des byzantinischen Kaiserthums gebrochen würde⁵²).

Die Verhältnisse der bey Pera gelagerten Kreuzfahrer nahmen aber bald hernach eine neue Wendung. Weder Alexius noch sein Vater Isaak gewannen dadurch, daß sie es gewagt hatten, ihrem freundschaftlichen Verhältnisse mit den Kreuzfahrern zu entsagen, das Vertrauen ihres Volkes; vielmehr herrschte die Meinung in Constantinopel, daß beyde Kaiser noch immer den Fremdlingen mehr ergeben wären als ihren Unterthanen, und sie sowohl als ihr ganzer Anhang entscheidende Maßregeln aus bösem Willen nicht minder als aus Feigheit hinderten. Da nun der Kaiser Isaak zu dieser Zeit in völlige Entkräftung fiel, und das Volk täglich die Nachricht von seinem Tode erwartete⁵³): so vereinigte sich der größte Theil der Bewohner von Constantinopel in dem lebhaften Verlangen, daß statt des jungen Alexius Angelus, welches auf eine der Würde des griechischen Kaiserthums unangemessene Weise durch Fremdlinge auf den Thron gesetzt worden wäre und einem Geschlechte angehörte, welches über das griechische Reich nur Unheil gebracht hätte, ein Kaiser

52) Nach Günther's Erzählung (l. c.) wagten die Kreuzfahrer es nicht, den Hafen von Constantinopel zu verlassen: propter innumeras Graecorum naves, quibus si fugerent (Franci), eos persequi et expugnare satis hostiliter cogitabant.

53) Nicetas S. 361. Nach der Erzählung Villehardouin's (S. 89) wurde die Krankheit des alten Kaisers erst später durch die Angst, in welche ihn die Gefangenschaft des Sohnes brachte, verursacht.

aus einem andern Geschlechte erwählt werden möchte. ^{7. Chr. 1204.}
 Das Volk von Constantinopel war zu sehr an gewaltsame Thronveränderungen gewöhnt, um die Absetzung des jungen Kaisers bedenklich zu finden, da es von der Unfähigkeit des Jünglings, das Reich aus der damaligen gefährlichen Lage zu retten, überzeugt war; und am 25. Januar versammelte sich in der Sophienkirche eine ^{25. Jan.} zahlreiche Menge mit der Absicht, einen neuen Kaiser zu wählen ⁵⁴). Der Senat, die Priesterschaft und die Ritter von Constantinopel hielten es für nothwendig, an den Berathungen der Menge Theil zu nehmen, um einen übereilten Beschluß zu verhüten, und gaben denen, welche von der Wahl eines andern Beherrschers alles Heil erwarteten, zu bedenken, daß jeder neu erwählte Kaiser in die schlimmste Lage kommen würde, da der junge Alexius, sobald ihm von einem Nebenbuhler der Thron würde streitig gemacht werden, gewiß den Schutz und Beistand der Kreuzfahrer suchen und erhalten würde ⁵⁵). Die Menge aber beharrte bei ihrem Sinne und suchte nacheinander mehrere der anwesenden angesehenen Männer aus den vornehmen Geschlechtern sowohl, als der Zahl der Beamten zuerst mit Bitten, dann mit Drohungen zur Annahme der Krone zu bewegen; alle verweigerten es standhaft, in ein so gefährliches Spiel sich einzulassen, und erst am dritten ^{27. Jan.} Tage ließ ein junger Mann, übrigens von sanftem und rechtlichem Sinn und nicht unerfahren im Kriege ⁵⁶), mit

54) Nicetas S. 361.

55) Nicetas (welcher damals das Amt eines Logotheten, λογοθέτης τῶν σκεπτῶν, verwaltete) war selbst unter denen, welche dem Volke diesen Rath gaben.

56) Ἄνθρωπος τὸ ἥθος μετρίως καὶ

δίκαιος τὴν γνώμην. Nicetas S. 362.

Vgl. Epistola Balduini l. c. Hugo Plagon (S. 665) nennt den Nicolaus Canabus einen haut home und Verwandten der Angell, und behauptet, er habe sich erst nach der Usurpation des Mursuakos zum Kaiser aufgewor-

3. Ebr. 1204. Namen Nikolaus Kanabos, jedoch nicht ohne Widerstreben, den kaiserlichen Purpur in der Sophienkirche sich anlegen.

Der junge Kaiser Alexius, als er seinen Thron durch die Wahl eines Gegenkaisers bedroht sah, hielt es für unmöglich, seine Herrschaft zu behaupten ohne den Beistand der Franken; und er eilte daher, Unterhandlungen anzuknüpfen mit den Grafen und Baronen des Heeres der Pilger, traf aber in der Person des Abgeordneten, welchen er in das Lager bey Pera sandte, eine höchst unglückliche Wahl. Es erschien nämlich im Lager der Kreuzfahrer als Abgeordneter des Kaisers sein Protobestiarius Alexius Ducas⁵⁷⁾, welcher wegen seiner zusammengewachsenen und die Augen bedeckenden Augenbrauen den Bei-

sen: Si li fust avis qu'il deust miex estre empereor que Marcofles; si espia un jour que Marcofle fu à Blaquere (in den Blachernen), si prist ce qu'il pot avoir de gens et s'en ala à sainte Sophie, si s'asist en chaere et porta corone. Quant Marcofles l'oi dire, si ala là, il et si home, si l'occist.

57) Am ausführlichsten berichtet diese Unterhandlungen Epistola Balduni 1. c. Nach Nicetas (S. 351) rief der junge Kaiser den Markgrafen Bonifaz zu sich und besprach sich mit ihm, und beide vereinigten sich zu der Meinung, daß die Besetzung des kaiserlichen Palastes durch lateinische Truppen nothwendig wäre, (δεῖν ἔγνωνσαν δύναμεισ Λατινικὰς εἰσενεχθῆναι τοῖς παλατίοις). Den Namen Murghusos, welchen Alexius Ducas in seiner Jugend von seinen Gespielen erhielt, (bey Willehardoun Morcusles und Morchuslex, bey Hugo Plagon Mar-

cofle, bey Günther Murtiphlo und Murcifo, in der Chronik des Andreas Dandolo S. 323 Murciphus und Marsilepsus, und noch auf verschiedene andere Weise bey den Schriftstellern verstümmelt), wird auf die im Texte angegebene Weise von Nicetas erklärt; nach Günther (historia Constantinop. p. IX.) bedeutete der Name Ros cordis. Nach Ducange's Vermuthung (zu Willehard. S. 307) war Alexius Ducas der Sohn des Isaak Ducas, welcher den Sebastocrator Johannes Ducas zum Vater hatte. Dieser gehörte eigentlich zum Geschlechte der Angelii und war der Bruder des Andronicus Angelus, des Vaters des Kaisers Isaak und des künftigen Alexius, führte aber zu Ehren seiner Großmutter von mütterlicher Seite, der Kaiserin Irene Ducaena, Gemahlin des Kaisers Alexius Comnenus des Ersten, den Namen des Geschlechtes der Ducas.

namen Murgusios trug. Obwohl dem Hause der Angeli ^{J. Chr. 1204.} verwandt, war Alexius Ducas doch keinesweges treuer Freund seines jungen Kaisers, hatte nur durch Heuchelei und Verstellung dessen Vertrauen sich verschafft und wartete schon damals auf die Gelegenheit, das Haus der Angeli zu stürzen und sich den Weg zum Throne zu öffnen. Unter denen, welche den jungen Kaiser umgaben, war Alexius Ducas der einzige, welcher in dem bisherigen Kriege gegen die Kreuzfahrer muthig und tapfer mit den Truppen die Gefahren getheilt hatte ⁵⁸⁾; und die Achtung, welche er durch sein bisheriges Benehmen bey den Bewohnern der Hauptstadt sowohl, als dem Heere gewonnen hatte, begünstigte die Ausführung seines Planes um so mehr, als eben damals der junge Alexius Angelus im Begriffe stand, aus neue die Hoheit und Würde seiner Krone durch einen schimpflichen Vertrag mit den Lateinern zu erniedrigen.

Murgusios machte zwar dem Markgrafen Bonifaz, als dem Oberfeldherrn des Heeres der Pilger, im Namen des Kaisers Alexius den Antrag, daß die Kreuzfahrer den Palast der Blachernen als Unterpfand und zu ihrer Sicherheit besetzen und dafür dem Kaiser Beistand wider dessen Feinde gewähren möchten ⁵⁹⁾; er verbreitete aber diesen Antrag sofort im Volke und dem Heere und erregte dadurch allgemeinen Unwillen ⁶⁰⁾. Hierauf gewann er durch Versprechungen und Geschenke für seinen Plan den kaiserlichen Schatzmeister, einen Verschnittenen, und machte sich die fremde Leibwache des Kaisers ⁶¹⁾ genetgt. Alexius Angelus aber beförderte seinen Untergang durch seine Unents

58) Ducas kam in einem Gefechte, als sein Pferd stürzte, selbst in große Gefahr, und wurde nur durch den Beistand der Bogenschützen gerettet. Nicetas a. a. O.

59) Epist. Balduini l. c.

60) Nicetas S. 262.

61) Τοὺς παλαιοφύλους βαρβάρους. Nicetas a. a. O.

J. Ehr.
1204.

schlossenheit. Anstatt den Vertrag mit den Kreuzfahrern zu vollziehen und dadurch in seiner mißlichen Lage einen wirklichen Beistand schnelligst sich zu verschaffen, änderte er seinen Sinn, indem er zurück nahm, was er freiwillig angeboten hatte; und der Markgraf Bonifaz, welcher am folgenden Tage in die Stadt kam, um die angetragene Besetzung des Palastes der Blachernen näher zu verabreden, kehrte zurück in das Lager bey Pera, mit Verdruß über den Wankelmuth und die Wortbrüchigkeit des undankbaren Jünglings, welcher die hohe Stufe, auf welcher er bis dahin gestanden hatte, nur der Furcht seines Volkes vor der unwiderstehlichen Tapferkeit der Ritter des Kreuzes verdankte und gleichwohl nicht müde wurde, seine Wohlthäter zu betrügen ⁶²).

Mit Entschlossenheit und Raschheit handelte dagegen nunmehr Ducas. Schon in der nächstfolgenden Nacht nach der eben erwähnten fruchtlosen Verhandlung mit dem Markgrafen von Montferrat kam er in das Schlafgemach des jungen Kaisers, wozu ihm wegen seines Amtes der Zutritt nicht gewehrt wurde, und schreckte den Jüngling durch die Nachricht, welche er mit erbeuchelter Theilnahme und Bewegung ihm meldete, daß, unwillig über die bekannt gewordenen Verhandlungen des Kaisers mit den Franken, nicht nur alle bisherigen Freunde und Anhänger des Hauses der Angeli abgefallen wären, sondern auch die Leibwache mit furchtbarem Ungestüme an den Pforten des Palastes die Auslieferung des Kaisers forderte, in der erklärten Absicht, ihn in Stücke zu hauen. Der feigherzige Jüngling vertraute sich dem Verräther an, welchen er noch immer für seinen treuen Freund hielt,

62) Epist. Balduini l. c.

und Ducas führte ihn, unter dem Vorwande, ihn zu ^{3. Chr. 1204.} retten, verborgen unter seinem langen Mantel, in das Gemach, welches er als Protobestiarius im kaiserlichen Palaste bewohnte. Dort legte der Verräther die Maske der Freundschaft ab; und auf sein Geheiß wurde der junge Kaiser in Fesseln gelegt und in einen dunkeln und unfreundlichen Kerker gebracht⁶³). Ohne Schwierigkeit huldigte das Volk und das Heer dem Alexius Ducas, von welchem eine kraftvolle Vertheidigung des Reichs erwartet wurde⁶⁴); den Tod des kranken Isaak beschleunigte sowohl die ängstliche Besorgniß über das Schicksal, das ihm bevorstehen möchte, als der Gram über die Gefangenschaft seines Sohnes, und Nicolaus Kanabus wurde von seinem Anhange verlassen, von der Leibwache des neuen Kaisers ergriffen und in ein Gefängniß gesperrt⁶⁵).

Der Krieg zwischen den Kreuzfahrern und Griechen begann nach Abbrechung der von dem jungen Kaiser Alexius eingeleiteten Unterhandlungen von neuem mit größerer Erbitterung; und die Kreuzfahrer stritten nunmehr mit größerer Zuversicht und Freudigkeit, weil in einer Versammlung des Dogen von Venedig, der Grafen und Barone und der Geistlichkeit des Heeres, welche gehalten wurde, als die Nachricht von der Gefangenschaft des jungen Alexius im Lager bekannt geworden war⁶⁶), die

63) Nicetas a. a. D. Im wesentlichen stimmt mit der umständlichen Erzählung des Nicetas die kürzere Nachricht bey Willehardoun (S. 89) und in der Epistola Balduini überein.

64) Et Marchus flex changea les huësés (d. i. Hosen, nämlich Stiefel, welche auch von den lateinischen Schriftstellern des Mittelalters hosea genannt werden, s. Ducange zu Wille-

hard. S. 308) vermoilles par l'aie (Hülse) et par le conseil des autres Grex, si se fist Empereur. Apres le coronèrent à Sainte Sofie. Willeh. a. a. D.

65) Nicetas a. a. D. Epist. Balduini l. c.

66) Nach Willehardoun (S. 90) war damals Alexius schon ermordet, was aber den genauern und mit der Zeitangabe des Nicetas (s. Anm. gr.) über-

3. Chr.
1204.

Bischöfe und die ganze übrige Geistlichkeit erklärt hatten, daß ein Kaiser, welcher durch Meineid und Verrath den Thron erlangt hätte, nicht als ein rechtmäßiger Herrscher betrachtet werden könnte, und daher gegen Alexius Comnenus und dessen Anhang der Krieg rechtmäßig und gesamt wäre, und daß überhaupt die Kreuzfahrer, wenn sie die Griechen in den Schooß der römischen Kirche zurückbrächten und zwängen, dem Papste zu gehorchen, vollen Anspruch hätten auf die den Kreuzfahrern verheißene Vergabung der Sünden, welche sie reuig beichten würden⁶⁷⁾. Der Kaiser Alexius Ducas dagegen begnügte sich nicht damit, die Mauer der Hauptstadt in bessern Stand zu setzen und durch neue Werke zu besfestigen⁶⁸⁾; sondern er weckte auch in den Truppen durch sein eigenes Beispiel Muth und Tapferkeit; auch als Kaiser blieb er

ein stimmenden Nachricht des Grafen Balduin in dem oft angeführten Briefe widerspricht.

67) Billeh. a. a. D.

68) Graeci urbem machinis et propugnaculis muniunt, quorum numerum nemo viderat umquam. Quumque murus mirae latitudinis lapidibus minutis caementoque tenacitatis et firmitatis antiquae constructus, in altum valde consurgens, turres haberet amplissimas, pedibus circiter quinquagenis et paulo plus minusve distantes: inter quaslibet duas a parte maris, quo noster timebatur assaltus, turris lignea erigitur super murum, stationibus tribus aut quatuor multitudinem continentibus armatorum; nihilominus etiam inter quaslibet duas turres seu petraria seu mangonellus erigitur. Turribus autem supereriguntur lignae turres altissimae statio-

nibus aex, super quam supremam stationem adversum nos porriguntur scalae, appodiationes (d. i. Stützen) ex utraque parte et propugnacula continentes, paulo minus excelsis scalarum capitibus, quantum jacere posset arcus a terra (d. i. die Spitzen der Leitern waren nicht ganz so hoch, als ein Pfeil aus einem Bogen geworfen werden kann). Epist. Balduini l. c. Nach Nicetas (S. 364) erhöhte Alexius die Mauer an der See durch Basten, und die Thore am festen Lande verspernte er durch kleine Mauern (*τάτα γὰρ παράλια τείχη τῆς πόλεως διὰ δοκῶν ἀνύψωσε καὶ τὰς χερσαίας πόλεις τειχοματείαις διαίληψε*). Damit übereinstimmend erzählt Billehardouin (S. 94): Ne ni avoit si halte tor, ou il ne feissent deux estages ou trois de rust por plus halcier.

Soldat und kämpfte in der Mitte seiner Scharen wider ^{J. Chr. 1204} die Pilger mit Schwert und Streitkolbe ⁶⁹).

Auf solchem Wege hätte es dem Kaiser Alexius Mursuflos gelingen können, seine Herrschaft zu befestigen, wenn er mit persönlicher Tapferkeit das Talent eines Feldherrn vereinigt hätte; er bewies aber sogleich in dem ersten Kampfe von einiger Erheblichkeit, wozu er als Kaiser seine Truppen führte, daß er es nicht verstand, der Tapferkeit der Ritterschaft des Kreuzes den Sieg abzugewinnen. Der Graf Heinrich von Flandern, Jacob von Albesnes, Baldwin von Beauvoir, und die Brüder Otto und Wilhelm von Champlitte aus der Champagne ⁷⁰) zogen, begleitet von vielen Kreuzfahrern aus ihren Landschaften, an einem der letzten Tage des Januars, aus dem Lager bei Pera, um in dem umliegenden Lande nach Beute umherzustreifen, und kamen, nachdem sie die ganze Nacht hindurch geritten waren, am andern Morgen nach der Stadt Philea an der Küste des schwarzen Meeres ⁷¹),

69) *Ἐν πολλοῖς δὲ καὶ αὐτὸς εἶπος ἀγκυλιζόμενος καὶ κορυὴν τὴν χεῖρα καθοπλιζόμενος.* Nicetas a. a. O. Nach der Erzählung des Abulfaradsch (Chron. Syr. p. 444) suchte Alexius damals die Hülfe des Sultans Koineddin von Iconium, aber ohne Erfolg. Als die Einwohner von Constantinopel sich von den Franken ohne Erbarmen ausgeplündert sahen, so standen sie auf wider den Knaben, den Sohn des geistlichen Königs, und tödteten ihn; worauf sie auch die Franken aus der Stadt trieben und vor ihnen die Thore verschlossen. Die Franken belagerten daher nunmehr die Stadt. Als die Belagerung sich in die Länge zog, so

geriethen die Belagerten in Noth und wändten sich mit der Bitte um Beistand an den Sultan Koineddin, Herrn von Iconium; dieser aber war nicht im Stande, ihnen zu helfen."

70) Diese nennt Bilehardouin S. 71. Nach dem Briefe des Grafen Baldwin waren es ungefähr tausend Pilger (*usque ad mille animas pugnacissim*), welche gegen das Gebot der Führer des Heeres (*praeter ordinationem nostram*) diesen Zug unternahmen. Nach Nicetas dagegen war der Graf Baldwin selbst ihr Anführer.

71) *Une bonne ville qui la Filée avoit nom. . . . (et) seoit sor la mer de Russie.* Bilehard. a. a. O.

I. Chr.
1204.

wo sie zwei Tage verweilten und an Lebensmitteln, Kleidern und vielem Gerathe große Beute gewannen, welche sie zum größern Theile auf Barken nach dem Lager bey Pera sandten⁷²⁾. Als der Kaiser Alexius von diesem Streifzuge eines Theils der Kreuzfahrer Kunde erhielt, so glaubte er die Gelegenheit gefunden zu haben, ihnen großen Schaden zu thun; und er zog in dieser Meinung in der Nacht aus Constantinopel mit einem beträchtlichen Theile seiner Truppen, und legte sich an dem Wege, auf welchem die Kreuzfahrer von Philea zurückkehren mußten, in einen Hinterhalt. Seine Hoffnung wurde jedoch zu Schanden. Ducas glaubte zwar mit großer Klugheit zu verfahren, indem er die mit Beute beladenen Schären der Kreuzfahrer, eine nach der andern, ungestört vüberziehen ließ, und erst die hinterste Schaar, welche die Flamen bildeten und der Graf Heinrich führte, am Eingänge eines Waldes mit großem Ungestüme anfiel⁷³⁾. Die Griechen verzagten aber, als die Ritter dem ersten Anstürmen Angriffe nicht wichen und ergriffen die Flucht, ihren Kaiser verlassend; Alexius Ducas selbst entging nur mit Mühe der Gefangenschaft, und sein kaiserliches Banner, so wie das wunderthätige Bild der Mutter Gottes, welches die Kaiser in ihren Kriegen, wenn sie selbst ihr Heer führten, als das Bild der Sieg verleihenden Beschützerin, vor sich her tragen ließen, fielen als Siegeszeichen in die Gewalt der Kreuzfahrer⁷⁴⁾; und zwanzig der vornehmsten Was-

Nach Nicetas (S. 364) plünderten und brandschagten sie nur die Umgegend von Philea (τα περί τῆν Φιλέαν μέρη).

72) Bilehard. a. a. D.

73) Bilehard. a. a. D.

74) L'empereur Morchusien.

hardi, son Gonfanon Imperial et une Ancone qui faisoit porter de vant lui, « On il se feroit mult il et li autre Gré; en cele ancone est Notre Dame formée. Bilehard. S. 92. Alexius erzählt, das Peter von Braicuz Moses wunderthätige

fengeführten des Kaisers wurden getödtet⁷⁵⁾. Jenes er, ^{J. Chr. 1204.} oberte Bild der Mutter Gottes schenken die Ritter dem Orden der Cistercienser, dessen Abte um diese Kreuzfahrt so große Verdienste sich erworben hatten⁷⁶⁾.

Als jene Unternehmung mißlungen war, versuchte es Alexius Ducas, die Flotte der Kreuzfahrer durch Feuer

Bild eroberte. Petrus de Brachuel Samsonem Patriarcham (welcher das Bild trug) super galeae nasale sic percussit, quod ille cadens ad terram Iconiam (iconem) dimisit, quam Petrus descendens de equo audacter arripuit. Alberic. ad a. 1204. p. 435. Der damalige Patriarch von Constantinopel hieß aber nicht Samson, sondern Johannes Kamaterus. Albericus giebt (p. 434) von jenem wunderthätigen Bilde folgende Beschreibung: In hac iconia mirabiliter fabricata est Majestas Domini et imago Beatae Mariae et Apostolorum cum reliquiis (in ea repositis); ibi est dens, quem in pueritia mutavit Jesus et ibi habetur de lancea, qua in cruce fuit vulneratus, de syndone et de triginta martyribus; hanc iconiam cum in proeliis ferre essent soliti [Imperatores Graecorum], nequaquam antea potuerunt ab hostibus superari. Nach Nicetas wäre der Kaiser, allein zurückgelassen, fast selbst umgekommen; und das Bild der Gottesmutter (ἡ τῆς Θεομήτορος εἰκών), welches die Kaiser auf ihren Feldzügen mit sich zu nehmen pflegten (ἡν οἱ Βασιλεῖς Ποιῶνται σὺν πάτῃν), wurde von den Feinden erobert. Dieses Bild, welches für ein Werk des Evangelisten Lucas gehalten wurde, fiel, nach der Behauptung des Rhamnusius, in der Theilung der Beute dem

Dogen von Venedig zu: Ea (Icon Deiparae virginis), cum Dandulo duci in rerum divisione sorte obtigisset, summo cultu Venetias delata, nunc in Divi Marci, solennibus Deiparae diebus et sacris, collucens undique cereis, ad Aram maximam salutatur. Rhamnus. L. III. p. 113., und ebendasselbst wird (p. 129) weiter bemerkt: Quin et hodie quod pluribus miraculis illustratum in Divi Marci, accensa cereis ad thure, statis diebus Deiparae virginis, eximia veneratione colitur supplicationibusque circum Marcianam arcam solenni caeremonia circumferitur, divi Lucae opus ferunt. Dieses von Rhamnusius erwähnte Bild, welches entweder nicht das in der erzählten Schlacht eroberte war, oder, falls es dasselbe war, von den Cisterciensern der Republik Venedig überlassen worden ist, wurde in der Kirche St. Marcus in der Capelle Madonna de' Mascoli aufbewahrt. Vgl. J. E. Water Beschreibung von Venedig, Th. I. (Leipzig 1795. 8.) S. 160.

75) Blücher S. 92.

76) Epist. Balduini l. c. Nur Wilhelm Lehardouin bemerkt (a. a. O.) die Zeit dieses Ereignisses: Et fu ja de l'iver grant partie passee et entor la Candelor fu (d. i. es war um Lichtmesse, s. Februar), et approcha le Quaresme.

3. Chr.
1204. zu zerstören, indem er in einer Nacht, ebenso als wenige Monate zuvor unter der Regierung der Angeli geschehen war, einige Brander von der Küste abstoßen ließ, welche durch die Gewalt eines heftigen Südwindes zwischen die feindlichen Schiffe getrieben wurden; aber auch dieses Mal legte die Bosheit der Griechen nicht über die Geschiedlichkeit der venetianischen Seeleute ⁷⁷⁾).

Nicht leicht verging seit der Erneuerung der Feindseligkeiten ein Tag ohne Kampf zu Wasser oder zu Lande ⁷⁸⁾; der Kaiser Alexius Ducas, dessen Grundsatz es war, daß ein Kaiser nichts übereilen, sondern langsam und mit Bedacht verfahren müsse ⁷⁹⁾, vermied sorgfältig eine entscheidende Schlacht, während die Kreuzfahrer, welchen nichts unangenehmer und gefährlicher war, als die fernere Verlängerung ihres Aufenthalts in feindlichem Lande, mit Ungeduld nach schleuniger Beendigung dieses Kriegs sich sehnten. Eines Tages zogen die Kreuzfahrer mit Vortragung des heiligen Kreuzes und in wohl geordneten Scharen aus ihrem Lager bey Pera, gingen über die Kameelbrücke, welche über den Fluß Barbyses führte, und stellten vor dem Thore der Blachernen in Schlachtordnung sich auf, die Griechen zur Schlacht herausfordernd; aber auch diese Herausforderung blieb ohne Wirkung. Nur ein einzelner griechischer Ritter wagte es, aus der Stadt hervorkommen und wider die Kreuzfahrer zu

77) Vgl. oben S. 260. Anm. 49.

78) Grant fu la guerre entre les Frans et les Grex, car ele n'apaisa mie: ainz elle crut adès et efforça, et poi ère iorz que on ni assemblast ou par terre ou par mer. Bislehard. S. 90. 91.

79) Ricetas S. 363. Quanto studio noster crucisignatorum exerci-

tus optabat configere et mori cum hostibus, tanto illi (Graeci) refugiebant victoriam de nostris suis mortibus comparare, videntes jam illos in terra hostili laborare penurie, se autem in loco suo bonis omnibus abundare. Guntheri hist. Constant. p. XIV.

kämpfen, büßte aber seine unbesonnene Kühnheit mit dem ^{J. Chr. 1254.} Tode, indem das Fußvolk der Kreuzfahrer ihn erschoss; und das lateinische Heer kehrte, verdrießlich über die Verfehlung seines Ziels, zurück in das Lager ⁸⁰). Alexius Ducas beschränkte sich darauf, den Kreuzfahrern das Sammeln von Lebensmitteln, so viel an ihm lag, zu erschweren.

Obwohl der Kaiser mit größerer Thätigkeit, als seine Vorgänger, der Vertheidigung der Hauptstadt sich unterwand, so erwarb er sich gleichwohl weder die Achtung noch das Vertrauen seiner Unterthanen; vielmehr vergrößerte er durch sein raues und abstoßendes Benehmen nicht minder als durch die Erpressungen, zu welchen ihn die völlige Erschöpfung des kaiserlichen Schatzes ⁸¹), täglich die Zahl seiner Feinde, und sein Stolz und Eigendünkel verleitete ihn selbst zu hartem und kränkendem Verfahren gegen seine Freunde und Verwandte. Uebersetzt, daß an Einsicht und Verstand niemand ihm gleich wäre, glaubte er des Rathes anderer entbehren zu können, und hielt es daher auch nicht für nothwendig, durch Belohnungen und ein mildes, freundliches Betragen die Treue oder Anhänglichkeit derjenigen, welche ihm zu seiner Erhebung behülflich gewesen waren, sich zu erhalten oder neuen Anhang sich zu verschaffen. Auf die Ergebenheit der Soldaten vertrauend, glaubte er der Furcht und nicht der Liebe seiner übrigen Unterthanen zu bedürfen, und mit seinen Umgebungen redete er kaum anders als

80) Epist. Balduini l. c.

81) Er unterwarf besonders diejenigen, welche während der Regierung der Angeli zu den höchsten Aemtern, als Sebastokratores und Caesares, waren erhoben worden, strengen Unter-

suchungen, und das Geld, welches er auf diese Weise (durch die aufgelegten Strafen) gewann, gebrauchte er für die öffentlichen Bedürfnisse. Nicetas S. 364.

3. Chr.
1204. zu zerstören, indem er in einer Nacht, ebenso als wenige Monate zuvor unter der Regierung der Ungeln geschehen war, einige Brander von der Küste abstoßen ließ, welche durch die Gewalt eines heftigen Südwindes zwischen die feindlichen Schiffe getrieben wurden; aber auch dieses Mal legte die Bosheit der Griechen nicht über die Geschiedlichkeit der venetianischen Seeleute⁷⁷⁾.

Nicht leicht verging seit der Erneuerung der Feindseligkeiten ein Tag ohne Kampf zu Wasser oder zu Lande⁷⁸⁾; der Kaiser Alexius Ducas, dessen Grundsatz es war, daß ein Kaiser nichts übereilen, sondern langsam und mit Bedacht verfahren müsse⁷⁹⁾, vermied sorgfältig eine entscheidende Schlacht, während die Kreuzfahrer, welchen nichts unangenehmer und gefährlicher war, als die fernere Verlängerung ihres Aufenthalts in feindlichem Lande, mit Ungeduld nach schleuniger Beendigung dieses Kriegs sich sehnten. Eines Tages zogen die Kreuzfahrer mit Vortragung des heiligen Kreuzes und in wohl geordneten Scharen aus ihrem Lager bey Pera, gingen über die Kameelbrücke, welche über den Fluß Barbyses führte, und stellten vor dem Thore der Blachernen in Schlachtordnung sich auf, die Griechen zur Schlacht herausfordernd; aber auch diese Herausforderung blieb ohne Wirkung. Nur ein einzelner griechischer Ritter wagte es, aus der Stadt hervorkommen und wider die Kreuzfahrer zu

77) Vgl. oben S. 260. Anm. 49.

78) Grant fu la guerre entre les Frans et les Grex, car ele n'apaisa mie: ainz elle crut adès et efforça, et poi ere iorz que on ni assemblast ou par terre ou par mer. Bislehard. S. 90. 91.

79) Ricetas S. 363. Quanto studio noster crucisignatorum exerci-

tus optabat configere et mori cum hostibus, tanto illi (Graeci) refugiebant victoriam de nostris suis mortibus comparare, videntes jam illos in terra hostili laborare penurie, se autem in loco suo bonis omnibus abundare. Guntheri hist. Constant. p. XIV.

kämpfen, büßte aber seine unbesonnene Kühnheit mit dem 3. Chr. 1204.
Tode, indem das Fußvolt der Kreuzfahrer ihn erschoss;
und das lateinische Heer kehrte, verdrießlich über die
Verfehlung seines Ziels, zurück in das Lager⁸⁰⁾.
Alexius Ducas beschränkte sich darauf, den Kreuzfahrern
das Sammeln von Lebensmitteln, so viel an ihm lag,
zu erschweren.

Obwohl der Kaiser mit größerer Thätigkeit, als seine
Vorgänger, der Vertheidigung der Hauptstadt sich unter-
wand, so erwarb er sich gleichwohl weder die Achtung
noch das Vertrauen seiner Unterthanen; vielmehr vergröß-
erte er durch sein raues und abstoßendes Benehmen
nicht minder als durch die Erpressungen, zu welchen ihn
die völlige Erschöpfung des kaiserlichen Schatzes zwang⁸¹⁾,
tätlich die Zahl seiner Feinde, und sein Stolz und Eis-
gendünkel verleitete ihn selbst zu hartem und kränkendem
Verfahren gegen seine Freunde und Verwandte. Uebers-
zeugt, daß an Einsicht und Verstand niemand ihm gleich
wäre, glaubte er des Rathes anderer entbehren zu können,
und hielt es daher auch nicht für nothwendig, durch Bes-
ohnungen und ein mildes, freundliches Betragen die
Treue oder Anhänglichkeit derjenigen, welche ihm zu sei-
ner Erhebung behülftich gewesen waren, sich zu erhalten
oder neuen Anhang sich zu verschaffen. Auf die Ergeben-
heit der Soldaten vertrauend, glaubte er der Furcht und
nicht der Liebe seiner übrigen Unterthanen zu bedürfen,
und mit seinen Umgebungen redete er kaum anders als

80) Epist. Balduini l. c.

81) Er unterwarf besonders diejeni-
gen, welche während der Regierung
der Angeli zu den höchsten Aemtern,
als Sebastokratores und Caesares, wa-
ren erhoben worden, strengen Unter-

suchungen, und das Geld, welches er
auf diese Weise (durch die aufgeleg-
ten Strafen) gewann, gebrauchte er
für die öffentlichen Bedürfnisse. Mi-
cetas S. 364.

J. Ehr.
1204.

scheltend oder drohend. Sein verschlossener und mißtrauischer Sinn, sowie die Ansicht, welche in allen seinen Worten und Handlungen sich aussprach, daß Verschlagenheit und heimtückische List die wahre Weisheit und Klugheit des Lebens wäre, entfremdete ihm alle Gemüther, und niemand versah sich von ihm etwas anders als Schlimmes. Die Natur hatte ihm jede lebenswürdige äußere Eigenschaft versagt, und seine finstere Miene war eben so abschreckend und widerlich, als der rauhe, hohle und heisere Ton seiner Stimme. Diejenigen, welche das Unglück hatten, ihm nahe zu stehen, wünschten daher nichts sehnlicher als das baldige Ende seiner Herrschaft⁸²⁾.

Weniger durch die Betrachtung der Gefahr, welche aus diesen mißlichen Verhältnissen entsprang, als durch die Nachricht, daß die Kreuzfahrer zu einer ernsthaften Belagerung der Stadt sich rüsteten und auf ihren Schiffen Sturmleitern und mancherley Wurfmaschinen in Bereitschaft setzten⁸³⁾, wurde wahrscheinlich Alexius Ducas

82) Die Sätze dieser Schilderung sind im Allgemeinen von Nicetas (S. 363. 364) angegeben worden und werden durch das Benehmen des Alexius Ducas bestätigt. Nicetas hatte übrigens eine besondere Ursache, diesem Kaiser gram zu seyn; denn Alexius Ducas nahm ihm ohne irgend einen scheinbaren Grund (ἀπ' οὐδεμίας εὐαχήμενος προφάσεως) das Amt des geheimen Logothetes (λογοθέτης τῶν ἀσπέρων) und gab diese Stelle seinem Schwager Philokallus; welcher übrigens, wie Nicetas versichert, nicht im Stande war, diese Stelle zu versehen, und das Podagra als Vorwand brauchte, um sich die Befreyung von den mit seinem neuen Amte verbun-

denen, gemeinschaftlichen Verhandlungen und Berathungen mit einigen (ihm unangenehmen) kaiserlichen hohen Beamten zu erschlaffen (ὡς καὶ οὐδεμίας εὐαχήμενος τῷ ἀσπέρων ἐκείνῳ ὑπενόησε, παδάγραν ἀποματιζόμενος). Die angeführten mit Bitterkeit geschriebenen Worte des Textes scheinen übrigens auf ein gespanntes Verhältniß der Freunde des Nicetas zu dem neuen Logotheten sich zu beziehen.

83) Nicetas S. 364. Oels qui devant Constantinople remestrent, firent mult bien lor engins atornier et lor Perrières et les Mangonials drecier par les nés et par les visiers et toz engins qui ont mestier

bewogen, Unterhandlungen mit dem Dogen von Venedig ^{S. Chr. 1204.} und den Heerführern der Pilger anzuknüpfen ⁸⁴). Die Grafen und Barone folgten zwar nicht seiner Einladung, in die Stadt zu kommen, weil der Doge Heinrich Dandolo sie warnte gegen die bekannte Lücke der Griechen ⁸⁵); der Doge selbst aber besprach sich mit dem Kaiser an der Küste des Meerbusens bey dem Kloster der heiligen Rosmas und Damianus ⁸⁶). Doch hatte diese Unterredung keinen Vergleich zur Folge und wurde nicht einmal mit Ruhe beendigt. Der Doge forderte nicht nur eine Entschädigung von fünfzig Centnern Goldes, welche unverzüglich entrichtet werden sollten, und die Erneuerung der von Isaak und dessen Sohn Alexius übernommenen Verbindlichkeit, die Hoheit des römischen bischöflichen Stuhls anzuerkennen, und zur Wiedereroberung des heiligen Lands des Hülfes in der bestimmten Weise zu leisten; sondern

à ville prandre, et les eschieles des antaines des nés qui estoient si haltes que n'ère se mervello mon (d. i. daß keiner war, welcher ihre Höhe nicht bewunderte). Willehard. C. 93. 94.

84) Vergl. Epistola Balduini l. c. Guitheri Historia Constantinop. p. XIII. Nicetas C. 365. Willehardouin erwähnt dieser Verhandlungen nicht. Sie fanden nach dem Briefe des Grafen Balduin Statt am Tage vor der Ermordung des jungen Alexius, und diese geschah nach Nicetas am 8. Februar; denn Nicetas sagt (C. 362), daß der junge Alexius nur sechs Monate und acht Tage (βασιλεύσας μῆνας ὀκτὸν ἡμέρας ὀκτώ), also vom 1. August 1203 bis zum 8ten Februar 1204 den kaiserlichen Thron geführt habe.

85) Nach der Erzählung Siphiers versuchte Alexius Ducas die Kreuzfahrer zu betriegen, indem er sie im Namen des jüngern Alexius einlud (misit nuncios sub nomine junioris Alexii, qui principes exercitus nostri de castris ad ipsum evocarent, quasi promissam pecuniam et insuper ampliora munera regiae liberalitatis accepturos). Diese List konnte von keiner Wirkung seyn, da die Kreuzfahrer, wie wir aus dem Briefe des Grafen Balduin wissen, vollkommen unterrichtet waren über den Zustand der Dinge in Constantinopel.

86) Er begab sich dahin auf einer Galee (ὑπὸ σταυρῶν τριήρη). Nicetas a. a. O. Vergl. Epist. Balduini l. c.

3. Chr. 1094. er verlangte auch im Namen der Grafen und Barone des Heeres der Pilger, daß Alexius Ducas den Thron, welchen er durch Meineid sich zugeeignet hätte, verlassen und dem rechtmäßigen Kaiser Alexius Angelus dem jüngern zurückgeben, auch wegen des von ihm verübten Verbrechens die Kreuzfahrer sowohl als den jungen Kaiser, seinen Herrn, um Gnade und Verzeihung bitten sollte. Der Doge gab, nachdem er diese Forderungen vorgetragen hatte, die Zusicherung, daß die Kreuzfahrer dem jungen Kaiser Alexius, aus Rücksicht auf dessen Jugend und Unverstand, falls er Besserung geloben würde, die von ihm wider sie geübte Untreue gern verzeihen würden⁸⁷). Alexius Ducas wies aber jene Forderungen zurück, wie zu erwarten war, und suchte sein Verfahren gegen das von den Kreuzfahrern beschützte Geschlecht der Angeli zu rechtfertigen⁸⁸). Diese Unterredung war noch nicht beendigt, als ein Theil der Ritterschaft des Kreuzes von einer benachbarten Höhe mit verhängten Zügeln herabsprengte,

87) Der Geldforderung erwähnt Nicetas; die übrigen Forderungen berichtet der Brief des Grafen Balduin. Gleichwohl sagt Nicetas von diesen Forderungen, doch ohne sie näher anzugeben, Folgendes: „Was der Herzog von Benedig und die übrigen Barone (οἱ λοιποὶ οὐρανοὶ) forderten, waren fünfzig Centner Goldes, welche sogleich bezahlt werden sollten, und außerdem einige andere Bewilligungen (συμφωνίαι τινές), die denen, welche die Freiheit gekostet haben und gewohnt sind, zu herrschen und nicht beherrscht zu werden, widerwärtig und unerträglich seyn, und als schwere spartanische Gesellen erscheinen mußten; dagegen waren diese Forderungen für diejenigen,

welche in der Gefahr der Gefangenschaft schwebten und nichts anders zu erwarten hatten als schon eingetretenes oder bevorstehendes allgemeines Verderben, erträglich und keinesweges durchaus unbillig (μηδὲ παντάπασιν ἀχρεϊότερα). Nach dem Briefe des Grafen Balduin antwortete Rurikus auf die Forderung wegen Anerkennung der Hoheit des römischen Stuhls: se vitam amittere praeeligere Graeciamque subverti, quam quod Latinis Pontificibus Orientalis Ecclesia subderetur.

88) Ille vana verba subintulit, quia quae responderet, rationabiliter non haberet. Epist. Balduni.

in der Absicht, den Kaiser gefangen zu nehmen⁸⁹⁾; Alexius^{9. Chr. 1204.} Ducas selbst erreichte zwar noch das Roß, auf welchem er zur Unterredung gekommen war, und entging durch dessen Schnelligkeit der Gefangenschaft, einige seiner Begleiter aber wurden von den Kreuzfahrern gefangen hinweggeführt⁹⁰⁾.

Die Forderung, welche in dieser Unterredung der Doge von Venedig gemacht hatte, daß dem jungen Kaiser Alexius Angelus der Thron zurückgegeben werden sollte, bewog den Alexius Ducas, dessen Selbstsucht ohnehin kein Mittel schonte, welches ihm dienlich schien für seine Absichten, den Tod des unglücklichen Jünglings zu beschleunigen; und in der folgenden Nacht des achten Februars ließ er ihn in seinem Gefängnisse erdroffeln. Schon mehrere Male zuvor hatte der ruchlose Thronräuber es versucht, den Jüngling zu vergiften; dessen starke Natur aber, sowie heimlich genommenes Gegengift, hatten die Wirkung des ihm gereichten Giftes vereitelt⁹¹⁾.

89) *Ἰππικὰ καὶ Λατινικὰ δοῦλῳ αἰχμῶν ὑπερδεξιῶν αἰχμῶν παρεῖσθαι*
Nicetas a. a. O. Nach der Erzählung Günther's hatten die Barone auf die Einladung des Kaisers noch nicht geantwortet, sondern berietben sich noch wegen der Antwort, als im Lager der Pilger die Nachricht sich verbreitete, daß der junge Alexius ermordet worden sey; worauf nach eben diesem Schriftsteller sogleich die Belagerung von Constantinopel beschlossen wurde. Günther erwähnt also nicht der Verhandlungen des Dogen mit dem Kaiser, welche nach den einstimmigen Zeugnissen des Nicetas und des Grafen Balduin wirklich Statt fanden.

90) Nicetas a. a. O. Balduin erwähnt in seinem Briefe nicht dieser Störung der Unterhandlungen.

91) Nach der Erzählung des Grafen Balduin, welchem ich in der Bestimmung der Zeitfolge dieses Wortes und der vorhergegangenen Unterhandlungen gefolgt bin, erdroffelte Alexius Ducas den jungen Kaiser mit eigener Hand: *Nocte insequenti* (nach der Unterredung mit dem Dogen von Venedig) *Dominum suum latenter laqueo suffocat in carcere, cum quo ipsa die prandium sumpserat, et clava ferrea, quam tenebat in manu, latera morientis et costas inaudita crudelitate confringit.* Mit dieser Erzählung ist auch Blueharduin (G.

J. Ehr.
1204.

Es wurde vorgegeben, daß der junge Alexius eines natürlichen Todes gestorben wäre; und um diesem Vorgeben Glauben zu verschaffen, ließ Murkusos den Leichnam mit kaiserlichen Ehren zur Erde bestatten⁹²). Doch blieb das neue Verbrechen, durch welches der Greiber vergeblich hoffte, seinen wankenden Thron zu befestigen, nicht lange verborgen.

Die Kreuzfahrer vernahmen die Nachricht von dem grausamen Tode des Jünglings, welcher ihrem Schutze den Glanz weniger Monate verdankt hatte, nicht nur mit mitleidiger Theilnahme, sondern zugleich mit bitterm Verdruß, weil sie nunmehr völlig sich betrogen sahen um den noch rückständigen Theil des Geldes, welches Alexius Angelus ihnen zu Zara, und späterhin für die Verlänges

89) nicht im Widerspruche: Gil Emperere Morchuflex si fist le fil (de Sursac) que il avoit en prison deux foiz ou troiz empoisonner, et ne plot Dien que il morust; après alla, si l'estrangla en murtre. Daß der jüngere Alexius am 8. Februar 1204 ermordet wurde, erhellt aus den in der Anmerkung 84 angeführten Worten des Nicetas, welcher übrigens ganz übereinstimmend mit Willehardouin erzählt, daß Ducas dem Jüngling zweymal den Giftbecher (ζωῆς κατευνάστριαν κύλικα) reichen ließ und, als die kräftige Natur des Jünglings (ὁ μείραξ τοῦ φαρμάκου νεανώτερος) und das heimlich genommene Gegengift die Wirkung vereitelte, ihn erdroffelte (δι' ἀγρόνης τὸν τῆς ζωῆς ἐκείνου μίτον ἐπέμνει, ἢ καὶ οὕτως εἰπεῖν διὰ στενῆς καὶ τεθλιμμένης τῆςδε πορείας τὴν ψυ-

χὴν ἐκθλίψει κ. τ. λ.) Obgleich Nicetas den unglücklichen Kampf des Kaisers Alexius Ducas gegen die Flandrer und die Verhandlungen desselben mit dem Dogen von Venedig später erzählt als die Ermordung des jungen Kaisers: so kann dieser Umstand gleichwohl keinen Widerspruch gegen die Zeitangabe des Grafen Balduin begründen, da Nicetas die Zeit jener Begebenheiten nicht bestimmt und die Erzählung von der Ermordung des jungen Alexius mit der Nachricht von dessen Gefangenschaft nur verbindet, um das unglückliche Schicksal des Jünglings vollständig bis zu seinem Ende darzustellen. Nach der Erzählung des Andreas Dandulus (Chron. p. 323) kam der junge Alexius Angelus um im Kriege gegen Murkusos.

92) Epistola Balduini und Willehard. a. a. D.

zung ihres Aufenthaltes im griechischen Reiche zu Constantinopel verheißen hatte⁹³). Obnehin konnte ihre Lage bedenklich werden, wenn Alexius Ducas in dem Kampfe wider sie alle Mittel, welche ihm zu Gebote standen, in Bewegung setzte; und sie durften wohl erwarten, daß der Kaiser, da er sich nicht gescheuz hatte, durch ein neues Verbrechen ihre Rache zu reizen, gesaßt war auf einen erbitterten Kampf, und den Willen hatte, ihnen auf jede ihm mögliche Weise zu schaden⁹⁴).

Ungeachtet aller Besorgnisse, welche sich den Gemüthern der Kreuzfahrer aufdrangen, wurde beschlossen⁹⁵), mit dem Eintritte der mildern Jahreszeit, welche nicht mehr fern war, die Belagerung von Constantinopel zu beginnen, und die noch übrige Zeit des Winters, welchen sie unter mancherley Sorgen und Gefahren zugebracht hatten, auf die nöthigen Vorbereitungen für diese, nach aller Wahrscheinlichkeit schwierige, Belagerung zu wenden. Während der Fastenzeit herrschte in dem Lager der Kreuzfahrer sowohl als auf der Flotte der Venetianer die größte Thätigkeit, die mit Sturmleitern versehenen Kampfgerüste der Schiffe wurden ausgebessert, und eine Wurfmaschine nach der andern wurde erbaut oder in Stand gesetzt. Aber auch Alexius Ducas war nicht unthätig, und zwischen je zwey und zwey Thürmen der starken und trefflichen Mauer der Seeseite von Constantinopel, wo man am meisten den Angriff der Kreuzfahrer fürchtete, erhoben sich neue von Holz gebaute Thürme zu drey oder

93) Sed et illud eos contristabat, quod promissa pecunia magna ex parte frustrati erant, cujus spe ipsi iter suum distulerant et viaticum peregrinationis suae nego-

tiis insumpserant alienis. Gunther p. XIII.

94) Gunther l. c.

95) Dissimulatio metu, sine quo esse non poterant. Gunther l. c.

3. Chr. ^{1204.} vier Stockwerken von beträchtlicher Höhe und weitem Umfange, versehen mit Leitern zum Herauslegen über die Mauer, welche es möglich machen sollten, die feindlichen Belagerungsgerüste und Schiffe zu erobern; die Mauer selbst wurde durch hölzerne Gerüste erhöht, die Thore wurden wohl befestigt und verwahrt, und überall zwischen den Thürmen Wurfmaschinen errichtet ⁹⁶). Die Kreuzfahrer und Griechen brachten einen großen Theil der Fastenzeit zu unter solchen vielfältigen Beschäftigungen und bangen Besorgnissen ⁹⁷).

96) S. oben Num. 67.

97) Ensi laborèrent d'une part et d'autre li Grien et li Franc grant

partie del Quaresma. Der Ascher-
mittwoch fiel in diesem Jahre auf
den 10. März.

Zehntes Kapitel.

Als die Kreuzfahrer und Venetianer alle Vorbereitungen ^{J. Chr. 1204.} zur Belagerung von Constantinopel vollendet hatten, so schlossen sie im Märzmonate nach reiflicher Erwägung unter sich einen Vertrag, in welchem Folgendes bestimmt wurde: Constantinopel soll unter Anrufung des Namens Christi erobert, und auch nach der Eroberung der Stadt denjenigen, welche bis dahin die Gewalthaber im Heere waren, noch fernerhin gehorcht werden. Die ganze Beute, welche wird gewonnen werden, soll an den von den Heersführern bestimmten Ort zusammengebracht und getheilt werden. Sofern die Beute hinreichen wird, um die von dem jungen Kaiser Alexius den Venetianern und Kreuzfahrern zugesagte, aber noch nicht vollständig geleistete Entschädigung und Belohnung aus derselben zu berichtigen, so wie auch, falls sie geringer ausfällt, sollen davon drey Viertheile den Venetianern, ein Viertel aber den Kreuzfahrern zufallen; in dem Falle aber, daß die gewonnene Beute mehr beträgt, soll der Ueberschuß zu gleichen Theilen unter beyde Partheyen getheilt werden ¹⁾. In die erbeuteten Lebensmittel theilen sich die

1) So scheinen die dunklen Worte dieses Artikels verstanden werden zu müssen: Totum quidem havere, quod in civitate inventum fuerit, a quo-

3. Chr. 1204. vier Stockwerken von beträchtlicher Höhe und weitem Umfange, versehen mit Leitern zum Herauslegen über die Mauer, welche es möglich machen sollten, die feindlichen Belagerungsgerüste und Schiffe zu erobern; die Mauer selbst wurde durch hölzerne Gerüste erhöht, die Thore wurden wohl befestigt und verwahrt, und überall zwischen den Thürmen Wurfmaschinen errichtet ⁹⁶). Die Kreuzfahrer und Griechen brachten einen großen Theil der Fastenzeit zu unter solchen vielfältigen Beschäftigungen und bangen Besorgnissen ⁹⁷).

96) S. oben Num. 67.

97) Ensi laborerent d'une part et d'autre li Grien et li Franc grant

partie del Quaresma. Der Ascher-
mittwoch fiel in diesem Jahre auf
den 10. März.

Zehntes Kapitel.

Als die Kreuzfahrer und Venetianer alle Vorbereitungen ^{J. Chr. 1204.} zur Belagerung von Constantinopel vollendet hatten, so schlossen sie im Märzmonate nach reiflicher Erwägung unter sich einen Vertrag, in welchem Folgendes bestimmt wurde: Constantinopel soll unter Anrufung des Namens Christi erobert, und auch nach der Eroberung der Stadt denjenigen, welche bis dahin die Gewalthaber im Heere waren, noch fernerhin gehorcht werden. Die ganze Beute, welche wird gewonnen werden, soll an den von den Heersführern bestimmten Ort zusammengebracht und getheilt werden. Sofern die Beute hinreichen wird, um die von dem jungen Kaiser Alexius den Venetianern und Kreuzfahrern zugesagte, aber noch nicht vollständig geleistete Entschädigung und Belohnung aus derselben zu berichtigen, so wie auch, falls sie geringer ausfällt, sollen davon drey Viertheile den Venetianern, ein Viertel aber den Kreuzfahrern zufallen; in dem Falle aber, daß die gewonnene Beute mehr beträgt, soll der Ueberschuß zu gleichen Theilen unter beyde Partheyen getheilt werden ¹⁾. In die erbeuteten Lebensmittel theilen sich die

1) So scheinen die dunklen Worte dieses Artikels verstanden werden zu müssen: Totum quidem havere, quod in civitate inventum fuerit, a quo-

J. Chr.
1204.

Venetianer und Kreuzfahrer nach ihrem Bedürfnisse, und was über das Bedürfnis ist, wird unter beyde Partheyen zu gleichen Theilen getheilt. Zwölf zur Hälfte von den Kreuzfahrern, zur Hälfte von den Venetianern ernannte Männer wählen nach Eroberung der Stadt einen Kaiser durch Stimmenmehrheit; und sind diese Stimmen gleich, so entscheidet das Loos. Dem Kaiser werden die Paläste

libet duci debet et poni in commune, eo loco, quo fuerit ordinatum. De quo tamen habere nobis (Duci) et omnibus Venetis tres partes debent solvi, pro illo habere, quod Alexius, quondam imperator, nobis (Venetis) et vobis (Francis) solvere tenebatur. Quartam vero partem vobis (Francis) retinere debetis, donec fuerimus in ipsa solutione coaequales (d. i. bis wir ganz gleich stehen werden nach der vollständigen Berichtigung unserer Forderung). Si autem aliquid residuum fuerit, per medietatem inter nos et vos dividere, usque dum fuerimus aequali (d. i. so daß wir völlig befriedigt seyn werden). Si vero minus fuerit, ita quod non possit sufficere ad memoratum debitum persolvendum, undecumque fuerit prius habere acquisitum, ex eo debemus dictum ordinem observare. In der Chronik des Andreas Dandolo (p. 524) wird diese Bedingung auf folgende Weise angeführt: Ut de invento mobili Venetis satisfactionem obtineant, et residui aequalis fiat divisio. Martin (Storia del commercio de' Veneziani T. IV. S. 53.) geräuhet den Knoten, indem er die angeführten Worte des Vertrags also überträgt: Si dividerà per egual porzione il bottino tra' Francesi e Veneziani, ed i Francesi pagheranno a Venet-

ziani il resto di quello che vanno debitori per il noleggio de' Vascelli. Bey der wirklichen Theilung der Beute, welche 400000 Mark Silbers betrug, erhielten die Franzosen 150000 Mark; sie bezahlten aber davon 50000 Mark, welche sie den Venetianern noch schuldig waren, und 100000 Mark, also der vierte Theil der ganzen Beute, wurden unter sie vertheilt, und den Venetianern fielen auf diese Weise wirklich 300000 Mark zu, also drei Vierteltheile der Beute. Dieser Vertrag ist aus einer Handschrift der Ambrosischen Bibliothek mitgetheilt worden von Muratori in einer Anmerkung zur Chronik des Andreas Dandolo (Scriptor. rer. Ital. T. XII. p. 326. sq.), unter den Briefen des Papstes Innocenz III., nach der Ausgabe von Brequigny und Raporte du Thell. Lib. VII. epist. 225. T. II. p. 625, und in den Gestis Innocentii III. ed. Baluze c. 92. Handschriftlich findet er sich im Liber albus und in den Libris pactorum (T. I. fol. 150), Handschriften des k. k. Archivs zu Wien, nicht ohne Abweichungen von den gedruckten Texten, Ramnusius theilt ihn nicht mit vollkommener Genauigkeit mit, de bello Constantinopolitano Lib. III. p. 116-118. Einen kurzen Auszug aus diesem Vertrage giebt Biliardus Lib. S. 94. 95.

der Blachernen und Bufolean und der vierte Theil des ^{J. Chr. 1204.} ganzen Reiches überlassen, und die übrigen drey Viertel des Reiches unter die Pilger und Venetianer getheilt. Den Venetianern bleibt im ganzen Umfange des Kaisers thums der ungestörte Genuß aller ihnen bisher zugestandenen Freyheiten und Vorrechte, und der fernere Besiz der daselbst von ihnen gemachten Eroberungen, solche Freyheiten, Vorrechte und Erwerbungen mögen urkundlich erwiesen werden können oder nicht. Die Geistlichkeit derselben Parthey, aus welcher der Kaiser nicht gewählt werden wird, weiht und ordnet die Kirche der göttlichen Weisheit für den katholischen Gottesdienst und erwählt den Patriarchen; die übrigen Kirchen des Reichs werden unter die Franken und Venetianer getheilt, und die Geistlichkeit jeder Parthey ordnet die ihr zufallenden Kirchen. Es ist für den anständigen Unterhalt der Geistlichkeit jeder Kirche auf genügende Weise zu sorgen, alles übrige Kirchengut wird, wie jedes andere Besizthum des griechischen Reiches getheilt. Die Theilung des Landes in Lehen, und die Bestimmung der Pflichten, welche die Lehensiräger dem Kaiser und dem Reiche zu leisten haben, geschieht durch einen Ausschuß von wenigstens zwölf vereideten Männern von jeder der beyden Partheyen²⁾. Die Lehen sollen erblich seyn, für die Weiber nicht weniger

2) Est autem sciendum, quod a nostra et vestra parte duodecim homines vel plures pro parte eligi debent, qui iuramento adstricti feuda et honorificentias inter homines distribuere debent et servitia assignare, quae ipsi homines imperio et imperatori facere debent, secundum quod illis bonum visum fuerit

et conveniens apparebit, Nach Wilhelmhardouin: Et lors seroient pris douze des plus sages de l'ost des Pelerins et douze des Venissiens, et cil departiroient les liez et les honors par les homes, et deviseroient quel service il en feroient à l'Empereor.

J. Ehr.
1204.

als für die Männer, und jeder Lebensträger mag über sein Leben schalten, wie er will, sofern der Dienst des Kaisers und des Reiches nicht beeinträchtigt wird. Der Doge von Venedig soll zwar für die Lehen oder andere Besitztümer, welche im griechischen Reiche ihm zufallen werden, nicht gehalten seyn, den Leheneid zu leisten; dies jenigen aber, welchen er dieselben überträgt, sind verpflichtet, dem Kaiser und dem Reiche den Eid der Treue zu schwören. Kein Feind der einen oder andern Parthey soll, so lange er mit derselben im Kriege sich befindet, und vor geschlossenem Frieden im Reiche aufgenommen und geduldet werden. Sowohl die Kreuzfahrer als die Venezianer sollen durch einen Eidschwur sich verpflichten, wenigstens bis zum letzten Tage des Märzmonates des Jahres 1205 im griechischen Reiche zu bleiben, um den Kaiser, welcher aus ihrer Mitte wird erwählt werden, und das Reich zur Ehre Gottes und der römischen Kirche zu beschirmen; dies jenigen aber, welche nach dem Ablaufe dieser Zeit noch länger im griechischen Reiche zu verweilen gesonnen sind, sollen nicht nur dem Kaiser durch einen Schwur nach guter und löblicher Gewohnheit Treue und Gehorsam geloben, sondern auch insbesondere eidlich versprechen, die Ordnungen und Satzungen des Reiches zu beobachten. Dagegen soll auch der Kaiser mit einem feyerlichen Eide sich verbindlich machen, die verabredete Theilung des Reiches aufrecht zu erhalten, und jeden im Besitze seiner Rechte und Freyheiten zu schützen. Diese Verabredungen dürfen nicht anders abgeändert werden, als nach dem gemeinsamen Beschlusse des Dogen von Venedig und seiner sechs Räte und des Markgrafen von Montferrat und seiner sechs Räte. Beide Theile sollen den Papst an gelegentlich bitten, daß er diesen Vertrag bekräftigen und

die Uebertreter desselben mit dem kirchlichen Banne ^{J. Chr. 1204.} strafen möge.

Mit den Verbindlichkeiten, welche die Venetianer und Pilger in diesem Vertrage übernahmen, ließ sich das frühere Gelübde der Kreuzfahrt nicht wohl vereinigen, und die Pilger dachten seit dieser Zeit nicht mehr mit Ernst an die Befreyung des heiligen Landes aus der Gewalt der Heiden. Mit desto größerem Eifer wurde die Belagerung von Constantinopel begonnen.

Am Donnerstage vor dem Sonntage der Passion ³⁾ 8. April begaben sich die Pilger mit ihren Rossen auf die Schiffe, welche zuvor auf das trefflichste waren in Stand gesetzt worden ⁴⁾. Auch von Lebensmitteln wurden reichliche Vorräthe auf die Schiffe gebracht. Jede der Scharen, aus welchen das Heer bestand, erhielt die ihr nöthigen Schiffe; die Fahrzeuge stellten sich neben einander nach der Ordnung der Scharen, und die runden Schiffe sonderten sich von den Galeen und Transportschiffen; wohl in der Länge einer halben französischen Meile dehnte sich die Linie der Schlachtordnung aus, und diese zahlreiche und trefflich gerüstete Armada gewährte einen Anblick von wunderbarer Pracht. Am folgenden Tage fuhr die stattliche Flotte an 9. April das jenseitige Ufer und stellte sich längs der Mauer auf, von dem Kloster Christi des Wohlthäters bis zum Blas

3) Joesdi après miquaresme. Btthard. S. 93. Dies würde, genau genommen, der 1. April seyn; denn Mittfasten fiel in diesem Jahre auf den 31. März. Nach dem Briefe des Grafen Balduin aber geschah der erste Angriff auf Constantinopel, welcher, wie auch Btthardouin erzählt, am folgenden Tage (dem Freytage) unternommen wurde: V Idus Aprilis,

hoc est, feria sexta ante passionem Domini = 9. April (der fünfte Sonntag der Fasten oder Judica wird wegen der Annäherung der Passionszeit Dominica passionis genannt). Mit dieser letztern Zeitangabe stimmt auch Nicetas (S. 365) überein.

4) Mult bien atorniez et hordees. Btth.

3. Chr. 1204. schläge vorgetragen und verworfen. Einige rietten, die Belagerung der Stadt von der Seeseite zu versuchen, weil dort die Mauer weniger befestigt wäre, als an der Hafenseite; die Venetianer aber, welche des Seewesens kundiger waren, als die Franzosen¹²⁾, wandten dagegen ein, daß die Flotte, wenn sie an der östlichen oder südlichen Seite der Stadt sich aufstellen wollte, in die unabwendliche Gefahr kommen würde, von den heftigen Strömungen des Meeres fortgerissen zu werden, und daß aus diesem Grunde und andern Gründen, überhaupt nur an der Hafenseite eine erfolgreiche Zusammenwirkung des Heeres und der Flotte möglich wäre. Dieser gegründete Einspruch machte zwar auf diejenigen, welche jenen Vorschlag vorgetragen hatten, keinen großen Eindruck, weil ihnen mehr daran lag, baldigst diese Gegend verlassen zu können, als das begonnene Unternehmen zu einem glücklichen Ende zu bringen, und aus dieser Ursache es ihnen ganz erwünscht gewesen wäre, wenn die Flotte durch die Gewalt der Strömungen wäre fortgerissen worden. Die übrigen gaben aber der Meinung der Venetianer ihren Beyfall, und es wurde also beschlossen, nach zwentägiger Ruhe am nächstfolgenden Montage den Angriff auf derselben Stelle zu wiederholen, wo er an diesem Tage mißlungen war. Weil man aber die Ursache des unglücklichen Erfolgs des ersten Versuches darin fand, daß die Schiffe einzeln die Thürme der Mauer angegriffen hatten, und die Mannschaften der einzelnen Fahrzeuge zu schwach gewesen waren gegen die zahlreichen Besatzungen der Thürme: so

12) Et li Venitien qui plus savoient de la mer, distrent etc. Wilschard. S. 97. Graf Baldwin erwähnt in seinem Briefe nur ganz kurz dieses Kriegsrathes. S. Anm. 13.

Rhamnusius nimmt an, daß derselbe in dem Cosmidium (dem Kloster der heil. Cosmas und Damianus, dem castellum Boëmundi) gehalten wurde.

wurde verordnet, daß die mit Kampfgerüsten versehenen ^{3. Chr. 1204.} Schiffe, je zwey und zwey, durch Ketten mit einander verbunden werden, und stets zwey solche Schiffe gegen einen Thurm streiten sollten ²²).

Am frühen Morgen des Montags nach dem Sonn- ^{12. April} tage der Passion ²³) wurde die Bestürmung der Stadt in der angeordneten Weise aufs Neue mit großer Gewalt und Hestigkeit von den Venetianern und Kreuzfahrern unternommen; die Griechen leisteten aber auch an diesem Tage beharrlichen Widerstand. Unzählbare Streiter füllten die Mauer der Stadt und deren Thürme ²⁴); und wenn auch die Pfeile der Armbrustschützen und die Steinwürfe der Maschinen des Pilgerheeres nicht ohne Wirkung blieben: so verbreiteten dagegen nicht minder die Steinwürfe der Belagerten großes Verderben unter den Kreuzfahrern. Furchtbar war an diesem Tage das Getöse der Schlacht, und die Erschütterung, welche die Hestigkeit der Steinwürfe hervorbrachte, so gewaltig, daß die Erde zitterte ²⁵). Bis zum Mittage blieb der Ausgang des

12) Billehardouin S. 96. 97.

13) Ensi attendirent le Samedi et Dimanche.... Ensi dura cil affaires trosque à Lundi matin: et lors furent armé cil des nés et des visiers, et cil des galies. Billehard. S. 97. 98. Ἀνοχενσάμενοι δὲ οἱ πολέμιοι τὴν μετ' ἐκείνην ἡμέραν (den Sonnabend) καὶ τὴν ἐφεξῆς κυριώνυμον, τῇ ὑστεραίᾳ πάλιν τῇ πόλει προσπλέουσι καὶ τοῖς ἡόσι προσίσχουσιν, ἥτις ἦν δωδεκάτη μὲν τοῦ Ἀπριλλίου μηνός, δευτέρα δὲ τῆς ἑκτῆς ἐβδομάδος τῶν νηστειῶν. Nicetas S. 366. Vgl.

Georgii Acropolitae historia c. 4. p. 4., wo eine kurze Nachricht über diese Eroberung von Constantinopel gegeben wird. Definito consilio rursus instauramur ad pugnam quarta die, II Idus April., hoc est feria secunda post passionem Domini. Epist. Balduini l. c. Nach Gunther (p. XV): actum est hoc circa Ramos Palmarum (nämlich in der Woche vor Palmsonntag).

14) Sor les tors ne paroient se genz non. Billehard. S. 98.

15) Li huz de la noise fu si granz que terre fondist. Billeh. a. a. D.

J. Chr.
1204.

Kampfes unentschieden, die Pilger erlitten nicht geringern Schaden, als an dem ersten Tage der Belagerung, und es gelang ihnen nicht, den Mauern so nahe zu kommen, daß sie ihre Sturmleitern anlegen konnten ¹⁶). Um die Mittagszeit aber erhob sich ein günstiger Nordwind, welcher die Schiffe der Kreuzfahrer näher an die Mauer trieb, und die Verheißung der Heersführer, welche durch die Stimme des Herolds bekannt gemacht wurde, daß derselbe, welcher zuerst die Mauer besteigen würde, eine Belohnung von hundert Mark Silbers empfangen sollte, erregte unter den Kreuzfahrern einen allgemeinen Wetts-eifer ¹⁷). Den beyden durch eine Kette verbundenen Schiffen, welche die Pilgerin und das Paradies genannt wurden und die Bischöfe von Soissons und Troyes führten, gelang es zuerst, so nahe an einen Thurm zu kommen, daß die Sturmleiter der Pilgerin an denselben gebracht werden konnte ¹⁸); und der venetianische Edle Pietro Alberti ¹⁹) und der französische Ritter Andreas von Urboise,

¹⁶) Nicetas a. a. O.

¹⁷) Gunther p. XV. Doch setzt dieser Schriftsteller hinzu: *videres omnes appetere, quod uni tantum servabatur, non tam amore promissae pecuniae, quam ob Dei honorem et causae communis utilitatem et incepti laboris compendium.*

¹⁸) *Quae duae naves pariter colligatae, quae Episcopos nostros, Suessionis videlicet ac Trecentis (ecclesiae) deferrebant, quarum erant insignia Paradisus et Peregrina, primae scalis suis scalas turrium attigerunt, et felici auspicio peregrinos pro Paradiso certantes hostibus admove-runt. Epist. Balduini. Et deux nées qui estoient liées ensemble, dont l'une avoit nom la Pèlerine*

et li autre li Paravis (Paradis), aprochièrent à la tor l'une d'une part et l'autre d'autre, si com Diex et li venez li mena, que l'eschiele de la Pèlerine se ioint à la tor. Willeh. S. 98.

¹⁹) Willehardouin (a. a. O.) nennt nur den Andreas von Urboise, den Pietro Alberti fügt Rhamnusius (S. 123) hinzu, wie es scheint nach handschriftlichen Nachrichten. Des Andreas von Urboise und seines Waffengefährten Johann von Chotsh gedenkt Willehardouin noch einmal (S. 168. 169.) bey Gelegenheit des Kampfes, welcher im Jahre 1206 gegen die Griechen, Walachen und Comanen von den Rittern bey Ruffum bestanden wurde, und in welchem jene beyden

ein Diensmann des Bischofs von Soissons, waren die ^{3. Chr. 1204.} ersten, welche den Thurm erstiegen. Ihnen folgte zunächst der Ritter Johann von Choisy ²⁰); nach diesem Ritter erstieg die ganze übrige Mannschaft der beyden Schiffe den Thurm, die griechische Besatzung nahm die Flucht, und die Pantere der beyden Bischöfe von Soissons und Troyes wurden auf der Höhe des Thurmes errichtet ²¹). Pietro Alberti aber kam durch ein unglückliches Mißverständniß um die verdiente Belohnung seiner rühmlichen Tapferkeit. Denn ihn tödtete in der Verwirrung des Kampfes ein französischer Ritter, welcher ihn für einen Griechen hielt; sein Tod wurde im ganzen Heere der Pilger lange mit allgemeiner Theilnahme beklagt, und der Ritter, welcher ihn getödtet hatte, als er des unglücklichen Mißverständnisses inne wurde, gerieth in solche Verzweiflung, daß er sich selbst das Leben nehmen wollte, und wurde nur mit Mühe von seinen Waffengefährten beruhigt; der Doge Heinrich Dandolo aber hielt, nach Beendigung des Kampfes, zu Ehren des tapfern Ritters, welcher einem der edeln Geschlechter der Republik Venedig angehörte, in Gegenwart der venetianischen Schiffshauptleute eine würdevolle Lobrede ²²).

tapfern Ritter mit vielen andern umkamen. Nach Nicetas sprangen von einer Leiter (*ἐκ τῶν κλιμακῶν μιᾶς*), welche in der Nähe der Petria und gegenüber dem Kaiser Murgusos in Thätigkeit war, zwey Männer, dem Glück sich übergebend, zuerst unter ihren Gefährten auf den Thurm vor ihnen und vertrieben daraus die römische Besatzung (*τὸ ἐκείας Παλαιὸς φυλακικὸν συμμαχικόν*).

20) Nach der von Ducange (zu Vit-

lebard. S. 325. 345.) angeführten (lateinisch geschriebenen) *Histoire Ms. de la Translation des Reliques de Nostre Dame de Soissons*.

21) *Prima muros obtinent vexilla Pontificum ministrisque coelestium secretorum prima conceditur de coelo victoria. Epist. Balduini.*

22) Dieses Ereigniß kennen wir nur aus der Erzählung des Rhamnusius a. a. O. Hugo Plagon erzählt die Erstürmung der Mauer also: *Cil qui*

9. Chr.
1204.

Der Anblick der auf der Höhe des Thurmes wehens den bischöflichen Pantere und der ermunternde Zuruf derer, welche den Thurm erstiegen hatten²³⁾, erweckte den lebhaftesten Wetteifer der übrigen Pilger, welche noch auf den Schiffen den Kampf fortsetzten. Einige stiegen sofort an das Land, legten die Sturmleitern an, und in kurzer Zeit waren vier andere Thürme in der Gewalt der Pilger; Andere richteten ihren Angriff gegen die Thore, und durch die furchtbare Wirkung ihrer Steinwürfe und ihrer Mauerbrecher wurden drei Thore gesprengt²⁴⁾. Andere Thore wurden durch diejenigen, welche von der Mauer in die Stadt herabstiegen, geöffnet; und die Vorbaue von Holz und Steinen, wodurch jene Eingänge der Stadt geschützt waren, wurden zerstört. Der französische Ritter Peter Braieciel, ein Mann von gewaltiger Größe, hatte die Vermegenheit, allein durch das eine der gesprengten Thore in die Stadt zu dringen und dem Lagerplatze des Kaisers sich zu nähern; und die Griechen flohen überall vor dem riesenhaften Ritter, dessen gewaltige Länge noch durch die Höhe seines Helmes nicht wenig vergrößert wurde²⁵⁾.

primes i entra, estoit Venicien et i fu occis, l'autre fu un chevalier de France et ot nom Audins Durebouché (also Hartmund, was offenbar eine Verderbung von d'Urboise ist); cil gaigna cent mars et l'autre après cinquante.

23) „Sie bewegten von oben die Hand, als Zeichen der Freude und Zuversicht, und ermunterten ihre Genossen (φυλέτας).“ Nicetas S. 366.

24) Villehard. S. 99. Vgl. Guntheri hist. Constantinop. p. XV.

25) Nach Nicetas war dieser Rit-

ter, welchen er hier bloß Petrus und sonst Πέτρον τὸν ἐκ Πλάντζης nennt (Peter von Braieciel oder Barchear), ein Riese von fast neun Klaftern (γίγας μικροῦ ἐννεόργυιος, wie die Söhne der Iphimedeia und des Poseidon, nach Homer's Odyssee XI. 311. 312.), und sein Helm glich einer thurmreichen Stadt κατὰ πόλιν πύργους. Von diesem Schriftsteller wird S. 388 der Ritter Peter von Braieciel also bezeichnet: Πέτρος ὁ ἐκ Πλάντζης, ἀνὴρ ἡρώϊκός τιν

Bald darauf drang das ganze Heer der Kreuzfahrer ^{3. Apr. 1204.} durch die gesprengten Thore in die Stadt und nahm seinen Weg gerade gegen den Lagerplatz des Alexius Murgusos. Der Kaiser hatte zwar sein Heer vor den Zelten des Lagers in Schlachtordnung aufgestellt; die griechischen Truppen erwarteten aber nicht den Angriff der Ritter, welche auf ihren Schlachtrossen wider sie rannten, sondern ihre Scharen lösten sich auf und entliefen in ängstlicher Verwirrung, und Murgusos floh durch die Straßen der Stadt nach dem in der Mitte der Stadt und am Meere liegenden Palaste Bufoleon ²⁶). Die Kreuzfahrer verfolgten heftig die fliehenden Feinde, erschlugen und verwundeten diejenigen, welche ihnen sich zu widersetzen wagten, und machten an Pferden und Maulthierern eine große Beute ²⁷). Die meisten der vornehmen Griechen retteten sich, als die griechischen Truppen auf so schimpfliche Art die Stadt der Willkühr der Kreuzfahrer preisgegeben hatten, in den befestigten Palast der Blachernen; andere verließen die Stadt und flohen durch das goldene Thor, indem sie den von Murgusos zur Befestigung dieses Thores errichteten Vorbau zerstörten ²⁸).

Am Abende dieses Tages versammelten sich die Führer des Pilgerheeres, nachdem sie müde waren des Kampfes und des Verfolgens der Feinde, auf einem großen Platze der Stadt zum Kriegsrathe ²⁹), selbst darüber

ιοχύν. G. 401: ὁ κράτιστος ἄμα πάντων καὶ εἰς ἀνδρείαν ὀνομαστότατος, und G. 412: μεγίστη δὲ οὗτος σώματος θαυμασίῳ ἐνέκαστο καὶ ψυχῆς γενναίῳ περιέβλεπτο παραστήματι.

²⁶) Bilehardouin übereinstimmend mit Nicetas a. a. D.

²⁷) Lors veissiez Griffons abatre et chevaux gaignier et palefroi, muls et mules et autres avoirs. Billeh. a. a. D.

²⁸) Billeh. a. a. D. Nicetas a. a. D.

²⁹) Billeh. a. a. D.

J. Chr.
1204.

erstaunt, daß eine Stadt, welche damals vierhundert Tausend Einwohner zählte, auf so leichte Weise durch ein Heer von nicht mehr als zwanzig Tausend Streikern sey erobert worden ³⁰). Sie hielten aber noch nicht ihres Besizes sich sicher, meinten, daß die völlige Eroberung von Constantinopel, wenn die Griechen alle Vortheile, welche die befestigten Kirchen und Paläste ihnen darboten, zur Vertheidigung der Stadt benutzten, noch wohl die Anstrengungen eines ganzen Monats erfordern könnte, und fürchteten plötzlichen Ueberfall. Es wurde daher beschloffen, daß das ganze Heer in der Nähe des eroberten Theiles der Mauer und also auch in der Nähe der Schiffe sich lagern, niemand bey Todesstrafe, um zu plündern, von seiner Schar sich entfernen und überhaupt jede Vorsicht angewandt werden sollte ³¹).

Es nahm hierauf der Graf Baldwin von Flandern seine Herberge in dem scharlachenen Zelte ³²), welches Murguslos zurückgelassen hatte; sein Bruder, der Graf Heinrich, lagerte sich mit seiner Schar vor dem Palaste der Blachernen; und der Graf Bonifaz von Montferrat und seine Leute begaben sich in den vorwärts nach dem

30) Et. Men en furent nistre Steignor loer que il n'avoient mie plus de vingt mil homes armez et par l'aide (l'alde) de Dieu si avoient pris de quatre cens mile homes ou plus. Billehard. C. 103. Nach Radulphus Coggeshale (Chron. Anglic. p. 101) versicherten solche Personen, welche Constantinopel gesehen hatten (qui huius civitatis habitacula norant), daß in dieser Stadt mehr Einwohner sich fanden, als damals auf dem Landstriche von der Stadt York bis zur Themse wohnten (quod plures habeat

habitatores, quam quot habitent ab Eboracensi civitate usque ad Tamsium fluvium).

31) Billehard. C. 99. 100. Daß die Plünderung der Stadt unter Androhung der Todesstrafe verboten war, und erst erlaubt wurde, als die Kreuzfahrer des Besizes von Constantinopel sicher waren, berichtet Günther C. XVI.

32) Es vermeilles tentes l'Empeor Murchusflex qu'il avoit laissees tendues. Billehard. C. 100. Vgl. oben Anm. 6.

Innern der Stadt gelegenen Theile. Der Graf Ludwig ^{D. Gr. 1204.} von Chartres und Blois aber war nicht mit den Pilgern; denn er lag auf einem Schiffe krank an einem viertägigen Fieber, welches schon während des ganzen Winters seine Thätigkeit gehindert hatte; und an den Anstrengungen und dem Ruhme dieses Tages nahm er daher keinen Theil ³³).

Die Kreuzfahrer hatten ohne großen Verlust den Besitz der Stadt erkämpft, und die Ritter hatten den Tod keines ihrer Waffenbrüder an den Griechen zu rächen. Die Kreuzfahrer befolgten daher an diesem Tage gern und willig die Lehren der Geistlichen des Heeres, wie des Abtes Martin und anderer, welche öfters sie ermahnt hatten, des Blutes der Griechen, als christlicher Glaubensgenossen, möglichst zu schonen ³⁴); und die meisten der an diesem Tage erschlagenen Bewohner von Constantinopel fielen durch die Hände der Lateiner, welche, ehemals in Constantinopel ansässig, und als verdächtig der Verrätheren während der Belagerung aus der Stadt vertrieben, den Kreuzfahrern sich angeschlossen hatten und diese Gelegenheit wahrnahmen, Rache zu üben ³⁵).

³³) Bittard. S. 100.

³⁴) Guntheri Hist. Constantinop. p. XVI. Auch Nicetas, wiewohl er sonst gern so viel Unrühmliches, als möglich, von den Kreuzfahrern erzählt, beschuldigt sie in seiner Erzählung von der Eroberung von Constantinopel nicht der Mordlust.

³⁵) Ceciderunt tamen illa die civium quasi duo millia, non utique a nostris, sed a quibusdam Francis, Italia, Venetis, Theutonicis, et aliarum nationum hominibus, qui prius cum eis in ipsa urbe habitare con-

sueverant, sed tempore obsidionis expulsi, pro eo, quod de prodicione suspecti civibus habebantur, nostris adhaeserant; cujus injuriae memores illi gravissimam in Graecos plagam ultionis crudeliter exercebant. Gunther l. 9. Nach eben diesem Schriftsteller beklagten die Kreuzfahrer an diesem Tage nur den Verlust eines edlen Ritters (militis nobilis et famosi), welcher auf der Verfolgung der Feinde durch Unvorsichtigkeit mit seinem Pferde in eine Grube fiel.

9. Ebr.
1204.

Auf diesen schandervollen Tag folgte für die unglückliche Stadt eine noch schrecklichere Nacht. Einige, zur Schar des Markgrafen Bonifaz gehörige, Pilger³⁶⁾, unter ihnen ein deutscher Graf³⁷⁾, in ihren vorwärts gelegenen Herbergen nächtlichen Ueberfall besorgend, zündeten die benachbarten Häuser an, um die Griechen abzuwehren, wie auch von den Venetianern bey der ersten Einnahme eines Theiles von Constantinopel geschehen war, und stifteten dadurch eine furchtbare Feuersbrunst, welche während dieser Nacht und bis zum Abende des folgenden Tages, nach der Versicherung des Marschalls Billeharsdouin, mehr Häuser zerstörte, als damals die drey größten Städte von Frankreich enthielten³⁸⁾. Dieses war die dritte der Feuersbrünste, welche seit der Landung der Kreuzfahrer bey Constantinopel diese ehemals prachtvolle Hauptstadt verwüsteten; und da diese drey Feuersbrünste gerade den reichsten und schönsten Theil der Stadt zerstörten: so fanden sicherlich in den Flammen, welche eine so große Zahl schöner Häuser und prächtiger Paläste vernichteten, auch manche herrliche, in Constantinopel seit

36) Billeh. S. 101.

37) Nach Gunther (p. XV.) war es ein comes Thetunicus, und nach eben diesem Schriftsteller wurde die Stadt schon dann angezündet, als nur erst funfzehn oder mehrere der Kreuzfahrer die Mauer erstiegen hatten, und die Griechen im Begriffe waren, den Kampf zu erneuern.

38) Plus ot ars maison qu'il n'ait es trois plus granz citez del Roialme de France. Billehard. S. 101. Vastaverat incendium fere tertiam partem civitatis, cum, omnibus tam ci-

vibus quam peregrinis graviori occupatis periculo, nulli erant, qui flammam licite pervagantes possent extinguere. Gunther p. XVI. Nach Nicetas (S. 366) verwüstete diese Feuersbrunst vornehmlich den östlichen Theil der Stadt (τὰ πρὸς ἑω) und den noch etwas weiter vorwärts vom Kloster des Evergetes gelegenen Theil, sowie die am Meere gelegene Gegend bis zum Palast des Drungarius (μέχρι τοῦ Δρουγγαρίου καὶ τοῦ στόλου) oder des Admirals der Flotte.

Jahrhunderten gesammelte Denkmäler der Wissenschaft ^{J. Chr. 1204} und Kunst des Alterthums den Untergang ³⁹).

Alexius Murgusios ließ es zwar nicht unversucht, seine zerstreuten Scharen wieder zu vereinigen; er ritt durch die Straßen und bemühte sich, auch die Bürger zu bewegen zur Bewaffnung und zur Vertheidigung ihrer Stadt; aber weder die Bürger noch die Soldaten hörten auf seine Ermahnung, und alle dachten nur darauf, in der Dunkelheit der indeß eingetretenen Nacht, sich selbst und die Ihrigen zu retten und ihre Habe zu entfernen oder zu vergraben ⁴⁰). Als der Kaiser sah, daß aller Muth von den Soldaten wie von den Bürgern gewichen war, und ihm selbst unter solchen Umständen kein anderes Loos bevorstand als schimpfliche Gefangenschaft: so kehrte er in den Palast Eufoleon zurück, nahm zu sich die Kaiserin Euphrosyne, die Gemahlin des flüchtigen Alexius Angelus des Aeltern, und deren Tochter Eudoria, seine damalige Braut, bestieg mit diesen Frauen ein kleines Fahrzeug und entfloß aus der Stadt, welche er nicht länger zu vertheidigen vermochte, nachdem er nur zwei Monate und zwölf Tage die angemessene Herrschaft behauptet hatte ⁴¹).

39) Doch läßt sich schwerlich annehmen, daß erst damals die Werke griechischer Schriftsteller des Alterthums zerstört wurden, deren gänzlichen Verlust wir zu beklagen haben. Denn das Studium der Griechen beschränkte sich schon seit Jahrhunderten auf sehr wenige Schriften des Alterthums, wie die Werke der byzantinischen Schriftsteller beweisen, und schon durch frühere Feuersbrünste waren beträchtliche Büchersammlungen in Byzanz vernichtet worden.

40) Nicetas S. 366. 367. Vgl. Wilhelm. S. 100, wo erzählt wird, daß Murgusios zwar seine Leute versammelt und ihnen gesagt habe, es wäre seine Absicht, die Franken wieder anzugreifen; gleichwohl sey der Kaiser in eine andere Straße geritten, so fern als möglich von seinem Heere, und endlich aus dem goldenen Thore (porte d'orée) entflohen.

41) Nicetas S. 367.

9. Kap.
1204.

Sobald die Flucht des Murguslos bekannt geworden war, traten zwei Bewerber auf um den Thron, welchen in dem kurzen Zeitraum von kaum zehn Monaten zwei Kaiser schimpflich verlassen hatten. Während die schrecklichste Verwirrung in der Stadt herrschte, ein Theil derselben in Flammen stand, und alle Gemüther von bangender Erwartung der Schrecknisse, welche der folgende Tag bringen konnte, gequält wurden, meldeten sich Theodoros Duas und Theodoros Kastaris als Bewerber um den verlassenen Kaiserthron bey denen, welche in den heiligen Mauern der Kirche der göttlichen Weisheit Schutz und Zuflucht suchten. Obwohl die Meisten, um deren Stimmen sie warben, sich nicht aufgelegt fühlten, die Vorzüge weder des Einen noch des Andern zu erwägen: so entschied sich doch bald die Wahl der Geistlichkeit zu Gunsten des Theodoros Kastaris, welcher in dieser unglücklichen Zeit durch Muth und Tapferkeit vor allen andern sich ausgezeichnet hatte. Ohne die kaiserliche Krone zu nehmen, wozu die Zeit auch wenig schicklich war, eilte Theodoros Kastaris sofort nach seiner Wahl, in Begleitung des Patriarchen, auf den nahe bey der Kirche der göttlichen Weisheit gelegenen Platz, welcher Millum genannt wurde, ermahnte das daselbst versammelte Volk in einer eindringlichen Rede zu schleuniger Bewaffnung und richtete an die fremden Miethsoldaten, welche zur kaiserlichen Leibwache gehörten, die Bitte, den Thron von Byzanz in so dringender Gefahr nicht zu verlassen, sondern um ihres eigenen Vortheiles willen redlich und tapfer zu vertheidigen. Auf das Volk und die Soldaten machte aber seine Ermahnung nicht mehr Eindruck, als wenige Stunden zuvor die Ermahnungen des Murguslos gemacht hatten; und die Miethsoldaten gaben ihm zur Antwort,

daß sie nicht wider die Latines streiten würden, wenn ^{3. Chr. 1204.} sie nicht zuvor wegen des rückständigen Goldes, welchen sie zu fordern hätten, befriedigt wären. Unter diesen Umständen, und da gemeldet wurde, daß das Heer der Kreuzfahrer schon im Anzuge wäre, blieb auch für Theodoros nichts übrig als die Flucht; und die Wahl des Theodoros Laskaris zum Kaiser, welche nur wenige Stunden vor seiner Flucht geschehen war, gab also dem griechischen Reiche einen dritten flüchtigen Kaiser ⁴²). Nach der Entweichung auch dieses Kaisers suchten alle übrigen, welche zu fliehen vermochten, ihre Rettung gleichfalls in der Flucht, und von denen, welche die Waffen wider die Kreuzfahrer getragen hatten, blieb keiner in der Stadt.

Bei dem Scheine furchtbarer Flammen, welche den ^{13. April.} Himmel rötheten, waffneten und scharten sich in der Frühe des Dienstags, des dreizehnten Aprils, die Kreuzfahrer, gefaßt auf einen harten Kampf; ihre Besorgnisse aber waren eitel. Der Graf Heinrich von Flandern führte seine Schar an den Palast der Blachernen; und die Griechen, welche in diesem Palaste Zuflucht gesucht hatten, wagten nicht zu widerstehen, sondern bedungen sich Sicherheit des Lebens und öffneten dem Grafen Heinrich den Palast mit allen darin aufbewahrten Schätzen ⁴³). Der Markgraf Bonifaz, zu welchem so wenig als zu den übrigen Kreuzfahrern das Gerücht von der Flucht des Murzuflos gekommen war, rückte langsam und vorsichtig, Hinterhalt und Ueberfall besorgend, mit seiner Schar vor,

42) Nicetas S. 367. Nach der Erzählung des Grafen Balduin wählten die Griechen nach der Flucht des Murzuflos einen gewissen Constantinus zum Kaiser. Vgl. Anm. 46.

43) Biliard. S. 102. Nach der

Erzählung des Nicetas (S. 366) wurde der Palast der Blachernen schon vor der Flucht des Kaisers Murzuflos von den Franken ohne große Mühe (*ἀπαραπόνοια τὴ καὶ ἄσ ἐπὶ πολλοῦ*) eingenommen.

J. Chr.
1204.

und war nicht wenig erstaunt, als er nirgends Anstalten zum Widerstande und nirgends Bewaffnete sah, sondern das wehrlose Volk vielmehr mit Kreuzen und Bildern des Heilandes im feierlichen Zuge einer Bittfahrt ihm entgegen kam⁴⁴⁾, ihn als Kaiser begrüßte, und Greise, Weiber und Kinder die Gnade der Kreuzfahrer anflehten, indem sie mit ihren Fingern das Zeichen des Kreuzes bildeten und vermittelt dieses Zeichens, da sie in ihrer Sprache den Fremdlingen sich nicht verständlich machen konnten, die christliche Barmherzigkeit der mit dem heiligen Kreuze bezeichneten Krieger in Anspruch nahmen⁴⁵⁾. Der Markgraf Bonifaz setzte indeß seinen Weg fort, und kam zum Palast Bukoleon, welcher von den Griechen, nachdem sie Sicherheit ihres Lebens sich ausbedungen hatten, ihm geöffnet wurde. In diesem Palaste fanden die Kreuzfahrer zwei Kaiserinnen, welche den angesehensten königlichen Häusern des Abendlandes angehörten, Agnes, die Tochter des Königs Ludwig des Siebenten von Frankreich und Witwe der beyden Kaiser Alexius und Andronicus aus dem Hause der Comnenen, und Margarethe, die Schwester des Königs Bela des Dritten von Ungarn und Witwe des unglücklichen Kaisers Isaak Angelus; und die Schätze, welche in diesem Palaste in die Gewalt der Pilger kamen, waren von nicht geringerem Werthe als diejenigen, welche der Graf Heinrich von Flandern in dem Palaste der Blachernen erbeutet hatte⁴⁶⁾.

44) Nicetas a. a. O.

45) Mulieres et parvuli ac decrepiti senes, qui fugere non valentes in urbe remanserunt, in occursum nostrorum digitum digito in formam crucis implicant, satis flebiliter: Aijos Phasileos marchio, de-

cantabant, quod latine Sanctus Rex Marchio interpretatur. Gunther p. XVI.

46) Willehard. S. 101. 102. Sehr ungenau erzählt der Graf Balduin diese Ereignisse also: Dum mane facto Graeci ad nominationem cuiusdam

Auch die übrigen Kreuzfahrer, welche, nachdem die Gras^{J. Ebt. 1204.}fen und Barone die Plünderung der eroberten Stadt erlaubt hatten⁴⁷⁾, nach allen Richtungen in der von den griechischen Truppen preisgegebenen Stadt sich verbreiteten, machten an diesem Tage große Beute an goldenen und silbernen Geräthen, kostbaren Kleidern von Seide und anderen seltenen Stoffen, trefflichem Pelzwerke aller Art und vielerley andern Kostbarkeiten⁴⁸⁾. Dann nahm jede Schar ihre Herberge, wo es ihr gefiel⁴⁹⁾; der Markgraf Bonifaz hielt mit seiner Schar den Palast Bukoleon besetzt, und eben so der Graf Heinrich den Palast der Blachernen⁵⁰⁾.

Da die Stadt ohne irgend einen Vertrag in die Gewalt der Kreuzfahrer gekommen war: so war sie gänzlich der Willkühr der Sieger preisgegeben, und es ließ sich von einem Heere, welches die Griechen nur als ein feiges, treuloses und unbeständiges Volk kennen gelernt hatte, nicht erwarten, daß es die Einwohner der eroberten Stadt

Constantini procedunt, pedites nostri, non exspectata deliberatione majorum, ad arma prosiliunt, et terga dantibus Graecis, munitissima et fortissima palatia relinquuntur, totaque in momento civitas obtinetur.

47) Victis omnibus et profugatis hostibus et de tota urbe satis mirabiliter exclusis, foribus etiam diligenter obstructis, tum demum victoribus ad praedam currere permissum est. Gunther p. XVI.

48) Or, argent, vasselement, et pierres precieuses, et samiz, et dras de soie, robes Vaires, Grises et Hermines et toz les chiers avoirs qui onques furent trové en terre. Willehardouin (S. 102) fügt zu dieser Aufzählung hinzu: Et bien tesmoigne

Joffroi de Villehardouin li Mareschais de Champaigne à son escient por verté, que puis que li siècle fu estorez (d. i. seit Erschaffung der Welt) ne fut tant gaaigné en une ville. Auf ganz gleiche Weise drückt sich der Graf Balduin in seinem Briefe aus: Diripitur equorum innumera multitudo; auri et argenti, sericarum pretiosarumque vestium atque gemmarum, et omnium eorum, quae ab hominibus inter divitias computantur tam inaeestimabilis abundantia reperitur, ut tantum tota non videretur possidere Latinitas. Bgl. oben S. 293. Anm. 27.

49) Chascuns prist ostel tel cum lui plot et il en i avoit assez. Willehard. S. 102.

50) Willehard. a. a. O.

J. Chr.
1204.

mit besonderer Schonung behandeln würde. Die Kreuzfahrer übten nicht nur, überall nach Beute gierig forschend, Gewaltthätigkeiten jeder Art, erzwangen nicht nur durch Schläge und andere Mißhandlungen die Nachweissung und Auslieferung der verborgenen Schätze, beraubten nicht nur ohne Schonung die Ueberwundenen aller ihrer Habe, selbst der Kleidung; sondern verlagten auch aus den Häusern, in welchen sie ihre Herberge nahmen, die ausgeplünderten griechischen Eigenthümer oder Bewohner; jeder Widerspruch oder Widerstand, ja selbst jede Bitte um Schonung brachte die Plünderer zur furchtbarsten Wuth und hatte noch grausamere Mißhandlungen zur Folge; und die Grafen und Barone des Pilgerheeres gewährten den Griechen, welche des Obdachs und ihres ganzen Besigthums beraubt waren, als eine Gnade nur die Erlaubniß zur Auswanderung. Die angesehenen Einwohner benutzten jedoch gern diese Erlaubniß, entfernten sich aus der Stadt, welche nichts als Gräuel der Verwüstung und Schrecknisse der Plünderung darbot, und ganze Scharen von Auswanderern, welche kaum die nöthige Kleidung, ihre Blöße zu bedecken, davon trugen, zogen aus dem goldenen Thore und den andern Ausgängen der Stadt⁵¹⁾. Nur das geringe Volk blieb zurück, welches entweder nichts zu verlieren hatte oder auf die eine oder die andere

51) Nicetas p. 368. 369. 377. Die abendländischen Schriftsteller erzählen zwar keine Einzelheiten von der damaligen Plünderung der Stadt Constantinopel; daß aber die Schilderung des Nicetas nicht übertrieben ist, beweisen verschiedene allgemeine Aeußerungen der lateinischen Geschichtschreiber. Nach Gunther (a. a. O.): *victores urbem victam, quam jure belli suam fecerunt, alacriter spoliarunt*. Hugo

Plagon sagt (S. 666), daß die Kreuzfahrer vor der Eroberung von Constantinopel den Schild Gottes trugen, diesen Schild aber, als sie Herren jener reichen Stadt geworden waren, von sich warfen und den Schild des Teufels nahmen (*embracièrent l'escu au diable*). Vgl. unten die Vorwürfe, welche der Papst den Kreuzfahrern machte.

Weise zu gewinnen hoffte. Da die Kreuzfahrer manche ^{3. Chr. 1204.} erbeutete Kostbarkeit, aus Unkunde oder Leichtsinne, oder um den gewonnenen Raub der allgemeinen Theilung zu entziehen, für geringen Preis verschleuderten: so war dadurch dem Trödelverkehr und der gemeinen und niedrigen Gewinnsucht ein vortheilhafter Markt geöffnet ⁵²).

Die Grafen und Barone des Pilgerheeres machten zwar den Befehl kund, daß in der eroberten Stadt die Keuschheit der Ehe weiber, die Unschuld der Jungfrauen und die Heiligkeit der Klosterfrauen von jedem Kreuzfahrer geachtet werden sollten, verpflichteten ihre Scharen zur Befolgung dieses Befehls durch einen feyerlichen Schwur ⁵³), und drey Bischöfe ⁵⁴) sprachen den Bann über alle diejenigen, welche dieses Gebot übertreten oder Kirchen, Klöster, Geistliche, Mönche und Nonnen berauben, oder die gemachte Beute unterschlagen und nicht zur Theilung abliefern würden. Gleichwohl aber wurden einzelne Ausbrüche roher Sinnlichkeit und gewaltsamer Raub und Schändung von Weibern und Jungfrauen, welche durch ihre Schönheit die Begierden aufregten, nicht gehindert, und sowohl Gräucl dieser Art als die Ausschweifungen der Wollust, welchen viele Pilger in dem Umgange mit solchen Buhlerinnen sich ergaben, erregten den Abscheu derer, welche Tugend, Anstand und Sitte achteten ⁵⁵).

52) Nicetas S. 382.

53) Nicetas S. 380. Nach Hugo Plagon (p. 666): après excommunication l'en tous ceux qui dedens monastier prendroient aucune chose, ne prestre ne moine desroberoit, ne qui sor fame mettroit main.

54) L'evesque de Soissons, l'evesque de Troies, un evesque d'Ale-

magne (ohne Zweifel der Bischof von Palberstadt). Hugo Plagon a. a. O.

55) Nicetas vergleicht (S. 370) mit dem Betragen der Kreuzfahrer das Betragen der Muselmänner nach der Eroberung von Jerusalem (durch Saladin): „Nicht also verfahren die Ismaelliten mit den Lateinern nach der Eroberung von Elon, vielmehr behandelten sie dieselben mit Menschen-

J. Chr.
1204.

Die Kreuzfahrer übten Plünderung sowie Gewaltthätigkeit und Ausschweifung mancherley Art nicht bloß in den Häusern und Palästen der eroberten Stadt; sondern ungeachtet des strengen Verbots der Grafen und Barone des Pilgerheeres wurden auch die Kirchen geplündert und durch Frevel und Muthwillen entweiht⁵⁶). In der Sophienkirche wurde nicht nur der kostbare und wegen kunsts voller Zusammensetzung allgemein bewunderte Opfertisch zertrümmert, sondern auch von dem prächtigen Redestuhl das Silber, womit derselbe geschmückt war, abgerissen, und der auf solche Weise gewonnene Raub getheilt. Maulthiere und Rössе wurden in diese herrliche Kirche geführt,

freundlichkeit und Wohlwollen, waren nicht lästern nach den lateinischen Weibern (*οὐτε γὰρ γυναῖξί Λατινοῖν ἐπεχρεμέτισαν*), machten nicht das Grab Christi zum Leichenhose von Gefallenen (*πολυάνδριον τῶν πεσόντων*), den Eingang zum lebenbringenden Grabe nicht zur Oeffnung der Hölle, nicht das Leben zum Tode" u. s. w. Bgl. Nicetas S. 369. Innocenz der Dritte sah in dem rohen Betragen der Kreuzfahrer zu Constantinopel und ihrer Raubsucht ein nicht geringes Hinderniß der ernstlichen Vereinigung der Griechen mit der römischen Kirche und entwirft in einem Schreiben an den Cardinal-Legaten Peter (Epist. ed. Bréquigny et Laporte du Theil, Lib. VIII. 126. p. 761.) folgende merkwürdige Schilderung: Quomodo enim Graecorum Ecclesia quantumcumque afflictionibus et persecutionibus affligatur, ad unitatem ecclesiasticam et devotionem Sedis apostolicae revertetur, quae in Latinis non nisi perditionis exemplum et opera tenebrarum

aspexit, ut jam merito illos abhorreat plus quam canes? Illi etenim, qui non quae sua sunt, sed quae Jesu Christi quaerere credebantur, gladios, quos exercere debuerant in paganos, Christianorum sanguine cruentantes, nec religioni nec aetati nec sexui pepercerunt, incestus, adulteria et fornicationes in oculis hominum exercentes, et tam matronas quam virgines etiam Deo dicatas exponentes spurcitiis gargonum (gargons d. i. der Knechte und Trögbuben im Gegensatze gegen die milites). Nec suffecit eisdem, imperiales divitias exhaustire ac dirumpere spolia principum ac minorum, nisi ad thesauros Ecclesiarum, et quod gravius est, ad ipsarum possessiones extenderent manus suas, tabulas argenteas etiam de altaribus rapientes, et inter se confringentes in frusta, violantes sacraria, cruces et reliquias asportantes.

66) Il coururent à sainte iglise premièrement et robèrent les abaies. Hugo Plagon a. a. D. Nicetas S. 368.

um die geraubten heiligen Geräthe wegzuschleppen, und, ^{J. Ehr. 1204.} als sie auf dem glatten Boden niederfielen, durch Schwertsstöße zum Aufstehen gezwungen, so daß sie mit ihrem Biste ebenso als auf andere Weise den heiligen Tempel verunreinigten. Ein freches Weib bestieg den Sitz des Patriarchen, erhob einen schreyenden Gesang und begann hierauf einen lüsterhen und unanständigen Tanz. Andere Pöbel führten in dem Heiligthume der Kirche muthwillige und unzüchtige Reden⁵⁷⁾; Andere warfen den Leib und das Blut Christi auf den Boden⁵⁸⁾; Andere beraubten die Bilder Christi und der Heiligen ihres Schmuckes von edlen Metallen oder Edelsteinen; und die geraubten heiligen Geräthe wurden entweder zertrümmert, oder bey den rauschenden Gelagen, womit die Kreuzfahrer ihren Sieg feierten, getrißbraucht und entweiht⁵⁹⁾.

57) Nicetas a. a. O.

58) *Τὸ δὲ φρικῶδες καὶ ἀκουρόμυ-
ρον ἦν ὁρᾶν τὸ θεῖον αἶμα καὶ
σῶμα Χριστοῦ κατὰ γῆς χεόμενον
καὶ ῥιπτόμενον.* Nicetas S. 368.
Diese Aeußerung bezieht sich vielleicht
auf das, in einem goldenen mit Edel-
steinen und Perlen gezierten Geräthe
(*ἐν αὐτῇ τινι χρυσίνῃ καὶ δια-
μαργύρῳ καὶ λίθων κεκοσμη-
μένῃ*) aufbewahrte, ächte Abendmahls-
brod, welches ein Ueberbleibsel des
von Christo bey der Stiftung des hei-
ligen Abendmahls gebrauchten Brods
des war. Dieses Brod fanden nach
der Eroberung von Constantinopel der
Bischof von Halberstadt und der er-
wählte Bischof von Bethlehem (*ὁ
Ἀλβερτῆς Ἐπίσκοπος καὶ ὁ τῆς
Βεθλὲμ ὑποψήφιος*); und auf der
äußern Seite des kostbaren Kastens,

worin dieses heilige Brod aufbewahrt
wurde, stand die Inschrift: *ἐνθάδε
κεῖται ὁ θεῖος ἄρτος, ὃν ὁ Χριστὸς
τοῖς μαθηταῖς ἐν τῇ ὥρᾃ τοῦ
δειπνοῦ διέναιμεν εἰπὼν, λάβετε,
φάγετε, τοῦτό ἐστι τὸ σῶμά μου.*
S. Georgius Corcyraeus de commun-
ione, apud Leonem Allatum de
libris ecclesiasticis Graecorum, ad
calcem Bibliothecae gr. Fabricii
T. V. (P. I.) p. 151.

59) Nicetas S. 368. Vgl. S. 382 zu
Ende; und nach eben diesem Schrift-
steller (S. 383.) verwandelten die
Kreuzfahrer die göttlichen Bilder (*τὰ
θεῖα εἰκασματα*) Christi und der
Heiligen in Stühle und Fußschemel
(*ποδῶν θρανιάς*). Vgl. die Ann. 55
angeführte Stelle aus dem Briefe
des Papstes Innocenz an den Cardi-
nal Peter.

3. The.
1204.

Während die meisten Krieger in den Kirchen nach Gold, Silber und Edelsteinen forschten, waren besonders Pilger, und besonders die Gaiuſtichen, welche das Heer begleiteten, damit beschäftigt, heilige Reliquien, deren eine große Zahl in den Kirchen von Constantinopel aufbewahrt wurden, sich anzueignen, um damit, wenn sie in ihre Heimath zurückkämen, ihre Kirchen zu schmücken, und eine große Menge von Ueberbleibſeln der Heiligen zum Theils mit ihren kostbaren und höchlich gearbeiteten Behältnissen, wurden von den damaligen Pilgern nach Constantinopel in verschiedene Kirchen des Abendlandes gebracht⁶⁰). Der Abt Martin des Klosters Paradies im Bistum

60) Nach der Ausrufung des Mice-
tas (S. 368): *ὡς τῆς τῶν λαμπρῶν
τῶν ὑπὲρ Χριστοῦ ἡρώωνται καὶ
ἐναγῶν ἀκοντίας τῶν* (vgl.
p. 387, B), möchte man kaum glauben,
daß die Kreuzfahrer die Reli-
quien, welche sie in den Kirchen von
Byzanz fanden, mit so großer Ehr-
furcht behandelten, als es wirklich ge-
schah: *τότοις ἐναγῶν* sind aber dem
Mictas die Kirchen der Kateketen, in
welche die Reliquien versetzt wurden.
Auch Georg von Corcyra (siehe in
der oben angeführten Stelle) nicht
ohne Unwillen von der damaligen
Plünderung der Reliquien und nennt
außer den in der Anmerkung 58 er-
wähnten Ueberbleibſeln des ächten
Abendmahlbrodes noch das heilige
Kreuzholz, die Dornenkrone, einen
Nägel des heiligen Kreuzes, die
Schuhe und die Bindeln des Heilan-
des als Reliquien, deren sich die Kreuz-
fahrer bemächtigten. Nicht alle diese
von Georg von Corcyra genannten
Reliquien aber wurden aus Constani-
tinopel sogleich nach der Eroberung

der Stadt weggeschleppt; wenigstens
nicht die Dornenkrone, welche erst
späterhin von dem letzten lateinischen
Kaiser von Constantinopel Balduin II.
an Ludwig den Heiligen überlassen
wurde.

61) „Anno Domini MCCIV civi-
tas Constantinopolitana capta est et
spoliata à Christianis plurimis di-
vitiis et rebus ac multis sanctorum
reliquiis, ut apparet in Venetia et
Halberstat.“ *Compilatio chronolo-
gica in Pistorii Scriptor. rer. Germ.
ed. Struve T. I. p. 1097.* Vgl. Ot-
tonis de St. Blas. *chron.* c. 49.
Auch Abulfaradsch erwähnt (*Chron.
Syr. p. 444*) dieser Plünderung der
Reliquien, aber schon nach der ersten
Eroberung eines Theiles der Stadt im
Juli 1203. „Die Franken fingen an,
die Einwohner der Stadt mit lästis-
gen Erpressungen zu quälen und
raubten die Kleinodien der Kirchen,
die Kreuze, die Verzierungen der
Evangelienbücher (*aphai ewangelie*;
die lateinische Uebersetzung läßt das
Wort *aphai* aus, welches in der sy-

gewann in der Kirche, wo das Grab der Kaiserin Irene, ^{3. Ebr. 1204.}
 der Gemahlin des Kaisers Manuel des Comnenen, sich

rischen Uebersetzung des A. Z. Num. IV. 7. 8. für das hebräische 722, Decke des Schaulisches, gebraucht und von Castelle, [2], als Nomen plural, durch *vela* erklärt wird; vielleicht waren es kostbare Decken oder Zücher, in welche die Evangelienbücher gehüllt wurden, und das Gold und Silber an den Bildern. Es ließe sich eine große Zahl von Nachrichten über die Reliquien, welche damals aus Constantinopel nach Westlich, Frankreich, den Niederlanden und Deutschland gebracht wurden, zusammenstellen; wir beschränken uns aber hier auf folgende Beispiele. Der Bischof Berner von Troyes sandte an die Kirche seines Stiftes das Haupt des Apostels Philippus, und der Bischof Revelon von Gisors eignete sich viele Reliquien an; welche er, da er auf der Rückreise in Spanien starb und in der Kirche des heil. Nicolaus zu Bari begraben wurde, durch seinen letzten Willen an verschiedene Kirchen vermachte; die Kirche zu Chalons (an der Marne) erhielt aus seinem Nachlasse den Arm des heiligen Stephanus (Alberici Chron. ad a. 1205). Der Bischof von Troyes sandte außer jenen Reliquien noch ein großes marmornes, mit Silber eingefasstes und mit einer griechischen Inschrift versehenes Becken in seine Heimath. Die von Ducange (zu Villehard. S. 291) sehr fehlerhaft und unvollständig mitgetheilte Inschrift dieses Beckens lautet also: καὶ πρὶν ὑπουργεῖ τὸ τοῦ βλίου (i. τρύβλιον d. i. Schüssel oder Becken, vgl. Matth. 26, 23.

Marc. 14, 20.) δεσπότου κείνου (κείνο τῷ δεσπότῃ) μαθητὰς ἐσθιῶντι, (ἐσθιῶντι) ταῖς φίλων, καὶ νῦν ὑπουργεῖ τοῖς μισθισμένοις δεσπότοις, μαρτυρεῖ τούτο ἔργον εἰσεργασμένον. Aufolge der Inschrift war also dieses Geräth von dem Heilande bey der Einsetzung des heil. Abendmahls gebraucht worden, und später wurde es für die Tafel des Kaisers von Byzanz benützt. Einen sehr bedeutenden Schatz von Reliquien brachte damals der trierische Ritter Heinrich von Ulmen aus Constantinopel in seine Heimath; ihm verdanken die Kirche des heiligen Eucharis zu Trier und das Kloster zum Lach (bey Andernach) Stücke des heiligen Kreuzes, und das Stubner Kloster (auf einer Insel der Mosel) einen schönen Reliquienkasten, zwar von Holz, aber reich mit Silber, Edelsteinen, Perlen und mannichfartiger Bildnerey verziert, welcher jetzt im Besitze des Herzogs von Nassau sich befindet; mit dem Zahne des Täufers Johannes überlieferte Heinrich von Ulmen zuerst seine Burgcapelle, schenkte aber diese Reliquie hernach dem Cisterciensers Kloster St. Peter zu Heisterbach, weil ihm war geweissagt worden, daß er nur durch eine solche Schenkung die Befreyung aus der Gefangenschaft, in welcher ihn der Ritter Werner von Boland hielt, sich werde verschaffen können. Vgl. Broweri Annales et Antiquitates Trevirenses T. II. p. 101 — 104. und Jo. Phil. Krebs inscriptiones graecae, quas Lipsanoteca quaedam magna continet, quae Weilburgi asservatur, iterum

^{7. Ebr.}_{1204.} befand, eine beträchtliche Beute von trefflichen Reliquien, welche er vor den übrigen Kreuzfahrern sorgfältig verbarg und späterhin in sein Kloster brachte ⁶²).

multo emendatius editae et annotationibus illustratae. Wiesbadae 1820. 4. Die zahlreichen Reliquien, welche der Bischof Conrad aus Constantinopel und dem heiligen Lande nach Halberstadt brachte, finden sich zum Theil aufgezählt im Chronicon Halberstadiense in Leibnizii Script. Brunsvic. T. II. p. 146; es war darunter sogar ein Stück Fleisch von dem Kelbe des Apostels Paulus. Noch jetzt findet sich unter den Stiftsalterthümern zu Halberstadt eine vergoldete silberne Patina von byzantinischer Arbeit und versehen mit den griechischen Einsetzungsworten des Abendmahls, welche wahrscheinlich ebenfalls von dem Bischofe Conrad aus Constantinopel nach Halberstadt gebracht wurde. (Niemann, die Stadt Halberstadt und ihre Umgebungen. Halberst. 1824. 8. S. 37.). Conrad verordnete übrigens, daß der Tag der Ankunft dieser Reliquien zu Halberstadt, der 17. August, daselbst jährlich als ein großer Festtag gefeyert werden sollte. Ueber die Kunstwerke und Reliquien, welche aus Constantinopel nach Venedig gebracht wurden, s. Andr. Danduli chron. p. 331 und Rhamnus. de bello Constantinop. Lib. III. p. 129. sq. Unter den Reliquien, welche die Venetianer sich zu eigneten, waren die Leichname der heiligen Jungfrauen Agathe und Lucia, welche die Kaiser Basilus II. und Constantin IX. aus Sicilien nach Constantinopel hatten bringen lassen; die Gebeine der heiligen Agathe wurden von den Venetianern einigen sicilischen Pilgern

überlassen und kamen also wieder zurück in ihre Heimath, aus welcher sie über zweyhundert Jahre entfernt gewesen waren. Andr. Danduli Chron. l. o. Ueber die Reliquien, welche aus Constantinopel nach den Niederlanden gebracht wurden, s. Petri d'On-tremont Constantinopolis belg. Lib. IV. c. 2. p. 265 — 268.

62) Sehr merkwürdig ist die von Günther (Hist. Constantinop. p. XVI. XVII. XX — XXII) ausführlich erzählte Beise, wie der Abt Martin, als heiliger Räuber (praedo sanctus), Reliquien (votiva hunc militiae spolia) sich verschaffte. Der Abt wußte, daß in der Kirche, wo das Grabmal der Gemahlin des Kaisers Manuel sich befand, nicht nur viel Gold und Silber, sondern auch viele Reliquien verborgen waren; denn diejenigen, welche während der Belagerung von den Griechen aus der Stadt waren vertrieben worden, hatten es verrathen. Da er nicht ohne Antheil an der Beute, welche Andere sich zu eigneten, bleiben wollte, so richtete er seinen Sinn auf die in jener Kirche verborgenen Reliquien. (Coepit Martinus Abbas de sua etiam praeda cogitare, ac ne aliis omnibus ditatis ipse vacuus remaneret, proposuit et ipse sacratas manus ad rapinam extendere; sed, quoniam praedam rerum saecularium eisdem manibus atrectare putabat indignum, illud agere coepit, ut de reliquiis Sanctorum, quarum ibi magnam sciebat esse copiam, aliquam sibi corraderet portionem.) Er begab sich mit

Während solcher schouungslosen Plünderung verun- J. Chr.
deten die Kreuzfahrer die Gemäther der unglücklichen Ein- 1204

einem der beiden Kapellane, welche ihn auf der Kreuzfahrt begleiteten, in jene Kirche, in welche unzählige andere Pilger ebenfalls eindrangen, um das daselbst verborgene Gold und Silber zu rauben, und fand an einem verborgenen Orte derselben einen Greis von anmuthigem Gesichte und langem grauen Barte, welchen der Abt nicht sogleich für einen Priester, was er war, erkannte, und mit barscher Stimme (*placido quidem animo, sed voce terribili*) und Androhung des Todes aufforderte, die verborgenen Reliquien auszuliefern. Sie wurden aber bald Munde, da der alte griechische Priester der lateinischen Sprache nicht völlig unfundig war; und dieser öffnete dem Abte Martin einen mit Reliquien angefüllten eisernen Kasten, aus welchem der Abt sowohl als sein Kapellan so viele Reliquien nahmen, als sie nur tragen konnten. Sie brachten dieselben zuerst in ihr Schiff und drei Tage hernach in das Meer, welches an einer Kirche der Stadt eben jener alte griechische Priester, welchen sie zur Auslieferung der Reliquien gezwungen hatten, ihnen auswirkte. Dort hielten sie während des ganzen Sommers ihre Beute verborgen, in dem außer ihnen und jenem griechischen Priester niemand davon wusste. Als Martin hernach mit diesem heiligen Schatze nach Protopolis kam, suchte ihn der elsassische Ritter Werner zu bereden, denselben im heiligen Lande zu lassen und nicht von Gefahrt der Meerfahrt preiszugeben. Er brachte ihn aber glücklich, obgleich nicht ohne große Besorgnisse, indem

er auf dem Wege durch Italien oftmals zahlreiche bewaffnete Räuberhorden antraf, in seine Heimath; das Bist der Villa Sigoltsheim, in deren Nähe sein Kloster Paris lag, kam ihm und den heiligen Reliquien in feierlichem Zuge entgegen, und am Johannistage 1205 legte er seinen heiligen Raub auf dem Altare seiner Klosterkirche nieder. Die Reliquien, mit welchen Martin sein Kloster schmückte, und welche er großen Theils in Constantinopel erbeutet, zum Theil vielleicht in dem heiligen Lande gesammelt hatte, bestanden in einer Spur des Blutes Christi (*vestigium sanguinis I. O.*), einem Stücke des heiligen Kreuzes, dem Arme des Apostels Jakob, einem großen Theile (*non modica portio*) der Gebeine des Täufers Johannes, einiger Milch der Mutter Gottes (*de lacte matris Domini*) und vielen andern, welche sämmtlich von Günther (S. XXI) aufgezählt werden. Das Kloster schenkte hernach von dem Ueberflusse geistlicher Schätze, welchen es der Gewandtheit seines Abtes verdankte, dem römischen Könige Philipp eine Tafel (*tabula*) von unschätzbarem Werthe, welche geziert war mit Gold, Edelsteinen und vielen heiligen Reliquien; besondere Zierden dieser Tafel waren ein Jasps von wunderbarer Größe, auf welchem das Leiden Christi und die Jungfrau Maria und der Evangelist Johannes am Kreuze stehend abgebildet waren, und ein Saphir, auf welchem Gott selbst dargestellt war (*divina majestas, quae nulla prorsus imagine repraesentari valet*; *artificiose tamen ita figi*

J. Ehr.
1904. wohner der eroberten Stadt auch durch mancherley Hohn und Verspottung. Sie zogen angethan mit den geraubten Amtskleidungen der hohen Beamten des griechischen Kaiserthums, durch die Straßen der Stadt und lachten dadurch Lachen zu erregen; sie trugen die Schreibrohr, Dintenfässer und Schriften, welche sie in den Kanzleyen gefunden hatten, zur Schau umher und reichten denen, welche sie antrafen, solche Schriften hin zur Unterschrift, die Griechen als ein Volk von bloßen Schreibern verspottend; sie hingen an die Köpfe ihrer Pferde, auf welchen sie die Stadt durchzogen, leinene Müzen, wie die byzantinischen Männer sie trugen, und die Streifen von weißer Leinwand, welche auf den Rücken der griechischen Männer herabzuhängen pflegten, oder befestigten an dem Gechirre ihrer Rosse die flachen Hüte, welche die gewöhnliche Kopfzierde der Byzantinerinnen waren, und künstliche Locken von weißen und braunen Haaren, womit die Frauen von Byzanz sich schmückten. Andere führten mit sich auf ihren Rossen Duhlerinnen, welche die weiten Gewänder byzantinischer Matronen trugen, und wie diese ihre Haare auf dem Rücken in Einen Zopf zusammengebunden hatten⁶³).

Wenn auch die Schilderung des Nicetas von den Leiden, welche er selbst und seine Mitbürger in diesen,

potuit). Diese Tafel war von den byzantinischen Kaisern (velut quoddam certum imperii pignus) bey feyerlichen Gelegenheiten an einer goldenen Palsterte getragen worden. Der König Philipp (juvenis quidem aetate, sed in Dei timore et omnium morum honestate maturus) bewies sich für dieses Geichen durch dankbar, daß er das Kloster Paris mit allen seinen Rechten aus-

Beisungen in seinen besondern Schutznahm und demselben urkundlich den ewigen Besiz der Reliquien, welche der Abt Martin aus Constantinopel und dem Morgenlande gebracht hatte, zusicherte.

63) Nicet. S. 309. Ngl. zu dieser Stelle die Anmerkungen des Hieronymus Wolf (ed. calcem edit. Paris. 1744).

für Constantinopel so unglücklichen Tagen erduldeten, nicht ^{J. Chr. 1204.} frey seyn mag von rodnertischer Uebertreibung: so lassen sich doch die von ihm angeführten Thatsachen nicht bezweifeln. Mit dem heftigsten Unwillen berichtet Nicetas, daß die Fremdlinge, alle Pflichten der Menschlichkeit verläugnend, die ausgeplünderten Einwohner von Constantinopel, von welchen sie niemals eine Beleidigung erfahren hatten, dem schrecklichsten Hunger preisgaben, der nothwendigsten Bedürfnisse des Lebens beraubten, wie Verpestete von jeder Gemeinschaft mit sich fern hielten und jeden Griechen, welcher, durch die dringendste Noth gezwungen, es versuchte, ihr Mitleiden in Anspruch zu nehmen, mit Härte, Hohn und Verachtung von sich fließen ⁶⁴⁾; während sie selbst im Ueberflusse schwelgten, manche mit ausgesuchten und teuern Speisen sich labten, andere ihre gewohnten und derben Lieblings Speisen, das Fleisch von den Rücken der Ochsen, welches in Kesseln gekocht wurde, gesalzenes Schweinefleisch mit einem Brey von gemahlenen Bohnen, Brühen von Knoblauch, und andere Gerichte von scharfem Geschmacke ⁶⁵⁾ im Uebermaße genossen. Nichts als Härte, Unfreundlichkeit und Gewaltthätigkeit verkündeten, sagt eben dieser Schriftstel-

64) Nicet. S. 369. 377. Καὶ φειδῶ τις οὐκ ἦν, sagt er an der letztern Stelle, παρὰ σφισιν, οὐδὲ τῶν ἐνόντων μετὰδ' οὐς πρὸς τοὺς ἔχοντας, οὔτι μὴν συμμέθεξις ἐστίας ἢ ἐοτιύσεως, ἀλλ' ὑπερψία καὶ ἀμιξία καὶ μεθ' ὕβρεων ἀπαγωγὴ καὶ ἀπόπεμψις.

65) Ἐκνύμαζόν τε καὶ ἡκρατίζοντο πανημέριοι, οἱ μὲν βρω-

μάτων μαγγανείαις προσκείμενοι, οἱ δὲ καὶ τὴν πατριὸν ἐδωδὴν παρατιθέμενοι ἐπιδείπνισαν, ἥτις ἦν νῶτος βοείων κρεῶν, διαχαλῶμενος λέβησι καὶ σὺν τεμάχῃ ταριχηρᾷ, κνᾶμοις ἀλητοῖς συνεψόμενα, ὥσπερ καὶ τὸ ἐκ σκορῶδων ἐπέμβαμμά τε, καὶ σίνδεμα ἐξ ἄλλων χυμῶν δριμυσσόντων τὴν αἰσθήσιν. Nicetas S. 382.

J. Chr.
1204.

ler, der eiserne Rachen der Kreuzfahrer, ihr prahlender Sinn, ihre emporstrebenden Augenbrauen, immer glatten und jugendlich scheinenden Wangen, blutdürstigen Hände, zornigen Nasen, hoffärtigen Augen, unersättlichen Bächen, lieblosen Gemüther und ihre hastige und fast auf den Lippen tanzende Sprache ⁶⁶).

Nicetas hält es nicht für angemessen seiner Würde, von den Thaten der Kreuzfahrer nach der Eroberung von Constantinopel vollständig zu berichten, und der Nachwelt die Gräueltaten einer aus zerstreuten, meist verächtlichen und namenlosen abendländischen Völkern zusammengezwungenen Räuberbande zu überliefern ⁶⁷); sondern er beschränkt sich auf die Erzählung einzelner Ereignisse, und auf gedehnte, mit aller Kunst der damaligen Redneren verzierte Klagen über das damalige unglückliche Schicksal der ehemals reichen und mächtigen Stadt, welches er als ein, durch die vielfältigen Sünden und Laster der Griechen herbeigeführtes, göttliches Strafgericht betrachtet ⁶⁸). Nur von den Widerwärtigkeiten, welche ihn selbst und die Seinigen damals trafen, giebt er eine ausführliche Nachricht, welche, obgleich überladen mit rednerischer Ziererei, lebhafteste Theilnahme in dem Gemüthe jedes Lesers erweckt ⁶⁹). Schon vor der Eroberung der Stadt durch die Kreuzfahrer hatte Nicetas das Unglück, daß in dem zweiten großen Brande sein schönes und großes Haus zerstört wurde ⁷⁰), und später nahm ihm der Thronräus

66) Nicetas S. 369.

67) Nicet. S. 372. 373. 377. Οὐκ ἂν ἁσπίμην, sagt er S. 372, τὰ βαρβάρων αὐτὸς, οὐδ' ἐσοίμην παραπέμπων τοῖς ἑπειτα πράξεις πολεμικὰς, ἐν αἷς μὴ νικῶσιν Ἕλληνες.

68) Nicet. S. 366, besonders in der Klagerede, welche Θρηνησις τῆς πόλεως überschrieben ist, S. 370—374.

69) Nicet. S. 378—382.

70) Dieses Haus lag in der Gegend, welche τὰ Σφωρακίου genannt wurde, nach einem Consul Sphora-

ber **Μυνομύτης** das Amt eines geheimen Canzlers, welches ^{J. Ehr. 1204.} er in den letzten Zeiten der Regierung der Kaiser aus dem Hause der **Angelii** verwaltet hatte ⁷²). Nach der Zerstörung seines schönen und bequemen Hauses bezog er ein anderes Haus in der Nähe der großen Hauptkirche; und da dieses Haus durch eine Säulenhalle bedeckt, der Eingang desselben beschwerlich und finster war, und im Falle der Noth die benachbarte Kirche Sicherheit darbot: so fanden sich an dem schrecklichen Tage, an welchem Constantinopel in die Gewalt der Fremdlinge kam, bey **Nicetas** manche seiner Freunde ein, welche in ihren eigenen, freyer liegenden Wohnungen der Gefahr noch mehr ausgesetzt zu seyn fürchteten. Unter diesen Freunden war auch ein venetianischer Kaufmann; und dieser vergalt die freundliche Aufnahme, welche er mit seiner Gattin und seinen Habseligkeiten im Hause des **Nicetas** fand, seinem Wohlthäter durch sehr wichtige Dienste. Er legte kriegerische Rüstung an, wehrte, so lange nur die Leute des Markgrafen von **Montferrat** im Besitze dieser Gegend der Stadt waren, die Plünderer ab, indem er vorgab, zu den Kreuzfahrern zu gehören; und dieses Haus sich angeeignet zu haben; und als die Franzosen in großer Menge vordrangen, welche seine Sprache nicht verstanden und viel hofsüchtiger und übermüthiger waren, als die übrigen Kreuzfahrer ⁷²): so führte er den **Nicetas** und dessen Familie

aus (im J. Ehr. 412), welcher in dieser Gegend eine Kirche des heil. **Theodorus Tiro** erbaut hatte. Diese Gegend befand sich in der vierten Region der Stadt, unfern vom **Hippodromus**. **E. Ducange Constantinop. Chriet. Lib. II. p. 178 und Lib. IV. p. 139. edit. Paris.**

71) **Nicet. p. 363. Vgl. oben S. 274, Anm. 82.**

72) *Οἱ φράγγισκοι μὴ τοῖς ἄλλοις* (nämlich der aus Italienern und deutschen Pilgern bestehende Schar des Markgrafen **Bonifaz**) *ὄντες παρὰ πλῆσιοι καὶ τὰς γυνώμας καὶ τὰ σώματα, μόνον δὲ τὸν οὐρανὸν δεδιέναι κομπάζοντες, μὴ εἶη σφίσιν ἐπιπρῶν.* **Nicet. S. 378.**

J. Chr.
1204.

so erhielt endlich die geraubte Jungfrau die Freyheit und kehrte zurück zu ihrem betrübten und der Verzweiflung preisgegebenen Vater. Als die unglückliche Gesellschaft nach solcher Widerwärtigkeit aus dem goldenen Thore ausgezogen war und außerhalb der Mauern sich befand: so erhoben viele die heftigsten Klagen über ihr unglückliches Schicksal; Ricetas aber, selbst im Unglücke seinem Hange zu schwülstigen Redneren nachgebend, warf sich auf den Boden und richtete an die Mauern der Stadt folgende Rede: Warum bleibt ihr allein geküßlos und ohne Thränen, und warum steht ihr noch, da alles dasjenige, zu dessen Schutze man euch erbaute, durch Feuer und Krieg zerstört worden ist? Was wollt ihr fernerhin noch schirmen und schützen? Wollt ihr vielleicht einst, wegen des Verderbens, welches über uns gekommen, Rache üben an unsern Feinden, an dem Tage, an welchem der Herr sich erheben wird, diejenigen zu zermalmen, welche auf solche Weise uns mißhandelt haben, und nach der Weissagung des Königs David die Abendländer heimsuchen wird? Nach diesen Worten richtete er seine Rede an die ehemals glänzende Stadt, welche er in dem beklagenswerthen Zustande der furchtbarsten Verwüstung verließ, und sprach in nicht minder gekünstelten Worten den Wunsch aus, daß ihm baldige Rückkehr unter günstigeren Umständen vergönnt werden möchte. Das Gemüth des Redners wurde nicht nur bewegt von der Sehnsucht, die herrliche Sophienskirche wieder zu schauen, welche er den Thron der Herrlichkeit Gottes und den Himmel auf Erden nennt, sondern er sehnte sich auch nach der Zeit, in welcher ihm vergönnt seyn würde, statt der schlechten, aus Fellen zusammengesetzten und kaum den Leib bedeckenden Kleider, welche er sich genöthigt gesehen hatte, anzulegen, sich wieder zu

schmücken mit bequemen und herrlichen Gewändern von ^{J. Ehr.} schönem und glänzendem Gewebe, wie er sie in der Zeit ^{1204.} seines Glückes und Wohlstandes zu tragen pflegte.

Die Auswanderer trafen, als sie ihren Weg fortsetzten, zusammen mit dem Patriarchen von Constantinopel, welcher vor ihnen herzog, auf einem Esel reitend und ohne alle Zeichen seines heiligen Amtes ⁷³); nachdem er ebenfalls zur Auswanderung als dem einzigen Mittel, noch größerem Unglücke zu entgehen, sich entschlossen hatte. Nichts aber war betrübender für die Auswanderer, als daß auf ihrem Wege die Einwohner des Landes ihnen keinesweges freundliche und mitleidige Theilnahme an ihrem Unglücke bewiesen, sondern vielmehr wegen ihrer Armut und Dürftigkeit sie verspotteten und verhöhnten, und ihre Freude darüber nicht verbergen, daß die ehemals reichen und stolzen Bewohner der Hauptstadt nunmehr wären gleich gestellt worden dem übrigen armen Volke des Landes. Nicetas und seine Begleiter erreichten endlich die Stadt Selybria, Gott dankend, daß sie nicht, wie manche ihrer Mitbürger, von den übermüthigen Fremdlingen waren in Fesseln gelegt oder mit Schlägen mißhandelt worden; und in jener Stadt beschloßen sie den Tag der Rettung und Befreyung ihres Vaterlandes zu erwarten.

73) *Μὴ πῆραν φέρων, μὴ χρυσὸν ἐπὶ τὴν ὁσφύν, ἄραβδος καὶ ἀσάνδαλος.* Nicet. G. 381.

J. Ehr.
1204.

ler, der eiserne Nacken der Kreuzfahrer, ihr prahlender Sinn, ihre emporstrebenden Augenbrauen, immer glatten und jugendlich scheinenden Wangen, blutdürstigen Hände, zornigen Nasen, hoffärtigen Augen, unersättlichen Bächen, lieblosen Gemüther und ihre hastige und fast auf den Lippen tanzende Sprache ⁶⁶).

Nicetas hält es nicht für angemessen seiner Würde, von den Thaten der Kreuzfahrer nach der Eroberung von Constantinopel vollständig zu berichten, und der Nachwelt die Gräueltthaten einer aus zerstreuten, meist verächtlichen und namenlosen abendländischen Völkern zusammengewürfelten Räuberbande zu überliefern ⁶⁷); sondern er beschränkt sich auf die Erzählung einzelner Ereignisse, und auf gedehnte, mit aller Kunst der damaligen Redneren verzierte Klagen über das damalige unglückliche Schicksal der ehemals reichen und mächtigen Stadt, welches er als ein, durch die vielfältigen Sünden und Laster der Griechen herbeigeführtes, göttliches Strafgericht betrachtet ⁶⁸). Nur von den Widerwärtigkeiten, welche ihn selbst und die Seinigen damals trafen, giebt er eine ausführliche Nachricht, welche, obgleich überladen mit rednerischer Ziererei, lebhafteste Theilnahme in dem Gemüthe jedes Lesers erweckt ⁶⁹). Schon vor der Eroberung der Stadt durch die Kreuzfahrer hatte Nicetas das Unglück, daß in dem zweiten großen Brande sein schönes und großes Haus zerstört wurde ⁷⁰), und später nahm ihm der Thronräu-

66) Nicetas S. 360.

67) Nicet. S. 372. 373. 377. Οὐκ ἂν ἁσάμην, sagt er S. 372, τὰ βαρβάρων αὐτὸς, οὐδ' ἐσολμην παραπέμπων τοῖς ἔπειτα πράξεις πολεμικὰς, ἐν αἷς μὴ νικῶσιν Ἕλληνες.

68) Nicet. S. 366, besonders in der Klagerede, welche Θρήνος τῆς πόλεως überschrieben ist, S. 370—374.

69) Nicet. S. 378—382.

70) Dieses Haus lag in der Gegend, welche τὰ Σφωρακίου genannt wurde, nach einem Consul Ephoro-

ber Augustus das Amt eines geheimen Canzlers, welches ^{J. Ehr. 1204} er in den letzten Zeiten der Regierung der Kaiser aus dem Hause der Angeli verwaltet hatte ⁷¹). Nach der Zerstörung seines schönen und bequemen Hauses bezog er ein anderes Haus in der Nähe der großen Hauptkirche; und da dieses Haus durch eine Säulenhalle bedeckt, der Eingang desselben beschwerlich und finster war, und im Falle der Noth die benachbarte Kirche Sicherheit darbot: so fanden sich an dem schrecklichen Tage, an welchem Constantinopel in die Gewalt der Fremdlinge kam, bey Nicetas manche seiner Freunde ein, welche in ihren eigenen, freyer liegenden Wohnungen der Gefahr noch mehr ausgesetzt zu seyn fürchteten. Unter diesen Freunden war auch ein venetianischer Kaufmann; und dieser vergalt die freundliche Aufnahme, welche er mit seiner Gattin und seinen Habseligkeiten im Hause des Nicetas fand, seinem Wohlthäter durch sehr wichtige Dienste. Er legte kriegerische Rüstung an, wehrte, so lange nur die Leute des Markgrafen von Montferrat im Besitze dieser Gegend der Stadt waren, die Plünderer ab, indem er vorgab, zu den Krensfahrern zu gehören, und dieses Haus sich angeeignet zu haben; und als die Franzosen in großer Menge vordrangen, welche seine Sprache nicht verstanden und viel höfartiger und übermüthiger waren, als die übrigen Krensfahrer ⁷²): so führte er den Nicetas und dessen Familie

ctus (im J. Ehr. 412), welcher in dieser Gegend eine Kirche des heil. Theodorus Tyro erbaut hatte. Diese Gegend befand sich in der vierten Region der Stadt, unfern vom Hippodromus. E. Ducange Constantinop. Christ. Lib. II. p. 178 und Lib. IV. p. 139. edit. Paris.

71) Nicet. p. 363. Vgl. oben S. 274, Anm. 81.

72) *Οι γαλλοὶ ἐπὶ τῇ ἐκκλησίᾳ*
(nämlich der aus Italien und andern
Theilen Frankreichs stammenden
Krensfahrer), die sich
zu dem Hause des Nicetas
hineinsetzten, um die
Wohnung zu plündern, und
den Nicetas zu töd-
len. *Οὗτος δὲ ἐκ τῆς*
ἐκκλησίας ἐξήλθεν, καὶ
ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐξήλθεν,
καὶ ἐκ τῆς ἐκκλησίας ἐξήλθεν.

J. Ehr.
1204.

und Freunde in ein anderes von Venetianern bewohntes Haus; und Nicetas selbst sowohl als seine Begleiter achteten es für notwendig, sich für Gefangene ihres Knechts auszugeben, und als solche mit demüthigen Gebärde und in schlechter Kleidung von ihm zu ihrem neuen Aufenthalt sich führen zu lassen, um nicht die Raubsucht der Plünderer zu reizen. Auch in dieser neuen Wohnung fanden sie nur für fünf Tage Ruhe; und als dieser Theil der Stadt den Franzosen zugesetzt wurde: so beschloß Nicetas, die unglückliche Stadt zu verlassen, obgleich die Belagerung noch immer streng war, die Niederkunft seiner Gattin bevorstand, und er und seine schwangere Gattin genöthigt waren, ihre noch unerwachsenen Kinder, unter welchen Ein Knabe noch auf dem Arme getragen wurde mühsam auf ihren Schultern fortzuschleppen. Nachdem noch mehrere andere Unglücksgeoffen ihnen sich angeschlossen hatten, begann diese unglückliche Gesellschaft ihre

17. April Reise am Sonnabende nach der Eroberung der Stadt; alle hatten die schlechteste Kleidung angelegt; diejenigen unter ihnen, welche jugendliche Töchter mit sich nahmen, gebrauchten die Vorsicht, diese in der Mitte des Zuges möglichst zu verbergen, und deren blühende Wangen durch Schminke und Roth zu verunstalten. Auf ihrem Zuge durch die Straßen der Stadt waren die Auswanderer noch Zeugen der ärgerlichsten Auftritte; sie begegneten überall Kreuzfahrern, welche, ohne ordentliche Rüstung, nur lange Schwerter an ihren Seiten, und Dolche in ihren Gürteln tragend, die Stadt durchritten, zum Theil mit Beute schwer beladen, mit lüsternen und wollüstigen Blicken die ihnen begegnenden Weiber von einiger Schönheit betrachteten, nach Beute gierig forschten und die vorbeiziehenden Gefangenen durchsuchten, ob sie in ihren

Während solcher schonungslosen Plünderung verunn- J. Chr.
deten die Kreuzfahrer die Gemüther der unglücklichen Ein- 1204.

einem der beiden Kapellane, welche ihn auf der Kreuzfahrt begleiteten, in jene Kirche, in welche unzählige andere Pilger ebenfalls eindrangen, um das daselbst verborgene Gold und Silber zu rauben, und fand an einem verborgenen Orte derselben einen Greis von anmuthigem Gesichte und langem grauen Barte, welchen der Abt nicht sogleich für einen Priester, was er war, erkannte, und mit barscher Stimme (*placido quidem animo, sed voce terribili*) und Androhung des Todes aufforderte, die verborgenen Reliquien auszuliefern. Sie wurden aber bald Munde, da der alte griechische Priester der lateinischen Sprache nicht völlig unfundig war; und dieser öffnete dem Abte Martin einen mit Reliquien angefüllten eisernen Kasten, aus welchem der Abt sowohl als sein Kapellan so viele Reliquien nahmen, als sie nur tragen konnten. Sie brachten dieselben zuerst in ihr Schiff und drei Tage hernach in das Pöply, welches an einer Kirche der Stadt eben jener alte griechische Priester, welchen sie zur Auslieferung der Reliquien gezwungen hatten, ihnen auswirkte. Dort hielten sie während des ganzen Sommers ihre Beute verborgen, indem außer ihnen und jenem griechischen Priester niemand davon wusste. Als Martin hernach mit diesem heiligen Schape nach Prohemais kam, suchte ihn der elsassische Ritter Werner zu bereden, denselben im heiligen Lande zu lassen und nicht von Gefahren der Meerfahrt preiszugeben. Er brachte ihn aber glücklich, obgleich nicht ohne große Besorgnisse, indem

er auf dem Wege durch Italien oftmals zahlreiche bewaffnete Räuberkunden antraf, in seine Heimath; das Bist der Villa Sigoltsheim, in deren Nähe sein Kloster Paris lag, kam ihm und den heiligen Reliquien in feierlichem Zuge entgegen, und am Johannistage 1205 legte er seinen heiligen Raub auf dem Altare seiner Klosterkirche nieder. Die Reliquien, mit welchen Martin sein Kloster schmückte, und welche er großen Theils in Constantinopel erbeutet, zum Theil vielleicht in dem heiligen Lande gesammelt hatte, bestanden in einer Spur des Blutes Christi (*vestigium sanguinis I. C.*), einem Stücke des heiligen Kreuzes, dem Arme des Apostels Jakob, einem großen Theile (*non modica portio*) der Gebeine des Täufers Johannes, einiger Milch der Mutter Gottes (*de lacte matris Domini*) und vielen andern, welche sämmtlich von Günther (S. XXI) aufgezählt werden. Das Kloster schenkte hernach von dem Ueberflusse geistlicher Schätze, welchen es der Gewandtheit seines Abtes verdankte, dem römischen Könige Philipp eine Tafel (*tabula*) von unschätzbarem Werthe, welche geziert war mit Gold, Edelsteinen und vielen heiligen Reliquien; besondere Zierden dieser Tafel waren ein Jasptis von wunderbarer Größe, auf welchem das Leiden Christi und die Jungfrau Maria und der Evangelist Johannes am Kreuze stehend abgebildet waren, und ein Saphir, auf welchem Gott selbst dargestellt war (*divina majestas, quae nulla prorsus imagine repraesentari valet; artificiose tamen ita figi*

7. Ebr.
1204. befand, eine beträchtliche Beute von trefflichen Reliquen, welche er vor den übrigen Kreuzfahrern sorgfältig verbarg und späterhin in sein Kloster brachte ⁶²).

multo emendatius editae et annotationibus illustratae. Wiesbadae 1820. 4. Die zahlreichen Reliquen, welche der Bischof Conrad aus Constantinopel und dem heiligen Lande nach Halberstadt brachte, finden sich zum Theil aufgezählt im Chronicon Halberstadiense in Leibnitii Script. Brunsvic. T. II. p. 146; es war darunter sogar ein Stück Fleisch von dem Leibe des Apostels Paulus. Noch jetzt findet sich unter den Stiftdartheimern zu Halberstadt eine vergoldete silberne Patina von byzantinischer Arbeit und versehen mit den griechischen Einsetzungsworten des Abendmahls, welche wahrscheinlich ebenfalls von dem Bischofe Conrad aus Constantinopel nach Halberstadt gebracht wurde. (Niemann, die Stadt Halberstadt und ihre Umgebungen. Halberst. 1824. 8. S. 37.). Conrad verordnete übrigens, daß der Tag der Ankunft dieser Reliquen zu Halberstadt, der 17. August, daselbst jährlich als ein großer Festtag gefeyert werden sollte. Ueber die Kunstwerke und Reliquen, welche aus Constantinopel nach Venedig gebracht wurden, s. Andr. Danduli chron. p. 331 und Rhamnus. de bello Constantinop. Lib. III. p. 129. sq. Unter den Reliquen, welche die Venediger sich zu eigneten, waren die Leichname der heiligen Jungfrauen Agathe und Lucia, welche die Kaiser Basilus II. und Constantin IX. aus Sicilien nach Constantinopel hatten bringen lassen; die Gebeine der heiligen Agathe wurden von den Venedigern einigen sicilischen Pilgern

überlassen und kamen also wieder zurück in ihre Heimath, aus welcher sie über zweyhundert Jahre entfernt gewesen waren. Andr. Danduli Chron. l. c. Ueber die Reliquen, welche aus Constantinopel nach den Niederlanden gebracht wurden, s. Petri d'Outremont Constantinopolis. belg. Lib. IV. c. 2. p. 265 — 268.

62) Sehr merkwürdig ist die von Günther (Hist. Constantinop. p. XVI. XVII. XX — XXII) ausführlich erzählte Weise, wie der Abt Martin, ein heiliger Räuber (praedo sanctus), Reliquen (votiva hunc militiae spolia) sich verschaffte. Der Abt mußte, daß in der Kirche, wo das Grabmal der Gemahlin des Kaisers Manuel sich befand, nicht nur viel Gold und Silber, sondern auch viele Reliquen verborgen waren; denn diejenigen, welche während der Belagerung von den Griechen aus der Stadt waren vertrieben worden, hatten es verrathen. Da er nicht ohne Antheil an der Beute, welche Andere sich zu eigneten, bleiben wollte, so richtete er seinen Sinn auf die in jener Kirche verborgenen Reliquen. (Coepit Martinus Abbas de sua etiam praeda cogitare, ac ne alia omnibus ditatis ipse vacuus remaneret, proposuit et ipse sacratas manus ad rapinam extendere; sed, quoniam praedam rerum saecularium eisdem manibus atrectare putabat indignum, illud agere coepit, ut de reliquiis Sanctorum, quarum ibi magnam sciebat esse copiam, aliquam sibi corraderet portionem.) Er begab sich mit

Während solcher schonungslosen Plünderung verunn- J. Chr.
deten die Kreuzfahrer die Gemäther der unglücklichen Einwohner 1204.

einem der beiden Kapellane, welche ihn auf der Kreuzfahrt begleiteten, in jene Kirche, in welche unzählige andere Pilger ebenfalls eindringen, um das daselbst verborgene Gold und Silber zu rauben, und fand an einem verborgenen Orte derselben einen Greis von anmuthigem Gesichte und langem grauen Barte, welchen der Abt nicht sogleich für einen Priester, was er war, erkannte, und mit barscher Stimme (*placido quidem animo, sed voce terribili*) und Androhung des Todes aufforderte, die verborgenen Reliquien auszuliefern. Sie wurden aber bald Freunde, da der alte griechische Priester der lateinischen Sprache nicht völlig unkundig war; und dieser öffnete dem Abte Martin einen mit Reliquien angefüllten eisernen Kasten, aus welchem der Abt sowohl als sein Kapellan so viele Reliquien nahmen, als sie nur tragen konnten. Sie brachten dieselben zuerst in ihr Schiff und drei Tage hernach in das Kloster, welches an einer Kirche der Stadt eben jener alte griechische Priester, welchen sie zur Auslieferung der Reliquien gezwungen hatten, ihnen auswirkte. Dort hielten sie während des ganzen Sommers ihre Beute verborgen, indem außer ihnen und jenem griechischen Priester niemand davon wusste. Als Martin hernach mit diesem heiligen Schätze nach Prohemald kam, suchte ihn der elsassische Ritter Werner zu bereden, denselben im heiligen Lande zu lassen und nicht den Gefahren der Meerfahrt preiszugeben. Er brachte ihn aber glücklich, obgleich nicht ohne große Besorgnisse, indem

er auf dem Wege durch Italien oftmals zahlreiche bewaffnete Räuberbanden antraf, in seine Heimath; das Bisthum der Villa Sigoltsheim, in deren Nähe sein Kloster Paris lag, kam ihm und den heiligen Reliquien in feierlichem Zuge entgegen, und am Johannistage 1205 legte er seinen heiligen Raub auf dem Altare seiner Klosterkirche nieder. Die Reliquien, mit welchen Martin sein Kloster schmückte, und welche er großen Theils in Constantinopel erbeutet, zum Theil vielleicht in dem heiligen Lande gesammelt hatte, bestanden in einer Spur des Blutes Christi (*vestigium sanguinis I. C.*), einem Stücke des heiligen Kreuzes, dem Arme des Apostels Jakob, einem großen Theile (*non modica portio*) der Gebeine des Täufers Johannes, einiger Milch der Mutter Gottes (*de lacte matris Domini*) und vielen andern, welche sämmtlich von Günther (S. XXI) aufgezählt werden. Das Kloster schenkte hernach von dem Ueberflusse geistlicher Schätze, welchen es der Gewandtheit seines Abtes verdankte, dem römischen Könige Philipp eine Tafel (*tabula*) von unschätzbarem Werthe, welche geziert war mit Gold, Edelsteinen und vielen heiligen Reliquien; besondere Zierden dieser Tafel waren ein Jaspis von wunderbarer Größe, auf welchem das Leiden Christi und die Jungfrau Maria und der Evangelist Johannes am Kreuze stehend abgebildet waren, und ein Saphir, auf welchem Gott selbst dargestellt war (*divina majestas, quae nulla prorsus imagine repraesentari valet*; *artificiose tamen ita figi*

J. Ehr.
1904.

Wohner der eroberten Stadt auch durch mancherley Hohn und Verspottung. Sie zogen angethan mit den geraubten Amtskleidungen der hohen Beamten des griechischen Kaiserthums, durch die Straßen der Stadt und lachten dadurch Lachen zu erregen; sie trugen die Schreibrohr, Dintenfässer und Schriftest, welche sie in den Kanzleyen gefunden hatten, zur Schau umher und reichten denen, welche sie antrafen, solche Schriften hin zur Unterschrift, die Griechen als ein Volk von bloßen Schreibern verspottend; sie hingen an die Köpfe ihrer Pferde, auf welchen sie die Stadt durchzogen, leinene Müzen, wie die byzantinischen Männer sie trugen, und die Streifen von weißer Leinwand, welche auf den Rücken der griechischen Männer herabzuhängen pflegten, oder befestigten an dem Geißelre ihrer Rosse die flachen Hüte, welche die gewöhnliche Kopfzierde der Byzantinerinnen waren, und künstliche Locken von weißen und braunen Haaren, womit die Frauen von Byzanz sich schmückten. Andere führten mit sich auf ihren Rossen Bühlerinnen, welche die weiten Gewänder byzantinischer Matronen trugen, und wie diese ihre Haare auf dem Rücken in Einen Zopf zusammengebunden hatten.⁶³⁾

Wenn auch die Schilderung des Nicetas von den Leiden, welche er selbst und seine Mitbürger in diesen

potuit). Diese Tafel war von den byzantinischen Kaisern (*velut quoddam certum imperii pignus*) befechtlichen Gelogenheiten an einer goldenen Stabfette getragen worden. Der König Philipp (*juvenis quidem aetate, sed in Dei timore et omnium morum honestate maturo*) bewies sich für dieses Geschenk durch dankbar, daß er das Kloster Paris mit allen seinen Rechten und

Besitzungen in seinen besondern Schutznahm und demselben urkundlich den ewigen Besiz der Reliquien, welche der Abt Martin aus Constantinopel und dem Vorgesandte gebracht hatte, zusicherte.

⁶³⁾ Nicet. S. 309. Not. zu dieser Stelle die Bemerkungen des Sigismund Bonn (*calcem edit. Paris. pag. 448*).

für Constantinopel so unglücklichen Tagen erduldeten, nicht ^{J. Chr. 1204.} frey seyn mag von rodnertlicher Uebertreibung: so lassen sich doch die von ihm angeführten Thatfachen nicht bezweifeln. Mit dem heftigsten Unwillen berichtet Nicetas, daß die Fremdlinge, alle Pflichten der Menschlichkeit verläugnend, die ausgeplünderten Einwohner von Constantinopel, von welchen sie niemals eine Beleidigung erfahren hatten, dem schrecklichsten Hunger preisgaben, der notwendigsten Bedürfnisse des Lebens beraubten, wie Vesperte von jeder Gemeinschaft mit sich fern hielten und jeden Griechen, welcher, durch die dringendste Noth gezwungen, es versuchte, ihr Mitleiden in Anspruch zu nehmen, mit Härte, Hohn und Verachtung von sich stießen ⁶⁴⁾; während sie selbst im Ueberflusse schwelgten, manche mit ausgesuchten und theuern Speisen sich labten, andere ihre gewohnten und derben Lieblings Speisen, das Fleisch von den Rücken der Ochsen, welches in Kesseln gekocht wurde, gesalzenes Schweinefleisch mit einem Brey von gemahlenen Bohnen, Brühen von Knoblauch, und andere Gerichte von scharfem Geschmacke ⁶⁵⁾ im Uebermaße genossen. Nichts als Härte, Unfreundlichkeit und Gewaltthätigkeit verkündeten, sagt eben dieser Schriftsteller

64) Nicet. S. 369. 377. Καὶ φειδῶτες οὐκ ἦν, sagt er an der letzten Stelle, παρὰ σφισιν, οὐδὲ τῶν ἐνόντων μετὰδούσις πρὸς τοὺς ἔχοντας, οὐτι μὴν συμμέθεξις ἐστίας ἢ ἐστιώσεως, ἀλλ' ὑπερπορία καὶ ἀμιξία καὶ μεθ' ὑβρεων ἀπαγωγή καὶ ἀπόπεμψις.

65) Ἐκώμαζόν τε καὶ ἡκρατίζοντο πανημέριοι, οἱ μὲν βρω-

μάτων μαγγανείαις προσκείμενοι, οἱ δὲ καὶ τὴν πατριὸν ἐδωδὴν παρατιθέμενοι ἐπιδείπνισαν, ἥτις ἦν νῶτος βοείων κρεῶν, διαχαλῶμενος λέβησι καὶ συῶν τεμάχη ταριχηρὰ, κυάμοις ἀλητοῖς συνεψόμενα, ὥσπερ καὶ τὸ ἐκ σκοροδῶν ἐπέμβαμμά τε, καὶ σύνθεμα ἐξ ἄλλων χυμῶν δριμυσοόντων τὴν αἰσθήσιν. Nicetas S. 382.

J. Chr.
1204.

ler, der eiserne Rachen der Kreuzfahrer, ihr prahlender Sinn, ihre emporstrebenden Augenbrauen, immer glatten und jugendlich scheinenden Wangen, blutdürstigen Hände, zornigen Nasen, hoffärtigen Augen, unersättlichen Mägen, lieblosen Gemüther und ihre hastige und fast auf den Lippen tanzende Sprache ⁶⁶).

Nicetas hält es nicht für angemessen seiner Würde, von den Thaten der Kreuzfahrer nach der Eroberung von Constantinopel vollständig zu berichten, und der Nachwelt die Gräueltthaten einer aus zerstreuten, meist verächtlichen und namenlosen abendländischen Völkern zusammengesetzten Räuberbande zu überliefern ⁶⁷); sondern er beschränkt sich auf die Erzählung einzelner Ereignisse, und auf gedehnte, mit aller Kunst der damaligen Redneren verzierte Klagen über das damalige unglückliche Schicksal der ehemals reichen und mächtigen Stadt, welches er als ein, durch die vielfältigen Sünden und Laster der Griechen herbeigeführtes, göttliches Strafgericht betrachtet ⁶⁸). Nur von den Widerwärtigkeiten, welche ihn selbst und die Seinigen damals trafen, giebt er eine ausführliche Nachricht, welche, obgleich überladen mit rednerischer Ziererei, lebhafteste Theilnahme in dem Gemüthe jedes Lesers erweckt ⁶⁹). Schon vor der Eroberung der Stadt durch die Kreuzfahrer hatte Nicetas das Unglück, daß in dem zweiten großen Brande sein schönes und großes Haus zerstört wurde ⁷⁰), und später nahm ihm der Thronräu-

66) Nicetas S. 369.

67) Nicet. S. 372. 373. 377. Οὐκ ἂν ἁσάιμην, sagt er S. 372, τὰ βαρβάρων αἰτὸς, οὐδ' ἐσοίμην παραπέμπων τοῖς ἑπειτα πράξεις πολεμικὰς, ἐν αἷς μὴ νικῶσιν Ἕλληνες.

68) Nicet. S. 366, besonders in der Klagerede, welche Θρήνος τῆς πόλεως überschrieben ist, S. 370—374.

69) Nicet. S. 378—382.

70) Dieses Haus lag in der Gegend, welche τὰ Σφωρακίου genannt wurde, nach einem Consul Sphora-

der Augustus das Amt eines geheimen Kanzlers, welches ^{J. Ehr. 1204.} er in den letzten Belten der Regierung der Kaiser aus dem Hause der Angel verwaltet hatte ⁷¹⁾. Nach der Zerstörung seines schönen und bequemen Hauses bezog er ein anderes Haus in der Nähe der großen Hauptkirche; und da dieses Haus durch eine Säulenhalle bedeckt, der Eingang desselben beschwerlich und finster war, und im Falle der Noth die benachbarte Kirche Sicherheit darbot: so fanden sich an dem schrecklichen Tage, an welchem Constantinopel in die Gewalt der Fremdlinge kam, bey Nicetas manche seiner Freunde ein, welche in ihren eigenen, freyer liegenden Wohnungen der Gefahr noch mehr ausgesetzt zu seyn fürchteten. Unter diesen Freunden war auch ein venetianischer Kaufmann; und dieser vergalt die freundliche Aufnahme, welche er mit seiner Gattin und seinen Habseligkeiten im Hause des Nicetas fand, seinem Wohlthäter durch sehr wichtige Dienste. Er legte kriegerische Rüstung an, wehete, so lange nur die Leute des Markgrafen von Montferrat im Besitze dieser Gegend der Stadt waren, die Plünderer ab, indem er vorgab, zu den Kreuzfahrern zu gehören, und dieses Haus sich angeeignet zu haben; und als die Franzosen in großer Menge vordrangen, welche seine Sprache nicht verstanden und viel hofsärtiger und übermüthiger waren, als die übrigen Kreuzfahrer ⁷²⁾: so führte er den Nicetas und dessen Familie

ctus (im J. Ehr. 412), welcher in dieser Gegend eine Kirche des heil. Theodorus Tyro erbaut hatte. Diese Gegend befand sich in der vierten Region der Stadt, unfern vom Hippodromus. E. Ducange Constantinop. Christ. Lib. II. p. 178 und Lib. IV. p. 139. edit. Paris.

71) Nicet. p. 363. Vgl. oben S. 274, Anm. 81.

72) *Οἱ φράγγισκοι μὴ τοῖς ἄλλοις* (nämlich der aus Italienern und deutschen Pilgern bestehenden Schar des Markgrafen Bonifaz) *ὄντες παρὰ πλῆθιοι καὶ τὰς γνώμας καὶ τὰ σώματα, μόνον δὲ τὸν οὐρανὸν δεδιέναι κομπάζοντες, μὴ εἶη σφίσιν ἐπιπρωῖν.* Nicet. S. 378.

J. Ehr.
1204.

und Freunde in ein anderes von Venetianern bewohntes Haus; und Nicetas selbst sowohl als seine Begleiter achteten es für notwendig, sich für Gefangene ihres Ranks auszugeben, und als solche mit demüthigen Gebärden und in schlechter Kleidung von ihm zu ihrem neuen Aufenthalt sich führen zu lassen, um nicht die Raubfucht der Plünderer zu reizen. Auch in dieser neuen Wohnung fanden sie nur für fünf Tage Ruhe; und als dieser Theil der Stadt den Franzosen zugetheilt wurde: so beschloß Nicetas, die unglückliche Stadt zu verlassen, obgleich die Belagerung noch immer streng war, die Niederkunft seiner Gattin bevorstand, und er und seine schwangere Gattin genöthigt waren, ihre noch erwachsenen Kinder, unter welchen Ein Knabe noch auf dem Arme getragen wurde mühsam auf ihren Schultern fortzuschleppen. Nachdem noch mehrere andere Unglücksgeoffen ihnen sich angeschlossen hatten, begann diese unglückliche Gesellschaft ihre

17. April Reise am Sonnabende nach der Eroberung der Stadt; alle hatten die schlechteste Kleidung angelegt; diejenigen unter ihnen, welche jugendliche Töchter mit sich nahmen, gebrauchten die Vorsicht, diese in der Mitte des Zuges möglichst zu verbergen, und deren blühende Wangen durch Schmutz und Roth zu verunstalten. Auf ihrem Zuge durch die Straßen der Stadt waren die Auswanderen noch Zeugen der ärgerlichsten Auftritte; sie begegneten überall Kreuzfahrern, welche, ohne ordentliche Rüstung, nur lange Schwerter an ihren Seiten, und Dolche in ihren Gürteln tragend, die Stadt durchritten, zum Theil mit Beute schwer beladen, mit lüsternen und wollüstigen Blicken die ihnen begegnenden Weiber von einiger Schönheit betrachteten, nach Beute gierig forschten und die vorbeiziehenden Gefangenen durchsuchten, ob sie in ihren

kleiden noch Gold, und Silber, herbergen Helden, oder mit ihrer schlechten Kleidung, bessere Gewänder bedecken. Als die Masnadaren unter steter Angst bis zur Kirche des heiligen Marcus gekommen waren, wurde ein junges, schönes Mädchen, die Tochter eines Richters, aus ihrer Mitte, durch einen ungestümen Kreuzfahrer geraubt, was einen herzerzitternden Auftritt veranlaßte. Denn der Vater des geraubten Mädchens, ein hochbetagter und durch Krankheit geschwächter Greis, warf sich in der heftigsten Bitteweisung, als er seinen Pflegerin sich beraubt sah, auf den Boden, im klaglichsten Tone jammernd, und aller vornehmlich den Nicetas um Hülfe und um die Rettung seines Tochter anstehend. Nicetas that gern, was er vermochte: er verfolgte eiligst die Spur des Räubers, wandte sich an die gerade vorbeigehenden Kreuzfahrer, bemühte sich, ihnen kund zu thun, was geschehen war, und betrug wirklich einige rechtliche und mitleidige Kreuzfahrer, bis zu dem Hause, wohin jener ungestüme Wollüstling das geraubte unglückliche Mädchen geführt hatte, ihn zu begleiten. Der Räuber setzte zwar anfangs sich zur Wehr und verweigerte hartnäckig die Auslieferung seines Raubes; Nicetas wurde aber nicht müde, die Kreuzfahrer, welche ihren Bestand ihm zugesagt hatten, zur Erfüllung ihrer Pflicht als Christen und rechtliche Kriegsmänner zu ermahnen; er beschwor sie bey dem Grabe Christi, Menschlichkeit und Mitleid zu üben, und erinnerte sie an das strenge Gebot ihrer Heerführer, die Menschheit der Ehemänner und Jungfrauen zu achten. Diese Vorstellungen blieben nicht ohne Wirkung; und als jene Kreuzfahrer, aufgeregt durch die Bitten und Ermahnungen des Gerechten Mannes, dem schamlosen Grebler mit dem Galgen als wohlverdienter Strafe ernstlich und nachdrücklich drohten,

J. Chr.
1204.

so erhielt endlich die geraubte Jungfrau die Freiheit und kehrte zurück zu ihrem betrübten und der Verzweiflung preisgegebenen Vater. Als die unglückliche Gesellschaft nach solcher Widerwärtigkeit aus dem goldenen Thore ausgezogen war und außerhalb der Mauern sich befand: so erhoben viele die heftigsten Klagen über ihr unglückliches Schicksal; Ritas aber, selbst im Unglücke seinem Hange zu schwülstigen Redneren nachgebend, warf sich auf den Boden und richtete an die Mauern der Stadt folgende Rede: Warum bleibt ihr allein geküßet und ohne Thränen, und warum steht ihr noch, da alles dasjenige, zu dessen Schutze man euch erbaute, durch Feuer und Krieg zerstört worden ist? Was wollt ihr fernerhin noch schirmen und schützen? Wollt ihr vielleicht einst, wegen des Verderbens, welches über uns gekommen, Rache üben an unsern Feinden, an dem Tage, an welchem der Herr sich erheben wird, diejenigen zu zermalmen, welche auf solche Weise uns mißhandelt haben, und nach der Weissagung des Königs David die Abendländer heimfuchen wird? Nach diesen Worten richtete er seine Rede an die ehemals glänzende Stadt, welche er in dem Beflagungs werthen Zustande der furchtbarsten Verwüstung verließ, und sprach in nicht minder gekünstelten Worten den Wunsch aus, daß ihm baldige Rückkehr unter günstigeren Umständen vergönnt werden möchte. Das Gemüth des Redners wurde nicht nur bewegt von der Sehnsucht, die herrliche Sophienkirche wieder zu schauen, welche er den Thron der Herrlichkeit Gottes und den Himmel auf Erden nennt, sondern er sehnte sich auch nach der Zeit, in welcher ihm vergönnt seyn würde, statt der schlechten, aus Fellen zusammen gesetzten und kaum den Leib bedeckenden Kleider, welche er sich genöthigt gesehen hatte, anzulegen, sich wieder zu

schmücken mit bequemen und herrlichen Gewändern von schönem und glänzendem Gewebe, wie er sie in der Zeit seines Glückes und Wohlstandes zu tragen pflegte.

Die Auswanderer trafen, als sie ihren Weg fortsetzten, zusammen mit dem Patriarchen von Constantinopel, welcher vor ihnen herzog, auf einem Esel reitend und ohne alle Zeichen seines heiligen Amtes ⁷³⁾; nachdem er ebenfalls zur Auswanderung als dem einzigen Mittel, noch größerem Unglücke zu entgehen, sich entschlossen hatte. Nichts aber war betrübender für die Auswanderer, als daß auf ihrem Wege die Einwohner des Landes ihnen keinesweges freundliche und mitleidige Theilnahme an ihrem Unglücke bewiesen, sondern vielmehr wegen ihrer Armut und Dürftigkeit sie verspotteten und verhöhnten, und ihre Freude darüber nicht verbergen, daß die ehemals reichen und stolzen Bewohner der Hauptstadt nunmehr wären gleich gestellt worden dem übrigen armen Volke des Landes. Nicetas und seine Begleiter erreichten endlich die Stadt Selybria, Gott dankend, daß sie nicht, wie manche ihrer Mitbürger, von den übermüthigen Fremdlingen waren in Fesseln gelegt oder mit Schlägen mißhandelt worden; und in jener Stadt beschlossen sie den Tag der Rettung und Befreyung ihres Vaterlandes zu erwarten.

73) Μὴ πῆραν φέρων, μὴ χρυσὸν ἐπὶ τὴν ὁσφύν, ἀραβδός καὶ ἀσάνδαλος. Nicet. G. 381.

~~Die Kreuzfahrer, welche im Jahr 1099 in Jerusalem eintrafen, waren von dem Kaiser Heinrich IV. mit einem Heere von 1000 Mann begleitet. Sie wurden von den Einwohnern der Stadt empfangen, welche ihnen alle Thore der Stadt öffneten. Die Kreuzfahrer zogen dann in die Stadt ein und setzten sich in der Kirche der Heiligen Maria auf. Am folgenden Tage, dem 15. Mai, wurde die Stadt von den Kreuzfahrern eingenommen. Die Einwohner wurden in die Kirche der Heiligen Maria gebracht und dort von den Kreuzfahrern in die Freiheit gelassen. Die Kreuzfahrer zogen dann in die Stadt ein und setzten sich in der Kirche der Heiligen Maria auf.~~

~~Die Kreuzfahrer zogen dann in die Stadt ein und setzten sich in der Kirche der Heiligen Maria auf. Am folgenden Tage, dem 15. Mai, wurde die Stadt von den Kreuzfahrern eingenommen. Die Einwohner wurden in die Kirche der Heiligen Maria gebracht und dort von den Kreuzfahrern in die Freiheit gelassen. Die Kreuzfahrer zogen dann in die Stadt ein und setzten sich in der Kirche der Heiligen Maria auf.~~

J. Chr.
1204.

Die Kreuzfahrer empfingen den Überfluss aller, welchen sie in Constantinopel gefunden hatten, währen mehrerer Tage, in großen Freuden, frohlachten über die gewöhnliche unermessliche Beute, wodurch mancher, welcher zuvor in Armut und Dürftigkeit schmachtete, reich geworden war, ergötzte sich durch Würfelspiel¹⁾ in andern Beschäftigungen, unbekümmert um das schreckliche Elend, welches sie in dem zuvor reichen und opulente Stadt gehäuft hatten, und feierten den Palmsonntag sowohl als besonders das Osterfest mit großem Jubel. Diese Fröhlichkeit der Pilger wurde aber nicht ungestört, als nach dem Osterfeste der Markgraf von Böhmen als Oberfeldherr des Heeres und der Dage von Bene so wie die übrigen Barone des Heeres, das Gebot rufen ließen, daß jeder Pilger, der frühern durch El

1) Der Leidenschaftlichkeit, mit welcher die Ritter dem Würfelspiele ergeben waren, erwähnt Nicetas S. 358, und in dem von Banduri (Imperium orientale T. I. Pars 3. p. 112) und Fabricius (Biblioth. gr. Vol. VI. p. 414) mitgetheilten Bruchstücke. Vgl. Bell. 2.

2) Ensi firent la Pasque fleurie

(Palmsonntag) et la grant P apres en cele honor et en cel que Diex lor ot donee. Bll. S. 103. Der Palmsonntag und werden zusammen les deux Pa genannt, und die Woche vom sonntage bis zum Ostersonntage daher la semaine des deux Pa 2. B. Bll. S. 145.

und Androhung des Bannes bekräftigten Forderung^{9. Chr. 1104.} nach; jedes erbeutete Gut, von welcher Art es auch seyn sollte, in Eine von drei bestimmten Kirchen abliefern oder der Abbat der aus der Mitte der Franzosen sowohl der Venetianer ernannten Bevollmächtigten übergeben sollte. Die Abbat der erbeuteten Reliquien, welche nicht minder als die übrige Beute, in Gemäßheit des dem Anfange der Belagerung zwischen den Kreuzkriegern und Venetianern geschlossenen Vertrags, getheilt werden sollten, wurde dem Bischofe Werner von Trossen vertheilt.

Obgleich die Verheimlichung erbeuteter Gegenstände als eine Diebstahl mit der Strafe des Straßes an den Pilger geahndet wurde, und der Graf Hugo von Flandern sogar einen fester Ritter, welcher solcher Verheimlichung überführt wurde, mit festem Schilde am Halse hängen ließ: so wurde gleichwohl ein beträchtlicher Theil der Beute untergeschlagen; nur ein Theil der Pilger ferte sich wirklich und gewissenhaft den gewonnenen Raub betragmäßigen Theilung; Andere verführten mit den erbeuteten Kostbarkeiten nicht anders, als der Abt Martin von Bonmont von ihm entwendeten Reliquien¹⁰). Ungeachtet dieser Betrügerei, betrug dasjenige, was zur Theilung kam, außer zehntausend Reitpferden und Zugpferden, hunderttausend Mark Silbers, wovon mit Inbegriff fünfzigtausend Mark Silbers, welche die Franzosen den Rest ihrer Schuld den Venetianern bezahlten,

⁹ Histoire de la translation des reliques de S. Mame des Ducange Bisth. S. 231.

¹⁰ Li uns aporta bien, et li au-

tre mauvairement. Billeh. S. 103. Wegen solcher Begehrlichkeit (convoitise), sagt Willehardoun hingu, liebte Gott seit dieser Zeit die Pilger weniger.

3. ebr. dreyhundert Tausend Mark auf den Antheil der letztern
 1824. fielen; hundert Tausend Mark aber wurden unter die
 Franzosen also getheilt, daß ein Ritter so viel erhielt,
 als zwey Knechte zu Pferde, und ein Knecht zu Pferde
 so viel als zwey Knechte zu Fuß⁵⁾.

Die nächste Sorge der Heerführer war nunmehr, in
 der eroberten Stadt eine äußere Ordnung der Dinge zu
 bestimmen, und zunächst einen Kaiser zu wählen; denn
 die letzte Belagerung von Constantinopel war in der Ab-
 sicht unternommen worden, den alten Plan der norman-
 nischen Herzoge in Italien auszuführen, die Herrschaft
 der Griechen also zu zertrümmern, und ein lateinisches
 Reich in Byzanz zu stiften. Wenn gleich das Schicksal
 der abendländischen Herrschaft in Syrien abnahmte von
 der Stiftung eines Reichs, welches durch die Waffen
 einer nur Lebensverbindlichkeiten anerkennenden Ritterschaft
 vertheidigt werden sollte: so lag doch auf der andern
 Seite ein starker Reiz zur Eroberung in dem Reichthum,
 der Fruchtbarkeit und dem milden Himmel der Länder,
 welche dem griechischen Reiche damals noch unterworfen
 waren⁶⁾. Dazu kam, daß die Ritter, welche Constam-
 tinopel erobert hatten, als Kreuzfahrer, die Vortheile,
 welche der Besitz des griechischen Reichs in den Händen

5) Deux serjanz à pié contre un
 à cheval et deux serjanz à cheval
 contre un ohevalier. Blacbard. S.
 103 — 105. Nach der von Ducange in
 den Text aufgenommenen Lesart be-
 trug die gesammte Beute 500,000 Mark
 Silbers; die Ausgabe und Uebersetz-
 ung von Bigenere giebt nur 400,000
 Mark an.

6) Denique, schrieb der Kaiser

Balduin in dem oft angeführten
 Briefe (apud Godefr. Mon. p. 574)
 divina justitia nostroque minis-
 terio digna ultione percussis et ex-
 pulsus hostibus, Deus obedientibus
 terram nobis dedit omnium bono-
 rum copiis affluentem, frumentis,
 vino et oleo stabilitam, fructibus
 opulentam, nemoribus, aquis et
 pascuis speciosam, et cui similis
 orbis non continet aëre temperata.

abendländischen Ritterschaft und die Eroberung der ^{J. Chr. 1204.} verlorenen Länder desselben, für die Wiedereroberung, Verteidigung und Behauptung des gelobten Landes damals sehr wichtig betrachteten, und es insbesondere einen sehr erheblichen Gewinn ansahen, daß durch die Gründung eines lateinischen Reichs in Constantinopel die Reise der Pilger zu den heiligen Orten von Syrien sichert würde ⁷). Auch hatten die Griechen ihre Hauptstadt ganz der lateinischen Ritterschaft preisgegeben; Einwohner von Constantinopel, welche durch Geburt Ansehen fähig waren, die Kaiserkrone zu tragen, waren entflohen oder ausgewandert, und nur des geringen Restes war ein Theil zurückgeblieben; die Griechen hatten selbst es dahin gebracht, daß es nothwendig wurde, Oberhaupt der eroberten Stadt aus der Mitte der lateinischen Ritter zu erwählen.

Als die Theilung der Beute vollendet war, so traten Doge von Venedig und die Grafen und Barone des Heeres zusammen zur Berathung über die Wahl des Kaisers, vernahmen auch die Meinung der übrigen Ritterschaft ⁸), und bestimmten, daß an einem andern

hinc enim, sicut a sapientibus
anti ratione conjicitur, ad sub-
onem Terrae sanctae ostium
este patebit et aditus. Non
enim transitum habituri sunt
lo liberum per nos peregrini,
aeter vires nostras, quas per
ratiam etiam in praesenti ha-
non modicam (leg. modi-
t quas omnino illi terrae de-
us, victualium illis quoque
lantiam ferax gratia ministra-
pist. Balduini ad Cameracen-
Atrebatensem, Morinensem et
Baud.

Tornacensem Episcopos, in Edm.
Martene et Urs. Durand Thesaurus
novus anecdotorum T. I. p. 792.

8) Et requistrent li commun de
l'ost ce que il voloient faire. Die
Gemeine des Heeres bestand ohne
Zweifel aus den Häuptern der Ritter-
schaft (li chevetaigne de l'ost) und
einem Ausschusse der Ritter. Vgl.
oben Kap. 9, Anm. 12; übrigens ist
die erwähnte Versammlung wahr-
scheinlich die in der großen Kirche
der Apostel (αἰς τὸν μέγιστον ναὸν

9. Chr. 1204. Tage in Gemäßheit des mit den Venetianern geschlossenen Vertrags zwölf Wahlmänner erwählt werden sollten. Zu Wahlmännern aber wurden erföhren von Seiten der Pilger: die Bischöfe von Soissons, Troyes, Halberstadt, Bethlehem und Ptolemais, und der Abt von Lucedio⁹⁾; und von Seiten der Venetianer: Vitalis Dandolo, Admiral der venetianischen Flotte, Otto Quirini, Bertuccio Contarini, Nicolaus Ravajoso, Pantaleon Barbo und Joannes Basilios oder nach andern Nachrichten Johannes Michael¹⁰⁾.

Die Wahl, welche jenen Wahlmännern übertragen wurde, war nicht frey von Schwierigkeiten; denn die Kaiserkrone reizte die Eitelkeit vieler¹¹⁾, und es war

τῶν ὀπαδῶν τοῦ Χριστοῦ) gehaltene, deren Nicetas (S. 383) gedenkt; in dieser Versammlung wurde, wie Nicetas erzählt, der Vorschlag gemacht, daß über die kaiserliche Krone das Loos entscheiden möchte. Es sollten nämlich nach einer bey den Lateinern gebräuchlichen Sitte (κατὰ τὴν παλαιὰν ἔθιμον) vier Kelche in eine Reihe gestellt werden, wovon einer das Blut Christi enthalten, die drey andern leer seyn sollten; so wie der Name eines von vier Fürsten (wahrscheinlich dem Markgrafen Bonifaz und den Grafen Balduin von Flandern, Hugo von St. Paul und Ludwig von Blois) gerufen würde, sollten die Geistlichen dem aufgerufenen Fürsten einen Kelch überreichen, und derjenige Fürst sollte Kaiser werden, welchem der Kelch mit dem Blute Christi zufallen würde. Dieser Vorschlag aber, dessen kein anderer Schriftsteller, außer Nicetas, erwähnt, wurde verworfen, weil der Doge von Venedig widersprach und darauf bestand,

daß die vertragsmäßige Wahl Statt finden sollte.

9) Baldini epist. apud Godefr. mon. p. 373. Nach Ramnusius (S. 38) waren von Seiten der Pilger Wahlmänner: die Bischöfe von Troyes, Soissons, Bethlehem und Ptolemais und zwei italienische Ritter, Nicolaus Piccolus und Jacob Malvicinus. Nach Nicetas (a. a. O.) wurden von den Franzosen und Lombarden (ἐκ τοῦ τῶν Φραγγιτῶν καὶ Λομβάρδων γένους) fünf Wahlherren (ψηφοφόροι) und eben so viele von den Venetianern ernannt. Noch andere Angaben finden sich in d'Ourreman Constantinop. belg. Lib. III. p. 244. 245.

10) Ramnus. l. c.

11) Et ne pooit estre que à si grant honor, com de l'empire de Constantinople, n'en ni anst (eust) mult des habaanz (abbayans ou aspirans) et des envions. Bilehard. S. 105.

sehr zu besorgen, daß demjenigen, für welchen alle oder ^{3 Chr. 1204.} die Stimmen der meisten Wahlherren sich vereinigten, die übrigen Bewerber nicht willig sich unterwerfen würden. Man gedachte der großen Schwierigkeiten, wodurch zur Zeit der ersten Meerfahrt die Wahl eines Oberhauptes des Königreichs Jerusalem war erschwert worden, der Mühe, welche es gekostet hatte, dem Herzoge Gottfried als erwähltem Könige den vollkommenen Besitz seiner Rechte zu verschaffen, und der nachtheiligen Folgen, welche aus der Widerseßlichkeit des Grafen Raimund von Toulouse gegen den Herzog Gottfried für das so eben erst damals gewonnene heilige Land entstanden waren; denn jener unseligen Partheyung vornehmlich war es zuzuschreiben, daß nach der Eroberung von Jerusalem die meisten damaligen Pilger das gelobte Land verlassen und seinem Schicksale preisgegeben hatten ²²). Da der Markgraf Bonifaz und der Graf Balduin von Flandern die mächtigsten Fürsten des Pilgerheeres waren, und es vorherzusehen war, daß auf den Einen oder den Andern dieser Beiden Fürsten die Wahl fallen würde: so dachte man darauf, für denjenigen von ihnen, welcher dem andern würde weichen müssen, eine Entschädigung auszumitteln, und dadurch solchen Mißhelligkeiten, als im Königreiche Jerusalem zur Zeit seiner Stiftung eingetreten waren, vorzubeugen. Es wurde also ein Vertrag zwischen dem Markgrafen Bonifaz und dem Grafen Balduin von Flandern zu Stande gebracht, nach welchem derjenige von ihnen, auf welchen Gott die Wahl lenken würde, dem andern alles griechische Land in Asien nebst der Insel Creta überlassen, dieser aber den erwählten Kaiser als seinen Levensherrscher anerkennen sollte ²³).

12) Billehard. S. 105. 106.

13) Billeh. S. 106.

3. Ebr.
1204.

9. Mai. Wahltag anberaumt. Am Sonntage Misericordia ¹⁴⁾ schwuren die Wahlherren über den heil. Evangelien einen feyerlichen Eid, durch welchen sie gelobten, denjenigen zum Kaiser zu wählen, welcher nach ihrem Dafürhalten der fähigste wäre, das Reich zu regieren, traten hierauf zusammen zur Wahl in eine zu diesem Behufe reich verzierte Kapelle des Palastes Eufoleon, in welchem der Doge von Venedig seine Herberge genommen hatte ¹⁵⁾, und begannen die Berathungen, nachdem sie durch ein Gebet dazu sich vorbereitet hatten ¹⁶⁾. Des Volkes aber versammelte sich vor jenem Palaste an dem Wahltag eine unzählbare Menge, begierig, den Erfolg der Wahl zu vernehmen ¹⁷⁾.

Die Bischöfe von Soissons und Tropes machten in der Wahlversammlung zwar den Vorschlag, daß man, um allen Streit zu vermeiden, weder den Markgrafen von Montferrat, noch den Grafen von Flandern auf den kaiserlichen Thron erheben, sondern den ehrwürdigen und mit Weisheit und Erfahrung noch mehr, als jene beiden Fürsten, begabten Dogen von Venedig, Heinrich Dandolo, zum Kaiser des neuen lateinischen Reichs wählen möchte; ihnen aber widersprach der venetianische Wahlherr, Pantaleon Barbo. Er gab zwar zu, daß

14) Dominica Misericordia domini. Epist. Bald. So ist nämlich zu verbinden, und nicht, wie in den verschiedenen Ausgaben dieses Briefes, selbst in Epist. Innocentii III. ed. Brequigny et la Porte du Theil T. II. p. 573 geschehen ist, nach Dominica ein Comma zu setzen, wor durch dieses Wort mit dem vorhergehenden oratione (s. Anm. 16) in

Verbindung gebracht wird. Bgl. Alberici Chron. ad/a. 1204. p. 437.

15) Un ior pris assemblèrent à un riche palais ou li Dux de Venise ére à ostel, un des plus bials del monde. Billeh. a. a. D.

16) Oratione praemissa, ut decuit. Ep. Bald. l. c.

17) Billebard. a. a. D.

land fähiger wäre, Constantinopel zu behaupten, als^{3. Chr. 1204.}
 solcher, welcher durch die venetianische Seemacht
 erstützt würde, daß überhaupt eine zahlreiche und
 ausgerüstete Flotte zur Vertheidigung dieser Seestadt
 entbehrt werden könnte, und daß, wenn über das
 Kaiserthum Gefahr käme, eine Flotte aus dem
 asiatischen Meere schnellere und wirksamere Hülfe bringe
 könnte, als die zahlreichsten Scharen von Rittern,
 die erst aus den Ebenen der Lombarden oder von den
 Küsten des Niederlande herbeigerufen werden
 müßten. Er bemerkte aber dagegen, daß die Wahl des
 Dogen von Venedig zum Kaiser den Neid der Franzosen
 und der übrigen Kreuzfahrer auf das heftigste aufregen
 würde, welcher die Trennung und Auflösung des Heeres
 unmittelbare Folge haben würde; und er rieth daher,
 zwischen den beiden Fürsten zu wählen, welche in der Meinung
 des Volks als die fähigsten und würdigsten galten,
 das neue Reich zu regieren.^{18.} Es vereinigten sich

Daß die Bischöfe von Soissons
 und die Abte von Clugny die Wahl auf den Dogen
 von Venedig zu lenken sich bemühten,
 Rannusius (S. 137) nach ver-
 schiedenen Jahrbüchern, Nach der
 Meinung des Andreas Dandulus (S.
 137) ist es nur Einer der Franzosen
 (rum unus), welcher den Dogen
 von Venedig in Vorschlag brachte
 einer der venetianischen Wähler
 (quidam Venetorum, nobilis
 is senex) empfahl dagegen mit
 vielen Gründen (satis probabili-
 bus) den Grafen von Flandern.
 In der Ambrosianischen Hand-
 schrift dieser Chronik wird am Rande
 bemerkt, daß fünf venetianische
 Senatoren zwar dem Dogen Hein-
 rich Dandulo geneigt waren, Van-

taleon Barbo aber ihnen zu bedenken
 gab, daß die Wahl des Dogen von
 Venedig zum Kaiser sicherlich nicht
 die Billigung der transalpinischen
 Fürsten erhalten würde. Zufolge eben
 dieser Nachricht gönnten jedoch die
 transalpinischen Fürsten nach dem
 Grafen von Flandern die kaiserliche
 Krone lieber dem Dogen zu Venedig,
 als dem Grafen von Montferrat; auch
 den Lombarden wäre ein Kaiser aus
 der Mitte der Venetianer angenehmer
 gewesen, als ein transalpiner, und
 die Wahl des Grafen Balduin er-
 folgte endlich auf den Rath des Bar-
 bo (suadente Barbo). Nicetas berich-
 tet (S. 383), es sey allgemein bekannt
 gewesen, daß die Wahl des Grafen
 Balduin durch die Ränke (κατα-

J. Ehr.
1204.

endlich alle Stimmen für den Grafen Balduin von Flandern ²⁰), dessen Ritterschaft die zahlreichste war unter den Ritterschaften, welche zu dieser Kreuzfahrt sich versammelt hatten ²¹). Erst spät in der Nacht kam diese Wahl zu Stande, und um Mitternacht begaben sich die zwölf Wahlherren sämtlich in das Gemach des Palastes, wo der Doge von Venedig und sämtliche Grafen und Barone des Pilgerheeres in gespannter Erwartung versammelt waren, und der Bischof Revelon von Soissons machte im Namen der übrigen Wahlherren die geschehene Wahl auf folgende Weise kund: „Wir sind, edle Herren, durch Gottes Gnade über die Wahl eines Kaisers einig geworden; und da ihr durch einen Schwur gelobt habt, denjenigen, welchen wir wählen würden, als Kaiser anzuerkennen und gegen jeden Widersacher zu behaupten: so nennen wir euch in dieser feierlichen Stunde, in welcher Gott der Herr geboren wurde ²¹), denjenigen, welchen wir zum Kaiser erkoren haben. Es ist der Graf Balduin von Flandern und Hennegau.“ Ein allgemeiner Freudenruf erfolgte im ganzen Palaste, als diese Nachricht vernommen wurde; und der Markgraf Bonifaz sowohl,

δόλον τε καὶ περίνοιαν) des Dogen von Venedig bewirkt worden sey; denn Dandolo, da er wegen seiner Blindheit unfähig war, Kaiser zu werden, habe gewünscht, das Kaiserthum an einen Fürsten zu bringen, welcher leichter zu behandeln und weniger herrschsüchtig (τὸ ἡθὺς τε ἰλαρότατον καὶ μὴ τὸ φροσύν ἀρχικώτερον), auch wegen der Entfernung seiner Länder den Venetianern nicht so furchtbar war, als der Markgraf Bonifaz von Montferrat.

19) Personam nostram, quod a

nostris meritis procul erat, unanimiter ac solemniter elegerunt, divinis laudibus clero ac populo acclamante. Epist. Bald.

20) Sic ferebatur, ut qui in Belgio bellicum cecinisset, equestres pedestresque copias velut e terra nasci solere. Ramnus. p. 137.

21) Vous le nomerons en l'heure que Diex fu nés. Billehard. G. 107. D'Outreman (p. 247) seut hinzu: Debut igitur media nocte id fieri, nisi fortasse secus quam passim omnes de Christi natali sentirent.

als mit ihm mehrere andere Barone trugen sofort auf ^{J. Chr. 1204.} einem Schilde den neu erwählten Kaiser in die große Kirche der göttlichen Weisheit, um ihn dem Volke zu zeigen und Gott ihr Dankopfer darzubringen für die Wahl, welche alle mit großer Freude erfüllte ²²). Zur Krönung des Kaisers wurde der nächstfolgende Sonntag Jubilate (16. Mai) bestimmt ²³).

Ehe die Krönung des Kaisers Balduin vor sich ging, ward noch ein Fest anderer Art gefeiert, die Vermählung des Markgrafen Bonifaz mit Margarethe, der Witwe des Kaisers Isaak und Schwester des Königs von Ungarn ²⁴), welche späterhin dem griechischen Glaubensbekenntnisse, welches sie als Gemahlin des Kaisers Isaak angenommen hatte, wieder entsagte und zu der katholischen Kirche zurückkehrte ²⁵).

Die Freude, welcher die Pilger unter so glücklichen Ereignissen sich überließen, wurde aber nicht wenig gestört durch den Tod des Ritters Odo von Champlate aus der Champagne; nicht bloß sein Bruder Wilhelm, sondern das ganze Heer der Pilger beklagte schmerzlich den Tod des tapfern Waffengefährten, und sein Leichnam wurde mit großen Ehren in der Kirche der heiligen Apostel beigesetzt ²⁶).

22) Willehard. a. a. O.

23) Et fu li jors pris de son coronement à trois semaines de Pasques. Willehard. a. a. O.

24) Willehard. S. 108.

25) Sie weigerte sich zwar anfangs, die griechische Kirche zu verlassen, wurde aber hernach durch die Bitten ihres Gemahls, des Markgrafen Bonifaz, und die Ermahnungen des Car-

dinal: Legaten Gussfried und des Abtes von Lacedio bewogen (im J. 1205), in den Schooß der römischen Kirche zurückzukehren; und Innocenz wünschte ihr zu dieser Bekehrung Glück in einem sehr Uebreichen Briefe. Epist. Innoc. III. ed. Bréquigny et Laporte du Theil Lib. VIII. 134. T. II. p. 770. 771.

26) Willeh. a. a. O.

3. Ebr.
1204.

Die Krönung des Kaisers Balduin geschah an dem bestimmten Tage mit glänzenden Feyerlichkeiten in der großen Kirche der göttlichen Weisheit; und als der Kaiser im feyerlichen Zuge nach dieser Kirche zur Krönung sich begab, so trugen vor ihm der Graf von St. Paul als Marschall das kaiserliche Schwert, und der Markgraf Bonifaz als Kämmerer das kostbare Krönungsgewand ²⁷). Die Bischöfe des Pilgerheeres setzten ihm die kaiserliche Krone auf, es wurden ihm jenes mit Gold und Edelgesteinen herrlich geschmückte Gewand und die kaiserlichen Purpurstiefeln angelegt ²⁸), und der Markgraf Bonifaz und der Graf Ludwig von Blois ehrten ihn zuerst als ihren Herrn ²⁹); die Ritter und andere Pilger hatten in großer Zahl sich eingefunden, geschmückt mit schönen und kostbaren Kleidern, welche sie zu diesem Feste sich bereitet hatten ³⁰); viele Christen aus dem gelobten Lande, sowohl geistlichen als weltlichen Standes, waren ebenfalls anwesend, die Gründung eines lateinischen Reichs in Constantinopel auch als ein für die christliche Herrschaft im Morgenlande höchst erfreuliches Ereigniß betrachtend ³¹); und die Griechen, so viele deren zurück geblieben waren,

27) Alberici chron. ad a. 1204. p. 437.

28) Vestibus aureis lapidibusque pretiosis intextis, nec non caligis rubeis secundum morem indutus. Alberic. l. c. Dieser Umstand wird in dieser Chronik nach einem Zwischensatze noch einmal also wiederholt: Consecrato data est vestis imperialis et caligae, quae erant de corio rubeo, cum lapidibus pretiosis.

29) Billehard. a. a. D.

30) Or poez savoir que mainte riche robbe i ot faite por le coronement et il orent bien de quoi. Billehard. C. 107.

31) Aderant incolae terrae sanctae, ecclesiasticae militaresque personae, quorum prae omnibus erat inaeestimabilis et gratulabunda laetitia, exhibitumque Deo gratius obsequium asserebant, quam si civitas sancta Christianis cultibus esset restituta: cum, ad confusionem perpetuam inimicorum crucis, sanctae Romanae ecclesiae (et) terrae Ierosolymitanae sese regia civitas devoveret, quae tam diu, tam potenter adversaria stetit et contraxit utrique. Epist. Bald.

ehrten ihren neuen Herrn, durch die Zursufungen, welche ^{3. Chr. 1204.} bei den Krönungen ihrer Kaiser üblich waren ³²). Balduin schöpfte die frohe Hoffnung einer beglückten und segenvollen Regierung aus den Worten sowohl der Epistel als des Evangeliums, welche in der Messe an diesem Tage gelesen wurden: seyd unterthan dem Könige, als dem Obersten, und niemand nimmt von euch eure Freude ³³); aber seine Hoffnung ging nicht in Erfüllung. Nach der Krönung wurde der neue Kaiser in feyerlichem und glänzendem Zuge aus der Sophienkirche in den prächtigen Palast Bukoleon geführt ³⁴); und die Straßen der Stadt waren an diesem Tage mit kostbaren Teppichen, Vorhängen und Gepändern auf das Herrlichste geschmückt ³⁵). So bestieg der Graf Balduin von Flandern im zwen und drenßigsten Jahre seines Alters den Thron des Kaisers Constantin des Großen ³⁶).

32) More suo applaudentibus graecis. Epist. Bald.

33) Praecipiente Petro (1. Brief Petri 2, 13.), Regem honorificari eique obediri quasi praecellenti, et Evangelio (Ev. Joh. 16, 22.) annunciante: quod gaudium nostrum nemo tollet a nobis. Epist. Bald.

34) Après la grant joie del coronement (l'Empereres) en fu menéz à grant feste et à grant procession el riche Palais de Bokelion, que onques plus riches ne fu veuz. Billeh. G. 108.

35) Civitas ornatur cortinis, pallisque et vestibis pretiosis. Alberici Chron. ad a. 1204. Ramnulfus (p. 141) fügt noch folgende Nachricht, vielleicht aus ungedruckten Quellen, hinzu: Complures festi dies celebrantur, totaque urbe, omnibus

foris et theatris ludi magnificentissimi eduntur; et, ne quid splendoris ac magnificentiae deesset, constat etiam urbanos circos hippodromosque coloratis sericis velis contextos fuisse, in quibus circenses ludi singulari equo, bigis quadrigisve graeco more, itemque ad equestris pugnae simulacrum (Galli et Germani Torneum vocant) Franci equites in aureis armis et militariibus ornamentis conspicui complures dies jucundissime decurrerunt; spectaculum certe speciosius quam soribi potest.

36) Nicetas G. 384. „Dieser Mann,“ sagt Nicetas ebendasselbst hinzu, „war übrigens, wie gesagt wurde, gottesfürchtig und enthaltsam (eine Handschrift des Hieronymus Wolf sagt noch hinzu: auch nicht so unbestän-

J. Ehr.
1804.

So wie dem Reiche, eben so wurde auch der Kirche von Constantinopel, welche von ihrem bisherigen Patriarchen, Johannes Ramaterus, war verlassen worden, ein Oberhaupt gegeben; und, da nach dem, vor Eroberung der Stadt zwischen den Pilgern und den Venetianern geschlossenen, Vertrage derjenigen Parthey, aus welcher der Kaiser nicht würde gewählt werden, das Recht zustand, die Geistlichkeit der Hauptkirche von Constantinopel sowohl als den Patriarchen zu ernennen: so bestellten die Venetianer einige Geistliche aus Venedig als Stifths herren zur Wartung des Gottesdienstes in der Sophienkirche³⁷⁾, und diese Stifthsherren wählten zum Patri-

arch und unzuverlässig als der Markgraf Bonifacius, οὐδὲ εὐμεταβλητός τις ὁ Βονιφάτιος), und mied, so lange er von seiner Gemahlin getrennt war, selbst in Blicken jeden Verkehr mit Weibern; dagegen nahm er gern Theil an Lobgesängen zur Ehre Gottes, half denen, welche in Nothen waren, und verschmähte es nicht, diejenigen anzuhören, welche ihm widersprachen. Was aber das Größte war, Baldun ließ in jeder Woche drey mal des Abends ausrufen, daß keiner seiner Hausgenossen (τῶν οἰκιστῶν), welcher seiner rechtmäßigen Gattin (nämlich in dieser Nacht) die eheliche Pflicht versagen würde (μὴ νομίμῳ γυναικὶ πληροῦσθαι), im Palaste follen übernachten dürfen.“ Dieser letzte Umstand ist ohne Zweifel eine Fabel von der Art, wie damals viele in Constantinopel erzählt werden mochten. Baldun führte übergengs in seinen kaiserlichen Urkunden den Titel: Balduinus Dei gratia fidelissimus Imperator in Christo Constantinopolitanus a Deo coro-

natus, Romaniae (oder Romanorum) moderator et semper Augustus, Flandrensis et Haynoensis Comes (s. Epist. Innoc. III. ed. Brequigny et la Porte du Theil VII. 201. p. 518 und Petri d'Outreman Constantinop. belgica p. 250); oder er nannte sich auch nur, wie in einem Schreiben an den Papst Innocenz III. (Epist. Innoc. III. Lib. VII. 153. p. 570): B. dei gratia Constantinopolitanus Imperator et semper Augustus, Flandrensis et Hainoniac Comes.

37) Am 3. Mai 1205 schwuren zehn zu Stifthsherren an der Kirche der göttlichen Weisheit ernannte venetianische Geistliche in der Kirche des heiligen Marcus zu Venedig in Gegenwart von Rainer, dem Sohn und Stellvertreter des Dogen Heinrich Dandolo, und acht Räthen (sapientum consilii) folgenden Eid: Juro ego t. electus canonicus sancte Sophye, quod non eligam neque pro posse meo recipiam in praefata ecclesia sancte Sophye archidiaconum, archipresbyterum, Prepositum, Decanum, Theaur-

archen des venetianischen Subdiaconus, Thomas Morosini, J. Chr. 1204.

rium, neque aliquem in alium canonicum, nisi vel natione Venetum, vel talem, qui in aliqua ecclesia Venetorum institutionem habuerit per decennium. Et a quolibet predictorum meo tempore electo vel recepto post electionem vel receptionem simile faciam juramentum praestari, nec umquam operam dabo quod supra dicta infringi debeant aut immutari. Dieser Eid wurde über der Urkunde (capitulari), welche die Formel desselben enthielt und auf dem Evangelienbuche lag, geleistet, der Eid wurde in das Staatsprotocoll eingetragen (hoc juramentum in scriptis publicis redigi debet) und auch den Procuratoren des heiligen Marcus zugelegt. Späterhin leisteten diesen Eid noch drei andere Stiftsherren der heiligen Sophia nach einander in den Jahren 1205, 1207 und 1208. Die Protocolle dieser Eidesleistungen finden sich in beglaubigten Abschriften in den, im kaiserl. königl. Haus- und Staatsarchive zu Wien aufbewahrten Handschriften, Liber albus und Liber pactorum (T. I. fol. 159 sq.). Die Wahl eines lateinischen Patriarchen von Constantinopel geschah übrigens schon vor dem Januar des Jahres 1205, wie aus dem Schreiben des Papstes vom 21. Januar 1205 (XII. Kal. Febr.), in welchem der erwählte Patriarch von Constantinopel anerkannt wird, hervorgeht; und es waren also schon früher einige Stiftsherren an der Kirche der göttlichen Weisheit angestellt worden, von welchen auch der Papst in dem erwähnten Briefe redet (cum quidam Clerici Venetorum fuissent Ecclesiae sanctae Sophiae servitio

deputati); aber noch am Ende des Jahres 1204 (VII. Id. Decembris) fand es Innocenz nöthig, in einem Schreiben an die Bischöfe und Aebte des Meeres zu Constantinopel (Epist. Innoc. III. ed. Bréquigny et Laporte du Theil Lib. VII. 164. p. 588) darauf zu dringen, daß die Anstellung lateinischer Geistlichen bey den Kirchen von Constantinopel (ut essent, qui Latinorum populo ibidem, dante Domino, perpetuo remansuro, juxta suum ritum divina rite celebrarent officia et exhiberent ecclesiastica sacramenta), und die Wahl eines Patriarchen beschleunigt werden möchte, indem er die Vollmacht ertheilte, denjenigen, auf welchen die Wahl fallen würde, nöthigenfalls nach vorhergegangener Ermahnung durch kirchliche Strafe (per censuram ecclesiasticam) zur Annahme des Patriarchats zu nöthigen. Die Venetianer erzwangen von dem Patriarchen Thomas Morosini, als dieser, nachdem er zu Rom die Weihen empfangen hatte, nach Venedig zurückkam, um von dort nach Constantinopel sich zu begeben, einen Eid, wodurch er sich ebenfalls verbindlich machte, die den Stiftsherren in der oben angeführten Eidesformel aufgelegte Verpflichtung aufrecht zu erhalten und dafür zu sorgen, daß kein anderer als ein Venetianer zum Patriarchen erwählt würde. Außerdem versprach der Patriarch, jedoch ohne Eid, in ganz Romantien nur Venetianer zu Erzbischöfen zu machen. Innocenz erklärte aber diese Zusagen durch ein Schreiben an den Patriarchen vom 21. Jun. (XI. Kal. Jul.) 1206 für nichtig. Der Patriarch hatte übrigens in der Eidesformel das Recht des apo-

J. Ehr.
1804.

So wie dem Reiche, eben so wurde auch der Kirche von Constantinopel, welche von ihrem bisherigen Patriarchen, Johannes Kamaterus, war verlassen worden, ein Oberhaupt gegeben; und, da nach dem, vor Eroberung der Stadt zwischen den Pilgern und den Venetianern geschlossenen, Verträge derjenigen Partey, aus welcher der Kaiser nicht würde gewählt werden, das Recht zustand, die Geistlichkeit der Hauptkirche von Constantinopel sowohl als den Patriarchen zu ernennen: so bestellten die Venetianer einige Geistliche aus Venedig als Stifthsherren zur Wartung des Gottesdienstes in der Sophienkirche³⁷⁾, und diese Stifthsherren wählten zum Patri-

arch und unzuverlässig als der Markgraf Bonifacius, οὐδὲ σὺπεράβλητος ὡς ὁ Bonifacius), und mied, so lange er von seiner Gemahlin getrennt war, selbst in Blicken jeden Verkehr mit Weibern; dagegen nahm er gern Theil an Lobgesängen zur Ehre Gottes, half denen, welche in Nothen waren, und verschmähte es nicht, diejenigen anzuhören, welche ihm widersprachen. Was aber das Größte war, Balduin ließ in jeder Woche drey mal des Abends ausrufen, daß keiner seiner Hausgenossen (τῶν οἰκιστῶν), welcher seiner rechtmäßigen Gattin (nämlich in dieser Nacht) die eheliche Pflicht versagen würde (μὴ νομίμῳ γυναικὶ πληρωσέσθωτα), im Palaste fette übernachten dürfen.“ Dieser letzte Umstand ist ohne Zweifel eine Fabel von der Art, wie damals viele in Constantinopel erzählt werden mochten. Balduin führte übergens in seinen kaiserlichen Urkunden den Titel: Balduinus Dei gratia fidelissimus Imperator in Christo Constantinopolitanus a Deo coro-

natus, Romaniae (oder Romanorum) moderátor et semper Augustus, Flandrensis et Haynoensis Comes (s. Epist. Innoc. III. ed. Brequigny et la Porte du Theil VII. 201. p. 518 und Petri d'Outreman Constantinop. belgica p. 250); oder er nannte sich auch nur, wie in einem Schreiben an den Papst Innocenz III. (Epist. Innoc. III. Lib. VII. 153. p. 570): B. dei gratia Constantinopolitanus Imperator et semper Augustus, Flandrensis et Hainoniae Comes.

37) Am 3. Mai 1205 schwuren dreyzehn zu Stifthsherren an der Kirche der göttlichen Weisheit ernannte venetianische Geistliche in der Kirche des heiligen Marcus zu Venedig in Gegenwart von Rainer, dem Sohne und Stellvertreter des Dogen Heinrich Dandolo, und acht Råthen (sapientum consilii) folgenden Eid: Juro ego t. electus canonicus sancte Sophye, quod non eligam neque pro posse meo recipiam in praefata ecclesia sancte Sophye archidiaconum, archipresbyterum, Prepositum, Decanum, Thesaura-

archen des venetianischen Subdiaconus, Thomas Morosini, J. Ehr. 1204.

rium, neque aliquem in alium canonicum, nisi vel natione Venetum, vel talem, qui in aliqua ecclesia Venetorum institutionem habuerit per decennium. Et a quolibet predictorum meo tempore electo vel recepto post electionem vel receptionem simile faciam juramentum praestari, nec umquam operam dabo quod supra dicta infringi debeant aut immutari. Dieser Eid wurde über der Urkunde (capitulari), welche die Formel desselben enthielt und auf dem Evangelienbuche lag, geleistet, der Eid wurde in das Staatsprotocoll eingetragen (hoc juramentum in scriptis publicis redigi debet) und auch den Procuratoren des heiligen Marcus zugelegt. Späterhin leisteten diesen Eid noch drei andere Stifts Herren der heiligen Sophia nach einander in den Jahren 1205, 1207 und 1208. Die Protocolle dieser Eidesleistungen finden sich in beglaubigten Abschriften in den, im kaisert. königl. Haus- und Staatsarchive zu Wien aufbewahrten Handschriften, Liber albus und Liber pactorum (T. I. fol. 159 sq.). Die Wahl eines lateinischen Patriarchen von Constantinopel geschah übrigens schon vor dem Januar des Jahres 1205, wie aus dem Schreiben des Papstes vom 21. Januar 1205 (XII. Kal. Febr.), in welchem der erwählte Patriarch von Constantinopel anerkannt wird, hervorgeht; und es waren also schon früher einige Stifts Herren an der Kirche der göttlichen Weisheit angestellt worden, von welchen auch der Papst in dem erwähnten Briefe redet (cum quidam Clerici Venetorum fuissent Ecclesiae sanctae Sophiae sorvitio

deputati); aber noch am Ende des Jahres 1204 (VII. Id. Decembris) fand es Innocenz nöthig, in einem Schreiben an die Bischöfe und Aebte des Meeres zu Constantinopel (Epist. Innoc. III. ed. Bréquigny et Laporte du Theil Lib. VII. 164. p. 588) darauf zu dringen, daß die Anstellung lateinischer Geistlichen bey den Kirchen von Constantinopel (ut essent, qui Latinorum populo ibidem, dante Domino, perpetuo remansuro, juxta suum ritum divina rite celebrarent officia et exhiberent ecclesiastica sacramenta), und die Wahl eines Patriarchen beschleunigt werden möchte, indem er die Vollmacht ertheilte, denjenigen, auf welchen die Wahl fallen würde, nöthigenfalls nach vorhergegangener Ermahnung durch kirchliche Strafe (per censuram ecclesiasticam) zur Annahme des Patriarchats zu nöthigen. Die Venetianer erzwangen von dem Patriarchen Thomas Morosini, als dieser, nachdem er zu Rom die Weihen empfangen hatte, nach Venedig zurückkam, um von dort nach Constantinopel sich zu begeben, einen Eid, wodurch er sich ebenfalls verbindlich machte, die den Stifts Herren in der oben angeführten Eidesformel aufgelegte Verpflichtung aufrecht zu erhalten und dafür zu sorgen, daß kein anderer als ein Venetianer zum Patriarchen erwählt würde. Außerdem versprach der Patriarch, jedoch ohne Eid, in ganz Romantien nur Venetianer zu Erzbischöfen zu machen. Innocenz erklärte aber diese Zusagen durch ein Schreiben an den Patriarchen vom 21. Jun. (XI. Kal. Jul.) 1206 für nichtig. Der Patriarch hatte übrigens in der Eidesformel das Recht des apo-

J. Chr.
1204.

fini³⁸), welcher einem vornehmen venetianischen Geschlechte angehörte, durch Gelehrsamkeit und Bildung nicht minder als durch Frömmigkeit einer so hohen Stelle würdig war, und während eines längern Aufenthalts zu Rom durch kluges und verständiges Benehmen und angenehme und gefällige Sitten das Vertrauen und die Zuneigung des Papstes Innocenz des Dritten gewonnen hatte³⁹). Der Kaiser Balduin aber ersuchte durch einen Brief sowohl als durch Botschafter den Cardinal Peter, welcher damals im ge-

stolischen Stuhls verwahrt durch die Clausel: salvo tamen in omnibus Apostolicae sedis jure, auctoritate, reverentia et honore, obwohl diese Clausel in das schriftliche Protocol nicht war aufgenommen worden (licet haec conditio sic a te fuerit adjecta, ut non sit in scriptis redacta). Ep. Lib. IX. 130. p. 945. Ueber die Streitigkeiten, welche die Selbstsucht der Venetianer in Beziehung auf die kirchlichen Verhältnisse der Kirche des neuen Kaiserthums und insbesondere des Clerus der Sophienkirche zur Folge hatte, ist besonders lehrreich der Brief der drei lateinischen Bischöfe von Selvbria, Panedocia und Gallipoli (J. Salembriensis, P. Panedocensis et J. Galiopolensis Episcopi) und der übrigen zu Constantinopel sich aufhaltenden Geistlichen an Innocenz III. s. Epist. Innoc. III. ed. Baluz. Lib. XII. 105. Tom. II. p. 363 — 365.

38) Thomas Maurocenus. Epist. Innocent. III. (ed. Bréquigny et Laporte du Theil) Lib. VII. 253. (vom 21. Januar, XII. Kal. Febr. 1205), p. 621. 622. Nach der Beschreibung des Nicetas war Thomas Morosini ein Mann von mittler Größe, aber wohlbeleibt, und für die

Griechen war es höchst anstößig, daß der lateinische Patriarch sowohl als seine Geistlichkeit ihre Bärte schoren und eng anschließender Kleider sich bedienten; auch bemerkt es Nicetas als auffallend, daß der Patriarch einen Ring und lederne Fingerhandschuh trug. Nicet. p. 401, und in C. G. Heyne Commentatio II. de interitu operum artis (in den Commentationibus Societatis Scient. Gotting. Vol. XII.) p. 307. Vgl. Beyl. II.

39) Licet de persona electa ex mora diutina, quam apud Sedem Apostolicam fecit olim, Nos et Fratres sufficienter notitiam haberemus, utpote quam noveramus genere nobilem, honestam moribus, providentia circumspectam et competentem literis eruditam. Epist. Innoc. cit. p. 622. Gegen diese Wahl wurde zwar anfangs, wie Innocenz hinzufügt, von mehreren Seiten Widerspruch erhoben (a multis extitit contradictum, et ab aliquibus etiam appellatum), doch wurde endlich dieser Widerspruch beseitigt. Ueber den später noch einmal erhobenen Widerspruch der fränkischen Geistlichen gegen die Rechtmäßigkeit der Wahl dieses Patriarchen, s. unten.

lobten Lande war, baldigst nach Constantinopel zu kommen ^{J. Ehr. 1204.} und die neue Kirche zu ordnen, und der Legat folgte sehr bald nebst seinem Mitlegaten, dem Cardinal Suffried, obgleich wider den Willen des Papstes, der kaiserlichen Einladung ⁴⁰).

Nach diesen Anordnungen dachten die Venetianer sowohl als die übrigen Pilger darauf, den Papst Innocenz, wider dessen Rath und Willen sie gegen Zara und Constantinopel ihre, dem Dienste des Heilandes geweihten, Waffen gefehrt hatten, zu versöhnen; denn so lange der päpstliche Bann auf ihnen lag, und ihre Eroberung der Billigung des apostolischen Vaters ermangelte, konnten sie nicht auf die Unterstützung nachkommender Krieger aus der Helmath rechnen, deren sie zur Behauptung und Befestigung der neu gegründeten Herrschaft so sehr bedurften. Die Venetianer, welche ihre Widersegllichkeit gegen den apostolischen Stuhl so lange fortgesetzt hatten, als sie fürchteten, daß dessen Widerspruch ihre Pläne vereiteln konnte, hatten schon dann, als ihre Absichten großen Theils erreicht waren, und die Entwicklung der Ereignisse nicht mehr gehemmt werden konnte, Botschafter zu dem päpstlichen Cardinal-Legaten, Peter von Capua, welcher damals auf der Reise nach dem gelobten Lande sich befand, abgeordnet und diesen Prälaten, welcher früher von ihnen auf höchst beleidigende Weise zurückgewiesen worden war, um seine Vermittelung zur Aufhebung des über sie ausgesprochenen Banns gebeten ⁴¹); und der Legat, welcher es bedenklich achtete, reuigen Sündern die Pforte der Gnade zu verschließen ⁴²), sandte

40) Gesta Innoc. III. c. 95. Bgl. Buch VII. Kap. 1.

41) Gesta Innocentii III. c. 90.

42) Fecit eos absolvi, malens eos

claudos habere quam mortuos, praesertim ne ipsorum contagium ceteros inquinaret. Gesta Innoc.

l. c.

J. Chr.
1204.

von Cypern, wo er damals verweilte, den Schatzmeister der Kirche von Nicosia in das Lager der Kreuzfahrer bey Pera, um von den Venetianern zuvörderst einen Eid zu nehmen, durch welchen sie zum künftigen Gehorsam gegen den apostolischen Stuhl und zur Erfüllung des Gelübdes der Kreuzfahrt sich verpflichten sollten, und sie nach Leistung dieses Eides vorläufig von dem auf ihnen ruhenden Banne loszusprechen. Diese Losprechung war aber nicht vollkommen gültig, so lange ihr noch die Anerkennung und Bestätigung des Papstes selbst fehlte. Der Doge sandte daher zwey Botschafter aus der Zahl der ihn begleitenden Nobili von Constantinopel.⁴³⁾ nach Rom mit einem Schreiben, worin er nicht nur dem Papst anzeigte, daß die Venetianer, gezwungen durch die Treulosigkeit des jungen Kaisers Alexius Angelus (welcher, obgleich von ihnen und ihren Bundesgenossen auf den kaiserlichen Thron gesetzt, ihre Flotte zu verbrennen und auf andere Weise zu Wasser und zu Lande seine Wohlthäter zu beschädigen versucht hätte), Constantinopel zur Ehre Gottes und der römischen Kirche und zum Nutzen des heiligen Landes, mit Zustimmung aller ihrer Mitpilger geistlichen und weltlichen Standes und dem Beystande ihrer Bundesgenossen, erobert hätten; sondern auch sich entschuldigte, wegen der Unterjochung von Zara, indem er behauptete, daß die venetianische Flotte durch den Eintritt des Winters gezwungen bey dieser Stadt angelegt und nur gelegentlich an derselben wegen der vielfältigen, von deren Einwohnern gegen die Venetianer begangenen Feindseligkeit und Treulosigkeit eine gerechte Rache vollzogen hätte. Auch versicherte der Doge in diesem Schreiben, daß er dem Vorgeben, als ob die Einwohner von Zara unter

43) Leonardus Nangaiosus, den Enkel des Dogen, und Andreas de Mullin.

dem besondern Schutze des Papstes ständen, seinen Glanz ^{J. Chr. 1204} ben habe bemessen können, weil es ihm nicht glaublich erschienen, daß der Nachfolger des heiligen Petrus solche, welche das Zeichen des heiligen Kreuzes nur zum Scheine nähmen, um als Kreuzfahrer ungestraft Verbrechen und Gewaltthätigkeiten zu üben und ohne die Absicht ihre Gelübde zu erfüllen, seiner Gnade und seines Schutzes würdig achten könnte und dürfte; eben deshalb hätten die Venetianer den über sie verhängten Bann mit Ruhe und Geduld so lange getragen, bis der Cardinal Peter ihnen die Lossprechung gewährt hätte. Endlich gab Heinrich Dandolo in diesem Schreiben die Zusicherung, daß die Venetianer, wie bisher so auch in der Zukunft, in allem ihrem Thun nur die Ehre Gottes, der römischen Kirche und des Papstes zu befördern sich bemühen würden ⁴⁴). Der Kaiser Balduin meldete in einem demüthigen Schreiben, welches Barochius, der Meister der Templer in der Lombardien, überbrachte ⁴⁵), dem Papste Innocenz die auf ihn gefallene Wahl zum ersten lateinischen Kaiser von Constantinopel, und bat um die Bestätigung des von den Pilgern mit den Venetianern geschlossenen Vertrags, indem er die Venetianer als treue

44) Epist. Innocentii III. Lib. VII. 202. p. 618. 619.

45) Epist. Innoc. III. Lib. VII. 152. p. 570—573. Denselben Brief sandte Balduin, jedoch mit Weglassung der Stellen, welche sich auf den Papst bezogen, als Circular in das Abendland. Arnold von Lübeck giebt ihn daher mit der Ueberschrift: universis Christi fidelibus, episcopis et abbatibus, prioribus, praepositis, decanis, caeterisque ecclesiarum

praelatis ecclesiasticisque personis, baronibus, militibus, Sarziantis omnique populo Christiano, ad quos praesens pagina pervenerit; und bey dem Mönche Gottfried findet er sich als ein Schreiben an den Erzbischof Adolph von Eöln. Um die Bestätigung des mit den Venetianern aufgerichteten Vertrags bat Balduin noch in einem besondern, an den Papst gerichteten Briefe; s. Epist. Innoc. III. Lib. VII. 201. p. 618.

J. Ehr.
1204.

und eifrige Bundesgenossen rühmte, ohne deren fernern Beystand das neue, zur Ehre Gottes und der römischen Kirche gegründete Kaiserthum Dauer und Festigkeit nicht gewinnen könnte. Der Kaiser pries mit eben so großen Lobeserhebungen die trefflichen Dienste, welche die das Heer begleitenden Bischöfe und Aebte und die übrige geringe Geistlichkeit des Heeres im Kampfe wider die Griechen geleistet hätten. Er empfahl überhaupt das neu gegründete Reich dem Schutze des apostolischen Vaters und richtete an den Papst die Bitte, daß er die abendländische Christenheit durch eindringliche Ermahnung zum Beystande des lateinischen Kaiserthums und zur Theilnahme an den unermesslichen zeitlichen und ewigen Reichthümern, welche dasselbe darböte, auffordern und diejenigen, welche dieser Aufforderung folgen würden, des päpstlichen Ablasses wie die anderen Kreuzfahrer theilhaftig machen möchte. Vornehmlich bat Balduin den Papst, daß er Geistliche veranlassen möchte, in großer Zahl nach Constantinopel sich zu begeben, und in dem herrlichen und üppigen Lande nicht mehr im Blute, sondern in Freyheit und Frieden und im Ueberflusse aller Güter, die Kirche zu pflanzen. Zuletzt sprach der Kaiser noch den Wunsch aus, daß Innocenz eine allgemeine Kirchenversammlung nach Constantinopel berufen und dieselbe durch seine Gegenwart verherrlichen möchte. ⁴⁶⁾ Auch machte Balduin aus der ihm

46) Canite, quaesumus, tuba sacerdotali in Sion, amantissime Pater, vocate coetum, congregare populum, coadunate senes et sugentes ubera, sanctificate diem acceptabilem Domino, diem stabilendae unitatis et pacis. Epist. Innoc. I. c. Balduin fügt dann hinzu, daß die Vorgänger Innocenz

des Dritten, Johannes, Agapetus und Andere, wegen viel weniger erheblicher Angelegenheiten nach Constantinopel in eigener Person gekommen wären, sicut in apostolicis continetur archivis, et invenietis manifeste, si nos, qui asserunt se legisse, non fallunt.

zugefallenen Beute nicht nur dem Papste herrliche Geschenke; ^{J. Chr. 1204.} sondern auch den Tempelherren übersandte er zwei Bilder, wovon das eine drei Mark Gold und das andere zehn Mark Silbers enthielt, ein Stück des heiligen Kreuzes, fünfzig Mark Silbers, und andere Kostbarkeiten. Diese kostbaren Geschenke wurden zwar im Hafen von Modon durch genuesische Seeräuber, welche dort mit sieben Schiffen waren, geraubt, die Genueser aber später durch Bann und Interdict gezwungen, den Raub zurückzugeben ⁴⁷). Auch der Markgraf Bonifaz und die Grafen von Blois und St. Paul schrieben in demselben Sinne wie der Kaiser Balduin an den Papst Innocenz, und baten um seinen Schutz für das neue Kaiserthum und um Bestätigung der zu Constantis nopol von den Pilgern sowohl als den Venetianern gemachten kirchlichen und weltlichen Anordnungen ⁴⁸).

Innocenz der Dritte hatte zwar, so lange von Alexius Angelus dem Aelteren die Erfüllung der dem päpstlichen Stuhle gemachten Zusicherungen erwartet werden konnte, sich bemüht, die Kreuzfahrer von Gewaltthatigkeiten gegen das griechische Reich durch jedes ihm zu Gebot stehende Mittel abzuhalten; als aber Alexius auf eine feige und schimpfliche Weise das Reich verlassen hatte, und sein Neffe, der

47) Diese Geschenke zählt Innocenz in einem, von Rainaldus (Annales eccles. ed. Mansi, ad a. 1204, p. 181) mitgetheilten, Briefe an den Erzbischof von Genua also auf: carbunculum unum emptum, ut asserit (Balduinus Imperator), mille marchas argenti, unum anulum pretiosum, examita (Gewänder von Sammet) quinque, palliumque peroptimum; et ad opus templi: duas iconas, unam habentem tres marchas auri et aliam decem marchas argenti

cum ligno vivificae crucis et multis lapidibus pretiosis, duas cruces aureas, et inter topazios, smaragdus, rubinos paene ducentos unam crystallinam ampullam, et duos scyphos argenteos, unam scutellam desuper auratam, duas capsellas et unam ampullam argenteas, et insuper quinquaginta marchas argenti.

48) Epist. Innoc. III. Lib. VII. 208. p. 626.

J. Ehr.
1204.

jüngere Alexius, durch die Pilger auf den byzantinischen Kaiserthron erhoben worden war, so war Innocenz zu flug und vorsichtig, um einen unnützen Widerspruch fortzusetzen. Er bemühte sich aber, dem apostolischen Stuhle die wirkliche Erlangung der Vortheile zu sichern, welche der ältere Alexius zugesagt hatte, und in dieser Absicht ermahnte er den jungen Kaiser zur Erfüllung der Versprechungen, welche dieser während seines Aufenthalts zu Rom als unglücklicher Flüchtling gegeben und nach seiner Thronbesteigung in einem Schreiben an den Papst erneuert hatte ⁴⁹). Auch den Pilgern gebot er, ihrerseits mit redlichem Eifer dafür zu sorgen, daß der Kaiser Alexius sowohl in einem offenen Briefe zum Gehorsam gegen die römische Kirche eidlich sich verpflichtete, als auch den Patriarchen von Constantinopel zur Einholung des Palliums von dem römischen Stuhle anhalte, und durch solchen Eifer zu beweisen, daß die Verpflichtung, welche von ihnen dem Kaiser aufgelegt worden, den römischen Papst als geistliches Oberhaupt anzuerkennen, nicht bloß zur Beschönigung ihres sträflichen Ungehorsams gegen den apostolischen Stuhl dienen sollte, sondern ernstlich gemeint wäre. Zugleich ermahnte der Papst die Pilger, nunmehr ihre Fahrt nach dem gelobten Lande nicht länger zu verschieben ⁵⁰). Die Unterwerfung der griechischen Kirche unter den Gehorsam des apostolischen Stuhls betrachtete aber Innocenz der Dritte als ein viel zu wichtiges und rühmliches Ereigniß, als daß er nicht auf das sehnlichste gewünscht hätte, durch die Vollendung dieses Werks seine Regierung zu verherrlichen; und daher war er geneigt, selbst einen Aufschub der vor ihm sonst mit so großem

49) Epist. Innoc. Lib. VI. 229.
p. 426.

50) Ibidem, Lib. VI. 230. p. 427.

Eifer betriebenen Kreuzfahrt zu gestatten, wenn ein solcher ^{J. Chr. 1204.} Aufschub die Vereinigung der Kirchen befördern konnte ⁵¹).

Die Kreuzfahrer hatten sich also nicht in der Hoffnung getäuscht, in welcher sie, dem päpstlichen Banne trotzend, ihre Paniere auf den Mauern von Byzanz errichtet hatten; und Innocenz vernahm mit Freude die Kunde von dem Gelingen ihrer Unternehmung. Er bewilligte daher gern dem neuen Kaiserthume den von den Pilgerfürsten gewünschten Schutz, gebot allen Erzbischöfen, Bischöfen und übrigen Prälaten, so wie den Königen und Fürsten und allen Völkern der Christenheit, Freundschaft und Friede mit dem Kaiserthum Constantinopel zu halten, legte den Geistlichen sowohl als den Laien, welche in dem Heere des Kaisers Balduin sich befanden, die Verpflichtung auf, die Herrschaft der Lateiner in Byzanz, insbesondere wegen ihrer Wichtigkeit für die Wiederoberung des heiligen Landes, mit aller Anstrengung ihrer Kräfte zu behaupten, und versprach dem Kaiser ausdrücklichen Beystand sowohl zur Behauptung der am Bosphorus gemachten Eroberungen, als zur Vollziehung des Kreuzzugs nach dem gelobten Lande ⁵²). Auch bestätigte er die von dem Cardinal Peter verfügte Lösung des über die Venetianer ausgesprochenen Bannes ⁵³), und versagte zwar dem Dogen Heinrich Dandolo die, wegen seines hohen Alters und der Gebrechlichkeit seines Körpers, nachgesuchte Aufhebung seines Gelübdes, gestattete ihm aber, so lange in Constantinopel zu bleiben, als das Heer der Pilger wegen der Befestigung des neuen Kaiserthums die Fahrt nach dem gelobten Lande aufzuschieben gedächte. Zugleich versicherte Innocenz, daß er besonders aus Rücksicht auf die hohen Gaben, welche

51) Epist. Innoc. Lib. VII. 206.
(an den Dogen von Venedig) p. 623.

52) Ib. Lib. VII. 153. p. 575 576.

53) Ib. Lib. VII. 207. p. 625. 626.

3. Chr.
1204. dem Dogen von Gott verliehen wären und dem heiligen Lande höchst nützlich werden würden, es nicht über sich nehmen könnte, das Gelübde eines so hochbegabten Mannes aufzuheben; er ermahnte aber den Dogen, so wie er bisher der Welt mit großem Ruhme gedient hätte, so künftig Gott und nicht sich selbst zu dienen und die Kirche und deren Diener zu beschirmen, wofür ihm die göttliche Belohnung nicht entgehen würde ⁵⁴).

Mit den kirchlichen Anordnungen, welche zu Constanzinopel waren getroffen worden, war Innocenz der Dritte sehr unzufrieden. Er erklärte die Verabredung, nach welcher das Kirchengut im griechischen Reiche eben so gut wie jedes andere Gut zur Theilung gebracht und nur für einen anständigen Unterhalt der Geistlichkeit gesorgt werden sollte, für durchaus verwerflich, als den anerkannten Rechten der Kirche widersprechend, befahl den Bischöfen und Aebten, welche im Heere der Pilger sich befanden, der Theilung der Kirchengüter im griechischen Reiche mit allen kirchlichen Waffen sich zu widerlegen, und gebot ernstlich, dem Kaiser sowohl als dem Dogen von Venedig, jene Verabredung sofort zu vernichten, als unverträglich mit der Ehre der römischen Kirche, welche die Pilger mit allen Kräften aufrecht erhalten zu wollen sich rühmten ⁵⁵). Auch die Wahl des Patriarchen schalt Innocenz übereilt und ungebührlich, weil die Stiftsherren, von welchen diese Wahl geschehen war, der päpstlichen Anerkennung und Bestätigung ermangelten, also auch nicht das Recht haben könnten, sich ein Haupt zu wählen, und weil überhaupt den Layen die Befugniß, über geistliche Angelegenheiten und Aemter zu schalten, nicht zustände. Nichts;

54) Epist. Innoo. Lib. VII. 206.
p. 624. 625.

55) Ibidem, Lib. VII. 206. 208.
p. 625. 626.

Desloweniger bestätigte er den erwählten Patriarchen Tho^{mas}, sowohl aus Achtung für dessen Person, als auch in der Rücksicht, daß die Kirche von Constantinopel nicht länger ohne Oberhaupt bleiben möchte, ertheilte selbst dem neuen Patriarchen zu Rom nicht nur die Weihen des Diaconats und des Priesterthums, sondern auch die bischöfliche Weihe, übergab ihm das erzbischöfliche Pallium, verlieh ihm und seinen Nachfolgern wichtige Rechte, und empfahl ihn auf das Angelegentlichste dem Kaiser Balduin und allen Anderen, welche in dem neuen Kaiserthume Ansehen und Einfluß besaßen⁵⁶⁾. Als der Kaiser Balduin in einem

56) Epist. Innoc. Lib. VII. 203. 204. p. 621. 622. Lib. VIII. 20. p. 666. Innocenz betrachtete, um dem Rechte der römischen Kirche nichts zu vergeben, seine Bestätigung als eine neue Wahl: Eundem Subdiaconum nostrum (Thomam), tamquam membrum Apostolicae sedis, elegimus et confirmavimus eidem (Constantinopolitanae) Ecclesiae Patriarcham. Lib. VII, 203. Doch erklärte der Papst in einer eigenen Urkunde (Epist. L. VIII, 25. III. Kal. April 1204), daß diese von ihm verfügte Wahl, wozu ihm das Recht deswegen zustünde, weil nach der Eroberung von Constantinopel durch die Latiner die dortige Kirche noch nicht geordnet worden wäre, dem Wahlrechte der Kirche von Constantinopel für die Zukunft nicht nachtheilig seyn sollte. Die Weihe des Thomas Morosini als Diaconus wurde von dem Papste Innocenz dem Dritten am Sonnabende nach Quatember in den Fasten (Sabbato quatuor Temporum Quadragesimae, 20. März 1204), dessen Weihe zum Priester aber am Sonnabende nach Wittfasten (3. April

1204) vollzogen; am folgenden Sonntage (4. April 1204) erhielt der Patriarch die bischöfliche Weihe ebenfalls von den Händen des Papstes in St. Peter, später auch, nachdem er den gewöhnlichen Eid der Erzbischöfe geleistet hatte, das Pallium. Gesta Innoc. III. c. 98. In der Urkunde, womit Innocenz dem Patriarchen das Pallium übergab (Epist. Lib. VII, 19.), bestimmte er nach gewöhnlicher Weise die Festtage, an welchen der Patriarch dasselbe überall, nur Rom und den Ort, wo der Papst selbst wäre, ausgenommen, tragen sollte, und verlieh ihm zugleich das Recht, bey feyerlichen Bügen eines weißen Pferdes mit großer weißer Decke sich zu bedienen (usum naevi s. nacti, vgl. Duouge Gloss. med. et inf. latin. v. naotum). Die übrigen Rechte, welche Innocenz dem neuen lateinischen Patriarchen von Constantinopel durch mehrere Urkunden (am 30. März 1204) verlieh, waren vornehmlich: 1) diejenigen, welche wider Geistliche oder Andere in dem Schutze der Kirche stehende Personen Gewaltthätigkeit geübt hätten, so wie auch

J. Chr.
1204.

demüthigen Schreiben an den Papst um die Zusendung von Missalien, Brevieren und andern zum Gottesdienste nach römischer Weise nothwendigen und dienlichen Büchern bat, wenigstens um Abschriften davon zu nehmen⁵⁷⁾, und zugleich den Wunsch äußerte, daß Weltgeistliche sowohl als Mönche, vornehmlich aus dem Orden der Cistercienser und den Klöstern, welche die strengere Zucht des Klosters von Clugny befolgten, in das Land der Griechen kommen und dort den Gottesdienst ordnen und besorgen möchten: so erließ Innocenz nicht nur an die französischen Prälaten ein Rundschreiben, worin er sie aufforderte, die Kirchen des griechischen Kaiserthums mit den zum Gottesdienste erforderlichen Büchern zu versehen, und dem Wunsche des Kaisers gemäß gelehrte und rechtschaffene Geistliche aus ihren Sprengeln nach Constantinopel zu senden, um die dort neugepflanzte Kirche zu pflegen; sondern er forderte insbesondere die Meister und Lehrlinge der hohen Schule in Paris auf, nach Griechenland zu eilen und das Studium der Wissenschaften in dem Lande, wo der Ans

Verfälscher (falsarios), welche die Siegel des Patriarchen oder der Unterthanen desselben nachgemacht hätten, an des Papstes Statt zu absolviren, 2) die Salbung der Könige im Reich von Constantinopel auf geschehene Aufforderung und mit Genehmigung des Kaisers zu verrichten, 3) am Sonntage und andern Feiertagen taugliche Männer zu Subdiaconen zu erheben und überhaupt, weil es der Kirche zu Constantinopel noch an kanonisch eingesetzten Geistlichen mangelte, über die dortigen kirchlichen Aemter mit gehöriger Berücksichtigung der dafür erforderlichen Eigenschaften und Fähigkeiten zu

verfügen, 4) über die Güter seiner Kirche, nach eingeholtem Rathe verständiger Männer, wie es das Bedürfnis erfordere, und ohne ausdrückliche Genehmigung des römischen Stuhls für jeden besondern Fall, zu verfügen. Epist. Innoc. III. Lib. VIII, 20—24.

57) Postulavit (Baldwinus) Missalia, Breviaria ceterosque libros, in quibus Officium Ecclesiasticum secundum instituta sanctae Romanae Ecclesiae continetur, saltem pro exemplaribus, ad partes illas faceremus transmitti. Epist. Innoc. III. Lib. VIII, 70. p. 712 (vom 25. Mai, VIII. Kal. Junii, 1205).

fang aller Kunst und Wissenschaft gewesen, wieder herzu^{J. Chr. 1204.} stellen⁵⁸⁾. Allein, obwohl der Papst die Meister und Lehrlinge zu Paris ermahnte, zu bedenken, wie viel Mühe und Anstrengung es ihren Vorfahren gekostet hätte, die Kenntnisse zu erlangen, welche dagegen ihnen selbst mit aller Bequemlichkeit dargeboten würden, und zugleich ihnen die Zusage gab, daß ihrer als Belohnung für die Unterweisung der Griechen in jenen Kenntnissen nicht bloß himmlischer und ewiger Gewinn, sondern auch irdische Vortheile aller Art in einem Lande warteten, welches mit Gold, Silber und Edelsteinen angefüllt, mit Getreide, Wein und Del zum Ueberflusse versehen und überhaupt mit allen zeitlichen Gütern gesegnet wäre: so scheint jene päpstliche Aufforderung und Ermahnung doch auf der hohen Schule zu Paris nicht von großer Wirkung gewesen zu seyn. Dagegen stiftete der König Philipp August von Frankreich damals zu Paris ein constantinopolitanisches Collegium, in welchem junge Griechen nach französischer Weise erzogen und besonders in der lateinischen Sprache unterrichtet werden sollten, damit sie, wenn sie in ihr Vaterland zurückkehrten, als Vermittler zwischen ihren Landsleuten und ihren lateinischen Beherrschern dienen und ein friedliches und vertrauliches Verhältniß derselben befördern möchten; die Absicht aber, in welcher der König diese Anstalt stiftete, wurde durch das Betragen der französischen Ritter in Constantinopel vereitelt⁵⁹⁾.

58) Quatenus ibi studeretis litterarum studium reformare, unde noscitur exordium habuisse. Epist. Innoc. III. Lib. VIII, 71. (Magistris et scholaribus Parisiensibus, vom Jahre 1206) p. 715.

59) Nach einer von Duboulay (Hist. universitatis Paris. T. III. p. 10) mitgetheilten Sage wurde der König zur Anlegung dieses Collegiums zu Paris am Ufer der Seine, nahe dem Plage Raubert (forum

J. Ehr.
1204.

Der Patriarch Thomas, als er nach Constantinopel kam, fand ungeachtet der päpstlichen Empfehlung weder liebreiche, noch ehrenvolle Aufnahme; denn die französischen Geistlichen leisteten nicht nur seiner Aufforderung, ihm entgegen zu kommen und ihn mit den üblichen und schuldigen Ehrenbezeugungen zu empfangen, keine Folge, sondern erhoben selbst bey dem päpstlichen Legaten, dem Cardinal Peter, eine feyerliche Appellation gegen die Wahl und Ernennung des Thomas Morosini; indem sie behaupteten, daß er durch Verschweigung der Wahrheit und falsche Angaben die Wahl und Ernennung zum Patriarchen bey dem apostolischen Stuhle sich erschlichen hätte. Auch troßten die französischen Geistlichen, da der päpstliche Legat ihre Appellation annahm und als begründet anerkannte, dem Banne, welchen der Patriarch über sie aussprach, und verweigerten überhaupt dem Patriarchen den Gehorsam ⁶⁰). Da nun weder der Cardinal Peter, noch der Cardinal Suffried, welche Innocenz mit der Vollmacht, die Angelegenheiten des heiligen Landes zu ordnen, ausgesandt hatte, dazu angewiesen waren, in die Verhältnisse des neuen Kaiserthums sich zu mischen, sondern aus eigenem Antriebe aus Syrien nach Constantinopel gekommen waren ⁶¹): so sandte der Papst den

Malberti), dadurch veranlaßt, daß der Kaiser Balduin eine große Zahl junger Griechen zur Erziehung in französischen Sitten nach Paris sandte (misisse dicitur in Galliam quam plurimos lectos pueros graecos Lutetiae in artibus, moribus et exercitiis Christianis erudiendos). Gilesac, in der von Duboulay angeführten Stelle des Buchs de Statutis Theologiae, äußert die Vermuthung, daß die griechischen Knaben, welche

in jenem Collegium erzogen wurden, als Geiseln für den Gehorsam und die Unterwürfigkeit ihrer Eltern und Verwandten betrachtet wurden.

60) Gesta Innoc. III c. 100.

61) Occupationes assiduae, quibus plus solito praegravamur, nos ad eandem (Constantinop.) Ecclesiam accedere personaliter non permittunt, etsi audiverimus, illos dilectos filios, S. tituli S. Praxedis et P. tituli S. Marcelli Presbyteros

Cardinal Presbyter Benedictus von St. Susanna als ^{J. Chr. 1204} seinen Legaten nach Constantinopel, um dem Patriarchen Thomas die gebührende Anerkennung zu verschaffen, die Widerspenstigen zu strafen und zum schuldigen Gehorsame zu zwingen, und dadurch Eintracht in der dortigen Kirche zu bewirken ⁶²). Der Cardinal Benedict erfüllte nicht nur diesen Auftrag mit Geschicklichkeit, sondern schloß auch wegen der Einkünfte der Kirche von Constantinopel mit dem Grafen Heinrich von Flandern als damaligem Reichsverweser, den Baronen, Rittern und dem Volke von Constantinopel einen Vertrag, welchen Innocenz der Dritte durch seine Genehmigung bekräftigte ⁶³). Seit

Cardinales, apostolicae Sedis Legatos, de Hierosolymitanis partibus accessisse; quia tamen super hoc mandatum non habuerant speciale, etc. Ep. Innoc. III. Lib. VIII, 55. (an den Kaiser von Constantinopel) p. 701. 702.

62) Epist. Innoc. III. l. c.

63) Dieser Vertrag, welcher zwischen dem Cardinal Benedictus und dem Patriarchen Thomas Morosini an der einen und dem Grafen Heinrich von Flandern, den Baronen, Rittern und dem Volke (Barones et Milites et Populus) des Kaiserthums an der andern Seite in der Kirche der göttlichen Weisheit (apud sanctam Sophiam) zu Constantinopel am 17. März (XVI. Kal. Apr.) 1206 abgeschlossen wurde, enthielt folgende Bestimmungen: 1) die Kirchen sollen von allen liegenden Gründen jeder Art, so wie von der Fischerei (piscariarum in mari et aqua dulci), den Salzwerken, den Bällen und allen übrigen Gefällen (passagiorum, teloneorum terrae et maris) den

funfzehnten Theil erhalten; davon sollen jedoch ausgenommen seyn a) die Münzhäuser (casalia monetae), worfür auf andere Weise nach deren Werthe die Kirchen entschädigt werden sollen, so wie b) auch das Land, welches an der Mauer von Constantinopel, vom goldenen Thore bis zum Blachernenthore, liegt und das Land innerhalb der Mauer bis zum Meere, und endlich noch c) die Abgaben, welche von den verschiedenen Gegenständen des Handels im Namen oder zum Vortheile der Stadt Constantinopel (nomine civitatis) innerhalb oder außerhalb derselben erhoben werden; wird aber in Constantinopel oder an andern Orten eine solche Abgabe für eine andere Stadt oder irgend einen andern Ort erhoben, so soll davon ebenfalls der funfzehnte Theil der Kirche zufallen. 2) Einen gleichen Theil sollen die Kirchen von der jährlichen Schätzung (annuus census) erhalten, über welche der Graf Heinrich etwa mit einer Landschaft, Stadt, Burg oder Insel,

J. Ehr.
1204. dieser Zeit war ein freundschaftliches Verhältniß zwischen dem Papste und den Pilgern, welche Constantinopel er-

welche er nicht unterjochen kann, einig werden sollte; auch wenn er einen Theil des Reichs als Lehen oder Geschenk vergeben oder auf andere Weise veräußern will, so soll davon den Kirchen der ihnen gebührende funfzehnte Theil ausdrücklich vorbehalten werden. 3) Die Theilung des Landes soll in Folge dieser Verabredung durch rechtschaffene Männer (*bonos viros*), welche binnen acht Tagen nach Vollziehung der Urkunde (*post bullatum praesens instrumentum*) von beiden Seiten erwählt werden sollen, geschehen; diese Männer sollen nach geleistetem Eide und mit Gewissenhaftigkeit von jedem Grundstücke (*de possessione cuiuslibet terrae et aquae*) funfzehn Theile machen, wenn sie nicht anders sich einigen können, eine Verloosung anordnen und den Kirchen zuweisen, was ihnen durch das Loos zufällt. Die Vertheilung des Landes soll bis zum nächsten Pfingstfeste vollendet seyn. 4) Die Klöster (*Claustra*) innerhalb und außerhalb der Städte sollen frey der Kirche verbleiben (*libera erunt Ecclesiae*) und nicht in diese Theilung gezogen werden. Wenn über den Umfang eines Klosterlandes (*de quantitate claustrorum*) Streit entstehen sollte, so soll binnen acht Tagen nach erhobenem Streite von jeder der beiden Parteien ein tüchtlicher Mann und von diesen beiden Schiedsrichtern noch ein dritter gewählt werden; diese Schiedsrichter sollen binnen zwanzig Tagen den Streit entscheiden; und was sie nach geleistetem Eide entweder einstimmig oder nach der Mehrheit

der Stimmen für billig und rechtmäßig achten, soll für immer gültig und rechtskräftig bleiben. Die Befestigung eines alten Klosters, falls sie dringend nothwendig werden sollte (*si pro ardua necessitate terrae antiqua claustra fuerint incastellanda*), darf nicht anders, als mit Bewilligung des Patriarchen oder Diöcesanbischofs geschehen; und wenn darüber Streit entstehen sollte, so soll darüber auf die eben angegebene Weise entschieden werden. 5) Die Latener sollen von dem Getreide (*blada*), den Hülsenfrüchten und andern Früchten des Feldes und der Weinberge, welche sie bauen oder auf ihre Kosten bauen lassen werden, eben so von den Früchten ihrer Bäume und Gärten (*quos pater familias in usus comedendi et munusculorum bona fide convertet*), so wie von dem Futter des Viehs und von Bienen und Wolle, den Zehnten an die Kirchen entrichten; auch soll es den Kirchen unversehrt seyn, in der Folge der Zeit auch die Griechen durch Ermahnung und Zureden zur Entrichtung des Zehnten zu bewegen. 6) Alle Geistliche und Kirchen und deren Besizungen, so wie diejenigen, welche auf diesen Besizungen und in den Kirchen wohnen, so wie überhaupt alle der Kirche angehörigen Personen (*religiosae personae*), Griechen sowohl als Latener, und welche mit ihnen zusammen wohnen (*morantes cum praedictis*), auch die Klöster (*claustra Ecclesiarum*) und deren Bewohner und alle diejenigen, welche ihre Zuflucht zur Kirche nehmen, sollen frey seyn von jeder welt-

obert hatten; und die Pilger richteten daher, als bald ^{J. Chr. 1204.} nach ihrer Aussöhnung mit dem päpstlichen Stuhle schlimme Gefahren und Bedrängnisse über das neue Kaiserthum kamen, und die Barone sich genöthigt sahen, ihre Waffenbrüder in der Heimath um Hülfe zu bitten, vertrauensvoll auch an Innocenz den Dritten das Gesuch um seinen Beistand ⁶⁴).

Die Herrschaft der Pilger am Bosphorus und an der Propontis erweiterte sich im Anfange mit einer Schnelligkeit und Leichtigkeit, welche alle Erwartung überstieg; und es konnte daher mit Recht der Hoffnung Raum gegeben werden, daß mit einiger Unterstützung aus der Heimath es dem Pilgerheere möglich seyn würde, das ganze damalige griechische Kaiserthum zu erobern und

lichen Gerichtsbarkeit (ab omni Laicali jurisdictione, secundum liberaliorem consuetudinem Franciae), mit Vorbehalt aller Rechte und Vorzüge der römischen Kirche und der Kirche von Constantinopel, des Patriarchen, des Kaisers und des Reiches. 7) Von jeder künftigen Eroberung soll die Kirche zuvor den funfzehnten Theil erhalten, ehe irgend einem Anderen etwas davon zugetheilt wird. Der Papst bestätigte diesen Vertrag zu Ferentino am 5. August (Nonis Augusti) 1206. Epist. Innoc. III. Lib. IX, 142. p. 958 — 960. Die Venetianer konnten seit diesem Vertrage nicht einmal das Patriarchat ausschließend behaupten, und von den sieben Patriarchen, welche die Kirche von Constantinopel während der Dauer des dortigen lateinischen Kaiserthums regierten, war außer Thomas Morosini nur der letzte, Pantaleon Giustiniani, ein Venetia-

ner; ihn ernannte Innocenz IV. aus Gefälligkeit gegen die Venetianer und auf deren Empfehlung (à cause qu'ils estoient presque les seuls qui soutenoient le faix des affaires dans l'Empire et qui en empêchoient l'entière decadence) zum Patriarchen von Constantinopel und Legaten des apostolischen Stuhls. Ducange Histoire de Constantinople sous les Emper. Franc. Liv. V, 3. p. 138.

64) Lors (im Jahre 1205, unmittelbar nach der unglücklichen Schlacht bey Adrianopolis, in welcher der Kaiser Balduin in die Gefangenschaft der Bulgaren gerathen war) prirent li Baron un conseil, que il envoieront à l'Apostolle de Rome Innocent et en France et en Flandres et par les autres terres pour conquerre secors; por ce secors fu envoiez Novelons de Soissons et Nicholes de Mailly (et) Johans de Bliaus. Villehard. S. 150.

3. Chr. 1204. den Vertrag in Wirklichkeit zu setzen, durch welchen alle Provinzen und Städte jenes Kaiserthums in Europa und Asien zwischen dem Kaiser, der Republik Venedig und den Pilgern getheilt wurden ⁶⁵).

Sobald Balduin als Kaiser war gekrönt worden, so ertheilte er dem Markgrafen Bonifaz auf dessen Begehren und in Folge der, vor der Kaiserwahl getroffenen, Verabredung die Belehnung mit den Ländern jenseit des Meeres; der Markgraf aber, als er sah, daß der Kaiser Balduin geneigt war, seine Wünsche zu berücksichtigen, erbat sich statt der asiatischen Länder, deren Besitz nicht ohne Schwierigkeit erlangt und behauptet werden konnte, die Stadt Thessalonich und das dazu gehörige Land als ein Königthum, welches ihm wegen seines Verhältnisses zu dem Könige von Ungarn, mit dessen Schwester er sich so eben vermählt hatte, bequemer gelegen war und mit Hülfe seines Schwagers leichter vertheidigt werden konnte, als die Länder jenseit des Meeres. Diesen Wunsch gewährte der Kaiser Balduin nach einiger Bedenklichkeit, der Markgraf leistete ihm als König von Thessalonich den Lehneid, und das ganze Heer war erfreut über diesen Beweis der Eintracht des Kaisers mit dem Markgrafen,

65) Die Theilung des Reichs (s. Beyl. 1.) wurde im Oktober 1204 verabredet: Lors (nach der gegen das Ende des Monats September erfolgten Rückkehr des Kaisers Balduin von dem Zuge nach Thessalonich) commença l'en les terres departir: li Venisien orent la lor part es l'ost des Pelerins l'autre. Willeh. S. 125. Günther (p. xvii) drückt sich sehr unbestimmt über die Theilung des Reichs also aus: Deinde (nämlich nach der Krönung des Kai-

ser's Balduin) minores possessiones, veluti castella, villae et municipia, et quae huiusmodi sunt alia, in illas personas, quae ad hoc magis idoneae putabantur, distributae sunt. Nicetas erwähnt (S. 383 und 409) der von einer geringen Schar von Latelnern (*σπειρα Καμπάνων καὶ Λατίνων εὐσύννοτος*) gemachten Theilung von Ländern, über deren größten Theil sie noch gar nicht verfügen konnten, mit großem Unwillen.

welcher von allen Pilgern wegen seiner Frengelbigkeit³ ^{Chz. 1204.} eben so sehr geliebt, als wegen seiner ritterlichen Tapferkeit geachtet wurde⁶⁶).

Die Pilger erleichterten sich die Eroberung einer bedeutenden Zahl von Städten dadurch, daß sie, sobald die ersten notwendigen Anordnungen in Constantinopel beendigt waren, den Schrecken benutzten, welchen der Fall der Hauptstadt in den Provinzen verbreitet hatte. Zur Beschleunigung ihrer fernern Eroberungen wurden sie auch bewogen durch die Nachrichten, welche ihnen gebracht wurden, daß Alexius Angelus sich zu Mosynopolis, einer Stadt am Gebirge Rhodope, aufhielt⁶⁷), und von dem

66) Villehard. S. 108. 109.

67) Der Stadt Mosynopolis (bey Villehardouin Messinoples) wird von den byzantinischen Schriftstellern oft erwähnt, ihre wahre Lage und ihr gegenwärtiger Name sind aber zweifelhaft. Sie lag, wie Villehardouin (S. 113) andeutet, an einem Flusse (vers Messinoples sor le Rum), auf dem Wege von Adrianopel nach Thessalonich, unfern und oberhalb von Kypsella (Villehard. S. 205), zwischen Kypsella und Sercae (Villehard. S. 206), und in der Nähe des Gebirges Rhodope, welches daher von Villehardouin (S. 207) la Montaigne de Messinople genannt wird. Der von Villehardouin anges deutete Fluß kann kein anderer seyn, als entweder der schon aus Herodot (VII, 198. 199) bekannte Fluß Melas (oder Larissa, κοινῶς Λάρισα), welcher nach Kypsella seinen Lauf nimmt (le Rum, qui cort soz la Capesale, Villeh. S. 205. Vgl. Meletii Geographia ed. Anthimus Gazes T. 3. p. 63. 104), oder der Nessus (Νέσος).

Ducange ist (ad Villehard. S. 324) der Meinung, daß Mosynopolis die von Ammianus Marcellinus (XXVII, 4), Constantinus Porphyrogenetus (de thematibus Lib. II. praefectura Thraciae) und andern Schriftstellern genannte Stadt Maximianopolis sey. Dieser Meinung steht aber entgegen, daß die Trümmer dieser jetzt zerstörten Stadt in der Nähe des Sees Bistonis und nicht an einem Flusse liegen (Meletii Geogr. l. c. p. 103.). Vielleicht ist Mosynopolis die unfern von Nikopolis am Flusse Nessus gelegene Stadt Drusipara, welche noch jetzt in der gewöhnlichen Sprache Misynt genannt wird. Von dieser Stadt giebt Meletius (a. a. D.) folgende Nachricht: Δρουσιπάρα, πόλις ποτὲ μεθ' ἑρῶνον Ἐπισκόπου ὑπὸ τὸν Ἀδριανουπόλεως Μητροπολίτην, τὴν ὁποῖαν λέγουσι νῦν εἶναι ἢ Μοσκυνούπολις, κοινῶς τανῦν Μισυνί. Soviel wir wissen, so geschieht der Stadt Mosynopolis zuerst Erwähnung in dem Kriege des Kaisers Ba-

J. Chr.
1204.

umliegenden Lande noch als Kaiser anerkannt würde, Alexius Murguslos aber der Stadt Tzurulos⁶⁸⁾, welche in der Theilung des griechischen Reichs dem Kaiser Balduin war zugewiesen worden, sich bemächtigt hätte, und einzelne vornehme Griechen zu unabhängigen Herren mehrerer Städte dießseit und jenseit des Meeres sich aufzuwerfen anfangen. Nachdem im Kriegsrathe, wozu der Kaiser den Dogen von Venedig und die Barone des Heeres berufen hatte, die Eroberung der übrigen Städte des Landes Romanien beschlossen worden war: so zog zuerst der Graf Heinrich von Flandern mit hundert Rittern aus; nicht nur alle kleine Städte, vor welchen er erschien, ergaben sich diesen wenigen Rittern ohne Widerstand und huldigten dem lateinischen Kaiser von Byzanz, sondern auch die volkreiche Stadt Adrianopel oder Drestitas öffnete ihnen die Thore; und Heinrich erwartete dort die Ankunft seines Bruders, des Kaisers Balduin, welcher mit dem Marschall der Champagne, Gottfried Billehardouin, den Rittern Milo aus Brabant, Manasse von Lilles und vielen Anderen ihm folgte, während der Doge von Venedig und Cono von Bethune in den Palästen der Blachernen und Bufoleon geblieben waren und Constantinopel hüteten⁶⁹⁾; der Graf Ludwig

sillus gegen die Bulgaren im Jahre 1014. S. Cedreni historiarum compendium (ed. Paris.) p. 708. 709.

68) Billehard. S. 109. 110. Die Stadt Tzurulos (Τζουρουλός), jetzt Tschorlu, welche am Flusse Bethynios auf dem von Adrianopel nach Constantinopel führenden Wege liegt (Meletii Geogr. l. c. p. 103. 104), wird von Billehardouin le Churlot, auch le Curlot genannt, und ist nach

seiner Angabe S. 141. 160 drei Tage reisen von Constantinopel entfernt (ère à trois journées de Constantinople). Billehard. S. 112.

69) Damit Constantinopel, setzt Billehardouin S. 110 hinzu, welches erst neuerlich erobert und von Griechen bevölkert war, sicher seyn möge: Le conseil si fu tels, qu'il s'accordèrent qu'il (L'Empereor) issist fors à totè s'ost (son armée) et por

von Chartres und Blois aber war noch immer krank und ^{J. Chr. 1204.} konnte auch an diesen Unternehmungen nicht Theil nehmen. Der Kaiser und seine Ritterschaft fanden nicht minder, als zuvor der Graf Heinrich, in allen Städten, in welche sie kamen, ehrenvolle Aufnahme, und Murguflos entwich aus Thurulos, als die Ritter sich näherten, und floh mit solcher Hast, daß er den Rittern, welche ihm folgten, immer um zwei oder drei Tagemärsche voraus war. So unterwarf sich das ganze Land bis nach Adrianopel dem Kaiser Balduin ⁷⁰).

Der Kaiser vernahm zu Adrianopel, daß Alexius Murguflos, welcher in der Hoffnung, bey Alexius Angelus, dessen Tochter Eudocia seine Gemahlin geworden war, einen sichern Aufenthalt zu finden, nach Mosynopolis sich begeben und mit seiner Begleitung vor den Thoren dieser Stadt sich gelagert hatte, zwar von seinem Schwiegervater mit dem Scheine von Freundlichkeit, empfangen, bald aber, durch eine Einladung zum Mittagessen und zum Bade in die Stadt und in die Wohnung des Kaisers Alexius Angelus gelockt, seiner Augen beraubt worden war ⁷¹);

conquerre la terre et laissast Constantinople garnie, qui ére nouvellement conquise et ére poplée de Grex, qu'elle fû senze.

70) „Balduin durchstreifte die thracischen Städte, legte in Orestias eine Besatzung, und verfuhr auf gleiche Weise mit Didymoteichon und Philippopolis; als er aber nach Xanthia kam, so legte man dort unter Anführung eines gewissen Sennatherim (Sannherib) dem Heere des Kaisers einen Hinterhalt; diejenigen, welche sich in den Hinterhalt gelegt hätten, kamen zwar auf einen Augenblick

zum Vorschein, kehrten dann aber mit feigem Muth (δελανδοι) dahin zurück, woher sie mit Drog und Suberfisch (σπαρναγοδοι) ausgezogen waren.“ Nicetas S. 886. Blüehardouin erwähnt weder der Stadt Xanthia, noch des von Nicetas erzählten dort vorgefallenen Ereignisses.

71) Blüehardouin S. 107. 118 und in der Preussische Adelsinsinuation Georg. Acropolites pl. 8. (Der Letztere mit Hinzufügung des Umstandes, daß auch Eudocia am dem Bade Theil nahm und, als die Blendung ihres

9. Chr. und diese Kunde gab den Rittern Stoff zu mancherley
1204. Betrachtungen⁷²). Balduin aber ließ zu Adrianopel auf
die Bitte der Einwohner den flandrischen Ritter Eustach
von Salebrus mit vierzig Rittern und hundert berittenen
Knappen zurück, um die Stadt gegen die Feindselig-
keiten des Königs Johann der Balachen und Bulgaren
zu beschützen, legte in Didymoteichon und Philippopolis
ebenfalls Besatzungen, und zog mit den übrigen Rittern
und Knappen gegen Mosynopolis. Alexius Angelus er-
wartete aber nicht seine Ankunft, obgleich seine Partei
durch viele der Anhänger des geblendeten Murzufos,
welche zu ihm übergetreten waren, sehr bedeutend war
verstärkt worden, sondern nahm die Flucht, und die
Einwohner von Mosynopolis kamen dem Kaiser Balduin
entgegen und überreichten ihm die Schlüssel der Stadt⁷³).

Balduin wünschte, wie es der Lage des neuen
Reiches sehr angemessen war, daß alle fernere Unter-
nehmungen zur Befestigung des bisher erworbenen Be-
sitzes sowohl als zur Erweiterung der Eroberungen von
den Pilgern mit ungetheilten Kräften ausgeführt werden
möchten; und er beschloß daher in Mosynopolis den Mark-
grafen Bonifaz zu erwarten, welcher verheißen hatte, mit

Gemahls geschah, nach der Versiche-
rung solcher Personen, welche gegen-
wärtig waren, an der Thür des Bader-
zimmers stehend, Schmähungen und
Berwünschungen gegen ihren Vater
aussprach, während dieser wegen
ihrer Verbindung mit Alexius Mur-
zufos ihr die heftigsten Verwürfe
machte). Nicetas (S. 392) erzählt
diese in Constantinopel sehr gewöhn-
liche Grausamkeit also: „Alexius
Angelus (der Vater der Eudocia) ließ
den Mann (den Alexius Murzufos),

ich weiß nicht, aus welcher Veran-
lassung (οἷκ' ὀδ' ὁ, τὸ πᾶν);
ergreifen und blenden.“ Bgl. Gun-
ther. p. xvii. xviii.

72) Mult en fu grant parole
entr' aus (dem Kaiser Balduin und
seinen Waffengefährten), et bien dis-
trent, que il n'avoient droit en
terre tenir, que si desloialement
traitoit li uns l'autre. Willehard.
S. 112.

73) Willehard. S. 113.

seiner Schar nachzusehen; denn Bonifaz konnte, weil ihn ^{J. Chr. 1204.} seine Gemahlin begleitete, seinen Marsch nicht so sehr beschleunigen als der Kaiser. Der Markgraf erschien zwar zu Mosynopolis, aber nicht mit der Absicht, dem Kaiser redlichen Beistand zu leisten zur Ausführung des Plans, welcher im Kriegsrathe zu Constantinopel war genehmigt worden.

Nachdem der Markgraf Bonifaz an dem Flusse, an welchem die Stadt Mosynopolis lag, seine Zelte errichtet hatte, so kam er am andern Tage zu dem Kaiser und hielt folgende unerwartete Rede: Gnädigster Herr, ich habe vernommen, daß das Volk von Thessalonich mich als seinen Beherrscher anzunehmen geneigt ist, und darum bitte ich euch, als meinen Herrn, daß ihr mir verstaten wollt, dahin zu gehen; und wenn ich von dem Lande Besitz genommen haben werde, so werde ich von dorther mit Lebensmitteln euch versorgen und überhaupt in allen Dingen euch zu Willen seyn. Beschädigt aber nicht mit eurem Heere das mir zuge dachte Land, sondern kehrt eure Waffen gegen den König Johann der Walachen und Bulgaren, welcher einen großen Theil des Landes, das nunmehr uns gehört, sich angemacht hat. Der Kaiser Balduin wurde sehr unwillig über diese Rede und gab zur Antwort, daß es sein Wille wäre, sein Heer nach Thessalonich zu führen und dort zu verfügen, was den Umständen gemäß wäre; und Balduin änderte nicht seinen Sinn, obwohl der Markgraf seine Bitte wiederholte und die Drohung hinzufügte, daß, falls der Kaiser, bei jenem Entschlusse beharrend, sein Heer nach Thessalonich führen würde, was unmöglich in guter Absicht geschehen könnte, er sich von aller Pflicht und Treue, welche er bisher dem Kaiser gehalten, losjagen und mit ihm ferner

J. Ehr.
1204.

keine Gemeinschaft unterhalten würde. Der Markgraf Bonifaz war zu diesem Schritte durch den Argwohn bewogen worden, als ob der Kaiser Balduin nicht gesonnen wäre, den wegen Thessalonich geschlossenen Vertrag zu halten; er stiftete aber einen Zwiespalt, welcher für das neue Reich von sehr schlimmen Folgen war ⁷⁴⁾.

Bonifaz trennte sich, wie er gedroht hatte, wirklich von dem Kaiser mit Jacob von Avesnes, Wilhelm von Champlite, Hugo von Colemy, dem Grafen Berthold von Ragenellenbogen und allen deutschen, so wie den übrigen Pilgern, welche seinem Pantere folgten, bemächtigte sich der Stadt Didymoteichon ⁷⁵⁾ und fing an, die von kaiserlichen Rittern besetzte Stadt Adrianopel zu belagern ⁷⁶⁾, während Balduin seinen Zug nach Thessalonich fortsetzte und auf dem Wege dahin eine Stadt nach der andern und endlich auch die Stadt Thessalonich sich unterwarf ⁷⁷⁾.

74) Villehard. S. 113. 114. Nach der Erzählung des Nicetas (S. 386) war dem Markgrafen von Bielen (κατὰ πλίστωρ) berichtet worden, daß der Kaiser die Absicht hätte, Thessalonich für sich zu behalten.

75) Villehard. S. 115. Nicet. S. 386. Die Stadt Didymoteichon (un chastei qui li Dimot ère appellé, mult bel et mult fort et mult riche) wurde nach Villehardouin durch einen dort wohnenden Griechen (per un Greu de la ville) übergeben.

76) Villehard. S. 116. Nach Nicetas (a. a. O.) zog der Markgraf vor Adrianopel vorbei, weil diese Stadt von Balduin mit einer ansehnlichen Besatzung versehen war, brachte dagegen andere thracische Städte in Bewegung (ἀναστατῶν), trieb Kriegssteuern (φόρους) ein und zog

die Römer an sich, indem er vorgab, alle Freundschaft und Verbindung mit seinen bisherigen Waflengefährten aufgeben zu wollen.

77) Die Städte, welche auf dem Wege von Mosynopolis nach Thessalonich Balduin sich unterwarf, waren nach der Erzählung Villehardouin's folgende: 1) Christopolis (Christopole, qui ère uns [chastei] des plus fors du monde), eine macedonische, an der Küste des Propontis und an der Gränze von Thracien (s. Ducange ad Villehard. p. 325) gelegene, Stadt, deren gegenwärtigen Namen wir nicht kennen. 2) Eine jetzt unbekannte Stadt, welche Villehardouin la Blache nennt und als sehr stark und reich bezeichnet. 3) Setre, ebenfalls eine reiche und feste Stadt, welche nicht mit Serrae

Auch benutzte der Markgraf das Ansehen seiner Gemahlin, ^{J. Ehr. 1204.} der ehemaligen Kaiserin, um die griechischen Bewohner des Landes für sich zu gewinnen, und erlangte sogar Manuel, den erstgeborenen Sohn seiner Gemahlin Marie aus ihrer Ehe mit dem Kaiser Isaac Angelus, zum Kaiser.⁷⁸⁾

Dieser Streit wurde jedoch durch die Bemühungen des Dogen von Venedig und der zu Constantinnopel zurückgebliebenen Barone sehr bald geschlichtet. Nachdem sie im Palaste der Blachernen sorgfältig darüber Berathung gehalten, wie die zwischen dem Kaiser und dem Markgrafen entstandene Ungunst versöhnt werden könnte: so übertrugen sie die Vermittelung des Friedens dem Marschall Gottfried Villehardouin, welcher das Vertrauen des Markgrafen besaß. Villehardouin begab sich mit dem Ritter Manasse von Lisle in das Lager des Markgrafen vor Adrianopel, bewirkte nicht bloß einen Waffenstillstand für die Stadt, sondern beweg auch den Markgrafen, seine Sache der Entscheidung des Dogen von Venedig, des Grafen Ludwig von Blois und Chartres, des Ritters Simon von Bethune und des Marschalls der Champagne als Schiedsrichter zu überlassen. Der Doge von Venedig und die übrigen Barone sandten hierauf den Ritter Begues von Fransures, aus dem Gefolge des Grafen von Blois, einen sehr verständigen und beredten Mann, dem Kaiser entgegen, als dieser, mit heftigem Zorne wider den Markgrafen erfüllt, von Thessalonich zurückkam,

(la Serre bey Villehardouin) zu ver- Mündung des Flusses Gallatmon lag
wechseln ist. Ducange (a. a. O.) hält (Meletti Geogr. ed. Anth. Gazes
die Stadt Serre für die jetzt Kirpor T. 3. p. 459. 460). Balduin nahm
genannte Stadt, welche im Alter also seinen Weg längs der Küste der
thume unter dem Namen Pydna be- Propontis.
rühmt war und nicht weit von der 1178) Nicetas S. 387.

J. Ehr.
1204.

und ließen ihm ihre Beträubnis thun über den Streit, welcher sich zwischen ihm und dem Markgrafen erhoben, auch ihm melden, daß der Markgraf von seiner Seite die Sache dem Austrage einiger Schiedsrichter überlassen hätte, und endlich bitten, daß der Kaiser ein Gleiches thun möchte. Unter denen, welche den Rath des Kaisers abgaben, waren aber Einige, welche den Haß ihres Herrn gegen den Markgrafen absichtlich unterhielten und stärkten, und in der Berathung, welche er mit ihnen hielt, die Botschaft der Barone in Constantinopel für eine ungebührliche und die kaiserlichen Rechte verletzende Annahme erklärten. Der Kaiser scheute sich zwar, den Dogen von Venedig und seine übrigen Mitpilger durch eine unwillfährige Antwort zu beleidigen; doch gab er den Einflüsterungen seiner Rathgeber so viel nach, daß er der Hauptsache ausweichend also antwortete: Ich kann zwar mich nicht verbindlich machen zur Annahme eines schiedsrichterlichen Austrags, doch werde ich fleunigst nach Constantinopel kommen, ohne den Markgrafen auf irgend eine Weise zu beschädigen. Die Barone aber und die übrigen Pilger zogen aus Constantinopel dem Kaiser entgegen und führten ihn mit großen Ehren in die Stadt; und der Zuspruch des Dogen von Venedig und des Grafen Ludwig von Châtres und Blois bewirkte, daß Baldun am vierten Tage nach seiner Rückkehr sich willig erklärte, nach dem Austrage der Schiedsrichter in seinem Streite mit dem Markgrafen Bonifaz von Montferrat sich zu verhalten. Es zogen hierauf die Ritter Gervasius von Castel, Reinhard von Trit und der Marschall Gottfried von Billehardouin, und mit ihnen zwey venetianische Edle, als Abgeordnete nach Didymoteichon und luden den Markgrafen Bonifaz ein, mit ihnen zu kommen; und

der Marschall Gottfried Villehardouin mahnte ihn noch ^{J. Chr. 1204.} besonders, sein früher gegebenes Wort zu erfüllen, indem er die Zusicherung gab, daß er und seine Mitbotschafter den Markgrafen und sein Gefolge ungefährdet nach Constantinopel führen und wieder zurück geleiten würden. Obwohl mehrere Ritter des Raths, welchen der Markgraf Bonifaz versammelte, der Meinung waren, daß der Markgraf solcher Einladung nicht Folge zu leisten hätte: so kam Bonifaz gleichwohl mit etwa hundert Rittern nach Constantinopel, und der Doge von Venedig, der Graf Ludwig von Blois und Chartres und viele andere Pilger zogen ihm entgegen und geleiteten ihn mit großen Ehren in die Stadt. Der Friede zwischen dem Kaiser Balduin und dem Markgrafen Bonifaz kam nunmehr ohne Schwierigkeit zu Stande unter der Bedingung, daß der Markgraf in den Besitz von Thessalonich gesetzt werden und Didymoteichon in die Hände des Marschalls Gottfried Villehardouin übergeben, der Marschall aber diese letztere Stadt an den Kaiser überantworten sollte, sobald der Markgraf in den Besitz von Thessalonich gesetzt seyn würde. Bonifaz begab sich hierauf unverzüglich nach Thessalonich, und es begleiteten ihn kaiserliche Bevollmächtigte, um die Uebergabe der von dem Kaiser besetzten Städte und dazu gehörigen Landschaften, welche das Königreich Thessalonich bilden sollten, an den Markgrafen zu bewirken ⁷⁹).

79) Villehard. S. 117—124. Auch Nicetas nennt (a. a. O.) den Marschall Gottfried (von Villehardouin) als den Vermittler des Streites zwischen dem Kaiser Balduin und dem Markgrafen Bonifaz: Ἰοφρένος (der Genitiv von Ἰοφρήν) ... μέγα παρὰ τοῖς τῶν Λατίνων δυναμένον στρα-

τεύμασι, Μαρσιανῶδος ἦν τὰ ἔθνημα ὁ ἀνὴρ, δηλοῖ δὲ κατ' Ἑλλήνας ἡ φωνὴ τὸν Πρωτοστράτορα. Uebrigens verkaufte der Markgraf Bonifaz am 12. August 1204 für tausend Mark Silbers und für Besetzungen von zehntausend goldenen Byzantien (hyperperorum) jährlichen

J. Ebr.
1204.

Die schon obnehin nicht sehr bedeutende Macht der Pilger, welchen durch ein wunderbares Zusammentreffen begünstigender Umstände die Eroberung von Constantinopel gelungen war, theilte sich also auf eben solche Weise, wie das Reich von Jerusalem sogleich bey seiner Entstehung in mehrere Herrschaften zerfallen war. Der Markgraf Bonifaz verfolgte nun für sich seinen Weg und suchte sein Fürstenthum durch weitere Eroberungen zu befestigen, und es gelang ihm auch, einen großen Theil des Peloponneses sich zinsbar zu machen⁸⁰⁾, vornehmlich durch den Beystand der vornehmen Griechen, welche sich ihm angeschlossen hatten, in der Hoffnung, daß er es redlich

Einkünften, welche in dem westlichen Theile des griechischen Reichs (a parte occidentis) ihm überlassen werden sollten, an die Venetianer nicht nur die Insel Creta, welche ihm schon Alexius Angelus der Jüngere zugesagt hatte, sondern auch selbst Thessalonich und andere Ansprüche. (De insula Crete, quae mihi data vel promissa vel concessa fuit per Alexium Imperatorem, filium Ysachii, quondam defuncti Imperatoris, et de centum millibus ypporum (yperperorum), qui mihi fuerunt promissi per praescriptum Imperatorem, et de toto feudo, quod et Manuel, quondam defunctus Imperator, dedit patri meo, et de toto, quod addicendum habui vel habeo per me vel per aliam personam hominum, de Thessalica civitate et eius pertinentiis intus et foris, nec non etiam de omnibus spiritualibus et temporalibus, quas ipsi habent vel habituri sunt de cetero in Imperio Constantinopolitano, tam a parte orientis, quam

a parte occidentis, et per omnia et in omnibus de superscriptis omnibus me foris facio cum omni jurisdictione, et in vestra plenissima potestate relinquere ad faciendam inde quicquid vestrae fuerit voluntatis.) Die Urkunde dieses Vertrags wurde ausgefertigt in einer Vorstadt von Adrianopel (in suburbio Andrinopolitanae civitatis), also während der Markgraf diese Stadt belagerte, und eine Abschrift derselben findet sich im Liber albus (fol. 72.) und dem Liber pactorum I. (fol. 184. B.), Handschriften des k. k. Geheimen Staatsarchivs zu Wien; vgl. Ramnus. p. 168—170. Marin Storia del Commercio de' Veneziani, Vol. IV. p. 68. 69.

80) Nicetas S. 388. Nach der Erzählung des Günther (Historia Constantinop. p. xvii) suchte der Markgraf Bonifaz damals auch den Abt Martin für sich zu gewinnen, indem er ihm ein Bisthum in seinem Königreiche Thessalonich verblies; der Abt aber wies diesen Antrag von sich.

mit ihnen meinte; er fand aber bald einen schlimmen ^{J. Chr. 1204.} Widersacher an dem Griechen Leo Sgurus ⁸¹⁾, welcher zum Herrn von Corinth und Nauplia sich aufgeworfen hatte und den Eroberungen des Markgrafen ein Ziel stellte ⁸²⁾.

Da das Land von Romanien, welches die Pilger sich unterworfen hatten, im Herbst dieses Jahrs in vollem ^{Oktober 1204.} Frieden, und die Verbindung selbst mit der, zwölf Tages reisen von Constantinopel entfernten, Stadt Thessalonich so sicher und ungestört war, daß die Reisenden ohne alle Gefahr auf dieser Straße hin und herzogen ⁸³⁾: so kam der Kaiser Balduin auf den Gedanken, auch das griechische Land jenseit des Meeres, wo der aus Constantinopel entflohene Kaiser Theodorus Laskaris großen Anhang gefunden hatte, dem lateinischen Kaisertume zu unterwerfen, und er gab in solcher Absicht dieses Land unter dem Namen des Herzogthums von Nicaea dem Grafen Ludwig von Blois und Chartres zu Lehen ⁸⁴⁾. Die Unterwerfung mehrerer Städte in Asien gelang wirklich, der Hafen von Pegae wurde von den Einwohnern lateinischer Abkunft an Peter von Braiecucl und Paganus von Orleans, welche der Graf Ludwig mit hundert und zwanzig Rittern

81) Un grex halt hom, qui ére appelez Leosgur (Leo "Sgur"). Billehardouin S. 124. Leo Sguros (ὁ Σγουρος Λέων) bemächtigte sich zuerst, wahrscheinlich unmittelbar nach dem Falle von Constantinopel, der Herrschaft über seine Vaterstadt Nauplion, unterwarf sich hierauf, die damaligen Verwirrungen benutzend, auch Argos und Corinth, belagerte dann Athen, wo damals Michael Choniates, der Bruder des Geschichtschreibers Nicetas, Bischof

war, und eroberte, als die Belagerung von Athen ihm mißlungen war, Theben. Nicetas S. 390—392.

82) Billehard. a. a. D.

83) Et la terre de Constantinople ére en si bone pais, que li chemins ére si seurs, que il pooient bien aller qui aller i voloient; et si avoit d'une cité à autre bien douze iornées granz. Billehard. S. 125.

84) Billehard. S. 126.

J. The.
1224.

im November d. J. 1204 bey Abydus nach Asien übergehen ließ, übergeben⁸⁵⁾; und als bald hernach auch der Graf Heinrich von Flandern mit eben so vielen Rittern nach Kleinasien kam und in den Besitz von Abydus sich setzte: so fand er nicht geringe Unterstützung bey den Armeniern, welche an der Küste von Kleinasien wohnten⁸⁶⁾. Bald hernach sandte Balduin noch hundert Ritter unter der Anführung des Ritters Rafarius von St. Meneshoult über den Arm des heil. Georg⁸⁷⁾. Unter solchen Umständen kamen noch und nach die Pilger ohne große Schwierigkeit in den Besitz von Lopadion, Adramyttium, Nisomedien und andern Städten⁸⁸⁾ und gewannen mehr als Einen Sieg

85) „Il vindrent à Lespigal, une cite qui sor mer siet et ere poplee de Latins. Billeh. S. 126. Nach Nicetas (S. 388) wurde Balduin zu diesem Versuche, die asiatischen Provinzen des römischen Reichs zu erobern, aufgefordert durch die in Pegae wohnenden Lateiner und durch die im Lande von Troja ansässigen Armenier (*πρός τε τῶν Ἑλλησποντιῶν Λατίνων, ὧν ἡ πόλις Πηγὰι κατανόμασαι καὶ τῶν Τρωικῶν Ἀρμενίων*). Vgl. Geschichte der Kreuzz. Th. IV. S. 103. 106, Anm. 110. Nach Nicetas geschah der Uebergang des Grafen Heinrich sowohl als des Peter Brajecuel (*Πέτρος ὁ ἐκ Ἰλάντζης*) nach Asien noch im Oktober 1204 (*περὶ μῆνα φυλλοχόου*); nach Billehardouin (S. 126. 128) unternahm Peter Brajecuel die Ueberfahrt am Feste Allerheiligen (à la feste Tossainz) und der Graf Heinrich am St. Martinstage.

86) Nicetas S. 388.

87) Billehard. S. 129.

88) Petrus, sagt Nicetas (a. a. O.), zog von Pegae gegen Lopadion, Theodorus Lasclaris stellte sich ihm zwar (nach Billehardouin am 6. December 1204, le jour de la feste Monseigneur Sain Nicholas qui est devant la nativité) bey Boemaninon (*Βοεμανινόν*) mit römischen Truppen entgegen, diese aber ertrugen nicht den Angriff der Lateiner und flohen (vgl. Billehard. S. 131. 132, wo gesagt wird, daß von den 140 Rüstern und ihren Knappen zu Pferde, sept vingt chevaliers sanz les Serjanz à cheval, der Sieg bey Boemaninon, Pumenienor, über die an Zahl ihnen überlegenen Feinde nicht ohne große Schwierigkeit errungen wurde). Hiernach zog Petrus nach Lopadion (Lupaire bey Billehard. S. 132), traf niemanden an, welcher mit ihm zu streiten wagte, und fand nur solche, welche ihn mit Kreuzen und den heiligen Evangelien (*μυσταγωγικῶν σημείων καὶ τῶν βιβλίων*)

über die Truppen, mit welchen Theodorus Laskaris ihnen ^{J. Chr. 1204} die gemachten Eroberungen streitig zu machen suchte; gleichwohl behaupteten sie sich nur kurze Zeit in Kleinasien, und sie sahen schon im Jahre 1207 sich genöthigt, ihre dortigen Besitzungen aufzugeben, um Constantinopel und ihre übrigen Eroberungen an dem Bosporus und der Propontis zu vertheidigen; denn der Kaiser sowohl als die Barone des Reichs gelangten zu der Ueberzeugung, wie Willehardouin selbst sagt, daß es ihnen nicht möglich war, den Krieg zugleich in Asien und Europa zu führen ⁸⁹).

Zu eben der Zeit, als das Herzogthum Nicaea entstand, gab der Kaiser Balduin die Stadt Philippopolis zu Lehen dem Ritter Reinhard von Trit, welcher mit hundert und zwanzig Rittern von dieser Stadt Besitz nahm und gern von den Einwohnern aufgenommen wurde, weil

loyaux) empfangen und daher frey blieben von jeder Beschädigung. Adramyttum (*Αγραμύττιον*) wurde von dem Grafen Heinrich eingenommen (Nicaea a. D.), und Nikomedien von der Schar des Markarius von Et. Wenehoult, welchen auch die Ritter Matthias von Balincourt und Robert von Rongoy begleiteten; sie stellten hierauf die Befestigungen von Nikomedien wieder her (la garnirent et refermerent), und späterhin umgab Dietrich von Loz, welchem die Stadt Nikomedien als Lehen zugetheilt wurde, das dortige Münster der göttlichen Weisheit mit Verschönerungen (ferma et horda le Moutier Sainte Sophie, qui mult ére hals et biels). Willehard. S. 189. 199. 201.

89) Ses homes distrent (als der Kaiser Heinrich sie zur Berathung versammelt hatte), que il ne po-

oient les deux guerres soffrir ensemble. Willehard. S. 202. Die asiatischen Eroberungen wurden aufgegeben in dem Waffenstillstande, welchen der Kaiser Heinrich im Jahre 1207 mit dem Kaiser Theodorus Laskaris (Toldre Lascres) schloß, als Dietrich von Loz in dessen Gefangenschaft gerathen war; wenigstens wurden damals die Befestigungen von Equisse und dem Münster von Nikomedien zerstört, und diese Plätze dem Kaiser Theodorus Laskaris überlassen; Willeh. S. 200—203. Nach der Erzählung des Georgius Akropolites (S. 15) blieb den Lateinern in diesem Vertrage das Gebirge Kamina mit der an demselben liegenden Stadt Achyraus; aber auch dieses, kleine Gebiet wurde, wie es scheint, nicht behauptet, sondern die Ritter verließen Asien gänzlich, entweder schon damals, oder doch bald hernach; und

J. Chr. 1204. Sie eines kräftigen Schutzes gegen die Räubereyen des Königs Johann der Walachen und Bulgaren bedurften ⁹¹⁾).

Während die Ritter die in dem Vertrage wegen der Theilung des Landes, welcher im Herbst des Jahres 1204 war verabredet worden, ihnen zugefallenen Landschaften sich unterwarfen, bemühten sich auch die Venetianer, Herren der ihnen zugewiesenen Städte und Bezirke zu werden. Schon im Jahre 1205 waren sie in dem Besitze der Städte Rodosto und Heraklea an der Propontis ⁹²⁾, und zu eben dieser Zeit hielten sie auch die Städte Adrianopel und Archadiopolis besetzt, welche ihnen ebenfalls in der Theilung zugefallen waren ⁹²⁾; sie hatten in jener Theilung besonders die Seestädte sich zuzueignen gesucht, deren Besitz ihnen für ihren Handel höchst wichtig war und am leichtesten von ihren Flotten behauptet werden konnte. Sie hatten überhaupt von den Eroberungen der Kreuzfahrer in Romanien und anderen Provinzen des byzantinischen Reichs den größten Vortheil; was zum Theil die natürliche und nothwendige Folge der Verhältnisse war, großen Theils aber als die Wirkung der wohlberechneten Anstalten und Anordnungen betrachtet werden muß, welche von den Venetianern getroffen wurden. Für Frankreich und Deutschland entwickelte sich aus der Herrschaft der lateinischen Ritter zu Constantinopel kaum irgend ein unmittelbarer Vortheil; und selbst der wohlthätige Einfluß, welchen die byzantinischen Griechen seit den Zeiten Carl's des Großen und vornehmlich während der Kreuzzüge durch ihre Bildung in Wissenschaften und Künsten auf die

es findet sich keine weitere Erwähnung eines lateinischen Besigthums in Kleinasien.

90) Billehard. S. 128. 129.

91) Billehard. S. 159. 172.

92) Billeh. S. 139. 140. Ducange zu Billehard. (S. 178.) S. 335.

Abendländer und insbesondere auf die Völker deutscher ^{J. Ehr. 1204.} Abstammung gewonnen hatten, wurde durch die Eroberung der Hauptstadt des griechischen Reichs und die schonungslose Zerstörung und Verwüstung, welche die Kreuzfahrer dort übten, sicherlich nicht befördert, sondern vielmehr unterbrochen und gehemmt. Wenn auch der Kaiser Balduin (von welchem berichtet wird, daß er noch vor seiner Abreise zur Kreuzfahrt den Gelehrten seiner Länder Flandern und Hennegau auftrug, die Geschichte der Niederlande fleißig zu sammeln und zu einem Ganzen zu verarbeiten ⁹³⁾) der Gelehrsamkeit nicht ganz abgeneigt war; und wenn auch insbesondere der Marschall Villehardouin, der treffliche Geschichtschreiber der Eroberung von Constantinopel, nicht nur Gelehrsamkeit und Wissenschaften achtete, sondern auch in mehreren Stellen seiner eben so einfachen als anziehenden Erzählung des Kreuzzuges, an welchem er Theil nahm, den Eindruck schildert, den die Pracht und Schönheit besonders der Kirchen und anderer Gebäude von Byzanz auf sein Gemüth gemacht hatten: so theilten doch sehr wenige ihrer Waffengefährten eine solche Empfänglichkeit. Ohnehin, da fast alle Griechen von einiger Bildung ihre verwüstete Hauptstadt verließen, konnte von einem Einflusse griechischer Gelehrten oder Künstler auf die Kreuzfahrer keine Rede seyn. Höchstens mochte der Anblick der kostbaren Gewänder, geschmackvollen, zum Theil von Künstlern des Alterthums verfertigten Gefäße, herrlichen kirchlichen Geräthe, kunstreich gearbeiteten Kreuze und Reliquienkasten, und anderer Bildwerke, welche in großer Zahl von Geistlichen und Layen aus Constantinopel nach Italien, Frankreich, den Niederlanden

93) D'Outreman Constantinopolis belg. Lib. IV. c. 15. p. 376.

2. Edr.
1804.

und Deutschland gebracht wurden.⁹⁴), die Künstler dieser Länder zur Nachahmung auffordern; die Gemälde aber, womit die Kirchen von Constantinopel geschmückt waren, scheinen die Aufmerksamkeit der Kreuzfahrer wenig oder gar nicht auf sich gezogen zu haben, und außer dem bekannten wunderthätigen Bilde der heiligen Jungfrau Maria, welches, von den Kreuzfahrern in einem Gefechte erbeutet, der Gegenstand frommer Verehrung in der Kirche des heiligen Marcus zu Venedig wurde, und anderen Gemälden, welche die Venetianer in der Theilung der Beute ebenfalls sich zugeeignet haben sollen⁹⁵), finden wir keine

94) S. oben S. 306 bis 310.

95) Ueber die Damats aus Constantinopel nach Venedig gebrachten Kunstwerke und Kostbarkeiten giebt Plinius (Lib. III, p. 189) folgende Nachricht: De mobilibus (Dandulo obvenierunt) auri pondo ad decem milia, argenti ad quinquaginta, vestis stragulae ac sericae et supellectilis magnus numerus, serici infesti pondo infinitas, pellium item quantivis pretii ingens copia, poculorum ex auro, argento, aere, gemma et toreumatum, quae tot Orientis imperatores ex immensa illa opum amplitudine reliquerant, vis maxima; vasa praeterea et crateres ex auro et gemmis ad ornamentum multorum abacorum. Nam praeter innumerabilia, quae vetustis Sacrorum incendio MCCXXXVIII. Jacobi Theupoli Duisis tempore conflagrarunt, hodie quoque quam plurima atque in his nonnulla Murrhina, Cn. Pompeji de Regibus Mithridate et Tigrane victoria et triumpho nobilitata, inter sacros thesauros spectantur. Scyphi prae-

torum, calices phylaeque justae magnitudinis ex Callaide gemma, a oolore Turchinam hodie vocant, insipide et purpureo Amethystino lapide, illustrium artificum sculpturis nobiles, fundo arabicis, ut videre licet, characteribus caelati. Insuper complurium Augustarum ornatus et gestamina, et ea aurea, quae pectus amiciunt, ad pompam gemmis innumerabilibusque unionibus exornata. Coronae solido ex auro permultae margaritis distinctae, quae nummario pretio vix estimari (aestimari) possunt. Super haec bullae et annuli, quorum in palis gemmae et maximi pretii lapides inclusi; videntur enim praegrandes Smaragdi et eximii ponderis Carbunculi pinnato fulgore radiantes, qui in maxima Ara Marciana solennibus sacris vel umbrante tecto sublatis liquidioribus flammis scintillant atque acriter exardescunt. Saphiri praeterea mirae magnitudinis, Topazii, Chrysolithi et Hyacinthi, quarum rerum dactylothecam Augustorum re-

Erwähnung eines anderen aus Constantinopel, nach der ^{J. Chr. 1204.} damaligen Eroberung der Stadt, nach dem Abendlande gebrachten Gemäldes.

In der Beschreibung der Städte, Schlösser, Dörfer

fertam victores compilarunt. Hodie meliori conditione Aedis Marianae Procuratoribus citra remanenda, Divi Marci Gazophylacio (thesaurum vulgo appellant) dedicatae. Statuarum quoque, simulacrorum et tabularum ingens numerus. Es folgt hierauf eine Beschreibung der bekannten Quadriga. Vgl. über das im Texte erwähnte widerthätige Bild der Mutter Gottes oben S. 270, 271. Anm. 74. Außer dem in dem Gefechte mit Murukanos eroberten Bilde der Mutter Gottes wird noch eines andern Bildes derselben erwähnt, welches die Venetianer späterhin mit Gewalt aus der Sophienkirche raubten und in die Kirche des Pantokrator (Ecclesia, quae Graece Pantocrator dicitur) brachten; auch dieses Bild war nach der Meinung des Volks vom heiligen Lucas gemalt (Iloona, in qua b. Lucas Evangelista imaginem beatae Virginis propriis manibus dicitur depinxisse); und einige Griechen behaupteten, daß auf demselben der Geist der heiligen Jungfrau ganz besonders ruhte (quidam Graeci aestimant, quod spiritus beatae Mariae virginis in praedicta imagine requiescat). Innocenz, welcher überhaupt die zu Constantinopel gelübte Plünderung von Reliquien auf das höchste mißbilligte (pactionem de partiendis reliquiis et aliis factis initam detestamur; vgl. oben S. 304, Anm. 55) und die erwähnte Meinung der Griechen von der besondern Heiligkeit dieses Bildes für

einen Aberglauben erklärt (opinionem illam tanquam superstitiosam minime approbamus), bestätigte den Bann, welcher von dem Patriarchen von Constantinopel über den venetianischen Podesta und dessen Räte, so wie über alle, welche an diesem neuen Kirchenraube (sacrilegium) Theil genommen hatten, war ausgesprochen worden. Epist. Innoc. III. (ed. Bréquigny et Laporte du Theil) Lib. IX, 243 an den Patriarchen von Constantinopel, vom 13. Januar 1206. Ob diese Plünderung der Kirchenschätze in der Hauptstadt des griechischen Reichs wirklich mittelbar oder unmittelbar die Wiederbelebung der bildenden Künste in Italien förderte, ist eine Frage, welche nähere Untersuchung verdient. Vgl. E. F. von Rumohr Italien. Forschungen Th. I. S. 348—350. Auch der griechischen Chronik des Demetrius (Metropolit von Monembasia) Venet. 1778. 4. p. 397. 398, wo eine große Zahl von kostbaren Gegenständen, welche aus der Sophienkirche zu Constantinopel im J. 1204 geraubt und nach Venedig gebracht wurden, bezeichnet wird, verdankte übrigens die Kirche des heiligen Markus ihren ganzen Reichtum an Kunstwerken der Plünderung jenes reichen Tempels: καὶ καθόλου, εἰτε ἔχει ὁ ἅγιος Μάρκος, εἶναι ὅλα τῆς ἁγίας σοφίας. Vgl. F. E. Uter philologisch. kritische Miscellaneen (Wien 1790. 8.) S. 236. Von Handschriften, welche damals

J. Ehr.
1204.

und Landschaften als Lehen an einzelne Ritter, welchen die Eroberung und Behauptung derselben überlassen wurde, gingen den Venetianern zwar schon der Kaiser Baldwin und die Grafen des Pilgerheeres mit ihrem Beispiele voran; und diese Einrichtung war auch den Verhältnissen der damaligen Zeit sehr angemessen. Die Venetianer aber verstanden es besser als die Franzosen, ihre Lebensmänner im Gehorsam zu erhalten; und ohne Kosten und Gefahren zu theilen, eignete die Republik alle Vortheile sich zu, welche die Eroberungen der Nobilität insbesondere für den Handel und Verkehr von Venedig darboten. Die französischen, Deutschen und flandrischen Ritter dagegen hatten selbst durch die Erfahrungen, welche ihnen Syrien und Palästina seit länger als einem Jahrhunderte darboten, es nicht gelernt, Völker zu beherrschen, deren Sprachen, Sitten und Gebräuche ihnen fremd waren⁹⁶⁾; noch weniger verstanden sie es, eine solche Herrschaft sich oder ihrem Vaterlande nützlich zu machen, und daher stand das, was die Ritter errangen, nicht in Verhältniß mit der bewundernswürdigen Tapferkeit, womit sie ihre Feinde in Schlachten und Gefechten bekämpften; ihre

aus Constantinopel nach dem Abendlande gebracht wurden, finden wir keine andere Uebersetzung, als die Nachricht des Mönchs Albericus (ad a. 1209, p. 453), daß eine griechische Handschrift der Metaphysik des Aristoteles aus Constantinopel nach Paris gebracht und lateinisch übersetzt, hernach aber, weil dieses Buch leperische Lehrmeinungen begünstigte, nebst der Uebersetzung verbrannt wurde.

96) Die Urtheile des Nicetas über die Lateiner sind zwar nicht ganz frei von Leidenschaftlichkeit, aber es ist wohl gewiß, daß den Rittern im All-

gemeinen nichts daran gelegen war, sich den Griechen angenehm zu machen; und daher sagt Nicetas (S. 288), als er berichtet hat, daß die Städte von Kleinasien, welche sich dem Ritter Vater von Bralecuel ohne Widerstand unterwarfen, mit Schonung behandelt wurden, hinzu: „obgleich ein Lateiner ein Ding ist, schlimmer zu behandeln, die Sprache den Griechen unverständlich, der Sinn geldgierig, das Auge ungezügelt, der Magen unersättlich, der Geist jähzornig und rauh ist, und die Hand das Schwert überall sucht.“

Unternehmungen wurden niemals nach einem festen Plane ^{J. Ehr. 1204} geleitet, wie es überhaupt die Weise der Ritter des Mittelalters war, und eben deswegen wurden ihre Unternehmungen auch nicht mit Beharrlichkeit von ihnen durchgeführt ⁹⁷).

Wir sind über die inneren Einrichtungen und Anordnungen, welche die Ritter des Kreuzes in dem neuen Kaiserthume trafen, sehr wenig unterrichtet; Villehardouin schweigt davon gänzlich, andere Schriftsteller geben nur dürftige Nachrichten, und der Urkunden oder anderen Verhandlungen, aus welchen sich die Verfassung jenes Reiches erkennen ließe, sind nur sehr wenige auf unsere Zeiten gekommen. Es ist höchst wahrscheinlich, daß im Allgemeinen in der Einrichtung des lateinischen Kaiserthums von Constantinopel die Verfassung des Reichs Jerusalem als Muster befolgt wurde ⁹⁸), und daher war auch sowohl die Hofhaltung der flandrischen Kaiser zu Constantinopel als die damit verbundene Reichsregierung, wenigstens ihrem Aeußern nach, sehr ähnlich der Einrichtung des Hofes der Könige von Jerusalem, welcher dem Hofe der Könige von Frankreich war nachgebildet worden. Der Kaiser Balduin ernannte den Ritter Dietrich de Los zum Seneschall, Dietrich von Tendremonde zum Connetable, und Gottfried von Villehardouin zum Marschall des Reichs ⁹⁹); andere Ritter wurden durch die Würden von

97) Von den Griechen wurde die Planlosigkeit und Unbeständigkeit der Lateiner sehr wohl bemerkt, und sehr gegründet ist der Vorwurf, welchen Georgius Akropolites (S. 15) ihnen macht, nachdem er berichtet hat, daß der lateinische Kaiser Heinrich die erlangenen Vortheile in Asien aufgab: οὐ γὰρ ἄλλοι καρτερικοὶ τῆς Αἰ-

τινικῶν φύλον ἐν ταῖς μάχαις κατέστηκε.

98) Sie betrachteten sich noch immer als Kreuzfahrer; und in dieser Ansicht lag auch der Grund der Annahme des Rechts von Jerusalem; s. unten.

99) Vgl. Villehard. S. 166. 179. 189 und andere Stellen.

12 ebr. Truchessen, Mundschenen, Oberküchenmeistern, Kammerherren und Buttlern geehrt¹⁰⁰); und es ist merkwürdig, daß von den Würden und Aemtern des ehemaligen byzantinischen Hofes nur die Würde des Despoten, welche die nächste Würde nach der kaiserlichen war, und das Amt des Protovestiarius oder Oberaufsehers der kaiserlichen Kleiderkammer als von den Lateinern beibehalten erwähnt werden. Die Würde des Despoten und die damit verbundene Auszeichnung durch Purpurstiefeln erhielt der Doge Heinrich Dandolo von Venedig¹⁰¹); und das

100) Ramnusius erzählt (S. 143), jedoch ohne seine Quelle anzuführen, daß der Kaiser Balduin auch die Würde eines Regas Domestikus und die damit verbundene Statthalterschaft von Attica, so wie die Würde eines Großprimicerius, wozu die Statthalterschaft von Boethien gehörte, und mehrere andere byzantinische Hofwürden an verschiedene Ritter vertheilen habe; was er von der Verleihung von Würden in dem neuen lateinischen Kaiserthume aus urkundlichen Nachrichten (S. 144) berichtet, findet sich in den Unterschriften der in der Beilage 1. mitgetheilten Urkunde bestätigt.

101) Τοῦ δὲ Δουκὸς Βενετίας δεσποτικῶν ἀξιώματι τιμηθέντος. Georg. Acropol. p. 6. Ex priscis autem Graecis aulae magistratibus imprimis Dandulum, Venetiarum principem, ut ei honorem praecipuum haberet, Imperii Despotam seu principem, qui primus secundum Imperatorem titulus est, et a Constantinopolitanis Imperatoribus cum Peloponnesi feudo, Morea dicitur, Imperatorum liberis tradi

solebat, creavit, et purpureos cauceos, Augustorum insigne, ceteris vetitos, honoris causa utendum fruendum concessit. Ramnus. p. 142. 143. Eben dasselbst wird berichtet, daß der Kaiser Balduin auch den Patrichern, welche den Rath des Dogen bildeten, Auszeichnungen und Ehrenämter (militiae munera atque honores), und dem Schiffshauptmanne (Trierarcha) Johannes Basilus insbesondere als Wappenzeichen eine goldene Kaiserkrone im blauen Felde vertheilen habe. Das Geschlecht des Johannes Basilus gab seit dieser Zeit sein altes Wappen auf, und führte nur das dem Johannes vertheilene neue Wappenzeichen. Uebrigens ist es bekannt, daß seit der Theilung des griechischen Reichs die Dogen von Venedig ihrem frühern Titel (Dei gratia Venetiarum, Dalmatiae atque Croatiae Dux) den Zusatz befügten: totius quartae partis et dimidiae imperii Romaniae dominator. Diesen Titel führten sechszehn Dogen von Venedig während hundert und zehn Jahre, und erst der Doge Delphinus legte ihn wieder ab. Ramnus. Lib. IV. p. 214.

Am 1. des Protovestiarus wurde dem Ritter Conon von J. Ehr. 1204.
 Methune verliehen 102). Wie in allen damaligen abend-
 ländischen Reichen, ebenso dienten auch in dem lateinischen
 Kaisertume von Byzanz diese Würden nicht nur zur
 Erhöhung des Glanzes der Hofhaltung, sondern die Höf-
 linge bildeten auch zugleich den Reichsrath, welcher den
 Kaiser in der Verwaltung der Regierung unterstützte.

Die Verfassung des neuen Kaisertums und dessen
 innere Verhältnisse gestalteten sich gleich im Anfange auf
 eine solche Art, daß eine lange Dauer des neuen Reichs
 unmöglich sich hoffen ließ. Schon war es sicherlich ein
 großer Nachtheil, daß die Stadt Constantinopel eben so
 wie das übrige Reich getheilt wurde, und die Venetianer
 davon eben sowohl anderthalb Vierteltheile sich zueigneten,
 als von dem übrigen Reiche. Wie war bey einer solchen
 Theilung eine einmüthige und kräftige Vertheidigung dies-
 ser von so vielen Seiten bedrohten Stadt möglich? Die
 Macht des Kaisers war außerdem viel zu sehr beschränkt;
 es wurde ihm bey der Theilung nur der vierte Theil der
 Eroberungen zugewiesen, den Baronen dagegen wurden,
 wie den Venetianern, anderthalb Vierteltheile zugestanden;
 und die Wirksamkeit des Kaisers für die Anordnung,
 Regierung und Befestigung des Reichs wurde überhaupt
 durch die hemmenden Formen des Lebenwesens beengt.
 Von noch schlimmerer Wirkung war die Weise, welche die
 Venetianer sowohl als die Barone der Pilger in der
 Behandlung der Griechen befolgten. Mit ihren griechis-
 schen Unterthanen setzten sich die Kreuzfahrer niemals in

102) S. Beilage 1. Auch der Fürst
 von Achaia hatte seinen Protovestiar-
 rius, welcher nebst dem Schatzmeister
 (Treasurer) und dem Capitaine d'ar-
 mes (Capetanio d'arme) seine vor-

nehmsten Hofdiener (Officiali) waren.
 S. Liber Consuetudinum imperii
 Romaniae cap. 169. (in Canciani
 Leges Barbarorum T. 3. p. 523.)

J. Chr.
1204.

ein freundliches Verhältniß, und sie behandelten dieselben nur als dienstbare Knechte, über deren Leben und Eigenthum sie schalten könnten nach ihrem Gefallen; die Griechen betrachteten daher mit Recht die Kreuzfahrer als grausame und übermüthige Zwingherren, und erwarteten mit ungeduldiger Sehnsucht die Gelegenheit, einer solchen eben so drückenden als schimpflichen Knechtschaft sich zu entziehen ¹⁰³). Die vornehmeren Griechen, welche, durch Noth gezwungen oder durch Ehrgeiz oder andere eigennützige Absichten getrieben, den Lateinern sich anzuschließen wünschten, wurden meistens mit Hohn und Verachtung zurückgewiesen ¹⁰⁴); nur der Markgraf Bonifaz bemühte sich anfangs, die Zuneigung der Griechen zu gewinnen, und viele, besonders vornehme Griechen traten daher in seinen Dienst und erleichterten ihm seine Eroberungen in Macedonien und Thessalien ¹⁰⁵); als er aber in den Besitz von Thessalonich gekommen war, so entfernte er sie aus seinem Dienste, indem er ihnen eröffnete, daß er keiner römischen Soldaten bedürfe, und behandelte

103). Die Belege für diese Schilderung finden sich auf jeder Seite des letzten Buchs der Geschichte des Nicetas; und die merkwürdigsten Aeußerungen dieses Schriftstellers sind in mehreren der vorhergehenden Anmerkungen mitgetheilt worden.

104) „Balduin hatte keinen Römer, weder aus dem bürgerlichen, noch dem Soldaten-Stande (*ἐκ τοῦ στρατιωτικοῦ τε καὶ πολιτικοῦ συντάγματος*), irgend eines Amtes würdig geachtet (*κατηξιώκει*), sondern er stieß alle von sich ohne Unterschied (*ἀπαξάντας*); und dieses Verfahren war auch von den andern An-

führern der Soldaten und den Grafen gebilligt worden.“ Nicetas S. 386. Gleichwohl berichtet dieser Schriftsteller (S. 413), daß der Logothetes Dromi Konstantinus Tornices, also ein Grieche, welchen hernach der König Johann der Bulgaren tödten ließ, nach der Eroberung von Constantinopel seine Zuflucht, aber allerdings nur sehr ungern (*ἀκοντὶ τὸ πλεόν*), zu dem Kaiser Balduin genommen hatte. Alle Griechen ohne Unterschied wurden also doch nicht zurückgewiesen, wenn auch die obige Bemerkung des Nicetas in Hinsicht der meisten Fälle gegründet und der Wahrheit gemäß war.

105) Nicetas S. 388.

seine griechischen Unterthanen zu Thessalonich mit so ^{J. Chr. 1204.} weniger Schonung, daß er nicht nur drückende Steuern von ihnen erpreßte, sondern ihnen auch die schönsten Häuser nahm und diese an seine Ritter und Knappen vertheilte ¹⁰⁶). Erst als durch die Gewaltthatigkeiten und Willkührlichkeiten, welche nicht nur die Ritter in allen von ihnen besetzten Städten und Landschaften, sondern auch die Venetianer in Adrianopel übten ¹⁰⁷), ein allgemeiner Aufstand der Griechen veranlaßt wurde, die in Aufruhr begriffenen Griechen einen mächtigen Beschützer an dem Könige Johann von Balachien und Bulgarien gewannen, und das lateinische Kaiserthum auf wenige Städte beschränkt wurde: erst dann fand Heinrich, der Bruder und Nachfolger des Kaisers Balduin, es nothwendig, die Griechen dadurch zu beruhigen, daß er den Griechen Theodorus Branas, aus einem sehr angesehenen Geschlechte, welcher mit Agnes, der Schwester des Königs Philipp August von Frankreich und Wittwe zweyer Kaiser von Byzanz, vermählt war, mit Adrianopel und Didymoteichon belehnte ¹⁰⁸). Unter solchen Umständen konnte ein vertrauliches Verhältniß der Lateiner und Griechen

106) Nicet. S. 387. 394. Die von Bonifaz entlassenen Griechen, als sie auch bey dem Kaiser Balduin kein Unterkommen fanden, rächten sich dadurch, daß sie überall die Griechen aufwiegelten.

107) Et quant chascun fot (fut) asseuré à sa terre, la convoitise del monde, qui tant aura mal fait, nes (ne les.) laissa estre en pais; ains commença chascuns à faire mal en sa terre, li uns plus et li autre moins, et li Grieu les commencierent à hair et à porter malvais

cuer. Billehard. S. 125. 126. Il advint que les Venitiens eurent la cité d'Andrinople pour leur part. Quand ils furent dedans et Seigneurs de la ville, moult mésmenerent (maltraitèrent) les citoyens, de leurs femmes et de leurs filles. Chronique de Flandres chap. XI. bey Ducange zu Billeh. S. 178. S. 335.

108) A Vernas ... fu octroïé Andrenople et le Dimot et totes lor apertenences, et il en feroit le service à l'Empereor. Billehard. S. 173.

3. Ehr.
1204. nicht sich bilden, aber eben deswegen war auch die innere Begründung und Befestigung des lateinischen Kaiserthums in Byzanz unmöglich. Als späterhin der Kaiser Heinrich in dieser Hinsicht andere Grundsätze zu befolgen anfang, die vornehmen Griechen hervorzog und auf mancherley Weise auszeichnete und auch das geringe Volk glimpflicher behandelte ²⁰⁹): so waren durch das vorhergegangene Verfahren der lateinischen Ritter die Gemüther der Griechen schon zu sehr erbittert worden, als daß sie durch jene Milde wieder gewonnen werden konnten.

Es ist indeß keinem Zweifel unterworfen, daß die Kreuzfahrer, so weit das von ihnen angenommene System der Erpressung es zuließ, die Rechte und Gewohnheiten ihrer griechischen Unterthanen ungeändert ließen; es blieb also die innere Verwaltung der Städte in Romanien im allgemeinen sowohl als insbesondere die Verfassung der Gerichte unverändert, und die Griechen lebten unter eigenen Richtern, deren Ernennung und Einsetzung jedoch die lateinischen Beherrscher sicherlich sich vorbehalten hatten, und nach römischen Gesetzen. Es ist ausdrücklich die Nachricht überliefert worden, daß die Kreuzfahrer sowohl in Constantinopel als in den Provinzen alle Gesetze und Rechte und andere löbliche Einrichtungen, welche dort von Alters her bestanden, nicht aufhoben oder änderten, und nur solche Einrichtungen, welche ihnen verwerflich zu seyn schienen, besserten oder gänzlich unterdrückten ²¹⁰); und wir wissen auch, daß den Einwohnern

209) Georg. Acropol. cap. 16. p. 15.

210) Leges et jura et caeterae institutiones, quae ab antiquo tam in urbe quam in provincia lauda-

biles habebantur, ita ut prius fuerant, consistere permissae sunt; quae vero reprobabiles videbantur, vel correctae in melius vel penitus immutatae. Gunther p. XVII.

der Städte Setre und Thessalonich, als sie ihre Thore ^{J. Chr. 1204.} den Kreuzfahrern öffneten, vertragsmäßig die Beybehaltung ihrer Verfassung und Geseze zugestanden wurde¹¹¹). Die neuen Einrichtungen, welche gemacht wurden, bezogen sich nur auf die Verhältnisse der Kreuzfahrer selbst, welche Constantinopel und andere Städte von Romanien und Griechenland erobert hatten, und der spätern Ankömmlinge aus den abendländischen Reichen. So wurde von den Venetianern eine nach dem Muster des venetianischen Rathes gebildete Behörde zu Constantinopel errichtet; als deren Oberhaupt wurde nach dem Tode des Dogen Heinrich Dandolo von allen zu Constantinopel anwesenden Venetianern Marino Zeno unter dem Titel eines Podesta gewählt, und außer ihm bestand jener Rath aus mehreren Richtern, Råthen und Kåmmerern, so wie einem Advocator, einem Conestabulo und einigen geistlichen Beysitzern und Notariën; und von diesen Gliedern des Rathes zu Constantinopel wurden wenigstens die wichtigern von dem Podesta ausgestellten Urkunden unterzeichnet und bekräftigt¹¹²). Daß übrigens dieser venetianische Senat zu

111) Die Einwohner von Setre, worunter Ducange nicht Serrae (bey Willehardouin cap. 206 p. 161 la Serre), sondern die Stadt Aitros verstehen will, übergaben ihre Stadt nach Willehardouin (S. 116) unter der Bedingung, daß der Kaiser Balduin sie bey den Gebråuchen und Gewohnheiten, welche ihnen der griechische Kaiser zugestanden, erhalten sollte (por tel convenant, que il les tendroit às us et às costumes, que li Empereor Grien les avoit tenuz). Den Einwohnern von Thessalonich gewährte Balduin, nach Nicetas (S. 387), weil damals we-

gen seines Strettes mit dem Markgrafen Bonifaz ihm viel daran lag, bald in den Besiz der Stadt zu kommen, eine mit rother Dinte unterschriebene Urkunde, durch welche er alle ihre Rechte und Gewohnheiten bestätigte (*γράμμα ἐρυθρόγραφον πᾶσι τοῖς ἐθίμοις τῇ πόλει τὸ ἔμπεδον χαρίζομενον*).

112) Eine Urkunde (im Liber albus und im Liber pactorum, I. fol. 152 B., Handschriften des k. k. Haus- und Staatsarchivs zu Wien), in welcher die von dem Podestia Marino Zeno gemachte Vertheilung der Leben

J. Ehr.
1204.

Constantinopel und die ihm ähnlichen Behörden, welche auf den der Republik Venedig unterworfenen Inseln, so wie in den andern ihr zugefallenen Städten des griechischen Reichs errichtet wurden, wenn ihnen auch zunächst die Verwaltung der Angelegenheiten der Venetianer und anderer Lateiner oblag, gleichwohl nicht ohne Gewalt waren über die unterjochten Griechen, dürfen wir zwar wohl voraussetzen; über die Bedingungen aber, unter welchen sie eine solche Gewalt übten, läßt sich nichts bestimmen. Da die Grafen und Barone, welche Constantinopel erobert hatten, noch immer als Kreuzfahrer sich betrachteten¹¹³): so war es natürlich, daß die unter völlig

bestätigt und verordnet wird, daß ein venetianisches Leben in Romantien, innerhalb und außerhalb Constantinopel, an keinen Anderen, als an einen Venetianer soll veräußert werden dürfen (*de his quod datum habemus vel daretur, nullus homo audeat alienandum, nisi in Venetico*), ist unterschrieben von dem Podesta, fünf Richtern, drey Räten, einem Camerarius, einem Avocator, dem Conestabulo, mehreren Geistlichen und einem Notarius. Eine andere Urkunde in denselben Handschriften ist nur von dem Podesta, zwey Richtern, zwey Räten, dem Camerarius Leonardus Campulo und dem Conestabulo Bartholomaeus Aldibrando unterzeichnet. Nach Rhamnusius (Lib. 3. p. 215): „Zenus ipso Praeturae ingressu eodem Magistratus sibi habuit, quos pridem Dandulus in morem Venetum instituisset, Judices sex, Consiliarios quatuor, Camerarios duos et cum Conestabili Advocatores communes.“ Auch führte der Podesta den Titel Despotes

und trug Purpurstiefeln, wie zuvor der Doge. Ducange (*Histoire de Constantinople sous les Empereurs François*, Liv. I. ch. 137.) giebt die Zahl der Avocatoren zu zwey an, indem er die angeführte Stelle des Rhamnusius also übersetzt: „Les Podestats avoient en cette qualité six Juges, quatre Conseillers, deux Cameriers, un Connetable et deux Advocats fiscaux.“ Der Podesta Marino Geno nannte sich übrigens in seinen Urkunden; *Venetorum potestas in Romania et totius quartae partis et dimidia eiusdem imperii dominator*. Vgl. *Liber pactorum* I, fol. 157.

113) Daher war der Schlachtruf, mit welchem die Ritter ihre Feinde angriffen: *Saint Sepulcre*, z. B. in der Schlacht bey Philippopolis gegen die Walachen und Comanen. *Chronique de Henri de Valenciennes* (in *Buchon Collection des Chroniques nationales françaises* Tom. III. p. 209.).

gleichen Verhältnissen entstandenen Assisen des Königreichs Jerusalem, wahrscheinlich mit einigen durch die Umstände und Verhältnisse gebotenen Abänderungen, als gültiges Recht für die lateinischen Einwohner des neuen Kaiserthums, angenommen wurden ²²⁴), und auch die Venezianer fanden es zweckmäßig, dieses Recht in ihren griechischen Besitzungen einzuführen ²²⁵).

J. Chr.
1204.

113) In der Vorrede zu dem Liber Consuetudinum Romaniae, in welchem die in dem lateinischen Kaiserthume geltenden Lebensgewohnheiten und Bestimmungen über die Verhältnisse der Gutsherren zu ihren Unterthanen (villani), vornehmlich in Bezug auf das Fürstenthum Achaia, gesammelt sind, wird folgende Nachricht mitgetheilt, welche zu sehr das Gepräge dieser Zeit trägt, als daß ihre Wahrheit bezweifelt werden könnte: Als im Jahre 1195 (1203) Constantinopel erobert und der Graf Balduin zum Kaiser erwählt worden war, so wurde, weil die Stadt Constantinopel von vielen nicht nach römischem Rechte lebenden Leuten (de gente, che non son obediendi a la leze de Roma) umgeben war, und die Verhältnisse der Eroberer selbst neue Anordnungen erforderten, beschlossen, an den König und den Patriarchen von Jerusalem eine Botschaft zu senden und sie zu bitten um die Aufhebung ihrer Gebräuche und Assisen (le sue usanze et assisse); als diese Assisen angekommen waren, so wurden sie in Gegenwart aller Barone vorgelesen; es wurde hierauf beschlossen, sich nach ihnen und besonders den Capiteln, welche für den Frieden des Reichs am nothwendigsten wären, zu richten, und von dem Kaiser (so wie wahrscheinlich auch von den Ba-

ronen) wurde die Aufrechterhaltung der Assisen im ganzen Kaiserthume beschworen. Diese in dem Fürstenthume Achaia geltenden Gewohnheiten wurden im Jahre 1421 von der Regierung (Regimen) zu Negroponte mit Zuziehung von zwölf Bürgern dieser Stadt einer Untersuchung und Prüfung unterworfen, die Regierung fandte die vollständigste und genaueste Sammlung derselben (in 327 Capiteln) nach Venedig, und der Doge Francesco Foscarl bestätigte durch eine Urkunde vom 4. April 1453 219 Capitel dieser Gewohnheiten. (Reliqua, quae se extendunt circa modos servandos in praeliis, d. i. den Gerichtskämpfen, et circa alia impertinentia et extra propositum, sint omnino cassanda et delenda.) Diese 219 bestätigten Artikel finden sich nebst der Vorrede in italienischer und der erwähnten Bestätigungsurkunde in lateinischer Sprache unter dem Titel: Liber Consuetudinum Imperii Romaniae in Canciani Barbarorum Leges antiquae T. III. p. 493—529. Vgl. den Aufsatz: über die Assisen von Jerusalem, von R. E. Schmidt, in der Zeitschrift: Hermes B. 30. (Leipz. 1828.) S. 341.

115) Daher ist auch eine neugriechische Uebersetzung (oder vielmehr Umarbeitung) der Assisen von Jerusalem vorhanden, aus welcher Du-

J. Ehr.
1204.

Nach dem Lehenrechte, welches in den Assisen von Jerusalem enthalten war, wurden also auch die Verbindlichkeiten der Lehensmänner des Kaiserthums von Constantinopel geordnet; man fand es aber später, nöthig, die Verhältnisse der Vasallen überhaupt und insbesondere ihre Verpflichtung zum Kriegsdienste durch einen Vertrag zu bestimmen, welchen der Graf Heinrich von Flandern als Reichsverweser, nachdem der Kaiser Balduin in Gefangenschaft gerathen war, und der venetianische Podesta von Constantinopel, Marino Zeno, errichteten. Durch diesen Vertrag wurde die früher verabredete Theilung des Reichs von neuem anerkannt und befestigt, und zugleich die frühere Bestimmung des Kaisers Balduin, welche nach gehaltener Berathung mit dem venetianischen Podesta und dessen Rathe, so wie mit den französischen Baronen war gegeben worden, dahin erneuert, daß die venetianischen Lehensträger sowohl als die französischen, erstere in Folge einer Mahnung des venetianischen Raths zu Constantinopel, gehalten seyn sollten, dem Kaiser auf seinen Heerzügen zur Vertheidigung des Reichs in jedem Sommer vom Tage Johannis des Täufers an bis zum Michaelistage zu folgen; doch sollte von denjenigen Rittern, deren Lehen in der Nähe der Feinde belegen wären, jedes Mal nur die Hälfte verpflichtet seyn, den Heerdienst zu leisten, und in solchen Jahren, in welchen die Gränzen von den Feinden bedroht oder beunruhigt würden, die

cange in dem Glossarium mediae et infimae graecitatis hin und wieder einzelne Stellen anführt, z. B. bey den Wörtern: ἀγαπητική, ἀγύρων, ἐμπρόλαλος (praelocutor, Fürsprecher), λαγήνα. So viel nach den von Ducange angeführten Stel-

len sich urtheilen läßt, so ist diese bis jetzt ungedruckte griechische Bearbeitung der Assisen eben so wenig mit den uns sonst bekannten Assisen von Jerusalem übereinstimmend, als der in der vorigen Anmerkung angeführte Liber Consuetudinum Imperii Romaniae.

Verpflichtung aller dieser Ritter zum Dienste im Heere^{J. Chr. 1204.} des Kaisers wegfallen. Dem Kaiser wurde die Verbindlichkeit auferlegt, alle Anordnungen und Kosten, welche die Handhabung und Vertheidigung des Reichs erfordern würde, zu übernehmen, und was ihm sein aus den angesehensten Rittern gebildeter Rath als heilsam und nothwendig für die Wohlfahrt des Reichs an die Hand geben würde, in Vollziehung zu bringen. Für den Fall, wenn zwischen dem Kaiser und den Baronen Unfrieden und Mißheftigkeit sich erhöhe, wurde festgesetzt, daß weder der Kaiser, noch die Barone wider einander willkürliche Gewalt üben, sondern ihren Streit den ordentlichen, sowohl von Seiten der Venetianer als der Franzosen bestellten Richtern überlassen und nach deren Aussprüche und Urtheile sich verhalten sollten. So wie die Venetianer in allen andern Verträgen, welche sie mit den Kreuzfahrern schlossen, die frühern in Constantinopel und allen andern Orten des griechischen Reichs ihnen zugestandenen Rechte anerkennen und bestätigen ließen: so geschah es auch in diesem Vertrage, zu dessen gewissenhafter Erfüllung sowohl der Kaiser als die Ritter durch einen feyerlichen Eid sich verpflichteten²¹⁶⁾.

Durch eine solche beschränkende Bestimmung der Verbindlichkeit des Heerdienstes war es dem Kaiser unmöglich gemacht, mit Erfolg ein Reich zu vertheidigen, welches nur mit den Waffen und durch die ununterbrochene Wachsamkeit und Thätigkeit eines immer schlagsfertigen Heeres behauptet werden konnte.

Der Kaiser Balduin sowohl als die übrigen Barone des Heeres der Pilger rechneten anfangs mit Sicherheit auf bedeutende Verstärkung ihrer Macht durch nachkoms

²¹⁶⁾ E. Beylage 1.

J. Ehr.
1204.

mehrde waffenfähige Männer aus ihrer Heimath; und die Wahl des Kaisers Balduin war großen Theils bewirkt worden durch die Hoffnung, daß die zahlreiche flandrische Ritterschaft, deren Tapferkeit und Kampflust berühmt war, es nicht versäumen würde, ihren auf den kaiserlichen Thron erhobenen Grafen mit Nachdruck zu unterstützen.¹¹⁷⁾ Diese Hoffnung aber wurde getäuscht. Balduin ließ jedoch nichts unversucht, um die Mittel zur Vertheidigung seines Kaiserthums zu vermehren; er belohnte seine Waffengefährten, um sich ihre Zuneigung und Treue für die Zukunft zu sichern, so reichlich als er es vermochte, mit Geld und Lehen; und diejenigen Kreuzfahrer, welche von Constantinopel in ihre Heimath zurückkehrten, priesen sowohl die Freugebigkeit des neuen Kaisers, als die Ergiebigkeit der Einkünfte seines Reichs, welche ihm unerschöpfliche Mittel zu fernerer Freugebigkeit darboten, in Schilderungen, welche geeignet waren, Ritter und Volk zur Fahrt nach Byzanz und zur Theilnahme an der Vertheidigung des neuen dortigen lateinischen Kaiserthums zu ermuntern.¹¹⁸⁾ Indem Balduin durch das kostbare Geschenk zweyer herrlicher mit Gold und Edelsteinen ges

117) S. oben S. 326, Anm. 20.

118) „Imperator Balduinus statim tertiam partem imperialis Thesauri inter principes et exercitum Latinorum magnifice distribuit, quae tertia pars continebat XVIII centena millia marcarum argenti; quae infinita pecunia apud nos, sicut et cetera, quae de Graecorum divitiis et constructione praedictae civitatis et Agiae Sophiae narrantur, incredibilia esse videntur. Denique dicunt redeuntes, quod quotidianus redditus Imperatoris continet

XXX millia perpres (hyperperi); perpre vero est nummus aureus et valet tres solidos argenti. Dignitates autem et honores et multa praeclara Xenia principibus et aliis, qui erant cum eo, magnifice largitus est. Regi Philippo, domino suo, transmisit quandam carbunculam, lapidem pretiosissimum, qui rutilanti fulgore totum palatium potest illuminare, et duo indumenta regalia auro et lapidibus pretiosis mirabiliter intexta.“ Radulfi de Coggesh. Chron. Anglic. p. 101.

zierter kaiserlicher Kleider und eines Edelsteins von unger^{J. Chr. 1204}wöhnlicher Schönheit dem Könige Philipp von Frankreich, seinem ehemaligen Lebeherrn, seine Anhänglichkeit bewies, suchte er zugleich durch dieses Geschenk dessen Gunst und Schutz für sich und sein Kaiserthum zu gewinnen; und die Freundschaft und Zuneigung anderer-angesehener Fürsten suchte er ebenfalls durch Geschenke von Reliquien sich und seinem Reiche zu erhalten ¹¹⁹). Auch bat er in einem eigenen Schreiben die Ritterschaften aller katholischen Reiche auf das angelegentlichste, dem neu gegründeten Kaiserthume bald zu Hülfe zu kommen, indem er ihnen mit lockenden Farben die Annehmlichkeiten und Vortheile schilderte, welche ihrer in dem schönen Lande warteten, und das Versprechen gab, Jedem, welcher seiner Einladung folgen würde, nach seinem Stande und seiner Geburt, mit einträglichen Leben zu versorgen. An den Papst sowohl als alle übrigen Erzbischöfe und Bischöfe der katholischen Kirche richtete Balduin das Gesuch, durch ihre geistliche Ermahnung die Laien zur Fahrt nach Constantinopel und zur Theilnahme an dem zeitlichen und ewigen Gewinne, welcher dort durch redlichen Kampf für die wahre Kirche eben so sicher als im gelobten Lande durch den Krieg wider die Heiden erlangt werden könnte, anzuhalten ¹²⁰). Innocenz ließ dieses Gesuch nicht unersfüllt; denn er betrachtete nunmehr den Besitz von Constantinopel als eine erhebliche Erleichterung der Eroberung des heiligen Landes. Er unterstützte daher die Aufforderung, welche der Kaiser Balduin an die Prälaten und

119) Der Herzog Leopold von Oesterreich z. B. erhielt im Jahre 1205 von dem Kaiser Balduin ein Stück des heiligen Kreuzes, welches der Herzog im Jahre 1219 dem Kloster Lillensfeld

schenkte. Calles Anr. Aust. P. 2. p. 172.

120) Epist. Innocentii Lib. VII, 152. p. 574.

3. ^{1204.} ~~Chr.~~ ~~Laien~~ erlassen hatte, durch seine Ermahnung; machte dies
 jenigen, welche durch die eifrige Vertheidigung von Con-
 stantinopel mittelbar für die Wohlfahrt des heiligen Landes
 thätig seyn würden, auf gleiche Weise, wie die
 übrigen Kreuzfahrer, der Vergebung der Sünden theils-
 haftig ¹²¹); verstattete manchem der Pilger, welche zur
 Wallfahrt nach dem heiligen Lande durch ein Gelübde sich
 verpflichtet hatten, sich nach Constantinopel zu begeben,
 durch die Vertheidigung des neuen Kaiserthums wider
 dessen Feinde sich verdient zu machen um das heilige
 Land, und dadurch ihr Gelübde zu lösen ¹²²); und übers-
 haupt nahm Innocenz der Dritte während seines ganzen
 übrigen Lebens des lateinischen Kaiserthums zu Byzanz
 mit großem Eifer sich an. Gleichwohl wissen wir nicht,
 daß, außer den Pilgern, welche nicht lange nach der Ers-
 oberung der Kaiserstadt, und zu der Zeit, in welcher
 nach dem Tode des Königs Almarich von Jerusalem so-
 wohl der damalige verwirrte Zustand des gelobten Landes
 als der fortdauernde Friede mit den Ungläubigen dort
 keine Gelegenheit zu verdienstlichen oder vortheilhaften
 Waffenthaten hoffen ließ, ihr Gelübde aufgaben und in
 den Dienst des Kaisers Baldwin traten ¹²³), und der
 bedeutenden Zahl von Rittern und anderen Pilgern, welche
 die Ermahnung des Bischofs Revelon von Soissons
 bewog, im Jahre 1207 nach Constantinopel sich zu be-
 geben ¹²⁴), die Macht der dortigen Ritter seit der Ers-

¹²¹) Epist. Innoc. III. Lib. VIII,
 69. p. 710—712. Vgl. Lib. VIII.
 epist. 130. Lib. IX. epist. 45.

¹²²) B. B. dem Grafen von Namur
 und dessen Mitpilgern, im Jahre 1206.
 Epist. Innoc. III. Lib. IX. epist. 45.

¹²³) Anonymi Continuatio Ro-

berti de Monte im Recueil des his-
 tor. de la France T. XVIII. p. 342.

¹²⁴) Episcopus Suessionum cum
 multa multitudine Constantinopo-
 lim adiit. Robertus de Monte ap-
 pend. ad Chron. Sigeberti Gemblaci
 ad a. 1207. (in Pistorii Script. rer.

oberung der Stadt irgend eine erhebliche Verstärkung ^{J. Ehr. 1204} erhielt. Die Venetianer verschafften sich einige Verstärkung ihrer Macht in den ihnen unterworfenen Ländern des griechischen Kaiserthums nur durch List oder Gewaltthätigkeit, indem sie die Pilger, welche für die Fahrt nach dem gelobten Lande sich ihren Schiffen anvertrauten, tauschten und sie nach Griechenland oder Creta brachten ¹²³).

Auch bemühten sich der Kaiser Balduin und die Barone des neuen Kaiserthums, den Beystand der Pilger, welche früher von ihnen sich getrennt hatten und damals noch im gelobten Lande waren, sich zu verschaffen; und sie sandten in dieser Absicht als einladende Siegeszeichen die Thore von Constantinopel und ein Stück der gesprengten Hafenkette nach Ptolemais ¹²⁴); gleichwohl

Germ. ed. Struve T. I.) p. 942. Der Bischof kam aber selbst nicht zurück nach Constantinopel, sondern starb auf der Reise in Apullen und wurde zu Bari in der Kirche des heiligen Nicolaus begraben. Alberici Chron. ad a. 1205. p. 441. Auf die von dem Bischöfe Revelon von Soissons versammelte Ritterschaft bezieht sich das am 9. Julius 1207 erlassene Schreiben des Papstes Innocenz des Dritten (Epist. VIII, 74.) an den Erzbischof von Tours, aus welchem hervorgeht, daß der Bischof Revelon, welcher den Glauben hegte, daß die Turniere die Theilnahme an den Angelegenheiten des heiligen Landes hinderten, über die Ritter, welche auf den Turnieren zu Montdor und Laon gewesen waren, den Bann ausgesprochen hatte; als aber dieser Bannspruch die Wirkung hervorbrachte, daß die Ritter sich weder für das heilige Grab bei

waffnen, noch Geldbeiträge nach dem gelobten Lande senden wollten: so nahm der Bischof den Bann zurück, was von guten Folgen war und auch von dem Papste gebilligt wurde.

125) Innocenz gab daher in einem Schreiben vom 27. Februar 1209, dem Patriarchen von Aquileja und dem Bischöfe von Padua den Auftrag, die Venetianer von fernern Gewaltthatigkeiten dieser Art abzumahnern. Epist. Innoc. III. Lib. XII, 2.

126) Πύλας τῆς πόλεως καὶ γέφυρας τῆς ἀλύσεως, ἣ διαταθεῖσα συνέχευε τὸν ναύσταθμον, τοῖς ἐν Συρίᾳ ὁμογενέσι μετὰ πλείστων πλοίων πεπομπάσι καὶ διαφῆκαν ἀγγέλους ἀπανταχῇ, τὴν τῆς πόλεως διατρανώσαντας ἄλωσιν. Nicet. S. 383. Nach der Erzählung des Mönchs Aldericus (ad a. 1205 in

J. Ehr.
1204.

berichtet Willeharduin nur von einer einzigen Gesellschaft von syrischen Pilgern, welche den Eroberern des griechischen Kaiserthums sich anschloß. Nach dem Feste des heil. Martinus im J. 1204 kamen nämlich mehrere der Kreuzfahrer, welche von ihren Mitpilgern, als diese nach Venedig zogen, sich getrennt und aus anderen Häfen unmittelbar nach dem gelobten Lande sich begeben hatten, nach Constantinopel; unter diesen Pilgern waren Stephan von Perche und Reinhard von Montmirail, Bettern des Grafen Ludwig von Chartres und Blois, beide reiche und tapfere Herren, Dietrich von Teuremond, und mehrere andere angesehene Ritter. Auch Hugo von Tiberias und dessen Bruder Rudolph kamen mit diesen Pilgern und brachten mit sich viele andere Ritter aus dem gelobten Lande, so wie zahlreiche Scharen von Turcopulen und anderem Fußvolke. Obgleich diese Ritter mit großen Ehren zu Constantinopel empfangen wurden, und Stephan von Perche das Herzogthum Philadelpha von dem Kaiser Balduin als Lehen erhielt ²²⁷⁾, so fand ihr Beispiel doch keine Nachfolger. Im folgenden Jahre, als das Kaiserthum nach der unglücklichen Schlacht bey Adrianopel in großer Gefahr schwebte, kamen fünf große und schöne venetianische Schiffe, auf welchen siebentausend aus dem gelobten Lande heimkehrende bewaffnete Pilger sich befanden, unter ihnen Wilhelm, Bogt von Bethune, Balduin von Aubigny, Johann von Birsin und wohl hundert andere Ritter, in den Hafen von Cons

Leibnitii accessionib. histor. p. 427) wurde die ganze Kette nach Ptolemais gesandt: ipsam catenam ruperunt, quae postea apud Aoram fuit missa.

127) Willehard. S. 130. Die Schiffe, auf welchen diese Ritter nach Constantinopel kamen, waren wahrschein-

lich diejenigen, welche der Kaiser Balduin nach Ptolemais gesandt hatte, um seine Gemahlin Maria abzuholen. Vgl. D'Outreman Constantinopolis Belgica Lib. IV. c. 3. p. 270 und Geschichte der Kreuzzüge Buch VII. Kap. 1.

Constantinopel; Conon von Bethune, welcher damals Befehlshaber der Besatzung dieser Hauptstadt war, Milo aus Brabant und mehrere andere tapfere Ritter, auch der damals dort anwesende päpstliche Legat, Cardinal Peter von Capua, begaben sich zu diesen Pilgern und baten sie flehentlich und mit Thränen, sich ihrer bedrängten Mitchristen anzunehmen und in Constantinopel zu bleiben. Die Pilger aber verschlossen solchen Bitten ihre Ohren und verließen den Hafen. Als sie hierauf durch widrigen Wind in den Hafen von Rodosto getrieben wurden: so richteten an sie dieselbe Bitte der Doge von Venedig, der Marschall Gottfried von Billehardouin und die übrigen Ritter, welche von Adrianopel zurückkehrten, und am Tage zuvor nach Rodosto gekommen waren. Die Pilger versprachen zwar, sich deshalb mit einander zu bereden und am andern Tage ihren Beschluß kund zu thun; in der Nacht aber nahm Johann von Birsin, ein Ritter aus dem Lande des Grafen von Blois, zu sich auf sein Schiff den Ritter Peter von Froville, welcher, ebenfalls zur Ritterschaft des Grafen von Blois gehörend, an der Schlacht bey Adrianopel Theil genommen hatte, nunmehr aber auf schimpfliche Weise mit Zurücklassung seines ganzen Heergeräths von seinen unglücklichen Waffen geföhrt entwich; und als der Morgen anbrach, so spannten die Pilger ihre Segel und fuhren davon, ohne die versprochene Antwort dem Dogen von Venedig und dem Marschall Billehardouin zu geben ¹²⁸).

128) Billehardouin, nachdem er (S. 154—156) das im Texte erzählte Betragen jener Pilger berichtet hat, fügt hinzu: Mult en requrent grant blasme en cel país où il allèrent et en celui dont il partirent, et Pierre

de Froeville plus grant que tuit li autre; et porce dit hom (on), que mult fait mal, qui por paor (peur) de mort fait chose qui li est reproyée à toz iorz,

J. Ehr.
1204.

Unter solchen Umständen minderte sich die Zahl der Vertheidiger des neuen Kaiserthums bald sehr bedeutend. Wenn auch die Zahl der Kreuzfahrer, welche ihren Aufenthalt in Constantinopel verlängerten, nicht unbeträchtlich war, nachdem der päpstliche Legat, Cardinal Peter, bald nach seiner Ankunft aus Syrien auf eine eigenmächtige und von dem Papste sehr gemißbilligte Weise alle diejenigen Pilger, welche sich zur Leistung des Heerdienstes in Constantinopel für die Dauer eines Jahres verpflichteten, von dem Gelübde der Wallfahrt nach dem gelobten Lande entbunden hatte ¹²⁹): so war gleichwohl von dem ununterbrochenen Kriege eine schnelle Verminderung des Heeres die natürliche Folge; und nicht nur in den häufigen Gefechten fand mancher Kämpfer seinen Tod, sondern viele unterlagen auch den Anstrengungen eines beschwerlichen Kriegsdienstes in einem Klima, an welches sie nicht gewöhnt waren ¹³⁰). Selbst die vornehmsten Anführer des Heeres genossen nur kurze Zeit die Früchte ihrer Siege. Der Graf Hugo von St. Paul, welchem in der ersten allgemeinen Theilung des Reichs die Stadt-Didymoteichon zugefallen war, erkrankte sehr bald nach der Eroberung

129) Epist. Innoc. III. Lib. VIII. 125. 126. In dem letzteren Briefe klagt der Papst: quod cruce signati, relicto peregrinationis proposito, absoluti ad propria revertantur, et qui praedictum imperium spoliarent, illo immunito relicto, referti spoliis terga vertant. Die Maßregel des Cardinals war also nicht einmal von großem Nutzen für das neue Kaiserthum.

130) So erkrankten z. B. auf der Rückkehr des Kaisers Baldwin von

Thessalonich sehr viele der ihn begleitenden Krieger, und blieben entweder in den am Wege liegenden Städten und Burgen zurück, oder ließen sich in Eänsten dem Meere nachtragen; von den damals erkrankten Pilgern starben vierzig Ritter, unter ihnen Peter von Amiens, des Grafen von St. Paul Better (cousins germains), Girard de Machicourt und Regibius von Nunon; auch Meister Johann von Nonon, des Kaisers Kanzler, starb damals zu Setre. Willehard. S. 120.

von Constantinopel an heftiger Bluth in den Adern und 3. Chr. 1204.
 Beinen, und starb im Anfange des Jahres 1206¹³¹);
 der Graf Ludwig von Chartres und Blois fand in dem
 selben Jahre in der Schlacht, in welcher der Kaiser Baldwin
 in Gefangenschaft gerieth, einen rühmlichen Tod¹³²);
 der Doge Heinrich Dandolo überlebte nur kurze Zeit seine
 tapfern Waffengefährten und starb am Pfingsten desselben
 Jahres, Neben und neunzig Jahre alt¹³³); und der
 Markgraf Bonifaz von Montferrat wurde, unfern von
 Mosynopolis, im Gebirge Rhodope, auf einem Streifzuge
 gegen die Bulgaren, welche dort sich festgesetzt hatten,
 im Jahre 1207 erschlagen¹³⁴).

131) Sein Beichnam wurde in der
 Kirche des heiligen Georgs von Man-
 gana, (Saint George de la Mange;
 Billehard. S. 138, vgl. S. 190) und
 nach Nicetas (S. 393) in dem in die-
 ser Kirche befindlichen Grabmale der
 Kaiserin Euteräa, der bekannten
 Geliebten des Kaisers Constantinus
 Monomachus (*κατὰ τὴν μὲν τῶν
 Μαγγάνων, ἐν τῷ τῆς σεβαστῆς
 τῆς Ἑλληναίης μνήματι*) beige-
 legt, soll aber später nach der Abien
 Cercamp in Artois gebracht worden
 seyn. Vgl. Ducange zu Billehard.
 S. 335.

132) Billehard. S. 148. *Πέντε
 καὶ ὁ Ἰλλήνς Κόμης Δολοίμος.*
 Nicet. S. 397.

133) Er starb am 1. Junius an ei-
 ner Krankheit und wurde mit großen
 Ehren in der Sophienkirche (in atrio
 ecclesiae S. Sophiae) begraben. Andr.
 Dandali Chron. p. 333. Billehard.
 S. 186. Sein Grabmal fand sich
 noch dort, als die Türken Constanti-
 nopel eroberten, und wurde erst da-

mals zerstört; den Panzer, Helm,
 die Sporen und das sehr verrostete
 Schwert des Dogen, welche sich in
 dem Grabmale fanden, brachte der
 venetianische Maler Gentile Bellino,
 welcher sich einige Zeit bey dem Sul-
 tan Mahomet dem Zweiten aufgehal-
 ten hatte, nach Venedig und übergab
 diese Ueberbleibsel den Nachkommen
 des Heinrich Dandolo (ad Dandulos
 Divi Lucas Henrici Gentilis detu-
 lit). Ramnus. p. 214. 215; vgl. Du-
 cange zu Billehard. S. 340.

134) Nachdem er zuvor bey Mosy-
 nopolis eine Zusammenkunft mit dem
 Kaiser Heinrich, seinem Schwiegers-
 sohne, gehalten, demselben den Lebens-
 eid geleistet und mit ihm für den
 nächsten Oktober eine gemeinschaft-
 liche Unternehmung gegen den König
 Johann verabredet hatte. Bey Ge-
 legenheit dieser Unterredung bot Bo-
 nifaz dem Marschall Gottfried Ville-
 hardouin als Lehn entweder Mosy-
 nopolis oder Serrae an, die Wahl
 ihm überlassend (Lors dona li Mar-
 chis Bonifaces à Geoffroi de Ville-

3. Ebt.
1204

Da die geringe Zahl der Krieger, welche dem Kaiser von Constantinopel und seinen Baronen zu Gebote standen, sich eher verminderte als vermehrte, die Feinde des neuen Kaiserthums aber mit jedem Tage zahlreicher wurden und von allen Seiten die Herrschaft der Latiner bedrängten oder bedrohten: so konnte die Ritterschaft von Constantinopel in der Theilung ihrer Kräfte, welche von allen Seiten drohende Gefahr nothwendig machte, nirgends mit großem Nachdrucke handeln¹³⁵), und die glänzende Tapferkeit, welche sie in vielen Gefechten bewies, erregte zwar Bewunderung, brachte aber nur geringen Nutzen. Niemals konnten zu Einer Unternehmung mehr als höchstens hundert und zwanzig Ritter mit ihren Knappen aufgeboden werden, und die Vertheidigung der Hauptstadt und anderer wichtigen Plätze mußte gewöhnlich einer noch geringeren Zahl überlassen werden¹³⁶); die Ritter waren daher mehr als einmal der Verzweiflung nahe, indem sie das eroberte Land schon für verloren achteten¹³⁷). Die Herrschaft der Kreuzfahrer in Constantinopel würde sicherlich nicht ein halbes Jahrhundert sich erhalten haben, wenn unter den Griechen ein Mann gewesen wäre, welcher es vermocht hätte, Zutrauen sich

Hardoin, le Mareschal de Romenie et de Champaigne, la cité de Messinople à totes ses apertenances, ou celi de la Seire, laquelle que il ameroit mielz, et cil en fu ses homiges, sauve la fealté l'Empereor de Constantinople). Willehard. S. 206. Uebrigens schließt Willehardoun sein Werk mit dem Tode des Markgrafen Bonifaz, so wie Nicetas seine Erzählung endigt mit dem Zuge des Kaisers Heinrich nach Adrianopel, welcher kurz vor dem Tode des Mark-

grafen Statt fand, und von Willehardoun S. 203 — 205 erzählt wird: der Kaiser begab sich von Adrianopel unmittelbar nach Mosynopolis zur Unterredung mit seinem Schwiegervater. 135) Por ce que il estoient espari en tant de leus (lieux). Willehard. S. 191.

136) Vgl. Willehard. S. 141, 170, 174, 190 und an andern Stellen.

137) Car la terre se perdoit tote. Willehard. S. 141, vgl. S. 170 und an andern Stellen.

zu erwerben, die Kräfte seines Volks zu vereinigen und ^{3. Chr.} eine planmäßige Bekämpfung der Lateiner zu ordnen und ¹²⁰⁴ zu leiten.

Die beyden Kaiser, Alexius Angelus und Alexius Ducas, welche vor der Eroberung der Stadt durch die Kreuzfahrer flüchtig geworden waren, hatten nicht die Eigenschaften, welche ihnen nothwendig gewesen wären, um ihr Reich wieder zu erobern; und beyde endigten ihr Leben auf eine höchst unrühmliche Weise. Alexius Ducas, welcher, wie bereits oben berichtet worden ist, von seinem Schwiegervater, dem Kaiser Alexius Angelus, der Augen war beraubt worden, fiel im Herbste des Jahres 1204, als er es versuchte, mit wenigen Begleitern über die Meerenge des heiligen Georg nach Asien zu entfliehen, in die Gewalt des Ritters Dietrich von Loß und wurde nach Constantinopel geführt ¹³⁸). In der Rathsversammlung, in welcher der Kaiser Balduin mit seinen Baronen über das Verfahren, welches gegen den Gefangenen anzuwenden wäre, sich besprach, waren alle der Meinung, daß ein Mann, welcher seinen Kaiser und Herrn, den jüngern Alexius, ermordet hätte, eine schwere Strafe verwirkt habe; es wurde in dieser Rathsversammlung, nachdem verschiedene Vorschläge waren gemacht und verworfen worden ¹³⁹), endlich beschlossen, ihn von der

¹³⁸) Billehard. S. 126; vgl. Nicet. S. 392, Gunther p. xviii. Nach Georgius Acropolites wurde Alexius von den Italienern bey Mesonopolis gefunden.

¹³⁹) Cumque de morte ipsius certa omnium esset sententia, de genere tamen mortis multa erat inter eos disceptatio, quibusdam censentibus, eum laqueo suffocari, quem-

admodum ipse dominum suum peremerat, aliis vero vivum flammis immitti, vel saxo alligato pelago immergi, vel terrae infodi, vel detracta pelle totius corporis viscera denudari, vel truncari omnibus membris, vel si quid aliud atrocioris poenae in hominem scelertum posset ab aliquo reperiri. Quid putas misero tunc animi fuisse, cum

3. Chr. 1204. Hohle Säule, welche auf dem Forum des Theodosius stand, herabzustürzen, und diese Strafe wurde bald hernach unter großem Zulaufe des Volks vollzogen 149).

auliret eos de morte sua tam subtiliter disputantes, nisi, quod dolor luminis amissi mortis vicinae formidinem leniebat, Gauth. p. xviii. Billehardouin bemerkt (S. 127) bloß, daß der Kaiser Walduin sich mit seinen Baronen darüber berathen habe (en prist conseil à ses homes), was mit einem Manne anzufangen wäre, welcher seinen Herrn ermordet hätte. Nach der Erzählung des Nicetas (a. a. O.) suchte Mursus bey den lateinischen Baronen den Mord des jungen Alexius damit zu rechtfertigen, daß er behauptete, dieser sey ein Verräther seines Vaterlandes gewesen und habe also nur die verdiente Strafe erlitten, und seine Ermordung sey überhaupt die gemeinschaftliche That seiner Verwandten gewesen.

140) Εἰς γὰρ τὴν μέγιστον ἀνάκτατος κίονα, οὗ Ταῦρος ἢ κλέος, καὶ πάλλοντο. Georg. Acropol. p. 6. Diese Säule (qui ére une des plus haltes et des mieulx ovrees de marbre, qui onques fu venue d'oeil, Billehard) hieß also Taurus, und daher erhielt der theodosische Markt (jetzt Taur basari oder Bühnemarkt, s. Jos. v. Hammer Constantinopolis und der Bosphorus Th. I. S. 170. 171) auch den Namen Markt des Taurus. (ὁ Ταῦρος, vgl. Ducangii Constantinop. Christ. Lib. II. 7. p. 76 sq.) Diese Säule war eines von den Denkmählern, welche die Griechen στρογγυλὴν (latidica) nannten, weil sie Weissagungen zukünftiger Ereignisse

enthalten sollten. Nach der Erzählung Billehardouin's war auf dieser Säule, unter vielen andern in Marmor gearbeiteten Bildern, das unglückliche Ende des Mursus prophetisch dargestellt durch das Bild eines Kaisers, welcher herabfiel (si chait outre val), und man deutete auch schon seit langer Zeit diese Darstellung als Weissagung von dem Schicksale eines Kaisers, welcher von dieser Säule herabgestürzt werden sollte. Der Mönch Günther, welcher (a. a. O.) eine ausführliche Beschreibung der Säule mittheilt und auch der an derselben befindlichen prophetischen Darstellungen, besonders der Darstellung der Einnahme einer Stadt durch eine feindliche Flotte, erwähnt, behauptet, daß die dem Mursus zuerkannte Todesart als die am wenigsten schlimme gewählt worden sey. „Placuit tandem principibus, pro eo, quod licet homo nefarius alti tamen sanguinis erat, eum super altissimam pyramidem duci et inde longo ateri alligatum praecipitem jaculando dari, ut qui de alto regni statu subita defectione corruerat, nihilominus ab alto cadens, mortem miseram quidem, sed non turpissimam inveniret. Quod ubi factum est, toto corpore congnassatus, cum dolore et misera infelicem spiritum exhalavit.“ Billehardouin beschreibt (S. 127) also den Tod des Mursus: Basi fu menes à la colonne l'Empereor Morsus flex et fu menes sus, et toz li pueples de la citez acorruut por veoir

Nicht lange zuvor war Alexius Angelus der ältere, nebst ^{J. Ch. 1204} seiner Gemahlin Euphrosyne, Gefangener des Markgrafen Bonifaz geworden, welcher ihn nach Montferrat führen ließ, und seine Ppurpstiefeln mit seinem kaiserlichen Gewande dem Kaiser Balduin übersandte ^{1. 2.}; Alexius kam

la merveille: lor fu hotez, a val et chai de si halt, que quant il vint a terre, que il fu tot esmelez (fraccassé). Nicetas berichtet (a. a. O.) sogar sehr genau die Richtung des Falles; zuerst waren die Füße während einer Weile niederwärts gerichtet, hierauf drehte sich der Körper, so daß der Kopf niederwärts gerichtet war, endlich fiel Myrshos schräg auf die Seite und wurde verschmettert (ὁ δ' ἐπὶ πόδας μέχρι τινὸς κατιῶν, εἰτα ἀνατραπὼς κάτω κῆρα, καὶ μετὰ βραχὺ κατὰ ῥάγαις δόχμιος διέρρηξεν οἰκτρότατα τὴν ψυχὴν). Uebrigens war das Herabstürzen von Höhen eine im Mittelalter (besonders bei den Franzosen) nicht ungewöhnliche Art der Todesstrafe, welche besonders gegen Verbrecher von höherem Stande in Anwendung gebracht wurde, wie Ducange (zu Willehard. Kap. 163. S. 330. mit Anführung einiger Beispiele bemerkt. Auch bei den Griechen war diese Art der Todesstrafe gebräuchlich; denn Leo Sgurus, Tyrann von Corinth, ließ nach der Erzählung des Nicetas (S. 410) den Erzbischof von Corinth, nachdem er ihn hatte blinden lassen, von einem Felsen herabwerfen.

141) Willehard. S. 127. 128. Nicophorus Gregoras, welcher ausführlich die weitem Schicksale und das Ende des Alexius erzählt (Lib. I. c. 2 5.

p. 9—12), sagt ebenfalls, daß der flüchtige Kaiser von dem Markgrafen gefangen worden sey (ἐαλῶ καὶ αὐτὸς τῷ Μοντηφερράτου μαρκισῶ), fuge dann aber hinzu, daß er, nachdem man ihn seiner Schätze beraubt habe, freigelassen worden und hierauf längere Zeit in Achaja und dem Peloponnes herumgeirrt sey. Nach der Erzählung des Nicetas (S. 394) ergab sich Alexius Ducas freiwillig dem Markgrafen, bedung sich gewisse Einkünfte (ἄρτον μετροῦν καὶ κοτὶλῆς κέρασμα) und wurde nach der Stadt Salmyros verwiesen. Nach Georgius Acropolites, welcher ebenfalls die fernern Schicksale des Alexius Angelus berichtet, verdankte der flüchtige Kaiser die gute Aufnahme in Thessalonich der Gemahlin des Markgrafen Bonifaz, der ehemaligen Gemahlin des Kaisers Isaac Angelus. Daß übrigens der Kaiser Alexius Angelus von dem Markgrafen Bonifaz, wie Willehardouin erzählt, wirklich nach Montferrat gesandt wurde, bezeugt eine merkwürdige Urkunde, welche mitgetheilt worden ist in Gioseffantonio Molinari Storia d'Incisa e del già celebre suo marchisato (Asti 1810. 2 Voll. 8.) Vol. I. p. 195—199, und aus derselben in Michaud Hist. des Crois. T. 3. p. 631. Nach dieser Urkunde, welche am 5. August 1204 ausgestellt wurde, kamen zwei Ritter des Markgrafen Bonifaz (ambo

9. Ehr.
1204.

später noch einmal wieder in Freiheit, versuchte es, mit Hülfe der Türken seinen Eidam Theodorus Lascharis aus dem Besitze des Landes, welches dieser sich unterworfen hatte, zu verdrängen, fiel aber in dessen Gefangenschaft und endigte sein Leben in einem asiatischen Kloster.

Theodorus Lascharis beschränkte seine Herrschaft auf Nicaea und einige benachbarte Städte und Inseln²⁴²); und er fand auch in der Vertheidigung dieses kleinen

capitanei equitum serenissimi Bonifacii Marchionis Montisferrati et supremi Ducis omnium Christianarum potentiarum), Jacobus Alberti, aus dem Geschlechte der Markgrafen von Incisa, und Antonellus Molinari, welche den Kaiser Alexius als Gefangenen und dessen Gemahlin und Töchter von Thessalonich nach Casale in Montferrat geführt hatten (declaraverunt, se contulisse militando cum Serepissimo Bonifacio, eorum duce, ad magnam Constantinopoli civitatem (capiendam), et illa capta ab ipso Serenissimo Duce redivisse una cum gloriosissimo ejus filio Guilielmo ad Civitatem Casalis Montisferrati et in eam Alexium Imperatorem illum victum et captum cum uxore et filiis ejus traduxisse), nach Incisa und überreichten in der dortigen Pfarrkirche St. Johannis des Täufers dem Markgrafen Heinrich von Incisa und dessen versammeltem Rath ein von ihnen zu Constantinopel erbeutetes, anderthalb Palmen hohes, oben und unten mit einem geschnittenen Edelsteine (gemma una) geschmücktes silbernes Kreuz, in dessen Mitte ein anderes kleines, aus dem Holze des wahren Kreuzes verfertigtes Kreuz befestigt war, so wie einen Beutel mit Weizen, einer bis dahin in

jener Gegend unbekannten Frucht, welche sie auf einem Streifzuge in Natollen gefunden hatten und des Anbaues in ihrem Vaterlande fähig hielten. Donaverunt eorum patriae bursam unam capacitatis octavae partis stadii unius de hac mensura plenam de semine seu granis de colore aureo et partim albo, non amplius antea visis in regionibus nostris, qui dixerunt detulisse ab una provincia Asiae Natolia dicta, per quam cum equitibus suis incursionem exsecuti erant tempore circumvallationis magnae illius civitatis Constantinopoli, et vocari Meliga (melica), quae tractu temporis magnum redditum et subsidium patriae compararet. Der Markgraf Heinrich und seine Rathsherren (consules) nahmen dieses Geschenk mit großer Dankbarkeit an, legten den mit Weizen gefüllten Beutel in das Rathsarchiv (pro seminatione et collectione promissi fructus ad huius populi utilitatem, si terrae qualitas, aer et cultura favebunt, uti sperant), und ließen zum Andenken solcher Schenkung eine eigehe Urkunde abfassen und von Zeugen und Notarius unterschreiben.

Reiches hinlängliche Beschäftigung, da seine Herrschaft ^{J. Ehr. 1204.}
 anfänglich von den Lateinern ihm freitig gemacht und
 bald auch von andern Seiten bedroht wurde. Außer
 andern Griechen, welche neben dem Kaiser Theodoros es
 versuchten, in einzelnen kleinasiatischen Landschaften und
 Städten unabhängige Fürstenthümer zu gründen, errichtete
 Alexius der Comnene, Enkel des unglücklichen Kaisers
 Andronikus, mit Hülfe seines thätigen Bruders David,
 einen neuen kaiserlichen Thron in Trapezunt, und vers-
 schaffte sich die Unterstützung der lateinischen Ritter von
 Romaniën, welche David dagegen mit Lebensmitteln ver-
 sah ¹⁴³). So wie die Griechen, welche in Kleinasien auf
 den Trümmern des römischen Kaiserthums neue Reiche
 und Fürstenthümer gründeten, unter sich selbst in bestän-
 digem Streite waren; eben so standen sie in schlechtem
 Vernehmen mit Leo Sagrus, Fürst von Corinth und
 Nauplia, Michael von Epirus und den übrigen, welche
 in den europäischen Provinzen des griechischen Kaiser-
 thums Fürstenthümer und Herrschaften sich angemacht
 hatten ¹⁴⁴). Diesem Mangel an Eintracht unter den
 Griechen, so wie der Vertheilung der Trümmer des grie-
 chischen Kaiserthums unter eine nicht geringe Zahl von
 Emporkömmlingen verdankten vornehmlich die Lateiner
 die Verlängerung der Dauer ihres auf einem sonst un-
 haltbaren Boden gegründeten Reiches; und die meisten
 jener Emporkömmlinge übten an ihren Untertanen scham-
 mere oder wenigstens eben so harte Erpressungen und

143) Er versah die Lateiner nach
 Nicetas (S. 412) mit gesalzenem
 Schweinefleisch (απέλιον ὑσιός τα-
 ρυηπόις). Ueber die Brüder Alexius
 und David, Söhne des Manuel
 Comnenus, des ältesten Sohns des

Kaisers Andronikus, und die Grün-
 dung des Reichs von Trapezunt, s.
 Jaf. W. Fallmerayer Geschichte des
 Kaiserthums von Trapezunt (Mün-
 chen 1837. 4.) S. 41 folg.

144) Nicet. S. 402. 403. 410.

3. Chr. 1204. Bedrückungen, als die lateinischen Baronen in ihren Besitzschaften sich erlaubten 145).

3. Chr. 1205. In größere Gefahr aber, als durch die Griechen, wurde das lateinische Kaiserthum sehr bald nach seiner Gründung gebracht durch Johann, Fürsten der Walachen und Bulgaren, den Nachfolger seines beiden älteren Brüder, Isan und Peter, welche die Bulgaren der griechischen Herrschaft entzogen und in derselben ein unabhängiges Reich gegründet hatten 146). Johann hält, sobald er seinem Bruder Peter als Beherrscher der Walachen und Bulgaren gefolgt war, sich und sein Reich der kirchlichen Hoheit des römischen Bischofs unterworfen, war dafür von Innocenz dem Dritten mit dem königlichen Titel, Zepter, Diadem und einem Panzer zum Gebrauche im Kampfe wider die Feinde des Glaubens belohnt, und von dem Cardinale Leo, welcher jene Geschenke überbrachte, als König der Walachen und Bulgaren gesalbt und geskrönt worden 147). Johann beschränkte aber nicht seine Herrschaft auf die Länder der Walachen und Bulgaren, sondern er setzte sich auch in den Besitz mehrerer Städte und fester Plätze jenseit des Hämus, vornehmlich mit Hülfe zahlloser Horden von Comanen 148), indem er

145) Die härteste Bedrückung unter allen Äbte Leo Egurus. Ricet. S. 310.

146) Zur Zeit des Haat. Angelus um das Jahr 1185. Ricet. S. 236 folg.

147) Im Jahre 1204; s. Gesta Innocentii III. c. 65—77 und die daselbst angeführten Briefe des Papstes Innocenz. Der König Johann heißt dort (c. 70): Johannitus sive Calo-Johannes, dominus Blacorum et Bulgarorum, und ebendaselbst, nach

dem Innocenz ihn als König anerkannt hatte (c. 108): Rex Bulgarorum et Blacorum. Willehardouin nennt ihn (3. B. c. 206. p. 161): Johannis le Roy de Blacie et de Bougrie.

148) Die Comanen (Li Comman oder Comain bey Willehardouin 3. B. c. 187. 244. p. 146. 190) waren ein nomadisches, den Persern (Haxšwānās bey den Byzantinern) verwandtes, also tatarisches Volk,

die damalige Verwaltung mit Schwäche des kaiserlichen Kaiserthums benutzte. Als die Lateiner Constantinopel erobert hatten, fandte er zu ihnen Botschafter und flehte ihnen Freundschaft und Bündnisse antragend, sein Antrags wurde aber mit Stolz und Verachtung zurückgewiesen. Hierauf rüstete er sich zum Streite wider die Kaiserlichen und sandte die Griechen, welche zu ihm kamen und seinen Schutz suchten, zurück mit Verweisung, die von den Lateinern besetzten Städte von Romänen zum Aufstande und zur Empörung wider ihre Herrscher zu reizen. Diese Maßregel hatte den Erfolg, daß die Kreuzfahrer sehr bald sich genöthigt sahen, fast alle ihre Eroberungen in Romänien, bis auf Constantinopel und wenige andere Städte und späterhin auch die in Kleinasien besetzten Plätze zu verlassen.

Der Kampf gegen die Walachen und Bulgaren und gegen die zahllosen comanischen Horden, mit welchen der König Johann das neue Kaiserthum angriff, war den abendländischen Rittern nicht weniger gefährlich, als im

welches auch dieselbe Sprache wie die Petschenegen redet. Vgl. Annae Comn. Alexias Lib. VIII. p. 232. Es geschieht der Comanen zuerst Erwähnung auf Veranlassung ihrer Nidung von Adrianopel im Jahre 1078. Vgl. Strutt. Memoriae populorum T. III. P. II. p. 951.

140) Sie gaben ihm zur Antwort, daß sie nicht anders Frieden mit ihm halten würden, als wenn er das zum Kaiserthume von Constantinopel gehörige Land, welches er ungerechter Weise an sich gebracht hätte, zurückgäbe; worauf der König Johann erwiederte, daß er nur das Land

welches von seinen Vorfahren schon besessen worden, wieder an sich genommen hätte, und so das Anerkenntnis von dem Papste als König anerkannt werden sey, sein Land mit getheilt werde besäße, als die Lateiner Constantinopel und der Kaiser Baldwin die kaiserliche Krone (Imperium) appellirte Constantinopolitimum Basileum, Imperium Imperii temere usurperat (so Sigo); er würde also mit dem Papste des heil. Petrus vertrauensvoll gegen die Könige stimmen, welche falsche Krone auf ihren Schultern trügen. Geogr. Inob. II. 6. 108. 140) Ricet. C. 204.

^{1206.} ^{1206.} Morgenlande der Kampf wider die Saracenen. Wenn auch die geharnischten Ritter mit ihren langen und schweren Schwertern und durch die gewaltige Kraft ihrer Schlachtrösse in tiefen Angriffe ihre leichtbewaffneten Feinde zu Boden warfen: so hatten diese dagegen, wenn der Kampf sich verlängerte, großen Vortheil durch ihre leichteren Waffen und ihre behendern Pferde. Selbst die Geschicklichkeit der französischen Bogenschützen vermochte wenig gegen ein Reiterheer, welches niemals in geschlossenem Scharen kämpfte; und die Tapferkeit der Ritter und ihrer Knapen ermüdete doch auch endlich in dem beschwerlichen Kampfe gegen die unermessliche Zahl vornehmlich der romanischen Horden, welche, auch wenn sie besiegt wurden, ihre Angriffe stets wieder erneuten und

131) Villehardouin macht (S. 160), indem er das im Jahre 1206 vorgefallene Gefecht der Ritter bei Ruham gegen die Bulgaren, Bulgaren und Comanen beschreibt, aufmerksam auf diesen Umstand: cil (nämlich die Ritter) furent pesamment armés et eil legierement, les unes sur autres. Auch Nicetas (S. 396) leidet sowohl von diesem Umstande, als von den behendern Pferden, und der überlegenen Zahl der Scharen des Königs Johann den für den Kaiser Baldwin so unglücklichen Ausgang der Schlacht bei Adrianopel her. Vgl. Georg. Acropol. G. 12, und Nicephorus Gregoras Lib. I. c. 2, p. 8, welche ebenfalls von dem Nachtheile reden, in welchem die schwer bewaffneten Lateiner gegen die leicht bewaffneten Comanen (Lusdani) und Bulgaren sich befanden. Die serjans à cheval, welche die Ritter begleiteten, waren

allerdings wohl leichter bewaffnet, als die Ritter, aber doch in dieser Hinsicht nicht vergleichbar den Scharen des Königs Johann. Wir bemerken gelegentlich, daß die Abtheilungen dieser Serjans Rotten genannt wurden (a. V. bei Villehardouin c. 185, p. 145: une rote de serjans à cheval), und dieses Namens erwähnt auch Nicetas (S. 399): ποῦρα, ποῦρα τοῦ ἀρχιστρατήγου, eine Rote von serjans, welche bei Villehardouin (c. 216, p. 172) vorkommt, zählte 2000 Mann (bien deux mil). In dem Kriege gegen den König Johann gebrauchten die Ritter auch Turcopolen, ebenfalls eine leichtere Reitz- und Armbrustschützen zu Pferde (Turcoples et arbalestriers à cheval); Truppen dieser beiden Arten standen damals unter dem Befehle des Marschalls Gottfried von Villehardouin. Villeh. Kap. 229, G. 187.

Krieg gegen die Balachen u. Bulgaren. 335

wie die Türken, viel furchbarer waren, wenn sie flohen, ^{J. Ehrh. 1205.} als wenn sie zum Kampfe ihren Feinden sich entgegenstellten. Die Ankunde der Kreuzfahrer in dem Kampfe mit einem solchen Volke hatte den unglücklichen Ausgang, der Schlacht bei Adrianopel zur Folge, in welcher der Kaiser Balduin, als er mit einer allzugeringen Zahl von Rittern die, von dem Könige der Bulgaren und Balachen mit zahlreichen Truppen besetzte, Stadt Adrianopel zu belagern versuchte, am Donnerstage nach Ostern des Jahres 1205 ^{14. April 1205.} in Gefangenschaft gerieth, der Graf Ludwig von Chartres und Blois, und viele andere tapfere Ritter erschlagen wurden ²⁵²).

Der König Johann verstand es aber nicht, die Vortheile des gewonnenen Sieges zu verfolgen. Zwar vertrieb er die lateinischen Ritter nach und nach fast aus allen Städten, welche sie in dem Lande Romanien erobert hatten ²⁵³), auch streiften die Balachen und Comanen mehrere Male bis an die Thore von Constantinopel, das Land auf das schrecklichste verwüstend, und die Comanen übermächtigten sogar das Thor des heiligen Romanus und erschlugen diejenigen, welche sie dort antrafen ²⁵⁴);

152) Ueber diese Schlacht s. Billeharduin c. 183—192. p. 143—149. Literae Henrici, fratris Imperatoris (Balduini) ad Innoc. III. in Epist. Innoc. III. Lib. VIII. 131. p. 765 sq. Nicetas S. 395. 396. Georg. Akrop. S. 11. 12. Nicephorus Gregoras Lib. I. c. 2. p. 8. Hugo Plagon S. 669—671.

153) Im Jahre 1206 besaßen die Ritter außer Constantinopel nur die Städte Bizya (Vidui), wo Anselm von Cahieu mit 120 Rittern war, und

Gelybria (Salembrie), welche Mattheus von St. Menchoult mit 55 Rittern besetzt hielt. Billehard. Kap. 220. S. 174.

154) Li Comain orient voru (unmittelbar nach der Schlacht bei Adrianopel) trosque devant Constantinople. Billehard. Kap. 205. S. 158. 159. Lors (nachdem der König Johann im Jahre 1205 die Stadt Ezurulum überwältigt hatte (corruent li Commains et li Blas devant

aber Johann machte niemals einen Versuch, Constantinopel zu erobern, und die schrecklichen Verwüstungen, welche seine unhandigen und durch seine Zucht gezügelten Scharen ohne Unterschied in dem Lande der Freunde und Feinde übten, machten seine Herrschaft den Griechen bald nicht minder verhaßt, als ihnen die Herrschaft der lateinischen Ritter gewesen war¹⁵⁵); so daß die Gewohnheit des bulgarischen Königs in Rumänien seine Festigkeit gewann¹⁵⁶). Auch war die Ausführung planmäßiger Unternehmungen für ihn sehr schwierig, weil die Comanen, deren Weisand ihm seine Eroberungen möglich machte, ihrer Gewohnheit treu blieben, im Sommer in ihre Heimath zurückzukehren und dort zu ruhen, und jeder Unternehmung abgeneigt waren, welche nicht unmittelbar und mit Sicherheit eine reiche Beute erwarten ließ¹⁵⁷).

Sobald die Kreuzfahrer die sichere Kunde erhalten hatten, daß der Kaiser Balduin in der Gefangenschaft gestorben war¹⁵⁸): so wurde sein Bruder Heinrich

les portes de Constantinople, où
Henri li Rois de l'Empire era, h
tant de gent com il avoit, mult
dolenz et iriez, perce que il ne
poot avoir tant de gent qu'il peust
sa terre deffendre; et en prirent
li Coman les proies de la terre et
homes et fames et enfanz, et abati-
rent les citez et les chastiaux, et
firent si grant esail (degat), que
ongues nus hom n'oi parler de si
grant. Willard. Kap. 210. S. 172.
Vgl. Kap. 244. S. 197. Kap. 244. S. 197.

155) Nicetas S. 400.

156) Nicetas S. 408. 409.

157) Johan li Rois de Blakie et de
Bougrie ne pot plus ses Comains
tenir en la terre, que il ne poent
plus hostier por l'esté; ainz reparie-
rent en lor pais. Willard. Kap. 204.
S. 260; vgl. Kap. 244. S. 197.

158) Die Barone erhielten die sichere
Nachricht von dem Tode des Kaisers
Balduin erst im Sommer des Jahres
1206 durch Reinhard (Reniers) von
Trit, welcher in der Burg Stenima-
chus (Stanimac) in der Eparchie von
Philippopolis (vgl. Nicetas S. 334)
eingeschlossen war, als sie jene Burg
entsetzten; bis dahin hatten sie wohl
von dem Tode des Kaisers gehört, aber

welcher bis zu dieser Zeit als Reichsverweser ¹⁵⁰⁾ das ¹⁵¹⁾ Kaiserthum verwaltet hatte, als Kaiser gekrönt ¹⁵²⁾ und der neue Kaiser eilte, die Gunst des Markgrafen Bonifaz von Montferrat dadurch sich zu verschaffen, daß er dessen Tochter Agnes zur Gemahlin nahm ¹⁵³⁾. Ob

nicht daran geglaubt. Billeh. Kap. 230.

152) Die verschiedenen Nachrichten von dem Schicksale des Kaisers Balduin s. in Petri d'Outreman Constantinop. belg. Lib. IV. c. 15. p. 366 sq.; vgl. Fr. von Raumer's Gesch. der Hohenstaufen Th. 3. S. 237, wo zu den, in der Anmerkung 1. angeführten, Momenten noch beizufügen ist, daß Heinrich, der Bruder des unglücklichen Kaisers, selbst am 5. Junius (Nonis Junii) 1205 aus dem Blachernenpalaste an den Papst Innocenz III. schrieb: Accepimus ab exploratoribus nostris certissimis et fama veridica, quod dominus meus Imperator teneatur et vivus, qui ab eodem Johannitiō satis, ut asserunt, pro tempore honorabiliter procuratur. Epist. Innoc. III. Lib. VIII. 131. p. 766.

150) Bals oder Bauls (d. i. Bajulus oder Baillivus *De l'Empire* bey Billehardouin; in den Urkunden, welche er als Reichsverweser ausstellte, nannte er sich: frater domini Imperatoris Constantinopolitani et moderator Imperii. S. den angeführten Brief an den Papst Innocenz und Liber pactorum I. fol. 157.

160) Die Krönung des Kaisers Heinrich geschah am Sonntage nach Maria Himmelfahrt (le Dimanche après la feste Madame Sainte Marie en Aost) 21. August 1205. Billehard. Kap. 231. S. 183. Nicetas (S. 413) macht es als ein sehr löbliches Verfahren bemerklich, daß die Lateiner

den Thron von Constantinopel sechs- zehn Monate unbesetzt ließen und nicht eher die Krönung und Salbung eines andern Kaisers gestatteten, als nachdem sie die sichere Nachricht von dem Tode des Kaisers Balduin erhalten hatten. Er fügt dann hinzu als Nugenwendung: „Wögen solches die Römer hören, welche einen Kaiser salben und zugleich auch schon an den denken, welcher den eben gekrönten bald wieder stürzen soll“ (*Ἀκούτωσαν ταῦτα οἱ Ῥωμαῖοι, οἱ χριόντες ἅμα καὶ τὸν διὰ τὰ χροὺς καθαιρήσουντα τὸν χριόμενον τῷ νῦν συλλαμβάνοντες*).

161) Billehard. Kap. 235. S. 186. Billehardouin und Wido aus Brabant wurden der Prinzessin Agnes (qui mult ere et bone et belle), als sie in einer Galeere nach Abydus kam, entgegengeschickt, um sie zu empfangen und im Namen des Kaisers zu begrüßen, worauf am Sonntage nach Lichtmess (le Dimanche après la feste Madame Sainte Marie Chandelior), den 6. Februar 1206, in der Kirche der göttlichen Weisheit die Trauung und im Valse Bufolcon die Hochzeit und das ~~2~~ Lager (les noyes haltes et planieres) gefeyert wurde. Billeh. Kap. 239. S. 189. 190. Die Prinzessin wurde erst, als der Kaiser um sie warb, von ihrem Vater, dem Markgrafen Bonifaz, aus der Lombardey nach Thessalonich gerufen. Billehard, S. 186.

^{3. Ep.}
^{1205.} gleich Heinrich ein tapferer und kühner Ritter war, so zwangen ihn doch die Verhältnisse, seine Thätigkeit auf die Vertheidigung von Constantinopel und den übrigen wenigen Städten in Romarien, welche ihm geblieben waren, zu beschränken; das lateinische Kaiserthum erhielt weder unter ihm, noch seinen Nachfolgern eine feste innere Begründung und ging vielmehr dem Untergange entgegen.

Verbesserungen.

Im sechsten Buche (Band V.).

- E. 2 B. 8 und überall statt *Uzi* l. *Uzi*.
- 82—86 ist die oben am Rande der Columnne befindliche Jahreszahl 1198 in 1199 zu verbessern.
- 97 Anm. 7, B. 1 für C. a. lies l. c.
- 116 B. 22 für Dandlao l. Dandulo.
- 127 B. 10 für 1202 l. 1201.
- 192 B. 6 und 7 statt vor der alten Stadt Epalatro oder Salona, lies vor der alten Stadt Salona und Epalatro.
- 216 Anm. 66 B. 11 statt *δρόμους*, lies *δρόμους*.
- 296 Anm. 38 Sp. 2 B. 7 für *έω* lies *έω*.

Beilagen (Band V.).

- E. 29 B. 11 statt Plünderen, l. Plünderung.

Im fünften Buche (Band IV.).

- E. 140 B. 5 ist mit zu streichen.
 - 440 B. 20 für sette l. sette.
 - 471 Anm. 17 und sonst überall für Newbridge l. Newbern.
 - 518 Anm. 50. B. 2 ist das Zeichen der Parenthese vor *cyclades* zu tilgen und nach diesem Worte zu setzen.
 - 568 letzte B. für dem l. den.
 - 598. Anm. 2 Spalte 2 B. 13 für *sinana* l. *Ginana*.
 - 600 B. 21 für Erdburg l. Erdberg.
 - 601 Anm. 10 ist für Otton. u. f. w. zu setzen: *Matthaeus Paris ad a. 1192.*
 - 608 ist im Anfange der fünften Zeile das Wort wichtigen zu löschen.
 - 618 Anm. 51 ist nach den Citaten im Anfange hinzuzusetzen: *Epist. Innocentii III. ed. Baluz. Lib. I. epist. 230. 236. 242.*
-

1911

1912

1913

1914

1915

1916

1917

1918

1919

1920

1921

1922

1923

1924

1925

1926

1927

1928

1929

1930

